



3M™ Protecta® AT200/i20 Winches

User Instructions

Form Number: 5908162, Revision: A

This product is certified to or conforms with the following standards and regulations. Certification and conformance may be restricted to individual product models or applications. For more information, see *Certifications*.

- Machinery Directive 2006/42/EC

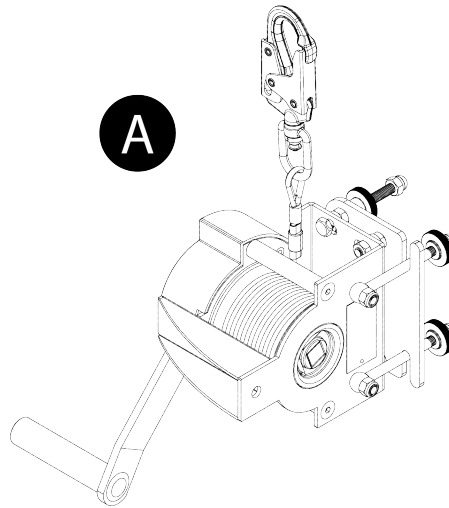
⚠️WARNING:

For identification of product codes, refer to the product specification tables. See the Product Overview for more product information.

Figure 1 - Product Overview

Model Number	Winch Style	Lifeline Length	Lifeline Material	Product Weight
8100024	A	65.6 ft. (20 m)	SS1	20.85 lb. (9.46 kg)

Figure 1 - Product Overview



Safety Information

Please read, understand, and follow all safety information contained in these instructions, prior to the use of this product. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

These instructions must be provided to the user of the equipment. Retain these instructions for future reference.

Safety Information

Form: 5908277, Revision: B

Intended Use

This product is used as part of a complete Fall Protection system.

Use in any other application including, but not limited to, non-approved material handling, recreational or sports related activities, or other activities not described in these instructions, is not approved by 3M and could result in serious injury or death.

This product is only to be used by trained users in workplace applications.

Warning

This product is used as part of a complete Fall Protection system.

All users must be fully trained in the safe installation and operation of their complete Fall Protection system. Misuse of this product could result in serious injury or death. For proper selection, operation, installation, maintenance, and service, refer to all instruction manuals and manufacturer recommendations. For more information, see your supervisor or contact 3M Technical Services.

- **To reduce the risks associated with using a Confined Space Entry-Rescue System which, if not avoided, could result in serious injury or death:**
 - Inspect the product before each use and after any fall event, in accordance with the procedures specified in these instructions.
 - If inspection reveals an unsafe or defective condition, remove the product from service immediately and clearly tag it “DO NOT USE”. Destroy or repair the product as required by these instructions.
 - Any product that has been subject to fall arrest or impact force must be immediately removed from service. Destroy or repair the product as required by these instructions.
 - Ensure that Fall Protection systems assembled from components made by different manufacturers are compatible and meet all applicable Fall Protection regulations, standards, or requirements. Always consult a Competent Person before using these systems.
 - The product must only be installed as described in its instruction manuals. Installations and use outside the scope of these instruction manuals must be approved in writing by 3M.
 - Only connect Fall Protection subsystems to the designated anchorage connection points on the product.
 - Before installing, ensure that the installation methods and the product will not interfere with electric lines, gas lines, or other critical materials or systems.
 - Ensure the product is configured and installed properly for safe operation as described in these instructions.
 - Do not twist, tie, knot, or allow slack in the lifeline.
 - Do not exceed the number of allowable users specified in these instructions.
 - Use caution when installing, using, or moving the product as moving parts may create pinch points.
 - Lockout/tagout procedures must be followed when applicable.
 - Do not connect to the system while it is being transported or installed.
- **To reduce the risks associated with working at height which, if not avoided, could result in serious injury or death:**
 - Your health and physical condition must allow you to safely work at height and to withstand all forces associated with a fall arrest event. Consult your doctor if you have questions regarding your ability to use this equipment.
 - Never exceed allowable capacity of your Fall Protection equipment.
 - Never exceed the maximum free fall distance specified for your Fall Protection equipment.
 - Do not use any Fall Protection equipment that fails inspection, or if you have concerns about the use or suitability of the equipment. Contact 3M customer services with any questions.
 - Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Only use compatible connections. Contact 3M customer services before using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in these instructions.
 - Use extra precautions when working around moving machinery, electrical hazards, extreme temperatures, chemical hazards, explosive or toxic gases, sharp edges, abrasive surfaces, or below overhead materials that could fall onto you or your Fall Protection equipment.
 - Ensure use of your product is rated for the hazards present in your work environment.
 - Ensure there is sufficient fall clearance when working at height.
 - Never modify or alter your Fall Protection equipment. Only 3M, or persons authorized in writing by 3M, may make repairs to 3M equipment.
 - Before using Fall Protection equipment, ensure a written rescue plan is in place to provide prompt rescue if a fall incident occurs.
 - If a fall incident occurs, immediately seek medical attention for the fallen worker.
 - Only use a full body harness for Fall Arrest applications. Do not use a body belt.
 - Minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible.
 - A secondary Fall Protection system must be used when training with this product. Trainees must not be exposed to an unintended fall hazard.
 - Always wear appropriate Personal Protective Equipment when installing, using, or inspecting the product.
 - Never work below a suspended load or worker.
 - Always maintain 100% tie-off.

Product Overview

Always ensure you are using the latest revision of your 3M instruction manual. Visit www.3m.com/userinstructions or contact 3M customer services for updated instruction manuals.

Before using this equipment, record the product information from the ID label in the 'Inspection and Maintenance Log' at the back of this manual.

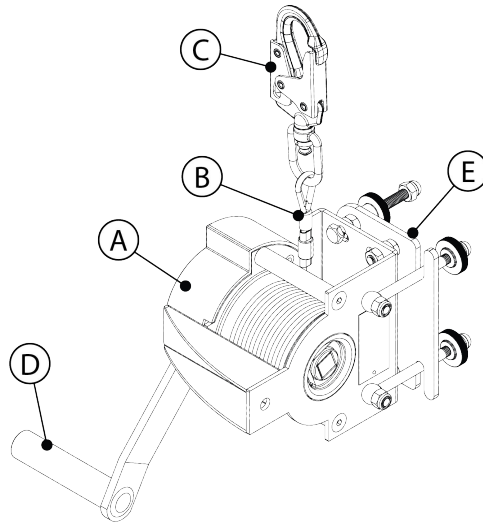
Figure 1 identifies available product models. Winches are designed to secure to a support structure for use in Work Positioning and Rescue applications. Additionally, winch models covered in this instruction may be used for material handling applications as directed.

Figure 2 identifies key components of the available product models. The Body (A) comprises the framework of the winch, including the housing and the wheel. The Lifeline (B) is spun about the wheel and is secured to an attachment element through use of its Connector (C). The Winch Handle (D) controls payout of the lifeline. The Mounting Plate (E) enables the winch to be secured to the selected mounting point.

Accessories are available for use with this product. The Winch Pulley (8000048) is used when mounting the winch onto a tripod leg. After mounting the winch, the user should route its lifeline through the winch pulley.

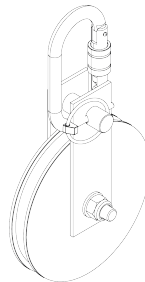
Each product model has its own specifications as listed in Figure 1. See the product specification tables for more information.

Figure 2 - Components



Accessories

Winch Pulley (8000048)



Product Specification Tables

System Specifications

User Capacity:	One person with a combined weight (including clothing, tools, etc.) of 300 lb. (136 kg) or less.
----------------	--

Component Specifications

Figure 2 Reference	Component	Materials
A	Body	Zinc-plated steel and plastic
B	Lifeline	(see Lifeline Specifications)
C	Connector	2000175; zinc-plated steel snap hook, 3/4 in. (19 mm) gate opening
D	Winch Handle	Zinc-plated steel, 9.84 in. (25 cm) in length
E	Mounting Plate	Zinc-plated steel

Lifeline Specifications

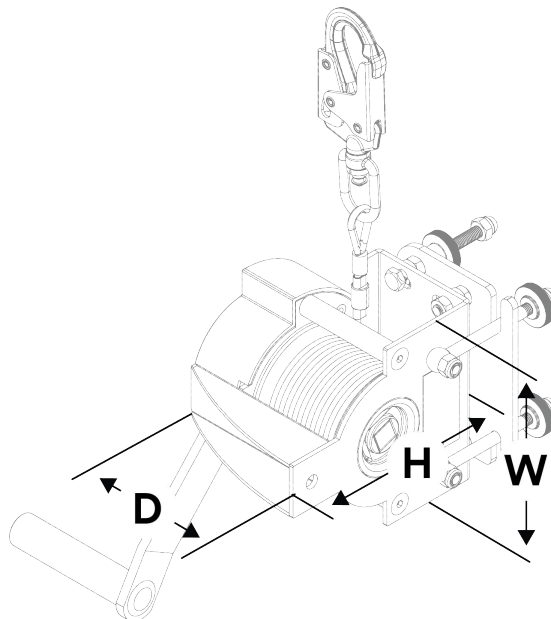
Figure 1 Reference	Description
SS1	0.19 in. (4.8 mm) stainless steel wire rope

Accessories

Model Number	Component	Materials	Weight
8000048	Winch Pulley	Aluminum, zinc-plated steel	2.44 lb. (1.11 kg)

Product Dimensions

Winch Style (Figure 1)	D	W	H
A	13.8 in. (35 cm)	14.2 in. (36 cm)	12.2 in. (31 cm)



1.0 Product Application

1.1 Purpose: Winches secure to other systems and enable these systems to be used for additional applications. System applications vary with the winch model. For more information on system applications, see the "Product Overview" and any sections about installation or use.

1.2 Supervision: Use of this equipment must be supervised by a Competent Person.

1.3 Resale and Distribution: If this product is resold outside the original country of destination, the re-seller must provide these instructions in the language of the country in which the product will be used.

These user instructions are the original instructions as provided by the manufacturer.

1.4 Training: This equipment must be installed and used by persons trained in its correct application. These instructions are to be used as part of an employee training program as required by national, regional, or local standards. It is the responsibility of the users and installers of this equipment to ensure they are familiar with these instructions, trained in the correct care and use of this equipment, and are aware of the operating characteristics, application limitations, and consequences of improper use of this equipment.

1.5 Rescue Plan: When using this equipment and connecting subsystems, the employer must have a written rescue plan and the means to implement and communicate that plan to users, authorized persons, and rescuers. A trained, on-site rescue team is recommended. Team members should be provided with the equipment and techniques necessary to perform a successful rescue. Training should be provided on a periodic basis to ensure rescuer proficiency. Rescuers should be provided with these instructions. There should be visual contact or means of communication with the person being rescued at all times during the rescue process.

2.0 System Requirements

2.1 Anchorage: The anchorage structure securing this product must be able to withstand any required loads as permitted by its Fall Protection system. See Section 4 for more information.

2.2 Capacity: The user capacity of a complete Fall Protection system is limited by its lowest rated maximum capacity component. For example, if your connecting subsystem has a capacity that is less than your harness, you must comply with the capacity requirements of your connecting subsystem. See the manufacturer instructions for each component of your system for capacity requirements.

2.3 Environmental Hazards: Use of this equipment in areas with environmental hazards may require additional precautions to prevent injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to: high heat, chemicals, corrosive environments, high voltage power lines, explosive or toxic gases, moving machinery, sharp edges, or overhead materials that may fall and contact the user or equipment. Contact 3M customer services for further clarification.

2.4 Lifeline Hazards: Ensure the lifeline is kept free from all hazards including, but not limited to: entanglement with users, other workers, moving machinery, other surrounding objects, or impact from overhead objects that could fall onto the lifeline or users.

2.5 Component Compatibility: 3M equipment is designed for use with 3M equipment. Use with non-3M equipment must be approved by a Competent Person. Substitutions made with non-approved equipment may jeopardize equipment compatibility and may affect the safety and reliability of your Fall Protection system. Read and follow all instructions and warnings for all equipment prior to use.

2.6 Connector Compatibility: Connectors are compatible with connecting elements when the size and shape of either component does not cause the connector to inadvertently open, regardless of orientation. Connectors must comply with applicable standards. Connectors must be fully closed and locked during use.

3M Connectors (snap hooks and carabiners) are designed to be used only as specified in each instruction manual. Ensure connectors are compatible with the system components to which they are connected. Do not use equipment that is noncompatible. Use of non-compatible components may cause the connector to unintentionally disengage. See figure for reference. If the connecting element to which a connector attaches is undersized or irregular in shape, a situation could occur where the connecting element applies a force to the gate of the connector (A). This force could then cause the gate to open (B), disengaging the connector from the connecting element (C).

2.7 Making Connections: All connections must be compatible in size, shape, and strength. See figure for examples of inappropriate connections. Do not attach snap hooks and carabiners:

1. To a D-Ring to which another connector is attached.

2. In a manner that would result in a load on the gate. Large-throat snap hooks should not be connected to D-Rings or other connecting elements, unless the snap hook has a gate strength of 16 kN (3,600 lbf) or greater.
3. In a false engagement, where size or shape of the connector or connecting element is not compatible and, without visual confirmation, would seem to be fully engaged.
4. To each other.
5. Directly to harness webbing, lanyard leg material, or tie-back material unless such a connection is explicitly allowed for by the manufacturer instructions.
6. To any object whose size or shape does not allow the connector to fully close and lock, or that could cause connector roll-out.
7. In a manner that does not allow the connector to align properly while under load.

Figure 3 - Connector Compatibility

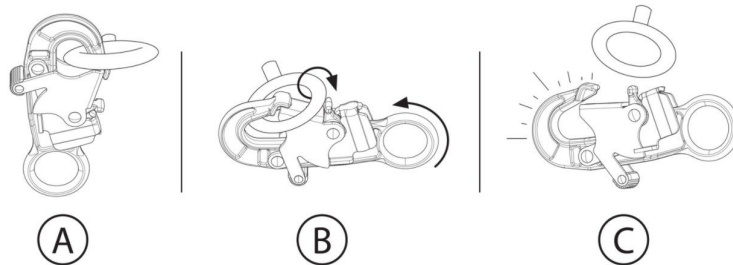
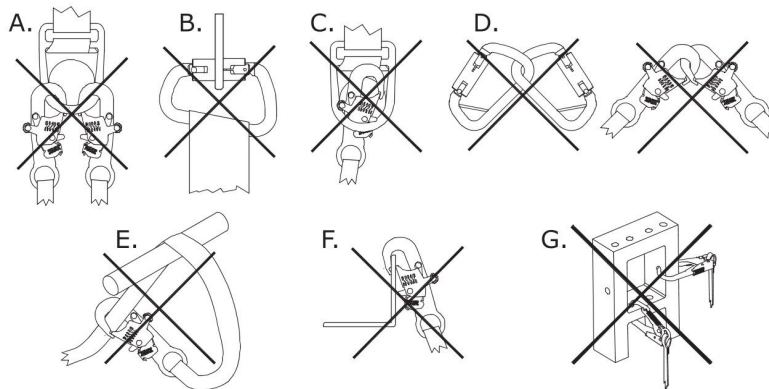


Figure 4 - Making Connections



3.0 Installation

3.1 Overview: Winches may be installed using a variety of methods. The installation method will affect how the winch may be used. Ensure all requirements for a system application are met before using the winch in that application.

3.2 Planning: Plan your Fall Protection system before starting your work. Account for all factors that may affect your safety before, during, and after a fall. Consider all requirements and limitations specified in these instructions.

1. **Sharp Edges:** Avoid working where system components may be in contact with, or scrape against, unprotected sharp edges and abrasive surfaces. All sharp edges and abrasive surfaces should be covered with protective material.
2. **Back-up Fall Arrest System:** A back-up Fall Arrest system is required when using this product.
3. **Compatibility:** When installing your system, it is important that you use compatible components. Each product model is compatible for use with a specific set of product models or designs.

Tripods	The winch is compatible only with 3M tripod model AM100. See the tripod user instructions (IFU 5908435) for more information.
----------------	---

3.3 Mounting the Winch: The first step of installing the winch is to mount the winch onto its supporting structure. The following mounting methods are available for this product:

Always position the winch and support structure in a location that allows the operator to use the winch safely.

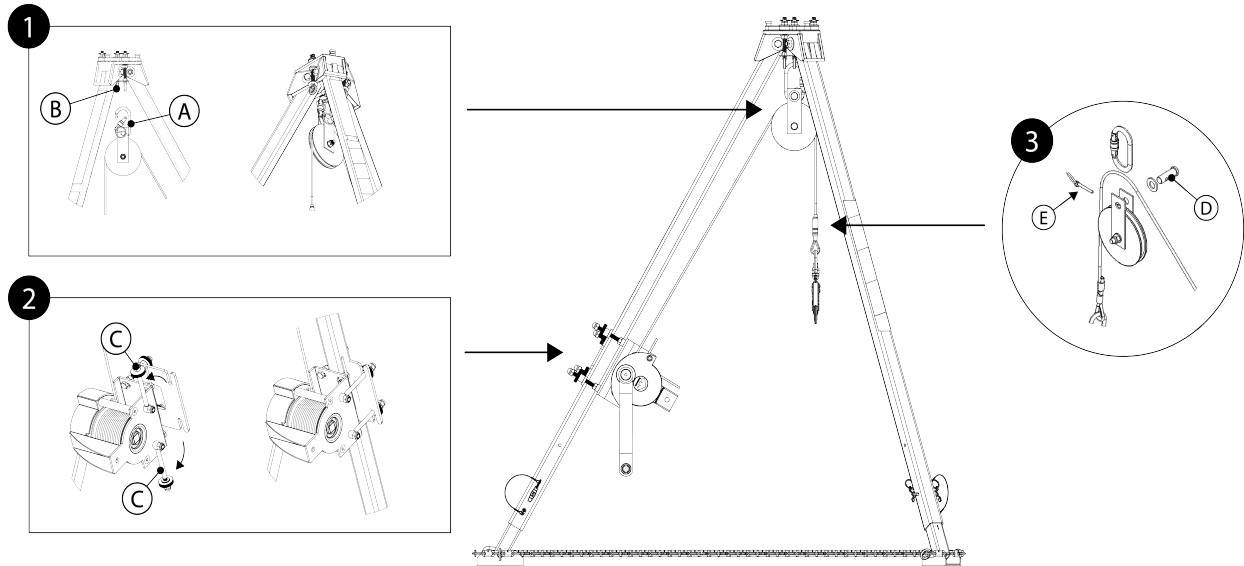
1. **Tripod Leg:** When used with the Winch Pulley (8000048) accessory, the winch may be mounted onto the leg of a compatible tripod. To install the winch:

The tripod must be installed properly before securing the winch. See the manufacturer instructions for your tripod for more information.

The winch must always be used with the winch pulley accessory when mounted on a tripod.

1. **Secure the pulley to the tripod.** Attach the pulley's connector (A) to the tripod's eye bolt (B).
2. **Secure the winch to the tripod leg.** Open the mounting bracket by sliding the rotating bolts (C) out of the way, then place the winch onto the tripod leg, loosening the bolts as necessary to open the bracket. Slide the rotating bolts back into place. Tighten the bolt nuts on both the rotating bolts and fixed bolts to secure the bracket in place. Verify that the winch is secure.
3. **Route the winch lifeline through the pulley.** Remove the locking pin (E) and fastener (D) from the pulley assembly. Loop the winch lifeline over the top of the pulley, then replace the pulley's connector and fastener. The lifeline should run beneath the connector and the connector should be captured by the fastener. Secure the fastener by reinserting its locking pin.

Figure 5 - Mounting the Winch

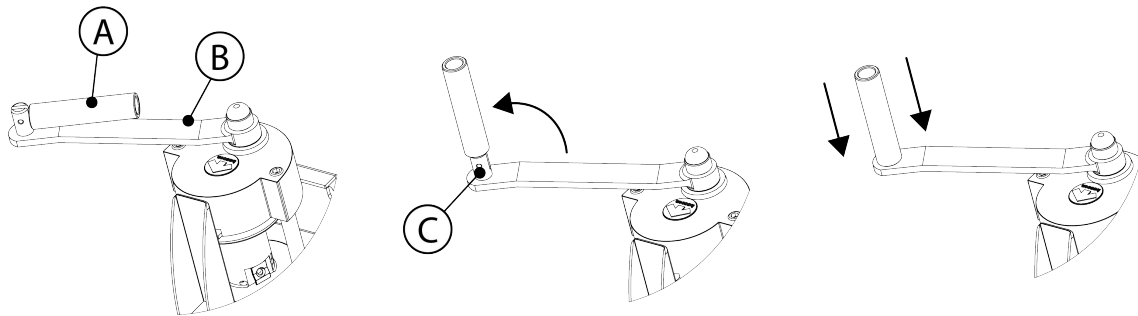


3.4 Preparing the Winch Handle: The winch handle must be moved into position before use.

1. Pull the handle (A) outwards from the crank arm (B).
2. Slide the handle over the rotation point (C) to lock it into position.

To stow the winch handle, lift it back over the rotation point, then rotate it inwards against the crank arm.

Figure 6 - Installing the Winch Handle

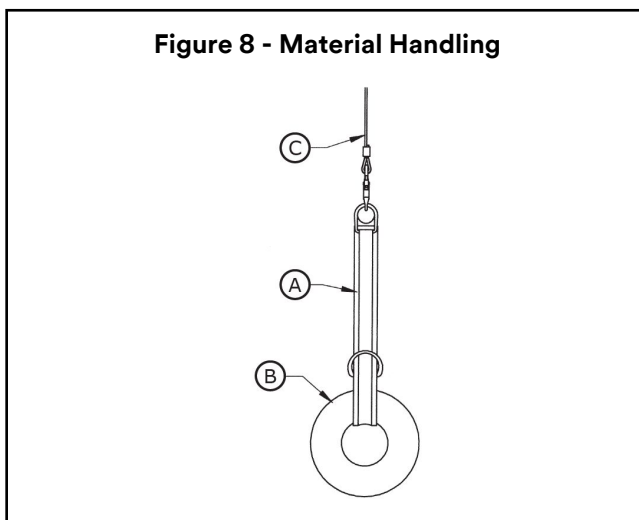
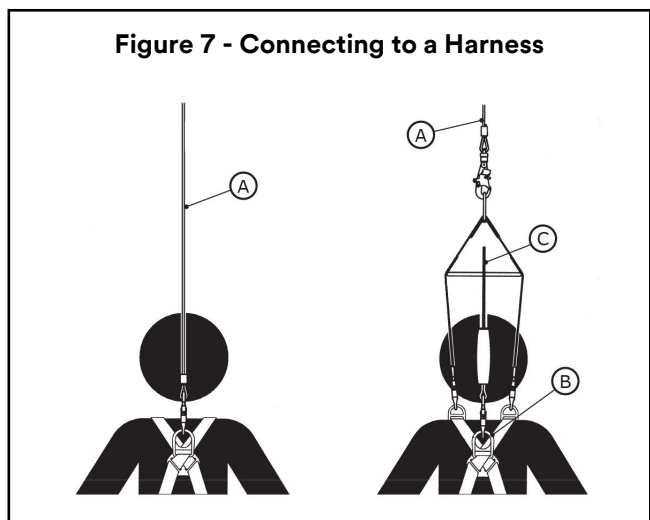


3.5 Connecting the Winch:

1. **Connecting to Harness:** After the winch has been secured to a supporting structure, it may be connected to your full body harness. See figure for reference. The winch lifeline (A) should be secured to the attachment element suitable for your intended system application. When using a back-up Fall Arrest system, secure the back-up Fall Arrest system (C) to your dorsal D-ring (B).

For more information on which attachment elements may be used for which system applications, please refer to the manufacturer instructions for your full body harness.

2. **Material Handling:** See figure for reference. For material handling applications, a tie-off adapter (A) or other anchorage connector should first be secured to the material load (B) or its container. The winch line (C) should then secure directly to an anchorage point on the anchorage connector.



3.6 Removing the Winch: 3M recommends that the winch be removed from the worksite when not in use. To remove the winch:

1. Disconnect the lifeline from the attached load.
2. Retract the lifeline into the winch. While retracting, maintain tension on the lifeline.
3. Disconnect the winch from the support structure.

The pulley accessory should be removed from the tripod as well when not in use.

4.0 Use

4.1 Before Each Use: Verify that your work area and Fall Protection system meet all criteria defined in these instructions. Verify that a formal Rescue Plan is in place. Inspect the product per the 'User' inspection points defined in the "Inspection and Maintenance Log". If inspection reveals an unsafe or defective condition, or if there is any doubt about its condition for safe use, remove the product from service immediately. Clearly tag the product "DO NOT USE". See Section 5 for more information.

4.2 Anchorage: In addition to product capacity, any fall protection system must take into account the strengths of any supporting structures or components.

1. **Anchorage Structure:** The anchorage structure securing this product must be able to withstand the required loads, as permitted by this product's fall protection system.

Vertical Load	3,057 lbf (13,6 kN)
----------------------	---------------------

2. **Anchorage Connection Points:** Anchorage connection points used with the product must be able to withstand any loads applied by the product.

Vertical Load	3,057 lbf (13,6 kN)
----------------------	---------------------

4.3 Testing System Integrity: Before using the winch, the user should verify that the winch will support what it is transporting. To test the integrity of the winch:

1. Turn the winch handle clockwise to raise the lifeline. Raise the lifeline until it is snug against the winch.
2. After raising the lifeline, the user should secure the winch to what it will be transporting. Once secured, the user should slowly transfer the weight of the load onto the lifeline. If the load can be suspended from the winch unassisted in a stationary position, then the winch is secure.

After verifying system integrity, it may be necessary to adjust the fit of your full body harness so that it fits you more comfortably.

4.4 Using the Winch: Use of the winch may vary depending on the situation and intended use. The winch may be used as outlined below.

Maintain line of sight or communication between the attendant and attached person at all times.

The attendant should maintain tension on the lifeline while raising or lowering. This tension aids payout of the lifeline and helps prevent entanglement. The attendant should wear gloves while handling to avoid risk of injury.

When securing to or disconnecting from the winch, always maintain a safe distance from the nearest leading edge. A back-up Fall Arrest system is recommended if distance cannot be maintained.

To hold or momentarily suspend a load, stop rotating the winch handle. The automatic brake will hold the load if the handle is released.

1. **Raising:** To retrieve the lifeline, turn the winch handle clockwise.

The “raise” function must be used when winding lifeline onto the winch drum. Do not attempt to wind lifeline onto the drum by hand.

2. **Lowering:** To extend the lifeline, turn the winch handle counterclockwise.

If lifeline tension eases while lowering, check the person or object being lowered before continuing. Lifeline tension should always be maintained since slack could cause a free fall.

If an attached user is working on a stable platform and there is no chance of a fall, then the attendant may extend the lifeline so that the attached person can work more comfortably. Lifeline tension should be maintained.

While lowering, the attendant should always monitor how much lifeline remains on the winch drum. Never extend the lifeline past its indicated limit.

Limit	At least 4 winds of the lifeline must remain on the winch drum at all times.
--------------	--

4.5 After a Fall: If this equipment is subjected to fall arrest or impact force, remove it from service immediately. Clearly tag it “DO NOT USE”. See Section 5 for more information.

4.6 Material Handling: 3M permits use of this product for material handling as directed. Local regulations or standards may have additional restrictions or may regulate using fall protection equipment for material handling.

Before securing your material load, verify that it has been prepared for transport.

Never secure this product to materials and users simultaneously.

Product used for material handling must be inspected by a Competent Person before its next use. Local regulations or standards may restrict switching between personnel use and material handling.

Material Handling Capacity

300 lb. (136 kg)

5.0 Inspection

After equipment has been removed from service, it may not be returned to service until a Competent Person confirms in writing that it is acceptable to do so.

5.1 Inspection Frequency: The product shall be inspected before each use by the user and, additionally, by a Competent Person other than the user at the intervals specified below. A higher frequency of equipment use and harsher conditions may require increasing the frequency of Competent Person inspections. The frequency of these inspections should be determined by the Competent Person per the specific conditions of the worksite.

Applicable Standard or Region	Required Frequency of Competent Person Inspections
EN Standards	Once every year

5.2 Inspection Procedures: Inspect this product per the procedures listed in the “Inspection and Maintenance Log”. Documentation of each inspection should be maintained by the owner of this equipment. An inspection and maintenance log should be placed near the product or be otherwise easily accessible to users. It is recommended that the product is marked with the date of next or last inspection.

5.3 Defects: If the product cannot be returned to service because of an existing defect or unsafe condition, then the product must be either destroyed or sent to 3M or a 3M-authorized service center for repair.

5.4 Product Life: The functional life of the product is determined by work conditions and maintenance. As long as the product passes inspection criteria, it may remain in service.

6.0 Maintenance, Storage, and Repair

Equipment that is in need of maintenance or scheduled for maintenance should be tagged “DO NOT USE”. These equipment tags should not be removed until maintenance is performed.

6.1 Cleaning: Periodically clean the lifeline and the exterior of the product with water and a mild soap solution. Rinse the product thoroughly and air dry. Clean labels as necessary. For more information, please refer to the technical bulletin on our website: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Repair: Only 3M or parties authorized in writing by 3M may make repairs to this equipment.

6.3 Storage and Transport: Store and transport the product in a cool, dry, clean environment out of direct sunlight. Avoid areas where chemical vapors may exist. Thoroughly inspect components after extended storage.

⚠️WARNING:

Sudden transitions between warm and extremely cold environments could affect the performance of your equipment. Mechanical devices (such as self-retracting devices, winches, retrieval devices, climbing sleeves, etc.) should be adapted for use in extreme cold or heat by storing them in temperatures similar to the work environment. Always perform a pre-use inspection of your equipment in its work environment before using it.

7.0 Labels and Markings

7.1 Summary: The "Product Labels" figure illustrates labels and markings present on the product. See below for a summary of information provided with each label and marking.

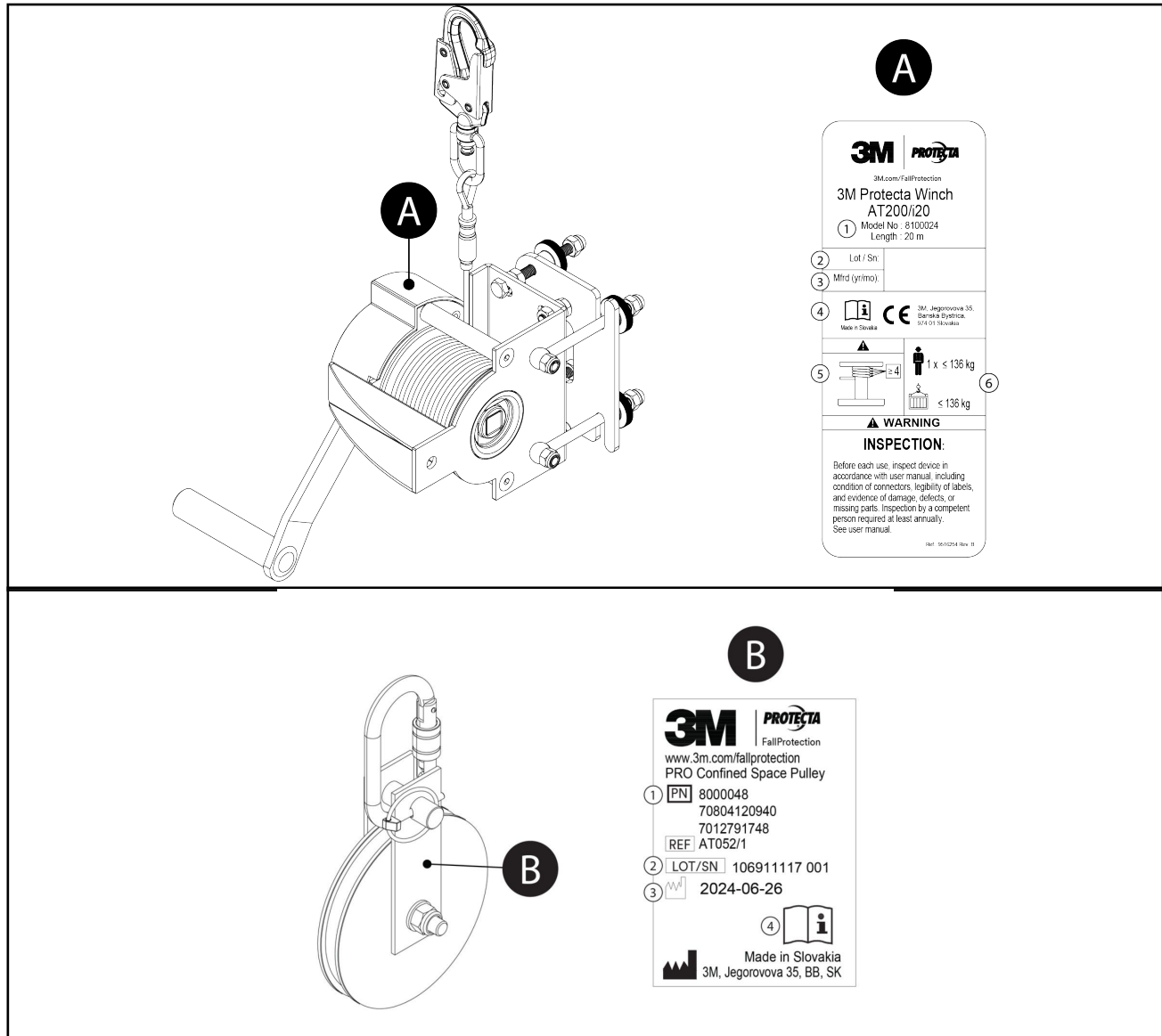
NOTICE:

Label images are intended to be representative. Please refer to your product labels for specific information.

Missing or damaged labels must be replaced. All labels must be fully legible.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Model Number2) Lot Number / Serial Number3) Manufactured (Year/Month)4) Read all instructions.5) Always leave at least 4 winds of the lifeline on the winch drum.6) Capacity
B	<ol style="list-style-type: none">1) Part Number2) Lot Number / Serial Number3) Date of manufacture4) Read all instructions.

Figure 9 - Product Labels



Glossary

Definitions: The following terms and definitions are used in these instructions:

For a comprehensive list of terms and definitions, please visit our website: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Authorized Person:** A person assigned by the employer to perform duties at a location where the person will be exposed to a fall hazard.
- **Competent Person:** One who is capable of identifying existing and predictable hazards in the surroundings or working conditions which are unsanitary, hazardous, or dangerous to employees, and who has authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.
- **Fall Arrest System:** A collection of Fall Protection equipment configured to protect the user in the event of a fall.
- **Rescue System:** A collection of Fall Protection equipment configured to remove a person from hazards to a safe location. No free fall is permitted.
- **Rescuer:** A person using the Rescue system to perform an assisted rescue.
- **Restraint System:** A collection of Fall Protection equipment configured to prevent the user from reaching a fall hazard. No free fall is permitted.
- **User:** A person who performs activities while protected by a Fall Protection system.
- **Work Positioning System:** A collection of Fall Protection equipment configured to support a user at a work position.

Inspection and Maintenance Log

A copy of this table should be used for each inspection. Record information below.

Manufacturer: 3M Fall Protection

Model Number (Serial Number):

Date Purchased:

Date of First Use:

This product must be inspected by the user and, additionally, by a Competent Person other than the user at the specified intervals. See Section 5 for more information.

Component	Inspection Procedure	Inspection Result (Pass or Fail)
Product (Figure 2)	Inspect for loose bolts and bent or damaged parts. Ensure all parts are securely attached and tightened.	
	Look for signs of corrosion on the entire unit.	
	Ensure all pulleys and rollers move freely while the lifeline is being extended or retracted.	
	Verify that the lifeline is fully seated in the winch drum by raising and lowering a load of at least 100 lb. (35 kg). If the lifeline slips during this operation, apply tension to the free end of the lifeline while raising the load, then try again. Repeat this process until slippage is eliminated.	
Wire Rope Lifeline (Figure 10)	Inspect wire rope for cuts, Kinks (A), Broken Wires (B), Bird-Caging (C), welding splatter, corrosion, chemical contact areas, or Severely-Abraded Areas (D). Replace the wire rope assembly if there are six or more broken wires in one revolution, or three or more broken wires in one strand in one revolution. Replace the assembly if there are any broken wires within 25 mm (1 in.) of the ferrules.	
Connectors (Figure 11)	Inspect all connectors for signs of damage and corrosion. Verify that all connectors are working properly. Where present: Gates (A) should open, close, lock, and unlock properly; Swivel Eyes (B) should rotate without interference; and locking buttons and pins should function correctly.	
Swivel Snap Hook and Impact Indicator (Figure 12)	Inspect the impact indicator. If a red band is shown, then impact loading has occurred and the product must be removed from service. Do not attempt to reset the impact indicator. Return the product to an authorized service center for resetting.	
Labels	All labels are present and fully legible.	
Fall Protection Equipment	Additional Fall Protection equipment that is used with the product is installed and inspected per the manufacturer instructions. Verify that the strength rating for each of your products is compatible and sufficient for the intended application.	

Summary of Product Inspection

If the product fails an inspection procedure, then the product fails overall inspection. If the product fails inspection, remove it from service immediately. Clearly tag the product "DO NOT USE". See Section 5 for more information.

Inspection Type:

User

Competent Person

Overall Inspection Result:

Inspected By:

Date of Inspection:

Signature:

Next Inspection Due:

Additional Notes:

Figure 10 - Wire Rope Lifeline

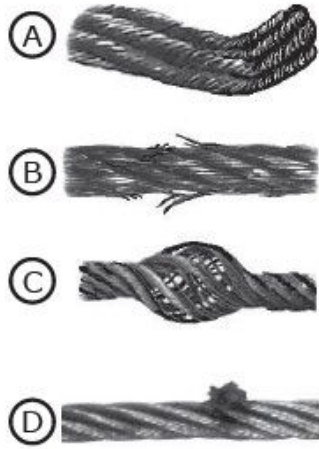


Figure 11 - Connectors

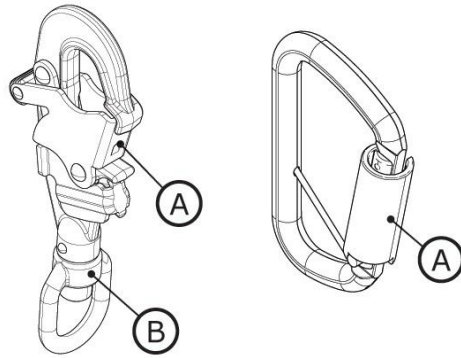
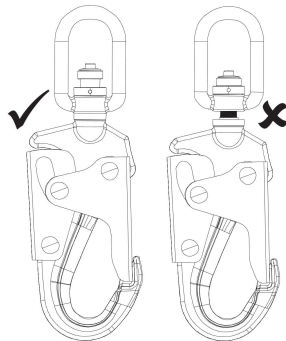


Figure 12 - Impact Indicators



Certifications

Your product conforms to the national or regional standards identified on the front cover of these instructions. Certification and conformance may be restricted to individual product models or applications.

For more information on certification or conformance requirements, refer to the applicable standards and regulations listed for your product.



Manufacturer Certifications



Лебедки 3M™ Protecta® AT200/i20

Инструкции за потребителя

Номер на формуляра: 5908162, редакция: А

Този продукт е сертифициран или отговаря на следните стандарти и разпоредби. Сертифицирането и съответствието може да бъдат ограничени до отделни модели продукти или приложения. За повече информация вижте *Сертификати*.

- Директива за машините 2006/42/ЕО

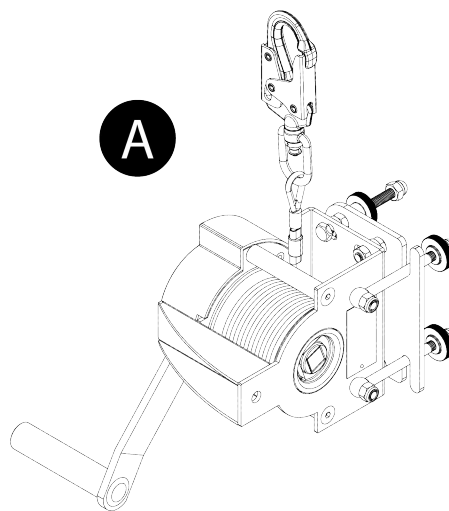
⚠WARNING:

За идентифициране на продуктите кодове вижте таблиците със спецификации на продуктите. Вижте общия преглед на продукта за повече информация за продукта.

Фигура 1 – Общ преглед на продукта

Номер на модел	Стил на лебедката	Дължина на спасителното въже	Материал за спасителното въже	Тегло на продукта
8100024	А	65,6 фута (20 m)	SS1	9,46 kg (20,85 lb.)

Фигура 1 – Общ преглед на продукта



Информация за безопасност

Прочетете, уверете се, че разбирате и следвайте цялата информация за безопасност, съдържаща се в тези инструкции, преди да използвате този продукт. НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

Тези инструкции трябва да бъдат предоставени на потребителя на оборудването. Запазете тези инструкции за бъдещи справки.

Информация за безопасност

Формуляр: 5908277, редакция: В

Предназначение

Този продукт се използва като част от цялостна система за защита от падане.

Използването за каквато и да е друга цел, включително, но не само, неodobrena обработка на материали, развлекателни или спортни дейности или други дейности, които не са описани в тези инструкции, не е одобрено от ЗМ и може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Този продукт трябва да се използва само от обучени работници в работна среда.

Предупреждение

Този продукт се използва като част от цялостна система за защита от падане.

Всички потребители трябва да бъдат напълно обучени за безопасното инсталиране и експлоатация на цялата система за защита от падане, която ползват. Неправилното използване на този продукт може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Информация за правилен избор, експлоатация, инсталиране, поддръжка и сервиз на продуктите ще намерите в съответните ръководства с инструкции и препоръки на производителя - прочетете ги внимателно. За повече информация говорете с ръководителя си или се свържете с отдела за техническо обслужване на ЗМ.

- **За да се намалят рисковете, свързани с употребата на система за влизане в затворени пространства/евакуация, които, ако не бъдат избегнати, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт:**
 - Проверявайте продукта преди всяка употреба и след всяко падане, като спазвате процедурите, посочени в тези инструкции.
 - Ако проверката покаже опасност или дефект, спрете употребата на продукта и го маркирайте с „НЕИЗПОЛЗВАЕМО“. Унищожете или поправете продукта - в зависимост от посоченото в тези инструкции.
 - Всеки продукт, който е бил използван за височинна защита и се е задействал или се е ударил в нещо, трябва да бъде незабавно изваден от употреба. Унищожете или поправете продукта - в зависимост от посоченото в тези инструкции.
 - Ако сглобявате системи за височинна защита от компоненти, произведени от различни производители, компонентите трябва да са съвместими и отговарят на всички приложими разпоредби, стандарти или изисквания за височинна защита. Преди да използвате тези системи, винаги се консултирайте с компетентно лице.
 - Продуктът трябва да се монтира само както е описано в инструкциите за употреба. Монтажът и употребата по начин извън обхвата на описаното в тези инструкции за употреба трябва да бъдат одобрени писмено от ЗМ.
 - Свързвайте подсистеми за защита срещу падане само към обозначената точка за свързване на закрепване върху продукта.
 - Преди да монтирате продукта, уверете се, че методите за монтаж и продуктът няма да влязат в съприкосновение с електропроводни линии, газопроводи или други критични материали или системи.
 - Уверете се, че продуктът е конфигуриран и инсталиран правилно за безопасна работа, както е описано в тези инструкции.
 - Не усуквайте, не завързвайте за други предмети, не правете възли по въжето и не позволявайте отпускане на спасителното въже.
 - Не надвишавайте броя на допустимите потребители, посочен в тези инструкции.
 - Бъдете внимателни, когато инсталирате, използвате и премествате продукта, тъй като движещите се части могат да създадат точки на прищипване.
 - Когато е приложимо, трябва да се спазват процедурите за блокиране/маркиране.
 - Не се свързвайте към системата, докато се транспортира или монтира.
- **За да се намалят рисковете, свързани с работата на височина, които, ако не бъдат избегнати, могат да доведат до сериозни наранявания или смърт:**
 - Вашето здраве и физическо състояние трябва да са достатъчно добри, за да работите безопасно на височина и да издържате на всички сили, свързани с автоматично изтегляне при падане. Ако имате въпроси относно способността си да използвате това оборудване, говорете с лекаря си.
 - Никога не надвишавайте допустимия капацитет на оборудването за защита срещу падане.
 - Никога не надвишавайте определеното максимално разстояние за свободно падане на оборудването за защита срещу падане.
 - Не използвайте оборудване за височинна защита, което не е било проверено, както и оборудване, за което се съмнявате, че може да не е подходящо или че не се използва правилно. За всякакви въпроси се свързвайте с отдела за обслужване на клиенти на ЗМ.
 - Някои комбинации от подсистеми и компоненти може да попречат на работата на това оборудване. Използвайте само съвместими връзки. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на ЗМ, преди да използвате това оборудване в комбинация с компоненти или подсистеми, различни от описаните в тези инструкции.
 - Прилагайте допълнителни предпазни мерки когато работите около движещи се машини, електрически опасности, екстремни температури, химически опасности, експлозивни или токсични газове, остри ръбове, абразивни повърхности, или под висящи материали, които могат да паднат върху Вас или върху оборудването за защита от падане.
 - Уверете се, че използването на този продукт е класифицирано според опасностите, присъстващи във Вашата работна среда.
 - Уверете се, че има достатъчно пространство за падане при работа на височина.
 - Никога не правете промени във Вашето оборудване за защита от падане. Само ЗМ или страни, писмено упълномощени от ЗМ, могат да извършват ремонт на оборудването на ЗМ.
 - Преди да използвате оборудване за защита от падане, уверете се, че е изготвен писмен план за спасяване, който да осигури бързо спасяване при падане.
 - Ако се случи инцидент, свързан с падане, незабавно потърсете медицинска помощ за падналият работник.
 - За приложение за спиране на падането използвайте само сбруа за цялото тяло. Не използвайте колан за тяло.
 - Минимизирайте възможността за падане със залюляване, като работите директно под точката на анкериране, доколкото е възможно.

- При обучение с този продукт трябва да се използва вторична система за защита от падане. Обучаващите се не бива да бъдат изложени на неволна опасност от падане.
- Когато инсталирате, използвате или проверявате този продукт, винаги носете подходящи лични предпазни средства.
- Никога не работете под окачен товар или работник.
- Винаги поддържайте 100% обвързване.

Общ преглед на продукта

Винаги използвайте най-новата версия на ръководството за употреба от 3M. Посетете www.3m.com/userinstructions или се свържете с отдела за обслужване на клиенти на 3M за актуализирани ръководства за употреба.

Преди да използвате това оборудване, запишете информацията за продукта от идентификационния етикет в „Дневник за проверка и поддръжка“ на гърба на това ръководство.

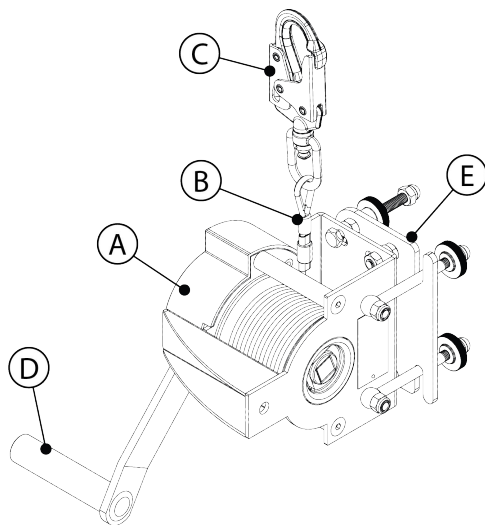
На фигура 1 са посочени наличните модели на продукта. Лебедките са проектирани да се закрепват към носеща конструкция за използване в приложения за работно позициониране и спасяване. Освен това моделите лебедки, обхванати от тази инструкция, могат да се използват за приложения за обработка на материали според указанията.

На фигура 2 са посочени основните компоненти на наличните продуктови модели. Тялото (A) се състои от рамката на лебедката, включително корпуса и колелото. Спасителното въже (B) се върти около колелото и е закрепено към закрепващ елемент чрез използването на неговия конектор (C). Дръжката на лебедката (D) контролира изтеглянето на спасителното въже. Монтажната плоча (E) позволява лебедката да бъде закрепена към избраната точка за монтаж.

Налични са аксесоари за използване с този продукт. Ролката на лебедката (8000048) се използва при монтиране на лебедката върху крак на трипод. След монтиране на лебедката, потребителят трябва да прокара спасителното въже през ролката на лебедката.

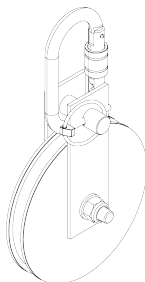
Всеки продуктов модел има свои собствени спецификации, както е посочено на фигура 1. Вижте таблиците със спецификации на продуктите за повече информация.

Фигура 2 – Компоненти



Аксесоари

Ролка за лебедка (8000048)



Таблицы със спецификации на продуктите

Спецификации на системата

Допустимо натоварване за потребителя:	Един човек с общо тегло (включително облекло, инструменти и др.) не повече от 136 kg (300 lb.).
---------------------------------------	---

Спецификации на компонентите

Фигура 2 – Справка	Компонент	Материали
A	Тяло	Поцинкована стомана и пластмаса
Б	Спасително въже	(вж. „Спецификации на спасителното въже“)
C	Конектор	2000175; поцинкована стоманена кука, 3/4 инча. (19 mm) отваряне на муфата
D	Дръжка на лебедката	Поцинкована стомана, 9,84 in. (25 cm) дължина
E	Монтажна плоча	Поцинкована стомана

Спецификации на спасителното въже

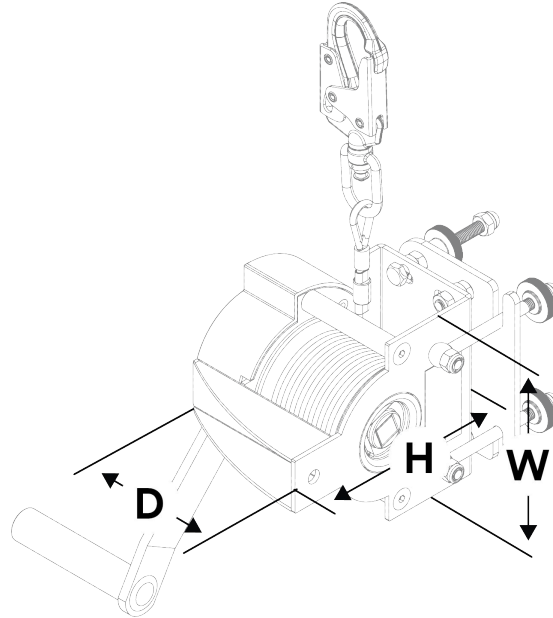
Фигура 1 – Справка	Описание
SS1	0,19 in. (4,8 mm) телено въже от неръждаема стомана

Акcesoари

Номер на модел	Компонент	Материали	Тегло
8000048	Ролка за лебедка	Алуминий, поцинкована стомана	2,44 lb. (1,11 kg)

Размери на продукта

Стил на лебедка (Фигура 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 in.)	36 cm (14,2 in.)	31 cm (12,2 in.)



1.0 Приложение на продукта

1.1 Предназначение: Лебедките се закрепват към други системи и разрешават тези системи да се използват за допълнителни приложения. Приложенията на системата варират в зависимост от системата. За повече информация относно приложенията на системата вижте „Общ преглед на продукта“ и всички раздели за монтаж или използване.

1.2 Наблюдение: Употребата на оборудването трябва да бъде наблюдавана от компетентно лице.

1.3 Препродажба и дистрибуция: Ако този продукт е препродаден извън първоначалната страна на местоназначение, риселърът трябва да предостави тези инструкции на езика на страната, в която ще се използва продуктът.

Тези инструкции за потребителя са оригиналните инструкции, предоставени от производителя.

1.4 Обучение: Това оборудване трябва да се монтира и използва от лица, обучени за правилното му приложение. Тези инструкции трябва да се използва като част от програмата за обучение на служители, както се изисква от националните, регионалните или местните разпоредби. Потребителите и монтажниците на това оборудване носят отговорността да се уверят, че са запознати с тези инструкции, обучени са за правилната грижа и употреба на оборудването и са наясно с експлоатационните характеристики, ограниченията за прилагане и последствията от неправилното използване на това оборудване.

1.5 План за спасителни дейности: При използването на това оборудване и свързващите подсистеми, работодателят трябва да има спасителен план в писмен вид и необходимите средства, за да изпълни и съобщи този план на потребителите, упълномощените лица и спасителите. Препоръчва се на място да има обучен спасителен екип. Членовете на екипа трябва да бъдат снабдени с нужното оборудване и да са наясно с техники за успешно спасяване. Обучението трябва да е периодично, за да се гарантират уменията на спасителя. Настоящите инструкции трябва да бъдат предоставени на спасителите. Трябва да има визуален контакт или средства за комуникация със спасяваното лице във всеки един момент по време на спасителния процес.

2.0 Изисквания към системата

2.1 Анкерно устройство: Анкерната конструкция, която осигурява този продукт, трябва да може да издържа на всички необходими натоварвания, разрешени от системата за защита от падане. Вижте раздел 4 за повече информация.

2.2 Капацитет: Потребителският капацитет на цялостна система за защита от падане е ограничен от нейния компонент с най-ниска оценка за максимален капацитет. Например, ако вашата свързваща подсистема има капацитет, който е по-малък от този на вашата предпазна сбруя, трябва да се съобразите с изискванията за капацитет на вашата свързваща подсистема. Вижте изискванията за капацитет в инструкциите на производителя за всеки компонент от вашата система.

2.3 Опасности за околната среда: Използването на това оборудване в зони с опасности за околната среда може да изисква допълнителни предпазни мерки, за да се предотврати нараняване на потребителя или повреда на оборудването. Опасностите могат да включват (но не се ограничават до): Високи температури, химикали, корозивни среди, електропроводи с високо напрежение, експлозивни или токсични газове, движещи се машини, предмети с остри ръбове или материали над потребителя, които могат да паднат и да ударят него или устройството. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на ЗМ за допълнително изясняване.

2.4 Опасности, свързани със спасителното въже Уверете се, че спасителното въже е защитено от всички опасности, включително, но не само: заплитане с потребители, други работници, движещи се части на машини, други околни предмети, удар от висящи предмети, които могат да паднат върху въжето или потребителите.

2.5 Съвместимост на компонентите: Оборудването на ЗМ е предназначено за използване с оборудване на ЗМ. Употребата на оборудване, което не е произведено от ЗМ, трябва да бъде одобрена от компетентно лице. Замяната, извършена с неодобрено оборудване, може да застраши съвместимостта на оборудването и да повлияе на безопасността и надеждността на вашата система за защита от падане. Преди употреба, прочетете и следвайте всички инструкции и предупреждения за цялото оборудване.

2.6 Съвместимост на конекторите: Конекторите са съвместими със свързващите елементи, когато размерът и формата на нито един от компонентите не причиняват неволно отваряне на конектора, независимо от

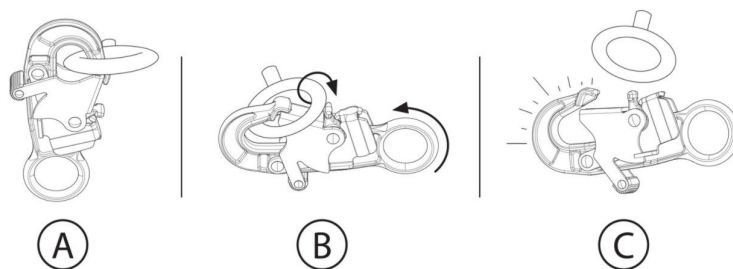
ориентацията. Конекторите трябва да отговарят на приложимите стандарти. Конекторите трябва да са напълно затворени и заключени по време на употреба.

Конекторите на ЗМ (обезопасителни куки и карабинери) трябва да се използват само според указанията на съответното ръководство за употреба. Уверете се, че съединителите са съвместими с компонентите на системата, към които са свързани. Не използвайте оборудване, което не е съвместимо. Използването на несъвместими компоненти може да доведе до неволно освобождаване на съединителя. За справка вижте фигурата. Ако свързващият елемент, към който е прикрепен съединителят, е с по-малък размер или с неправилна форма, може да възникне ситуация, при която свързващият елемент прилага сила към ключалката на съединителя (А). След това тази сила може да доведе до отваряне на ключалката, (В) което да доведе до разкачване на конектора от свързващия елемент (С).

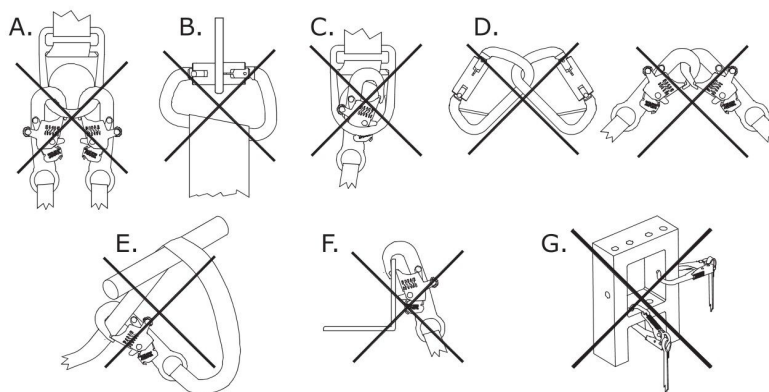
2.7 Създаване на свързки: Всички свързки трябва да са съвместими по размер, форма и сила. Вижте фигурата за примери за неподходящи връзки. Не свързвайте обезопасителни куки и карабинери:

1. към D-образна тока, към която е прикрепен друг конектор;
2. по начин, който би довел до натоварване на муфата; Обезопасителни куки с голям отвор не трябва да се свързват към D-образни токи или други свързващи елементи, освен ако обезопасителната кука няма якост на ключалката 16 kN (3600 lbf) или по-голяма.
3. при погрешно свързване, когато размерът или формата на свързващите съединители не са съвместими и, без визуална проверка, съединителите биха изглеждали добре свързани;
4. един към друг;
5. непосредствено към ремъците на сбруята, материала на крачето на колана или обтяжката, освен ако такава връзка не е изрично разрешена от инструкциите на производителя;
6. към който и да е предмет, чийто размер или форма не позволяват съединителят да се затвори напълно и да се заключи, в противен случай това може да доведе до разкачване на съединителя.
7. По начин, който не позволява конекторът да се подравнява правилно, докато е натоварен.

Фигура 3 - Съвместимост на конектора



Фигура 4 - Осъществяване на свързки



3.0 Монтаж

3.1 Общ преглед: Лебедките могат да се монтират по различни методи. Методът на монтаж ще повлияе на начина, по който лебедката може да се използва. Уверете се, че всички изисквания за приложение на системата са изпълнени, преди да използвате лебедката в това приложение.

3.2 Планиране: Планирайте своята система за височинна защита, преди да започнете работа. Отчетете всички фактори, които могат да повлияят на безопасността ви преди, по време и след падане. Вземете под внимание всички изисквания и ограничения, посочени в тези инструкции.

- Остри ръбове:** Избягвайте работата на места, където системните компоненти може да са в контакт или да се търкат в незащитени остри ръбове и абразивни повърхности. Всички остри ръбове и абразивни повърхности трябва да бъдат покрити със защитен материал.
- Дублираща система за височинна защита:** При използване на този продукт се изисква резервна система за височинна защита.
- Съвместимост:** При монтирането на вашата система е важно да използвате съвместими компоненти. Всеки продуктов модел е съвместим за използване с определен набор от продуктови модели или дизайни.

Триподи

Лебедката е съвместима само с 3М трипод модел AM100. Вижте инструкциите за потребителя на трипода (IFU 5908435) за повече информация.

3.3 Монтиране на лебедката: Първата стъпка от инсталирането на лебедката е монтирането на лебедката върху носещата ѝ конструкция. За този продукт са налични следните методи за монтаж:

Винаги поставяйте лебедката и носещата конструкция на място, което позволява на оператора да използва лебедката безопасно.

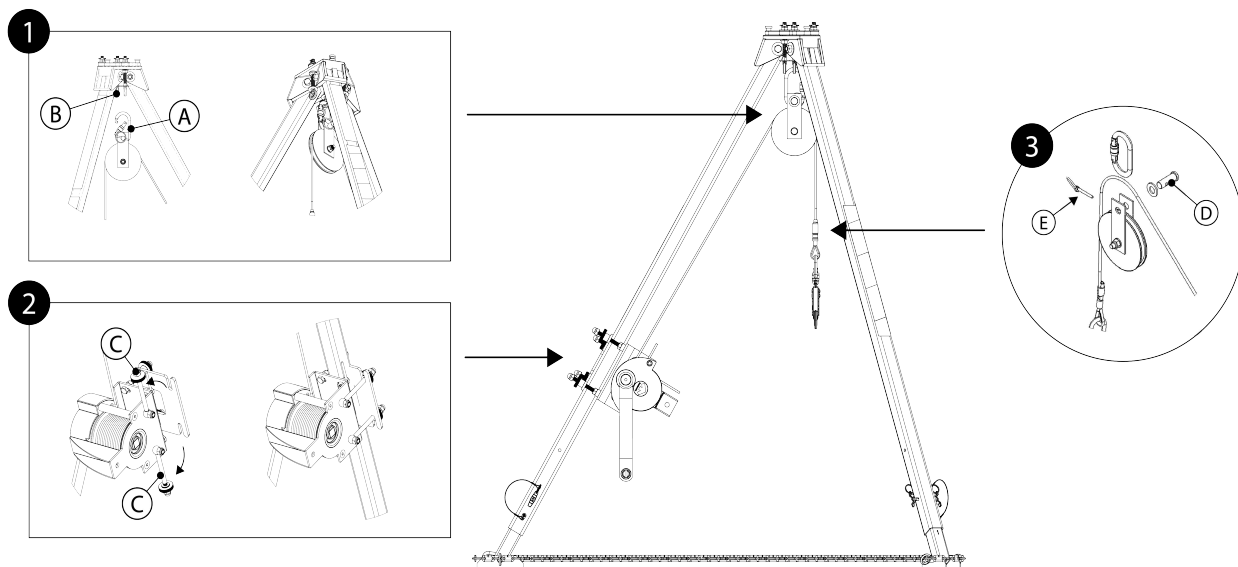
- Крак на трипод:** Когато се използва с аксесоара ролка на лебедката (8000048), лебедката може да се монтира на крака на съвместим трипод. За да инсталирате лебедката:

Триподът трябва да бъде монтиран правилно, преди да закрепите лебедката. За повече информация вижте инструкциите на производителя на вашия трипод.

Лебедката винаги трябва да се използва с аксесоара ролка на лебедката, когато е монтирана на трипод.

- Закрепете ролката към трипода.** Прикачете конектора на ролката (A) към болта с халка на трипода (B).
- Закрепете лебедката към трипода.** Отворете монтажната скоба, като плъзнете въртящите се болтове (C) извън пътя, след което поставете лебедката върху крака на трипода, като разхлабите болтовете, ако е необходимо, за да отворите скобата. Плъзнете въртящите се болтове обратно на място. Затегнете гайките на болтовете – както на въртящите се болтове, така и на фиксираните болтове, за да закрепите скобата на място. Проверете дали лебедката е застопорена.
- Прекарайте спасителното въже на лебедката през ролката.** Свалете заключващия щифт (E) и крепежния елемент (D) от модула на ролката. Завъртете спасителното въже на лебедката върху горната част на ролката, след което сменете конектора и крепежния елемент на ролката. Спасителното въже трябва да минава под конектора, а конекторът трябва да бъде захванат от крепежния елемент. Закрепете крепежния елемент, като поставите отново заключващия щифт.

Фигура 5 – Монтиране на лебедката

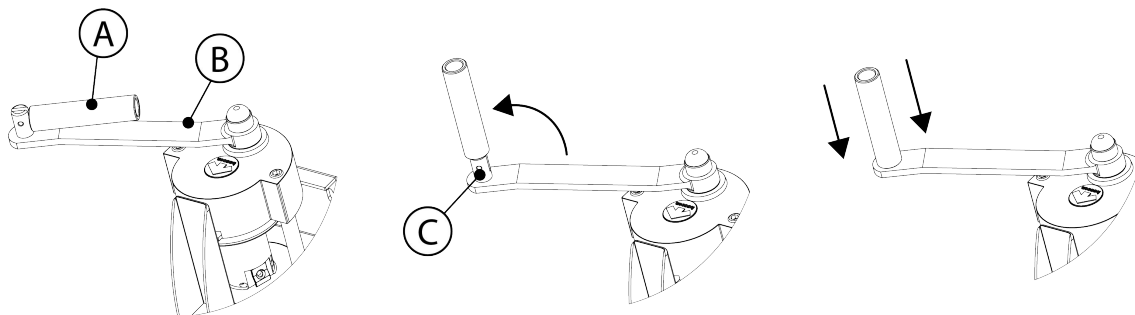


3.4 Подготовка на дръжката на лебедката: Дръжката на лебедката трябва да бъде преместена на мястото ѝ преди употреба.

1. Издърпайте дръжката (A) навън от манивелата (B).
2. Плъзнете дръжката върху точката на въртене (C), за да я фиксирате на място.

За да приберете дръжката на лебедката, повдигнете я обратно върху точката на въртене, след което я завъртете навътре към манивелата.

Фигура 6 – Инсталиране на дръжката на лебедката



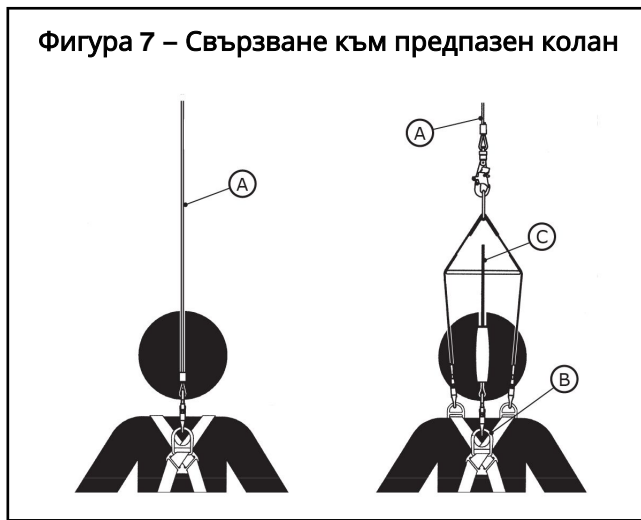
3.5 Свързване на лебедката:

1. **Свързване към предпазен колан:** След като лебедката бъде закрепена към носеща конструкция, тя може да бъде свързана към предпазния колан за цяло тяло. За справка вижте фигурата. Спасителното въже на лебедката (A) трябва да бъде закрепено към закрепващия елемент, подходящ за предвиденото от вас приложение на системата. Когато използвате дублираща система за височинна защита закрепете дублиращата система за височинна защита (C) към дорсалния D-пръстен (B).

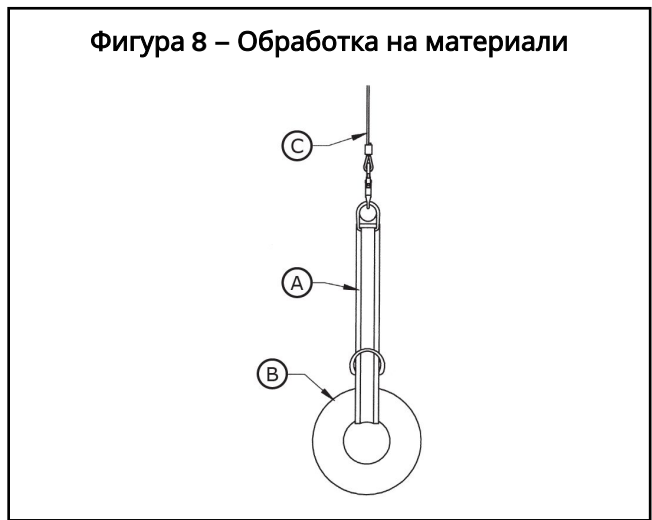
За повече информация кои елементи за закрепване за кои приложения на системата могат да се използват, вижте инструкциите на производителя за вашия предпазен колан за цяло тяло.

2. **Работа с материали:** За справка вижте фигурата. При приложения за работа с материали, първо трябва да се закрепят закрепващ адаптер или друг конектор за закрепване към товара или неговия контейнер. След това въжето на лебедката (C) трябва да се закрепят директно към точката за закрепване на конектора за закрепване.

Фигура 7 – Свързване към предпазен колан



Фигура 8 – Обработка на материали



3.6 Сваляне на лебедката: ЗМ препоръчва лебедката да бъде свалена от работната площадка, когато не се използва. За да свалите лебедката:

1. Откачете спасителното въже от прикачения товар.
2. Приберете спасителното въже в лебедката. Докато прибирате, поддържайте спасителното въже опънато.
3. Откачете лебедката от носещата конструкция.

Акcesoарът ролка също трябва да се сваля от трипода, когато не се използва.

4.0 Употреба

4.1 Преди всяка употреба: Уверете се, че вашата работна зона и системата за височинна защита отговарят на всички критерии, описани в тези инструкции. Уверете се, че съществува официален план за спасяване. Проверете продукта според контролните точки в раздел „Потребител“, определени в „Дневника за проверка и поддръжка“. Ако проверката разкрие опасно или дефектно състояние или има съмнение относно възможността му за безопасна работа, незабавно извадете продукта от експлоатация. Ясно маркирайте продукта с текст „НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ“. Вижте раздел 5 за повече информация.

4.2 Анкерно закрепване: В допълнение към капацитета на продукта, всяка система за защита от падане трябва да отчита здравината на всички носещи конструкции или компоненти.

1. **Анкерна конструкция:** Анкерната конструкция, която обезопасява този продукт, трябва да може да издържи на необходимите натоварвания, както е разрешено от системата за височинна защита на този продукт.

Вертикално натоварване

3,057 lbf (13,6 kN)

2. **Точки на свързване на анкерното закрепване:** Точките на свързване на анкерното закрепване, използвани с продукта, трябва да могат да издържат на всички натоварвания, прилагани от продукта.

Вертикално натоварване

3,057 lbf (13,6 kN)

4.3 Тестване на целостта на системата: Преди да използва лебедката, потребителят трябва да провери дали лебедката ще поддържа това, което транспортира. За да тествате целостта на лебедката:

1. Завъртете дръжката на лебедката по часовниковата стрелка, за да повдигнете спасителното въже. Повдигнете спасителното въже, докато не прилепне плътно към лебедката.
2. След като повдигне спасителното въже, потребителят трябва да закрепва лебедката към това, което тя ще транспортира. След като е закрепена, потребителят трябва бавно да прехвърли теглото на товара върху спасителното въже. Ако товарът може да увисне на лебедката без чужда помощ в неподвижно положение, тогава лебедката е сигурна.

След проверка на целостта на системата може да се наложи да регулирате прилягането на предпазния колан за цяло тяло, така че да ви пасва по-удобно.

4.4 Използване на лебедката: Използването на лебедката може да варира в зависимост от ситуацията и предназначението. Лебедката може да се използва по начина, посочен по-долу.

Поддържайте пряка видимост или комуникация между придружителя и прикаченото лице през цялото време.

Обслужващият трябва да поддържа опъване на спасителното въже, докато повдига или спуска. Това опъване подпомага изтеглянето на спасителното въже и помага за предотвратяване на заплитане. Обслужващият трябва да носи ръкавици по време на работа, за да избегне риск от нараняване.

Когато закрепвате на лебедката или откачвате лебедката, винаги поддържайте безопасно разстояние от най-близкия преден ръб. Препоръчва се дублираща височинна система, ако разстояние не може да се поддържа.

За да задържите или закачите за момент товар, спрете да въртите дръжката на лебедката. Автоматичната спирачка ще задържи товара, ако дръжката бъде освободена.

1. **Повдигане:** За да приберете спасителното въже, завъртете дръжката на лебедката по часовниковата стрелка.

При навиване на спасително въже върху барабана на лебедката трябва да се използва функцията „повдигане“. Не се опитвайте да навивате спасително въже върху барабана на ръка.

2. **Спускане:** За да отпуснете спасителното въже, завъртете дръжката на лебедката обратно на часовниковата стрелка.

Ако напрежението на спасителното въже отслабне по време на спускане, проверете лицето или предмета, който се спуска, преди да продължите. На спасителното въже винаги трябва да се поддържа напрежение, тъй като отпускане може да причини свободно падане.

Ако привързан потребител работи на стабилна платформа и няма шанс за падане, тогава обслужващият може да удължи спасителното въже, така че привързаното лице да може да работи по-удобно. Трябва да се поддържа опъване на спасителното въже.

Докато спускате, обслужващият винаги трябва да следи колко спасително въже остава на барабана на лебедката. Никога не отпускате спасителното въже отвъд посочения предел.

Лимит

Най-малко 4 навивки на спасителното въже трябва да останат на барабана на лебедката през цялото време.

4.5 След падане: Ако това оборудване е било под въздействие на сила в резултат на спиране на падане или удар, незабавно изгледете устройството от експлоатация. Поставете му ясна маркировка „ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА“. Вижте раздел 5 за повече информация.

4.6 Работа с материали: ЗМ позволява използването на този продукт за обработка на материали според указанията. Местните разпоредби или стандарти може да включват допълнителни ограничения или да регулират използването на оборудване за височинна защита за обработка на материали.

Преди да закрепите товара си, проверете дали е подготвен за транспортиране.

Никога не закрепвайте този продукт едновременно за материали и потребители.

Продуктът, използван за обработка на материали, трябва да бъде проверен от компетентно лице преди следващата му употреба. Местните разпоредби или стандарти може да ограничават прехода между използването за хора и за обработка на материали.

Капацитет за обработка на материали

136 kg (300 lb.)

5.0 Проверка

След като оборудването бъде извадено от употреба, то не трябва да се връща в употреба, докато не бъде получено писмено потвърждение от компетентно лице, че това е приемливо.

5.1 Честота на проверките: Продуктът трябва да се проверява от потребителя преди всяка употреба, както и от компетентно лице, различно от потребителя, на посочените по-долу интервали. Ако честотата на използване на оборудването е по-голяма и условията, при които се използва са по-тежки, може да се наложи честотата на инспекциите от компетентни лица да бъде увеличена. Честотата на тези проверки трябва да се определя от компетентното лице според специфичните условия на работната площадка.

Приложим стандарт или регион	Изисквана честота на проверките от компетентно лице
EN стандарти	Веднъж годишно

5.2 Процедури за проверка: Проверете този продукт според процедурите, изброени в „Дневник за проверка и поддръжка“. Документацията за всяка инспекция трябва да се поддържа от собственика на това оборудване. Близко до продукта трябва да бъде поставен дневник за проверка и поддръжка или да бъде лесно достъпен за потребителите. Препоръчва се продуктът да бъде маркиран с датата на следваща проверка.

5.3 Дефекти: Ако продуктът не може да бъде върнат в експлоатация поради съществуващ дефект или опасно състояние, тогава той трябва да бъде или унищожен, или изпратен за ремонт на ЗМ или на оторизиран от ЗМ сервизен център.

5.4 Срок на експлоатация на продукта: Функционалният срок на експлоатация на продукта се определя от работните условия и поддръжката. Докато при проверка продуктът отговаря на изискванията, той може да остане в експлоатация.

6.0 Поддръжка, съхранение и ремонт

Оборудване, което се нуждае от поддръжка или е планирано за поддръжка, трябва да бъде маркирано с „ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА“. Тези етикети на оборудването не трябва да се премахват, докато не се извърши поддръжка.

6.1 Почистване: Периодично почиствайте спасителното въже и външната част на продукта с вода и мек сапунен разтвор. Изплакнете продукта обилно и оставете да изсъхне на въздух. Почиствайте етикетите при необходимост. За допълнителна информация, моля, вижте техническите указания на нашия уебсайт: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Ремонт: Само ЗМ или страни, писмено упълномощени от ЗМ, могат да извършват ремонти на това оборудване.

6.3 Съхранение и транспорт: Съхранявайте и транспортирайте продукта в хладна, суха и чиста среда, далече от пряка слънчева светлина. Избягвайте места, където може да има химически изпарения. Ако системата е била съхранявана продължително време, обстойно проверете всички компоненти.

Внезапните преходи между топла и изключително студена среда могат да повлияят на работата на вашето оборудване. Механичните устройства (като самоприбиращи се устройства, лебедки, устройства за изтегляне, водачи за въжета и др.) трябва да бъдат пригодени за използване при силен студ или топлина, като се съхраняват при температури, подобни на работната среда. Винаги извършвайте проверка преди употреба на вашето оборудване в работната му среда, преди да го използвате.

7.0 Етикети и маркировки

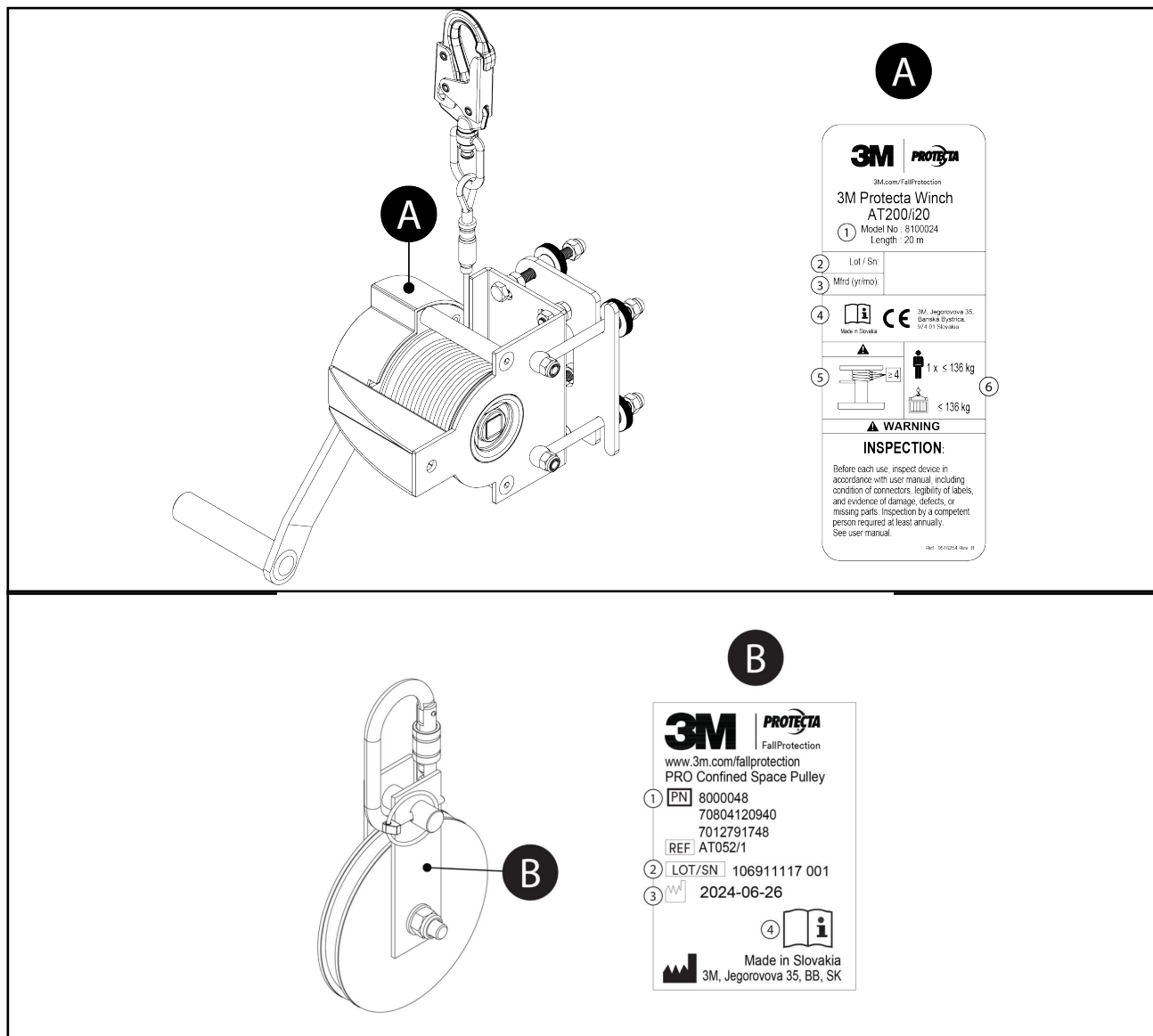
7.1 Резюме: На фигурата „Продуктови етикети“ са илюстрирани етикетите и маркировките върху продукта. Вижте по-долу обобщение на информацията, предоставена с всеки етикет и маркировка.

Изображенията на етикетите са илюстративни. Вижте етикетите на вашия продукт за конкретна информация.

Липсващите или повредени етикети трябва да се сменят. Всички етикети трябва да са напълно четливи.

А	<ol style="list-style-type: none">1) Номер на модел2) Номер на партида / Сериен номер3) Произведено (година/месец)4) Прочетете всички инструкции.5) Винаги оставяйте поне 4 навивки от спасителното въже върху барабана на лебедката.6) Капацитет
Б	<ol style="list-style-type: none">1) Номер на част2) Номер на партида / Сериен номер3) Дата на производство4) Прочетете всички инструкции.

Фигура 9 – Продуктови етикети



Речник

Определения: В тези инструкции са използвани следните термини и определения:

За изчерпателен списък с термини и определения, моля, посетете нашия уебсайт: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Упълномощено лице:** Лице, назначено от работодателя да изпълнява задълженията си на място, където ще бъде изложено на опасност от падане.
- **Компетентно лице:** Лице, способно да установи съществуващи или предвидими опасности в околната среда или работни условия, които са нехигиенични, рискови или опасни за служителите, и имащо пълномощия да предприеме незабавни мерки за отстраняването им.
- **Система за спиране на падане:** Колекция от оборудване за височинна защита, конфигурирано да защити потребителя в случай на падане.
- **Спасителна система:** Колекция от оборудване за защита от падане, конфигурирано да изведе човек от опасността до безопасно място. Свободното падане не се разрешава.
- **Спасител:** Лице, което използва спасителната система, за да извърши асистирано спасяване.
- **Система с обезопасителен колан:** Набор от оборудване за височинна защита, конфигурирано да предпази потребителя от достигане на опасност от падане. Свободното падане не се разрешава.
- **Потребител:** Лице, което извършва дейности, докато е защитено от система за височинна защита.
- **Система за фиксиране на работната зона:** Колекция от оборудване за височинна защита, конфигурирано да поддържа потребител в работна зона.

Дневник за проверка и поддръжка

За всяка проверка трябва да се използва копие от тази таблица. Запишете информацията по-долу.

Производител: 3M Fall Protection

Номер на модела (сериен номер):

Дата на покупката:

Дата на първа употреба:

Този продукт трябва да се проверява от потребителя преди всяка употреба, както и от компетентно лице, различно от потребителя, на указаните интервали. Вижте раздел 5 за повече информация.

Компонент	Процедура за проверка	Резултат от проверката (успешно или неуспешно издържана)
Продукт (Фигура 2)	Проверете за разхлабени болтове и огънати или повредени части. Уверете се, че всички части са здраво закрепени и затегнати.	
	Проверете цялото устройство за признаци на корозия.	
	Уверете се, че всички ролки и макари се движат свободно, докато спасителното въже се изважда или прибира.	
	Проверете дали спасителното въже е напълно поставено в барабана на лебедката, като повдигнете и спуснете товар от поне 35 kg (100 lb.). Ако спасителното въже се изхлузи по време на тази операция, опънете свободния край на спасителното въже, докато повдигате товара, след което опитайте отново. Повторете този процес, докато изхлузването изчезне.	
Телено спасително въже (Фигура 10)	Проверете теленото въже за сръзвания, прегъвания (A), скъсани влакна (B), раздърпани жици (C), пръски от заваряване, корозия, зони на контакт с химикали или силно протрити зони (D). Подменете кабелното въже, ако има шест или повече скъсани жички за един оборот или три или повече скъсани жички в един сноп за един оборот. Заменете го, ако има скъсани влакна в рамките на 25 mm (1 инч) от втулките.	
Конектори (Фигура 11)	Проверете всички конектори за признаци на повреда и корозия. Проверете дали всички конектори работят правилно. Проверете следното: Муфите (A) трябва да се отварят, затварят, заключват и отключват добре, шарнирните уши (B) трябва да се въртят безпрепятствено, а заключващите бутони и щифтове трябва да функционират правилно.	
Шарнирна кука с карабинер и индикатор за удар (Фигура 12)	Проверете индикатора за удар. Ако се покаже червена лента, значи е настъпило ударно натоварване и продуктът трябва да бъде изваден от експлоатация. Не се опитвайте да нулирате индикатора за удар. Върнете продукта в оторизиран сервизен център за връщане в работно състояние.	
Етикети	Всички етикети са налице и напълно четливи.	
Оборудване за височинна защита	Допълнителното оборудване за височинна защита, което се използва с продукта, се монтира и проверява съгласно инструкциите на производителя. Проверете дали номиналната якост за всеки от вашите продукти е съвместима и достатъчна за предвиденото приложение.	

Резюме на проверката на продукта

Ако продуктът не премине на процедура за проверка, тогава продуктът не преминава цялостна проверка. Ако продуктът не премине проверката, незабавно го извадете от експлоатация. Ясно маркирайте продукта с текст „ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА“. Вижте раздел 5 за повече информация.

Вид проверка:

Потребител

Компетентно лице

Резултат от цялостна проверка:

Проверено от:

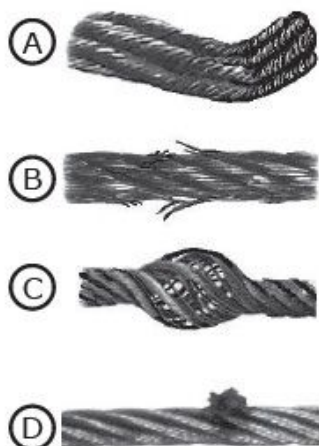
Дата на проверка:

Подпис:

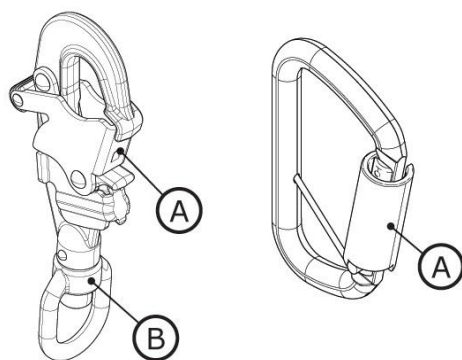
Следващата проверка трябва да се извърши на:

Допълнителни бележки:

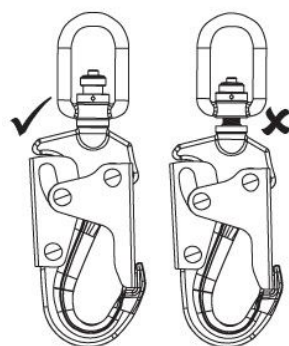
Фигура 10 – Метално спасително въже



Фигура 11 – Конектори



Фигура 12 – Индикатори за удар



Сертификати

Вашият продукт отговаря на националните или регионалните стандарти, посочени на предната корица на тези инструкции. Сертифицирането и съответствието може да бъдат ограничени до отделни модели продукти или приложения.

За повече информация относно изискванията за сертифициране или съответствие вижте приложимите стандарти и разпоредби, посочени за вашия продукт.



Сертификати на производителя



Глобална гаранция на продукта, ограничено средство за защита и ограничение на отговорността

Гаранция: Следващият текст заменя всички гаранции или условия, изрични или косвени, включително косвени гаранции или условия за продаваемост или пригодност за определена цел.

Освен ако не е посочено друго в местното законодателство, продуктите на 3M за височинна защита имат гаранция срещу производствени дефекти в изработката и на материалите за период от една година от датата на монтажа или първата употреба от първоначалния собственик.

Ограничено средство за защита: След писмено уведомление до 3M, 3M ще поправи или замени всеки продукт, за който прецени, че има производствен дефект в изработката или на материалите. 3M си запазва правото да изиска връщането на продукт до завод на производителя за оценка на гаранционните претенции. Тази гаранция не покрива повреда на продукта поради износване, злоупотреба, неправилна употреба, повреда при транспорт, неправилна поддръжка на продукта или друга повреда извън контрола на 3M. Само 3M ще взема решение за състоянието на продукт и възможностите за гаранция.

Тази гаранция се прилага само за първоначалния купувач и е единствената приложима гаранция за продукти на 3M за защита от падане. При нужда от помощ, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на 3M за Вашия регион.

Ограничение на отговорността: До степента, разрешена от местното законодателство, 3M не носи отговорност за никакви косвени, случайни, специални или закономерни повреди, включително, но не само, загуба на печалби, свързани по какъвто и да е начин с продуктите, независимо от предявеното правно основание.

Navijáky 3M™ Protecta® AT200/i20

Návod k použití

Číslo vzoru: 5908162, verze: A

Tento produkt je certifikován nebo vyhovuje následujícím normám a předpisům. Certifikace a shoda se mohou omezovat na jednotlivé modely produktů nebo jejich použití. Další informace najdete v tématu *Certifikace*.

- Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES

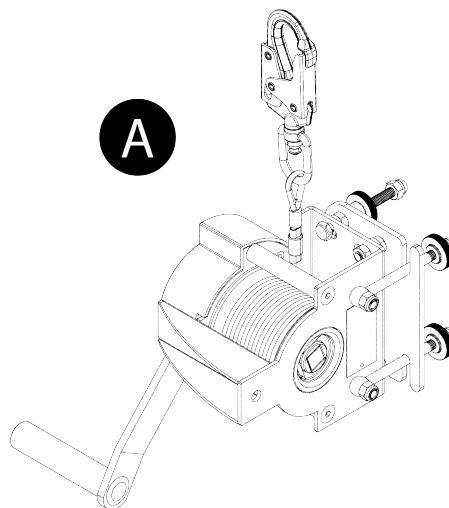
⚠WARNING:

Identifikace kódů produktů je uvedena v tabulkách specifikací produktů. Další informace o produktu najdete v Přehledu produktu.

Obrázek 1 – Přehled produktu

Číslo modelu	Styl navijáku	Délka jisticího lana	Materiál jisticího lana	Hmotnost výrobku
8100024	A	20 m (65,6 ft)	SS1	20,85 lb (9,46 kg)

Obrázek 1 – Přehled produktu



Bezpečnostní informace

Před zahájením používání tohoto výrobku si prosím přečtěte, pochopte a dodržujte veškeré bezpečnostní informace obsažené v této příručce. POKUD TAK NEUČINÍTE, MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU ÚRAZU ČI ÚMRTÍ.

Tyto pokyny je nutno předat uživateli zařízení. Tyto pokyny si uschovejte k budoucímu nahlédnutí.

Bezpečnostní informace

Formulář: 5908277, verze: B

Zamýšlený účel použití

Tento výrobek se používá jako součást kompletního systému pro ochranu proti pádu.

Jakékoliv jiné použití včetně (kromě jiného) použití k neschválené manipulaci s materiálem, rekreačním činností nebo činností souvisejícím se sportem nebo k jiným činnostem, které nejsou popsány v této příručce, není schváleno společností 3M, a může mít za následek vážný úraz či úmrtí.

Tento výrobek mohou používat pouze vyškolení uživatelé na pracovišti.

Varování

Tento výrobek se používá jako součást kompletního systému pro ochranu proti pádu.

Všichni uživatelé musí být řádně zaškoleni ohledně bezpečné instalace a používání svého kompletního systému pro ochranu proti pádu. Nesprávné použití tohoto výrobku může mít za následek vážný úraz či úmrtí. Informace o správném výběru, provozu, instalaci, údržbě a servisu naleznete ve všech uživatelských příručkách a doporučeních výrobce. Další informace vám sdělí váš nadřízený nebo kontaktujte 3M technický servis.

- **Ke snížení rizik spojených s prací se systémem pro vstup do stísněného prostoru/záchranu z omezeného prostoru, která mohou mít, pokud jim nezabráníte, za následek vážný úraz či úmrtí, dodržujte tato opatření:**
 - Před každým použitím a po každém pádu zkontrolujte výrobek v souladu s postupy uvedenými v této příručce.
 - Pokud kontrola odhalí nebezpečný nebo vadný stav, okamžitě výrobek vyřadte z provozu a zřetelně jej označte nápisem „NEPOUŽÍVAT“. Výrobek zlikvidujte nebo opravte podle požadavků této příručky.
 - Pokud byl výrobek vystaven záhytné síle nebo síle způsobené pádem, musí být okamžitě vyřazen z provozu. Výrobek zlikvidujte nebo opravte podle požadavků této příručky.
 - Zajistěte, aby systémy pro ochranu proti pádu sestavené ze součástí vyrobených různými výrobci, byly kompatibilní a splňovaly všechny platné předpisy, normy nebo požadavky týkající se ochrany proti pádu. Před použitím těchto systémů se vždy poraďte s kompetentní osobou.
 - Výrobek musí být instalován pouze tak, jak je popsáno v jeho návodech k použití. Instalace a použití mimo rozsah těchto návodů musí být písemně schváleny společností 3M.
 - Subsystémy k ochraně proti pádu připojujte pouze k vyhrazeným bodům ukotvení na produktu.
 - Před instalací se ujistěte, že způsoby instalace a produkt nebudou kolidovat s elektrickým/plynovým vedením nebo jinými kritickými materiály nebo systémy.
 - Ujistěte se, že je výrobek správně nakonfigurován a nainstalován pro bezpečný provoz, jak je popsáno v této příručce.
 - Záchrané lano nekrutěte, neuzlujete, neuvazujte a dbejte na to, aby nedocházelo k jeho prověšení.
 - Nepřekračujte počet povolených uživatelů uvedený v této příručce.
 - Při instalaci, používání nebo přesouvání výrobku postupujte opatrně, neboť pohyblivé součásti mohou vytvářet místa usklípnutí.
 - V případě potřeby je nutné dodržovat postupy uzamčení/označení.
 - Nepřipojujte se k systému během jeho přepravy nebo instalace.
- **Aby se snížila rizika související s prací ve výškách, která, pokud jim nezabráníte, mohou mít za následek vážný úraz či úmrtí:**
 - Váš zdravotní a fyzický stav vám musí umožnit bezpečnou práci ve výšce a odolat všem silám spojeným s případným jištěním proti pádu. Pokud máte dotazy týkající se vaší schopnosti používat toto zařízení, poraďte se se svým lékařem.
 - Nikdy nepřekračujte přípustnou kapacitu vašeho zařízení na ochranu proti pádu.
 - Nikdy nepřekračujte maximální délku volného pádu specifikovanou pro vaše zařízení na ochranu proti pádu.
 - Nepoužívejte zařízení na ochranu proti pádu, která neprojdou kontrolou, nebo pokud máte obavy ohledně vhodnosti zařízení. S případnými dotazy kontaktujte zákaznický servis společnosti 3M.
 - Některé kombinace subsystémů a součástí mohou narušovat provoz tohoto zařízení. Používejte pouze kompatibilní připojení. Pokud chcete toto zařízení používat v kombinaci s jinými součástmi nebo subsystémy, než které jsou popsány v této příručce, obraťte se na zákaznický servis 3M.
 - Buďte zvláště opatrní při práci u pohybujících se strojů, v prostředí s nebezpečím úrazu elektrickým proudem, s extrémními teplotami, chemickým nebezpečím, výbušnými nebo toxickými plyny, ostrými hranami, hrubými povrchy nebo pod stropními materiály, které by na vás nebo vaše zařízení na ochranu proti pádu mohly spadnout.
 - Ujistěte se, že je výrobek, který používáte, dimenzován pro nebezpečí přítomná ve vašem pracovním prostředí.
 - Při práci ve výškách zajistěte bezpečnou výšku ukotvení.
 - Nikdy své zařízení na ochranu proti pádu neupravujte ani neměňte. Opravy tohoto zařízení může provádět pouze společnost 3M nebo osoby s písemným oprávněním společnosti 3M.
 - Před použitím zařízení na ochranu proti pádu se ujistěte, že je zaveden písemný záchraný plán, který zajistí rychlou záchranu, pokud dojde k pádu.
 - Pokud dojde k pádu, okamžitě zajistěte pracovníkovi, který spadl, lékařskou pomoc.
 - Pro aplikace jištění proti pádu používejte pouze celotělový postroj. Nepoužívejte tělový pás.
 - Minimalizujte riziko výkyvu při pádu tím, že budete pracovat co nejbliže pod kotevním bodem.
 - Při školení s tímto výrobkem musí být použit sekundární systém ochrany proti pádu. Školené osoby nesmějí být vystaveny riziku neúmyslného pádu.
 - Při instalaci, používání nebo kontrole výrobku vždy noste vhodné osobní ochranné pomůcky.
 - Nikdy nepracujte pod zavěšenou zátěží nebo pracovníky.
 - Vždy udržujte 100% uvázání.

Přehled produktu

Vždy používejte nejnovější verzi uživatelské příručky 3M. Chcete-li získat aktuální uživatelské příručky, navštivte webové stránky zákaznického servisu www.3m.com/userinstructions nebo se obraťte na zákaznický servis společnosti 3M.

Před prvním použitím tohoto zařízení si poznamenejte údaje o něm z identifikačního štítku do deníku kontrol a údržby v příloze k této příručce.

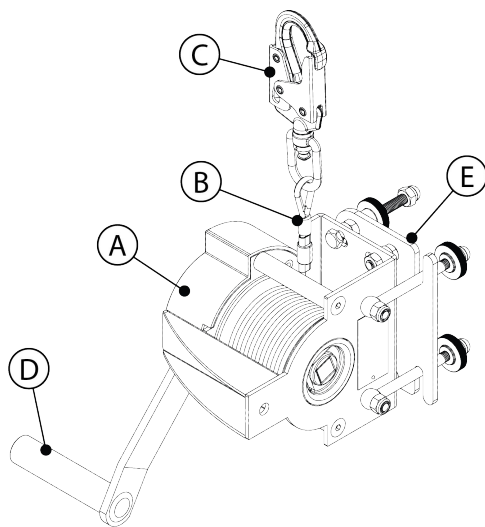
Na obrázku 1 jsou uvedeny dostupné modely produktů. Navijáky jsou navrženy pro upevnění k nosné konstrukci a pro použití v pracovních polohovacích aplikacích a záchranných aplikacích. Kromě toho lze modely navijáků popsané v tomto návodu použít pro manipulační aplikace s materiálem podle pokynů.

Obrázek 2 znázorňuje klíčové součásti dostupných modelů produktů. Tělo (A) se skládá z kostry navijáku zahrnující pouzdro a kotouč. Jisticí lano (B) se otáčí kolem kotouče a je připevněno k upevňovacímu prvku prostřednictvím konektoru (C). Rukojeť navijáku (D) ovládá popouštění jisticího lana. Montážní deska (E) umožňuje připevnění navijáku k vybranému montážnímu bodu.

Produkt má k dispozici i příslušenství. Kladka navijáku (8000048) se používá při montáži navijáku na nohu trojnožky. Po namontování navijáku musí uživatel vést jisticí lano přes kladku navijáku.

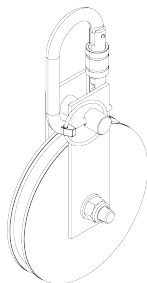
Každý model produktu má své vlastní specifikace, jak je uvedeno na obrázku 1. Další informace najdete v tabulkách technických údajů produktu.

Obrázek 2 – Součásti



Příslušenství

Kladka navijáku (8000048)



Tabulky specifikací produktu

Specifikace systému

Nosnost pro uživatele:	Jedna osoba s celkovou hmotností (včetně oblečení, nástrojů atd.) do 136 kg (300 liber) nebo méně.
------------------------	--

Specifikace součástí

Reference k obrázku 2	Součást	Materiály
A	Tělo	Hliník a pozinkovaná ocel a plast
B	Záchytné lano	(viz specifikace záchytného lana)
C	Spojka:	2000175, pozinkovaná ocelová karabina, otvor 19 mm (3/4 palce)
D	Rukojeť navijáku	Pozinkovaná ocel, délka 25 cm (9,84 palce)
E	Montážní deska	Pozinkovaná ocel

Specifikace jisticího lana

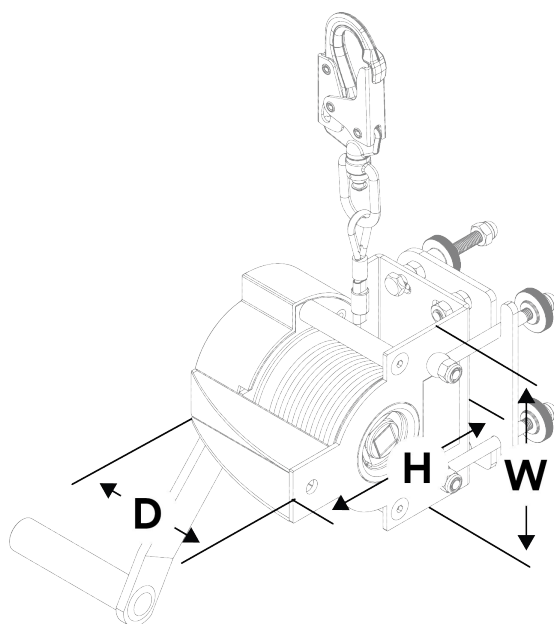
Označení na obr. 1	Popis
SS1	Lano z nerezové oceli 4,8 mm (0,19 palce)

Příslušenství

Číslo modelu	Součást	Materiály	Hmotnost
8000048	Kladka navijáku	Hliník, pozinkovaná ocel	2,44 lb (1,11 kg)

Rozměry produktu:

Styl navijáku (obrázek 1)	D	Š	H
A	13,8 in (35 cm)	14,2 in (36 cm)	12,2 in (31 cm)



1.0 Použití výrobku

1.1 Účel: Navijáky se upevňují k jiným systémům a umožňují použití těchto systémů pro další aplikace. Systémové aplikace se liší podle modelu navijáku. Další informace o systémových aplikacích najdete v části „Přehled produktu“ a v kapitolách věnovaných instalaci nebo použití.

1.2 Dohled: Používání tohoto zařízení musí probíhat pod dohledem kompetentní osoby.

1.3 Další prodej a distribuce: Pokud bude tento produkt prodáván mimo původní cílovou zemi, pak prodejce musí tuto příručku poskytnout v jazykové verzi země, ve které se bude produkt používat.

Tato příručka pro uživatele je originálním návodem k použití poskytnutým výrobcem.

1.4 Školení: Toto zařízení musí být instalováno a používáno osobami, které byly vyškoleny pro jeho správné používání. Tyto pokyny je třeba používat jako součást školicího programu pro zaměstnance dle požadavků státních, regionálních nebo místních předpisů. Uživatelé a montážní technici jsou odpovědní za zajištění toho, že budou obeznámeni s těmito pokyny, vyškoleni ve správné údržbě a používání tohoto zařízení a budou znát provozní vlastnosti, omezení k použití a následky nesprávného používání tohoto zařízení.

1.5 Záchranný plán: Při používání tohoto zařízení a připojených subsystémů musí mít zaměstnavatel k dispozici písemný záchranný plán a prostředky pro jeho realizaci a musí s ním seznámit uživatele, oprávněné osoby a záchranáře. Doporučuje se využití vyškoleného záchranářského týmu na pracovišti. Členové týmu musí mít k dispozici vybavení a techniky nezbytné k provedení úspěšné záchrany. Aby byla zajištěna odbornost záchranářů, musí být školení prováděno v pravidelných intervalech. Záchranáři by měli mít tyto pokyny k dispozici. Po celou dobu záchranářského procesu by měl být udržován vizuální kontakt se zachraňovanou osobou nebo jiné prostředky komunikace.

2.0 Požadavky systému

2.1 Ukotvení: Kotvící konstrukce zajišťující tento produkt musí být schopna odolat veškerým požadovaným zatížením, která povoluje systém ochrany proti pádu. Podrobnější informace najdete v části 4.

2.2 Nosnost: Nosnost kompletního systému ochrany proti pádu je omezena jeho součástí s nejnižší maximální nosností. Pokud má například váš připojovací subsystém nosnost nižší než váš stroj, musíte splňovat požadavky na nosnost vašeho připojovacího subsystému. Požadavky na nosnost naleznete v pokynech výrobce pro každou součást vašeho systému.

2.3 Nebezpečí vyplývající z prostředí: Používání tohoto vybavení v nebezpečném prostředí si možná vyžádá další předběžná opatření, aby nedošlo k úrazu uživatele nebo poškození vybavení. Nebezpečí může vyplývat například z těchto rizikových faktorů: vysoké tepelné zatížení, chemikálie, korozivní prostředí, vedení vysokého napětí, výbušné nebo jedovaté plyny, pohybující se části strojů, ostré hrany nebo zavěšené předměty, které mohou spadnout a zasáhnout uživatele nebo zařízení. Kontaktujte zákaznický servis společnosti 3M, který vám poskytne bližší informace.

2.4 Nebezpečí vyplývající z jisticího lana: Záchranné lano je nutné uchovávat mimo veškeré překážky, jako například: aby se do něj nezamotali jiní uživatelé, pracovníci, pohyblivé stroje či ostatní okolní předměty nebo aby do něj nenarazily předměty nad hlavou, které by mohly spadnout na záchranné lano nebo uživatele.

2.5 Kompatibilita součástí: Zařízení 3M je navrženo k použití se zařízením 3M. Používání zařízení nepatřící společnosti 3M musí schválit kompetentní osoba. Záměny za neschválené zařízení mohou ohrozit kompatibilitu zařízení a případně též nepříznivě ovlivnit bezpečnost a spolehlivost systému ochrany proti pádu. Před použitím si přečtěte všechny pokyny a varování pro všechna zařízení a dodržujte je.

2.6 Kompatibilita spojky: Spojky jsou kompatibilní se připojovacími prvky, pokud velikost a tvar žádné součásti nezpůsobuje náhodné otevření spojky bez ohledu na orientaci. Spojky musí odpovídat platným normám. Spojky musí být během používání zcela uzavřeny a zajištěny.

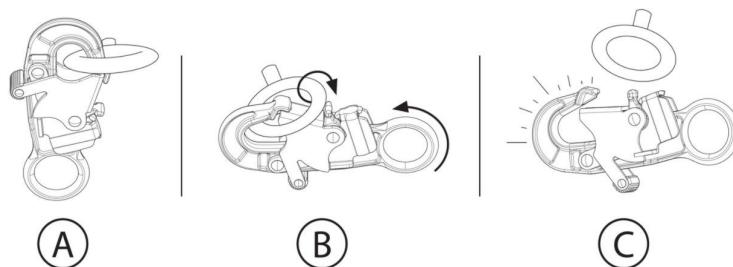
Spojky 3M (háky s pojistným perem a karabiny) jsou navrženy pro používání pouze způsobem, který je uveden v jednotlivých uživatelských příručkách. Ujistěte se, že spojky jsou kompatibilní se součástmi systému, ke kterým jsou připojeny. Nepoužívejte nekompatibilní vybavení. Použití nekompatibilních součástí může způsobit nechtěné rozpojení spojky. Viz obrázek. Pokud je spojovací prvek, ke kterému se připevňuje spojka, poddimenzovaný nebo má nesprávný tvar, může nastat situace, kdy spojovací prvek vyvine sílu na uzávěr spojky (A). Tato síla by pak mohla způsobit otevření uzávěru (B) a odpojení spojky od spojovacího prvku (C).

2.7 Spojování: Všechny spojky musí být kompatibilní co do velikosti, tvaru a pevnosti. Na obrázku jsou uvedeny příklady chybných připojení. Nepřipojujte háky s pojistným perem a karabiny:

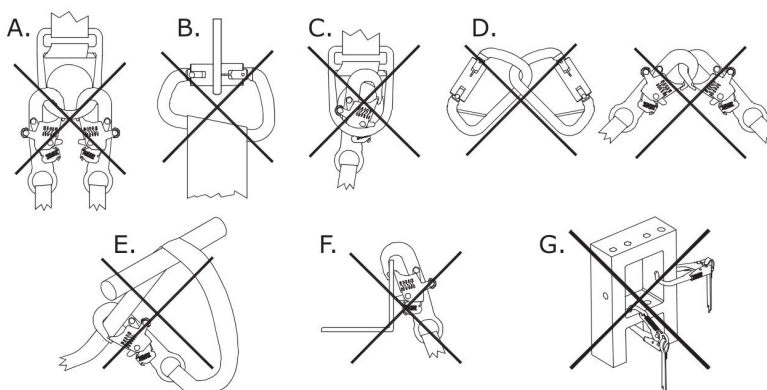
1. K úchytům ve tvaru D, na které jsou napojeny další spojky.

2. Způsobem, který by vedl k zatížení uzávěru. Velké nacvakávací háky nesmí být připojeny k d-kroužkům nebo jiným připojovacím prvkům, pokud nacvakávací hák není vybaven uzávěrem s pevností 16 kN (3 600 lbf) nebo vyšší.
3. U chybného zapojení, kde velikost nebo tvar spojky nebo připojovacího prvku nejsou kompatibilní a kde neproběhne vizuální kontrola, mohou spojky vypadat jako plně připojené.
4. Navzájem mezi sebou.
5. Přímo na popruh postroje, materiál větve bezpečnostního lana nebo materiál uvázání, pokud takové připojení není výslovně povoleno v pokynech výrobce.
6. Na jakýkoli předmět, jehož velikost nebo tvar neumožňuje úplné uzavření a uzamčení spojky nebo který by mohl způsobit uvolnění spojky.
7. Způsobem, který neumožňuje správný pohyb spojky při zatížení.

Obrázek 3 – Kompatibilita spojek



Obrázek 4 – Spojování



3.0 Instalace

3.1 Přehled: Navijáky lze instalovat různými způsoby. Způsob instalace ovlivní způsob použití navijáku. Před použitím navijáku v dané aplikaci se ujistěte, že jsou splněny všechny požadavky na systémovou aplikaci.

3.2 Plánování: Před zahájením práce si naplánujte systém ochrany proti pádu. Vezměte v úvahu veškeré faktory, které mohou ovlivnit vaši bezpečnost před pádem, v průběhu pádu a po pádu. Zohledněte všechny požadavky a omezení uvedené v těchto pokynech.

1. **Ostré hrany:** Nepracujte v místech, kde mohou být komponenty systému v kontaktu nebo se mohou odírat o nechráněné ostré hrany a brusné povrchy. Všechny ostré hrany a brusné povrchy by měly být zakryty ochranným materiálem.
2. **Záložní systém zachycení pádu:** Při používání tohoto produktu je vyžadován záložní systém zachycení pádu.
3. **Kompatibilita:** Při instalaci systému je důležité používat kompatibilní komponenty. Každý model produktu je kompatibilní pro použití s určitou sadou modelů produktů nebo provedení.

Trojnožky

Naviják je kompatibilní pouze s trojnožkou 3M model AM100. Další informace najdete v návodu k použití trojnožky (IFU 5908435).

3.3 Montáž navijáku: Prvním krokem instalace navijáku je montáž navijáku na jeho nosnou konstrukci. Pro tento produkt jsou k dispozici následující způsoby montáže:

Vždy umístěte naviják a nosnou konstrukci na místo, které umožňuje obsluhu naviják bezpečně používat.

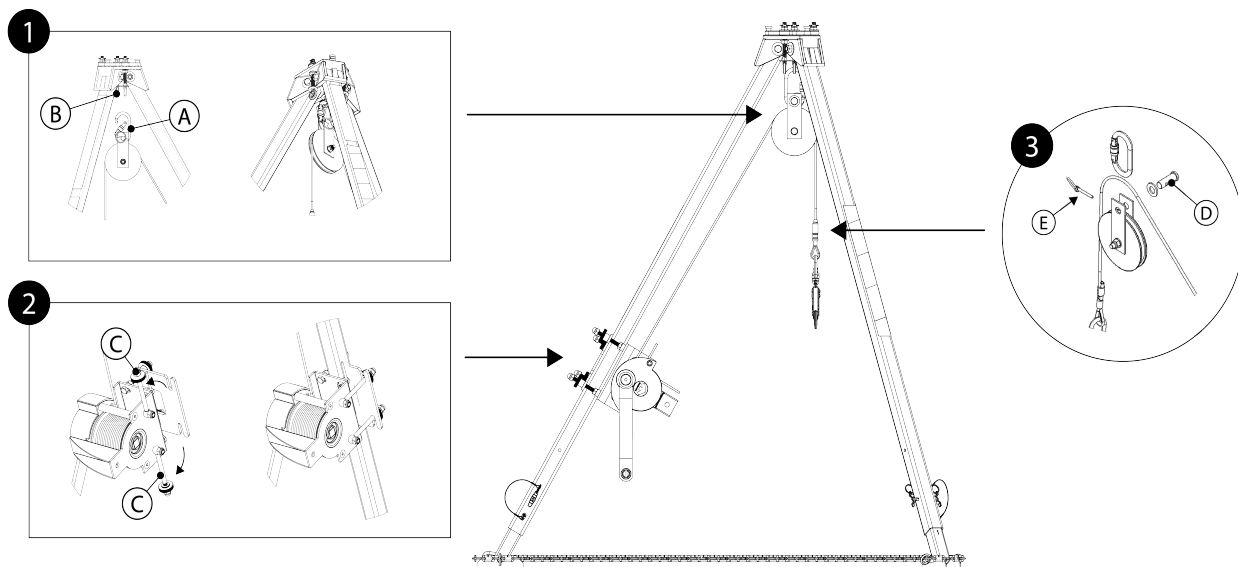
1. **Noha trojnožky:** Při použití s příslušenstvím Kladka navijáku (8000048) lze naviják namontovat na nohu kompatibilní trojnožky. Postup instalace navijáku:

Před upevněním navijáku je třeba trojnožku správně nainstalovat. Další informace najdete v pokynech výrobce k trojnožce.

Při montáži na trojnožku musí být naviják vždy používán s příslušenstvím Kladka navijáku.

1. **Upevněte kladku k trojnožce.** Upevněte konektor kladky (A) ke šroubu s okem trojnožky (B).
2. **Pripevněte naviják k trojnožce.** Otevřete montážní držák vysunutím otočných šroubů (C) stranou. Poté naviják položte na nohu trojnožky. Držák podle potřeby otevřete povolením šroubů. Zasuňte otočné šrouby zpět na místo. Utáhněte matice šroubů na otočných šroubech i pevných šroubech, abyste zajistili držák na místě. Ověřte, zda je naviják upevněný.
3. **Protáhněte jisticí lano navijáku kladkou.** Demontujte upínací kolík (E) a upevňovací prvek (D) ze sestavy kladky. Vedle jisticí lano navijáku přes horní část kladky a poté vyměňte konektor a upevňovací prvek kladky. Jisticí lano je třeba vést pod konektorem a konektor musí být zachycen upevňovacím prvkem. Zajistěte upevňovací prvek opětovným zasunutím upínacího kolíku.

Obrázek 5 – Montáž navijáku

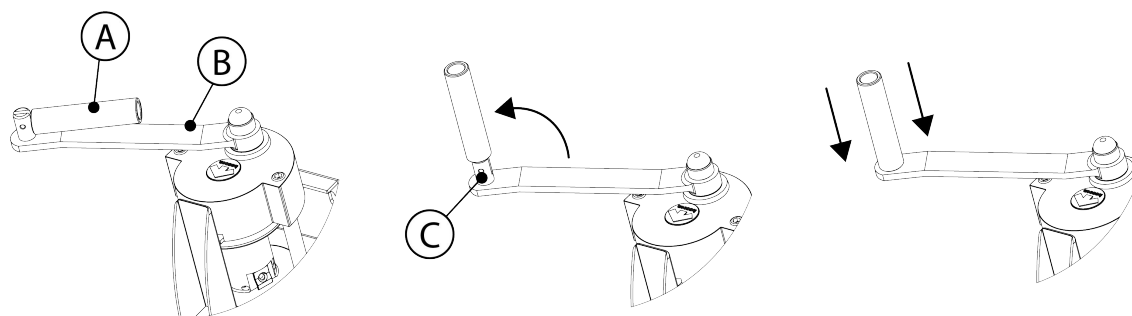


3.4 Příprava kliky navijáku: Rukojeť navijáku je třeba před použitím přesunout na místo.

1. Vytáhněte rukojeť (A) směrem ven z ramena kliky (B).
2. Posuňte rukojeť přes bod otáčení (C) a zajistěte ji na místě.

Chcete-li rukojeť navijáku složit, zvedněte ji zpět přes bod otáčení a poté ji otočte dovnitř proti ramenu kliky.

Obrázek 6 – Instalace rukojeti navijáku

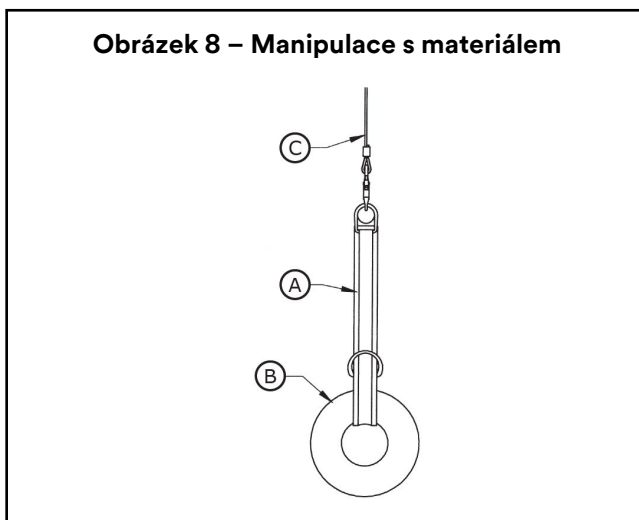
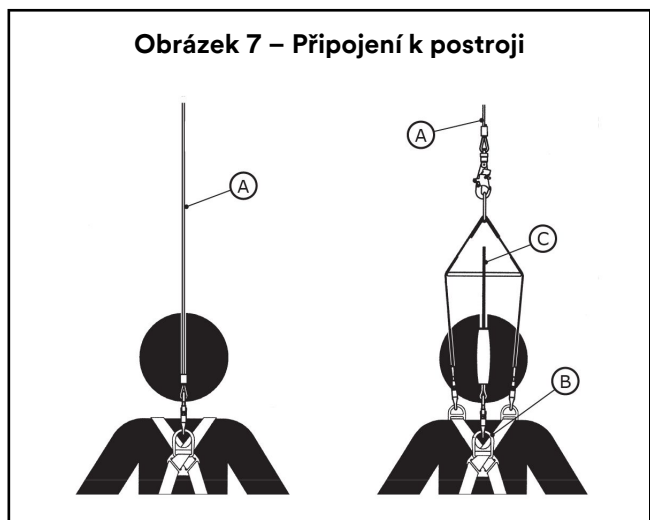


3.5 Připojení navijáku:

1. **Připojení k postroji:** Po upevnění navijáku k nosné konstrukci jej můžete připojit k celotělovému postroji. Viz obrázek. Jisticí lano navijáku (A) je třeba připevnit k upevňovacímu prvku vhodnému pro danou systémovou aplikaci. Při použití záložního systému zachycení pádu připevněte záložní systém zachycení pádu (C) k hřbetnímu D-kroužku (B).

Další informace o tom, které upevňovací prvky lze použít pro konkrétní systémové aplikace, naleznete v pokynech výrobce pro váš celotělový stroj.

2. **Nosnost materiálu:** Viz obrázek. Při manipulaci s materiálem je třeba k nákladu materiálu (B) nebo jeho nádobě nejprve připevnit vázací adaptér (A) nebo jiná kotvicí spojka. Lano navijáku (C) se pak upevní přímo ke kotevnímu bodu na kotvicí spojce.



3.6 Demontáž navijáku: Společnost 3M doporučuje naviják ze staveniště odstranit, pokud se nepoužívá. Demontáž navijáku:

1. Odpojte jisticí lano od připojeného nákladu.
2. Zatáhněte jisticí lano do navijáku. Při zatahování udržujte na jisticí lano působení tahu.
3. Odpojte naviják z nosné konstrukce.

Pokud se nepoužívá, sejměte z trojnožky kladku.

4.0 Použití

4.1 Před každým použitím: Ověřte, zda vaše pracoviště a systém jištění proti pádu splňují všechny podmínky stanovené v těchto pokynech. Ověřte, zda existuje formální záchranný plán. Produkt zkontrolujte podle kontrolních bodů „Uživatel“, které jsou uvedeny v části „Deník kontrol a údržby“. Jestliže kontrola odhalí nebezpečný či vadný stav nebo pokud se vyskytnou jakékoli pochybnosti o bezpečném použití produktu, okamžitě jej vyřaďte z provozu. Produkt jasně označte nápisem „NEPOUŽÍVAT“. Podrobnější informace najdete v části 5.

4.2 Ukotvení: Kromě nosnosti produktu musí každý systém ochrany proti pádu zohledňovat pevnost všech podpůrných konstrukcí nebo součástí.

1. **Kotvicí konstrukce:** Kotvicí konstrukce zajišťující tento produkt musí být schopna odolat veškerým požadovaným zatížením, která povoluje systém ochrany proti pádu tohoto produktu.

Svislé zatížení	3,057 lbf (13,6 kN)
------------------------	---------------------

2. **Kotvicí spojky:** Kotevní spojky použité s produktem musí být schopny odolat jakémukoli zatížení působícímu na produkt.

Svislé zatížení	3,057 lbf (13,6 kN)
------------------------	---------------------

4.3 Testování integrity systému: Před použitím navijáku musí uživatel ověřit, zda naviják podporuje přepravovaný náklad. Testování integrity navijáku:

1. Otočením rukojeti navijáku doprava zvedněte jisticí lano. Zvedněte jisticí lano tak, aby těsně přiléhalo k navijáku.
2. Po zvednutí jisticího lana musí uživatel upevnit naviják k přepravovanému nákladu. Po zajištění uživatel pomalu přenesse váhu materiálu na jisticí lano. Pokud lze náklad zavěsit na naviják bez pomoci ve stacionární poloze, je naviják bezpečný.

Po ověření integrity systému může být nutné upravit uchycení vašeho celotělového postroje tak, aby vám pohodlněji seděl.

4.4 Použití navijáku: Použití navijáku se může lišit v závislosti na situaci a konkrétním použití. Naviják lze použít tak, jak je uvedeno níže.

Neustále udržujte přímou viditelnost nebo komunikaci mezi obsluhou a připojenou osobou.

Obsluha musí při zvedání nebo spouštění udržovat tah na jisticím lanu. Tímto napětím se napomáhá odvíjení jisticího lana a předchází se jeho zapletení. Obsluha musí při manipulaci nosit rukavice, aby se předešlo riziku zranění.

Při upevňování k navijáku nebo při odpojování od navijáku vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od nejbližšího předního okraje. Pokud tuto vzdálenost nelze dodržet, doporučuje se použít záložní systém zachycení pádu.

Chcete-li náklad podržet nebo na krátkou dobu zavěsit, přestaňte otáčet rukojetí navijáku. Automatická brzda bude náklad držet, pokud páku pustíte.

1. **Zvedání:** Chcete-li navinout jisticí lano, otáčejte rukojetí navijáku doprava.

Při navíjení jisticího lana na buben navijáku musí být použita funkce „zvedání“. Nepokoušejte se navíjet jisticí lano na buben ručně.

2. **Spouštění:** Chcete-li odvinout jisticí lano, otáčejte rukojetí navijáku doleva.

Pokud se napětí jisticího lana při spouštění uvolní, před pokračováním zkontrolujte spouštěnou osobu nebo předmět. Jisticí lano musí být stále napnuté, protože vůle by mohla způsobit volný pád.

Pokud připojený uživatel pracuje na stabilní plošině a nehrozí riziko pádu, pak může obsluha jisticí lano prodloužit, aby připojená osoba mohla pracovat pohodlněji. Jisticí lano musí být stále napnuté.

Při spouštění musí obsluha vždy sledovat, jaké délka jisticího lana zbývá na bubnu navijáku. Nikdy neodvíjejte záchranné lano za vyznačený limit.

Limit

Na bubnu navijáku musí vždy zůstat alespoň 4 návinů jisticího lana.

4.5 Po pádu: Pokud je zařízení vystaveno síle působící při pádu nebo nárazu, okamžitě je vyřadte z provozu. Zařízení označte viditelným nápisem „NEPOUŽÍVAT“. Podrobnější informace najdete v části 5.

4.6 Manipulace s materiálem Společnost 3M povoluje použití tohoto produktu k manipulaci s materiálem podle pokynů. Je možné, že platné předpisy nebo normy obsahují další omezení nebo regulují používání zařízení na ochranu proti pádu při manipulaci s materiálem.

Před zajištěním nákladu materiálu si ověřte, zda je připraven k přepravě.

Nikdy produkt nezajišťujte současně k materiálu a uživatelům.

Výrobek používaný pro manipulaci s materiálem musí před dalším použitím zkontrolovat kompetentní osoba. Je možné, že platné předpisy nebo normy omezují střídavé použití pro osoby a pro manipulaci s materiálem.

Nosnost materiálu

300 lb (136 kg)

5.0 Kontrola

Zařízení vyřazené z provozu nelze znovu začít používat, dokud způsobilá osoba písemně nepotvrdí, že je to přípustné.

5.1 Četnost kontrol: Uživatel musí produkt zkontrolovat před každým použitím, a dále musí jej musí nejpozději vždy po jednom roce zkontrolovat způsobilá osoba, která není zároveň uživatelem. Vyšší četnost používání zařízení a náročnější podmínky mohou vyžadovat zvýšení četnosti kontrol kompetentními osobami. Četnost těchto kontrol by měla být stanovena způsobilou osobou podle zvláštních podmínek pracoviště.

Platná norma nebo oblast	Předepsaná frekvence kontrol způsobilých osob
Evropské normy	Jednou ročně

5.2 Kontrolní postupy: Produkt zkontrolujte podle postupů, které jsou uvedeny v části „Deník kontrol a údržby“. Vlastník tohoto zařízení by měl uchovávat dokumentaci z každé kontroly. Deník kontrol a údržby by měl být umístěn v blízkosti produktu nebo by jinak měl být snadno přístupný uživatelům. Doporučuje se, aby byl produkt označen datem příští nebo poslední kontroly.

5.3 Závady: Pokud nelze produkt znovu zařadit do provozu kvůli existující závadě nebo nebezpečnému stavu, je třeba jej buď zlikvidovat, nebo zaslat společnosti 3M nebo autorizovanému servisnímu středisku společnosti 3M k opravě.

5.4 Životnost produktu : funkční životnost produktu závisí na provozních podmínkách a údržbě. Produkt může být v provozu tak dlouho, dokud vyhovuje kontrolním kritériím.

6.0 Údržba, skladování a opravy

Zařízení, které vyžaduje údržbu nebo je u něj naplánována údržba, by mělo být označeno štítkem „NEPOUŽÍVAT“. Tyto štítky zařízení je možné odstranit až po provedení údržby.

6.1 Čištění: Pravidelně čistěte záchranné lano a vnější povrch produktu vodou a jemným mýdlovým roztokem. Produkt důkladně opláchněte a vysušte na vzduchu. V případě potřeby vyčistěte štítky. Další informace naleznete v technickém bulletinu na našich webových stránkách: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Oprava: Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze společnost 3M nebo třetí strany s písemným oprávněním společnosti 3M.

6.3 Skladování a přeprava Produkt skladujte v chladném, suchém a čistém prostředí na místě, kde není vystaven přímému slunečnímu záření. Vyvarujte se uložení v prostorách, kde se mohou vyskytovat chemické výpary. Po delším skladování součástí důkladně překontrolujte.

Náhlé přechody mezi teplým a extrémně chladným prostředím mohou ovlivnit provozní parametry zařízení. Mechanická zařízení (tj. zatahovací zařízení, navijáky, vytahovací zařízení, šplhací rukávy atd.) je nutno přizpůsobit pro použití v extrémním chladu nebo horku tím, že se skladují při teplotách podobných pracovnímu prostředí. Před použitím zařízení vždy proveďte jeho kontrolu v daném pracovním prostředí.

7.0 Štítky a značky

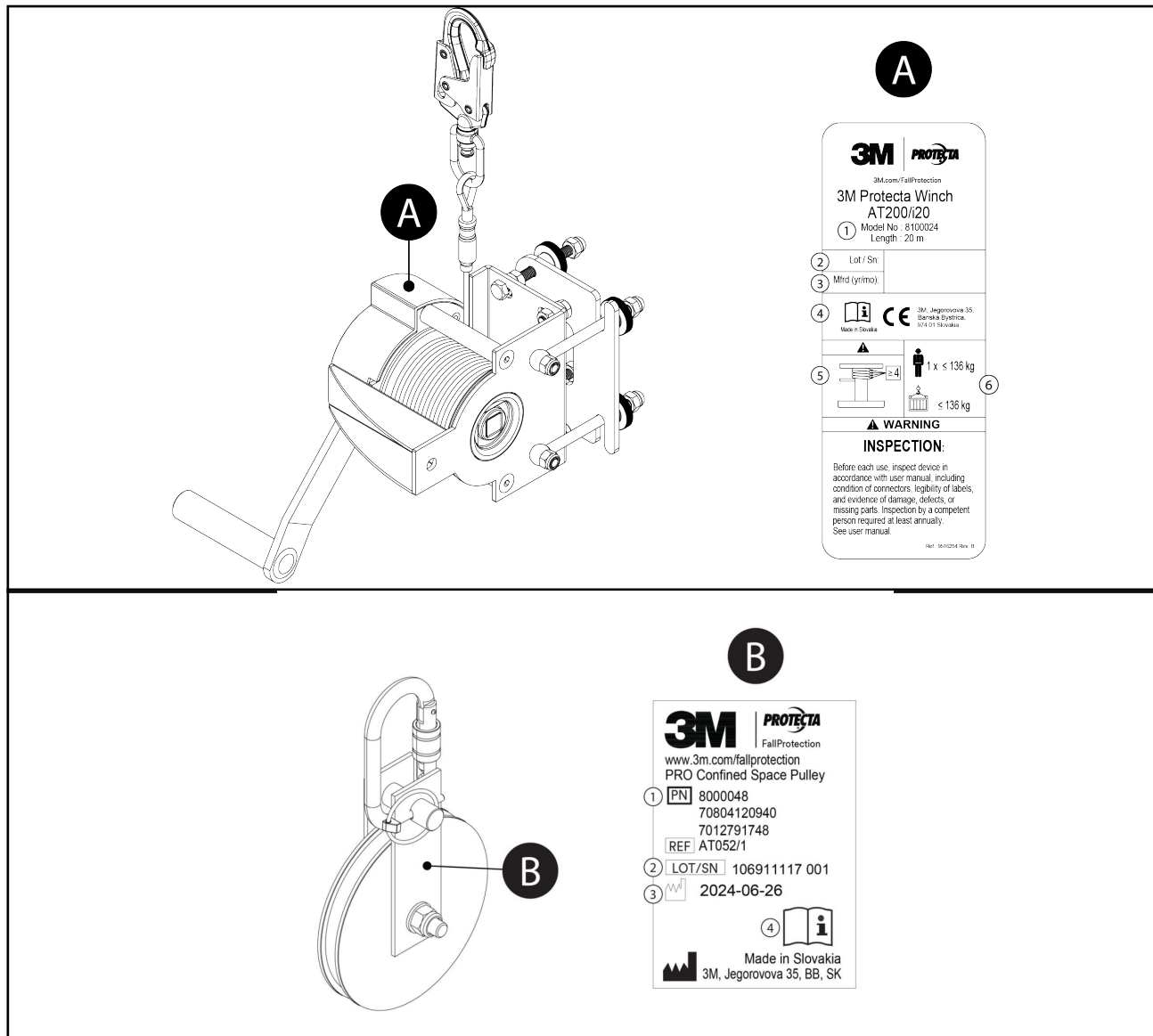
7.1 Shrnutí: Obrázek „Štítky produktu“ znázorňuje štítky a označení na produktu. Níže naleznete přehled informací uváděných na jednotlivých štítcích a označeních.

Obrázky štítků jsou ilustrační. Konkrétní informace naleznete na štítcích vašeho produktu.

Chybějící nebo poškozené štítky je třeba vyměnit. Všechny štítky musí být zcela čitelné.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Číslo modelu2) Číslo šarže / sériové číslo3) Vyrobeno (rok/měsíc)4) Čtěte veškeré pokyny.5) Na bubnu navijáku vždy ponechte alespoň 4 náviny lana.6) Nosnost:
B	<ol style="list-style-type: none">1) Číslo dílu2) Číslo šarže / sériové číslo3) Datum výroby4) Čtěte veškeré pokyny.

Obrázek 9 – Štítky produktu



Glosář

Definice: V těchto pokynech jsou používány následující pojmy a definice:

Úplný seznam pojmů a definic naleznete na našich webových stránkách: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Oprávněná osoba:** Osoba pověřená zaměstnavatelem k výkonu povinností na místě, kde bude vystavena nebezpečí pádu z výšky.
- **Kompetentní osoba:** Osoba schopná identifikovat existující a předvídatelné nebezpečí v okolním prostředí nebo pracovní podmínky, které jsou pro pracovníky zdravotně závadné, rizikové nebo nebezpečné, a která je pověřena přijímat okamžitá nápravná opatření k jejich odstranění.
- **Systém jištění proti pádu:** Sada vybavení pro ochranu proti pádu nakonfigurovaná tak, aby chránila uživatele v případě pádu.
- **Záchranný systém:** Sada vybavení pro ochranu proti pádu nakonfigurovaná tak, aby osobu přesunula z místa nebezpečí na bezpečné místo. Nedovoluje volný pád.
- **Záchranář:** Osoba používající záchranný systém k provedení asistované záchraně.
- **Vymezovací systém:** Sada vybavení pro ochranu proti pádu nakonfigurovaná tak, aby se osoba nedostala do bodu, kde hrozí nebezpečí pádu. Nedovoluje volný pád.
- **Uživatel:** Osoba, která provádí aktivity a zároveň je chráněna systémem pro ochranu proti pádu.
- **Systém polohování při práci:** Sada vybavení pro ochranu proti pádu nakonfigurovaná tak, aby uživatele podporovala v jeho pracovní poloze.

Deník kontrol a údržby

Kopie této tabulky se používá při každé kontrole. Údaje zaznamenávejte níže.

Výrobce: 3M Ochrana proti pádu

Číslo modelu (sériové číslo):

Datum nákupu:

Datum prvního použití:

Uživatel musí tento produkt zkontrolovat a dále ho musí ve stanovených intervalech zkontrolovat způsobilá osoba, která není zároveň uživatelem. Podrobnější informace najdete v části 5.

Součást	Postup kontroly	Výsledek kontroly (vyhovuje nebo nevyhovuje)
Produkt (obrázek 2)	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby a ohnuté nebo poškozené součásti. Ujistěte se, že jsou všechny části bezpečně připevněny a utaženy.	
	Zkontrolujte celou jednotku, zda nevykazuje známky koroze.	
	Zajistěte, aby se všechny kladky a válečky volně pohybovaly, když se jisticí lano odvíjí nebo navíjí.	
	Ověřte, zda je jisticí lano plně usazené v bubnu navijáku prostřednictvím zvednutí a spuštění nákladu o hmotnosti nejméně 35 kg (100 liber). Pokud jisticí lano při této operaci proklouzne, působte na volný konec jisticího lana při zvedání nákladu tah a zkuste to znovu. Tento postup opakujte, dokud prokluzování neustane.	
Drátěné jisticí lano (Obrázek 10)	Zkontrolujte drátěné lano na výskyt zlomení, zauzlení (A), poškozených drátů (B), drátěných klecí (C), okují ze sváření, koroze, chemických naleptání nebo nadměrně odřených oblastí (D). Vyměňte systém drátěného lana, pokud naleznete šest nebo více zlomených drátů v jednom otočení nebo tři nebo více zlomených drátů v jednom prameni v jednom otočení. Vyměňte systém, pokud ve vzdálenosti do 25 mm (1") od ochranných kroužků naleznete poškozené dráty.	
Spojky (Obrázek 11)	Zkontrolujte všechny konektory, zda nevykazují známky poškození a koroze. Ověřte, že všechny konektory fungují správně. Jsou-li použity: Uzávěry (A) by se měly správně otevírat, zavírat, uzamykat a odemykat, otočná oka (B) by se měla otáčet plynule, zajišťovací tlačítka a kolíky by měly správně pracovat.	
Otočný hák s pojistným perem a indikátorem nárazu (Obrázek 12)	Zkontrolujte ukazatel nárazu. Pokud je vidět červený pruh, došlo k nárazovému zatížení a produkt musí je třeba vyřadit z provozu. Nepokoušejte se ukazatel nárazu „vynulovat“. Produkt předejte k obnově do autorizovaného servisního střediska.	
Štítky	Žádné štítky nesmějí chybět a musí být plně čitelné.	
Zařízení na ochranu proti pádu	Další vybavení pro ochranu proti pádu, které se používá spolu s výrobkem, se instaluje a kontroluje podle pokynů výrobce. Ověřte, zda je hodnocení pevnosti všech produktů kompatibilní a dostatečné pro daný účel použití.	

Shrnutí kontroly výrobku

Pokud produkt neprojde postupem kontroly, pak neprojde celkovou kontrolou. Pokud produkt neprojde kontrolou, okamžitě jej vyřadte z provozu. Produkt jasně označte napsáním „NEPOUŽÍVAT“. Podrobnější informace najdete v části 5.

Typ kontroly:

Uživatel

Kompetentní osoba

Celkový výsledek kontroly:

Kontrolu provedl(a):

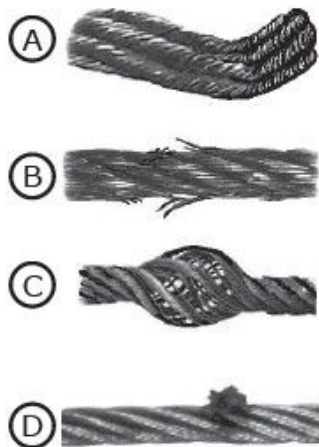
Datum kontroly:

Podpis:

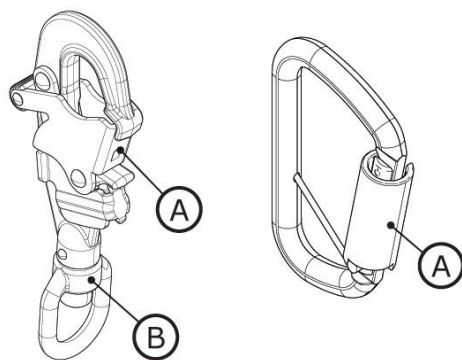
Další termín kontroly:

Další poznámky:

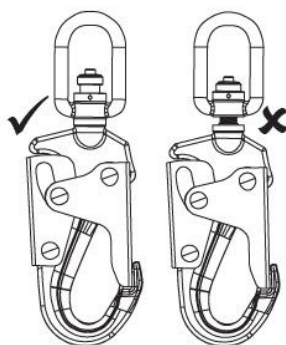
Obrázek 10 – Drátěné jistící lano



Obrázek 11 – Konektory



Obrázek 12 – Indikátory nárazu



Certifikace

Produkt vyhovuje národním a regionálním normám uvedeným na přední straně obálky této příručky. Certifikace a shoda se mohou omezovat na jednotlivé modely produktů nebo jejich použití.

Další informace o certifikaci nebo požadavcích na shodu naleznete v příslušných normách a předpisech uvedených pro daný produkt.



Certifikace výrobce



Globální záruka na výrobek, omezené opravné prostředky a omezení odpovědnosti

Záruka: Následující záruka nahrazuje veškeré záruky nebo podmínky, ať již výslovné nebo implicitní, a to včetně implicitních záruk nebo podmínek prodejnosti nebo vhodnosti pro daný účel.

Nestanoví-li místní zákony jinak, vztahuje se tato záruka na výrobky společnosti 3M pro ochranu proti pádu na tovární vady ve zpracování a materiálech po dobu jednoho roku ode dne instalace nebo prvního použití původním majitelem.

Omezené opravné prostředky: Společnost 3M na základě písemného upozornění poslaného společnosti 3M opraví nebo nahradí jakýkoli výrobek, u něhož společnost 3M shledá tovární vadu ve zpracování nebo materiálech. Společnost 3M si vyhrazuje právo požadovat, aby byl výrobek vrácen do jejího zařízení pro posouzení záručních reklamací. Tato záruka se netýká poškození výrobku z důvodu opotřebení, zneužití, nesprávného použití, poškození při přepravě, neprovádění údržby výrobku nebo jiných škod, které jsou mimo kontrolu společnosti 3M. Společnost 3M bude výhradním posuzovatelem stavu výrobku a možností záruky.

Tato záruka se vztahuje pouze na původního kupujícího a jedná se o jedinou záruku, která se vztahuje na výrobky společnosti 3M pro ochranu proti pádu. Potřebujete-li pomoci, obraťte na oddělení zákaznických služeb společnosti 3M ve svém regionu.

Omezení odpovědnosti: V rozsahu povoleném místními zákony neodpovídá společnost 3M žádným způsobem za žádné nepřímé, náhodné, zvláštní či následné škody, a to mimo jiné včetně ušlého zisku, které se týkají výrobků, bez ohledu na uplatněný právní výklad.

3M™ Protecta® AT200/i20-spil

Brugervejledning

Formularnummer: 5908162, Revision: A

Dette produkt er certificeret til eller i overensstemmelse med følgende standarder og krav. Certificering og overensstemmelse kan begrænses til individuelle produktmodeller eller anvendelsesformål. Du kan finde flere oplysninger under *Certificeringer*.

- Maskindirektiv 2006/42/EF

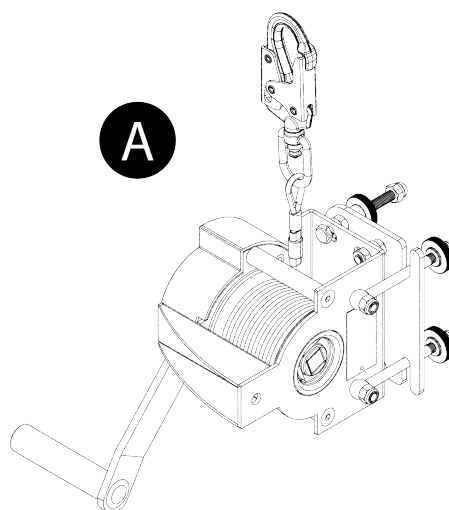
⚠️WARNING:

For identifikation af produktkoder henvises til produktspecifikationstabellerne. Se produktoversigten for at få flere produktoplysninger.

Figur 1 – Produktoversigt

Modelnummer	Spilstil	Livlinelængde	Livlinens materiale	Produktvægt
8100024	A	20 m (65,6')	SS1	9,46 kg (20,85 pund)

Figur 1 – Produktoversigt



Sikkerhedsoplysninger

Læs alle sikkerhedsoplysninger i denne vejledning, og sørg for, at du forstår og følger disse, før du bruger dette produkt. UNDLADELSE HERAF KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD.

Denne vejledning skal udleveres til brugeren af udstyret. Opbevar denne vejledning til senere brug.

Sikkerhedsoplysninger

Formular: 5908277, Revision: B

Tilsigtet anvendelse

Dette produkt bruges som en del af et komplet faldsikringssystem.

Enhver anden brug end denne, herunder, men ikke begrænset til, ikke-godkendt materialehåndtering, rekreative eller sportslige aktiviteter eller andre aktiviteter, der ikke er beskrevet i denne vejledning, er ikke godkendt af 3M og kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produkt må kun benyttes af uddannede brugere til anvendelse på arbejdspladsen.

Advarsel

Dette produkt bruges som en del af et komplet faldsikringssystem.

Alle brugere skal være fuldt uddannede i sikker installation og drift af deres komplette faldsikringssystem. Misbrug af dette produkt kan medføre alvorlig personskade eller død. For korrekt valg, betjening, installation, vedligeholdelse og service henvises til alle brugervejledninger og producentens anbefalinger. Tal med din supervisor, eller kontakt 3M's tekniske service for yderligere oplysninger.

- **For at reducere risiciene ved at bruge en adgangs-/redningsanordning til lukkede rum, som, hvis de ikke undgås, kan medføre alvorlig skade eller død:**
 - Undersøg produktet før hver brug og efter ethvert fald i overensstemmelse med procedurerne specificeret i denne vejledning.
 - Hvis eftersynet afslører usikre eller defekte tilstande, skal produktet omgående tages ud af drift og mærkes med "MÅ IKKE ANVENDES". Produktet skal destrueres eller repareres som foreskrevet i denne vejledning.
 - Ethvert produkt, som har været udsat for faldsikring eller kraftpåvirkninger, skal straks tages ud af brug. Produktet skal destrueres eller repareres som foreskrevet i denne vejledning.
 - Sørg for, at faldsikringssystemer, der er sammensat af komponenter fra forskellige producenter, er kompatible og opfylder alle gældende faldsikringsbestemmelser, -standarder eller -krav. Opsøg altid en kompetent person, før du anvender disse systemer.
 - Produktet må kun installeres som beskrevet i brugervejledningen. Installationer og anvendelse uden for omfanget af brugervejledningen skal skriftligt godkendes af 3M.
 - Man må kun tilkoble faldsikringsundersystemer til de angivne forankringsforbindelsespunkter på produktet.
 - Inden installationen skal du sikre dig, at installationsmetoderne og produktet ikke forstyrrer elektriske ledninger, gasledninger eller andre kritiske materialer eller systemer.
 - Sørg for, at produktet er korrekt konfigureret og installeret til sikker drift som beskrevet i denne vejledning.
 - Du må ikke sno, binde, knytte eller tillade slæk i livlinen.
 - Antallet af tilladte brugere i henhold til denne vejledning må ikke overstiges.
 - Vær forsigtig ved installation, brug og flytning af produktet, da dele i bevægelse kan skabe potentielle klemmepunkter.
 - Alåsnings-/afspæringsprocedurer skal følges, når det er relevant.
 - Tilslut ikke en bruger til systemet, mens det er ved at blive transporteret eller installeret.
- **Overhold følgende for at reducere risici i forbindelse med højdearbejde, som, hvis de ikke undgås, kan medføre alvorlig personskade eller død:**
 - Dit helbred og fysiske tilstand skal tillade dig at arbejde sikkert i højder og modstå alle kræfter, der er forbundet med en faldsikring. Rådfør dig med din læge, hvis du har spørgsmål vedrørende din evne til at bruge dette udstyr.
 - Overstig aldrig den tilladte kapacitet for dit faldsikringsudstyr.
 - Overstig aldrig den maksimale faldafstand, der er specificeret for dit faldsikringsudstyr.
 - Brug ikke faldsikringsudstyr, der under eftersyn konstateres uegnet, eller hvis du er bekymret over brugen eller egnetheden af udstyret. Kontakt 3M's kundeservice, hvis du har nogen spørgsmål.
 - Kombinationer med visse delsystemer og komponenter kan forstyrre driften af dette udstyr. Brug kun kompatible forbindelser. Rådfør dig med 3M's kundeservice, før du bruger dette udstyr sammen med andre komponenter eller undersystemer end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
 - Vær særligt forsigtig, når du arbejder i nærheden af maskiner, som bevæger sig, elektrisk fare, ekstreme temperaturer, kemiske farer, eksplosive eller giftige gasser, skarpe kanter eller under overliggende materialer, som kan falde ned på dig eller dit faldsikringsudstyr.
 - Sørg for, at dit produkt er godkendt til brug med de farer, der er i dit arbejdsmiljø.
 - Sørg for tilstrækkelig faldafstand ved højdearbejde.
 - Faldsikringsudstyret må aldrig modificeres eller ændres. Kun 3M eller personer, som 3M skriftligt har bemyndiget, må foretage reparationer på 3M-udstyr.
 - Inden du anvender faldsikringsudstyr, skal du sikre dig, at der er en skriftlig redningsplan, der giver hurtig redning, hvis der opstår et fald.
 - Hvis der sker et fald, skal der straks søges lægehjælp til den faldne person.
 - Brug kun en helsele til anvendelser, der involverer faldsikring. Brug ikke et mavebælte.
 - Minimer svingfald ved så vidt muligt at arbejde lige under forankringspunktet.
 - Der skal anvendes et sekundært faldsikringssystem, når du træner med dette produkt. Personer under uddannelse må ikke udsættes for utilsigtet faldrisiko.
 - Brug altid passende personlige værnemidler under installation, brug eller inspektion af produktet.
 - Man skal aldrig arbejde under en ophængt last eller medarbejder.
 - Sikkerhedslinen skal hele tiden være 100 % fastgjort.

Produktoversigt

Sørg altid for, at du bruger den seneste udgave af din 3M-brugervejledning. Besøg www.3m.com/userinstructions, eller kontakt 3M's kundeservice for at få opdaterede brugervejledninger.

Inden udstyret tages i brug, skal produktoplysningerne fra ID-mærkatet noteres i "Inspektions- og vedligeholdelseslog" på bagsiden af denne vejledning.

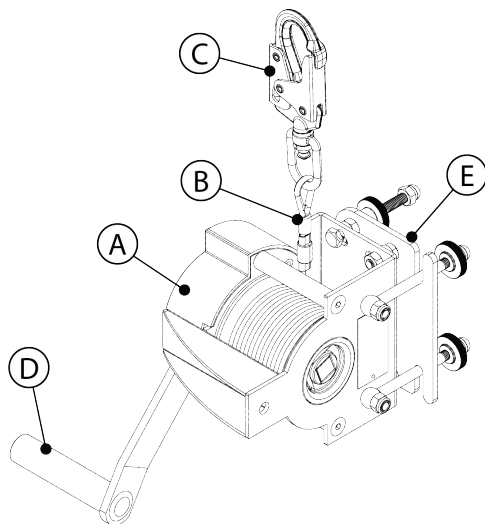
Figur 1 identificerer de tilgængelige produktmodeller. Spil er designet til at fæstnes til en støttestruktur til brug ved arbejdspositionerings- og redningsformål. Derudover kan spilmodeller, der er omfattet af denne vejledning, bruges til materialehåndteringsanvendelser som anvist.

Figur 2 viser de vigtigste komponenter i de tilgængelige produktmodeller. Hoveddelen (A) består af spillets ramme, herunder huset og hjulet. Livlinen (B) drejes rundt om hjulet og fastgøres til et fastgørelseselement ved hjælp af dets stik (C). Spillets håndtag (D) styrer udrulningen af livlinen. Monteringspladen (E) gør det muligt at fastgøre spillet til det valgte monteringspunkt.

Der findes tilbehør til brug sammen med dette produkt. Spillets taljeblok (8000048) bruges, når spillet monteres på et ben på en trefod. Efter montering af spillet skal brugeren føre sin livline gennem spillets taljeblok.

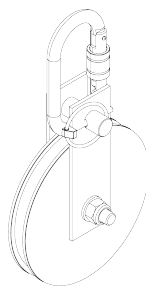
Hver produktmodel har sine egne specifikationer som vist i figur 1. Se produktspecifikationstabellerne for at få flere oplysninger.

Figur 2 – Komponenter



Tilbehør

Spillets taljeblok (8000048)



Produktspecifikationstabeller

Systemspecifikationer

Brugerkapacitet:	Én person med en samlet vægt (inklusive tøj, værktøj osv.) på højst 136 kg (300 pund) eller derunder.
------------------	---

Komponentspecifikationer

Figur 2 Reference	Komponent	Materialer
A	Hoveddel	Galvaniseret stål og plast
B	Livline	(Se Specifikationer for livline)
C	Konnektor	2000175; snapkrog i galvaniseret stål, 19 mm (3/4 tommer) ledåbning
D	Spillet håndtag	Galvaniseret stål, 25 cm (9,84 tommer) i længden
E	Monteringsplade	Galvaniseret stål

Specifikationer for livline

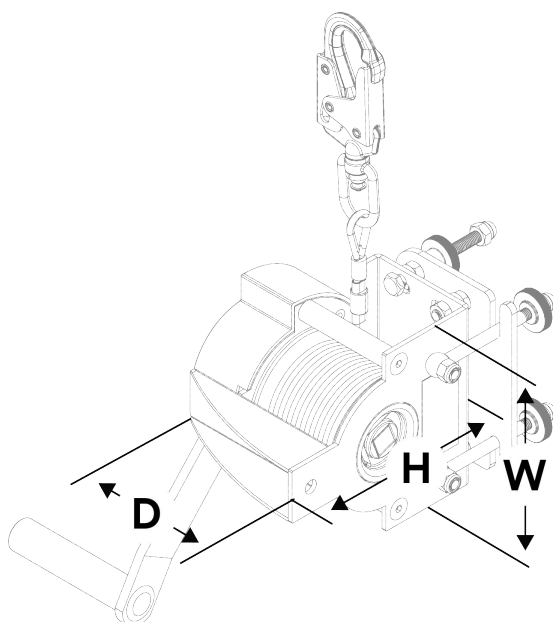
Figur 1 Reference	Beskrivelse
SS1	4,8 mm (0,19 tommer) rustfrit stålkabel

Tilbehør

Modelnummer	Komponent	Materialer	Vægt
8000048	Spillet taljeblok	Aluminium, galvaniseret stål	1,11 kg (2,44 pund)

Produktdimensioner

Spilstil (figur 1)	D	B	H
A	35 cm (13,8 tommer)	36 cm (14,2 tommer)	31 cm (12,2 tommer)



1.0 Produktanvendelse

1.1 Formål: Spil er beregnet til andre systemer og gør det muligt at bruge disse systemer til yderligere anvendelser. Systemanvendelser afhænger af spilmodellen. Du kan finde flere oplysninger om systemanvendelser under "Produktoversigt" og eventuelle afsnit om montering eller brug.

1.2 Opsyn: Brugen af dette udstyr skal foregå under opsyn af en kompetent person.

1.3 Videre salg og distribution: Hvis dette produkt videresælges uden for det oprindelige modtagerland, skal den person, der videresælger, sørge for vejledning i brug, vedligeholdelse, regelmæssig inspektion og reparation på sproget i det land, hvor produktet skal bruges.

Denne brugervejledning er den originale vejledning fra producenten.

1.4 Træning: Dette udstyr skal monteres og anvendes af personer, der har gennemgået træning i korrekt anvendelse af udstyret. Denne vejledning bør anvendes som en del af et medarbejdertræningsprogram som påkrævet af nationale, regionale eller lokale standarder. Montørerne og brugerne af dette udstyr har ansvaret for at sikre, at de er bekendte med denne vejledning, er trænet i korrekt vedligeholdelse og anvendelse af udstyret samt er bekendte med anvendelseskarakteristika, anvendelsesbegrænsninger og konsekvenserne af forkert anvendelse af udstyret.

1.5 Redningsplan: Når arbejdsgiveren bruger dette udstyr og tilslutningsundersystemer, skal vedkommende have en redningsplan på skrift og midlerne til at implementere denne plan og til at informere brugere, autoriserede personer og reddere om planen. Det anbefales at have et redningshold på stedet. Medlemmer af redningsteamet skal forsynes med det nødvendige udstyr og kende til de teknikker, der er nødvendige for at gennemføre en vellykket redning. Undervisning skal gennemføres med jævne mellemrum for at sikre, at redderne har de fornødne færdigheder. Redningsfolk skal have adgang til denne vejledning. Under hele redningsforløbet skal man have visuel kontakt eller en anden form for kommunikation med personen, der reddes.

2.0 Systemkrav

2.1 Forankring: Den forankringsstruktur, der sikrer dette produkt, skal kunne modstå ethvert belastningskrav, som er tilladt i henhold til dets faldsikringsystem. Se afsnit 4 for at få flere oplysninger.

2.2 Kapacitet: Brugerkapaciteten for et komplet faldsikringsystem er begrænset til den maksimale kapacitet for den systemkomponent, som har den laveste nominelle kapacitet. Hvis dit tilslutningsundersystem f.eks. har en kapacitet, der er mindre end din seles, skal du overholde kapacitetskravene, der er angivet for tilslutningsundersystemet. Kapacitetskrav findes i producentens anvisninger for de enkelte komponenter i dit system.

2.3 Miljømæssige farer: Brug af dette udstyr i områder med miljøfarer kan kræve yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at undgå personskade eller beskadigelse af udstyret. Faremomenter kan omfatte, men er ikke begrænset til: Høj varme, kemikalier, korrosive miljøer, højspændingsledninger, eksplosive eller giftige gasser, kørende maskineri, skarpe kanter eller overliggende materialer, som kan falde ned og ramme brugeren eller udstyret. Du kan få flere oplysninger hos 3M's kundeservice.

2.4 Livlinefare: Sørg for, at sikkerhedslinen holdes fri for alle farer, herunder, men ikke begrænset til: sammenfiltrering med brugere, andre personer, kørende maskineri, andre genstande i omgivelserne eller stød fra genstande ovenover arbejdsstedet, der kan falde ned på sikkerhedslinen eller brugeren.

2.5 Komponentkompatibilitet: 3M-udstyr er designet til brug med 3M-udstyr. Brugen af udstyr, der ikke er fra 3M, skal foregå under opsyn af en kompetent person. Udskiftninger foretaget med ikke-godkendt udstyr kan bringe udstyrets kompatibilitet i fare og kan påvirke sikkerheden og pålideligheden af dit faldsikringsystem. Læs og følg alle anvisninger og advarsler for alt udstyr før brug.

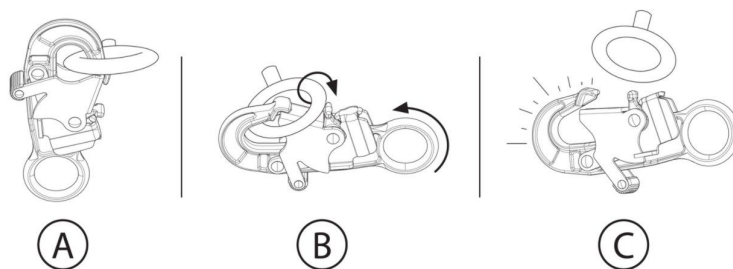
2.6 Konnektorkompatibilitet: En fastgøring er kompatibel med tilslutningselementer, når størrelsen og formen på komponenterne ikke får fastgøringen til at åbne sig utilsigtet, uanset retningen. Fastgørelsesanordninger skal overholde gældende standarder. Fastgørelsesanordninger skal være helt lukkede og låste under brug.

3M-fastgørelsesanordninger (snapkroge og karabinhager) er udelukkende konstrueret til brug som specificeret i vejledningen til det enkelte produkt. Sørg for, at fastgørelsesanordningerne er kompatible med de systemkomponenter, som de er tilsluttet. Anvend ikke udstyr, der ikke er kompatibelt. Brug af ikke-kompatible komponenter kan forårsage, at fastgørelsesanordningen utilsigtet frakobles. Se figuren for reference. Hvis tilslutningselementet, som en fastgørelsesanordning fastgøres til, er for lille eller har en ujævn form, kan der opstå en situation, hvor tilslutningselementet belaster fastgørelsesanordningens lås (A). Denne belastning kan så få låsen til at åbne sig (B), hvorved fastgørelsesanordningen frigøres fra tilslutningselementet (C).

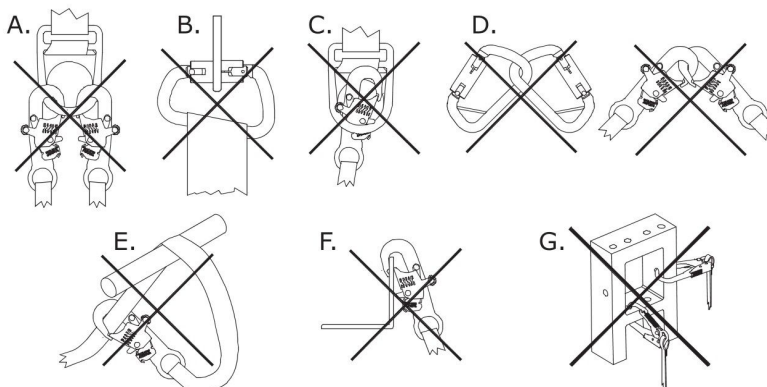
2.7 Etablering af fastgørelser: Alle konnektorer skal være kompatible, hvad angår størrelse, form og styrke. Se figuren for eksempler på forkerte sammenslutninger. Tilslut ikke snapkroge og karabinhager:

1. Til en D-ring, som en anden fastgøring er fastgjort til.
2. På en måde, som vil medføre belastning på leddet. Store snapkroge bør ikke tilsluttes D-ringe eller andre tilslutningselementer, medmindre snapkroge har en låsestyrke på 16 kN (3.600 lbf) eller mere.
3. I en forkert tilslutning, hvor størrelsen eller formen på fastgørelsesanordningen eller tilslutningselementet ikke er kompatibel og uden visuel bekræftelse og ser ud til at være helt tilkøbet.
4. Til hinanden.
5. Direkte til selenet, taljerebsbenmateriale eller forankringslinens materiale, medmindre en sådan forbindelse er udtrykkeligt tilladt i henhold til producentens anvisninger.
6. Til nogen genstand, hvis størrelse eller form ikke tillader fastgørelsesanordningen at lukke og låse helt, eller som kunne forårsage udrulning af fastgørelsesanordningen.
7. På en måde, som forhindrer fastgøringen i at flugte korrekt under belastning.

Figur 3 – Konnektorkompatibilitet



Figur 4 – Etablering af sammenkoblinger



3.0 Montering

3.1 Oversigt: Spil kan monteres ved hjælp af en række forskellige metoder. Monteringsmetoden vil påvirke, hvordan spillet kan bruges. Sørg for, at alle krav til en systemanvendelse er opfyldt, før du bruger spillet til det pågældende anvendelsesformål.

3.2 Planlægning: Planlæg dit faldsikringssystem, inden du starter arbejdet. Tag højde for alle faktorer, der kan påvirke din sikkerhed inden, under og efter et fald. Tag alle krav og begrænsninger, som er angivet i denne vejledning, i betragtning.

1. **Skarpe kanter:** Undgå at bruge dette udstyr på steder, hvor systemets komponenter kan komme i kontakt med eller skrabe mod ubeskyttede skarpe kanter og slibende overflader. Alle skarpe kanter og slibende overflader skal dækkes med beskyttende materiale.
2. **Ekstra faldsikringssystem:** Et ekstra faldsikringssystem er påkrævet ved brug af dette produkt. Et ekstra faldsikringssystem anbefales ved brug af dette produkt, og dette kan være påkrævet i henhold til gældende standarder.
3. **Kompatibilitet:** Når du monterer dit system, er det vigtigt, at du anvender kompatible komponenter. Hver produktmodel er kompatibel til brug med et bestemt sæt produktmodeller eller -designs.

Trefødder

Spillet er kun kompatibelt med 3M-trefodsmodel AM100. Se brugervejledningen trefoden (IFU 5908435) for at få flere oplysninger.

3.3 Montering af spillet: Det første trin i monteringen af spillet er at montere spillet på dets bærende struktur. Følgende monteringsmetoder er tilgængelige for dette produkt:

Placer altid spillet og støttestrukturen på et sted, der giver operatøren mulighed for at bruge spillet sikkert.

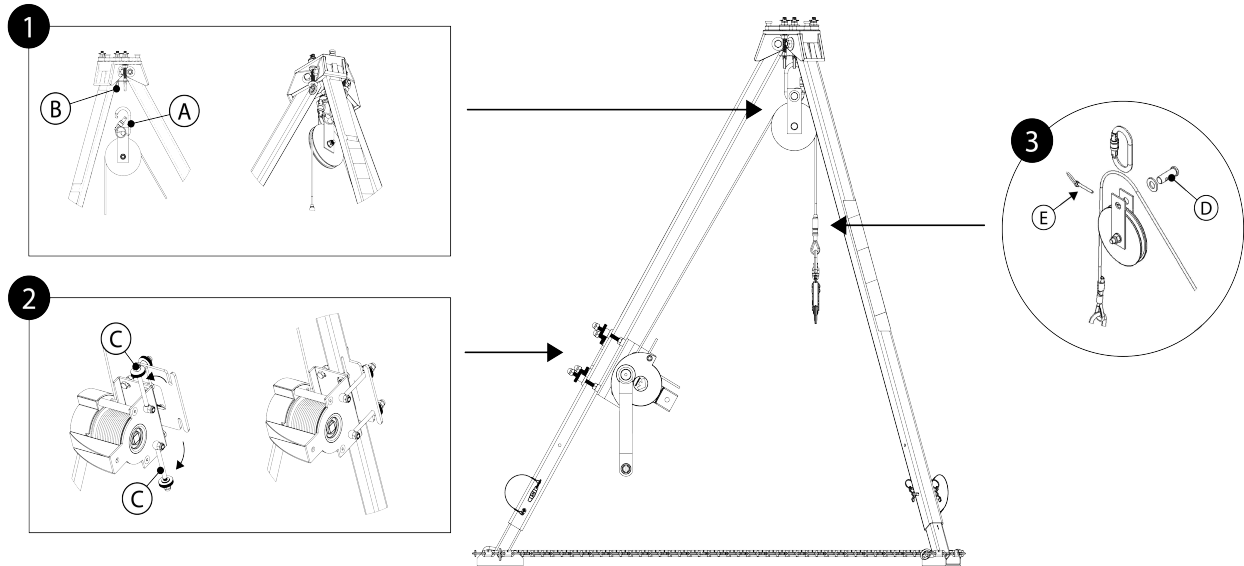
1. **Ben på trefod:** Når det bruges sammen med taljebloktilbehøret (8000048) til spillet, kan spillet monteres på benet af en kompatibelt trefod. Sådan monteres spillet:

Trefoden skal være monteret korrekt, før spillet fastgøres. Se producentvejledningen til din trefod for at få flere oplysninger.

Spillet skal altid bruges sammen med taljebloktilbehøret til spillet, når det er monteret på en trefod.

1. **Fastgør taljeblokken til trefoden.** Fastgør taljeblokkens fastgørelsesanordning (A) til trefodens øjebolt (B).
2. **Fastgør spillet til trefodens ben.** Åbn monteringsbeslaget ved at skubbe de roterende bolte (C) af vejen. Anbring derefter spillet på trefodens ben, og løs boltene efter behov for at åbne beslaget. Skub de roterende bolte tilbage på plads. Spænd boltmøtrikkerne på både de roterende bolte og de faste bolte for at fastgøre beslaget på plads. Kontrollér, at spillet sidder godt fast.
3. **Før livlinen til spillet gennem taljeblokken.** Fjern låsestiften (E) og fastgørelseselementet (D) fra taljebloksamlingen. Træk spillets livline i en løkke over toppen af taljeblokken, og udskift derefter taljeblokkens stik og fastgørelseselement. Livlinen skal være ført under stikket, og stikket skal sidde fast med fastgørelseselementet. Fastgør fastgørelseselementet ved at isætte dets låsestift igen.

Figur 5 – Montering af spillet

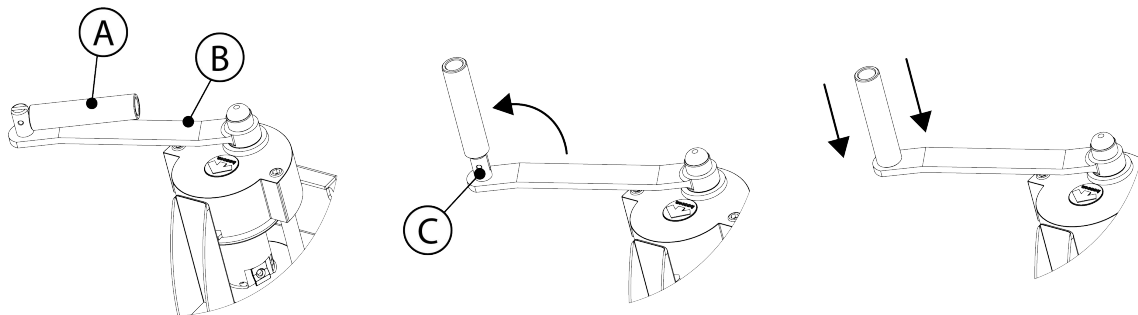


3.4 Klargøring af spillets håndtag: Spillets håndtag skal flyttes på plads før brug.

1. Træk håndtaget (A) udad fra krumtaparmen (B).
2. Skub håndtaget over rotationspunktet (C) for at låse det på plads.

For at opbevare spillets håndtag skal du løfte det tilbage over rotationspunktet og derefter dreje det indad mod krumtaparmen.

Figur 6 – Montering af spillets håndtag

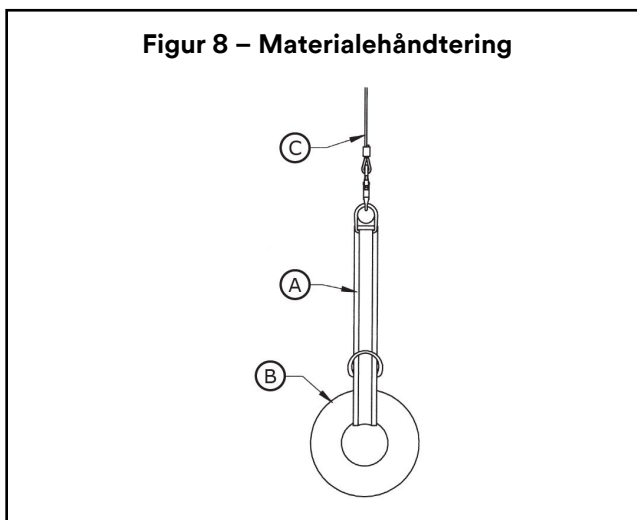
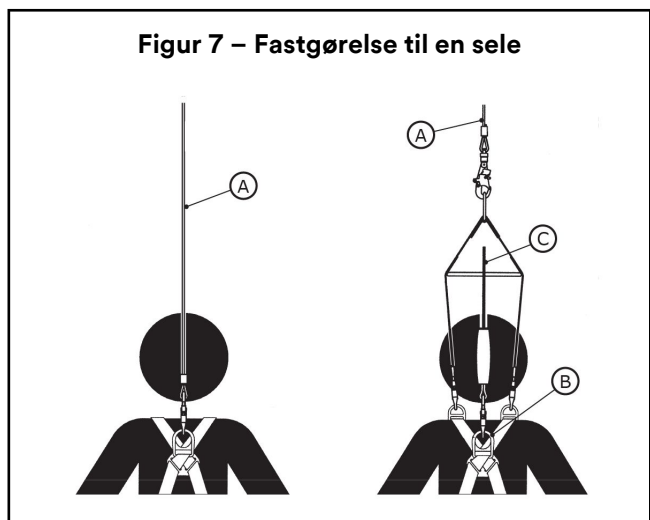


3.5 Fastgørelse af spillet:

1. **Tilslutning til sele:** Efter at spillet er blevet fastgjort til en støttestruktur, kan det fastgøres til din helkropssele. Brug figuren som reference. Spillets livline (A) skal fastgøres til det fastgørelseselement, der passer til din tilsigtede systemanvendelse. Når du bruger et ekstra faldsikringsystem, skal du fastgøre det ekstra faldsikringsystem (C) til din D-ring på ryggen (B).

For yderligere oplysninger om, hvilke fastgørelseselementer der kan bruges til hvilke systemanvendelser, henvises til producentens anvisninger om din helkropssele.

2. **Materialehåndtering:** Brug figuren som reference. Til anvendelser med materialehåndtering skal en afsnøringsadapter (A) eller en anden forankringsforbindelse først fastgøres til lasten (B) eller dens beholder. Spillets line (C) skal derefter fastgøres direkte til et forankringspunkt på forankringskonnektoren.



3.6 Fjernelse af spillet: 3M anbefaler, at spillet fjernes fra arbejdsstedet, når det ikke er i brug. Sådan fjernes spillet:

1. Kobl livlinen fra den fastgjorte last.
2. Træk livlinen ind i spillet. Mens du trækker, skal du bevare spændingen på livlinen.
3. Kobl spillet fra støttestrukturen.

Taljebloktilbehøret skal også fjernes fra trefoden, når det ikke er i brug.

4.0 Brug

4.1 Før hver ibrugtagning: Tjek, at dit arbejdsområde og faldsikringssystem opfylder alle kriterier, der er angivet i denne brugervejledning. Sørg for, at der forefindes en formaliseret redningsplan. Inspicer produktet i henhold til inspektionspunkterne under "Bruger", der er defineret i "Inspektions- og vedligeholdelsesloggen". Hvis inspektionen påviser en usikker eller defekt tilstand, eller hvis der er tvivl om, hvorvidt produktet er intakt eller sikkert at bruge, skal det omgående tages ud af drift. Markér tydeligt produktet med "MÅ IKKE BRUGES". Se afsnit 5 for at få flere oplysninger.

4.2 Forankring: Ud over produktkapaciteten skal ethvert faldsikringssystem tage højde for styrkerne i eventuelle bærende konstruktioner eller komponenter.

1. **Forankringsstruktur:** Den forankringsstruktur, der fastgør dette produkt, skal kunne modstå de krævede belastninger, som tillades i henhold til dette produkts faldsikringssystem.

Lodret belastning

3.057 lbf (13,6 kN)

2. **Forankringsforbindelsespunkter:** Forankringspunkter, der anvendes sammen med produktet, skal kunne modstå enhver belastning fra produktet.

Lodret belastning

3.057 lbf (13,6 kN)

4.3 Test af systemets integritet: Før spillet tages i brug, skal brugeren kontrollere, at spillet understøtter det, som det transporterer. Sådan tester du spillets integritet:

1. Drej spillets håndtag med uret for at hæve livlinen. Hæv livlinen, indtil den sidder tæt ind til spillet.
2. Efter at have hævet livlinen skal brugeren fastgøre spillet til det, som det skal transportere. Når det er fastgjort, skal brugeren langsomt overføre lastens vægt til livlinen. Hvis lasten kan hænges op fra spillet uden assistance i en stationær position, er spillet sikkert fastgjort.

Efter at have verificeret systemets integritet kan det være nødvendigt at justere pasformen på din helkropssele, så den sidder mere komfortabelt.

4.4 Brug af spillet: Brugen af spillet kan variere afhængigt af situationen og den tilsigtede brug. Spillet kan bruges som beskrevet nedenfor.

Oprethold hele tiden udsyn eller kommunikation mellem ledsageren og den fastgjorte person.

Operatøren skal opretholde spændingen på livlinen, mens der hæves eller sænkes. Denne spænding hjælper med at rulle livlinen ud og hjælper med at forhindre sammenfiltring. Operatøren bør bære handsker under håndtering for at undgå risiko for skader.

Når du fastgør eller frakobler spillet, skal du altid holde sikker afstand til den nærmeste forkant. Et ekstra faldsikringssystem anbefales, hvis afstanden ikke kan opretholdes.

For at holde lasten stille eller midlertidigt ophænge lasten skal du stoppe med at dreje på spillets håndtag. Den automatiske bremse vil holde lasten i den aktuelle position, hvis håndtaget slippes.

1. **Hævning:** For at finde livlinen skal spillets håndtag drejes med uret.

"Hævefunktionen" skal bruges, når livlinen rulles op på spillets tromle. Forsøg ikke at rulle livlinen op på tromlen med håndkraft.

2. **Sænkning:** For at gøre livlinen længere skal du dreje spillets håndtag mod uret.

Hvis livlinen ikke længere er stram, mens du sænker den, skal du kontrollere den person eller genstand, der sænkes, før du fortsætter. Livlinen bør altid være stram, da det kan forårsage frit fald, hvis den hænger løst.

Hvis en fastgjort bruger arbejder på en stabil platform, og der ikke er risiko for et fald, kan operatøren forlænge livlinen, så den fastgjorte person kan arbejde mere komfortabelt. Livlinen bør være stram.

Under sænkning skal operatøren altid overvåge, hvor meget livline der er tilbage på spillets tromle. Forlæng aldrig livlinen ud over den angivne grænse.

Grænse

Mindst 4 oprulninger af livlinen skal altid forblive på spillets tromle.

4.5 Efter et fald: Hvis udstyret udsættes for faldstandsning eller kraftpåvirkninger fra stød, skal det tages ud af drift med det samme. Mærk det tydeligt "MÅ IKKE ANVENDES". Se afsnit 5 for at få flere oplysninger.

4.6 Materialehåndtering: 3M tillader brug af dette produkt til materialehåndtering som anvist. Lokale regler eller standarder kan have yderligere begrænsninger eller kan regulere brugen af faldsikringsudstyr med henblik på materialehåndtering.

Før du fastgør din last, skal du kontrollere, at den er klargjort til transport.

Fastgør aldrig dette produkt til materialer og brugere samtidigt.

Produkter, der anvendes til materialehåndtering, skal inspiceres af en kompetent person før næste brug. Lokale regler eller standarder kan begrænse skift mellem brug af personalet og materialehåndtering.

Kapacitet af materialehåndtering

300 lb. (136 kg)

5.0 Inspektion

Når udstyret er taget ud af brug, kan det ikke tages i brug igen, før en kompetent person skriftligt bekræfter, at det er godkendt til brug.

5.1 Inspektioners hyppighed: Produktet skal inspiceres af brugeren før hver anvendelse og desuden af en anden kompetent person end brugeren med de intervaller, der er angivet nedenfor. Hyppigere brug af udstyret og udfordrende anvendelsesforhold kan kræve hyppigere inspektioner fortaget af en kompetent person. Hyppigheden af disse inspektioner skal fastsættes af den kompetente person efter hensyntagen til arbejdsstedets specifikke forhold.

Gældende standard eller region	Påkrævet hyppighed af inspektioner af kompetente personer
EN-standarder	En gang om året

5.2 Inspektionsprocedurer: Efterse dette produkt i henhold til procedurerne anført i "Inspektions- og vedligeholdelseslog". Ejeren af dette udstyr skal føre dokumentation for hver inspektion. En inspektions- og vedligeholdelseslog skal placeres i nærheden af produktet eller på anden vis være let tilgængelig for brugerne. Det anbefales, at produktet markeres med datoen for næste eller sidste inspektion.

5.3 Defekter: Hvis produktet ikke kan tages i brug igen på grund af en eksisterende defekt eller usikker tilstand, skal produktet enten destrueres eller sendes til reparation hos 3M eller et 3M-autoriseret servicecenter.

5.4 Produktlevetid: Produktets driftsmæssige levetid bestemmes af arbejdsbetingelserne og vedligeholdelsen. Så længe produktet godkendes ved inspektionen, må det fortsat bruges.

6.0 Vedligeholdelse, opbevaring og reparation

Udstyr, der har brug for vedligeholdelse, eller der skal udføres vedligeholdelse af, skal mærkes "MÅ IKKE ANVENDES". Disse udstyrsmærkater må ikke fjernes, før der er udført vedligeholdelse af udstyret.

6.1 Rengøring: Rengør med jævne mellemrum sikkerhedslinen og ydersiden af produktet med vand og en mild sæbeopløsning. Skyl produktet grundigt og lad det lufttørre. Rengør mærkater efter behov. Der henvises til den tekniske meddelelse på vores hjemmeside vedrørende nærmere oplysninger: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparation: Kun 3M eller parter med skriftlig bemyndigelse fra 3M må foretage reparationer på dette udstyr.

6.3 Opbevaring og transport: Opbevar og transportér produktet på et køligt, tørt og rent sted uden for direkte sollys. Undgå steder, hvor der kan være kemikaliedampe. Inspicer komponenterne efter længere tids opbevaring.

Pludselige overgange mellem varme og ekstremt kolde omgivelser kan påvirke dit udstyrs funktionsevne. Mekaniske anordninger (f.eks. selvoprullende anordninger, spil, udtræksanordninger, klatremuffer osv.) bør tilpasses til brug i ekstrem kulde eller varme ved at opbevare dem i temperaturer, der svarer til arbejdsmiljøet. Udfør altid en inspektion før brug af dit udstyr i dets arbejdsmiljø, før du tager det i brug.

7.0 Mærkater og mærkninger

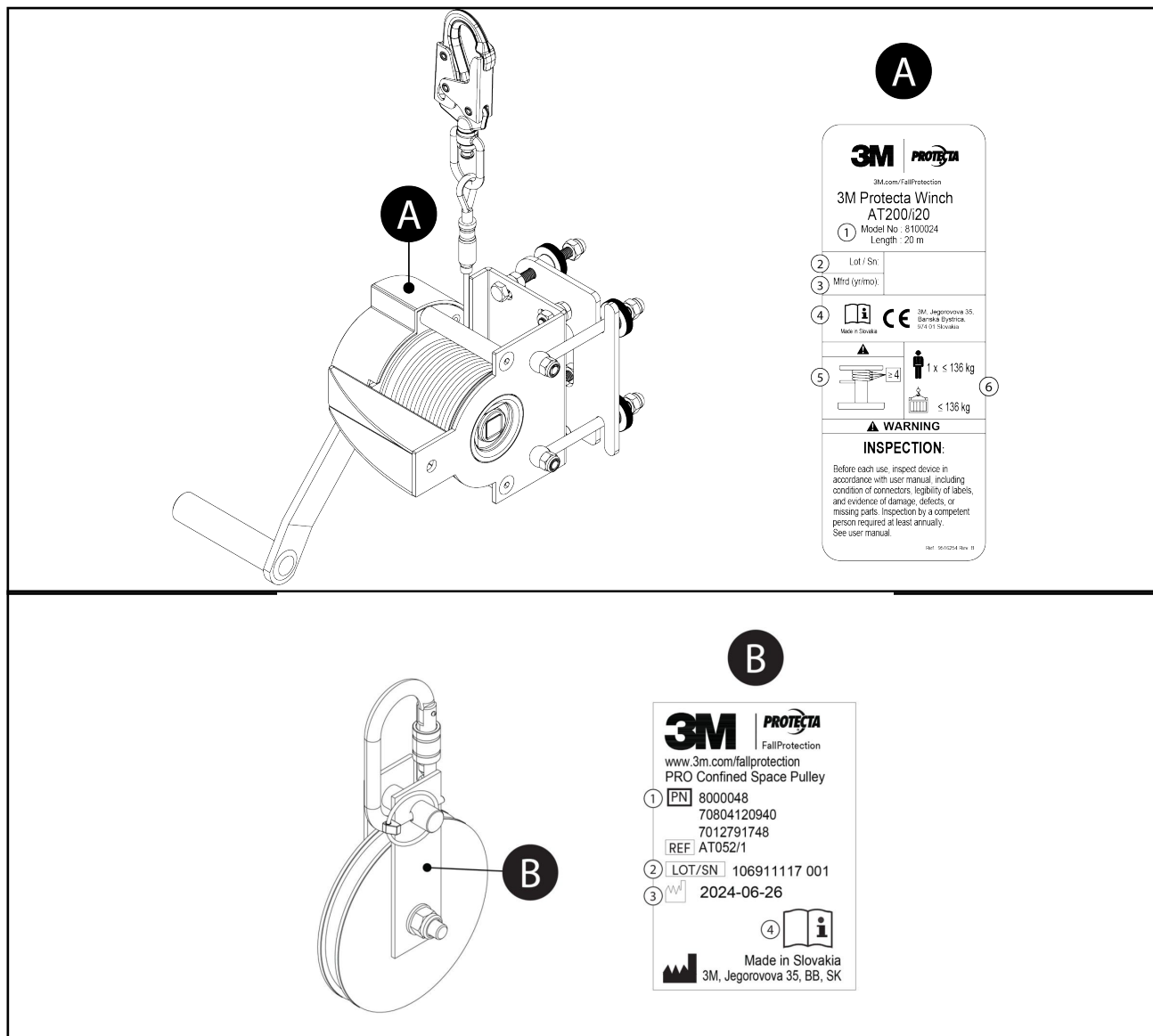
7.1 Oversigt: Figuren "Produktetiketter" illustrerer mærkater og markeringer på produktet. Se nedenfor for at få en oversigt over de oplysninger, der følger med hver mærkat og markering.

Billederne på mærkaten er beregnet til at være repræsentative. Se dine produktmærkater vedrørende specifikke oplysninger.

Manglende eller beskadigede etiketter skal udskiftes. Alle etiketter skal være fuldt læselige.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modelnummer2) Partinummer/serienummer3) Fremstillet (år/måned)4) Læs alle instruktioner.5) Efterlad altid mindst 4 oprulninger af livlinen på spillets tromle.6) Kapacitet
B	<ol style="list-style-type: none">1) Reservedelsnummer2) Partinummer/serienummer3) Fremstillingsdato4) Læs alle instruktioner.

Figur 9 – Produktmærkater



Ordliste

Definitioner: Følgende udtryk og definitioner bruges i denne vejledning:

Find en udtømmende liste over termer og definitioner på vores website: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Autoriseret person:** En person, der er udpeget af arbejdsgiveren til at udføre opgaver på en beliggenhed, hvor personen vil være udsat for en faldrisiko.
- **Kompetent person:** En person, der er i stand til at identificere eksisterende og forudsigelige risici i omgivelserne eller arbejdsforhold, som er usunde, skadelige eller farlige for medarbejderne, og som har bemyndigelse til at træffe øjeblikkelige korrigerende forholdsregler for at eliminere sådanne risici/forhold.
- **Faldstandsningssystem:** En række faldsikringsudstyr, der er beregnet til at beskytte brugeren i tilfælde af et fald.
- **Redningssystem:** En række faldsikringsudstyr, der er beregnet til at flytte en person væk fra fare og til et sikkert sted. Frit fald er ikke tilladt.
- **Redder:** En person, der anvender redningssystemet til at udføre en assisteret undsætning.
- **Fastholdelsessystem:** En række faldsikringsudstyr, der er beregnet til at forhindre, at brugeren bliver udsat for faldrisiko. Frit fald er ikke tilladt.
- **Bruger:** En person, der udfører aktiviteter, mens vedkommende er beskyttet af et faldsikringsystem.
- **Arbejdspositioneringssystem:** En række faldsikringsudstyr, der er beregnet til at støtte en bruger i en arbejdsposition.

Inspektions- og vedligeholdelseslog

Der skal anvendes en kopi af denne tabel til hver inspektion. Registrer oplysninger nedenfor.

Producent: 3M Fall Protection

Modelnummer (serienummer):

Købsdato:

Dato for første brug:

Dette produkt skal inspiceres af brugeren og derudover af en anden kompetent person end brugeren med de angivne intervaller. Se afsnit 5 for at få flere oplysninger.

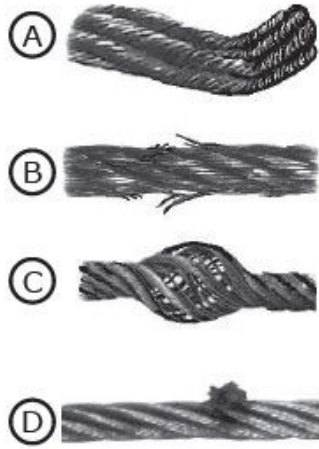
Komponent	Inspektionsprocedure	Inspektionsresultat (bestået eller ikke bestået)
Produkt (figur 2)	Efterse anordningen for løse bolte og bøjede eller beskadigede dele. Sørg for, at alle dele er forsvarligt fastgjort og spændt.	
	Efterse hele enheden for tegn på korrosion	
	Sørg for, at alle taljeblokke og ruller bevæger sig frit, mens livlinen forlænges eller trækkes tilbage.	
	Kontrollér, at livlinen er korrekt placeret i spilllets tromle, ved at hæve og sænke en last på mindst 35 kg (100 pund). Hvis livlinen glider under denne procedure, skal du påføre spænding på den frie ende af livlinen, mens du hæver lasten, og derefter prøve igen. Gentag denne proces, indtil der ikke forekommer mere glidning.	
Stålkabellivline (figur 10)	Efterse stålkablet for snit, knæk (A), brudte tråde (B), sammenpressede ydre kabellag (såkaldt fuglebur) (C), svejsesprøjt, korrosion, områder med kemikaliekontakt eller alvorligt slidte områder (D). Udskift stålkabelenheden, hvis der er seks eller flere knækkede tråde i en omdrejning eller tre eller flere knækkede tråde i en streng i en omdrejning. Udskift enheden, hvis der forekommer ødelagte tråde inden for 25 mm (1") fra ferrulerne.	
Konnektorer (figur 11)	Undersøg alle stik for tegn på skader og korrosion. Tjek, at alle konnektorer fungerer korrekt. Hvor de findes: Lås (A) skal kunne åbnes, lukkes, låses og låses op korrekt, forankringsøjerne (B) skal rotere uden forhindringer, og låseknapper og låsestifter skal fungere korrekt.	
Drejelig snapkrog og belastningsindikator (Figur 12)	Efterse belastningsindikatoren. Hvis der vises et rødt bånd, er der sket overbelastning, og produktet skal tages ud af drift. Forsøg ikke på at nulstille belastningsindikatoren. Få produktet nulstillet hos et autoriseret servicecenter.	
Mærkater	Alle mærkater er til stede og læselige.	
Faldsikringsudstyr	Yderligere faldsikringsudstyr, der bruges sammen med produktet, installeres og inspiceres i henhold til producentens anvisninger. Kontrollér, at brudstyrken for hvert af dine produkter er kompatibel og tilstrækkelig til den tilsigtede anvendelse.	

Oversigt over produktinspektion

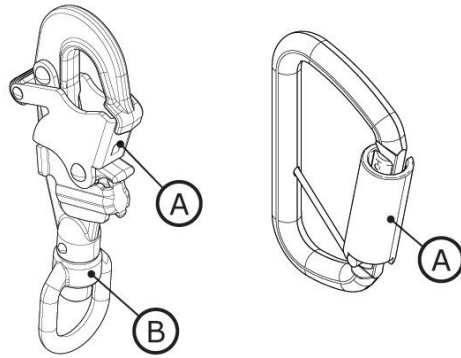
Hvis produktet ikke består en inspektionsprocedure, består produktet ikke den overordnede inspektion. Hvis produktet ikke består inspektionen, skal det straks tages ud af drift. Markér tydeligt produktet med "MÅ IKKE BRUGES". Se afsnit 5 for at få flere oplysninger.

Inspektionstype:	<input type="checkbox"/> Bruger	<input type="checkbox"/> Kvalificeret person	Samlet inspektionsresultat:	
Inspiceret af:			Inspektionsdato:	
Underskrift:			Frist for næste inspektion:	
Ekstra bemærkninger:				

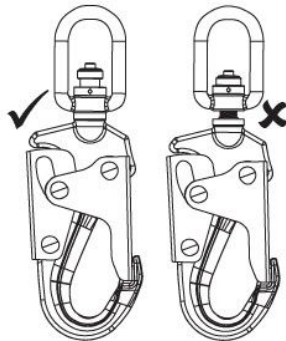
Figur 10 – Stålkabellivline



Figur 11 – Fastgørelsesanordninger



Figur 12 – Belastningsindikatorer



Certificeringer

Dit produkt lever op til de nationale eller regionale standarder, der er angivet på forsiden af denne brugsanvisning. Certificering og overensstemmelse kan begrænses til individuelle produktmodeller eller anvendelsesformål.

For yderligere oplysninger om certificerings- eller overensstemmelseskrav henvises til de gældende standarder og forskrifter, der er anført for dit produkt.



Producentcertificeringer



Global produktgaranti, begrænsede retsmidler og ansvarsbegrænsning

Garanti: Følgende erstatter alle garantier eller betingelser, udtrykkelige eller underforståede, herunder de underforståede garantier eller betingelser for salgbarhed eller egnethed til et specifikt formål.

Bortset fra hvad der sikres ved gældende love, er 3M's produkter til faldsikring omfattet af en garanti mod fabriksdefekter i den håndværksmæssige udførelse og materialer i en periode på et år fra monteringsdatoen eller den første ejers ibrugtagningsdato.

Begrænsede retsmidler: Ved skriftlig henvendelse til 3M vil 3M reparere eller erstatte ethvert produkt, der af 3M vurderes at have en fabriksdefekt i den håndværksmæssige udførelse eller materialer. 3M forbeholder sig ret til at kræve produktet returneret til dets anlæg for at vurdere krav om garanti. Denne garanti dækker ikke skade på produktet der skyldes slid, misbrug, forkert brug, transportskade, manglende vedligeholdelse af produktet eller anden skade uden for 3M's kontrol. 3M vil alene fastslå produktets tilstand og mulighederne for garanti.

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber og er den eneste garanti gældende for 3M's produkter til faldsikring. Kontakt 3M's kundeserviceafdeling i dit område for at få hjælp.

Ansvarsbegrænsning: I den udstrækning det tillades af lokale love, er 3M ikke ansvarlig for nogen indirekte, tilfældige, specielle eller påfølgende skader, herunder men ikke begrænset til tab af fortjeneste, der på nogen måde er relateret til produkterne uanset den udlagte juridiske teori.

3M™ Protecta® AT200/i20 Winden

Gebrauchsanleitung

Formularnummer: 5908162, Revision: A

Dieses Produkt ist nach den folgenden Normen und Vorschriften zertifiziert oder erfüllt diese entsprechend. Die Zertifizierung und Konformität kann auf einzelne Produktmodelle oder Anwendungen beschränkt sein. Weitere Informationen finden Sie unter *Zertifizierungen*.

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

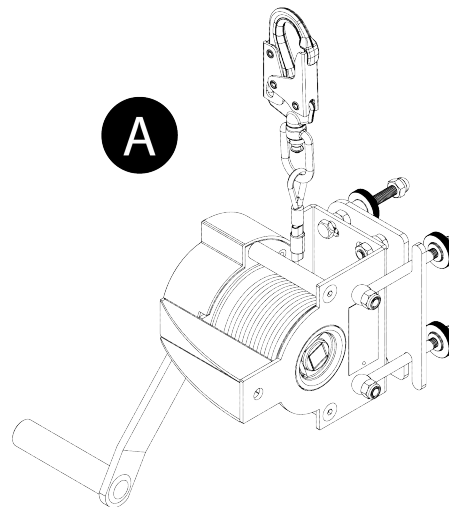
⚠️WARNING:

Produktcodes finden Sie in den Tabellen zu den Produktspezifikationen. Weitere Produktinformationen finden Sie in der Produktübersicht.

Abbildung 1 – Produktübersicht

Modellnummer	Windenausführung	Höhensicherung Länge	Sicherungsseilmaterial	Produktgewicht
8100024	A	65,6 ft. (20 m)	SS1	9,46 kg (20,85 lbs.)

Abbildung 1 – Produktübersicht



Sicherheitshinweise

Bitte lesen, verstehen und befolgen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle Sicherheitshinweise in diesem Handbuch. NICHTBEACHTUNG KANN ERNSTE VERLETZUNGEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.

Diese Anweisungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden. Bewahren Sie diese Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

Sicherheitshinweise

Formular: 5908277, Revision: B

Verwendungszweck

Dieses Produkt wird als Teil eines kompletten Absturzicherungssystems verwendet.

Die Verwendung zu anderen Zwecken, u. a. bei Materialtransport, Freizeitaktivitäten, Sportaktivitäten oder anderen, nicht in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Aktivitäten ist nicht durch 3M genehmigt und kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die in der Verwendung am Arbeitsplatz geschult sind.

Warnung

Dieses Produkt wird als Teil eines kompletten Absturzicherungssystems verwendet.

Alle Benutzer müssen vollständig in der sicheren Installation und Bedienung ihres kompletten Absturzicherungssystems geschult sein. Der unsachgemäße Gebrauch dieses Produkts kann ernste Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Für die richtige Auswahl, den Betrieb, die Installation, die Wartung und den Service beachten Sie bitte alle Bedienungsanleitungen und Herstellerempfehlungen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vorgesetzten oder vom Technischen Service von 3M.

- **Maßnahmen zur Reduzierung der Risiken (die, wenn sie nicht vermieden werden, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können) im Zusammenhang mit einem Einstiegs-/Bergungssystem für enge Räume:**
 - Inspizieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch und nach jedem Absturzereignis gemäß den in dieser Anleitung angegebenen Verfahren.
 - Falls bei der Inspektion ein unsicherer oder mangelhafter Zustand festgestellt wird, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und markieren Sie es eindeutig als „ZUR VERWENDUNG UNGEEIGNET“. Zerstören oder reparieren Sie das Produkt gemäß dieser Anleitung.
 - Jedes Produkt, das einem Absturz oder Aufprallkräften ausgesetzt war, muss sofort aus dem Betrieb genommen werden. Zerstören oder reparieren Sie das Produkt gemäß dieser Anleitung.
 - Stellen Sie sicher, dass Absturzicherungssysteme, die aus Komponenten verschiedener Hersteller bestehen, kompatibel sind und alle geltenden Vorschriften, Normen oder Anforderungen an die Absturzicherung erfüllen. Ziehen Sie stets eine sachkundige Person zu Rate, bevor Sie diese Systeme verwenden.
 - Das Produkt darf nur so installiert werden, wie es in seiner Gebrauchsanweisung beschrieben ist. Nicht in der Bedienungsanleitung beschriebene Installationsweisen und Verwendungen müssen schriftlich von 3M Fall Protection genehmigt werden.
 - Nur Untersysteme der Absturzicherung mit dem gekennzeichneten Verankerungspunkt am Gerät verbinden.
 - Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Installationsmethoden und das Produkt nicht mit elektrischen Leitungen, Gasleitungen oder anderen kritischen Materialien oder Systemen in Konflikt geraten können.
 - Stellen Sie sicher, dass das Produkt für einen sicheren Betrieb ordnungsgemäß konfiguriert und installiert ist, wie in dieser Anleitung beschrieben.
 - Verdrehen Sie das Sicherungsseil nicht, binden Sie es nicht fest, verknoten Sie es nicht und lassen Sie es nicht durchhängen.
 - Überschreiten Sie nicht die in dieser Anleitung angegebene Anzahl der zulässigen Benutzer.
 - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Produkt installieren, verwenden oder bewegen, da durch bewegliche Teile Quetschpunkte entstehen können.
 - Falls zutreffend, müssen die Lockout/Tagout-Verfahren befolgt werden.
 - Stellen Sie keine Verbindung mit dem System her, während es gerade transportiert oder installiert wird.
- **Maßnahmen zur Reduzierung der Risiken (die, wenn sie nicht vermieden werden, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können) im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe:**
 - Ihr Gesundheitszustand und Ihre körperliche Verfassung müssen es Ihnen ermöglichen, sicher in der Höhe zu arbeiten und allen Kräften standzuhalten, die mit einem Auffangvorgang verbunden sind. Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie Fragen bezüglich Ihrer Fähigkeit haben, diese Ausrüstung zu verwenden.
 - Überschreiten Sie niemals die zulässige Belastbarkeit für Ihre Absturzicherungsgeräte.
 - Überschreiten Sie niemals die maximale Absturzhöhe Ihrer Absturzicherungsgeräte.
 - Verwenden Sie Schutzausrüstung gegen Absturz nur, wenn sie geprüft wurde oder wenn Sie keinerlei Bedenken hinsichtlich der Verwendung oder Eignung der Ausrüstung haben. Wenden Sie sich bei allen Fragen an den Kundendienst von 3M.
 - Manche Kombinationen mit Teilsystemen und Komponenten können die Funktionsweise dieser Ausrüstung beeinträchtigen. Verwenden Sie nur kompatible Verbindungselemente. Wenden Sie sich an den Kundendienst von 3M, bevor Sie diese Ausrüstung in Kombination mit anderen Komponenten oder Teilsystemen verwenden als denen, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben sind.
 - Besondere Vorsicht ist bei der Arbeit in der Nähe von beweglichen Maschinen, elektrischen Gefahren, extremen Temperaturen, chemischen Gefahren, explosiven oder toxischen Gasen, an scharfen Kanten, auf rauen Oberflächen oder unterhalb von höher liegenden Materialien, die auf Sie oder Ihre Absturzicherungsgeräte fallen könnten, geboten.
 - Stellen Sie sicher, dass die Verwendung Ihres Produkts für die in Ihrer Arbeitsumgebung vorhandenen Gefahren ausgelegt ist.
 - Stellen Sie bei Arbeiten in der Höhe einen angemessenen Fallraum sicher.
 - Modifizieren oder ändern Sie Ihre Absturzicherungsgeräte niemals. Nur 3M oder Personen, die hierzu schriftlich von 3M autorisiert sind, dürfen Reparaturen an 3M Ausrüstung vornehmen.
 - Stellen Sie vor der Verwendung von Absturzicherungsgeräten sicher, dass ein schriftlicher Rettungsplan vorhanden ist, um im Falle eines Absturzes eine schnelle Rettung zu ermöglichen.
 - Wenn es zu einem Absturz kommt, muss der abgestürzte Arbeiter sofort medizinische Versorgung erhalten.
 - Verwenden Sie nur Auffanggurte für Absturzicherungsanwendungen. Verwenden Sie keine Körpergurte.
 - Minimieren Sie Pendelstürze, indem Sie so nahe wie möglich am Verankerungspunkt arbeiten.
 - Beim Training mit diesem Produkt muss ein sekundäres Absturzicherungssystem verwendet werden. Trainingsteilnehmer dürfen keiner unbeabsichtigten Absturzgefahr ausgesetzt werden.
 - Tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Produkt installieren, verwenden oder inspizieren.
 - Verrichten Sie niemals Arbeiten unterhalb einer schwebenden Last oder eines im Auffanggurt hängenden Arbeiters.
 - Sorgen Sie immer für 100 % Spannung.

Produktübersicht

Stellen Sie immer sicher, dass Sie die neueste Version Ihres 3M Benutzerhandbuchs verwenden. Besuchen Sie www.3m.com/userinstructions oder wenden Sie sich an den Kundendienst von 3M, um aktuelle Benutzerhandbücher zu erhalten.

Übertragen Sie die Angaben zur Produktinformation vor Verwendung dieser Ausrüstung vom ID-Etikett in das „Inspektions- und Wartungsprotokoll“ am Ende dieses Handbuchs.

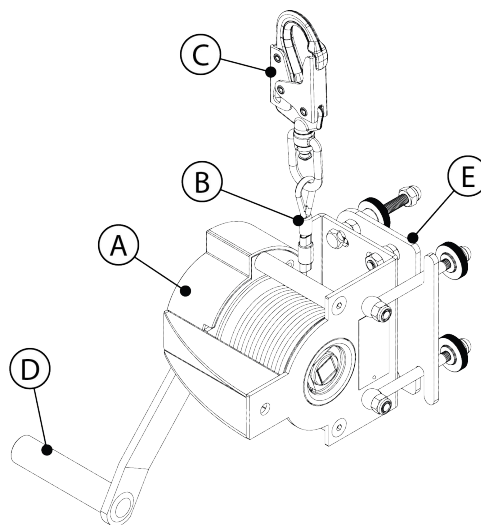
In Abbildung 1 sind die erhältlichen Produktmodelle aufgeführt. Winden sind für die Befestigung an einer Tragkonstruktion für den Einsatz in der Arbeitspositionierung oder zu Rettungszwecken konzipiert. Darüber hinaus können die in dieser Anleitung behandelten Windenmodelle wie angegeben für Materialtransportanwendungen verwendet werden.

Abbildung 2 führt Schlüsselkomponenten der erhältlichen Produktmodelle auf. Der Aufbau (A) besteht aus dem Rahmen der Winde, einschließlich des Gehäuses und des Rades. Das Sicherungsseil (B) wird um die Scheibe gewickelt und mithilfe des Verbindungselements (C) an einem Befestigungselement befestigt. Der Windengriff (D) steuert die Abwicklung des Sicherungsseils. Mit der Montageplatte (E) kann die Winde am gewählten Verankerungspunkt befestigt werden.

Für die Verwendung mit diesem Produkt ist Zubehör erhältlich. Die Windenrolle (8000048) wird verwendet, wenn die Winde auf ein Stativbein montiert wird. Nach der Montage der Winde sollte der Benutzer sein Sicherungsseil durch die Windenrolle führen.

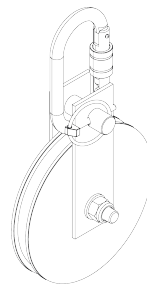
Jedes Produktmodell weist eigene Spezifikationen auf, wie sie in Abbildung 1 aufgeführt sind. Weitere Informationen finden Sie in den Tabellen zur Produktspezifikation.

Abbildung 2 – Komponenten



Zubehör

Windenrolle (8000048)



Tabellen mit Produktspezifikationen

Systemspezifikationen

Anwenderkapazität:	Eine Person mit einem Gesamtgewicht (einschließlich Kleidung, Werkzeug usw.) von 136 kg (300 lbs.) oder weniger.
--------------------	--

Spezifikation der Komponenten

Abbildung 2 Referenz	Komponente	Materialliste
A	Körper	Verzinkter Stahl und Kunststoff
B	Sicherungsseil	(siehe Technische Daten des Sicherungsseils)
C	Verbindungselement	2000175; Automatikkarabiner aus verzinktem Stahl, 3/4 Zoll (19 mm) Verschlussöffnung
D	Windenkurbel	Verzinkter Stahl, mit einer Länge von 9,84 Zoll (25 cm)
E	Montageplatte	Verzinkter Stahl

Technische Daten des Sicherungsseils

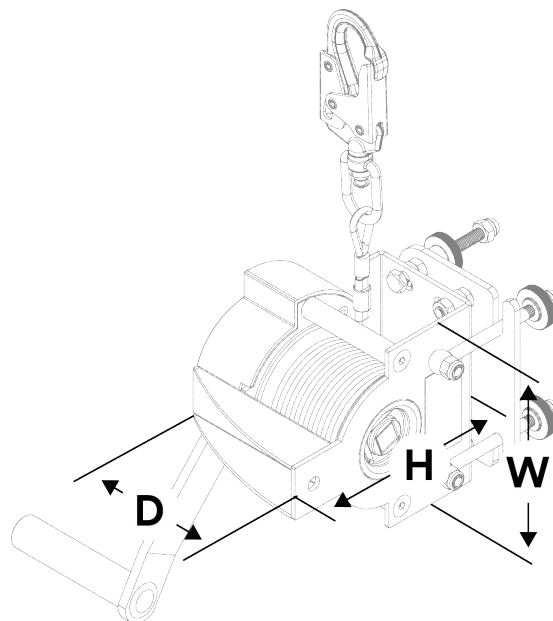
Abbildung 1 Referenz	Beschreibung
SS1	0,19 Zoll (4,8 mm) Edelstahlseil

Zubehör

Modellnummer	Komponente	Materialliste	Gewicht
8000048	Windenrolle	Aluminium, verzinkter Stahl	1,11 kg (2,44 lbs.)

Produktabmessungen

Windenausführung (Abbildung 1)	D	W	H
A	13,8 Zoll (35 cm)	14,2 Zoll (36 cm)	12,2 Zoll (31 cm)



1.0 Produktanwendung

1.1 Zweck: Winden sichern an anderen Systemen und ermöglichen den Einsatz dieser Systeme für zusätzliche Anwendungen. Die Systemanwendungen variieren je nach Windenmodell. Weitere Informationen zu den Systemanwendungen finden Sie in der „Produktübersicht“ und in den Abschnitten zur Montage bzw. Verwendung.

1.2 Überwachung: Die Verwendung dieser Ausrüstung muss durch eine sachkundige Person überwacht werden.

1.3 Wiederverkauf und Vertrieb: Wenn dieses Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes wiederverkauft wird, muss der Wiederverkäufer diese Anweisungen in der Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verwendet werden wird.

Bei dieser Benutzeranweisung handelt es sich um die Originalanweisungen, wie sie vom Hersteller bereitgestellt werden.

1.4 Schulung: Die Ausrüstung muss von Personen, die in der richtigen Anwendung geschult sind, installiert und verwendet werden. Dieses Handbuch ist im Rahmen eines Schulungsprogramms für Mitarbeiter zu verwenden, das den nationalen, regionalen oder lokalen Normen entspricht. Es unterliegt der Verantwortung der Benutzer und Installateure dieser Ausrüstung, sicherzustellen, dass sie mit diesen Anweisungen vertraut sind und bezüglich korrekter Pflege und Einsatzweise geschult wurden. Zudem müssen sie die Betriebsmerkmale, Anwendungseinschränkungen und die Folgen eines nicht ordnungsgemäßen Gebrauchs dieser Ausrüstung kennen.

1.5 Rettungsplan: Beim Verwenden dieser Ausrüstung und dem Anschließen der Teilsysteme muss der Arbeitgeber über einen schriftlichen Rettungsplan und die Mittel zu dessen Durchführung verfügen. Außerdem muss er den Plan Benutzern, zuständigen Fachkräften und Rettungskräften übermitteln. Ein ausgebildetes internes Rettungsteam wird empfohlen. Die Teammitglieder sollten mit den nötigen Geräten und Techniken für eine erfolgreiche Rettung ausgestattet werden. Ein regelmäßiges Training ist erforderlich, damit die Befähigung des Rettungsteams stets gewährleistet ist. Diese Anweisungen sollten den Rettungskräften zur Verfügung gestellt werden. Während des Rettungsvorgangs sollte jederzeit Sichtkontakt oder Kommunikationsmittel mit der zu rettenden Person vorhanden sein.

2.0 Systemvoraussetzungen

2.1 Verankerung: Die Verankerungsstruktur, mit der dieses Produkt befestigt wird, muss in der Lage sein, die für das Absturzsicherungssystem zulässigen Lasten zu tragen. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 4.

2.2 Traglast: Die Benutzerkapazität eines kompletten Absturzsicherungssystems wird durch die Komponente mit der niedrigsten maximalen Nennkapazität begrenzt. Wenn beispielsweise Ihr verbindendes Teilsystem eine geringere Kapazität als Ihr Auffanggurt hat, müssen Sie die Nutzlastanforderungen Ihres verbindenden Teilsystems erfüllen. Die Nutzlastanforderungen finden Sie in den Herstelleranweisungen für jede Komponente Ihres Systems.

2.3 Umweltgefahren: Die Verwendung dieser Ausrüstung in Bereichen mit Umweltgefahren kann zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erfordern, um die Verletzungsgefahr und Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden. Zu diesen Gefahren zählen u. a.: Hitze, Chemikalien, korrosive Umgebungen, Hochspannungsleitungen, explosive oder giftige Gase, bewegliche Maschinen, scharfe Kanten oder überhängiges Material, das herunterfallen und den Anwender oder das Gerät treffen kann. Wenden Sie sich zur weiteren Klärung an den 3M Kundendienst.

2.4 Sicherungsseilgefahren: Stellen Sie sicher, dass das Sicherungsseil von allen Gefahren freigehalten wird, darunter: Verwicklung mit Benutzern, anderen Arbeitern, sich bewegenden Maschinen, anderen Gegenständen in der Umgebung oder Aufprall von höher liegenden Objekten, die auf das Sicherungsseil oder die Benutzer fallen könnten.

2.5 Kompatibilität der Komponenten: 3M Ausrüstungen sind für die Verwendung mit 3M Ausrüstungen konzipiert. Die Verwendung dieser 3M Ausrüstung muss durch einen Sachkundigen genehmigt werden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Ausrüstungen kann die Kompatibilität der Ausrüstung gefährden und die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Absturzsicherungssystems beeinträchtigen. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise für alle Ausrüstungen vor dem Gebrauch.

2.6 Kompatibilität der Verbindungsmittel: Verbindungselemente sind dann miteinander kompatibel, wenn Größe und Form der beiden Komponenten unabhängig von ihrer Ausrichtung nicht zu einem unbeabsichtigten Öffnen des Verbindungselements führen. Die Verbindungselemente müssen den geltenden Normen entsprechen. Die Verbindungselemente müssen während des Gebrauchs vollständig geschlossen und verriegelt sein.

Verbindungselemente von 3M (Schnapphaken und Karabiner) dürfen nur wie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Produktes angegeben verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungselemente mit den Systemkomponenten kompatibel sind, mit denen sie verbunden sind. Verwenden Sie keine Ausrüstung, die nicht kompatibel ist. Die Verwendung nicht kompatibler Komponenten kann dazu führen, dass sich das Verbindungselement unbeabsichtigt löst. Siehe Abbildung

als Referenz. Wenn das Verbindungsstück, an dem ein Verbindungselement befestigt ist, zu klein ist oder eine unregelmäßige Form aufweist, kann es dazu kommen, dass das Verbindungsstück Druck auf den Verschluss des Verbindungselements ausübt (A). Dieser Druck könnte dann dazu führen, dass sich der Verschluss öffnet (B), wodurch sich das Verbindungselement vom Verbindungsstück (C) löst.

2.7 Herstellen von Verbindungen: Alle Verbindungen müssen in Größe, Form und Belastbarkeit kompatibel sein. Die Abbildung zeigt Beispiele für unsachgemäße Verbindungen. Automatikkarabiner und Karabiner dürfen nicht wie folgt befestigt werden:

1. An einer Auffangöse, an der ein anderes Verbindungselement befestigt ist.
2. Auf eine Weise, die die Öffnung belastet. Große Automatikkarabiner sollten nicht mit Auffangösen oder anderen Verbindungsstücken verbunden werden, es sei denn, der Karabinerhaken hat eine Bruchlast von 16 kN (3.600 lbf) oder mehr.
3. Im Falle eines falschen Einrastens, wenn die Größe oder Form des Verbindungselements oder des Verbindungsstücks nicht kompatibel sind und wo sie ohne visuelle Bestätigung voll eingerastet scheinen.
4. Aneinander.
5. Direkt mit dem Gurtband des Auffanggurtes, dem Material des Strangs des Verbindungsmittels oder dem Material der rückwärtigen Verankerung, es sei denn, eine solche Verbindung ist in den Anweisungen des Herstellers ausdrücklich vorgesehen.
6. An Objekten, deren Größe oder Form es nicht zulässt, dass sich das Verbindungselement vollständig schließt und verriegelt, oder die zum Ausbau des Verbindungselements führen könnten.
7. Auf eine Weise, in der das Verbindungselement sich unter Last nicht richtig ausrichten kann.

Abbildung 3 – Befestigungskompatibilität

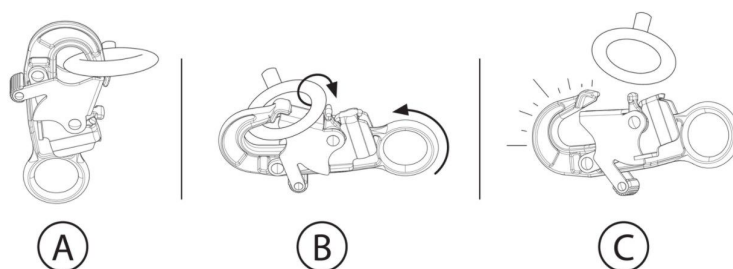
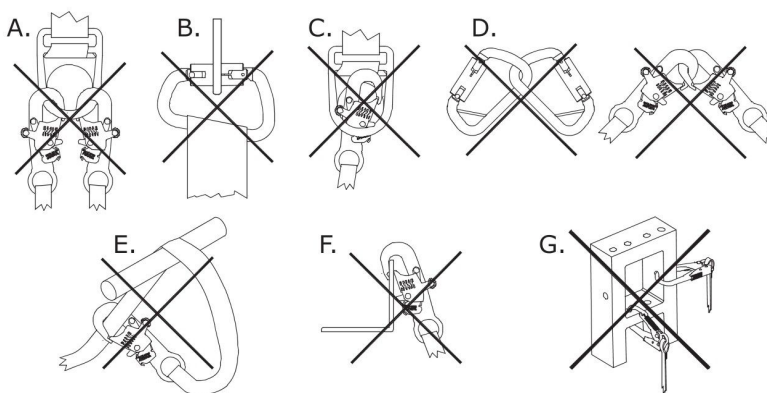


Abbildung 4 – Befestigung



3.0 Installation

3.1 Überblick: Winden können auf verschiedene Weise installiert werden. Die Installationsmethode wirkt sich darauf aus, wie die Winde verwendet werden kann. Stellen Sie sicher, dass alle Anforderungen für eine Systemanwendung erfüllt sind, bevor Sie die Winde in dieser Anwendung verwenden.

3.2 Planung: Planen Sie den Einsatz des Absturzschutzsystems, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Berücksichtigen Sie alle Faktoren, die Ihre Sicherheit vor, während und nach einem Absturz beeinträchtigen könnten. Beachten Sie alle in dieser Anleitung genannten Anforderungen und Einschränkungen.

1. **Scharfe Kanten:** Vermeiden Sie Arbeiten an Orten, an denen Systemkomponenten mit ungeschützten scharfen Kanten und rauen Oberflächen in Kontakt kommen oder gegen diese scheuern. Alle scharfen Kanten und abrasiven Oberflächen sollten mit Schutzmaterial abgedeckt werden.
2. **Zusätzliches Absturzschutzsystem:** Ein zusätzliches Absturzschutzsystem ist bei der Verwendung dieses Produkts erforderlich.
3. **Kompatibilität:** Bei der Installation Ihres Systems ist es wichtig, dass Sie kompatible Komponenten verwenden. Jedes Produktmodell ist nur mit einem bestimmten Satz von Produktmodellen oder Designs kompatibel.

Dreibein

Die Winde ist nur mit dem Dreibein-Modell AM100 von 3M kompatibel. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung (IFU 5908435) für das Dreibein.

3.3 Montage der Winde: Der erste Schritt bei der Installation der Winde besteht darin, sie auf ihrer Tragkonstruktion zu montieren. Für dieses Produkt stehen folgende Montagemethoden zur Verfügung:

Stellen Sie die Winde und die Tragkonstruktion immer an einem Ort auf, an dem der Anwender die Winde sicher benutzen kann.

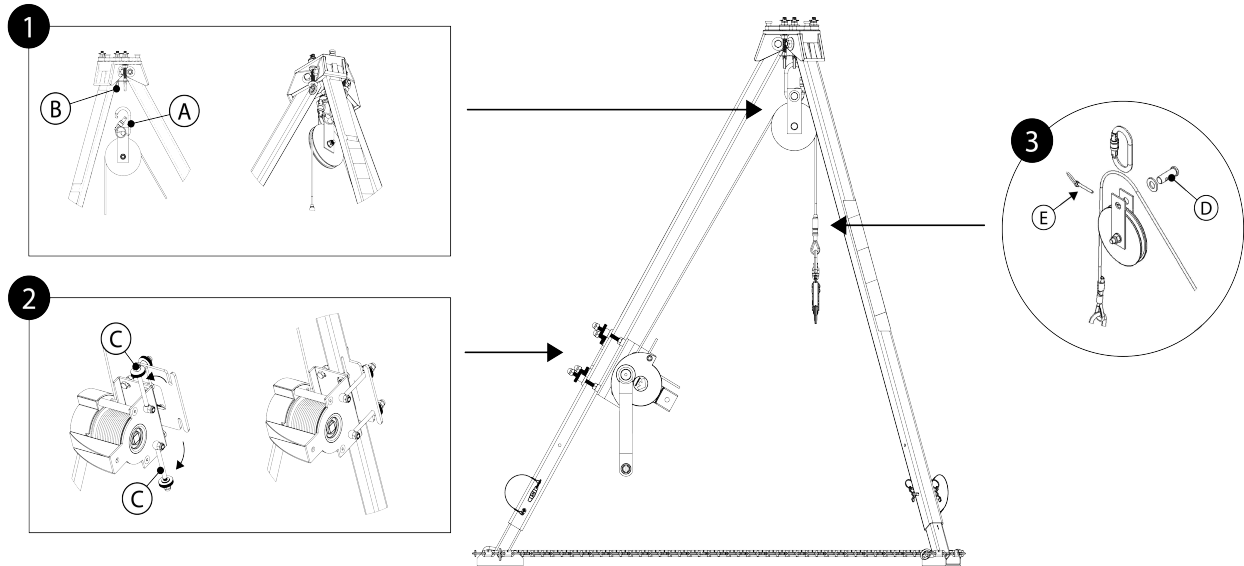
1. **Stativbein:** In Verbindung mit dem Zubehörteil „Windenrolle“ (8000048) kann die Winde auf dem Bein eines kompatiblen Stativs montiert werden. Montage der Winde:

Das Stativ muss ordnungsgemäß installiert werden, bevor die Winde befestigt wird. Weitere Informationen finden Sie in den Herstelleranweisungen für Ihr Dreibein.

Die Winde muss immer mit dem Zubehörteil „Windenrolle“ verwendet werden, wenn sie auf einem Dreibein montiert ist.

1. **Befestigen Sie die Umlenkrolle auf dem Dreibein.** Befestigen Sie das Verbindungselement der Umlenkrolle (A) an der Augenschraube des Dreibeins (B).
2. **Befestigen Sie die Winde am Stativbein.** Öffnen Sie die Montagehalterung, indem Sie die Drehbolzen (C) aus dem Weg schieben, und setzen Sie die Winde auf das Stativbein, indem Sie die Bolzen nach Bedarf lösen, um die Halterung zu öffnen. Schieben Sie die Drehbolzen wieder in ihre Position. Ziehen Sie die Schraubenmutter sowohl an den Drehbolzen als auch an den festen Schrauben an, um die Halterung zu sichern. Stellen Sie sicher, dass die Winde sicher sitzt.
3. **Führen Sie das Sicherungsseil der Winde durch die Umlenkrolle.** Entfernen Sie den Sicherungsstift (E) und die Befestigung (D) aus dem Umlenkrollengehäuse. Führen Sie das Sicherungsseil der Winde über die Oberseite der Umlenkrolle und bringen Sie dann das Verbindungselement und die Befestigung der Umlenkrolle wieder an. Das Sicherungsseil sollte unter dem Verbindungselement verlaufen und das Verbindungselement sollte von der Befestigung gefasst werden. Sichern Sie die Befestigung, indem Sie den Sicherungsstift wieder einsetzen.

Abbildung 5: Montage der Winde

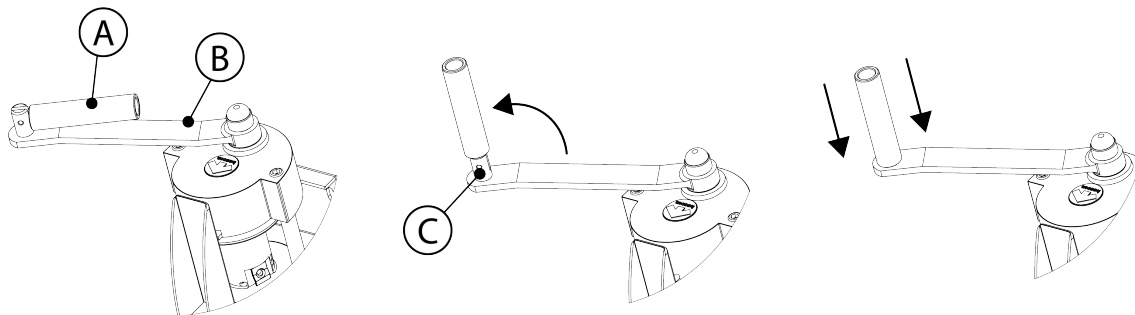


3.4 Vorbereiten des Windengriffs: Der Windengriff muss vor dem Einsatz in Position gebracht werden.

1. Ziehen Sie den Griff (A) von der Kurbel (B) nach außen.
2. Schieben Sie den Griff über den Drehpunkt (C), um ihn zu verriegeln.

Um den Windengriff zu verstauen, heben Sie ihn wieder über den Drehpunkt und drehen Sie ihn dann nach innen, gegen die Kurbel.

Abbildung 6: Installieren des Windengriffs

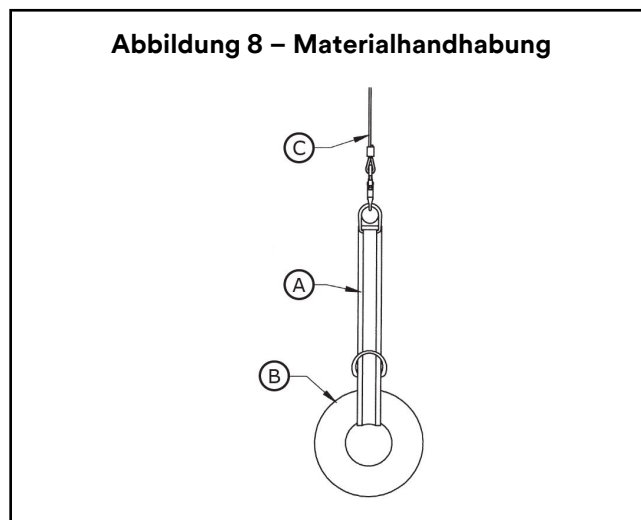
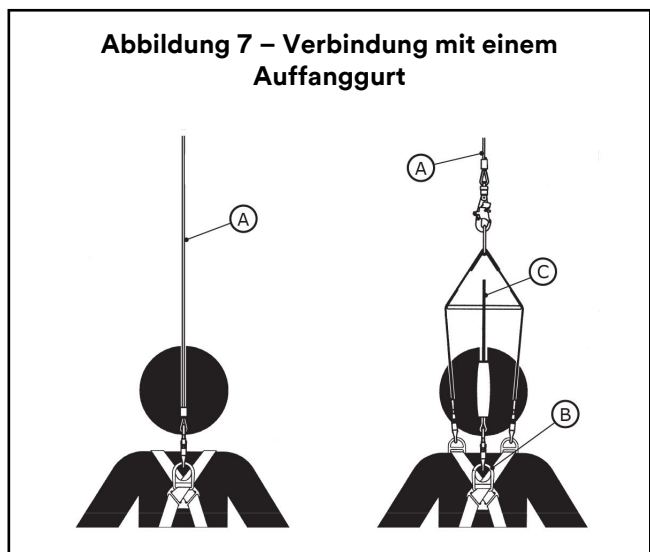


3.5 Verbinden der Winde:

1. **Verbinden des Auffanggurts:** Nachdem die Winde an einer Tragkonstruktion befestigt worden ist, kann sie mit Ihrem Ganzkörper-Auffanggurt verbunden werden. Siehe Abbildung als Referenz. Das Sicherungsseil der Winde (A) sollte an dem Befestigungselement befestigt werden, das für die vorgesehene Systemanwendung geeignet ist. Wenn Sie ein zusätzliches Absturzschutzsystem verwenden, befestigen Sie das zusätzliche Auffangsystem (C) an Ihrer rückseitigen Auffangöse (B).

Weitere Informationen darüber, welche Befestigungselemente für welche Systemanwendungen verwendet werden dürfen, entnehmen Sie bitte den Herstellerhinweisen zu Ihrem Auffanggurt.

2. **Materialhandhabung:** Siehe Abbildung als Referenz. Bei Materialtransportanwendungen sollte zunächst eine Anbindungsadaptervorrichtung (A) oder ein anderes Anschlaghilfsmittel an der Materialladung (B) oder ihren Behälter befestigt werden. Das Windenseil (C) sollte dann direkt an einem Verankerungspunkt des Anschlaghilfsmittels befestigt werden.



3.6 Entfernen der Winde: 3M empfiehlt, die Winde von der Baustelle zu entfernen, wenn sie nicht verwendet wird. So entfernen Sie die Winde:

1. Trennen Sie das Sicherungsseil von der angehängten Last.
2. Ziehen Sie das Sicherungsseil in die Winde ein. Halten Sie das Sicherungsseil während des Einziehens unter Spannung.
3. Trennen Sie die Winde von der Tragkonstruktion.

Das Zubehörteil „Windenrolle“ sollte ebenfalls vom Stativ entfernt werden, wenn es nicht verwendet wird.

4.0 Verwendung

4.1 Vor jedem Einsatz: Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsbereich und Ihr Absturzschutzsystem alle in diesen Anweisungen definierten Kriterien erfüllen. Stellen Sie sicher, dass ein formeller Rettungsplan vorhanden ist. Prüfen Sie das anhand der „Benutzer“-Inspektionen, die im „Inspektions- und Wartungsprotokoll“ angegeben sind. Wenn bei der Inspektion ein unsicherer oder fehlerhafter Zustand festgestellt wird oder Zweifel an seinem Zustand für die sichere Verwendung bestehen, nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb. Markieren Sie das Produkt deutlich mit „NICHT VERWENDEN“. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 5.

4.2 Verankerung: Neben der Produkttragfähigkeit muss bei jedem Absturzschutzsystem auch die Festigkeit der tragenden Strukturen oder Komponenten berücksichtigt werden.

1. **Verankerungsstruktur:** Die Verankerungsstruktur, mit der dieses Produkt befestigt wird, muss in der Lage sein, die für das Absturzschutzsystem dieses Produkts zulässigen Lasten zu tragen.

Vertikale Last	3.057 lbf (13,6 kN)
-----------------------	---------------------

2. **Verankerungsanschlagpunkte:** Verankerungsanschlagpunkte, die mit dem Produkt verwendet werden, müssen in der Lage sein, den durch das Produkt entstehenden Lasten standzuhalten.

Vertikale Last	3.057 lbf (13,6 kN)
-----------------------	---------------------

4.3 Testen der Systemintegrität: Vor der Verwendung der Winde sollte sich der Benutzer vergewissern, dass die Winde den zu transportierenden Gegenstand tragen kann. So testen Sie die Unversehrtheit der Winde:

1. Drehen Sie den Windengriff im Uhrzeigersinn, um das Sicherungsseil anzuheben. Heben Sie das Sicherungsseil an, bis es fest an der Winde anliegt.
2. Nach dem Anheben des Sicherungsseils sollte der Benutzer die Winde an dem zu transportierenden Gegenstand befestigen. Nach der Sicherung sollte der Benutzer das Gewicht der Last langsam auf das Sicherungsseil übertragen. Wenn die Last in stationärer Position ohne fremde Hilfe an der Winde aufgehängt werden kann, sitzt die Winde sicher.

Nachdem Sie die Unversehrtheit des Systems überprüft haben, müssen Sie möglicherweise die Passform Ihres Auffanggurtes so anpassen, dass er Ihnen bequemer passt.

4.4 Verwendung der Winde: Die Verwendung der Winde kann je nach Situation und Verwendungszweck variieren. Die Winde kann wie unten beschrieben verwendet werden.

Halten Sie die Sichtlinie oder die Kommunikation zwischen dem Helfer und der gesicherten Person jederzeit aufrecht.

Der Begleiter sollte die Spannung am Sicherungsseil beim Anheben oder Absenken aufrechterhalten. Diese Spannung hilft beim Abwickeln des Sicherungsseils und verhindert ein Verheddern. Der Begleiter sollte während der Handhabung Handschuhe tragen, um Verletzungsgefahr zu vermeiden.

Halten Sie beim Verbinden mit oder Trennen von der Winde immer einen Sicherheitsabstand zur nächsten Eintrittskante ein. Ein zusätzliches Absturzsicherungssystem wird empfohlen, wenn der Abstand nicht eingehalten werden kann.

Um eine Last zu halten oder vorübergehend zu befestigen, drehen Sie den Windengriff nicht weiter. Die automatische Bremse hält die Last, wenn der Griff gelöst wird.

1. **Anheben:** Zum Zurückholen des Sicherungsseils drehen Sie den Windengriff im Uhrzeigersinn.

Beim Aufwickeln des Sicherungsseils auf die Windentrommel muss die Funktion „Anheben“ verwendet werden. Versuchen Sie nicht, das Sicherungsseil von Hand auf die Trommel zu wickeln.

2. **Absenken:** Zum Herausziehen des Sicherungsseils drehen Sie den Windengriff gegen den Uhrzeigersinn.

Wenn die Spannung des Sicherungsseils beim Absenken nachlässt, überprüfen Sie die Person oder den Gegenstand, die bzw. der abgesenkt wird, bevor Sie fortfahren. Die Spannung des Sicherungsseils sollte immer aufrechterhalten werden, da ein Durchhängen einen freien Fall verursachen kann.

Wenn ein verbundener Benutzer auf einer stabilen Plattform arbeitet und keine Gefahr eines Absturzes besteht, kann der Begleiter das Sicherungsseil herausziehen, damit die verbundene Person bequemer arbeiten kann. Die Spannung des Sicherungsseils sollte aufrechterhalten werden.

Beim Absenken sollte der Begleiter immer überwachen, wie viel Sicherungsseil noch auf der Windentrommel verbleibt. Ziehen Sie das Sicherungsseil niemals über die angegebenen Grenzwerte hinaus.

Grenzwert

Es müssen immer mindestens 4 Windungen des Sicherungsseils auf der Windentrommel verbleiben.

4.5 Nach einem Absturz: Wenn dieses Gerät Kräften durch eine Absturzsicherung oder einen Stoß ausgesetzt wurde, nehmen Sie es sofort außer Betrieb. Kennzeichnen Sie es deutlich mit „NICHT VERWENDEN“. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 5.

4.6 Materialhandhabung: 3M gestattet die Verwendung dieses Produkts für den Materialhandhabung entsprechend den Anweisungen. Lokale Vorschriften oder Normen können zusätzliche Einschränkungen festlegen oder die Verwendung von Ausrüstung gegen Absturz bei der Materialhandhabung regulieren.

Vergewissern Sie sich vor dem Sichern Ihrer Materialladung, dass diese auch für den Transport vorbereitet wurde.

Verbinden Sie dieses Produkt niemals gleichzeitig mit Materialien und Anwendern.

Produkte, die für die Materialhandhabung verwendet werden, müssen vor jedem Einsatz von einer sachkundigen Person überprüft werden. Lokale Vorschriften oder Normen können den Wechsel zwischen einer Verwendung zum Heben/Halten von Personen und der Materialhandhabung einschränken.

Materialtragfähigkeit

136 kg (300 lbs.)

5.0 Inspektion

Nach der Außerbetriebnahme kann das Gerät erst dann wieder in Betrieb genommen werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass dies zulässig ist.

5.1 Inspektionshäufigkeit: Das Produkt ist vor jeder Verwendung durch den Anwender und zusätzlich in den unten aufgeführten Abständen durch eine sachkundige Person, die nicht der Anwender ist, zu prüfen. Eine höhere Einsatzhäufigkeit und anspruchsvollere Einsatzbedingungen können eine häufigere Inspektion durch eine sachkundige Person erforderlich machen. Die Häufigkeit dieser Inspektionen sollte von der sachkundigen Person je nach den spezifischen Bedingungen des Einsatzortes festgelegt werden.

Anwendbare Norm oder Region	Erforderliche Häufigkeit von Inspektionen durch sachkundige Personen
EN-Normen	Einmal im Jahr

5.2 Inspektionsverfahren: Inspizieren Sie dieses Produkt gemäß den im „Inspektions- und Wartungsprotokoll“ aufgeführten Verfahren. Der Eigentümer dieser Ausrüstung sollte eine Dokumentation jeder Inspektion führen. Ein Inspektions- und Wartungsprotokoll sollte in der Nähe des Produkts angebracht oder anderweitig für Benutzer leicht zugänglich sein. Es wird empfohlen, dieses Produkt mit dem Datum der nächsten oder letzten Inspektion zu kennzeichnen.

5.3 Defekte: Wenn das Produkt aufgrund eines vorhandenen Defekts oder eines unsicheren Zustands nicht wieder in Betrieb genommen werden kann, muss es entweder zerstört oder zum Austausch oder zur Reparatur an 3M oder ein von 3M autorisiertes Servicezentrum gesendet werden.

5.4 Produktstandzeit Die Funktionsdauer des Produkts hängt von den Arbeitsbedingungen und der Wartung ab. Solange das Produkt die Prüfkriterien erfüllt, kann es in Betrieb bleiben.

6.0 Wartung, Aufbewahrung und Reparatur

Wartungsbedürftige oder zur Wartung vorgesehene Ausrüstung sollte mit dem Hinweis „NICHT VERWENDEN“ gekennzeichnet werden. Diese Ausrüstungskennzeichnungen sollten bis zur Durchführung von Wartungsarbeiten nicht entfernt werden.

6.1 Reinigung: Reinigen Sie das Sicherheitsseil und die Außenseite des Produkts regelmäßig mit Wasser und einer milden Seifenlösung. Spülen Sie das Produkt gründlich ab und lassen Sie es an der Luft trocknen. Reinigen Sie die Etiketten nach Bedarf. Weitere Informationen finden Sie im technischen Bericht auf unserer Website: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparatur: Nur 3M oder Dritte, die hierzu von 3M schriftlich autorisiert sind, dürfen Reparaturen an diesem Equipment vornehmen.

6.3 Lagerung und Transport: Transportieren und lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Setzen Sie das Produkt keinen chemischen Dämpfen aus. Prüfen Sie die Komponenten nach langer Lagerung gründlich.

Plötzliche Übergänge zwischen warmen und extrem kalten Umgebungen können die Leistungsfähigkeit Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen. Mechanische Vorrichtungen (wie z.B. Höhengeschütze, Winden, Rettungsgeräte usw.) sollten für den Einsatz bei extremer Kälte oder Hitze angepasst werden, indem sie bei Temperaturen gelagert werden, die der Arbeitsumgebung ähneln. Führen Sie vor dem Einsatz Ihrer Ausrüstung immer eine Inspektion in der vorgesehenen Arbeitsumgebung durch.

7.0 Etiketten und Markierungen

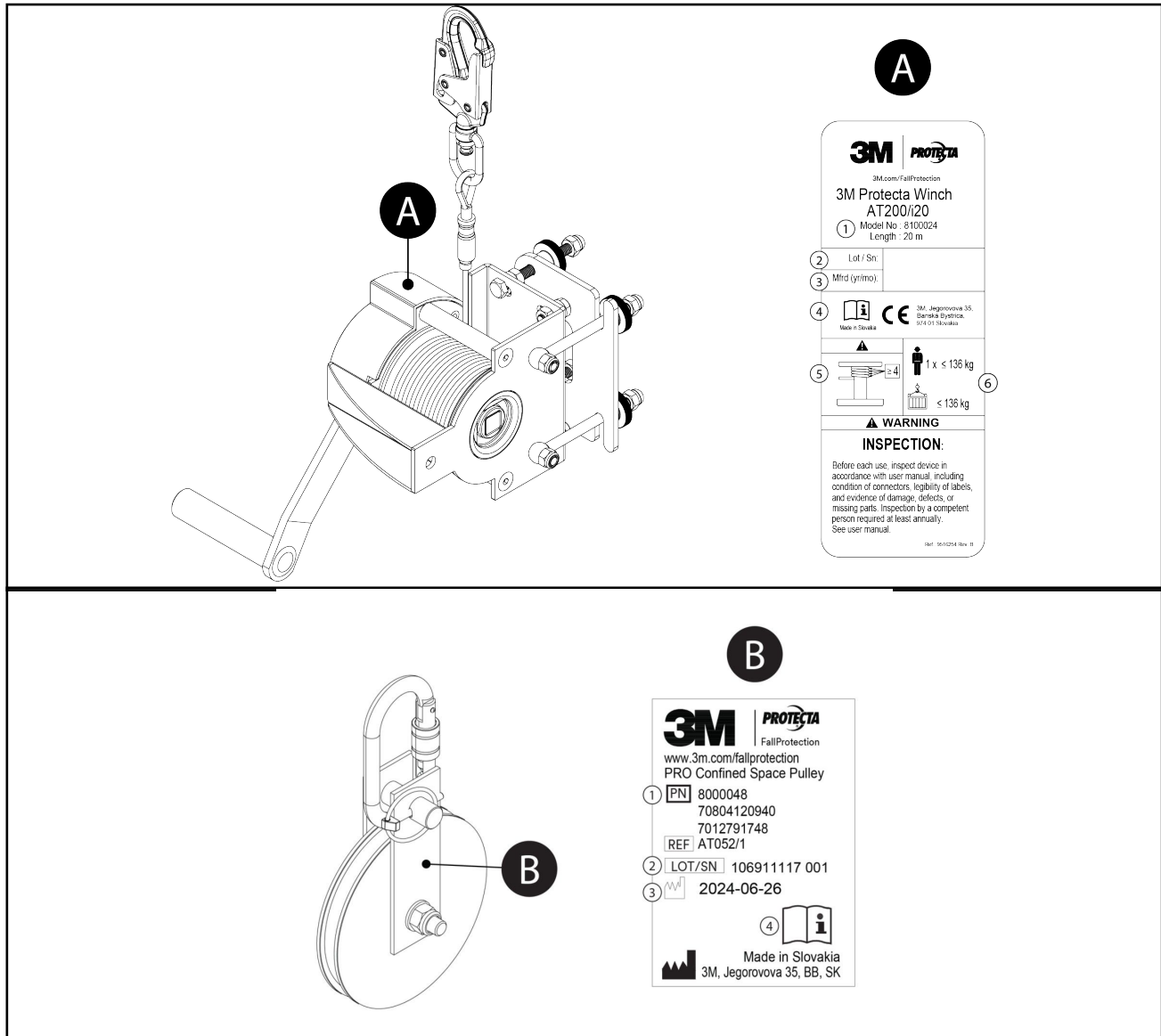
7.1 Zusammenfassung: Die Abbildung „Produktetiketten“ zeigt die auf dem Produkt vorhandenen Etiketten und Markierungen. Im Folgenden finden Sie eine Zusammenfassung der Informationen, die jedes Etikett und jede Markierung enthält.

Die Abbildungen auf den Etiketten sollen repräsentativ sein. Spezifische Informationen finden Sie auf den Etiketten Ihrer Produkte.

Fehlende oder beschädigte Etiketten müssen ersetzt werden. Alle Etiketten müssen vollständig lesbar sein.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modellnummer2) Chargennummer/Seriennummer3) Herstellungsdatum (Jahr/Monat)4) Lesen Sie alle Anweisungen.5) Lassen Sie immer mindestens 4 Windungen des Sicherungsseils auf der Windentrommel.6) Traglast
B	<ol style="list-style-type: none">1) Teilenummer2) Chargennummer/Seriennummer3) Herstellungsdatum4) Lesen Sie alle Anweisungen.

Abbildung 9 – Produktetiketten



Glossar

Definitionen: In dieser Anleitung werden die folgenden Begriffe und Definitionen verwendet:

Eine umfassende Liste mit Begriffen und Definitionen finden Sie auf unserer Website: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Autorisierte Fachkraft:** Eine Person, die vom Arbeitgeber dazu bestimmt ist, Aufgaben an einem Ort auszuführen, an dem sie einer Absturzgefahr ausgesetzt ist.
- **Sachkundige Person:** Eine Person, die in der Lage ist, bestehende und vorhersehbare Risiken in der Umgebung oder bei Arbeitsbedingungen zu erkennen, die für Mitarbeiter gesundheitsgefährdend, gefährlich oder risikoreich sind, und die befugt ist, sofort korrigierende Maßnahmen zu ergreifen, um diese Risiken und Gefährdungen zu beseitigen.
- **Absturzsicherungssystem:** Eine Kombination von Absturzsicherungsgeräten, die so konfiguriert sind, dass sie den Benutzer im Falle eines Sturzes schützen.
- **Rettungssystem:** Eine Kombination von Absturzsicherungsgeräten, die so konfiguriert sind, dass sie eine Person aus Gefahren an einen sicheren Ort bringt. Ein freier Fall ist nicht erlaubt.
- **Rettungskraft:** Eine Person, die das Rettungssystem benutzt, um eine assistierte Rettung durchzuführen.
- **Rückhaltesystem:** Eine Kombination von Absturzsicherungsgeräten, die durch ihre Konfiguration verhindern, dass der Schwerpunkt der Person eine Absturzgefahr erreicht. Ein freier Fall ist nicht erlaubt.
- **Benutzer:** Eine Person, die Tätigkeiten ausführt, während sie durch ein Absturzsicherungssystem geschützt ist.
- **Haltesystem:** Eine Kombination von Schutzausrüstung gegen Absturz, die zum Halten eines Anwenders in einer Arbeitsposition konfiguriert ist.

Inspektions- und Wartungsprotokoll

Bei jeder Inspektion sollte eine Kopie dieser Tabelle verwendet werden. Halten Sie die untenstehenden Angaben fest.

Hersteller: 3M Fall Protection

Modellnummer (Seriennummer):

Gekauft am:

Datum des erstmaligen Gebrauchs:

Dieses Produkt muss durch den Anwender und zusätzlich in den aufgeführten Abständen durch eine sachkundige Person, die nicht der Anwender ist, geprüft werden. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 5.

Komponente	Inspektionsverfahren	Inspektionsergebnis (bestanden oder nicht bestanden)
Produkt (Abbildung 2)	Kontrollieren Sie auf lockere Schrauben sowie Verbiegungen und beschädigte Teile. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sicher befestigt und festgezogen sind.	
	Suchen Sie die gesamte Einheit nach Anzeichen für Korrosion ab.	
	Stellen Sie sicher, dass sich alle Umlenkrollen und Rollen frei bewegen, während das Sicherungsseil herausgezogen bzw. zurückgeholt wird.	
	Stellen Sie sicher, dass das Sicherungsseil vollständig in der Windentrommel sitzt, indem Sie eine Last von mindestens 35 kg (100 lbs.) anheben und absenken. Wenn das Sicherungsseil während dieses Vorgangs rutscht, spannen Sie das freie Ende des Sicherungsseils, während Sie die Last anheben, und versuchen Sie es erneut. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Verrutschen beseitigt ist.	
Drahtsicherungsseil (Abbildung 10)	Kontrollieren Sie das Sicherungsseil auf Schnitte, Knicke (A), gebrochene Drähte (B), aufgespreizte Drähte (C), Schweißspritzer, Korrosion, Kontakt mit Chemikalien oder starken Abrieb (D). Ersetzen Sie die Stahlseil-Baugruppe, wenn sich sechs oder mehr gebrochene Drähte in einer Lage befinden oder wenn sich drei oder mehr gebrochene Drähte in einem Strang in einer Lage befinden. Ersetzen Sie die Baugruppe, wenn innerhalb von 25 mm (1 Zoll) der Endhülsen gebrochene Drähte vorhanden sind.	
Anschlüsse (Abbildung 11)	Überprüfen Sie alle Verbindungselemente auf Anzeichen von Beschädigung und Korrosion. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungselemente ordnungsgemäß funktionieren. Sofern zutreffend: Die (Karabiner-)Öffnungen (A) sollten sich ordnungsgemäß öffnen, schließen, verriegeln und entriegeln, die Schwenkaugen (B) sollten sich störungsfrei drehen und die Verriegelungsknöpfe und -stifte sollten ordnungsgemäß funktionieren.	
Karabinerhaken und Kollisionsindikator (Abbildung 12)	Überprüfen Sie die Beanspruchungsanzeige. Wenn ein rotes Band angezeigt wird, ist eine Beanspruchung aufgetreten, und das Produkt muss außer Betrieb genommen werden. Versuchen Sie nicht, die Beanspruchungsanzeige zurückzusetzen. Bringen Sie das Produkt zum Zurücksetzen zu einem autorisierten Servicecenter.	
Etiketten	Alle Etiketten sind vorhanden und vollständig leserlich.	
Absturzsicherungsgeräte	Zusätzliche Schutzausrüstung gegen Absturz, die mit dem Produkt verwendet wird, muss gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert und geprüft werden. Stellen Sie sicher, dass die angegebene Tragfähigkeit für jedes Ihrer Produkte für die beabsichtigte Anwendung ausreichend und mit ihr kompatibel ist.	

Zusammenfassung der Produktinspektion

Fällt das Produkt in einem Prüfverfahren durch, so fällt das Produkt in der Gesamtprüfung durch. Wenn das Produkt die Prüfung nicht besteht, nehmen Sie es sofort außer Betrieb. Markieren Sie das Produkt deutlich mit „NICHT VERWENDEN“. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 5.

Inspektionsdatum:

Benutzer

Sachkundige Person

Gesamtinspektionsergebnis:

Inspiziert von:

Datum der Inspektion:

Unterschrift:

Nächstes Inspektion:

Zusätzliche Hinweise:

Zusätzliche Hinweise:

Abbildung 10 – Drahtsicherungsseil

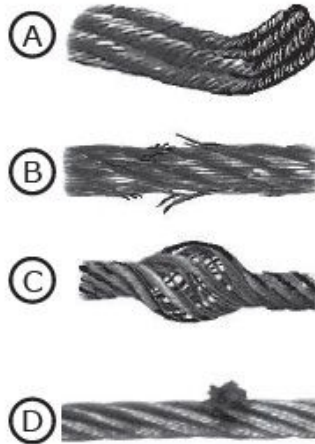


Abbildung 11 – Verbindungselemente

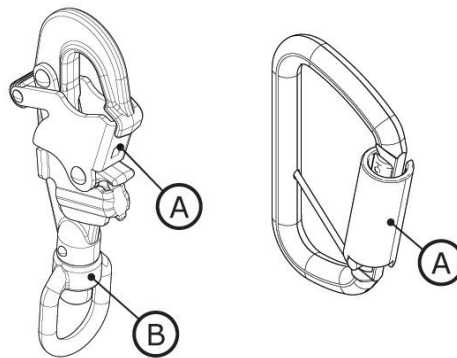
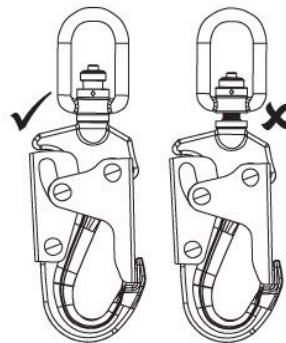


Abbildung 12 – Beanspruchungsanzeigen



Zertifizierungen

Ihr Produkt entspricht den nationalen oder regionalen Normen, die auf der Vorderseite dieses Handbuchs angegeben sind. Die Zertifizierung und Konformität kann auf einzelne Produktmodelle oder Anwendungen beschränkt sein.

Weitere Informationen zu Zertifizierungs- oder Konformitätsanforderungen finden Sie in den für Ihr Produkt geltenden Normen und Vorschriften.



Hersteller-Zertifizierungen



Globale Produktgarantie, beschränkter Gewährleistungsbehelp und Haftungsbeschränkung

Garantie: Folgendes gilt stellvertretend für alle Garantien oder Bedingungen, einschließlich stillschweigend angenommener Garantien oder Bedingungen hinsichtlich der Tauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

Soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, werden bei 3M Produkten für die Absturzsicherung werksseitige Mängel bei Verarbeitung und Material für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Datum der Installation oder der erstmaligen Benutzung durch den ursprünglichen Eigentümer garantiert.

Beschränkter Gewährleistungsbehelp: Nach schriftlicher Mitteilung an 3M wird 3M jedes Produkt ersetzen oder austauschen, bei dem durch 3M ein werksseitiger Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wird. 3M behält sich das Recht vor, die Rücksendung des Produkts an das Werk zur Beurteilung der Garantieansprüche zu verlangen. Unter dieser Garantie sind keine Schäden am Produkt gedeckt, die auf Verschleiß, Missbrauch, Transportschäden, Versäumnis der Instandhaltung des Produkts oder sonstige außerhalb der Kontrolle von 3M liegende Schäden zurückzuführen sind. 3M trifft allein die Entscheidung über Produktzustand und Garantieoptionen.

Diese Garantie gilt ausschließlich für den ursprünglichen Käufer und ist die Einzige, die für Absturzsicherungsprodukte von 3M maßgeblich ist. Kontaktieren Sie bitte die Kundenserviceabteilung von 3M, um Unterstützung zu erhalten.

Haftungsbeschränkung: Soweit nach geltendem Recht zulässig, ist 3M nicht haftbar für unmittelbare, mittelbare, besondere Schäden oder Folgeschäden jeder Art, einschließlich von Verlust von Gewinn, der im Zusammenhang mit den Produkten entsteht, ungeachtet der angeführten Rechtstheorie.

3M™ Protecta® AT200/i20 Βαρούλκα

Οδηγίες χρήσης

Αριθμός εντύπου: 5908162, Αναθεώρηση: A

Αυτό το προϊόν είναι πιστοποιημένο ή συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα και κανονισμούς. Η πιστοποίηση και η συμμόρφωση μπορεί να περιοριστούν σε μεμονωμένα μοντέλα προϊόντων ή εφαρμογές. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα *Πιστοποιήσεις*.

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

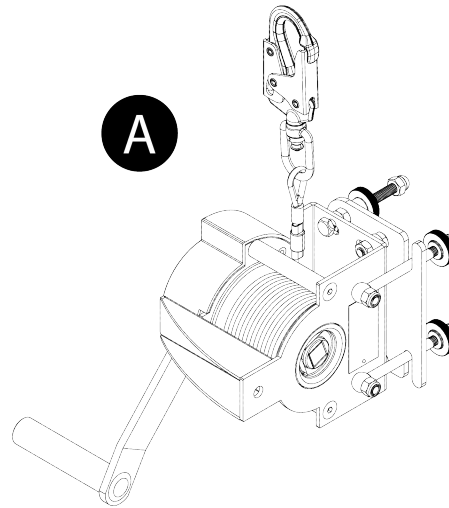
⚠WARNING:

Για την ταυτοποίηση των κωδικών προϊόντων, ανατρέξτε στους πίνακες προδιαγραφών προϊόντος. Ανατρέξτε στην Επισκόπηση προϊόντος για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν.

Εικόνα 1 - Επισκόπηση προϊόντος

Αριθμός μοντέλου	Στυλ βαρούλκου	Μήκος διασωστικού σκοινιού	Υλικό διασωστικού σκοινιού	Βάρος προϊόντος
8100024	A	20 μ. (65,6 πόδια)	SS1	9,46 κιλά (20,85 λίβρες)

Εικόνα 1 - Επισκόπηση προϊόντος



Πληροφορίες για την ασφάλεια

Παρακαλούμε διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΣ.

Οι οδηγίες αυτές πρέπει να δοθούν στον χρήστη του εξοπλισμού. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Πληροφορίες για την ασφάλεια

Έντυπο: 5908277, Αναθεώρηση: B

Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται ως μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας από πτώσεις.

Η χρήση σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή που περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, μη εγκεκριμένο χειρισμό υλικών, ψυχαγωγικές ή αθλητικές δραστηριότητες, ή άλλες δραστηριότητες που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες, δεν είναι εγκεκριμένη από την 3M και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από εκπαιδευμένους χρήστες σε εφαρμογές στον χώρο εργασίας.

⚠ Προειδοποίηση

Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται ως μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας από πτώσεις.

Όλοι οι χρήστες πρέπει να είναι πλήρως εκπαιδευμένοι στην ασφαλή εγκατάσταση και λειτουργία του πλήρους συστήματος προστασίας από πτώσεις. Η λανθασμένη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Για την κατάλληλη επιλογή, λειτουργία, εγκατάσταση, συντήρηση και σέρβις, ανατρέξτε σε όλα τα εγχειρίδια οδηγιών και τις συστάσεις του κατασκευαστή. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον προϊστάμενό σας, ή επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη της 3M.

- **Για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με τη χρήση Συστήματος διάσωσης σε περιορισμένο χώρο, οι οποίοι αν δεν αποφευχθούν, μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**
 - Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση και μετά από κάθε περίπτωση πτώσης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες.
 - Εάν η επιθεώρηση αποκαλύψει επισφαλές ή ελαττωματικές συνθήκες, θέστε αμέσως το προϊόν εκτός χρήσης και επισημάνετε το ευδιάκριτα με την ένδειξη «ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ». Καταστρέψτε ή επισκευάστε το προϊόν όπως απαιτείται από αυτές τις οδηγίες.
 - Οποιοδήποτε προϊόν έχει υποστεί ανάσχεση πτώσης ή πρόσκρουση πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός χρήσης. Καταστρέψτε ή επισκευάστε το προϊόν όπως απαιτείται από αυτές τις οδηγίες.
 - Βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα προστασίας από πτώσεις τα οποία συναρμολογούνται από εξαρτήματα που έχουν κατασκευαστεί από άλλους κατασκευαστές είναι συμβατά και πληρούν όλους τους ισχύοντες κανονισμούς, πρότυπα ή απαιτήσεις προστασίας από πτώσεις. Να συμβουλευέστε πάντα ένα ικανό άτομο πριν από τη χρήση αυτών των συστημάτων.
 - Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται μόνο όπως περιγράφεται στα εγχειρίδια οδηγιών του. Εγκαταστάσεις και χρήση εκτός του πεδίου εφαρμογής των παρόντων εγχειριδίων οδηγιών πρέπει να εγκριθούν γραπτώς από την 3M.
 - Συνδέετε υποσυστήματα προστασίας από πτώσεις μόνο στο καθορισμένα σημεία σύνδεσης αγκύρωσης στο προϊόν.
 - Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι μέθοδοι εγκατάστασης και το προϊόν δεν θα επηρεάσουν τις ηλεκτρικές γραμμές, τις γραμμές αερίου ή άλλα κρίσιμα υλικά ή συστήματα.
 - Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει διαμορφωθεί και εγκατασταθεί σωστά για ασφαλή λειτουργία, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.
 - Μη συστρέψετε, μη δένετε, μην κάνετε κόμπο και μην αφήνετε χαλαρό το διασωστικό σκοινί.
 - Μην υπερβείτε τον αριθμό των επιτρεπόμενων χρηστών που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες.
 - Απαιτείται προσοχή κατά την εγκατάσταση, τη χρήση ή τη μετακίνηση του προϊόντος, καθώς τα κινούμενα μέρη μπορεί να δημιουργήσουν σημεία εγκλωβισμού.
 - Πρέπει να ακολουθούνται διαδικασίες ασφάλισης/απασφάλισης όταν εφαρμόζονται.
 - Μην πραγματοποιείτε σύνδεση στο σύστημα κατά τη μεταφορά ή την εγκατάστασή του.
- **Για τη μείωση των κινδύνων που σχετίζονται με την εργασία σε ύψος, οι οποίοι αν δεν αποφευχθούν, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**
 - Η υγεία σας και η φυσική σας κατάσταση πρέπει να σας επιτρέπουν να εργάζεστε με ασφάλεια σε ύψος και να αντέχετε όλες τις δυνάμεις που σχετίζονται με ένα συμβάν ανάσχεσης πτώσης. Αν έχετε απορίες σχετικά με τη ικανότητά σας να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας.
 - Ποτέ μην υπερβαίνετε την επιτρεπόμενη δυναμικότητα του εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις.
 - Ποτέ μην υπερβαίνετε το ανώτατο όριο απόστασης ελεύθερης πτώσης που καθορίζεται για τον εξοπλισμό προστασίας σας από πτώσεις.
 - Μη χρησιμοποιείτε κανέναν εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις ο οποίος δεν έχει περάσει την επιθεώρηση με επιτυχία, ή αν ανησυχείτε για τη χρήση του ή για την καταλληλότητά του. Για τυχόν απορίες, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της 3M.
 - Ορισμένοι συνδυασμοί υποσυστημάτων και εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εξοπλισμού αυτού. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατούς συνδυασμούς. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της 3M πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό σε συνδυασμό με εξαρτήματα ή υποσυστήματα διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες.
 - Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την εργασία κοντά σε κινούμενα μηχανήματα, ηλεκτρικό ρεύμα, ακραίες θερμοκρασίες, επικίνδυνα χημικά, εκρηκτικά ή τοξικά αέρια, αιχμηρές ακμές, λειαντικές επιφάνειες ή κάτω από υλικά τα οποία μπορεί να πέσουν πάνω σας ή πάνω στον εξοπλισμό προστασίας σας από πτώσεις.
 - Βεβαιωθείτε ότι η χρήση του προϊόντος που διαθέτετε είναι κατάλληλη για τους κινδύνους που υπάρχουν στο περιβάλλον εργασίας σας.
 - Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές διάκενο πτώσης κατά την εργασία σε ύψος.
 - Ποτέ μην πραγματοποιείτε αλλαγές ή τροποποιήσεις στον εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις. Μόνο η 3M ή πρόσωπα με γραπτή εξουσιοδότηση από την 3M μπορούν να πραγματοποιήσουν επισκευές στον εξοπλισμό της 3M.
 - Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις, βεβαιωθείτε ότι έχει εκπονηθεί ένα γραπτό σχέδιο διάσωσης το οποίο επιτρέπει την άμεση διάσωση σε περίπτωση πτώσης.
 - Στην περίπτωση πτώσης, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια για τον εργατή ο οποίος υπέστη την πτώση.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο ολόσωμη εξάρτηση για εφαρμογές ανάσχεσης πτώσης. Μη χρησιμοποιείτε ζώνη συγκράτησης του κορμού.
 - Περιορίστε τις πτώσεις με ταλάντωση, δουλεύοντας, όσο αυτό είναι δυνατό, ακριβώς κάτω από το σημείο αγκύρωσης.
 - Κατά την εκπαίδευση με αυτό το προϊόν, πρέπει να χρησιμοποιείται δευτερεύον σύστημα προστασίας από πτώσεις. Οι εκπαιδευόμενοι δεν πρέπει να εκτίθενται σε κίνδυνο ακούσιας πτώσης.

- Να φοράτε πάντα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας κατά την εγκατάσταση, χρήση ή επιθεώρηση του προϊόντος.
- Ποτέ μην εργάζεστε κάτω από αναρτημένο φορτίο ή εργαζόμενο.
- Διατηρείτε πάντα το 100% της πρόσδεσης.

Επισκόπηση προϊόντος

Διασφαλίζετε πάντα ότι χρησιμοποιείτε την τελευταία έκδοση του εγχειριδίου οδηγιών της 3M. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.3m.com/userinstructions ή επικοινωνήστε με εξυπηρέτηση πελατών της 3M για ενημερωμένα εγχειρίδια οδηγιών.

Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού αυτού καταγράψτε τα στοιχεία του προϊόντος που βρίσκονται στην ετικέτα Ταυτότητα στο «Αρχείο καταγραφής επιθεώρησης και συντήρησης» στο πίσω μέρος του εγχειριδίου αυτού.

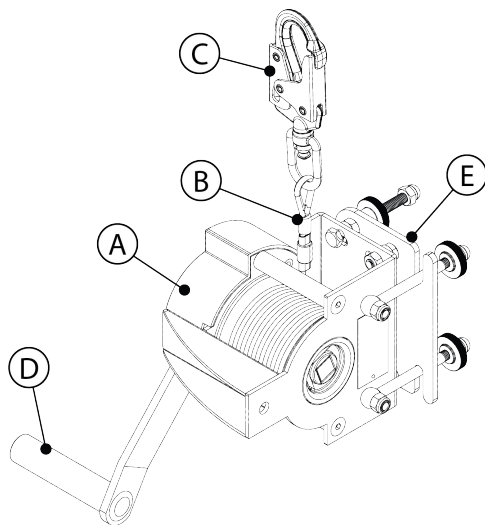
Η Εικόνα 1 απεικονίζει τα διαθέσιμα μοντέλα προϊόντων. Τα βαρούλκα έχουν σχεδιαστεί για να στερεώνονται σε μια δομή στήριξης για χρήση σε εφαρμογές συγκράτησης θέσης εργασίας και διάσωσης. Επιπλέον, τα μοντέλα βαρούλκων που καλύπτονται σε αυτήν την οδηγία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εφαρμογές χειρισμού υλικών σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η Εικόνα 2 προσδιορίζει βασικά στοιχεία των διαθέσιμων μοντέλων προϊόντων. Το αμάξωμα (A) περιλαμβάνει το πλαίσιο του βαρούλκου, συμπεριλαμβανομένου του περιβλήματος και του τροχού. Το διασωστικό σκοινί (B) περιστρέφεται γύρω από τον τροχό και ασφαλίζεται σε ένα στοιχείο προσάρτησης μέσω της χρήσης του συνδέσμου του (C). Η λαβή του βαρούλκου (D) ελέγχει τον εφεδρικό μάντα. Η πλάκα στήριξης (E) επιτρέπει τη στερέωση του βαρούλκου στο επιλεγμένο σημείο τοποθέτησης.

Διατίθενται αξεσουάρ για χρήση με αυτό το προϊόν. Η τροχαλία του βαρούλκου (8000048) χρησιμοποιείται κατά την προσάρτηση του βαρούλκου σε ένα πόδι τριπόδου. Μετά την προσάρτηση του βαρούλκου, ο χρήστης πρέπει να δρομολογήσει το διασωστικό σκοινί του μέσω της τροχαλίας του βαρούλκου.

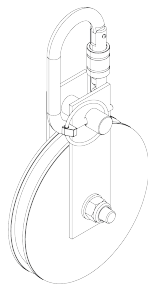
Κάθε μοντέλο προϊόντος έχει τις δικές του προδιαγραφές όπως παρατίθενται στην Εικόνα 1. Ανατρέξτε στους πίνακες προδιαγραφών προϊόντων για περισσότερες πληροφορίες.

Εικόνα 2 - Εξαρτήματα



Αξεσουάρ

Τροχαλία βαρούλκου (8000048)



Πίνακες προδιαγραφών προϊόντος

Προδιαγραφές συστήματος

Δυναμικότητα χρήσης:	Ένα άτομο με συνδυασμένο βάρος (συμπεριλαμβανομένων ρούχων, εργαλείων κ.λπ.) 136 κιλών (300 λιβρών) ή λιγότερο.
----------------------	---

Προδιαγραφές των εξαρτημάτων

Εικόνα 2 Αναφορά	Εξάρτημα	Υλικά
A	Κύριο μέρος	Επιψευδαργυρωμένος χάλυβας και πλαστικό
B	Διασωστικό σκοινί	(βλ. Προδιαγραφές διασωστικού σκοινιού)
C	Σύνδεσμος	2000175, γάντζος snap από επιψευδαργυρωμένο χάλυβα, 19 χλστ. (3/4 ίντσες) άνοιγμα πύλης
D	Λαβή βαρούλκου	Επιψευδαργυρωμένος χάλυβας, 25 εκ. (9,84 ίντσες) σε μήκος
E	Πλάκα στήριξης	Επιψευδαργυρωμένος χάλυβας

Προδιαγραφές διασωστικού σκοινιού

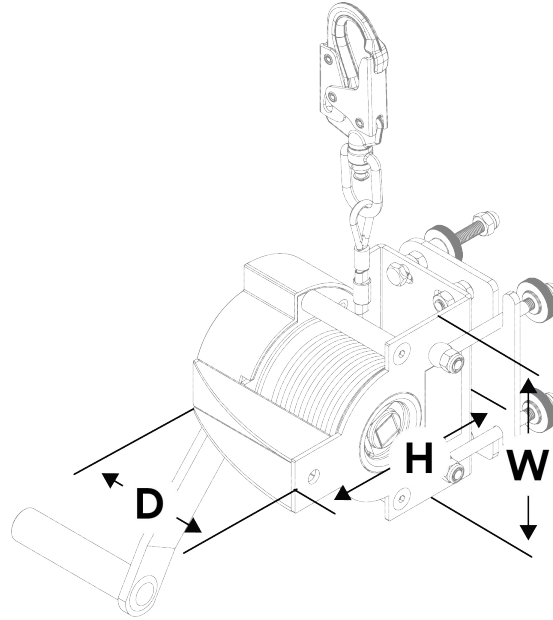
Εικόνα 1 Αναφορά	Περιγραφή
SS1	4,8 χλστ. (0,19 ίντσες) συρματοσκοινο από ανοξείδωτο ατσάλι

Αξεσουάρ

Αριθμός μοντέλου	Εξάρτημα	Υλικά	Βάρος
8000048	Τροχαλία βαρούλκου	Αλουμίνιο, επιψευδαργυρωμένο ατσάλι	1,11 κιλά (2.44 λίβρες)

Διαστάσεις προϊόντος

Στυλ βαρούλκου (Εικόνα 1)	D	W	H
A	13,8 ίντσες (35 εκ.)	14,2 ίντσες (36 εκ.)	12,2 ίντσες (31 εκ.)



1.0 Εφαρμογή προϊόντος

1.1 Σκοπός: Τα βαρούλκα ασφαλίζουν σε άλλα συστήματα και επιτρέπουν σε αυτά τα συστήματα να χρησιμοποιηθούν για πρόσθετες εφαρμογές. Οι εφαρμογές του συστήματος διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο του βαρούλκου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εφαρμογές συστήματος, ανατρέξτε στην ενότητα «Επισκόπηση προϊόντος» και στις ενότητες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη χρήση.

1.2 Επίβλεψη: Η χρήση αυτού του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται υπό την επίβλεψη αρμόδιου ατόμου.

1.3 Μεταπώληση και διανομή: Εάν το προϊόν μεταπωληθεί εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να προμηθεύσει αυτές τις οδηγίες στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης είναι οι αρχικές οδηγίες όπως παρέχονται από τον κατασκευαστή.

1.4 Εκπαίδευση: Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για εγκατάσταση και χρήση από άτομα που είναι εκπαιδευμένα στη σωστή εφαρμογή του. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέρος ενός προγράμματος κατάρτισης των εργαζομένων, όπως απαιτείται από τα εθνικά, περιφερειακά και τοπικά πρότυπα. Αποτελεί ευθύνη των χρηστών και τεχνικών εγκατάστασης αυτού του εξοπλισμού να διασφαλίσουν ότι είναι εξοικειωμένοι με αυτές τις οδηγίες, έχουν εκπαιδευτεί στη σωστή φροντίδα και χρήση αυτού του εξοπλισμού και γνωρίζουν τα χαρακτηριστικά λειτουργίας, τους περιορισμούς εφαρμογής και τις συνέπειες της ακατάλληλης χρήσης αυτού του εξοπλισμού.

1.5 Σχέδιο διάσωσης: Κατά τη χρήση αυτού του εξοπλισμού και των συνδεδεμένων υποσυστημάτων, ο εργοδότης πρέπει να διαθέτει ένα γραπτό σχέδιο διάσωσης και τα μέσα για να το εφαρμόσει, καθώς και να το κοινοποιεί στους χρήστες, σε εξουσιοδοτημένα άτομα, και σε διασώστες. Συνιστάται μια εκπαιδευμένη επιτόπια ομάδα διάσωσης. Τα μέλη της ομάδας θα πρέπει να είναι εφοδιασμένα με τον απαραίτητο εξοπλισμό και τις τεχνικές για να εκτελέσουν μια επιτυχή διάσωση. Η εκπαίδευση πρέπει να παρέχεται σε περιοδική βάση ώστε να εξασφαλιστεί η επάρκεια γνώσεων των διασωστών. Οι διασώστες θα πρέπει να έχουν εφοδιαστεί με αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει να υπάρχει οπτική επαφή ή μέσο επικοινωνίας με το άτομο που διασώζεται ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διάσωσης.

2.0 Απαιτήσεις συστήματος

2.1 Αγκύρωση: Η δομή αγκύρωσης που ασφαλίζει αυτό το προϊόν πρέπει να είναι σε θέση να αντέχει οποιαδήποτε απαιτούμενα φορτία, όπως επιτρέπεται με το σύστημα προστασίας από πτώση. Βλ. Ενότητα 4 για περισσότερες πληροφορίες.

2.2 Δυναμικότητα: Η δυναμικότητα χρήσης ενός πλήρους συστήματος προστασίας από πτώσεις περιορίζεται από το στοιχείο με τη χαμηλότερη ονομαστική μέγιστη δυναμικότητα. Για παράδειγμα, εάν το συνδεδεμένο υποσύστημα έχει δυναμικότητα μικρότερη από τη δική σας ζώνη ασφαλείας, πρέπει να συμμορφωθείτε με τις απαιτήσεις δυναμικότητας του συνδεδεμένου υποσυστήματος. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή για κάθε εξάρτημα του συστήματός σας για τις απαιτήσεις δυναμικότητας.

2.3 Περιβαλλοντικοί κίνδυνοι: Η χρήση αυτού του εξοπλισμού σε περιοχές με περιβαλλοντικούς κινδύνους μπορεί να απαιτεί πρόσθετες προφυλάξεις για την αποτροπή τραυματισμού του χρήστη ή ζημιάς στον εξοπλισμό. Στους κινδύνους μπορεί να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων: η υψηλή θερμοκρασία, τα χημικά, τα διαβρωτικά περιβάλλοντα, τα ηλεκτροφόρα καλώδια υψηλής τάσης, τα εκρηκτικά ή τοξικά αέρια, τα κινούμενα μηχανήματα, τα αιχμηρά άκρα ή τα αντικείμενα που βρίσκονται πάνω από τον εργαζόμενο και ενδέχεται να πέσουν και να έρθουν σε επαφή με τον χρήστη ή με τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της 3M για περαιτέρω διευκρίνιση.

2.4 Κίνδυνοι σχετικά με το διασωστικό σκοινί: Βεβαιωθείτε ότι το διασωστικό σκοινί παραμένει μακριά από όλους τους κινδύνους, όπως, ενδεικτικά: μπλέξιμο με χρήστες, άλλους εργάτες, κινούμενα μηχανήματα, άλλα γύρω αντικείμενα ή πρόσκρουση από εναέρια αντικείμενα που θα μπορούσαν να πέσουν πάνω στο διασωστικό σκοινί ή τους χρήστες.

2.5 Συμβατότητα εξαρτημάτων: Ο εξοπλισμός της 3M είναι σχεδιασμένος για χρήση μόνο με εξοπλισμό της 3M. Η χρήση εξοπλισμού εκτός 3M πρέπει να εγκρίνεται από αρμόδιο άτομο. Υποκαταστάσεις με μη εγκεκριμένο εξοπλισμό μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη συμβατότητα του εξοπλισμού και να επηρεάσουν την ασφάλεια και την αξιοπιστία του συστήματος προστασίας από πτώσεις. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για όλον τον εξοπλισμό πριν τη χρήση.

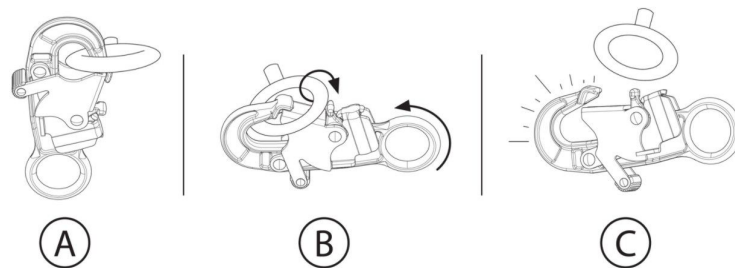
2.6 Συμβατότητα συνδέσμων: Οι σύνδεσμοι είναι συμβατοί με τα συνδεδεμένα στοιχεία όταν το μέγεθος και το σχήμα οποιουδήποτε στοιχείου δεν προκαλεί το ακούσιο άνοιγμα του συνδέσμου, ανεξάρτητα από τον προσανατολισμό του. Οι σύνδεσμοι πρέπει να συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα. Οι σύνδεσμοι πρέπει να είναι πλήρως κλειστοί και ασφαλισμένοι κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Οι σύνδεσμοι της 3M (γάντζοι ασφαλείας και καραμπίνερ) έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σύμφωνα με τις προδιαγραφές σε κάθε εγχειρίδιο οδηγιών. Διασφαλίστε ότι οι σύνδεσμοι είναι συμβατοί με τα εξαρτήματα του συστήματος στα οποία συνδέονται. Μη χρησιμοποιείτε ασύμβατο εξοπλισμό. Η χρήση ασύμβατων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ακούσια απεμπλοκή του συνδέσμου. Ανατρέξτε στην εικόνα για αναφορά. Εάν το συνδετικό στοιχείο στο οποίο προσαρτάται ο σύνδεσμος είναι μικρότερου μεγέθους ή έχει ακανόνιστο σχήμα, θα μπορούσε να προκύψει μια κατάσταση όπου το συνδετικό στοιχείο ασκεί δύναμη στην πύλη του συνδέσμου (Α). Η δύναμη αυτή θα μπορούσε στη συνέχεια να προκαλέσει το άνοιγμα της πύλης (Β), απεμπλέκοντας τον σύνδεσμο από το συνδετικό στοιχείο (C).

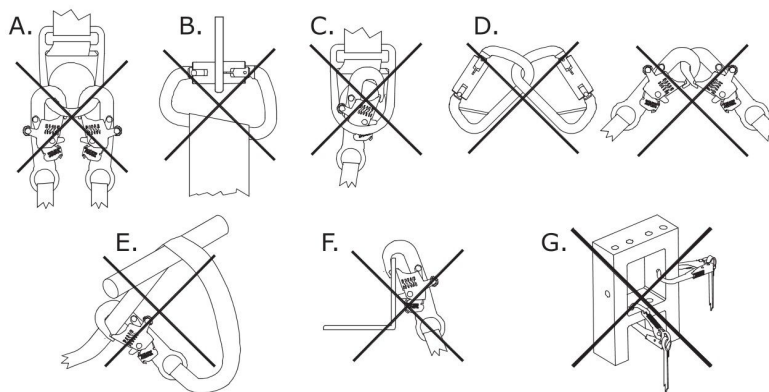
2.7 Δημιουργία συνδέσεων: Όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι συμβατές σε μέγεθος, σχήμα και αντοχή. Ανατρέξτε στην εικόνα για παραδείγματα ακατάλληλων συνδέσεων. Μην προσαρτάτε άγκιστρα ασφαλείας και καραμπίνερ:

1. Σε κρίκο ανάρτησης στον οποίο είναι συνδεδεμένος ένας άλλος σύνδεσμος.
2. Με τρόπο που θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα φορτίο στην πύλη. Τα άγκιστρα ασφαλείας μεγάλου λαιμού δεν πρέπει να συνδέονται με κρίκους ανάρτησης ή άλλα συνδετικά στοιχεία, εκτός εάν το άγκιστρο ασφαλείας έχει αντοχή πύλης 16 kN (3.600 lbf) ή μεγαλύτερη.
3. Σε περίπτωση λανθασμένης εμπλοκής, όπου το μέγεθος ή το σχήμα του συνδέσμου ή του συνδετικού στοιχείου δεν είναι συμβατό και, χωρίς οπτική επιβεβαίωση, μπορεί να φαίνεται ότι έχει εμπλακεί πλήρως.
4. Μεταξύ τους.
5. Απευθείας με την ενισχυτική ταινία εξάρτυσης, το υλικό σκέλους μάντα ή το υλικό πρόσδεσης, εκτός εάν μια τέτοια σύνδεση επιτρέπεται ρητά στις οδηγίες του κατασκευαστή.
6. Σε οποιοδήποτε αντικείμενο του οποίου το μέγεθος ή το σχήμα δεν επιτρέπει στον σύνδεσμο να κλείσει και να ασφαλίσει πλήρως, ή που θα μπορούσε να προκαλέσει άνοιγμα του συνδέσμου.
7. Με τρόπο που να μην επιτρέπει τη σωστή ευθυγράμμιση του συνδέσμου όταν βρίσκεται υπό φορτίο.

Εικόνα 3 – Συμβατότητα συνδέσεων



Εικόνα 4 – Δημιουργία συνδέσεων



3.0 Εγκατάσταση

3.1 Επισκόπηση: Τα βαρούλκα μπορούν να εγκατασταθούν χρησιμοποιώντας διάφορες μεθόδους. Η μέθοδος εγκατάστασης θα επηρεάσει τον τρόπο χρήσης του βαρούλκου. Βεβαιωθείτε ότι πληρούνται όλες οι απαιτήσεις για μια εφαρμογή του συστήματος πριν χρησιμοποιήσετε το βαρούλκο σε αυτήν την εφαρμογή.

3.2 Σχεδιασμός: Προτού ξεκινήσετε την εργασία, σχεδιάστε το σύστημα προστασίας από πτώσεις. Υπολογίστε όλους τους παράγοντες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλειά σας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από πτώση. Λάβετε υπόψη όλες τις υποχρεώσεις και τους περιορισμούς που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες.

1. **Αιχμηρές ακμές:** Μην εργάζεστε σε σημεία όπου τα εξαρτήματα του συστήματος μπορεί να έρθουν σε επαφή με μη προστατευμένες αιχμηρές ακμές και τραχιές επιφάνειες ή να γδαρθούν από αυτές. Όλες οι αιχμηρές ακμές και οι τραχιές επιφάνειες πρέπει να καλύπτονται με προστατευτικό υλικό.
2. **Εφεδρικό σύστημα ανακοπής πτώσης:** Απαιτείται ένα εφεδρικό σύστημα ανακοπής πτώσης κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.
3. **Συμβατότητα:** Κατά την εγκατάσταση του συστήματός σας, είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε συμβατά εξαρτήματα. Κάθε μοντέλο προϊόντος είναι συμβατό για χρήση με ένα συγκεκριμένο σύνολο μοντέλων ή σχεδίων προϊόντων.

Τρίποδα

Το βαρούλκο είναι συμβατό μόνο με τρίποδο 3M μοντέλο AM100. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του τριπόδου (IFU 5908435) για περισσότερες πληροφορίες.

3.3 Προσάρτηση του βαρούλκου: Το πρώτο βήμα για την εγκατάσταση του βαρούλκου είναι να τοποθετήσετε το βαρούλκο στη δομή στήριξής του. Οι ακόλουθες μέθοδοι προσάρτησης είναι διαθέσιμες για αυτό το προϊόν:

Τοποθετείτε πάντα το βαρούλκο και τη δομή στήριξης σε μια θέση που επιτρέπει στον χειριστή να χρησιμοποιεί το βαρούλκο με ασφάλεια.

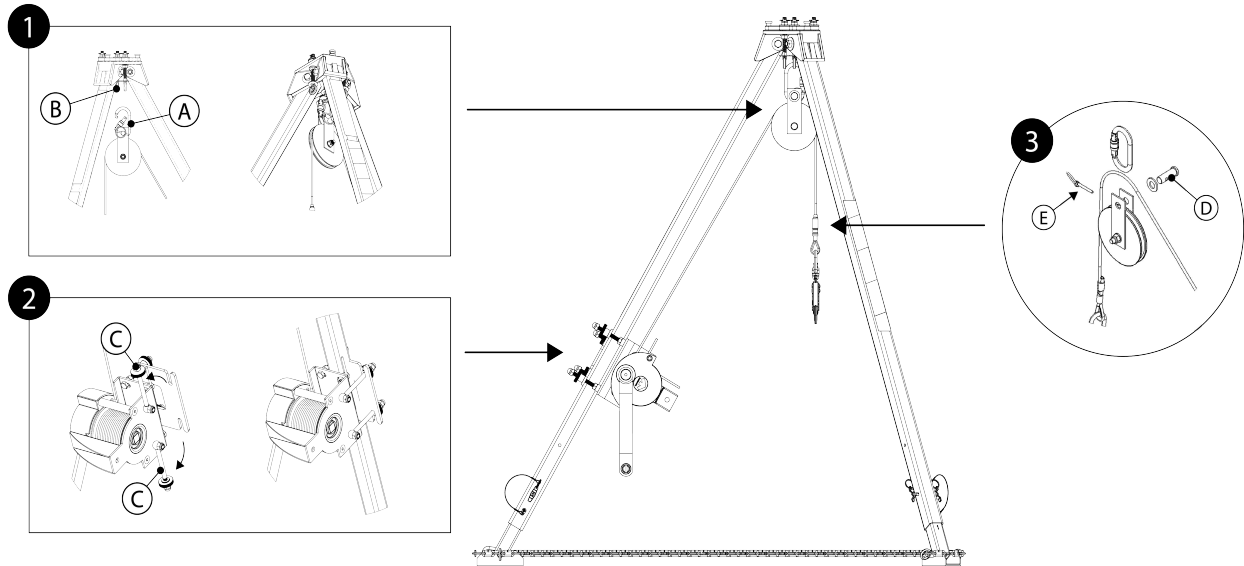
1. **Πόδι τριπόδου:** Όταν χρησιμοποιείται με το εξάρτημα τροχαλίας βαρούλκου (8000048), το βαρούλκο μπορεί να τοποθετηθεί στο πόδι ενός συμβατού τριπόδου. Για να εγκαταστήσετε το βαρούλκο:

Το τρίποδο πρέπει να εγκατασταθεί σωστά πριν ασφαλίσετε το βαρούλκο. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του τριπόδου για περισσότερες πληροφορίες.

Το βαρούλκο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με το εξάρτημα τροχαλίας βαρούλκου όταν τοποθετείται σε τρίποδο.

1. **Ασφαλίστε την τροχαλία στο τρίποδο.** Συνδέστε τον σύνδεσμο της τροχαλίας (A) στον κοχλία με κρίκο του τριπόδου (B).
2. **Ασφαλίστε το βαρούλκο στο σκέλος του τριπόδου.** Ανοίξτε το βραχίονα προσάρτησης σύροντας τα περιστρεφόμενα μπουλόνια (C) μακριά και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το βαρούλκο στο σκέλος του τριπόδου, χαλαρώνοντας τα μπουλόνια όπως απαιτείται για να ανοίξετε τον βραχίονα. Σύρετε τα περιστρεφόμενα μπουλόνια πίσω στη θέση τους. Σφίξτε τα παξιμάδια μπουλονιών τόσο στα περιστρεφόμενα μπουλόνια όσο και στα σταθερά μπουλόνια για να ασφαλίσετε τον βραχίονα στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι το βαρούλκο έχει στερεωθεί καλά.
3. **Περάστε το διασωστικό σκοινί του βαρούλκου μέσα από την τροχαλία.** Αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης (E) και τον σύνδεσμο (D) από το συγκρότημα τροχαλίας. Τοποθετήστε το διασωστικό σκοινί του βαρούλκου πάνω από την κορυφή της τροχαλίας και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε τον σύνδεσμο και το μέσο στερέωσης της τροχαλίας. Το διασωστικό σκοινί πρέπει να περνάει κάτω από τον σύνδεσμο και ο σύνδεσμος πρέπει να συγκρατείται από το μέσο στερέωσης. Ασφαλίστε το μέσο στερέωσης επανατοποθετώντας τον πείρο ασφάλισης.

Εικόνα 5 - Τοποθέτηση του βαρούλκου

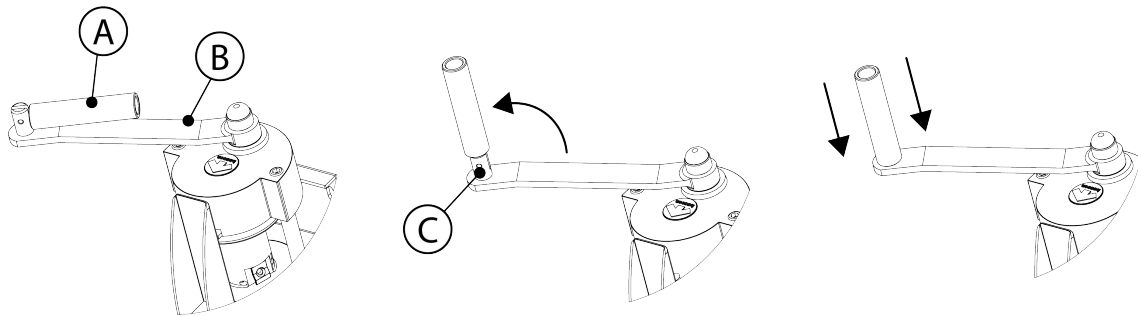


3.4 Προετοιμασία της λαβής του βαρούλκου: Η λαβή του βαρούλκου πρέπει να μετακινηθεί στη θέση της πριν από τη χρήση.

1. Τραβήξτε τη λαβή (A) προς τα έξω από τη μανιβέλα (B).
2. Σύρετε τη λαβή πάνω από το σημείο περιστροφής (C) για να την ασφαλίσετε στη θέση της.

Για να αποθηκεύσετε τη λαβή του βαρούλκου, ανασηκώστε την προς τα πίσω πάνω από το σημείο περιστροφής και, στη συνέχεια, περιστρέψτε την προς τα μέσα στη μανιβέλα.

Εικόνα 6 - Εγκατάσταση της λαβής βαρούλκου

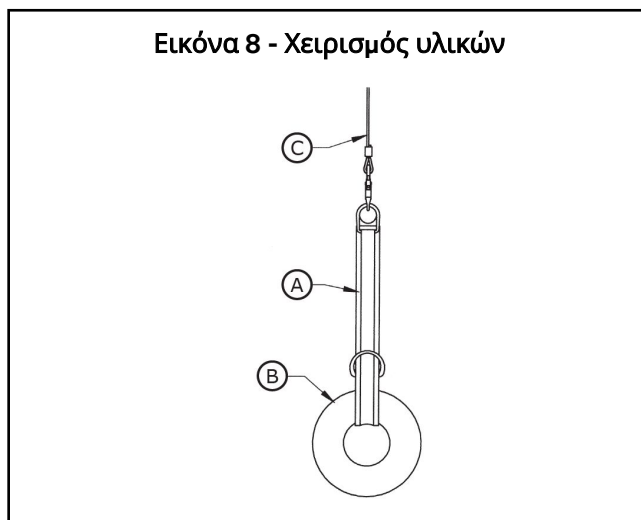
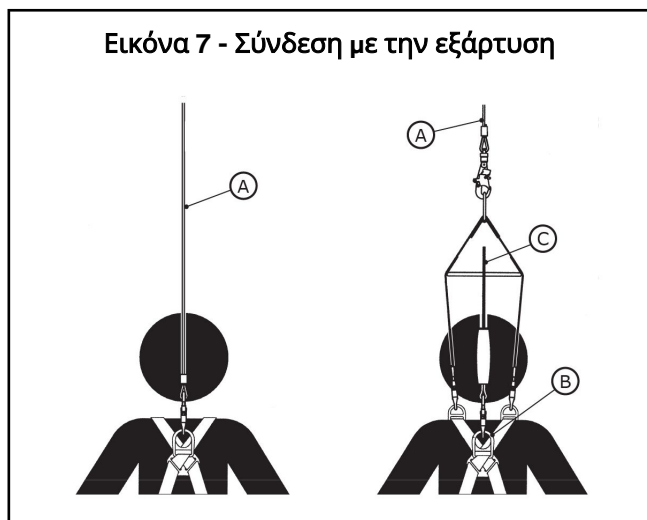


3.5 Σύνδεση του βαρούλκου:

1. **Σύνδεση σε ζώνη ασφαλείας:** Αφού το βαρούλκο ασφαλιστεί σε μια δομή στήριξης, μπορεί να συνδεθεί στην ολόσωμη ζώνη ασφαλείας σας. Ανατρέξτε στην εικόνα για αναφορά. Το διασωστικό σκοινί του βαρούλκου (A) πρέπει να ασφαλιστεί στο στοιχείο προσάρτησης που είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη εφαρμογή του συστήματός σας. Όταν χρησιμοποιείτε ένα εφεδρικό σύστημα ανακοπής πτώσης, ασφαλίστε το εφεδρικό σύστημα ανακοπής πτώσης (C) στον ραχιαίο κρίκο ανάρτησης (B).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία προσάρτησης που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για συγκεκριμένες εφαρμογές του συστήματος, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή για την ολόσωμη ζώνη ασφαλείας.

2. **Χειρισμός υλικών:** Ανατρέξτε στην εικόνα για αναφορά. Για εφαρμογές χειρισμού υλικού, ένας προσαρμογέας πρόσδεσης (A) ή άλλος σύνδεσμος αγκύρωσης πρέπει πρώτα να ασφαλιστεί στο φορτίο υλικού (B) ή στη θήκη του. Στη συνέχεια, η γραμμή του βαρούλκου (C) πρέπει να ασφαλιστεί απευθείας σε ένα σημείο αγκύρωσης στον συνδετήρα αγκύρωσης.



3.6 Αφαίρεση του βαρούλκου: Η 3M συνιστά να αφαιρείται το βαρούλκο από τον χώρο εργασίας όταν δεν χρησιμοποιείται. Για να αφαιρέσετε το βαρούλκο:

1. Αποσυνδέστε το διασωστικό σκοινί από το συνδεδεμένο φορτίο.
2. Τραβήξτε το διασωστικό σκοινί στο βαρούλκο. Ενώ το τραβάτε, διατηρήστε την ένταση του διασωστικού σκοινιού.
3. Αποσυνδέστε το βαρούλκο από τη δομή στήριξης.

Το εξάρτημα τροχαλίας πρέπει επίσης να αφαιρείται από το τρίποδο όταν δεν χρησιμοποιείται.

4.0 Χρήση

4.1 Πριν από κάθε χρήση: Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας σας και το σύστημα προστασίας από πτώσεις πληρούν όλα τα κριτήρια που ορίζονται στις παρούσες οδηγίες. Επαληθεύστε ότι έχει τεθεί σε εφαρμογή ένα επίσημο σχέδιο διάσωσης. Επιθεωρήστε το προϊόν σύμφωνα με τα σημεία επιθεώρησης «Χρήστη» που καθορίζονται στο «Αρχείο καταγραφής επιθεώρησης και συντήρησης». Εάν κατά την επιθεώρηση διαπιστωθεί μια επισφαλής ή ελαττωματική κατάσταση, ή εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την κατάστασή του για ασφαλή χρήση, θέστε αμέσως το προϊόν εκτός χρήσης. Επισημάνετε ευδιάκριτα το προϊόν με την ένδειξη «ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ». Βλ. Ενότητα 5 για περισσότερες πληροφορίες.

4.2 Αγκύρωση: Εκτός από τη δυναμικότητα του προϊόντος, κάθε σύστημα προστασίας από πτώσεις πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις αντοχές οποιωνδήποτε υποστηρικτικών δομών ή εξαρτημάτων.

1. **Δομή αγκύρωσης:** Η δομή αγκύρωσης που ασφαλίζει αυτό το προϊόν πρέπει να είναι σε θέση να αντέχει τα απαιτούμενα φορτία, όπως επιτρέπεται με το σύστημα προστασίας από πτώσεις αυτού του προϊόντος.

Κατακόρυφο φορτίο	13,6 kN (3.057 λίβρες δύναμης)
--------------------------	--------------------------------

2. **Σημεία σύνδεσης αγκύρωσης:** Τα σημεία σύνδεσης αγκύρωσης που χρησιμοποιούνται με το προϊόν πρέπει να αντέχουν οποιαδήποτε φορτία εφαρμόζονται στο προϊόν.

Κατακόρυφο φορτίο	13,6 kN (3.057 λίβρες δύναμης)
--------------------------	--------------------------------

4.3 Ακεραιότητα συστήματος δοκιμών: Πριν χρησιμοποιήσει το βαρούλκο, ο χρήστης πρέπει να επαληθεύσει ότι το βαρούλκο θα υποστηρίξει αυτό που μεταφέρει. Για να ελέγξετε την ακεραιότητα του βαρούλκου:

1. Γυρίστε τη λαβή του βαρούλκου δεξιόστροφα για να σηκώσετε το διασωστικό σκοινί. Σηκώστε το διασωστικό σκοινί μέχρι να ακουμπήσει στο βαρούλκο.
2. Μετά την ανύψωση του διασωστικού σκοινιού, ο χρήστης θα πρέπει να ασφαλίσει το βαρούλκο σε αυτό που θα μεταφέρει. Μόλις ασφαλιστεί, ο χρήστης πρέπει να μεταφέρει αργά το βάρος του φορτίου στο διασωστικό σκοινί. Εάν το φορτίο μπορεί να αναρτηθεί από το βαρούλκο χωρίς βοήθεια σε σταθερή θέση, τότε το βαρούλκο είναι ασφαλές.

Αφού επαληθεύσετε την ακεραιότητα του συστήματος, ίσως χρειαστεί να προσαρμόσετε την εφαρμογή της ολόσωμης ζώνης ασφαλείας έτσι ώστε να σας ταιριάζει πιο άνετα.

4.4 Χρήση του βαρούλκου: Η χρήση του βαρούλκου μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση και την προβλεπόμενη χρήση. Το βαρούλκο μπορεί να χρησιμοποιηθεί όπως περιγράφεται παρακάτω.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή οπτική επαφή ή επικοινωνία μεταξύ του συνοδού και του προσαρτημένου ατόμου.

Ο συνοδός πρέπει να διατηρεί την ένταση του διασωστικού σκοινιού ενώ ανεβαίνει ή κατεβαίνει. Αυτή η ένταση βοηθά τον εφεδρικό ιμάντα του διασωστικού σκοινιού και συμβάλλει στην πρόληψη της εμπλοκής. Ο συνοδός πρέπει να φοράει γάντια κατά τον χειρισμό για να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.

Όταν ασφαρίζετε ή αποσυνδέετε από το βαρούλκο, να διατηρείτε πάντα μια ασφαλή απόσταση από το πλησιέστερο μπροστινό άκρο. Συνιστάται ένα εφεδρικό σύστημα ανακοπής πτώσης εάν δεν μπορεί να διατηρηθεί η απόσταση.

Για να κρατήσετε ή να αναστείλετε στιγμιαία ένα φορτίο, σταματήστε να περιστρέφετε τη λαβή του βαρούλκου. Το αυτόματο φρένο θα συγκρατήσει το φορτίο εάν απελευθερωθεί η λαβή.

1. **Ανύψωση:** Για την ανάκτηση του διασωστικού σκοινιού, γυρίστε δεξιόστροφα τη λαβή του βαρούλκου.

Η λειτουργία "ανύψωσης" πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την περιέλιξη του διασωστικού σκοινιού στο τύμπανο του βαρούλκου. Μην επιχειρήσετε να τυλίξετε το διασωστικό σκοινί στο τύμπανο με το χέρι.

2. **Κατέβασμα:** Για να επεκτείνετε το διασωστικό σκοινί, γυρίστε τη λαβή του βαρούλκου αριστερόστροφα.

Εάν η ένταση του διασωστικού σκοινιού μειωθεί ενώ κατεβαίνει, ελέγξτε το άτομο ή το αντικείμενο που κατεβαίνει πριν συνεχίσετε. Η ένταση του διασωστικού σκοινιού πρέπει πάντα να διατηρείται, καθώς η χαλάρωση θα μπορούσε να προκαλέσει ελεύθερη πτώση.

Εάν ένας συνδεδεμένος χρήστης εργάζεται σε μια σταθερή πλατφόρμα και δεν υπάρχει πιθανότητα πτώσης, τότε ο συνοδός μπορεί να επεκτείνει το διασωστικό σκοινί έτσι ώστε το προσαρτημένο άτομο να μπορεί να εργάζεται πιο άνετα. Η ένταση του διασωστικού σκοινιού πρέπει να διατηρηθεί.

Κατά το κατέβασμα, ο συνοδός πρέπει πάντα να παρακολουθεί πόσο διασωστικό σκοινί παραμένει στο τύμπανο του βαρούλκου. Ποτέ μην επεκτείνετε το διασωστικό σκοινί πέρα από το υποδεικνυόμενο όριο.

Όριο

Τουλάχιστον 4 περιτυλίξεις του διασωστικού σκοινιού πρέπει να παραμένουν στο τύμπανο του βαρούλκου ανά πάσα στιγμή.

4.5 Μετά από πτώση: Εάν αυτός ο εξοπλισμός υποστεί δύναμη ανάσχεσης πτώσης ή κρούσης, θέστε τον αμέσως εκτός χρήσης. Επισημάνετε τον ευδιάκριτα με την ένδειξη «ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ». Βλ. Ενότητα 5 για περισσότερες πληροφορίες.

4.6 Χειρισμός υλικών: Η 3M επιτρέπει τη χρήση αυτού του προϊόντος για χειρισμό υλικών σύμφωνα με τις οδηγίες. Τοπικοί κανονισμοί ή πρότυπα ενδέχεται να επιβάλλουν πρόσθετους περιορισμούς ή να ρυθμίζουν τη χρήση εξοπλισμού προστασίας από πτώση για τον χειρισμό υλικών.

Πριν ασφαλίσετε το φορτίο υλικών σας, βεβαιωθείτε ότι έχει προετοιμαστεί για μεταφορά.

Ποτέ μην ασφαρίζετε αυτό το προϊόν σε υλικά και χρήστες ταυτόχρονα.

Το προϊόν που χρησιμοποιείται για τον χειρισμό υλικών πρέπει να επιθεωρείται από ικανό πρόσωπο πριν από την επόμενη χρήση του. Τοπικοί κανονισμοί ή πρότυπα ενδέχεται να περιορίζουν την εναλλαγή μεταξύ της χρήσης από προσωπικό και του χειρισμού υλικών.

Ικανότητα χειρισμού υλικών

5.0 Επιθεώρηση

Αφού ο εξοπλισμός τεθεί εκτός χρήσης, δεν μπορεί να τεθεί εκ νέου σε χρήση μέχρι ένα αρμόδιο άτομο να επιβεβαιώσει εγγράφως ότι είναι αποδεκτό να συμβεί αυτό.

5.1 Συχνότητα επιθεώρησης: Το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται πριν από κάθε χρήση από τον χρήστη και, επιπλέον, από ένα αρμόδιο πρόσωπο εκτός από τον χρήστη στα διαστήματα που καθορίζονται παρακάτω. Η μεγαλύτερη συχνότητα χρήσης του εξοπλισμού και οι σκληρότερες συνθήκες ενδέχεται να απαιτούν αύξηση της συχνότητας των επιθεωρήσεων από αρμόδιο άτομο. Η συχνότητα αυτών των επιθεωρήσεων πρέπει να καθορίζεται από το αρμόδιο άτομο σύμφωνα με τις ειδικές συνθήκες του εργοταξίου.

Εφαρμοζόμενο πρότυπο ή περιοχή	Απαιτούμενη συχνότητα των επιθεωρήσεων από ικανά άτομα
Πρότυπα EN	Μία φορά τον χρόνο

5.2 Διαδικασίες επιθεώρησης: Επιθεωρήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τις διαδικασίες που παρατίθενται στο «Αρχείο καταγραφής επιθεώρησης και συντήρησης». Τεκμηρίωση κάθε επιθεώρησης πρέπει να τηρείται από τον κάτοχο αυτού του εξοπλισμού. Ένα αρχείο καταγραφής επιθεώρησης και συντήρησης πρέπει να τοποθετείται κοντά στο προϊόν ή να είναι αλλιώς εύκολα προσβάσιμο από τους χρήστες. Συνιστάται το προϊόν να επισημαίνεται με την ημερομηνία της επόμενης ή της τελευταίας επιθεώρησης.

5.3 Ελαττώματα: Εάν το προϊόν δεν μπορεί να τεθεί εκ νέου σε χρήση λόγω ενός υφιστάμενου ελαττώματος ή επισφαλούς κατάστασης, τότε το προϊόν πρέπει είτε να καταστραφεί είτε να αποσταλεί στην 3M ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης της 3M για επισκευή.

5.4 Διάρκεια ζωής προϊόντος: Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από τις εργασιακές συνθήκες και τη συντήρηση. Εφόσον το προϊόν πληροί τα κριτήρια επιθεώρησης, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται.

6.0 Συντήρηση, Αποθήκευση και Επισκευή

Εξοπλισμός που χρειάζεται συντήρηση ή έχει προγραμματιστεί για συντήρηση πρέπει να φέρει την σήμανση «ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ». Αυτές οι σημάνσεις του εξοπλισμού δεν πρέπει να αφαιρούνται μέχρι να πραγματοποιηθεί η συντήρηση.

6.1 Καθαρισμός: Καθαρίζετε περιοδικά το διασωστικό σκοινί και το εξωτερικό του προϊόντος με νερό και ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Ξεπλύνετε καλά το προϊόν και στεγνώστε το στον αέρα. Καθαρίστε τις ετικέτες όπως απαιτείται. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε ανατρέξτε στο τεχνικό δελτίο στην ιστοσελίδα μας: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Επισκευή: Μόνο η 3M ή τρίτα μέρη με γραπτή εξουσιοδότηση από την 3M μπορούν να πραγματοποιήσουν επισκευές σε αυτόν τον εξοπλισμό.

6.3 Αποθήκευση και μεταφορά: Αποθηκεύστε και μεταφέρετε το προϊόν σε δροσερό ξηρό και καθαρό περιβάλλον, μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως. Να αποφεύγετε χώρους όπου ενδέχεται να υπάρχουν ατμοί από χημικές ουσίες. Επιθεωρείτε σχολαστικά τα εξαρτήματα μετά από φύλαξη παρατεταμένης διάρκειας.

Οι ξαφνικές μετακινήσεις μεταξύ θερμοών και εξαιρετικά κρύων περιβαλλόντων θα μπορούσαν να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού σας. Οι μηχανικές συσκευές (όπως οι επανατυλισσόμενες συσκευές, τα βαρούλκα, οι συσκευές ανάκτησης, τα μανίκια αναρρίχησης κ.λπ.) πρέπει να προσαρμόζονται για χρήση σε συνθήκες ακραίου ψύχους ή θερμότητας, αποθηκευοντάς τα σε θερμοκρασίες παρόμοιες με το περιβάλλον εργασίας. Εκτελείτε πάντα έλεγχο πριν από τη χρήση του εξοπλισμού σας στο περιβάλλον εργασίας του πριν τον χρησιμοποιήσετε.

7.0 Ετικέτες και σημάνσεις

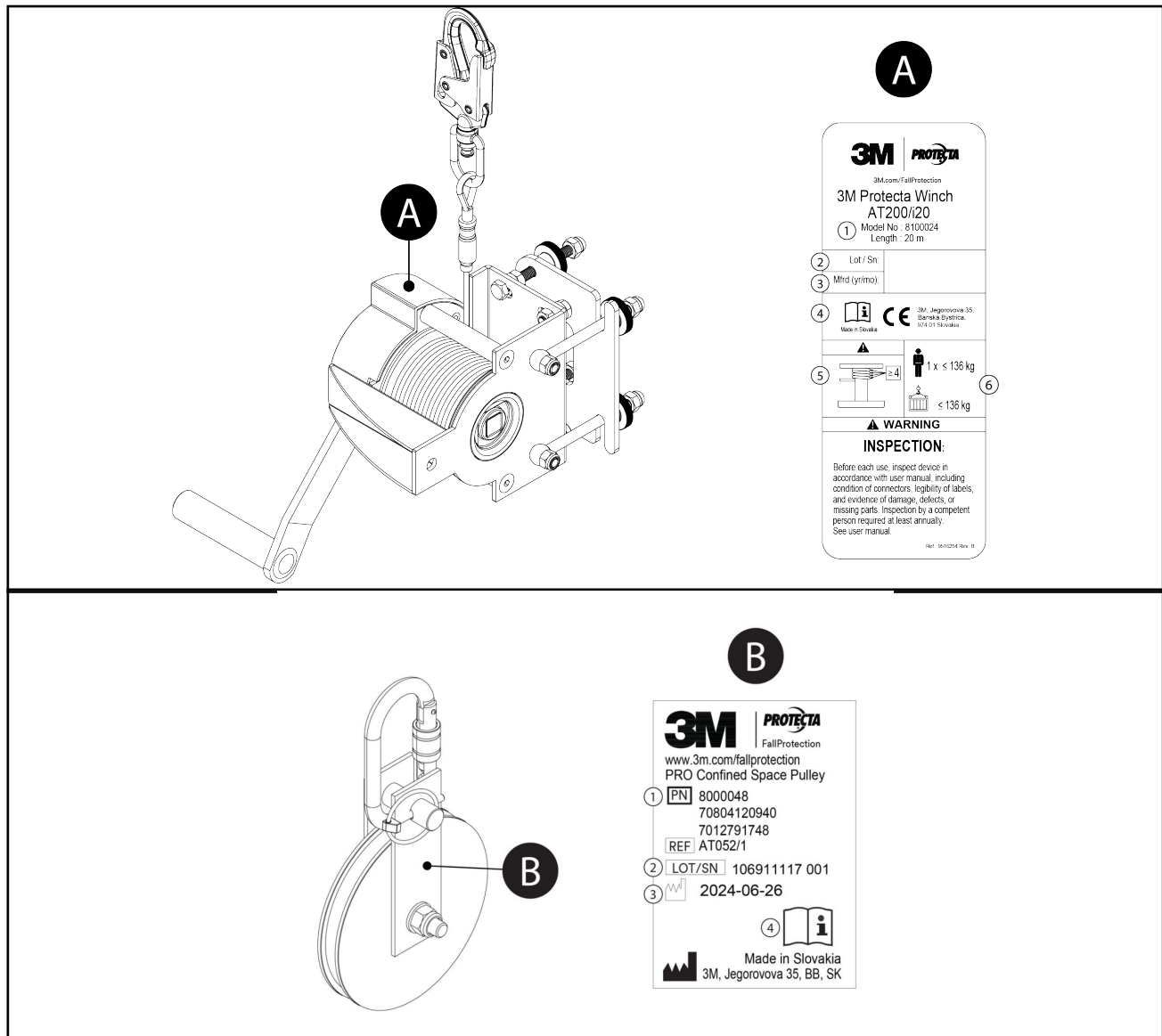
7.1 Σύνοψη: Η εικόνα «Ετικέτες προϊόντων» απεικονίζει ετικέτες και σημάνσεις που υπάρχουν στο προϊόν. Δείτε παρακάτω για μια σύνοψη των πληροφοριών που παρέχονται με κάθε ετικέτα και σήμανση.

Οι εικόνες των ετικετών προορίζονται να είναι αντιπροσωπευτικές. Ανατρέξτε στις ετικέτες των προϊόντων που διαθέτετε για συγκεκριμένες πληροφορίες.

Οι ελλείπουσες ή κατεστραμμένες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται. Όλες οι ετικέτες πρέπει να είναι πλήρως ευανάγνωστες.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Αριθμός μοντέλου2) Αριθμός παρτίδας / σειριακός αριθμός3) Κατασκευή (Έτος/Μήνας)4) Διαβάστε όλες τις οδηγίες.5) Αφήνετε πάντα τουλάχιστον 4 περιτυλίξεις του διασωστικού σκοινιού στο τύμπανο βαρούλκου.6) Δυναμικότητα
B	<ol style="list-style-type: none">1) Αριθμός εξαρτήματος2) Αριθμός παρτίδας / σειριακός αριθμός3) Ημερομηνία κατασκευής4) Διαβάστε όλες τις οδηγίες.

Εικόνα 9 - Ετικέτες προϊόντος



Λεξιλόγιο όρων

Ορισμοί: Οι ακόλουθοι όροι και ορισμοί χρησιμοποιούνται σε αυτές τις οδηγίες:

Για μια πλήρη λίστα όρων και ορισμών, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Εξουσιοδοτημένο άτομο:** Ένα άτομο που έχει οριστεί από τον εργοδότη να εκτελεί καθήκοντα σε θέση όπου θα εκτεθεί σε κίνδυνο πτώσης.
- **Αρμόδιο άτομο:** Το άτομο που είναι σε θέση να αναγνωρίσει υφιστάμενους και προβλέψιμους κινδύνους στο περιβάλλον ή συνθήκες εργασίας που είναι ανθυγιεινές, επισφαλείς ή επικίνδυνες για τους εργαζομένους, και το οποίο έχει άδεια να λάβει άμεσα διορθωτικά μέτρα για την εξάλειψή τους.
- **Σύστημα ανάσχεσης πτώσης:** Ένα σύνολο εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις που είναι διαμορφωμένο για την προστασία του χρήστη σε περίπτωση πτώσης.
- **Σύστημα διάσωσης:** Ένα σύνολο εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις που είναι διαμορφωμένο για την απομάκρυνση ενός ατόμου από κινδύνους προς μια ασφαλή θέση. Δεν επιτρέπεται η ελεύθερη πτώση.
- **Διασώστης:** Ένα άτομο που χρησιμοποιεί το σύστημα διάσωσης για να πραγματοποιήσει υποβοηθούμενη διάσωση.
- **Σύστημα συγκράτησης:** Ένα σύνολο εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις που είναι διαμορφωμένο να αποτρέπει τον χρήστη από το να φθάσει σε κίνδυνο πτώσης. Δεν επιτρέπεται η ελεύθερη πτώση.
- **Χρήστης:** Ένα άτομο που εκτελεί δραστηριότητες ενώ προστατεύεται από ένα σύστημα προστασίας από πτώσεις.
- **Σύστημα διατήρησης ασφαλούς θέσης κατά την εργασία:** Ένα σύνολο εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις που είναι διαμορφωμένο για την υποστήριξη ενός χρήστη σε μια θέση κατά την εργασία.

Αρχείο καταγραφής επιθεώρησης και συντήρησης

Ένα αντίγραφο αυτού του πίνακα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κάθε επιθεώρηση. Καταγράψτε τις πληροφορίες παρακάτω.

Κατασκευαστής: Προστασία από Πτώση 3M

Αριθμός μοντέλου (σειριακός αριθμός):

Ημερομηνία αγοράς:

Ημερομηνία πρώτης χρήσης:

Αυτό το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται από τον χρήστη και, επιπλέον, από ένα αρμόδιο πρόσωπο εκτός από τον χρήστη στα διαστήματα που καθορίζονται. Βλ. Ενότητα 5 για περισσότερες πληροφορίες.

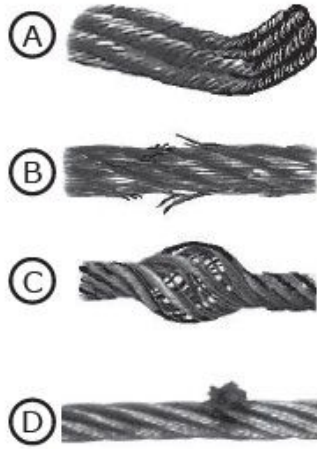
Εξάρτημα	Διαδικασία επιθεώρησης	Αποτέλεσμα επιθεώρησης (επιτυχία ή αποτυχία)
Προϊόν (Εικόνα 2)	Ελέγξτε για χαλαρά μπουλόνια και λυγισμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα είναι καλά στερεωμένα και σφιγμένα.	
	Αναζητήστε σημάδια διάβρωσης σε ολόκληρη τη μονάδα.	
	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι τροχαλίες και οι κύλινδροι κινούνται ελεύθερα ενώ το διασωστικό σκοινί επανατυλίγεται ή επεκτείνεται.	
	Βεβαιωθείτε ότι το διασωστικό σκοινί είναι πλήρως τοποθετημένο στο τύμπανο του βαρούλκου ανεβάζοντας και κατεβάζοντας φορτίο τουλάχιστον 35 κιλών (100 λιβρών). Εάν το διασωστικό σκοινί γλιστρήσει κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας, εφαρμόστε ένταση στο ελεύθερο άκρο του διασωστικού σκοινιού ενώ αυξάνετε το φορτίο και, στη συνέχεια, δοκιμάστε ξανά. Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία μέχρι να εξαλειφθεί η ολίσθηση.	
Διασωστικό συρματόσχοινο (Εικόνα 10)	Επιθεωρήστε το συρματόσχοινο για κοψίματα, συστροφές (Α), σπασμένα σύρματα (Β), χαλαρωμένη πλέξη σύρματος (Γ), σταγονίδια λιωμένου μετάλλου από εργασίες συγκόλλησης, διάβρωση, περιοχές επαφής με χημικά, ή σοβαρά γδαρμένες περιοχές (Δ). Αντικαταστήστε το συγκρότημα συρματόσχοινο εάν υπάρχουν έξι ή περισσότερα σπασμένα σύρματα σε μήκος μίας πλέξης, ή τρία ή περισσότερα σπασμένα σύρματα σε έναν κλώνο σε μήκος μίας πλέξης. Αντικαταστήστε το συγκρότημα εάν υπάρχουν σπασμένα καλώδια σε απόσταση 25 χλστ. (1 ίντσα) από τους μεταλλικούς κρίκους.	
Σύνδεσμοι (Εικόνα 11)	Επιθεωρήστε όλους τους συνδετήρες για σημάδια βλάβης και διάβρωσης. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι συνδετήρες λειτουργούν σωστά. Στα σημεία που εμφανίζονται: Οι πύλες (Α) πρέπει να ανοίγουν, να κλείνουν, να κλειδώνουν και να ξεκλειδώνουν σωστά, τα περιστρεφόμενοι κρίκοι (Β) πρέπει να περιστρέφονται χωρίς παρεμβολές και τα κουμπιά και οι πείροι ασφάλισης πρέπει να λειτουργούν σωστά.	
Περιστρεφόμενος γάντζος ασφάλειας και δείκτης πρόσκρουσης (Εικόνα 12)	Ελέγξτε τον δείκτη πρόσκρουσης. Εάν εμφανιστεί μια κόκκινη ταινία, τότε έχει προκληθεί φόρτος πρόσκρουσης και το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον. Μην επιχειρήσετε να επαναφέρετε τον δείκτη πρόσκρουσης. Επιστρέψτε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης για επαναφορά.	
Ετικέτες	Όλες οι ετικέτες είναι παρούσες και πλήρως ευανάγνωστες.	
Εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις	Πρόσθετος εξοπλισμός προστασίας από πτώση που χρησιμοποιείται με το προϊόν εγκαθίσταται και επιθεωρείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης αντοχής για κάθε ένα από τα προϊόντα σας είναι συμβατός και επαρκής για την προβλεπόμενη εφαρμογή.	

Περίληψη της επιθεώρησης προϊόντος

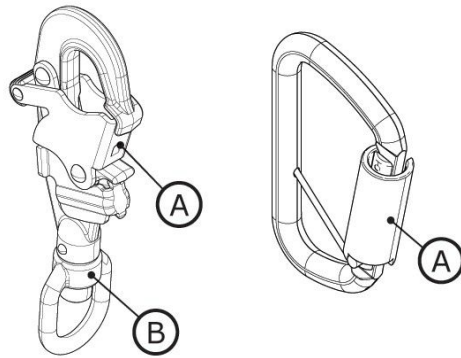
Εάν το προϊόν αποτύχει σε μία διαδικασία επιθεώρησης, τότε το προϊόν αποτυγχάνει στη συνολική επιθεώρηση. Εάν το προϊόν αποτύχει στην επιθεώρηση, θέστε το αμέσως εκτός χρήσης. Επισημάνετε ευδιάκριτα το προϊόν με την ένδειξη «ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ». Βλ. Ενότητα 5 για περισσότερες πληροφορίες.

Τύπος επιθεώρησης:	<input type="checkbox"/> Χρήστης	<input type="checkbox"/> Αρμόδιο Άτομο	Συνολικό αποτέλεσμα επιθεώρησης:
Επιθεωρήθηκε από:	Ημερομηνία επιθεώρησης:		
Υπογραφή:	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης:		
Πρόσθετες σημειώσεις:			

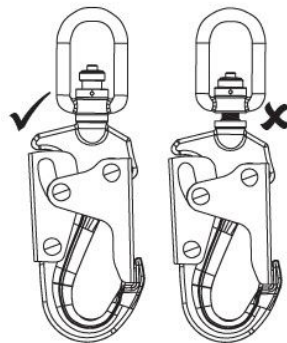
Εικόνα 10 - Διασωστικό συρματόσχοινο



Εικόνα 11 - Συνδετήρες



Εικόνα 12 - Δείκτες Υπερφόρτωσης



Πιστοποιήσεις

Το προϊόν συμμορφώνεται με τα εθνικά ή περιφερειακά πρότυπα που καθορίζονται στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών. Η πιστοποίηση και η συμμόρφωση μπορεί να περιορίζονται σε μεμονωμένα μοντέλα προϊόντων ή εφαρμογές.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις πιστοποίησης ή συμμόρφωσης, ανατρέξτε στα εφαρμοστέα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται για το προϊόν σας.



Πιστοποιήσεις κατασκευαστών



Παγκόσμια εγγύηση προϊόντος, περιορισμένη αποκατάσταση και περιορισμός της ευθύνης

Εγγύηση: Τα ακόλουθα αντικαθιστούν όλες τις εγγυήσεις ή προϋποθέσεις, ρητές ή σιωπηρές, συμπεριλαμβανομένων των σιωπηρών εγγυήσεων ή προϋποθέσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

Εκτός και αν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία, τα προϊόντα προστασίας από πτώσεις της 3M καλύπτονται από εγγύηση για τυχόν ελαττώματα λόγω κακοτεχνίας και υλικών για χρονική περίοδο ενός έτους από την ημερομηνία της εγκατάστασης ή της πρώτης χρήσης από τον πρώτο ιδιοκτήτη.

Περιορισμένη αποκατάσταση: Κατόπιν γραπτής ειδοποίησης στην 3M, η 3M θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει οποιοδήποτε προϊόν κρίθηκε από την 3M ότι παρουσιάζει εργοστασιακό ελάττωμα λόγω κακοτεχνίας ή υλικών. Η 3M διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει την επιστροφή του προϊόντος στις εγκαταστάσεις της για αξιολόγηση των αξιώσεων εγγύησης. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες προϊόντων λόγω φθοράς, κατάχρησης, κακής χρήσης, ζημίας κατά τη μεταφορά, αποτυχίας συντήρησης του προϊόντος ή άλλης βλάβης πέραν του ελέγχου της 3M. Η 3M θα αποτελεί τον μοναδικό κριτή της κατάστασης του προϊόντος και των επιλογών εγγύησης.

Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή και είναι η μόνη εγγύηση που ισχύει για τα προϊόντα προστασίας από πτώσεις της 3M. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της 3M της περιοχής σας για βοήθεια.

Περιορισμός της ευθύνης: Στον βαθμό που επιτρέπεται από την τοπική νομοθεσία, η 3M δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν έμμεσες, απρόβλεπτες, ειδικές ή επακόλουθες ζημιές που περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται σε απώλεια κερδών που σχετίζεται με οποιονδήποτε τρόπο με τα προϊόντα, ασχέτως της νομικής θεωρίας που προβάλλεται.

Cabrestantes 3M™ Protecta® AT200/i20

Instrucciones de uso

N.º de formulario: 5908162, Revisión: A

Este producto está certificado o cumple con las siguientes normas y reglamentos. La certificación y la conformidad pueden restringirse a modelos o aplicaciones de productos individuales. Para obtener más información, consulte *Certificaciones*.

- Directiva de máquinas 2006/42/EC

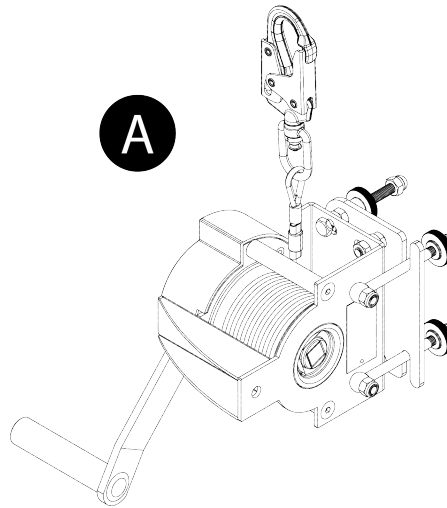
⚠️WARNING:

Para la identificación de los códigos de producto, consulte las tablas de especificaciones del producto. Consulte la descripción general del producto para obtener más información sobre el producto.

Figura 1: Descripción general del producto

Número de modelo	Tipo de cabrestante	Longitud del cable del sistema anticaída	Material del sistema anticaída	Peso del producto
8100024	A	20 m (65,6 pies)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Figura 1: Descripción general del producto



Información de seguridad

Lea, comprenda y cumpla con todo lo dispuesto en la información de seguridad contenida en estas instrucciones antes de utilizar este producto. SI NO LO HACE, PUEDE SUFRIR LESIONES GRAVES O MORTALES.

Estas instrucciones deben entregarse al usuario del equipo. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Información de seguridad

Formulario: 5908277, Revisión: B

Uso previsto

Este producto se utiliza como parte de un sistema completo de protección anticaídas.

El empleo en cualquier otra aplicación, entre otras, la manipulación de material no aprobado, las actividades de recreo o deportivas u otras actividades no descritas en estas instrucciones, no está aprobado por 3M y podría provocar lesiones graves o mortales.

Este producto solo deben usarlo usuarios formados en su utilización en aplicaciones dentro del lugar de trabajo.

Advertencia

Este producto se utiliza como parte de un sistema completo de protección anticaídas.

Todos los usuarios deben haber recibido toda la formación necesaria en la instalación y funcionamiento seguros del sistema completo de protección anticaídas. El uso indebido de este producto podría ocasionar lesiones graves o la muerte. Para una selección, funcionamiento, instalación, mantenimiento y servicio adecuados, consulte todos los manuales de instrucciones y las recomendaciones del fabricante. Para obtener más información, consulte a su supervisor o póngase en contacto con los servicios de asistencia técnica de 3M.

- **Para reducir los riesgos asociados al uso de sistemas de entrada/rescate en espacios confinados que, si no se evitan, pueden provocar lesiones graves o la muerte:**
 - Inspeccione el producto antes de cada uso y después de cualquier caída, de acuerdo con los procedimientos especificados en estas instrucciones.
 - Si la inspección revela alguna condición insegura o defecto, retire el producto del servicio inmediatamente y márkelo claramente con las palabras «NO USAR». Retire o repare el producto según lo requieran estas instrucciones.
 - Cualquier producto que haya estado sometido a una fuerza de detención de caídas o impacto deberá retirarse inmediatamente del servicio. Retire o repare el producto según lo requieran estas instrucciones.
 - Asegúrese de que los sistemas de protección anticaídas ensamblados a partir de componentes fabricados por diferentes fabricantes sean compatibles y cumplan con todas las regulaciones, normas o requisitos de protección anticaídas aplicables. Consulte siempre con personal competente antes de usar estos sistemas.
 - El producto solo debe instalarse como se describe en sus manuales de instrucciones. Para instalar o usar el producto de modo distinto al de estos manuales de instrucciones, es necesaria la aprobación por escrito de 3M.
 - Conecte solo subsistemas de protección anticaídas en los puntos de conexión de anclaje designados del dispositivo.
 - Antes de la instalación, asegúrese de que los métodos de instalación y el producto no interfieran con las líneas eléctricas, líneas de gas u otros materiales o sistemas críticos.
 - Asegúrese de que el producto esté configurado e instalado correctamente para un funcionamiento seguro como se describe en estas instrucciones.
 - No retuerza, ate, anude ni deje holgura en el cable del sistema anticaída.
 - No exceda el número de usuarios permitido según las instrucciones de uso.
 - Tenga precaución al instalar, usar o trasladar el producto, ya que las partes móviles pueden crear puntos de enganche.
 - Se deben seguir los procedimientos de bloqueo/etiquetado cuando corresponda.
 - No establezca una conexión con el sistema mientras se transporta o instala.
- **Para reducir los peligros asociados con el trabajo en altura que, si no se evitan, pueden provocar lesiones graves o la muerte:**
 - Su salud y condición física deben permitirle trabajar con seguridad en altura y resistir todas las fuerzas asociadas con un evento de detención de caída. Consulte con su médico si tiene alguna pregunta con respecto a su capacidad para utilizar este equipo.
 - Nunca exceda la capacidad de carga de su equipo de protección anticaídas.
 - Nunca exceda la distancia máxima de caída libre especificada para su equipo de protección anticaídas.
 - No utilice ningún equipo de protección anticaídas que no pase la inspección o si tiene dudas sobre el uso o la idoneidad del equipo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de 3M si tiene cualquier pregunta.
 - Algunas combinaciones de subsistemas y componentes pueden perjudicar el funcionamiento del equipo. Use solo conectores compatibles. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de 3M antes de emplear este equipo con componentes o subsistemas distintos de los descritos en las instrucciones.
 - Extreme la precaución cuando se encuentre alrededor de maquinaria en movimiento, cuando existan riesgos eléctricos, temperaturas extremas, peligros químicos, gases explosivos o tóxicos, bordes cortantes, superficies abrasivas o materiales que se encuentren por encima de usted y que podrían caer sobre usted o sobre el equipo de protección anticaídas.
 - Asegúrese de que el uso de su producto sea apto para los peligros presentes en su entorno de trabajo.
 - Asegúrese de que haya una distancia de caída adecuada cuando trabaje en altura.
 - Nunca modifique o altere su equipo de protección anticaídas. Solo 3M o las personas autorizadas por escrito por 3M pueden reparar los equipos de 3M.
 - Antes de usar el equipo de protección anticaídas, asegúrese de contar con un plan de rescate por escrito para brindar un rescate rápido si ocurre una caída.
 - Si se produjera una caída, busque atención médica inmediatamente para el trabajador que se haya caído.
 - Utilice únicamente un arnés de cuerpo entero para aplicaciones de detención de caídas. No use un cinturón corporal.
 - Trabaje en un lugar situado lo más directamente posible por debajo del punto de anclaje para minimizar la posibilidad de caídas con balanceo.
 - Se debe utilizar un sistema secundario de protección anticaídas al formarse en este producto. Los aprendices no deben estar expuestos a un riesgo de caída involuntaria.
 - Lleve siempre el equipo de protección individual apropiado cuando instale, use o inspeccione el producto.
 - Nunca trabaje bajo una carga o un trabajador suspendidos.
 - Mantenga siempre una sujeción completa.

Descripción general del producto

Siempre asegúrese de estar utilizando la última revisión de su manual de instrucciones de 3M. Visite www.3m.com/userinstructions o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de 3M para obtener los manuales de instrucciones actualizados.

Antes de utilizar este equipo, registre la información del producto indicada en la etiqueta de identificación en el "Registro de inspección y mantenimiento" al final de este manual.

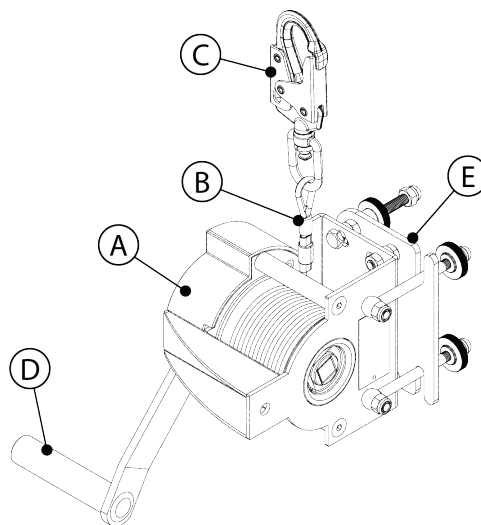
La Figura 1 identifica los modelos de producto disponibles. Los cabrestantes están diseñados para fijarse a una estructura de soporte para su uso en aplicaciones de posicionamiento en el trabajo y rescate. Además, los modelos de cabrestante tratados en esta instrucción se pueden usar para aplicaciones de manipulación de materiales según las indicaciones.

En la figura 2 se identifican los componentes principales de los distintos modelos disponibles. El cuerpo (A) comprende la estructura del cabrestante, incluida la carcasa y la rueda. El cable del sistema anticaída (B) gira alrededor de la rueda y se asegura a un elemento de fijación mediante el uso de su conector (C). La manilla del cabrestante (D) controla la extensión del cable del sistema anticaída. La placa de montaje (E) permite asegurar el cabrestante al punto de montaje seleccionado.

Este producto puede utilizarse con algunos accesorios. La polea del cabrestante (8000048) se utiliza cuando se monta el cabrestante en la pata de un trípode. Después de montar el cabrestante, el usuario debe pasar el cable a través de la polea del cabrestante.

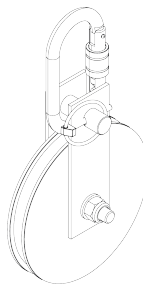
Cada modelo de producto tiene sus propias especificaciones, como se indica en la Figura 1. Consulte las tablas de especificaciones del producto para obtener más información.

Figura 2: Componentes



Accesorios

Polea del cabrestante (8000048)



Tablas de especificaciones del producto

Especificaciones del sistema

Capacidad del usuario:	Una persona con un peso combinado (incluidas ropa, herramientas, etc.) de 136 kg (300 lb) o menos.
------------------------	--

Especificaciones de componentes

Referencia de la Figura 2	Componente	Materiales
A	Cuerpo	Acero galvanizado y plástico
B	Cable del sistema anticaída	(consulte las especificaciones del sistema anticaída)
C	Conector	2000175; Mosquetón con cierre automático de acero galvanizado, 3/4 in (19 mm) de apertura del cierre
D	Manilla del cabrestante	Acero galvanizado, 9,84 in (25 cm) de longitud
E	Placa de montaje	Acero galvanizado

Especificaciones del sistema anticaída

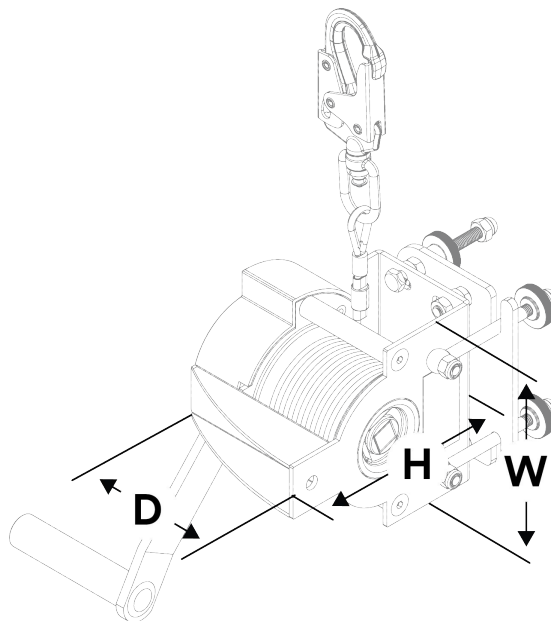
Referencia de la figura 1	Descripción
SS1	Cable metálico de acero inoxidable de 4,8 mm (0,19 in)

Accesorios

Número de modelo	Componente	Materiales	Peso
8000048	Polea del cabrestante	Aluminio, acero galvanizado	1,11 kg (2,44 lb)

Dimensiones del producto

Estilo de cabrestante (Figura 1)	D	W	H
A	13,8 in (35 cm)	14,2 in (36 cm)	12,2 in (31 cm)



1.0 Aplicación del producto

1.1 Objetivo: Los cabrestantes se fijan a otros sistemas y permiten que estos sistemas se utilicen para aplicaciones adicionales. Las aplicaciones del sistema variarán según el modelo de cabrestante. Para obtener más información sobre las aplicaciones del sistema, consulte la "Descripción general del producto" y cualquier sección sobre la instalación o el uso.

1.2 Supervisión: El uso de este equipo lo debe supervisar una persona competente.

1.3 Reventa y distribución: Si se revende este producto fuera del país de destino original, el revendedor deberá proporcionar estas instrucciones en el idioma del país en donde se vaya a utilizar el producto.

Estas instrucciones de uso son las instrucciones originales proporcionadas por el fabricante.

1.4 Formación: La instalación y el uso de este equipo deberán correr a cargo de personas que hayan recibido formación sobre su correcta aplicación. Estas instrucciones han de utilizarse como parte de cualquier programa de formación de empleados exigido conforme a normativas nacionales, regionales o locales. Es responsabilidad de los usuarios y los instaladores de este equipo conocer las presentes instrucciones; haber recibido formación en cuanto al cuidado y uso correctos de este; y conocer las características de funcionamiento, las limitaciones de uso y las consecuencias del uso indebido del equipo.

1.5 Plan de rescate: Al utilizar este equipo y los subsistemas de conexión, la empresa deberá contar con un plan de rescate por escrito y los medios necesarios para llevarlo a término e informar de dicho plan a los usuarios, las personas autorizadas y los responsables del rescate. Se recomienda tener en el centro un equipo de rescate con formación. Se deben proporcionar a los miembros del equipo las técnicas y el equipo necesarios para llevar a cabo un rescate con éxito. Se debe proporcionar de forma periódica formación a los responsables del rescate para garantizar su competencia. Los rescatadores deben recibir estas instrucciones. Debe haber contacto visual o medios de comunicación con la persona rescatada en todo momento durante el proceso de rescate.

2.0 Requisitos del sistema

2.1 Anclaje: La estructura de anclaje que fija este producto debe poder soportar cualquier carga requerida según lo permita su sistema de protección anticaídas. Consulte la sección 4 para obtener más información.

2.2 Capacidad: La capacidad del usuario de un sistema completo de protección anticaídas está limitada por su componente de capacidad máxima nominal más baja. Por ejemplo, si su subsistema de conexión tiene una capacidad menor que su arnés, debe cumplir con los requisitos de capacidad de su subsistema de conexión. Consulte las instrucciones del fabricante de cada componente de su sistema para conocer los requisitos de capacidad.

2.3 Peligros medioambientales: La utilización de este equipo en zonas con peligros medioambientales puede requerir precauciones adicionales para evitar que se produzcan lesiones personales o daños al equipo. Algunos de los peligros son, entre otros: el calor intenso, los agentes químicos, los ambientes corrosivos, líneas de alta tensión, gases explosivos o tóxicos, maquinaria en movimiento y bordes cortantes, o bien materiales que puedan caer y golpear al usuario o el equipo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de 3M para obtener más aclaraciones.

2.4 Peligros del sistema anticaída: Asegúrese de que el sistema anticaída se mantenga libre de todos los peligros, incluidos, entre otros: enredos con usuarios, otros trabajadores, maquinaria en movimiento, otros objetos circundantes o impacto de objetos elevados que podrían caer sobre el sistema anticaída o los usuarios.

2.5 Compatibilidad de los componentes: El equipo 3M está diseñado para usarse con equipos 3M. El uso con un equipo que no sea 3M lo debe aprobar una persona competente. Las sustituciones realizadas con equipos no homologados pueden poner en peligro la compatibilidad del equipo y pueden afectar a la seguridad y fiabilidad de su sistema de protección anticaídas. Lea y siga todas las instrucciones y advertencias de todos los equipos antes de usarlos.

2.6 Compatibilidad de los conectores: Los conectores son compatibles con los elementos de conexión cuando el tamaño y la forma de cualquiera de los componentes no provocan que el conector se abra inadvertidamente, sea cual sea la orientación. Los conectores deben cumplir con los estándares aplicables. Los conectores deben estar completamente cerrados y bloqueados durante el uso.

Los conectores 3M (ganchos de seguridad y mosquetones con cierre automático) han sido diseñados para usarse solo como se indica en los manuales de instrucciones. Asegúrese de que los conectores sean compatibles con los componentes del sistema a los que están conectados. No utilice equipos que no sean compatibles. El uso de componentes no compatibles puede hacer que el conector se desenganche involuntariamente. Consulte la figura como referencia. Si el elemento de conexión al que se acopla un conector es más pequeño de lo normal o tiene forma irregular, puede suceder

que el elemento conector ejerza fuerza sobre el mecanismo de apertura del conector (A). Esta fuerza podría hacer que el cierre se abra (B), desenganchando el conector del elemento de conexión (C).

2.7 Realización de conexiones: Todas las conexiones deben ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Consulte la figura para ver ejemplos de conexiones incorrectas. No acople los ganchos o mosquetones con cierre automático:

1. A una anilla en D que tenga otro conector acoplado.
2. De manera que suponga una carga sobre el mecanismo de apertura. Los mosquetones con cierre automático de cuello grande no deben conectarse a anillas en D u otros elementos de conexión, a menos que el mosquetón con cierre automático tenga una resistencia de cierre de 16 kN o más.
3. En un acoplamiento en falso, cuando el tamaño o forma del conector o elemento de conexión no sean compatibles y, sin confirmación visual, los conectores parece que están completamente acoplados.
4. Entre sí.
5. Directamente a la cincha del arnés, al material del ramal de la eslinga o al autoamarre, a menos que las instrucciones del fabricante permitan explícitamente dicha conexión.
6. A cualquier objeto cuyo tamaño o forma no permita que el conector se cierre y bloquee por completo, o que pueda causar que el conector se deslice.
7. De modo que el conector no quede correctamente alineado mientras está soportando carga.

Figura 3: Compatibilidad de conectores

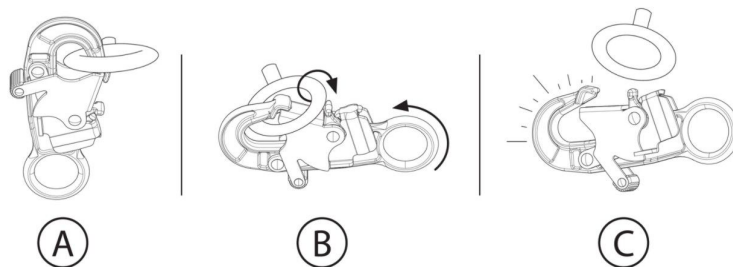
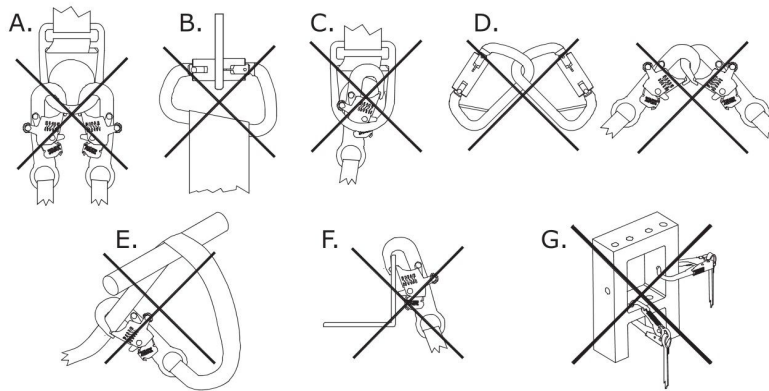


Figura 4: Realización de conexiones



3.0 Instalación

3.1 Presentación general: Los cabrestantes se pueden instalar utilizando una variedad de métodos. El método de instalación afectará la forma en que se puede usar el cabrestante. Asegúrese de que se cumplan todos los requisitos para una aplicación del sistema antes de usar el cabrestante en esa aplicación.

3.2 Planificación: Planifique el sistema de protección anticaídas antes de comenzar a trabajar. Tenga en cuenta todos los factores que podrían afectar a su seguridad antes, durante y después de una caída. Tenga en cuenta todos los requisitos y limitaciones definidos en estas instrucciones.

1. **Bordes cortantes:** Evite trabajar cuando los componentes del sistema puedan entrar en contacto con bordes cortantes y superficies abrasivas sin protección, o desgastarse contra ellos. Todos los bordes cortantes y las superficies abrasivas deben cubrirse con material protector.
2. **Sistema de detención de caídas de soporte:** Se requiere un sistema de detención de caídas de soporte al utilizar este producto.
3. **Compatibilidad:** Durante la instalación del sistema, es importante que utilice componentes compatibles. Cada modelo de producto es compatible solo con un conjunto específico de modelos o diseños de productos.

Trípodes

El cabrestante solo es compatible con el trípode 3M modelo AM100. Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso del trípode (IFU 5908435).

3.3 Montaje del cabrestante: El primer paso para instalar el cabrestante es montarlo en su estructura de soporte. Los siguientes métodos de montaje están disponibles para este producto:

Coloque siempre el cabrestante y la estructura de soporte en un lugar que permita al operador usar el cabrestante de manera segura.

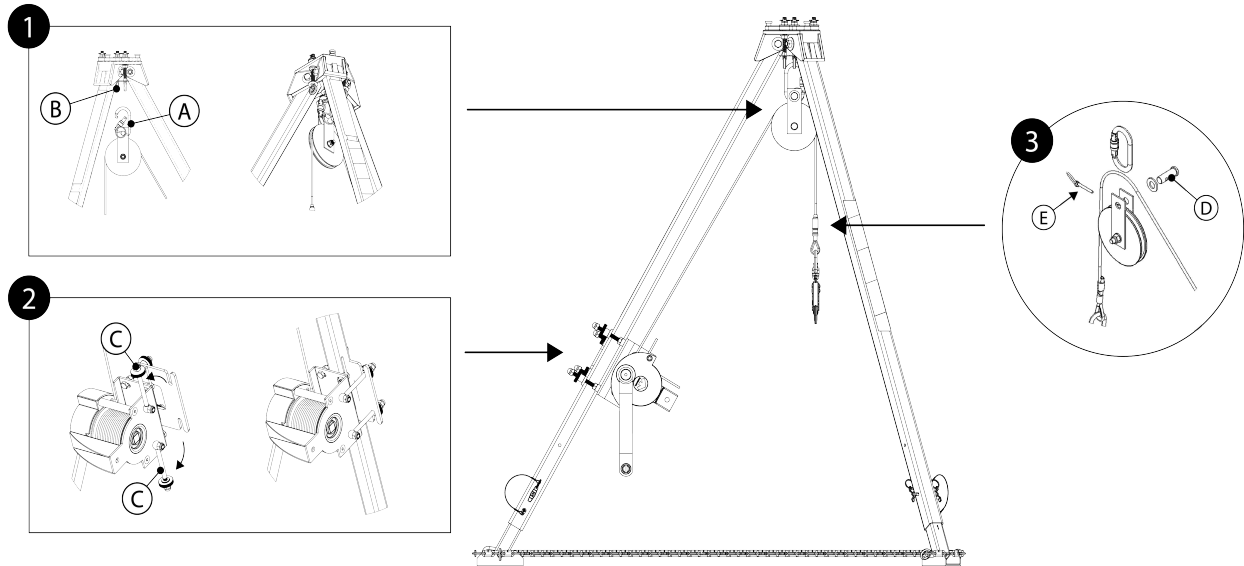
1. **Pata del trípode:** Cuando se usa con el accesorio Polea de cabrestante (8000048), el cabrestante se puede montar en la pata de un trípode compatible. Para instalar el cabrestante:

El trípode debe instalarse correctamente antes de sujetar el cabrestante. Para obtener más información, consulte las instrucciones del fabricante de su trípode.

El cabrestante siempre debe usarse con el accesorio de la polea cuando está montado en un trípode.

1. **Fije la polea al trípode.** Fije el conector de la polea (A) al cáncamo (B) del trípode.
2. **Fije el cabrestante a la pata del trípode.** Abra el soporte de montaje deslizando los pernos giratorios (C) para apartarlos, luego coloque el cabrestante en la pata del trípode, aflojando los pernos según sea necesario para abrir el soporte. Vuelva a deslizar los pernos giratorios para colocarlos en su lugar. Apriete las tuercas de los pernos giratorios y los pernos fijos para sujetar el soporte en su lugar. Verifique que el cabrestante esté seguro.
3. **Pase el cable del sistema anticaída del cabrestante a través de la polea.** Retire el pasador de bloqueo (E) y la sujeción (D) del conjunto de polea. Enganche el cable del sistema anticaída del cabrestante sobre la parte superior de la polea y luego reemplace el conector y la sujeción de la polea. El cable del sistema anticaída del cabrestante debe pasar por debajo del conector y este debe ser capturado por la sujeción. Asegure la sujeción volviendo a insertar su pasador de bloqueo.

Figura 5: Montaje del cabrestante

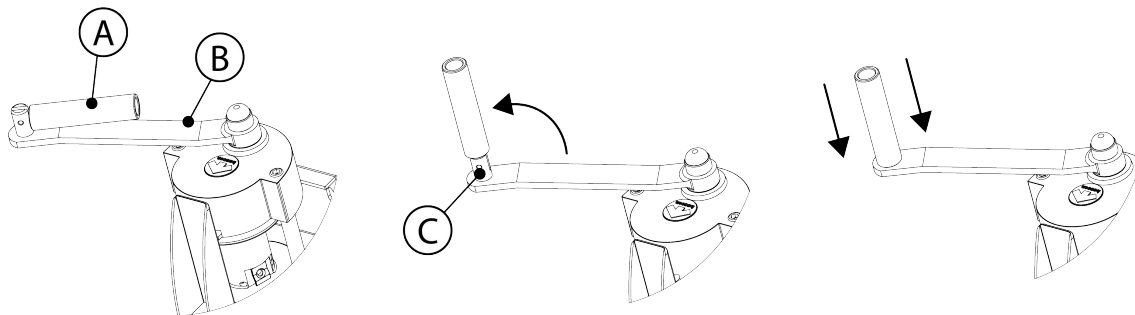


3.4 Preparación de la manilla del cabrestante: La manilla del cabrestante debe colocarse en su posición antes de usarla.

1. Tire de la manilla (A) hacia afuera del brazo de la manivela (B).
2. Deslice el manilla sobre el punto de rotación (C) para bloquearla en su posición.

Para guardar la manilla del cabrestante, vuelva a levantarla sobre el punto de rotación y luego gírela hacia adentro contra el brazo de la manivela.

Figura 6: Instalación de la manilla del cabrestante

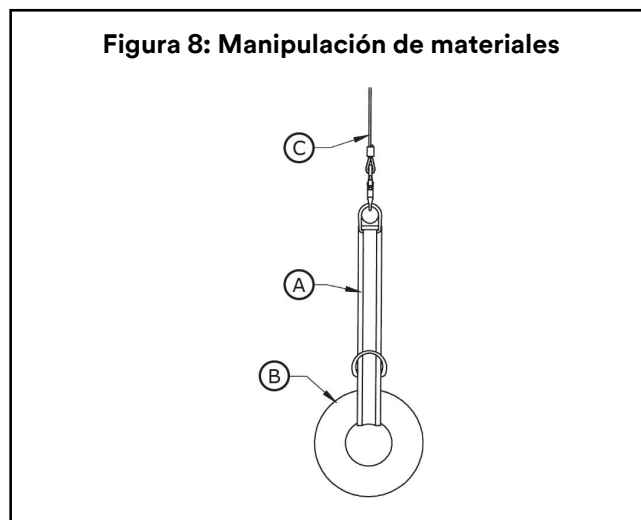
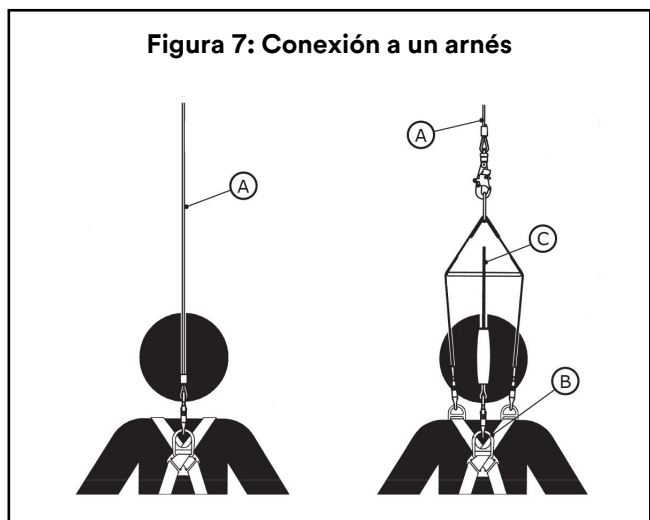


3.5 Conexión del cabestrante:

1. **Conexión al arnés:** Una vez que el cabestrante se haya fijado a una estructura de soporte, se puede conectar al arnés de cuerpo entero. Consulte la figura como referencia. El cable del sistema anticaída del cabestrante (A) debe fijarse al elemento de fijación adecuado para la aplicación del sistema que usted haya planificado. Cuando utilice un sistema de detención de caídas de soporte (C), fíjelo a su anilla dorsal en D (B).

Para obtener más información sobre qué elementos de fijación se pueden utilizar para qué aplicaciones del sistema, consulte las instrucciones del fabricante de su arnés de cuerpo entero.

2. **Manipulación de materiales:** Consulte la figura como referencia. Para aplicaciones de manipulación de materiales, primero se debe fijar un adaptador de conexión (A) u otro conector de anclaje a la carga material (B) o a su recipiente. El cable del cabestrante (C) debería fijarse directamente a un punto de anclaje en el conector de anclaje.



3.6 Retirada del cabrestante: 3M recomienda que el cabrestante se retire del lugar de trabajo cuando no se esté utilizando. Para retirar el cabrestante:

1. Desconecte el cable del sistema anticaída de la carga conectada.
2. Retraiga el cable del sistema anticaída en el cabrestante. Al retraerlo, mantenga la tensión en el cable.
3. Desconecte el cabrestante de la estructura de soporte.

El accesorio de polea también debe retirarse del trípode cuando no se esté utilizando.

4.0 Uso

4.1 Antes de cada uso: Verifique que su área de trabajo y el sistema de protección contra caídas cumplan con todos los criterios definidos en estas instrucciones. Compruebe que exista un plan de rescate. Inspeccione el producto según los puntos de inspección del usuario definidos en "Registro de inspección y mantenimiento". Si la inspección pone de manifiesto una condición insegura o defectuosa, o si hay alguna duda sobre si está en condiciones para utilizarlo de forma segura, deje de utilizar el producto de inmediato. Marque claramente el producto con «NO UTILIZAR». Consulte la sección 5 para obtener más información.

4.2 Anclaje: Además de la capacidad del producto, cualquier sistema de protección anticaídas debe tener en cuenta las resistencias de la estructura o componentes de soporte.

1. **Estructura del anclaje:** La estructura de anclaje que fija este producto debe poder soportar las cargas requeridas según lo permita el sistema de protección anticaídas de este producto.

Carga vertical	13,6 kN (3057 lbf)
-----------------------	--------------------

2. **Puntos de conexión del anclaje:** Los puntos de conexión del anclaje utilizados con el producto deben poder soportar cualquier carga aplicada por el producto.

Carga vertical	13,6 kN (3057 lbf)
-----------------------	--------------------

4.3 Prueba de la integridad del sistema: Antes de usar el cabrestante, el usuario debe verificar que el cabrestante soportará lo que está transportando. Para probar la integridad del cabrestante:

1. Gire la manilla del cabrestante en sentido horario para elevar el cable del sistema anticaída. Eleve el cable del sistema anticaída hasta que quede ajustado contra el cabrestante.
2. Después de elevar el cable del sistema anticaída, el usuario debe sujetar el cabrestante a lo que va a transportar. Una vez sujetado, el usuario debe transferir lentamente el peso de la carga al cable del sistema anticaída. Si la carga se puede suspender del cabrestante sin asistencia en una posición estacionaria, entonces el cabrestante está bien sujeto.

Después de verificar la integridad del sistema, puede ser necesario regular el ajuste de su arnés de cuerpo entero para que le quede más cómodo.

4.4 Uso del cabrestante: El uso del cabrestante puede variar según la situación y el uso previsto. El cabrestante se puede utilizar como se describe a continuación.

Mantenga la línea de visión o comunicación entre el asistente y la persona conectada en todo momento.

El asistente debe mantener la tensión del cable del sistema anticaída mientras sube o baja. Esta tensión ayuda a extender el cable del sistema anticaída y a evitar que se enrede. El asistente debe usar guantes mientras manipula el sistema para evitar el riesgo de lesiones.

Al sujetar al o desconectar del cabrestante, mantenga siempre una distancia segura del borde cortante más cercano. Se recomienda utilizar un sistema de detención de caídas como soporte si no se puede mantener esa distancia segura.

Para sujetar o suspender momentáneamente una carga, deje de girar la manilla del cabrestante. El freno automático sostendrá la carga en caso de que la manilla se suelte.

1. **Elevación:** Para recuperar el cable del sistema anticaída, gire la manilla del cabrestante en sentido horario.

La función de "elevación" debe utilizarse cuando se enrolla el cable del sistema anticaída en el tambor del cabrestante. No intente enrollar el cable del sistema anticaída en el tambor con la mano.

2. **Descenso:** Para extender el cable del sistema anticaída, gire la manilla del cabrestante en sentido antihorario.

Si la tensión del cable del sistema anticaída disminuye mientras se baja, revise a la persona o el objeto que se está bajando antes de continuar. Siempre se debe mantener la tensión del cable del sistema anticaída, ya que la falta de tensión podría causar una caída libre.

Si un usuario conectado está trabajando en una plataforma estable y no hay posibilidad de una caída, entonces el asistente puede extender el cable del sistema anticaída para que la persona conectada pueda trabajar más cómodamente. La tensión del cable del sistema anticaída se debe mantener.

Durante el descenso, el asistente siempre debe controlar cuánto cable queda en el tambor del cabrestante. Nunca extienda el cable del sistema anticaída más allá del límite indicado.

Límite

Al menos 4 vueltas del cable deben permanecer en el tambor del cabrestante en todo momento.

4.5 Después de una caída: Si este equipo se ha utilizado para detener una caída o se ha sometido a una fuerza de impacto, retírelo del servicio inmediatamente. Coloque una etiqueta que indique claramente «NO UTILIZAR». Consulte la Sección 5 para obtener más información.

4.6 Manipulación de materiales: 3M permite el uso de este producto para la manipulación de materiales según las indicaciones. Las regulaciones o normas locales pueden tener restricciones adicionales o pueden regular el uso de equipos de protección anticaídas para la manipulación de materiales.

Antes de asegurar su carga material, verifique que haya sido preparada para el transporte.

Nunca asegure este producto a materiales y usuarios simultáneamente.

El producto utilizado para la manipulación de materiales debe ser inspeccionado por una persona competente antes de su próximo uso. Las regulaciones o normas locales pueden restringir el cambio entre el uso del personal y la manipulación de materiales.

Capacidad de manipulación de materiales

5.0 Inspección

Cuando el equipo se haya retirado del servicio, no podrá volver a ponerse en servicio hasta que una persona competente confirme por escrito que sea aceptable hacerlo.

5.1 Frecuencia de las inspecciones: El producto debe ser revisado por el usuario antes de cada uso y, adicionalmente, por una persona competente que no sea el usuario en intervalos especificados a continuación. Si el equipo se utilizar con mayor frecuencia y este se usa en condiciones más duras, puede ser necesario aumentar la frecuencia de las inspecciones de la persona competente. La frecuencia de estas inspecciones debe ser determinada por la persona competente según las condiciones específicas del lugar de trabajo.

Norma o región aplicable	Frecuencia requerida de inspecciones de personas competentes
Norma EN	Una vez al año

5.2 Procedimientos de inspección: inspeccione el producto según los procedimientos definidos en "Registro de inspección y mantenimiento". El propietario de este equipo debe conservar la documentación de cada inspección. Se debe colocar un registro de inspección y mantenimiento cerca del producto o en otro punto que sea de fácil acceso para los usuarios. Se recomienda que este producto esté marcado con la fecha de la próxima o última inspección.

5.3 Defectos: Si el producto no se puede poner en servicio de nuevo debido a un defecto existente o falta de seguridad, debe destruirse o enviarse a 3M o a un Centro de servicio autorizado por 3M para su reparación.

5.4 Vida útil del producto: La vida útil del producto depende de las condiciones de trabajo y mantenimiento. El producto puede seguir utilizándose siempre que cumpla con los criterios de inspección.

6.0 Mantenimiento, almacenamiento y reparación

Cuando un equipo precise mantenimiento o esté programado para el mismo debe estar etiquetado como «NO UTILIZAR». Estas etiquetas de equipo no se deben quitar hasta que se realice el mantenimiento.

6.1 Limpieza: Limpie periódicamente el sistema anticaída y el exterior del producto con una solución jabonosa suave y agua. Enjuague bien el producto y séquelo al aire. Limpie las etiquetas según sea necesario. Para obtener más información, por favor, consulte el boletín técnico en nuestro sitio web: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparación: Solo 3M o las personas autorizadas por escrito por 3M podrán reparar este equipo.

6.3 Almacenamiento y transporte: Transporte y almacene el producto en un entorno fresco, seco y limpio, y apartado de la luz directa del sol. Evite las zonas donde pueda haber vapores químicos. Inspeccione exhaustivamente los componentes después de un periodo prolongado de almacenamiento.

Las transiciones bruscas entre ambientes cálidos y extremadamente fríos podrían afectar el rendimiento de su equipo. Los dispositivos mecánicos (como dispositivos anticaídas autorretráctiles, cabrestantes, dispositivos de recuperación, manguitos de escalada, etc.) deben adaptarse para su uso en frío o calor extremos almacenándolos a temperaturas similares al entorno de trabajo. Realice siempre una inspección previa al uso de su equipo en su entorno de trabajo antes de utilizarlo.

7.0 Etiquetas y marcados

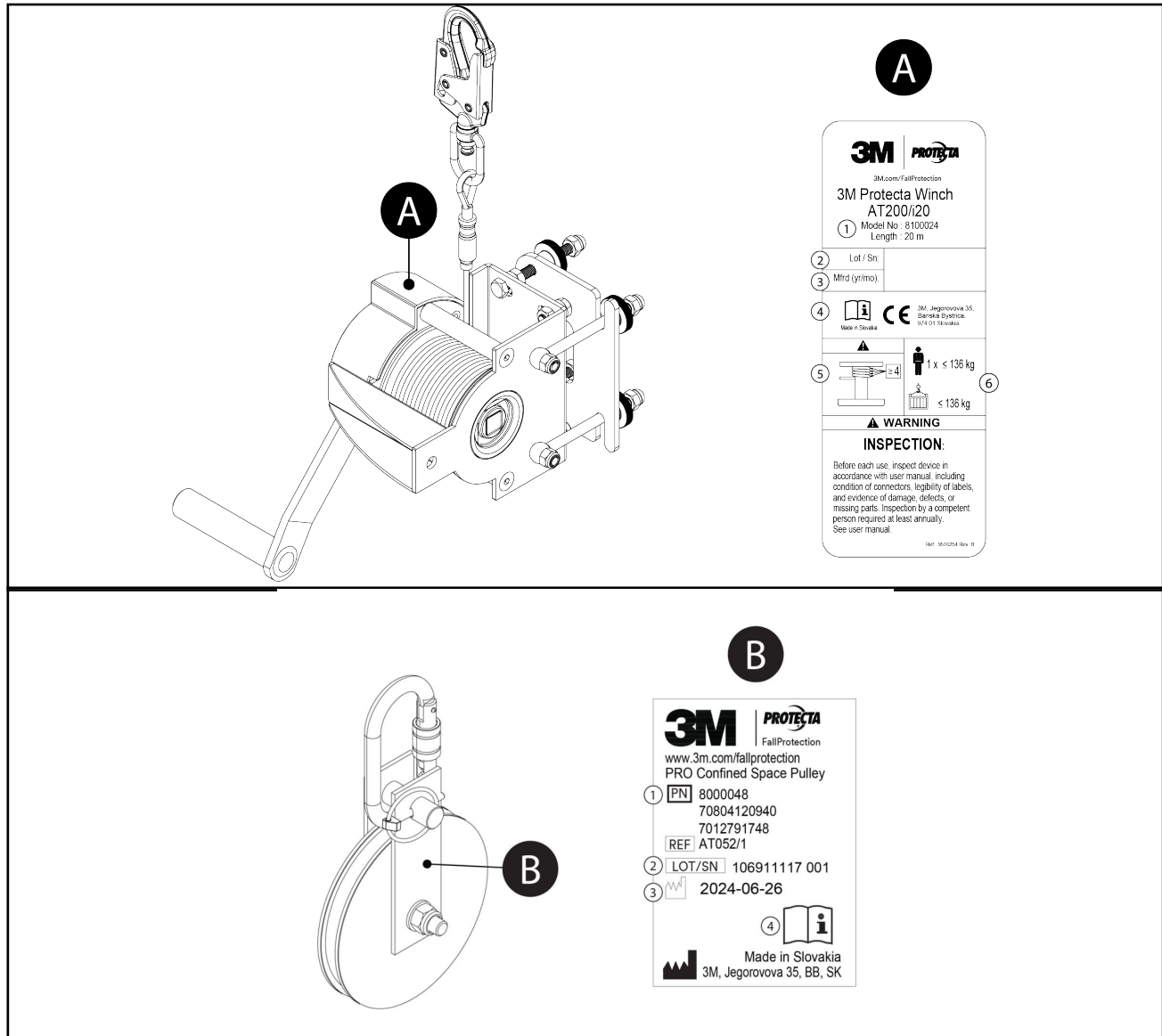
7.1 Resumen: La figura "Etiquetas del producto" muestra las etiquetas y marcas presentes en el producto. A continuación, consulte un resumen de la información proporcionada con cada etiqueta y marcado.

Las imágenes de las etiquetas pretenden ser representativas. Consulte las etiquetas de su producto para obtener información específica.

Se deben sustituir las etiquetas que falten o estén dañadas. Todas las etiquetas deben poder leerse completamente.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Número de modelo2) Número de lote / Número de serie3) Fecha de fabricación (año/mes)4) Lea todas las instrucciones.5) Deje siempre al menos 4 vueltas del cable en el tambor del cabrestante.6) Capacidad
B	<ol style="list-style-type: none">1) Número de referencia2) Número de lote / Número de serie3) Fecha de fabricación4) Lea todas las instrucciones.

Figura 9: Etiquetas de productos



Glosario

Definiciones: En estas instrucciones se utilizan los siguientes términos y definiciones:

Para obtener una lista completa de términos y definiciones, por favor, visite nuestro sitio web: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Persona autorizada:** persona asignada por el empleador para realizar tareas en una ubicación donde estará expuesto a riesgo de caída.
- **Persona competente:** persona que es capaz de identificar peligros existentes y predecibles en el entorno o condiciones de trabajo insalubres, nocivas o peligrosas para los/las empleados/as y que cuenta con autorización para tomar medidas correctivas rápidas conducentes a su supresión.
- **Sistema de detención de caídas:** una colección de equipos de protección contra caídas configurada para proteger al usuario en caso de una caída.
- **Sistema de rescate:** Un conjunto de equipos de protección anticaídas configurados para llevar a una persona de una situación de peligro a un lugar seguro. No se permite la caída libre.
- **Responsable del rescate:** una persona que usa el sistema de rescate para realizar un rescate asistido.
- **Sistema de retención:** una colección de equipos de protección anticaídas configurados para evitar que el centro de gravedad de la persona alcance un riesgo de caída. No se permite la caída libre.
- **Usuario:** una persona que realiza actividades mientras está protegido por un sistema de protección anticaídas.
- **Sistema de posicionamiento de trabajo:** Una colección de equipos de protección contra caídas configurados para sujetar a un usuario en una posición de trabajo.

Registro de inspección y mantenimiento

Se debe utilizar una copia de esta tabla para cada inspección. Registre la información a continuación.

Fabricante: 3M Protección anticaída

Número de modelo (número de serie):

Fecha de compra:

Fecha del primer uso:

Este producto debe ser revisado por el usuario y, adicionalmente, por una persona competente que no sea el usuario en intervalos especificados. Consulte la Sección 5 para obtener más información.

Componente	Procedimiento de inspección	Resultado de la inspección (aprobado o no aprobado)
Producto (Figura 2)	Inspeccione para confirmar si hay pernos sueltos y piezas dobladas o dañadas. Asegúrese de que todas las piezas estén bien sujetas y apretadas.	
	Revise si la unidad presenta señales de corrosión.	
	Asegúrese de que todas las poleas y rodillos se muevan libremente mientras se extiende o retrae el cable del sistema anticaída.	
	Verifique que el cable del sistema anticaída esté completamente asentado en el tambor del cabestrante subiendo y bajando una carga de al menos 35 kg (100 lb). Si el cable se desliza durante esta operación, aplique tensión a su extremo libre mientras levanta la carga y vuelva a intentarlo. Repita este proceso hasta que se elimine el deslizamiento.	
Sistema anticaída con cable metálico (Figura 10)	Inspeccione el cable metálico para comprobar si hay cortes, acodamientos (A), hilos rotos (B), arqueamiento (C), salpicaduras de soldadura, corrosión, áreas de contacto con sustancias químicas o zonas con abrasión intensa (D). Sustituya el conjunto de cable metálico si hay seis o más hilos rotos en una vuelta, o tres o más hilos rotos en una hebra en una vuelta. Sustituya el conjunto si hay hilos rotos a menos de 25 mm (1 in) de los casquillos.	
Conectores (Figura 11)	Inspeccione todos los conectores para detectar posibles daños y corrosión. Verifique que todos los conectores funcionen correctamente. Cuando los haya: los cierres (A) deben abrirse, cerrarse, bloquearse y desbloquearse correctamente; las argollas giratorias (B) deben girar sin interferencias; y los botones y pasadores de bloqueo deben funcionar correctamente.	
Mosquetón con cierre automático giratorio e indicador de impacto (Figura 12)	Inspeccione el indicador de impacto. Si se muestra una banda roja, significa que se ha producido una carga de impacto y el producto debe retirarse del servicio. No intente restablecer el indicador de impacto. Envíe el producto a un Centro de servicio autorizado para resetearlo.	
Etiquetas	Todas las etiquetas están en su lugar y son perfectamente legibles.	
Equipo de protección anticaídas	El equipo de protección anticaídas adicional que se utiliza con el producto se instala e inspecciona según las instrucciones del fabricante. Verifique que la clasificación de resistencia de cada uno de sus productos sea compatible y suficiente para la aplicación prevista.	

Resumen de la inspección del producto

Si el producto no pasa un procedimiento de inspección, entonces el producto no pasa la inspección general. Si el producto no pasa la inspección, retírelo del servicio inmediatamente. Marque claramente el producto con «NO UTILIZAR». Consulte la Sección 5 para obtener más información.

Tipo de inspección:

Usuario

Persona competente

Resultado general de la inspección:

Inspeccionado por:

Fecha de la inspección:

Firma:

Próxima inspección pendiente:

Notas adicionales:

Figura 10: Sistema anticaída de cable metálico

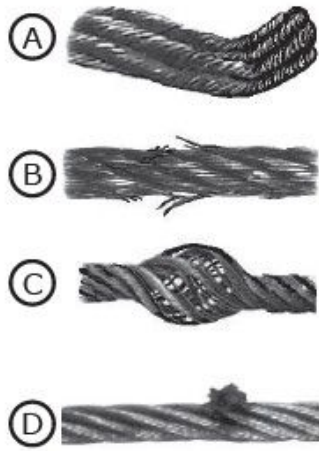


Figura 11: Conectores

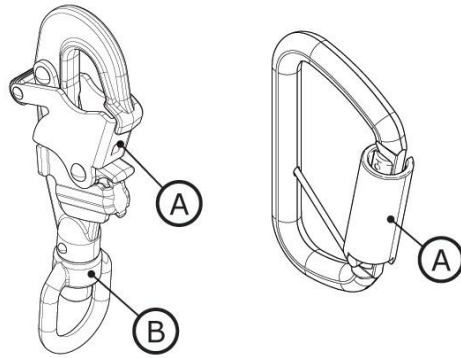
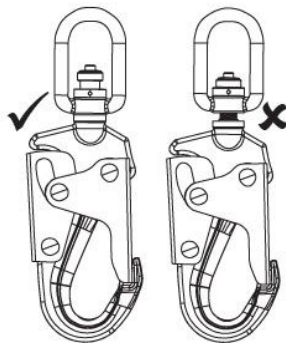


Figura 12: Indicadores de impacto



Certificaciones

Su producto cumple las normas nacionales o regionales identificadas en la portada de estas instrucciones. La certificación y la conformidad pueden restringirse a modelos o aplicaciones de productos individuales.

Para obtener más información sobre los requisitos de certificación o conformidad, consulte las normas y reglamentaciones aplicables enumeradas para su producto.



Certificaciones del fabricante



Garantía global del producto, compensación limitada y limitación de responsabilidad

Garantía: Las siguientes disposiciones prevalecerán sobre cualquier garantía o condición, expresa o implícita, incluidas las condiciones o garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para un fin específico.

Salvo que la legislación local estipule lo contrario, los productos de protección contra caídas de 3M están garantizados contra defectos de fabricación de mano de obra y materiales durante un período de un año a partir de la fecha de instalación o del primer uso por parte del propietario original.

Compensación limitada: Tras recibir comunicación por escrito, 3M reparará o sustituirá los productos que considere que tienen un defecto de fabricación de mano de obra o materiales. 3M se reserva el derecho de exigir que el producto sea devuelto a sus instalaciones para evaluar las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre los daños del producto por desgaste, abuso, mal uso, daños en el transporte, falta de mantenimiento del producto u otros daños ajenos al control de 3M. 3M será el único que juzgue el estado del producto y las opciones de garantía.

Esta garantía se aplica únicamente al comprador original y es la única garantía aplicable a los productos de protección anticaídas de 3M. Si necesita ayuda, póngase en contacto con el departamento de servicios de atención al cliente de 3M.

Limitación de responsabilidad: En la medida que lo permita la legislación local, 3M no se responsabilizará de manera alguna de los daños indirectos, fortuitos, especiales o resultantes; entre los que se incluyen la pérdida de ganancia, relativos a los productos independientemente de los fundamentos legales que se aleguen.

3M™ Protecta® AT200/i20 vintsid

Kasutusjuhend

Vormi number: 5908162, Parandus: A

See toode on sertifitseeritud või vastab järgmistele standarditele ja eeskirjadele. Sertifitseerimine ja vastavus võivad piirduda üksikute tootemudelite või rakendustega. Lisateabe saamiseks vaadake jaotist *Sertifikaadid*.

- Masinate direktiiv 2006/42/EÜ

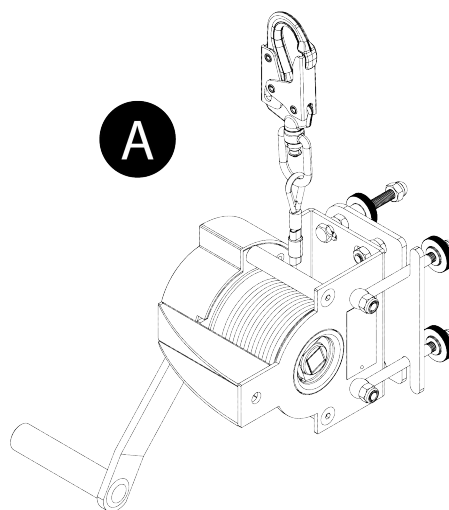
⚠WARNING:

Tootekoodide identifitseerimiseks vaadake toote spetsifikatsioonide tabelleid. Lisateavet toote kohta leiate toote ülevaatest.

Joonis 1 – toote ülevaade

Mudeli number	Vintsi stiil	Julgestusköie pikkus	Julgestusköie materjal	Toote mass
8100024	A	20 m (65,6 jalga)	SS1	9,46 kg (20,85 naela)

Joonis 1 – toote ülevaade



Ohutusteave

Enne toote kasutamist lugege läbi ning tehke endale selgeks kogu juhendis esitatud ohutusteave ning järgige seda. SELLE NÕUDE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI VÕI SURMA.

Antud juhend tuleb anda edasi seadme kasutajale. Jätke juhend edasiseks kasutamiseks alles.

Ohutusteave

Vorm: 5908277, Parandus: B

Sihtotstarve

Toodet kasutatakse tervikliku kukkumiskaitseüsteemi osana.

Ettevõtte 3M ei kiida heaks kasutamist mis tahes teistes rakendustes, sealhulgas kinnitamata materjalikäitluses, vabaaja- või sporditegevustes või teistes nendes juhistes kirjeldamata tegevustes, ja see võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Seda toodet tohivad kasutada ainult koolitatud kasutajad töökoharakendustes.

Hoiatus.

Toodet kasutatakse tervikliku kukkumiskaitseüsteemi osana.

Kõik kasutajad peavad olema läbinud täieliku väljaõppe kogu kukkumiskaitseüsteemi ohutuks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Toote väärkasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Õige valiku, kasutamise, paigaldamise, hoolduse ja teeninduse kohta lugege kõiki kasutusjuhendeid ja tootjasoovitusi. Lisateabe saamiseks pöörduge oma järelevalvaja poole või võtke ühendust ettevõtte 3M tehnilise toega.

- **Selleks, et vähendada piiratud ruumi sisenemis-/päästesüsteemi kasutamise seotud ohte, mille eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma, toimige järgmiselt.**
 - Kontrollige toodet enne iga kasutamist ja pärast iga kukkumisjuhtumit, järgides selles juhendis toodud toiminguid.
 - Kui kontrollimisel avastatakse ohtlik või defektne olukord, eemaldage toode viivitamatult kasutusest ja tähistage see selgelt märkega „MITTE KASUTADA“. Hävitage või parandage toode nendele juhistele vastavalt.
 - Kõik tooted, millele on rakendatud kukkumiskaitset või löögijõudu, tuleb viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Hävitage või parandage toode nendele juhistele vastavalt.
 - Toimige järgmiselt, et vähendada kasutades seotud ohte, mille eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Enne vastavate süsteemide kasutamist konsulteerige alati pädeva või kvalifitseeritud töötajaga.
 - Toodet tohib paigaldada ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Paigaldised ja kasutus väljaspool selle kasutusjuhendi reguleerimisala peab olema 3M poolt kirjalikult heaks kiidetud.
 - - Ühendage kukkumiskaitse alamsüsteemid ainult toote ettenähtud ankurduspunktide külge.
 - Enne paigaldamist veenduge, et paigaldusmeetodid ja toode ei sega elektriliinide, gaasitorude ega muude kriitiliste materjalide või süsteemide tööd.
 - Veenduge, et toode oleks konfigureeritud ja paigaldatud ohutuks kasutamiseks õigesti, nagu on kirjeldatud selles juhendis.
 - Ärge väanake, siduge, sõlmige päästeliini ega laske sellel lõdveneda.
 - Ärge ületage selles juhendis määratud lubatud kasutajate arvu.
 - Olge toote paigaldamisel, kasutamisel või liigutamisel ettevaatlik, kuna liikuvad osad võivad tekitada muljumiskohti.
 - Vajadusel tuleb järgida „Lukusta ja märgista“ protseduure.
 - Ärge ühendage süsteemi selle transportimise või paigaldamise ajal.
- **Selleks et vähendada kõrgustes töötamisega kaasnevaid ohte, mille eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma, toimige järgmiselt.**
 - Teie tervislik ja füüsiline seisund peab võimaldama teil ohutult teha kõrgtöid ja taluda kõiki kukkumiskaitsega seotud jõudusid. Kui teil on küsimusi selle seadme kasutamise kohta, pidage nõu oma arstiga.
 - Ärge kunagi ületage kukkumiskaitse varustuse lubatud kandevõimet.
 - Ärge kunagi ületage kukkumiskaitse seadmele määratud maksimaalset vaba kukkumise vahemaad.
 - Ärge kasutage kukkumiskaitsevahendeid, mis ei läbi kontrolli või kui tunnete muret seadme kasutamise või sobivuse pärast. Küsimuste korral võtke ühendust ettevõtte 3M klienditeenindusega.
 - Mõned alamsüsteemide või komponentide kombinatsioonid võivad häirida selle varustuse toimimist. Kasutage ainult ühilduvaid ühendusi. Enne seadme kasutamist koos muude kui selles juhendis kirjeldatud komponentide või alamsüsteemidega võtke ühendust 3M-i klienditoega.
 - Kasutage täiendavaid ettevaatusabinõusid, kui töötate liikuvate masinate, elektriliste ohtude, äärmuslike temperatuuride, keemiliste ohtude, plahvatusohtlike või mürgiste gaaside, teravate servade, abrasiivsete pindade läheduses kõrgemal olevate materjalide all, mis võivad kukkuda teie või teie kukkumiskaitsevahendite peale.
 - Veenduge, et toote kasutamine on hinnatud vastaks teie töökeskkonnas esinevate ohtude suhtes.
 - Kõrgustes töötades veenduge, et allalangemiseks vajalik ruum oleks piisav.
 - Ärge modifitseerige ega muutke kukkumiskaitse varustust. 3M-seadmeid tohivad remontida ainult 3M või 3M-i poolt kirjalikult volitatud isikud.
 - Enne kukkumiskaitsevarustuse kasutamist veenduge, et on olemas kirjalik päästeplan, mis võimaldab kiiret päästmist kukkumisjuhtumi korral.
 - Kukkumise korral võimaldage kukkunud töötajale viivitamata arstiabi.
 - Kasutage kukkumiskaitse rakendustes ainult täiskehakarkasid. Ärge kasutage rihma.
 - Vähendage võimaliku kukkumisega kaasneva kiikumisliigutuse amplituudi, töötades nii vahetult ankurduspunkti all kui võimalik.
 - Selle tootega seotud väljaõppel tuleb kasutada teisest kukkumiskaitseüsteemist. Koolitatavad ei tohi kokku puutuda tahtmatu kukkumisohtuga.
 - Toote paigaldamisel, kasutamisel või kontrollimisel kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid.
 - Ärge kunagi töötage rippuva koorma või töötaja all.
 - Säilitage alati 100% kinnitus.

Toote ülevaade

Veenduge alati, et kasutaksite 3M kasutusjuhendi uusimat versiooni. Uusimate kasutusjuhendite saamiseks külastage ettevõtte veebilehte www.3m.com/userinstructions või võtke ühendust ettevõtte 3M klienditoega.

Enne selle varustuse kasutuselevõtmist kirjutage tehasesildilt välja toote tuvastamist võimaldavad andmed, mis on vajalikud käesoleva kasutusjuhendi lõpus toodud ülevaatus- ja hoolduspäeviku täitmiseks.

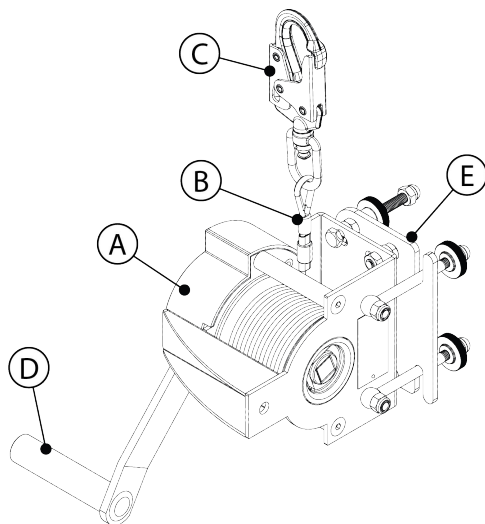
Joonisel 1 on toodud saadaolevad tootemudelid. Vintsid on ette nähtud tugikonstruktsiooni külge kinnitamiseks töösendis hoidmise ja päästetööde jaoks. Lisaks võib käesolevas juhendis käsitletud vintsimudeleid kasutada vastavalt juhiste materjalide käitlemisel.

Joonisel 2 on toodud saadaolevate tootemudelite põhikomponendid. Korpus (A) koosneb vintsi raamist, sealhulgas korpusest ja rattast. Julgestusköis (B) keritakse ümber ratta ja kinnitatakse selle liitmiku (C) abil kinnituselemendi külge. Vintsi käepide (D) kontrollib julgestusköie väljatõmmatavat osa. Paigaldusplaat (E) võimaldab vintsi valitud kinnituspunkti kinnitada.

Selle tootega kasutamiseks on saadaval tarvikud. Vintsi plokiratas (8000048) kasutatakse, kui vints paigaldatakse statiivi jalale. Pärast vintsi paigaldamist peaks kasutaja selle julgestusköie läbi vintsi plokiratta juhtima.

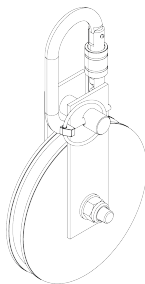
Igal tootemudelil on oma spetsifikatsioonid, mis on loetletud joonisel 1. Lisateabe saamiseks vaadake komponentide spetsifikatsioonide tabeleid.

Joonis 2 – komponendid



Lisatarvikud

Vintsi plokiratas (8000048)



Toote spetsifikatsioonitabelid

Süsteemi spetsifikatsioonid

Kasutaja kandevõime.	Üks inimene, kelle koguraskus (sh rõivad, tööriistad jms) on kuni 136 kg (300 naela).
----------------------	---

Komponendi tehnilised andmed

Tähis joonisel 2	Komponent	Materjalid
A	Korpus	Tsingitud teras ja plastik
B	Julgestusköis	(vt julgestusköie spetsifikatsioone)
C	Liitmik	2000175; tsingitud terasest karabiinkonks, värava avaus 19 mm (3/4 tolli)
D	Vintsi käepide	Tsingitud teras, pikkus 25 cm (9,84 tolli)
E	Paigaldusplaat	Tsingitud teras

Julgestusköie spetsifikatsioonid

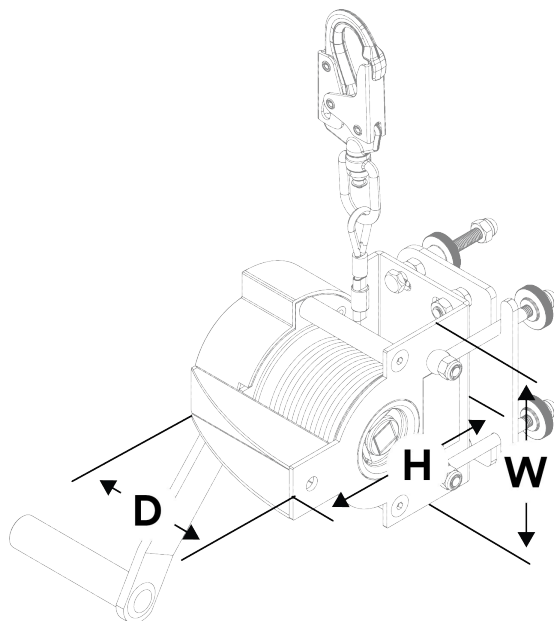
Tähis joonisel 1	Kirjeldus
SS1	4,8 mm (0,19 tolli) roosteabast terasest tross

Lisatarvikud

Mudeli number	Komponent	Materjalid	Mass
8000048	Vintsi plokiratas	Alumiinium ja tsingitud teras	1,11 kg (2.44 naela)

Toote mõõtmed

Vintsi stiil (joonis 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 tolli)	36 cm (14,2 tolli)	31 cm (12,2 tolli)



1.0 Toote kasutamine

1.1 Otstarve. Vintsid kinnituvad teiste süsteemide külge ja võimaldavad neid süsteeme kasutada täiendavates rakendustes. Süsteemi rakendused varieeruvad sõltuvalt vintsi mudelist. Lisateavet süsteemi rakenduste kohta leiate jaotisest „Toote ülevaade“ ja igast installimist või kasutamist käsitlevast jaotisest.

1.2 Järelevalve. Selle varustuse kasutamine peab toimuma pädeva isiku järelevalve all.

1.3 Edasimüük ja levitamine. Kui seda toodet müüakse mujal kui algses sihtriigis, peab edasimüüja esitama selle kasutusjuhendi kohalikus riigikeeles.

Need kasutusjuhendid on tootja poolt antud originaaljuhised.

1.4 Väljaõpe. Selle varustuse peavad paigaldama ja seda kasutama töötajad, kes on saanud selle nõuetekohase kasutamise alase väljaõppe. See juhend on mõeldud kasutamiseks osana töötajate koolitusprogrammist riiklike, piirkondlike ja kohalike nõuete täitmiseks. Selle seadme kasutajad ja paigaldajad peavad olema selle juhendiga tutvunud, oskama seadet hooldada ja kasutada ning olema teadlikud seadme tehnilistest näitajatest, piirangutest ja väärkasutuse tagajärgedest.

1.5 Päästeplaan. Selle seadme kasutamiseks ja alamsüsteemide ühendamiseks peab tööandjal olema koostatud kirjalik päästeplaan, vajalikud vahendid päästeplaani realiseerimiseks ning meetmed kasutajate, volitatud isikute ja päästjate päästeplaaniga kurssi viimiseks. Soovitav on asjakohase väljaõppega kohapealse päästemeeskonna olemasolu. Meeskonnaliikmetel peab olema päästeoperatsiooni õnnestumiseks vajalik varustus ja teadmised vajalikest töövõtetest. Päästjate oskuste tagamiseks peavad nad läbima regulaarseid koolitusi. Need juhised tuleks päästjatele anda. Päästeotsi ajal peaks päästetavaga olema kogu aeg visuaalne kontakt või suhtlusvõimalus.

2.0 Süsteemi nõuded

2.1 Ankurdus. Ankurdusvahendid, millega see toode on kinnitatud, peavad olema suutelised pidama vastu mis tahes nõutavatele koormustele, mis on toote kukkumiskaitssüsteemiga lubatud. Lisateavet leiate jaotisest 4.

2.2 Kandevõime. täieliku kukkumiskaitssüsteemi kandevõime on piiratud selle nõrgima komponendi maksimaalse kandevõimega. Näiteks kui teie ühendatava alamsüsteemi kandevõime on väiksem kui rakmete kandevõime, peate järgima ühendatava alamsüsteemi kandevõime nõudeid. Teavet kandevõime nõuete kohta vaadake tootja juhistest oma süsteemi iga komponendi kohta.

2.3 Keskkonnaohud. Selle seadme kasutamine keskkonnaohtudega aladel võib nõuda täiendavaid ettevaatusabinõusid, et vältida kasutaja vigastamist või seadmete kahjustamist. Ohtude hulka võivad kuuluda järgmised tegurid: kõrge kuumus, kemikaalid, söövitav keskkond, kõrgepingeliinid, plahvatusohtlikud või mürgised gaasid, liikuv tehnika, teravad servad või pea kohal olevad materjalid, mis võivad kasutajale või seadmele peale kukkuda. Põhjalikuma selgituse saamiseks võtke ühendust ettevõtte 3M klienditoega.

2.4 Julgestuskõiega seotud ohud. Veenduge, et julgestuskõie kasutamisel ei esineks mingeid ohte, mille hulka kuuluvad muu hulgas järgmised ohud: takerdumine kasutajate, teiste töötajate, liikuvate masinate või muude ümbritsevate objektide taha või kokkupõrge pea kohal asuvate objektidega, mis võivad julgestuskõiele või kasutajatele peale kukkuda.

2.5 Ühilduvad komponendid. ettevõtte 3M seadmed on loodud kasutamiseks ettevõtte 3M seadmetega. Muude seadmete kasutamise peavad kinnitama pädevad töötajad. Kinnitamata seadmetega tehtud asendused võivad ohustada seadmete ühilduvust ja mõjutada kukkumistõkkesüsteemi ohutust ning töökindlust. Enne kasutamist lugege ja järgige kõikide seadmete kõiki juhiseid ning hoiatusi.

2.6 Liitmike ühilduvus. liitmikud ühilduvad ühendusdetailidega, kui kummagi komponendi suurus ja kuju ei põhjusta liitmiku tahtmatut avanemist, olenemata asendist. Liitmikud peavad vastama kehtivatele standarditele. Liitmikud peavad olema kasutamise ajal täielikult suletud ja lukustatud.

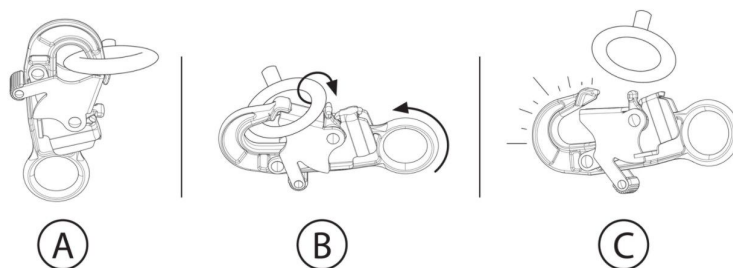
Ettevõtte 3M liitmikud (iselukustuvad konksud ja karabiinid) on ette nähtud kasutamiseks ainult vastava toote kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Veenduge, et liitmikud ühilduksid süsteemikomponentidega, millega need ühendatakse. Ärge kasutage mitteühilduvat varustust. Mitteühilduvate komponentide kasutamine võib põhjustada liitmiku tahtmatu lahtitulemise. Vt joonist. Juhul kui ühendusdetail, mille külge liitmik kinnitatakse, on alamõõduline või sobimatu kujuga, võib ette tulla olukordi, kus ühendusdetaili avaldatav jõud rakendub liitmiku (A) sulgurile. See jõud võib põhjustada sulguri avanemise (B), mille tagajärjel võib liitmik ühendusdetailist (C) lahti tulla.

2.7 Ühenduste tegemine. Kõigi ühenduste suurus, kuju ja tugevus peavad omavahel ühilduma. Joonisel on näidatud valesti loodud ühendused. Ärge kinnitage iselukustuvaid konkse ja karabiine järgmiselt.

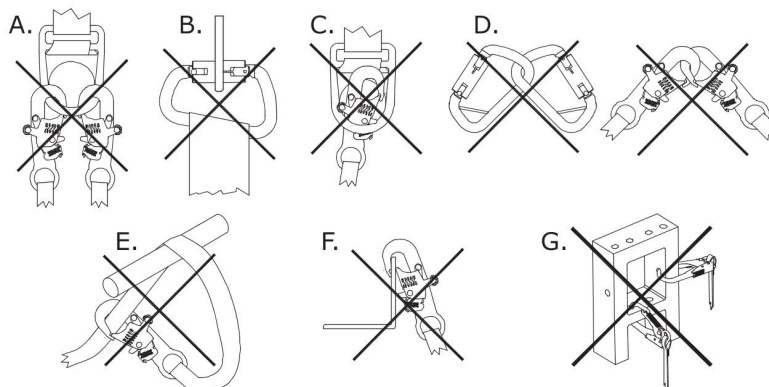
1. D-rõngaga, mille külge on kinnitatud teine liitmik.

2. Väravale koormust avaldaval viisil. Suure avaga iselukustuvaid konkse ei tohiks ühendada D-rõngaste ega muude ühendusdetailidega, välja arvatud juhul, kui iselukustuva konksu sulguri tugevus on 16 kN (3600 jõunaela) või suurem.
3. Võltskinnitusse, mille puhul liitmiku või ühendusdetaili suurus või kuju ei ühildu ning ilma visuaalse vaatluseta tundub, et detailid on korralikult ühendatud.
4. Teineteise külge.
5. Otse rakmelindi, rihmajala materjali või sidumispaela materjali külge, välja arvatud juhul, kui selline ühendus on sõnaselgelt lubatud tootja juhistes.
6. Mis tahes objekti külge, mille suurus või kuju ei võimalda liitmikul täielikult sulguda ja lukustuda või mis võib põhjustada liitmiku väljatulemist.
7. Moel, mis ei võimalda liitmikku koormuse all õigesti joonduda.

Joonis 3 – liitmiku ühilduvus



Joonis 4 – ühenduste loomine



3.0 Paigaldus.

3.1 Ülevaade. Vintse saab paigaldada erinevatel viisidel. Paigaldusmeetod mõjutab vintsi kasutamist. Enne vintsi kasutamist selles rakenduses veenduge, et kõik süsteimirakenduse nõuded on täidetud.

3.2 Planeerimine. Enne töö alustamist tuleb kukkumiskaitstesüsteemi kasutamine hoolikalt läbi mõelda. Kõikide võimalike asjaolude ettenägemisest sõltub teie turvalisus enne kukkumist, kukkumise ajal ja pärast kukkumist. Järgige kõiki selles kasutusjuhendis kirjeldatud nõudeid ja piiranguid.

1. **Teravad servad.** Vältige töötamist kohtades, kus süsteemi osad võivad puudutada või hõõruda teravate esemete vastu. Kõik teravad servad ja abrasiivsed pinnad tuleb katta kaitsematerjaliga.
2. **Varu kukkumiskaitstesüsteem.** Selle toote kasutamisel on nõutav varu kukkumiskaitstesüsteem.
3. **Sobivus:** süsteemi paigaldamisel on oluline kasutada ühilduvaid komponente. Iga tootemudel sobib kasutamiseks kindla tootemudelite või -kujunduste komplektiga.

Statiivid	Vints ühildub ainult 3M statiivi mudeliga AM100. Lisateabe saamiseks vaadake statiivi kasutusjuhendit (5908435).
------------------	--

3.3 Vintsi paigaldamine. Vintsi paigaldamise esimeseks sammuks on vintsi kinnitamine selle tugikonstruktsioonile. Selle toote jaoks on saadaval järgmised paigaldusviisid.

Asetage vints ja tugikonstruktsioon alati kohta, mis võimaldab operaatoril vintsi ohutult kasutada.

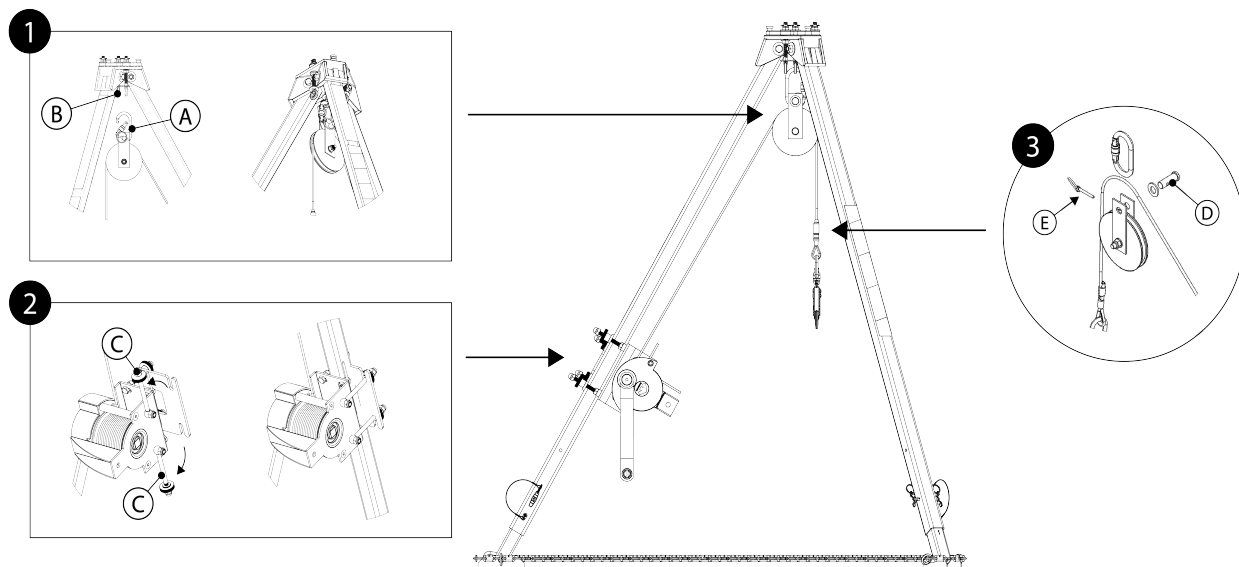
1. **Statiivi jalg:** Kui seda kasutatakse koos vintsi plokirattaga (8000048), saab vintsi paigaldada ühilduva statiivi jalale. Vintsi paigaldamine:

Enne vintsi kinnitamist tuleb statiiv korralikult paigaldada. Lisateabe saamiseks oma statiivi kohta lugege tootja juhiseid.

Vintsi tuleb alati kasutada koos vintsi plokirattaga, kui see on paigaldatud statiivile.

1. **Kinnitage plokiratas statiivi külge.** Kinnitage plokiratta liitmik (A) statiivi aaspoldi (B) külge.
2. **Kinnitage ints statiivi jala külge.** Avage kinnitusklamber, libistades pöörlevad poldid (C) eest ära; seejärel asetage vints statiivi jalale, vabastades poldid vastavalt vajadusele kronsteini avamiseks. Lükake pöörlevad poldid tagasi oma kohale. Pingutage kronsteini kohale kinnitamiseks nii pöörlevate poltide kui ka fikseeritud poltide poltmutreid. Veenduge, et vints on turvaliselt kinni.
3. **Suunake vintsi julgestusköis läbi plokiratta.** Eemaldage plokiratta koostult lukustustihvt (E) ja kinnitus (D). Keerake vintsi julgestusköit üle plokiratta ülaosa, seejärel vahetage plokiratta liitmik ja kinnitus. Julgestusköis peaks kulgema liitmiku all ja liitmik peaks olema kinnitusdetailiga kinni haaratud. Kinnitage kinnitus, sisestades selle lukustustihvti tagasi.

Joonis 5 – vintsi paigaldamine

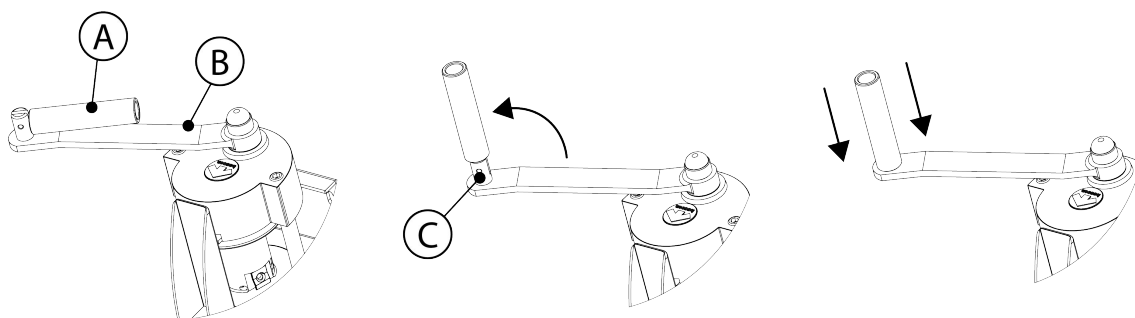


3.4 Vintsi käepideme ettevalmistamine. Vintsi käepide tuleb enne kasutamist oma kohale viia.

1. Tõmmake käepidet (A) vändast (B) väljapoole.
2. Libistage käepide üle pöörlemispunkti (C), et see oma kohale lukustada.

Vintsi käepideme hoiustamiseks tõstke see tagasi üle pöörlemispunkti, pöörake seda seejärel vända vastu sissepoole.

Joonis 6 – vintsi käepideme paigaldamine

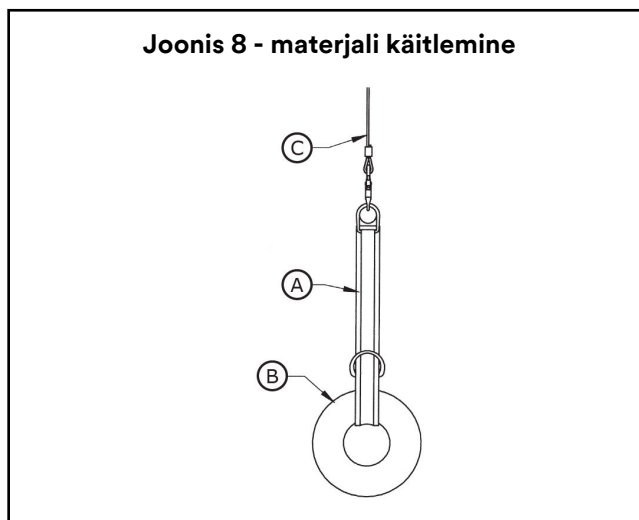
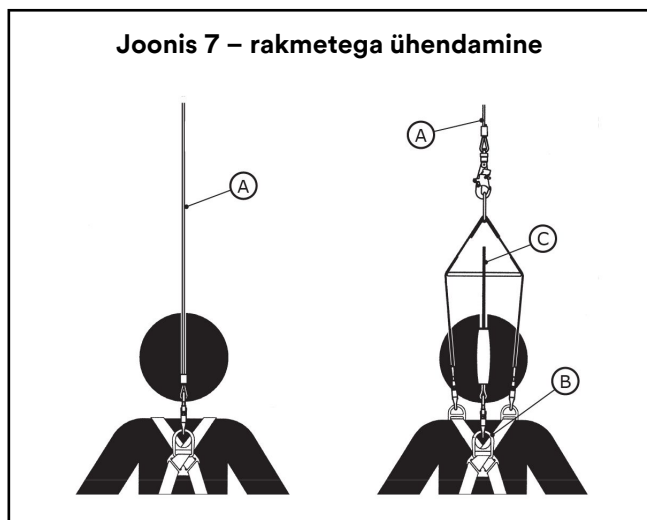


3.5 Vintsi ühendamine.

1. **Ühendamine rakmetega.** Pärast seda, kui vintsi on tugikonstruktsiooni külge kinnitatud, võib selle ühendada täisrakmetega. Vt joonist. Vintsi päästeliin (A) tuleb kinnitada teie kavandatud süsteemirakendusele sobiva kinnituselemendi külge. Kui kasutate varu kukkumiskaitssüsteemi, kinnitage varu kukkumiskaitssüsteem (C) seljaosa D-rõnga (B) külge.

Lisateavet selle kohta, milliseid kinnituselemente milliste süsteemirakenduste jaoks kasutada võib, leiate täisrakmete tootja juhistest.

2. **Materjali käitlemine.** Vt joonist. Materjali käitlemise puhul tuleb materjali koorma (B) või selle konteineri külge kinnitada esmalt silmusadapter (A) või muu ankurduklitmik. Vintsitrossi (C) peaks seejärel kinnitama otse ankurduklitmiku ankurdupunkti külge.



3.6 Vintsi eemaldamine. 3M soovib vintsi, kui seda ei kasutata, tökohalt eemaldada. Vintsi eemaldamiseks tehke järgmist.

1. Ühendage julgestusnõör kinnitatud koorma küljest lahti.
2. Tõmmake julgestusnõör vintsi sisse. Tagasitõmbamise ajal hoidke julgestusnööri pingul.
3. Ühendage vints tugikonstruktsiooni küljest lahti.

Kui plokiratast ei kasutata, tuleks ka see statiivilt eemaldada.

4.0 Kasutamine

4.1 Enne iga kasutuskorda. Veenduge, et teie töökoht ja kukkumiskaitsesüsteem vastaksid kõigile selles juhendis määratletud kriteeriumidele. Veenduge, et ametlik päästeplaan oleks olemas. Kontrollige toodet, järgides kasutajale mõeldud kontrolltoiminguid jaotisest „Ülevaatus- ja hoolduspäevik“. Kui ülevaatusel ilmneb ohtlik või puudulik seisund või kui selle kasutusseisundi ohutus oh kaheldav, eemaldage toode viivitamatult kasutusest. Märgistage toode selgelt tekstiga MITTE KASUTADA. Lisateavet leiate jaotisest 5.

4.2 Ankurdus. Lisaks toote kandevõimele peab iga kukkumiskaitsesüsteem arvestama mis tahes tugistruktuuride või komponentide tugevustega.

1. **Ankurduskonstruktsioon:** seda toodet kinnitav ankurkonstruktsioon peab pidama vastu nõutavatele koormustele, mida lubab selle toote kukkumiskaitsesüsteem.

Vertikaalne koormus	13,6 kN (3057 naelajalga)
---------------------	---------------------------

2. **Ankurduspunktid.** Tootega kasutatavad ankurduspunktid peavad taluma kõiki toote poolt rakendatavaid koormusi.

Vertikaalne koormus	13,6 kN (3057 naelajalga)
---------------------	---------------------------

4.3 Süsteemi terviklikkuse testimine. Enne vintsi kasutamist peab kasutaja veenduma, kas vints toetab seda, mida ta transpordib. Vintsi terviklikkuse testimiseks tegutsuge järgmiselt.

1. Pöörake julgestusköie tõstmiseks vintsi käepidet päripäeva. Tõstke julgestusköit, kuni see on tihedalt vastu vintsi.
2. Pärast julgestusköie tõstmist peab kasutaja kinnitama vintsi selle külge, mida see transpordib. Pärast kinnitamist peab kasutaja koorma raskuse aeglaselt julgestusköiele üle kandma. Kui koormat on võimalik statsionaarses asendis ilma abita vintsi külge rippu lasta, siis on vints kindel.

Pärast süsteemi terviklikkuse kontrollimist võib olla vajalik reguleerida täisrakmete sobivust nii, et need sobiks teile mugavamalt.

4.4 Vintsi kasutamine. Vintsi kasutamine võib olenevalt olukorrast ja kasutusotstarbest erineda. Vintsi võib kasutada allpool kirjeldatud viisil.

Säilitage kogu aeg nähtavus või side saatja ja ühendatud isiku vahel.

Saatja peab tõstmise või langetamise ajal säilitama julgestusköie pinguloleku. See pinge aitab julgestusköie väljaulatuvat osa ja aitab vältida takerdumist. Saatja peab vigastuste ohu vältimiseks kandma käsitemise ajal kindaid.

Vintsi külge kinnitamisel või sellest lahti ühendamisel asuge lähimast esiservast alati ohutus kauguses. Kui kaugust ei ole võimalik hoida, on soovitatav kasutada varu kukkumiskaitseüsteemi.

Koorma hoidmiseks või hetkeks peatamiseks lõpetage vintsi käepideme pööramine. Käepideme vabastamisel hoiab koormat automaatne pidur.

1. Tõstmine. Julgestusköie tagasitõmbamiseks pöörake vintsi käepidet päripäeva.

Funktsiooni "tõstmine" tuleb kasutada julgestusköie kerimisel vintsi trumlile. Ärge püüdke julgestusköit käsitsi trumlile kerida.

2. Langetamine. Julgestusköie pikendamiseks pöörake vintsi käepidet vastupäeva.

Kui Julgestusköie pinge langemise ajal leeveneb, kontrollige enne jätkamist langetatavat inimest või eset. Julgestusköie pinget tuleks alati hoida, kuna lõtvumine võib põhjustada vabalangemist.

Kui kinnitatud kasutaja töötab stabiilsel platvormil ja kukkumise võimalust ei ole, võib saatja julgestusköit pikendada, et kinnitatud inimesel oleks mugavam töötada. Julgestusköie pinget tuleb hoida.

Langetamise ajal peab saatja alati jälgima, kui palju julgestusköit vintsi trumlile jääb. Ärge kunagi pikendage julgestusköit üle näidatud piiri.

Piir

Vintsi trumlile peab jääma alati vähemalt 4 julgestusköie keerdu.

4.5 Pärast kukkumist. Kui seadmele rakendub pidurdus- või löögijõud, eemaldage see kohe kasutuselt. Märgistage see selgelt tekstiga „MITTE KASUTADA“. Lisateavet leiate jaotisest 5.

4.6 Materjali käitlemine. 3M lubab seda toodet kasutada materjali käitlemiseks vastavalt juhiste. Kohalikel eeskirjadel või standarditel võivad olla täiendavad piirangud või need võivad reguleerida kukkumiskaitsevahendite kasutamist materjalide käitlemisel.

Enne materjalikoorma kinnitamist veenduge, et see on transpordiks ette valmistatud.

Ärge kunagi kinnitage seda toodet samaaegselt materjalide ja kasutajate külge.

Materjali käitlemiseks kasutatavat toodet peab pädev isik enne selle järgmist kasutamist kontrollima. Kohalikud eeskirjad või standardid võivad piirata personali kasutamise ja materjalikäitluse vahetamist.

Materjalide käitlemise kandevõime

136 kg (300 naela)

5.0 Ülevaatus

Kui seade on kasutuselt eemaldatud, ei tohi seda uuesti kasutada enne kui pädev isik on selle sobivust kirjalikult kinnitanud.

5.1 Ülevaatusintervall: Kasutaja peab selle toote enne igat kasutuskorda üle kontrollima ja lisaks peab selle ülevaatus tegeva mitte kasutaja, vaid selleks pädev isik allpool kirjeldatud ajavahemike järel. Seadmete sagedasema kasutamise ja

karmimate kasutustingimuste korral võib juhtuda, et pädev isik peab neid sagedamini kontrollima. Ülevaatuse sageduse peaks määrama pädev isik vastavalt töökohas kehtestatud tingimustele.

Kohaldatav standard või piirkond	Pädevate isikute kontrollide nõutav sagedus
EN standardid	Üks kord aastas

5.2 Ülevaatus toimingud: Kontrollige seda toodet vastavalt jaotises „Ülevaatus- ja hoolduspäevik“ kirjeldatud toimingutele. Seadme omanik peab kõigi ülevaatuste dokumentatsiooni alles hoidma. Ülevaatus- ja hoolduspäevik peaks asuma toote lähedal või olema kasutajatele muul viisil hõlpsasti kättesaadav. Soovitatav on märkida tootele järgmise või eelmise ülevaatuse kuupäev.

5.3 Defektid: Kui toodet ei saa olemasoleva defekti või ohtliku seisundi tõttu hooldusesse tagastada, tuleb toode hävitada või saata parandamiseks 3M-ile või 3M-i volitatud hoolduskeskusesse.

5.4 Toote kasutusiga. Toote kasutusiga oleneb töötingimustest ja hooldusest. Toodet võib kasutada, kuni see vastab ülevaatuse kriteeriumitele.

6.0 Hooldus, hoiustamine ja remont

Seadmed, mis vajavad hooldust või mis on kavas hooldusesse saata, tuleb märgistada tekstiga „MITTE KASUTADA“. Neid seadmete silte ei tohi eemaldada enne, kui hooldus on tehtud.

6.1 Puhastamine: Puhastage turvaliini ja toote välispinda regulaarselt vee ja lahja seebilahusega. Loputage toode hoolikalt ja kuivatage õhu käes. Puhastage vastavalt vajadusele silte. Lisateavet leiate tehnilistest teadetest meie veebisaidil: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Remont. Seda seadet võib parandada ainult 3M või 3M-i kirjaliku volitatusega isikud.

6.3 Hoiundamine ja transport. Hoiustage ja transportige toodet jahedas, kuivas ning puhtas keskkonnas, mis on otsese päikesevalguse eest kaitstud. Vältige ruume, kus võib olla kemikaalide aare. Pärast pikemat hoiustamist kontrollige komponente põhjalikult.

Äkilised üleminekud sooja ja äärmiselt külma keskkonna vahel võivad mõjutada teie seadme jõudlust. Mehaanilised seadmed (nt isetõmbuvad seadmed, vintsid, väljavõttevahendid, ronimisümrised jne) tuleks kohandada kasutamiseks äärmuslikus külmas või kuumuses, hoides neid töökeskkonnaga sarnasel temperatuuril. Enne kasutamist kontrollige alati oma seadmeid töökeskkonnas.

7.0 Sildid ja märgistus

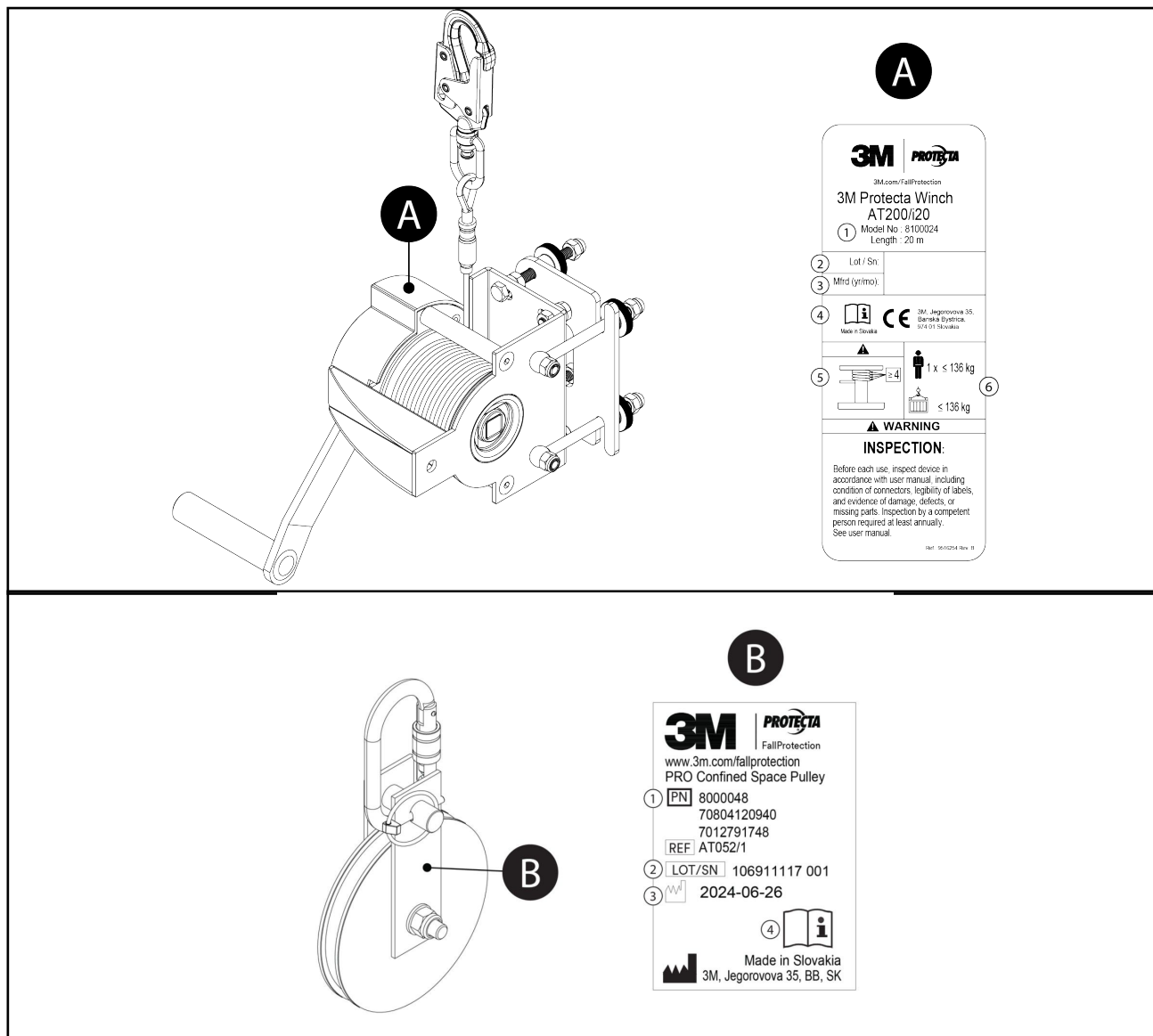
7.1 Kokkuvõte. Joonisel „Tootesildid” on kujutatud tootel olevaid silte ja märgistusi. Allpool leiate iga sildi ja märgistusega kaasneva teabe kokkuvõtte.

Sildi kujutised peavad olema näitlikud. Täpsemat teavet vaadake tootesiltidelt.

Puuduvad või kahjustatud sildid tuleb asendada. Kõik sildid peavad olema selgelt loetavad.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Mudeli number2) Partii number / seerianumber3) Valmistamisaeg (aasta/kuu)4) Lugege kõiki juhiseid.5) Jätke vintsi trumlile alati vähemalt 4 keerdu julgestuskõit.6) Kandevoime
B	<ol style="list-style-type: none">1) Osa number2) Partii number / seerianumber3) Valmistamise kuupäev4) Lugege kõiki juhiseid.

Joonis 9 – toote sildid



Sõnastik

Mõisted. Selles kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi mõisteid ja määratlusi.

Mõistete ja määratluste põhjaliku loendi vaatamiseks külastage meie veebisaiti: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Volitatud isik:** tööandja määratud isik, kellel on õigus teha tööd asukohas, kus ta puutub kokku allakukkumisohuga.
- **Pädev isik:** isik, kes on pädev hindama olemasolevaid ja ettenähtavaid ohte ümbruskonnas või töötingimustes, mis on töötaja jaoks antisanitaarsed või ohtlikud. Pädev isik on volitatud viivitamatult tarvitusele võtma parandusmeetmed selliste ohtude kõrvaldamiseks.
- **Kukkumise pidurdamise süsteem:** kukkumiskaitsevahendite kogum, mis on konfigureeritud kasutajat kukkumise korral kaitsma.
- **Päästesüsteem:** kukkumiskaitsevahendite kogum, mis on konfigureeritud inimese viimiseks ohtlikust kohast ohutusse kohta. Vabalangemine ei ole lubatud.
- **Päästja:** isik, kes kasutab päästesüsteemi abistatud päästetöö tegemiseks.
- **Turvasüsteem:** kukkumiskaitsevahendite kogum, mis on konfigureeritud kasutaja kukkumisohuni jõudmise tõkestamiseks. Vabalangemine ei ole lubatud.
- **Kasutaja:** isik, kes teostab tegevusi kukkumiskaitsevahenditega kaitstuna.
- **Töösendis hoidmise süsteem:** kukkumiskaitsevahendite kogum, mis on konfigureeritud toetama kasutajat töösendis.

Ülevaatus- ja hoolduspäevik

Igal kontrollimisel tuleks kasutada selle tabeli koopiat. Salvestage teave allpool.

Tootja: 3M kukkumiskaitse

Mudeli number (seerianumber):

Ostukuupäev:

Esmase kasutusele võtmise kuupäev:

Kasutaja peab selle toote üle kontrollima ja lisaks peab selle ülevaatusete tegema mitte kasutaja, vaid selleks pädev isik allpool kirjeldatud ajavahemike järel. Lisateavet leiate jaotisest 5.

Komponent	Ülevaatusetoimingud	Ülevaatusete tulemus (läbinud või nurjunud)
Toode (joonis 2)	Kontrollige, et poldid ei oleks lahti ja osad ei oleks paindunud või kahjustunud. Veenduge, et kõik osad on kindlalt kinnitatud ja pingutatud.	
	Otsige korrosioonimärke kogu seadmelt.	
	Veenduge, et kõik plokirattad ja rullid liiguksid julgestusköie pikendamise või sissetõmbamise ajal vabalt.	
	Veenduge, et julgestusköis on vintsi trumlis täielikult paigas, tõstes ja langetades selleks vähemalt 35 kg (100 naela) raskust koormust. Kui julgestusköis selle toimingu ajal libiseb, pingutage raskuse tõstmise ajal julgestusköie vaba otsa ja proovige uuesti. Korrake protsessi, kuni libisemine on kõrvaldatud.	
Tross-julgestusköis (joonis 10)	Kontrollige trossi lõigete, väändekohtade (A), katkiste traatide (B), traatide eraldumise (C), keevituspritsmete, korrosiooni, kemikaalidega kokkupuute või tugevalt kulunud kohtade (D) suhtes. Vahetage trossi koost välja, kui ühes trossikeerus on kuus või enam purunenud traati või kui ühes keerus on ühes kius kolm või enam purunenud traati. Vahetage koost välja, kui 25 mm (1 tolli) kaugusel kaitserõngastest on purunenud traate.	
Liitmikud (joonis 11)	Kontrollige liitmikke kahjustuste ja korrosiooni suhtes. Veenduge, et kõik liitmikud töötavad korralikult. Olenevalt elemendist: Väravad (A) peavad korralikult avanema, sulguma, lukustama ja lukust lahti tulema, pöördasad (B) peavad takistusteta pöörlema ning lukustusnupud ja lukustustihvtid peavad õigesti töötama.	
Pöörlev kinnituskonks ja löögiindikaator (joonis 12)	Kontrollige löögiindikaatorit. Kui on näha punane riba, on toimunud löök ja toode tuleb kasutusest kõrvaldada. Ärge proovige löögiindikaatorit lähtestada. Lähtestamiseks tagastage toode volitatud teeninduskeskusesse.	
Sildid	Kõik sildid peavad olema alles ja selgelt loetavad.	
Kukkumiskaitsevahendid	Tootega koos kasutatavad täiendavad kukkumiskaitsevahendid paigaldatakse ja kontrollitakse vastavalt tootja juhistele. Veenduge, et iga teie toote tugevusreiting on ühilduv ja kavandatud rakenduse jaoks piisav.	

Tootekontrolli kokkuvõte

Kui toode mõnda ülevaatusetoimingut ei läbi, siis ei läbi toode ka üldist ülevaatuset. Kui toode üldist ülevaatuset ei läbi, eemaldage see kohe kasutusest. Märgistage toode selgelt tekstiga „MITTE KASUTADA“. Lisateavet leiate jaotisest 5.

Ülevaatusete tüüp:

Kasutaja

Pädev isik

Üldine ülevaatusete tulemus:

Ülevaataja:

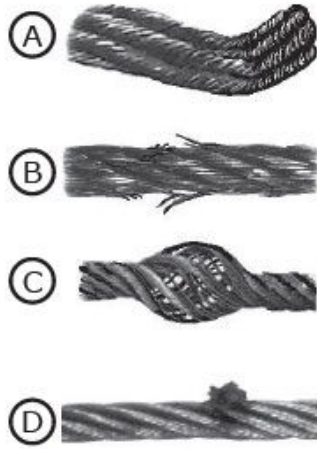
Ülevaatusete kuupäev:

Allkiri:

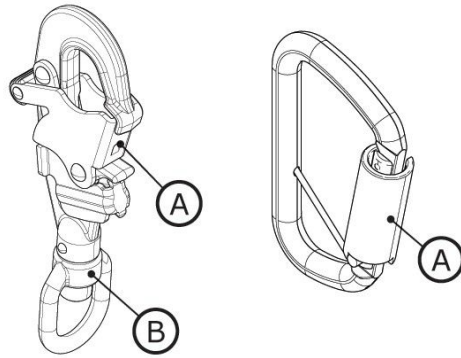
Järgmine ülevaatus:

Märkused:

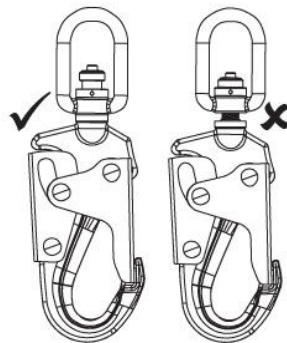
Joonis 10 – päästetross



Joonis 11 – liitmikud



Joonis 12 - löögiindikaatorid



Sertifikaadid

See toode vastab riiklikele või piirkondlikele standarditele, mis on märgitud kasutusjuhendi esikaanele. Sertifitseerimine ja vastavus võivad piirduda üksikute tootemudelite või rakendustega.

Lisateavet sertifitseerimis- või vastavusnõuete kohta leiate oma toote jaoks loetletud standarditest ja eeskirjadest.



Tootja sertifikaadid



Rahvusvaheline tootegarantii, piiratud õiguskaitsse ja vastutuse piiramine

Garantii. Järgmine esitatakse igasuguste otseste või kaudsete garantiide või tingimuste asemel, sealhulgas kaudsete garantiide või tingimuste asemel müüdavuse suhtes või sobivuse suhtes teatavaks otstarbeks.

Kui kohalike õigusnormidega ei ole teisi ette nähtud, antakse kukkumiskaitsetoodetele 3M garantii tehases tekkinud teostus- ja materjalidefektide suhtes üheks aastaks alates algse omaniku poolse paigaldamise või esmakordse kasutamise kuupäevast.

Piiratud heastamine; Pärast kirjaliku teate laekumist 3M-le remondib või vahetab 3M toote, millel on 3M hinnangul tehases tekkinud teostus- või materjalidefekt. 3M jätab endale õiguse nõuda toote tagastamist oma ettevõttele garantiinõuete hindamiseks. See garantii ei hõlma kulumisest, kuritarvitamisest, väärast kasutamisest või transpordi käigus või ebapiisavast hooldusest tekkinud kahjustusi ega muid kahjustusi, mis 3M kontrollile ei allu. 3M-l on ainuotsustusõigus toote seisukorra ja garantiivõimaluste kohta.

See garantii kehtib ainult algsele ostjale ning on ainus kukkumiskaitsetoodetele 3M kohaldatav garantii. Abi saamiseks võtke ühendust 3M-i oma piirkonna klienditeenindusosakonnaga.

Piiratud vastutus: Kui see on kohalike õigusaktidega lubatud, ei vastuta 3m toodetega mingil viisil seotud kaudsete, juhuslike, eriliste ega järeluslike kahjude eest, sealhulgas kasumi kaotamise eest, olenemata väidetavast teoreetilisest alusest.

3M™ Protecta® AT200/i20 Vinssit

Käyttöohjeet

Lomakkeen numero: 5908162, versio: A

Tämä tuote on sertifioitu seuraavien standardien ja asetusten mukaisesti tai on niiden mukainen. Sertifiointi ja vaatimustenmukaisuus voivat rajoittua yksittäisiin tuotemalleihin tai käyttökohteisiin. Lisätietoja on osassa *Sertifioinnit*.

- Konedirektiivi 2006/42/EY

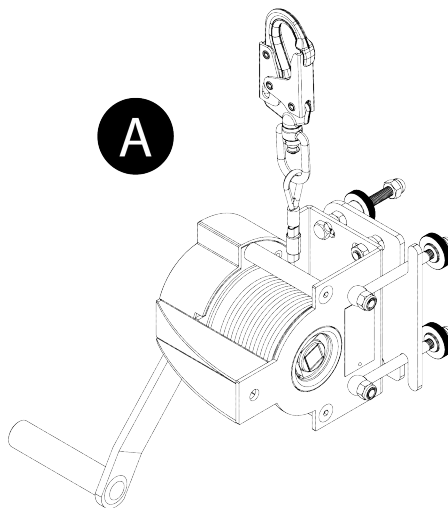
⚠WARNING:

Katso tuotekoodien tunnistamista varten tuotetietotaulukot. Katso lisätietoja tuotteesta tuote-esittelystä.

Kuva 1 – Tuotteen esittely

Mallinumero	Vinssin tyyli	Pelastusköyden pituus	Pelastusköyden materiaali	Tuotteen paino
8100024	A	20 m	SS1	9,46 kg

Kuva 1 – Tuotteen esittely



Turvallisuustiedot

Kaikki näissä käyttöohjeissa olevat turvallisuusohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä ja ohjeita on noudatettava. EDELLÄ MAINITUN LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN.

Nämä ohjeet on annettava laitteen käyttäjälle. Säilytä nämä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuustiedot

Lomake: 5908277, versio: B

Käyttötarkoitus

Tätä tuotetta käytetään osana täydellistä putoamissuojajärjestelmää.

3M ei hyväksy mitään muuta käyttökohdetta, mukaan lukien materiaalinkäsittelyä, virkistys- tai urheilutoimintaa tai muu toimintaa, jota ei ole kuvattu näissä ohjeissa, ja käyttö muuhun tarkoitukseen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät työskentelytarkoituksiin.

Varoitus

Tätä tuotetta käytetään osana täydellistä putoamissuojajärjestelmää.

Kaikkien käyttäjien on oltava täysin koulutettuja täydellisen putoamissuojajärjestelmänsä turvalliseen asentamiseen ja käyttöön. Tämän tuotteen väärinkäyttö saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Oikeaa valintaa, käyttöä, asennusta ja huoltoa koskevat ohjeet löytyvät kaikista käyttöohjeista ja valmistajan suosituksista. Lisätietoja saat esimieheltäsi tai ottamalla yhteyttä 3M:n teknisiin palveluihin.

- **Ahtaisiin tiloihin menemisen ja pelastukseen käytettävän laitteen kanssa työskentelyyn liittyviä, mahdollisesti vakavan loukkaantumisen tai kuoleman aiheuttavia riskejä voidaan vähentää seuraavin tavoin:**
 - Tarkasta tuote ennen jokaista käyttöä ja putoamisen jälkeen näissä ohjeissa annettujen ohjeiden mukaisesti.
 - Jos tarkastuksessa ilmenee jokin vaaratekijä tai vika, tulee tuote poistaa käytöstä välittömästi ja siihen tulee kiinnittää selkeä merkintä "ÄLÄ KÄYTÄ". Tuhoa tai korjaa tuote näiden ohjeiden mukaisesti.
 - Kaikki tuotteet, joita on käytetty putoamisen pysäyttämiseen tai joihin on kohdistunut putoamiseneston iskuvoima, on välittömästi poistettava käytöstä. Tuhoa tai korjaa tuote näiden ohjeiden mukaisesti.
 - Varmista, että eri valmistajien valmistamista osista kootut putoamissuojajärjestelmät ovat yhteensopivia ja täyttävät kaikki sovellettavat putoamissuojausmääräykset, standardit tai vaatimukset. Ennen näiden järjestelmien käyttöä tulee aina kääntyä pätevän henkilön puoleen.
 - Tuote tulee asentaa vain sen käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Muut kuin näiden käyttöohjeiden mukaiset asennukset ja käyttötavat on hyväksyttävä kirjallisesti 3M:llä.
 - Kytke putoamissuojauksen lisäjärjestelmät ainoastaan tuotteen niille määrättyihin ankkurointikiinnityskohtiin.
 - Varmista ennen asennusta, että asennustavat ja tuote eivät häiritse sähkölinjoja, kaasulinjoja tai muita kriittisiä materiaaleja tai järjestelmiä.
 - Varmista, että tuote on kasattu ja asennettu oikein turvallisen käytön varmistamiseksi näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.
 - Älä kierrä, solmi, sido tai päästä turvaköyttä löysälle.
 - Älä ylitä näissä ohjeissa määritettyä käyttäjien sallittua enimmäislukumäärää.
 - Ole varovainen asentaessasi, käyttäessäsi ja siirtäessäsi tuotetta, sillä liikkuvat osat voivat aiheuttaa puristumisvaaroja.
 - Asianmukaista käytön estomenetelmää on aina noudatettava tarpeen mukaan.
 - Älä kiinnitäydä järjestelmään, kun sitä kuljetetaan tai asennetaan.
- **Korkealla työskentelyyn liittyviä, mahdollisesti vakavan loukkaantumisen tai kuoleman aiheuttavia riskejä voidaan vähentää seuraavin tavoin:**
 - Terveytesi ja fyysisen kuntosi on annettava sinulle mahdollisuus työskennellä turvallisesti korkealla ja kestää kaikki putoamisen pysäyttämiseen liittyvät voimat. Keskustele lääkärisi kanssa, mikäli sinulla on kysyttävää näiden laitteiden käyttöön liittyvistä valmiuksistasi.
 - Älä koskaan ylitä putoamissuojalaitteiden sallittua kapasiteettia.
 - Älä koskaan ylitä putoamissuojalaitteiden vapaan pudotuksen enimmäisetäisyyttä.
 - Älä käytä putoamissuojaimia, jos ne eivät läpäise tarkastusta tai jos olet huolissasi niiden käytöstä tai sopivuudesta. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä 3M:n asiakaspalveluun.
 - Jotkin lisäjärjestelmä- ja osayhdistelmät saattavat häiritä tämän varusteen toimintaa. Käytä vain yhteensopivia liitäntöjä. Ota yhteyttä 3M:n asiakaspalveluun ennen tämän laitteen käyttöä yhdessä muiden kuin näissä ohjeissa kuvattujen osien tai lisäjärjestelmien kanssa.
 - Ylimääräisiä varoimenpiteitä tulee ottaa käyttöön työskennellessä liikkuvien laitteiden, sähkövaarojen, korkeiden lämpötilojen, kemiallisten vaarojen, räjähtävien tai myrkyllisten kaasujen tai terävien reunojen ja hankaavien pintojen läheisyydessä tai mikäli käyttäjän yläpuolella on mahdollisesti hänen päällensä tai putoamisenestolaitteen päälle putoavia materiaaleja.
 - Varmista, että tuotteesi käyttö on arvioitu työympäristösi vaarojen mukaan.
 - Varmista, että korkealla työskennellessä käytössä on riittävä putoamissuojaus.
 - Älä koskaan muokkaa tai muuta putoamissuojalaitetta. Vain 3M tai sen kirjallisesti valtuuttamat henkilöt saavat tehdä korjauksia 3M:n laitteeseen.
 - Varmista ennen putoamissuojainten käyttöä, että käytössä on kirjallinen pelastussuunnitelma, joka mahdollistaa nopean pelastuksen putoamisvaaratilanteessa.
 - Jos putoamistapaturma tapahtuu, hae välittömästi lääkinnällistä apua pudonneelle työntekijälle.
 - Käytä kokovartalovaljaita vain putoamisenestojärjestelmissä. Älä käytä turvavyötä.
 - Minimoi heilahtavan putoamisen mahdollisuus työskentelemällä mahdollisimman suoraan kiinnityspisteen alla.
 - Toissijaista putoamissuojajärjestelmää on käytettävä, kun harjoitellaan tällä tuotteella. Harjoittelijat eivät saa altistua tahattomalle putoamisvaaralle.
 - Tuotetta asennettaessa, käytettäessä tai tarkastettaessa tulee aina käyttää asianmukaisia henkilönsuojaimia.
 - Älä koskaan työskentele riippuvan kuorman tai työntekijän alapuolella.
 - Säilytä aina täydellinen kiinnitys.

Tuote-esittely

Varmista aina, että käytössä on viimeisin versio 3M-käyttöoppaasta. Päivitetty käyttöopas löytyy osoitteesta www.3m.com/userinstructions tai ottamalla yhteyttä 3M-asiakaspalveluun.

Merkitse ennen tämän tuotteen käyttöä tuotteen tiedot sen tunnusmerkinnästä tämän käyttöoppaan takana olevaan tarkastus- ja kunnossapitolokiin.

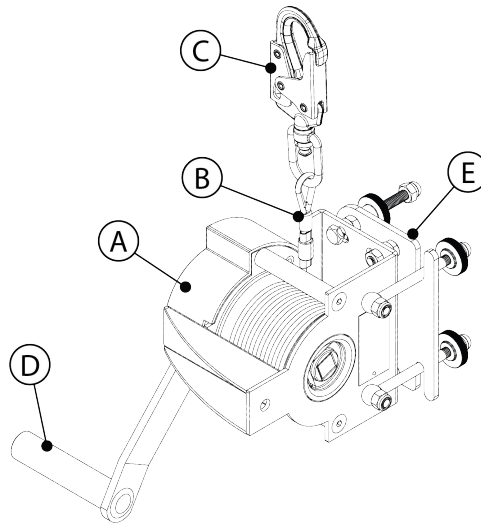
Kuvassa 1 näkyvät saatavilla olevat tuotemallit. Vinssit on suunniteltu kiinnitettäväksi tukirakenteeseen ja käytettäväksi työasemointi- ja pelastustarkoituksiin. Lisäksi tässä ohjeessa käsitellyjä vinssimalleja voidaan käyttää materiaalien käsittelysovelluksiin noudattaen esitettyjä ohjeita.

Kuvassa 2 on esitetty saatavilla olevien tuotemallien tärkeimmät osat. Runko (A) koostuu vinssin kotelosta ja pyörästä. Pelastusköysi (B) on kierretty pyörän ympärille, ja se kiinnitetään kiinnitysosaan sen liittimen (C) avulla. Vinssin kahvalla (D) ohjataan pelastusköyden uloslaskemista. Asennuslevy (E) mahdollistaa vinssin kiinnittämisen valittuun kiinnityskohtaan.

Tähän tuotteeseen on saatavana tarvikkeita. Vinssitaljaa (8000048) käytetään, kun vinssi asennetaan kolmijalan jalkaan. Vinssin asentamisen jälkeen käyttäjän on vietävä pelastusköysi vinssin taljan läpi.

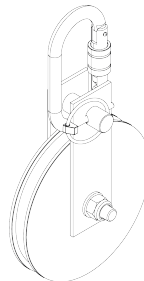
Kuvassa 1 esitetään kunkin tuotemallin tekniset tiedot. Lisätietoja on tuotetietotaulukoissa.

Kuva 2 – Osat



Lisävarusteet

Vinssitalja (8000048)



Tuotetietotaulukot

Järjestelmän tekniset tiedot

Käyttäjäkapasiteetti:	Yksi henkilö, jonka kokonaispaino (vaatteet, työkalut jne. mukaan luettuna) on enintään 136 kg.
-----------------------	---

Osien tekniset tiedot

Kuva 2 Viite	Osa	Materiaalit
A	Runko	Sinkitty teräs ja muovi
B	Pelastusköysi	(katso pelastusköyden tekniset tiedot)
C	Liitin	2000175; sinkitty teräksinen jousihaka, kidan aukko 19 mm
D	Vinssin kahva	Sinkitty teräs, pituus 25 cm
E	Asennuslevy	Sinkitty teräs

Pelastusköyden tekniset tiedot

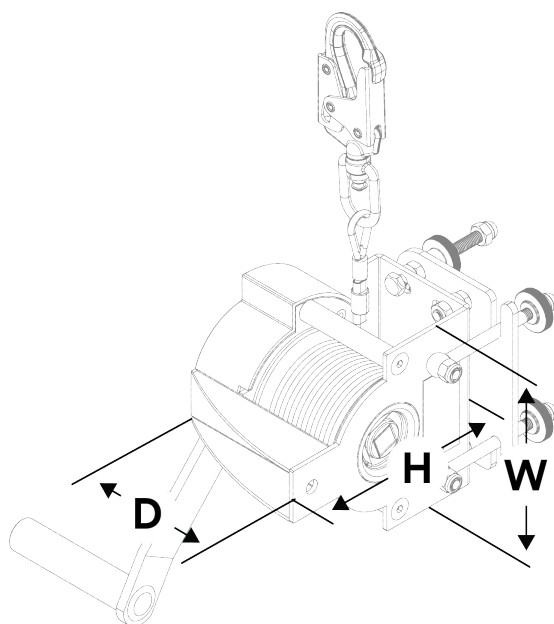
Kuva 1 Viite	Kuvaus
SS1	4,8 mm:n ruostumaton teräsvaijeri

Lisävarusteet

Mallinumero	Osa	Materiaalit	Paino
8000048	Vinssitalja	Alumiini, sinkitty teräs	1,11 kg

Tuotteen mitat

Vinssin tyyli (kuva 1)	S	L	K
A	35 cm	36 cm	31 cm



1.0 Tuotteen käyttökohde

1.1 Tarkoitus: Vinssit kytketään muihin järjestelmiin, ja ne laajentavat kyseisten järjestelmien käyttömahdollisuuksia. Käyttötarkoitukset vaihtelevat vinssin mallin mukaan. Lisätietoja järjestelmän käyttökohteista on tuote-esittelyosassa ja asennusta tai käyttöä koskevissa osissa.

1.2 Valvonta: Pätevän henkilön on valvottava tämän laitteen käyttöä.

1.3 Jälleenmyynti ja jakelu: Jos tätä tuotetta jälleenmyydään alkuperäisen kohdemaan ulkopuolella, jälleenmyyjän on toimitettava nämä ohjeet tuotteen käyttömaan kielellä.

Nämä käyttöohjeet ovat alkuperäiset valmistajan antamat käyttöohjeet.

1.4 Koulutus: Näiden laitteiden asentajilla ja käyttäjillä on oltava koulutettuja niiden oikeaoppisessa käytössä. Nämä ohjeet on tarkoitettu käytettäväksi osana kansallisten, alueellisten tai paikallisten standardien mukaista työntekijöiden koulutusohjelmaa. Laitteen käyttäjien ja asentajien vastuulla on perehtyä näihin ohjeisiin, hankkia koulutusta laitteen asianmukaisista käyttö- ja huoltotavoista sekä tuntee laitteen käyttöominaisuudet, käytön rajoitukset ja vääränlaisen käytön aiheuttamat seuraukset.

1.5 Pelastussuunnitelma: Työnantajalla on laitetta ja yhdistettäviä lisäjärjestelmiä käytettäessä oltava pelastussuunnitelma ja valmiudet sekä suunnitelman toteuttamiseen että siitä tiedottamiseen laitteen käyttäjille, valtuutetuille henkilöille ja pelastushenkilöstölle. Koulutettua, paikan päällä olevaa pelastushenkilöstöä suositellaan. Pelastushenkilöstön jäsenillä tulee olla hallussaan onnistuneeseen pelastamiseen tarvittavat laitteet ja tekniikka. Pelastushenkilöstön pätevyys tulee varmistaa antamalla koulutusta säännöllisin väliajoin. Nämä ohjeet on annettava pelastushenkilöstölle. Pelastettavaan henkilöön on oltava näköyhteys tai viestintäyhteys koko pelastusprosessin ajan.

2.0 Järjestelmävaatimukset

2.1 Ankkurointi: Tämän tuotteen kiinnitysrakenteen on kestävä kaikki tuotteen putoamissuojajärjestelmän mahdollistamat kuormitukset. Lisätietoja on osiossa 4.

2.2 Enimmäiskantavuus: Täydellisen putoamissuojajärjestelmän enimmäiskantavuutta rajoittaa se komponentti, jonka suurin sallittu enimmäiskantavuus on pienin. Jos esimerkiksi yhdistettävän alajärjestelmän kantavuus on pienempi kuin valjaiden kantavuus, sinun on noudatettava yhdistettävän alajärjestelmän kantavuusvaatimuksia. Katso kantavuusvaatimukset järjestelmän kunkin osan valmistajan ohjeista.

2.3 Ympäristövaarat: Näiden laitteiden käyttö vaarallisissa ympäristöissä voi vaatia ylimääräisiä turvajärjestelyjä, jotta käyttäjän vammautuminen ja laitteiden vahingoittuminen voidaan estää. Vaaratekijöihin kuuluvat muun muassa seuraavat: suuri kuumuus, kemikaalit, syövyttävät ympäristöt, korkeajännitelinjat, räjähtävät tai myrkylliset kaasut, liikkuvat koneet, terävät reunat tai korkealla olevat, mahdollisesti putoavat ja käyttäjään tai laitteeseen osuvat materiaalit. Voit pyytää lisätietoja 3M:n asiakaspalvelulta.

2.4 Pelastusköyteen liittyvät vaarat: Varmista, että turvaköysi pysyy vapaana kaikista vaaroista, mukaan lukien muun muassa seuraavat: takertuminen käyttäjiin, muihin työntekijöihin, liikkuviin koneisiin, muihin ympäröiviin esineisiin tai törmäys ilmassa oleviin esineisiin, jotka voivat pudota turvaköydelle tai käyttäjien päälle.

2.5 Osien yhteensopivuus: 3M-laitteet on suunniteltu käytettäväksi 3M-laitteiden kanssa. Pätevän henkilön on hyväksyttävä käyttö muun kuin 3M-laitteen kanssa. Korvaaminen ei-hyväksytyillä laitteilla voi vaarantaa laitteiden yhteensopivuuden ja vaikuttaa putoamissuojajärjestelmän turvallisuuteen ja luotettavuuteen. Lue ja noudata kaikkia laitteita koskevia ohjeita ja varoituksia ennen käyttöä.

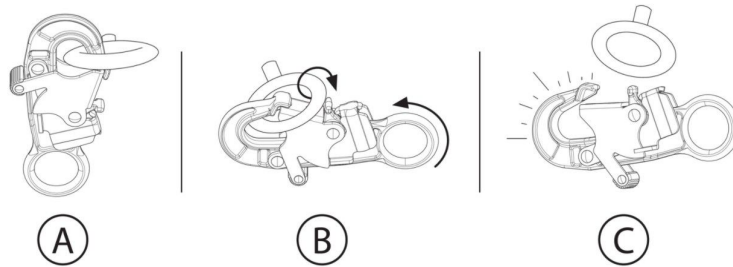
2.6 Liittinten yhteensopivuus: Liitoselimet ovat yhteensopivia liitäntäelementtien kanssa, kun kummankaan komponentin koko ja muoto eivät aiheuta liitoselimen avautumista vahingossa asennosta riippumatta. Liittimien on oltava sovellettavien standardien mukaisia. Liittimien tulee olla täysin suljettuja ja lukittuja käytön aikana.

3M:n liittimet (napsautuskoukut ja karbiinihaat) on suunniteltu käytettäväksi vain kyseisten tuotteiden käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Varmista, että liittimet ovat yhteensopivia niiden järjestelmän osien kanssa, joihin ne on kytketty. Älä käytä yhteensopimattomia laitteita. Yhteensopimattomien osien käyttö voi aiheuttaa liittimen tahattoman irtoamisen. Katso esimerkki kuvasta. Jos liitäntäosa, johon liitin kiinnitetään, on liian pieni tai epäsäännöllisen muotoinen, on mahdollista, että liitäntäosa kohdistaa voimaa liittimen lukkoon (A). Tämä voima voi sitten saada kidan avautumaan (B) ja irrottaa liittimen liitinelementistä (C).

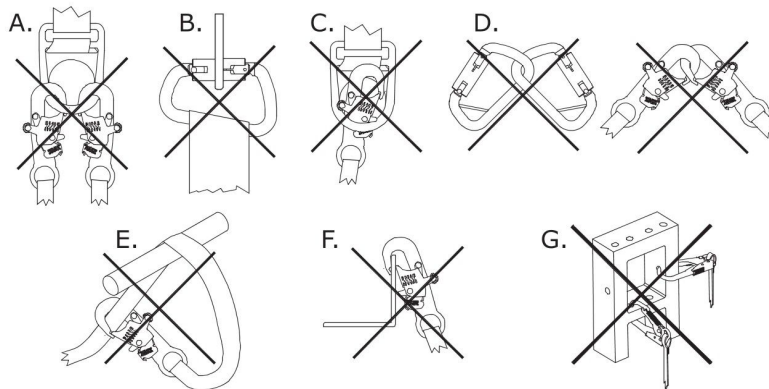
2.7 Liittäminen: Liittimien on oltava kooltaan, muodoltaan ja vahvuudeltaan yhteensopivia. Kuvassa näet esimerkkejä vääristä liittämisestä. Jousi- tai karbiinihakoja ei saa kiinnittää:

1. D-renkaaseen, johon on kiinnitetty toinen liitoselin
2. niin, että lukitusosaan kohdistuu kuorma. Jousihakoja, joissa on suuri kita, ei saa liittää vakiokokoisiin D-renkaihin tai muihin liitäntäelementteihin, ellei jousihaan kidan lujuus ole 16 kN (3 600 lbf) tai suurempi.
3. valekiinnityksellä, jossa liitososan liittimien koko tai muoto eivät ole yhteensopivat, ja liittimet vaikuttavat täysin kytketyiltä, vaikka asiaa ei voikaan katsomalla vahvistaa
4. toisiinsa
5. suoraan valjaiden hihnaan, taljaköyteen tai ympärököyteen, ellei valmistajan ohjeissa ole nimenomaisesti sallittu tällaisen liitoksen käyttö
6. mihinkään esineeseen, jonka koko tai muoto ei salli liittimen sulkeutumista ja lukkiutumista kokonaan tai jotka voivat aiheuttaa liittimen irtoamisen
7. siten, että liitin ei kuormitettuna pysty asettumaan oikein.

Kuva 3 – Liitinten yhteensopivuus



Kuva 4 – Liittäminen



3.0 Asennus

3.1 Esittely: Vinssejä voi asentaa monin eri tavoin. Asennustapa vaikuttaa vinssin käyttöön. Varmista ennen vinssin käyttämistä, että kaikki kulloisessakin järjestelmässä käyttämisen edellytykset täyttyvät.

3.2 Suunnittelu: Suunnittele putoamissuojausjärjestelmäsi kokoonpano ennen kuin ryhdyt työhön. Ota huomioon kaikki tekijät, jotka voivat vaikuttaa turvallisuuteen ennen putoamista, sen aikana ja sen jälkeen. Ota huomioon kaikki näissä ohjeissa luetellut vaatimukset ja rajoitukset.

1. **Terävät reunat:** Vältä työskentelyä paikoissa, joissa järjestelmän osat voivat joutua kosketuksiin suojaamattomien terävien reunojen ja hankaavien pintojen kanssa tai hankaantua niitä vasten. Kaikki terävät reunat ja hankaavat pinnat on peitettävä suojamateriaalilla.
2. **Putoamissuojauksen varajärjestelmä:** Tämän tuotteen käytössä vaaditaan putoamissuojauksen varajärjestelmä.
3. **Yhteensopivuus:** Asennuksen yhteydessä on tärkeää varmistaa, että asennukseen käytetään vain yhteensopivia osia. Kukin tuote on yhteensopiva vain tiettyjen tuotemallien ja rakenteiden kanssa.

Kolmijalat

Vinssi sopii yhteen vain 3M:n AM100-kolmijalan kanssa. Katso lisätietoja kolmijalan käyttöohjeista (IFU 5908435).

3.3 Vinssin asennus: Vinssin asentamisen ensimmäinen vaihe on kiinnittää vinssi tukirakenteeseensa. Tälle tuotteelle ovat saatavilla seuraavat asennusmenetelmät:

Aseta vinssi tukirakenteineen aina paikkaan, jossa käyttäjä voi käyttää vinssiä turvallisesti.

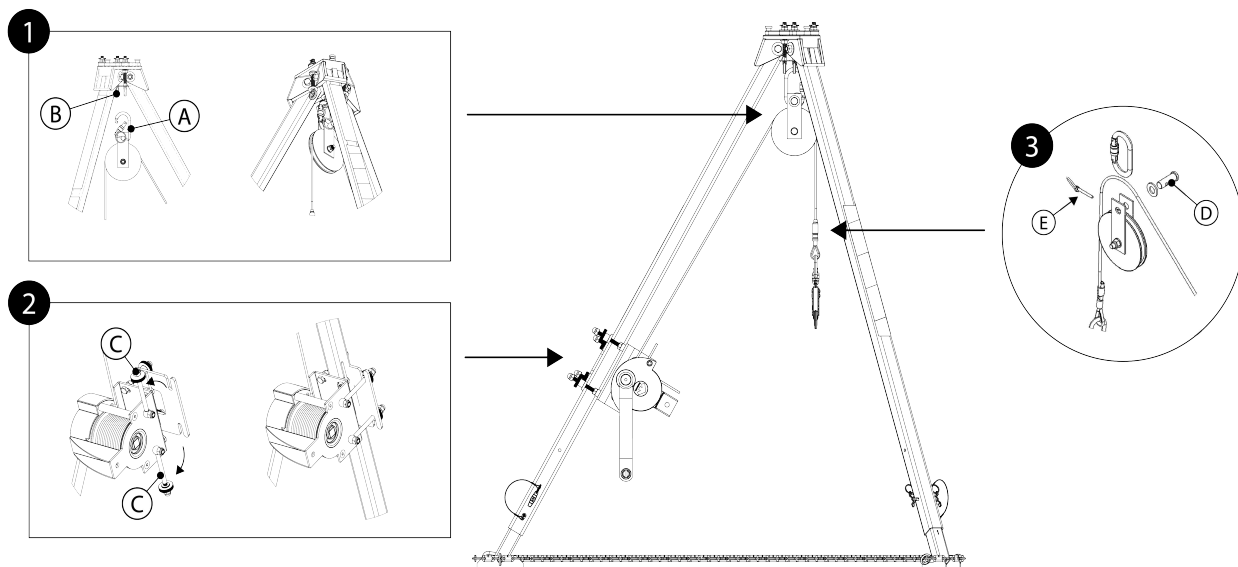
1. **Kolmijalka:** Kun vinssiä käytetään lisävarusteena saatavan vinssitaljan (8000048) kanssa, vinssi voidaan asentaa yhteensopivan kolmijalan jalkaan. Vinssin asentaminen:

Kolmijalan on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen vinssin kiinnittämistä. Katso lisätietoja kolmijalan valmistajan ohjeista.

Vinssin kanssa on aina käytettävä lisävarusteena saatavan vinssitaljan kanssa, jos se on kiinnitettyä kolmijalkaan.

1. **Kiinnitä talja kolmijalkaan.** Kiinnitä taljan liitin (A) kolmijalan silmukkaruuviiin (B).
2. **Kiinnitä vinssi kolmijalan jalkaan.** Avaa kiinnitin liu'uttamalla pyörivät pultit (C) pois tieltä, aseta sitten vinssi kolmijalan jalkaan ja löysää pultteja tarpeen mukaan kannattimen avaamiseksi. Liu'uta pyörivät pultit takaisin paikoilleen. Kiinnitä kiinnitin paikalleen kiristämällä sekä pyörivien että kiinteiden pulttien mutterit. Varmista, että vinssi on tiukasti kiinni.
3. **Vie vinssin pelastusköysi taljan lävitse.** Irrota lukitustappi (E) ja kiinnike (D) taljakokoonpanosta. Vie vinssin pelastusköysi hihnapyörän yläosan yli ja aseta sitten taljan liitin ja kiinnike takaisin paikoilleen. Pelastusköyden on kuljettava liitimen alla, ja liitimen on kiinnityttävä kiinnikkeeseen. Kiinnitä kiinnike asettamalla sen lukitustappi takaisin paikalleen.

Kuva 5 – Vinssin asennus

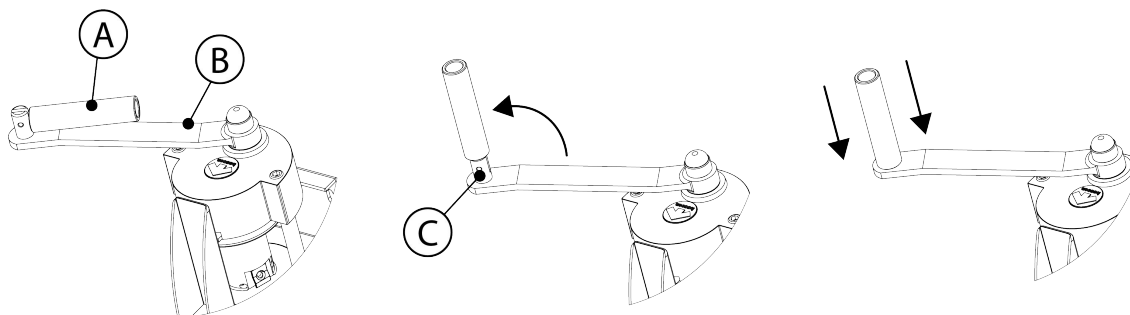


3.4 Vinssin kahvan valmisteleminen: Vinssin kahva on siirrettävä paikalleen ennen käyttöä.

1. Vedä kahvaa (A) ulospäin kammien varresta (B).
2. Lukitse kahva paikalleen liu'uttamalla se kääntopisteen (C) yli.

Vie vinssin kahva säilytysasentoon nostamalla se takaisin kääntopisteen yli ja käännä se sisäänpäin kammien vartta vasten.

Kuva 6 – Vinssin kahvan asentaminen

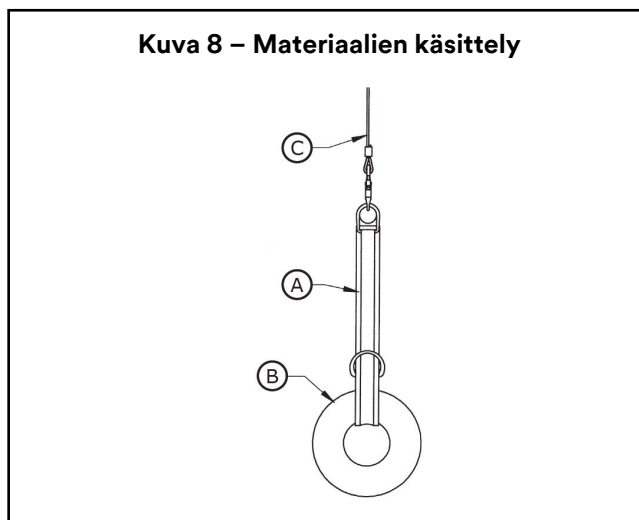
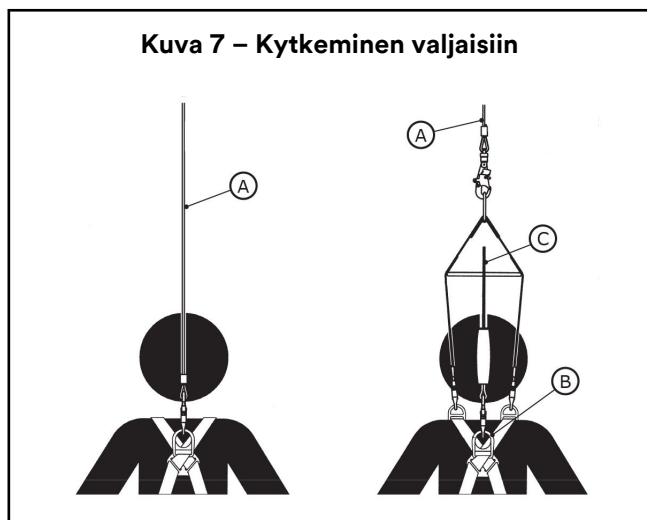


3.5 Vinssin kytkeminen:

1. **Kytkeminen valjaisiin:** Kun vinssi on kiinnitetty tukirakenteeseen, se voidaan kytkeä käyttäjän kokovartalovaljaisiin. Katso esimerkki kuvasta. Vinssin pelastusköysi (A) on kiinnitettävä kiinnitysosaan, joka soveltuu käytettävään järjestelmään. Käytettäessä putoamissuojauksen varajärjestelmää, kiinnitä putoamissuojauksen varajärjestelmä (C) selkäpuolen D-renkaaseen (B).

Lisätietoja eri käyttötarkoituksiin käytettävissä olevista kiinnitysosista esitetään kokovartalovaljaiden valmistajan ohjeissa.

2. **Materiaalien käsittely:** Katso esimerkki kuvasta. Mikäli tuotetta käytetään materiaalien käsittelyn käyttötarkoitukseen, kiinnitettävä sovitin (A) tai muu ankkurointiliitin on kiinnitettävä ensin materiaalikuormaan (B) tai sen säiliöön. Tämän jälkeen vinssin vaijeri (C) on kiinnitettävä suoraan kiinnitettävän sovitin kiinnityspisteeseen.



3.6 Vinssin irrottaminen: 3M suosittelee vinssin poistamista työmaalta, kun sitä ei käytetä. Vinssin poistaminen:

1. Irrota pelastusköysi kiinnitetystä kuormasta.
2. Vedä pelastusköysi vinssiin. Säilytä pelastusköyden jännitys, kun vedät sen vinssiin.
3. Irrota vinssi tukirakenteesta.

Myös lisävarusteena saatava talja olisi poistettava kolmijalasta, kun sitä ei käytetä.

4.0 Käyttö

4.1 Ennen jokaista käyttökertaa: Varmista, että työalue ja putoamissuojajärjestelmä täyttävät näissä ohjeissa esitetyt vaatimukset. Varmista, että käytössä on pelastussuunnitelma. Tarkasta tuote tarkastus- ja kunnossapitolokissa lueteltujen ”käyttäjän” tarkastuspisteiden mukaisesti. Jos tuote todetaan tarkastuksessa turvallisuudelle vaaralliseksi tai vialliseksi tai jos sen käyttöturvallisuudesta ei voida olla täysin varmoja, tuote on poistettava käytöstä välittömästi. Merkitse tuotteeseen selkeästi ”EI SAA KÄYTTÄÄ”. Lisätietoja on osiossa 5.

4.2 Ankkurointi: Kaikissa putoamissuojajärjestelmissä tulee tuotteen käyttökapasiteetin lisäksi ottaa huomioon tukirakenteiden ja muiden käytettävien osien vahvuudet.

1. **Ankkurointirakenne:** Tämän tuotteen kiinnitysrakenteen on kestävä kaikki tuotteen putoamissuojajärjestelmän mahdollistamat kuormitukset.

Pystysuuntainen kuorma	13,6 kN
-------------------------------	---------

2. **Ankkurointikiinnityspisteet:** Tuotteen kanssa käytettävien ankkurointikiinnityspisteiden on kestävä kaikki tuotteen aiheuttamat kuormat.

Pystysuuntainen kuorma	13,6 kN
-------------------------------	---------

4.3 Järjestelmän eheyden testaus: Käyttäjän on ennen vinssin käyttöä varmistettava, että kestää aiotun kuorman. Vinssin eheyden testaaminen:

1. Nosta pelastusköyttä kääntämällä vinssin kahvaa myötöpäivään. Nosta pelastusköyttä, kunnes se on tiukasti vinssiä vasten.
2. Pelastusköyden nostamisen jälkeen käyttäjän on kiinnitettävä vinssi kuormaan, jota sillä on tarkoitus siirtää. Kun kuorma on kiinnitetty, käyttäjän on siirrettävä kuorman paino hitaasti pelastusköydelle. Jos kuorma pysyy paikallaan ripustettuna vinssiin ilman apua, vinssi on tukeva.

Järjestelmän eheyden varmistamisen jälkeen voi olla tarpeen säätää kokovartalovaljaiden istuvuutta siten, että ne istuvat mukavammin.

4.4 Vinssin käyttö: Vinssin käytössä voi olla eroja tilanteen ja käyttötarkoituksen mukaan. Vinssiä voidaan käyttää alla kuvatulla tavalla.

Säilytä näkö- tai viestintäyhteys avustajan ja vinssiin kiinnitetyn henkilön välillä käytön aikana.

Avustajan on säilytettävä pelastusköyden jännitys nostamisen tai laskemisen aikana. Tämä jännitys auttaa pelastusköyden uloslaskemisessa ja ehkäisee sotkeutumista. Avustajan on vammojen välttämiseksi käytettävä käsineitä käsitellessään vinssiä.

Kun kiinnität vinssin tai irrotat sen, pidä aina turvallinen etäisyys lähimpään terävään reunaan. Putoamissuojauksen varajärjestelmän käyttö on suositeltavaa, jos etäisyyttä ei voida pitää.

Jos haluat pysäyttää kuorman tai riiputtaa sitä hetkellisesti, keskeytä vinssin kahvan kääntäminen. Automaattinen jarru kannattelee kuormaa, jos kammesta päästetään irti.

1. Nostaminen: Vedä pelastusköyttä sisään kääntämällä vinssin kahvaa myötäpäivään.

Nosto-toimintoa on käytettävä, kun pelastusköysi kelataan vinssin rumpuun. Älä yritä kelata pelastusköyttä rumpuun käsin.

2. Laskeminen: Pidennä pelastusköyttä kääntämällä vinssin kahvaa vastapäivään.

Jos pelastusköyden jännitys hellittää laskemisen aikana, tarkasta laskettavan henkilön tai esineen tila ennen jatkamista. Pelastusköyden jännitys on aina säilytettävä, koska löyisyys voi aiheuttaa vapaan pudotuksen.

Jos kiinnitetty käyttäjä työskentelee vakaalla alustalla eikä putoamisen mahdollisuutta ole, avustaja voi pidentää pelastusköyttä siten, että kiinnitetty henkilö voi työskennellä mukavammin. Pelastusköyden jännitys on säilytettävä.

Laskemisen aikana avustajan on aina seurattava sitä, kuinka paljon vinssin rummussa on pelastusköyttä jäljellä. Älä koskaan pidennä pelastusköyttä sen merkittyä rajaa pidemmäksi.

Raja

Vinssin rummussa on aina oltava vähintään neljä pelastusköyden kierrosta.

4.5 Putoamisen jälkeen: Jos laite on pudonnut tai siihen on kohdistunut isku, poista se välittömästi käytöstä. Merkitse siihen selkeästi "EI SAA KÄYTTÄÄ". Lisätietoja on osiossa 5.

4.6 Materiaalien käsittely: 3M sallii tämän tuotteen käytön materiaalien käsittelyssä ohjeiden mukaisesti. Paikallisissa asetuksissa tai standardeissa voi olla lisärajoituksia tai ne voivat säännellä putoamissuojainten käyttöä materiaalien käsittelyssä.

Varmista ennen materiaali kuorman kiinnittämistä, että se on valmisteltu kuljetusta varten.

Älä koskaan kiinnitä tätä tuotetta materiaaleihin ja käyttäjiin samanaikaisesti.

Pätevän henkilön on tarkastettava materiaalien käsittelyssä käytetty tuote on tarkastettava ennen tuotteen seuraavaa käyttökertaa. Paikalliset asetukset tai standardit voivat rajoittaa henkilökäytön ja materiaalien käsittelyn välillä vaihtamista.

Enimmäiskantavuus materiaalien käsittelyssä

136 kg

5.0 Tarkastaminen

Kun laite on poistettu käytöstä, sitä ei saa palauttaa käyttöön ennen kuin pätevä henkilö on vahvistanut kirjallisesti, että näin saa tehdä.

5.1 Tarkastusväli: Käyttäjän tulee tarkastaa tuote ennen jokaista käyttökertaa. Tämän lisäksi pätevän henkilön (joku muu kuin käyttäjä itse) tulee tarkastaa se alla määritetyin väliajoin. Laitteiden tiheämpi käyttö ja vaativat olosuhteet saattavat edellyttää pätevän henkilön suorittamia tarkastuksia useammin. Pätevän henkilön on määritettävä näiden tarkastusten väli kulloistenkin työolosuhteiden mukaan.

Sovellettava standardi tai alue	Vaadittu pätevien henkilöiden suorittamien tarkastusten väli
EN-standardit	Kerran vuodessa

5.2 Tarkastustoimenpiteet: Tarkasta tämä tuote tarkastus- ja kunnossapitolokissa lueteltujen toimenpiteiden mukaisesti. Tuotteen omistajan täytyy säilyttää jokaisen tarkastuksen asiakirjat. Tarkastus- ja kunnossapitoloki tulee sijoittaa tuotteen lähelle tai sen tulee olla muulla tavalla helposti käyttäjän saatavilla. On suositeltavaa, että tuotteeseen merkitään seuraavan tai edellisen tarkastuksen päivämäärä.

5.3 Viat: Jos tuotetta ei voida palauttaa käyttöön vian tai vaarallisuuden vuoksi, se on hävitettävä tai lähetettävä 3M:lle tai 3M:n valtuuttamaan huoltokeskukseen korjattavaksi.

5.4 Tuotteen käyttöikä: Toiminnallinen ikä määräytyy työolosuhteiden ja kunnossapidon mukaan. Tuotetta voidaan käyttää niin kauan kuin se läpäisee tarkastuskriteerit.

6.0 Kunnossapito, säilytys ja korjaus

Laitteet, jotka vaativat huoltoa tai joille on tehtävä suunniteltu huolto, on varustettava merkinnällä ”EI SAA KÄYTTÄÄ”. Näitä merkintöjä ei saa poistaa, ennen kuin huolto on suoritettu.

6.1 Puhdistus: Puhdista turvaköysi ja tuotteen ulkopinta säännöllisesti miedolla saippualliuoksella. Huuhtelee tuote huolellisesti ja anna sen kuivua. Puhdista etiketit ja kyltit tarpeen mukaan. Lisätietoja on verkkosivustomme teknisessä tiedotteessa: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Korjaus: Vain 3M tai 3M:n kirjallisesti valtuuttamat tahot saavat tehdä korjauksia tähän laitteeseen.

6.3 Säilytys ja kuljetus: Säilytä tuote viileässä, kuivassa ja puhtaassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna. Myös kuljetuksen tulee tapahtua samanlaisissa olosuhteissa. Vältä alueita, joilla saattaa esiintyä kemiallisia höyryjä. Tarkasta osat huolellisesti pitkän säilytysajan jälkeen.

Äkilliset siirtymät lämpimän ja erittäin kylmän ympäristön välillä voivat vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Mekaaniset laitteet (kuten itsestään kelautuvat laitteet, vinssit, nostolaitteet, turvasuojukset jne.) tulee mukauttaa käytettäväksi äärimmäisessä kylmyydessä tai kuumuudessa säilyttämällä niitä työympäristön kaltaisissa lämpötiloissa. Tarkasta laite aina työympäristössä ennen sen käyttöä.

7.0 Tarrat ja merkinnät

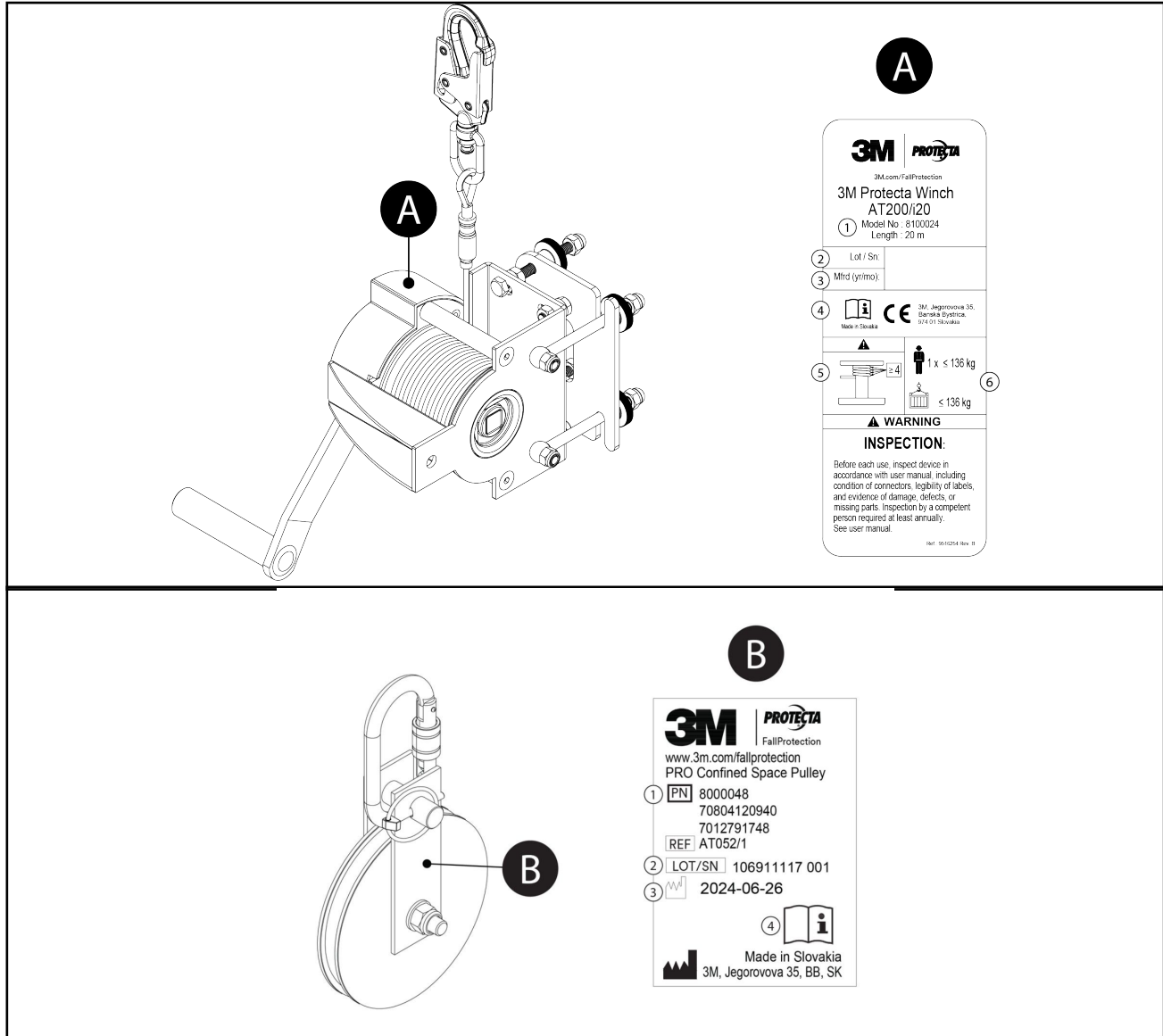
7.1 Yhteenveto: Tuotetarroja esittelevässä kuvassa on havainnollistettu tuotteessa olevat etiketit ja merkinnät. Seuraavassa on yhteenveto kunkin etiketin ja merkinnän tarkoittamista tiedoista.

Etikettikuvien on tarkoitus olla edustavia. Katso tarkat tiedot tuote-etiketeistä.

Puuttuvat tai vaurioituneet tarrat on vaihdettava uusiin. Kaikkien tarramerkintöjen on oltava täysin luettavissa.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Mallinumero2) Eränumero/sarjanumero3) Valmistusaika (vuosi/kuukausi)4) Lue kaikki ohjeet.5) Jätä vinssin rumpuun aina vähintään neljä pelastusköyden kierrosta.6) Enimmäiskantavuus
B	<ol style="list-style-type: none">1) Osanumero2) Eränumero/sarjanumero3) Valmistuspäivämäärä4) Lue kaikki ohjeet.

Kuva 9 – Tuotemerkinnit



Sanasto

Määritelmät: Näissä ohjeissa käytetään seuraavia käsitteitä ja määritelmiä:

Kattava luettelo termeistä ja määritelmistä löytyy verkkosivustoltamme: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Valtuutettu henkilö:** Työnantajan määräämä henkilö, joka suorittaa tehtäviä sellaisessa paikassa, jossa henkilöt altistuvat putoamisvaaralle.
- **Pätevä henkilö:** Henkilö, joka pystyy tunnistamaan olemassa olevat ja ennustettavat vaaratekijät ympäristössä tai riskialttiit, epähygieeniset tai työntekijöille vaaralliset työolosuhteet ja jolla on valtuudet ryhtyä toimiin niiden poistamiseksi.
- **Putoamissuojajärjestelmä:** Putoamissuojainten yhdistelmä, joka on suunniteltu suojaamaan käyttäjää putoamistapauksessa.
- **Pelastusjärjestelmä:** Putoamissuojainten yhdistelmä, joka on suunniteltu siirtämään vaarassa oleva henkilö turvalliseen paikkaan. Vapaata putoamista ei sallita.
- **Pelastaja:** Henkilö, joka suorittaa avustetun pelastuksen käyttäen pelastusjärjestelmää.
- **Rajoittava järjestelmä:** Putoamissuojainten yhdistelmä, joka on suunniteltu ehkäisemään käyttäjän putoamisvaaran syntymistä. Vapaata putoamista ei sallita.
- **Käyttäjät:** Henkilö, joka käyttää tehtävien suorittamisen aikana putoamissuojajärjestelmää.
- **Työasemointijärjestelmä:** Putoamissuojaimista koostuva kokonaisuus, joka on suunniteltu tukemaan työntekijää työskentelyn aikana.

Tarkastus- ja kunnossapitoloki

Jokaisessa tarkastuksessa on käytettävä kopiota tästä taulukosta. Kirjaa tiedot alle.

Valmistaja: 3M Fall Protection

Mallinumero (sarjanumero):

Ostopäivämäärä:

Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä:

Käyttäjän on tarkastettava tuote ennen jokaista käyttökertaa. Tämän lisäksi pätevän henkilön (joku muu kuin käyttäjä itse) on tarkastettava se määritetyin väliajoin. Lisätietoja on osiossa 5.

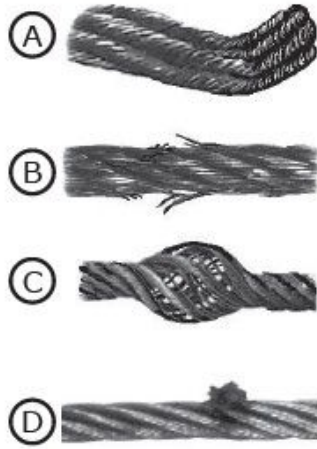
Osa	Tarkastustoimenpiteet	Tarkastuksen tulos (hyväksytty tai hylätty)
Tuote (kuva 2)	Tarkasta, ettei laitteessa ole löysiä pultteja tai taipuneita tai vaurioituneita osia. Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty ja kiristetty tiukasti. Tarkasta koko laite syöpymisen varalta. Varmista, että kaikki taljat ja rullat liikkuvat vapaasti, kun pelastusköyttä pidennetään tai vedetään sisään. Varmista nostamalla ja laskemalla vähintään 35 kg:n kuorma, että pelastusköysi on kunnolla paikallaan vinssin rummussa. Jos pelastusköysi luistaa toimenpiteen aikana, lisää jännitettä pelastusköyden vapaaseen päähän ja yritä sitten uudelleen. Toista tämä, kunnes luistamista ei enää tapahdu.	
Turvavaijeri (Kuva 10)	Tarkasta turvavaijeri taittumien (A), katkenneiden säikeiden (B), säikeiden löystymisen ja purkautumisen (C), hitsausroiskeiden, korroosion, kemikaalivahinkojen tai voimakkaasti kuluneiden kohtien (D) varalta. Vaihda vaijeri kokonaan, jos sen yhdessä punoskierroksessa on vähintään kuusi satunnaisesti katkennutta säiettä tai vähintään kolme katkennutta säiettä yhdessä punoksessa. Vaihda kokoonpano, jos 25 mm:n etäisyydellä holkeista on katkenneita säikeitä.	
Liittimet (Kuva 11)	Tarkasta kaikki liittimet vaurioiden ja korroosion varalta. Varmista, että kaikki liitoselimet toimivat oikein. Jos käytössä: Lukkojen (A) on avauduttava ja sulkeuduttava oikein ja niiden lukituksen ja lukituksen poiston on toimittava oikein. Leikarilenkkien (B) on voitava pyöriä esteettä ja lukituspainikkeiden sekä lukitustappien on toimittava asianmukaisesti.	
Automaattisesti lukkiutuva koukku ja iskun ilmaisin (Kuva 12)	Tarkasta iskun ilmaisin. Jos punainen nauha näkyy, tuotteeseen on kohdistunut iskukuormitusta ja se on poistettava käytöstä. Älä yritä nollata iskun ilmaisinta. Vie tuote valtuutettuun huoltokeskukseen nollasta varten.	
Tarrat	Kaikkien tarrojen on oltava paikoillaan ja luettavissa.	
Putoamissuojaimet	Tuotteen kanssa käytettävät ylimääräiset putoamissuojauslaitteet on asennettava ja tarkastettava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varmista, että kunkin tuotteen lujuusluokitus on yhteensopiva ja riittävä tarkoitettuun käyttökohteeseen.	

Yhteenveto tuotetarkastuksesta

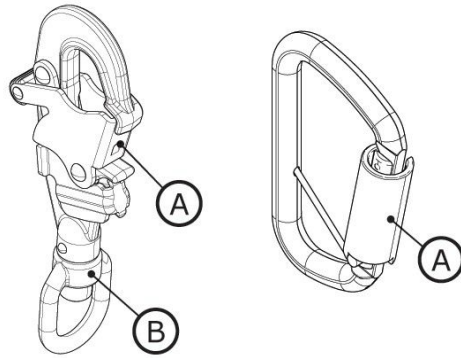
Jos tuote ei läpäise tarkastusmenettelyä, tuote epäonnistuu kokonaistarkastuksessa. Jos tuote ei läpäise tarkastusta, poista se käytöstä välittömästi. Merkitse tuotteeseen selkeästi "EI SAA KÄYTTÄÄ". Lisätietoja on osiossa 5.

Tarkastustyyppi:	<input type="checkbox"/> Käyttäjä	<input type="checkbox"/> Pätevä henkilö	Tarkastuksen kokonaistulos:	
Tarkastanut:			Tarkastuspäivämäärä:	
Allekirjoitus:			Seuraava tarkastus viimeistään:	
Lisähuomautukset:				

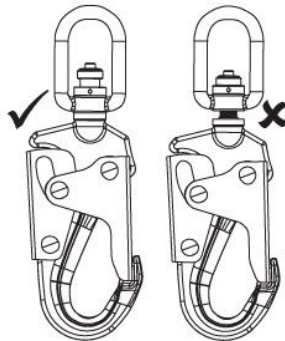
Kuva 10 – Turvavaijeri



Kuva 11 – Liittimet



Kuva 12 – Iskun ilmaisimet



Sertifioinnit

Tuotteesi täyttää ne maa- ja aluekohtaiset standardit, jotka on merkitty näiden ohjeiden etukanteen. Sertifiointi ja vaatimustenmukaisuus voivat rajoittua yksittäisiin tuotemalleihin tai käyttökohteisiin.

Lisätietoja sertifiointi- tai vaatimustenmukaisuusvaatimuksista saat tuotteellesi luetelluista soveltuvista standardeista ja asetuksista.



Valmistajan sertifiointit



Globaali tuotetakuu, rajoitettu korjaustoimenpide ja vastuunrajoitus

Takuu: Seuraava on laadittu kaikkien suorien tai epäsuorien takuiden tai ehtojen sijaan, mukaan lukien epäsuorat takuut myyntikelpoisuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

Ellei muutoin paikallisissa laeissa säädetä, 3M-putoamissuojatuotteilla on yhden vuoden takuu valmistusvirheitä ja materiaalivirheitä koskien asennuspäivästä tai alkuperäisen käyttäjän ensimmäisestä käyttöpäivästä alkaen.

Rajoitettu korjaustoimenpide: Kirjallisella 3M:lle lähetetyllä ilmoituksella 3M korjaa tai vaihtaa kaikki tuotteet, joissa on 3M:n määrittelemä valmistus- tai materiaalivirhe. 3M pidättää oikeuden vaatia tuotetta palautettavaksi tehtaalle takuuvaatimusten arvioimiseksi. Tämä takuu ei kata kulumisesta, tuotteen väärinkäytöstä, kuljetusvahingoista tai tuotteen epäonnistuneesta huollosta aiheutunutta vauriota tai muuta vauriota, johon 3M ei pysty vaikuttamaan. Tuotteen kunnosta ja takuvaihtoehdoista päätöksen tekee ainoastaan 3M.

Tämä takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa, ja sitä sovelletaan ainoastaan 3M:n putoamisenestotuotteisiin. Ota yhteyttä paikalliseen 3M:n asiakaspalveluun saadaksesi apua.

Vastuunrajoitus: Paikallisten lakien sallimissa määrin 3M ei ole vastuussa mistään epäsuorasta, sattumanvaraisesta, erityisestä tai aiheutuneesta vahingosta, mukaan lukien, mutta siihen kuitenkin rajoittumatta, tuottojen menettäminen, millään tavalla tuotteisiin liittyen oikeusteoriasta huolimatta.

Treuil 3M™ Protecta® AT200/i20

Instructions d'utilisation

Numéro de formulaire : 5908162, révision : A

Ce produit est certifié ou conforme aux normes et réglementations suivantes. La certification et la conformité peuvent être limitées à des modèles de produits ou à des applications individuels. Pour plus d'informations, consultez la section *Certifications*.

- Directive 2006/42/CE relative aux machines

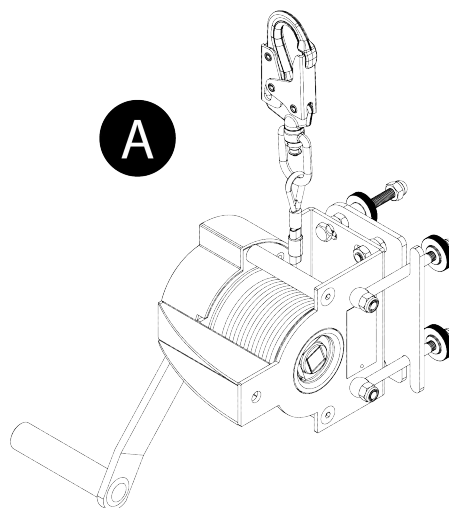
⚠WARNING:

Pour l'identification des codes de produit, reportez-vous aux tableaux des spécifications des produits. Pour plus d'informations, consultez la Présentation du produit.

Figure 1 : Aperçu du produit

Numéro de modèle	Style de treuil	Longueur du câble	Matériau du câble	Poids du produit
8100024	A	65,6 pi (20 m)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Figure 1 : Aperçu du produit



Consignes de sécurité

Veillez lire, comprendre et suivre toutes les consignes de sécurité contenues dans les présentes instructions avant d'utiliser ce produit. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur de l'équipement. Veuillez conserver ces instructions pour toute référence ultérieure.

Consignes de sécurité

Formulaire : 5908277, Révision : B

Utilisation prévue

Ce produit est utilisé dans le cadre d'un système antichute complet.

Toute utilisation pour d'autres applications y compris, mais sans s'y limiter, la manutention non approuvée de matériaux, des activités de loisirs ou sportives, ou d'autres activités non décrites dans les présentes instructions, n'est pas approuvée par 3M et pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des utilisateurs formés pour des applications sur le lieu de travail.

Avertissement

Ce produit est utilisé dans le cadre d'un système antichute complet.

Tous les utilisateurs doivent être parfaitement formés à l'installation et au fonctionnement sécurisés de l'ensemble du système antichute. Une mauvaise utilisation de ce produit peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Pour ne faire aucune erreur dans la sélection, le fonctionnement, l'installation, la maintenance et l'entretien, suivez l'ensemble des manuels d'instructions et des recommandations du fabricant. Pour en savoir plus, consultez votre superviseur ou contactez le service technique 3M.

- **Pour réduire les risques associés à l'utilisation d'un système d'accès à un espace confiné/dispositif de sauvetage qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner des blessures graves ou mortelles :**
 - Inspectez le produit avant chaque utilisation et après chaque chute, conformément aux procédures spécifiées dans les présentes instructions.
 - Si l'inspection révèle un état dangereux ou défectueux, mettez immédiatement le produit hors service et indiquez clairement « NE PAS UTILISER ». Détruisez ou réparez le produit comme indiqué dans les présentes instructions.
 - Si le produit a été soumis à des forces d'arrêt de chute ou d'impact, il doit être immédiatement mis hors service. Détruisez ou réparez le produit comme indiqué dans les présentes instructions.
 - Assurez-vous que les systèmes antichute assemblés avec des composants provenant de divers fabricants sont compatibles et respectent l'ensemble des règlements, des normes et des exigences applicables en matière de protection antichute. Consultez systématiquement une personne compétente ou qualifiée avant d'utiliser ces systèmes.
 - Le produit ne doit être installé que tel que décrit dans les manuels d'instructions associés. Les installations et utilisations non conformes à ces manuels d'instructions doivent être approuvées en contactant 3M par écrit.
 - Ne reliez que les sous-systèmes de protection antichute au point de connexion d'ancrage désigné sur le produit.
 - Avant l'installation, assurez-vous que les méthodes d'installation et le produit n'interfèrent avec aucune ligne électrique, aucune conduite de gaz ni aucun matériau ou système critiques.
 - Assurez-vous que le produit est configuré et installé correctement pour un fonctionnement sécuritaire, comme décrit dans les présentes instructions.
 - Ne tordez pas, n'attachez pas et ne nouez pas la ligne de vie et ne lui donnez pas de mou.
 - Ne dépassez pas le nombre d'utilisateurs autorisés spécifié dans les présentes instructions.
 - Faites preuve de vigilance au cours de l'installation, de l'utilisation et du déplacement du produit, car les pièces mobiles peuvent créer des points de pincement.
 - Les procédures de verrouillage et d'étiquetage doivent être suivies le cas échéant.
 - Ne vous connectez pas au système pendant qu'il est transporté ou installé.
- **Pour réduire les risques associés au travail en hauteur qui, en l'absence de protection, pourraient entraîner des blessures graves ou mortelles :**
 - Votre santé et votre condition physique doivent vous permettre de travailler en hauteur en toute sécurité et de résister à toutes les forces associées à une chute. Consultez un médecin si vous avez des questions concernant votre aptitude à utiliser cet équipement.
 - Ne dépassez jamais les limites autorisées pour votre équipement antichute.
 - Ne dépassez jamais la distance de chute libre maximale spécifiée pour votre équipement antichute.
 - N'utilisez aucun équipement antichute qui n'a pas satisfait aux inspections, ou si vous avez des préoccupations concernant l'utilisation ou la compatibilité de l'équipement. Contactez les services clientèle de 3M si vous avez des questions.
 - Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement. N'utilisez que des raccords compatibles. Contactez le service clientèle 3M avant d'utiliser cet équipement conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans les présentes instructions.
 - Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez autour des machines en mouvement, en cas de risques électriques, de températures extrêmes, de risques chimiques, de gaz explosifs ou toxiques, d'arêtes vives et de surfaces abrasives ; ainsi que lorsque vous êtes situé sous des matériaux suspendus pouvant chuter sur vous ou sur l'équipement.
 - Assurez-vous que votre produit est conçu pour les dangers présents dans votre environnement de travail.
 - Vérifiez que vous disposez d'une distance d'arrêt adaptée lorsque vous travaillez en hauteur.
 - Ne modifiez ni n'altérez jamais votre équipement antichute. Seules la société 3M ou les personnes autorisées par écrit par 3M peuvent réparer l'équipement 3M.
 - Avant l'utilisation d'un équipement antichute, vérifiez qu'un plan de sauvetage écrit est mis en place pour assurer un sauvetage rapide si une chute se produit.
 - En cas de chute, faites immédiatement intervenir un médecin auprès du travailleur qui est tombé.
 - Utilisez uniquement un harnais intégral de sécurité pour les applications antichute. N'utilisez pas de ceinture de travail.
 - Réduisez le risque d'effets pendulaires en travaillant autant que possible directement sous le point d'ancrage.
 - Vous devez utiliser un système antichute secondaire lors de la formation à l'utilisation de ce produit. Les personnes formées ne doivent pas être exposées à un risque de chute involontaire.
 - Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lors de l'installation, de l'utilisation et de l'examen du produit.
 - Ne travaillez jamais en dessous d'une charge ou d'un ouvrier suspendu.
 - Maintenez toujours une connexion à 100 %.

Aperçu du produit

Assurez-vous toujours que vous utilisez la dernière version de votre manuel d'utilisation 3M. Visitez www.3m.com/userinstructions ou contactez le service client de 3M pour obtenir les manuels d'instructions mis à jour.

Avant d'utiliser cet équipement, consigner les informations sur les produits indiquées sur l'étiquette d'identification dans le « Journal d'inspection et d'entretien » qui se trouve au dos du présent manuel.

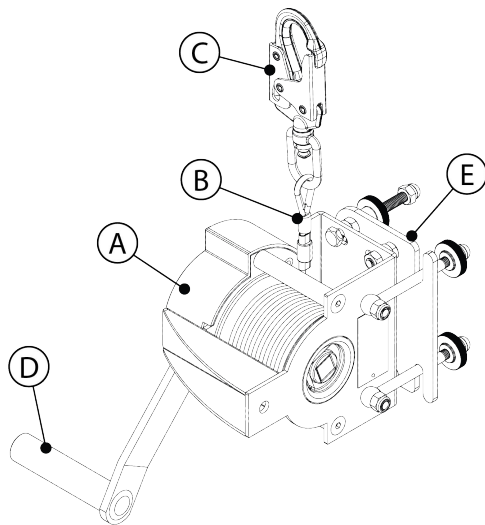
La Figure 1 identifie les modèles de produits disponibles. Les treuils sont conçus pour être fixés à une structure de support pour une utilisation dans les applications de positionnement de maintien de travail et de sauvetage. De plus, les modèles de treuil couverts dans ces instructions peuvent être utilisés pour des applications de manipulation de matériaux conformément aux instructions.

La Figure 2 identifie les éléments clés des modèles de produits disponibles. Le corps (A) comprend le cadre du treuil, y compris le boîtier et la roue. La ligne de vie (B) est tournée autour de la roue et est fixée à un élément de fixation à l'aide de son connecteur (C). La manivelle du treuil (D) contrôle le déroulage du câble. La plaque de montage (E) permet de fixer le treuil au point de montage sélectionné.

Des accessoires sont disponibles pour ce produit. La poulie de treuil (8000048) est utilisée lors du montage du treuil sur une jambe de trépied. Après avoir monté le treuil, l'utilisateur doit acheminer sa ligne de vie à travers la poulie du treuil.

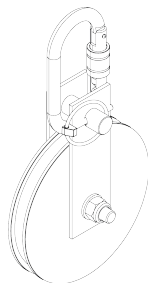
Chaque modèle de produit a des spécifications qui lui sont propres, comme indiqué dans la Figure 1. Pour plus d'informations, reportez-vous aux tableaux sur les spécifications des produits.

Figure 2 - Composants



Accessoires

Poulie de treuil (8000048)



Tableaux de spécification des produits

Caractéristiques du système

Capacité de l'utilisateur :	Une personne au poids combiné (avec habillement, outils, etc.) de 136 kg (300 lb) maximum.
-----------------------------	--

Spécifications des composants

Référence de la figure 2	Composant	Matériaux
A	Corps	Acier zingué et plastique
B	Ligne de vie	(voir Spécifications du câble)
C	Connecteur	2000175 ; crochet à pression en acier zingué, ouverture clavette de 19 mm (3/4 po)
D	Manivelle du treuil	Acier zingué, 25 cm (9,84 po) de longueur
E	Plaque de montage	Acier zingué

Spécifications du câble

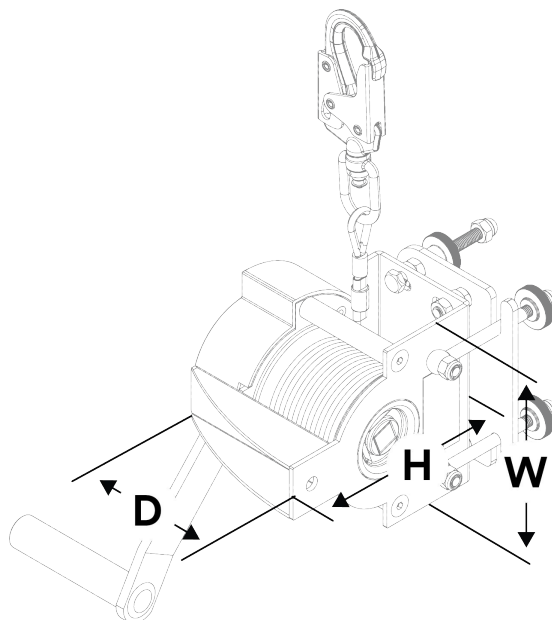
Référence de la figure 1	Description
SS1	Câble en acier inox 4,8 mm (0,19 po)

Accessoires

Numéro de modèle	Composant	Matériaux	Poids
8000048	Poulie de treuil	Aluminium, acier zingué	1,11 kg (2,44 lb)

Dimensions du produit

Style de treuil (Figure 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 po)	36 cm (14,2 po)	31 cm (12,2 po)



1.0 Application du produit

1.1 Objectif : les treuils sécurisent d'autres dispositifs et permettent à ces dispositifs d'être utilisés pour d'autres applications. Les applications système varient en fonction du modèle de treuil. Pour plus d'informations sur les applications système, reportez-vous à la section « Présentation du produit » et aux sections relatives à l'installation ou à l'utilisation.

1.2 Supervision : l'utilisation de cet équipement doit être supervisée par une personne compétente.

1.3 Revente et distribution : si ce produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir ces instructions dans la langue du pays où il sera utilisé.

Ces instructions d'utilisation sont les instructions d'origine fournies par le fabricant.

1.4 Formation : cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées à cet effet. Ces instructions doivent être utilisées dans le cadre du programme de formation des employés, comme requis par les normes nationales, régionales ou locales en vigueur. Il relève de la responsabilité des utilisateurs et des installateurs de cet équipement de s'assurer qu'ils se sont familiarisés avec ces instructions, qu'ils ont été formés à l'entretien et à l'utilisation corrects du matériel et qu'ils ont connaissance des caractéristiques de fonctionnement, des limites d'application et des conséquences d'une mauvaise utilisation.

1.5 Plan de sauvetage : Avant d'utiliser cet équipement et de connecter les sous-dispositifs, l'employeur devra disposer d'un plan de sauvetage rédigé et de moyens disponibles permettant sa mise en œuvre et le communiquer aux utilisateurs, aux personnes agréées et aux sauveteurs. Il est recommandé de mettre en place une équipe de sauvetage sur site adéquatement formée. Il conviendra de mettre à la disposition des membres de l'équipe l'équipement et les moyens techniques nécessaires à la bonne exécution d'une opération de sauvetage. La formation devra être dispensée sur une base régulière afin de garantir le niveau de compétence des sauveteurs. Les sauveteurs doivent recevoir les présentes instructions. Maintenir un contact visuel ou des moyens de communication avec la victime tout au long du sauvetage.

2.0 Caractéristiques du système

2.1 Ancrage : la structure d'ancrage fixant ce produit doit être capable de résister à toutes les charges requises, comme le permet son système de protection contre les chutes. Pour plus d'informations, reportez-vous à la Section 4.

2.2 Capacité : la capacité d'utilisateurs d'un système antichute complet est limitée au niveau de son composant à la capacité maximale la plus faible. Par exemple, si votre sous-dispositif d'amarrage a une capacité inférieure à celle de votre harnais, vous devez respecter les exigences de capacité de votre sous-dispositif d'amarrage. Consultez les instructions du fabricant de chaque composant de votre système pour connaître les exigences en matière de capacité.

2.3 Risques liés à l'environnement de travail : l'utilisation de cet équipement dans des zones à risque environnemental peut nécessiter des précautions supplémentaires pour éviter tout risque de blessures corporelles de l'utilisateur ou de dommages matériels. Les risques peuvent notamment comprendre : la chaleur, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes à haute tension, les gaz explosifs ou toxiques, les engins en mouvement, les arêtes vives ou les objets en hauteur pouvant tomber et entrer en contact avec l'utilisateur ou l'équipement. Contactez le service client de 3M pour davantage de précisions.

2.4 Dangers relatifs au treuil : veillez à ce que la ligne de vie soit maintenue à l'abri de tous les dangers, y compris, mais sans s'y limiter : l'enchevêtrement avec des utilisateurs, d'autres travailleurs, des machines en mouvement et d'autres objets environnants, ou l'impact d'objets en hauteur pouvant tomber sur la ligne de vie ou des utilisateurs.

2.5 Compatibilité des composants : l'équipement 3M est conçu pour être utilisé avec l'équipement 3M. L'utilisation avec des équipements autres que 3M doit être approuvée par une personne compétente. Les substitutions effectuées avec un équipement non approuvé peuvent compromettre la compatibilité de l'équipement et peuvent affecter la sécurité et la fiabilité de votre système de protection contre les chutes. Lisez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements pour tous les équipements avant de les utiliser.

2.6 Compatibilité des connecteurs : les connecteurs sont compatibles avec les éléments de connexion lorsque la taille et la forme de l'un ou l'autre des composants ne provoquent pas l'ouverture involontaire du connecteur, quelle que soit son orientation. Les connecteurs doivent être conformes aux normes applicables. Les connecteurs doivent être entièrement fermés et verrouillés pendant l'utilisation.

Les connecteurs 3M (crochets-mousquetons et mousquetons) sont destinés à être utilisés uniquement selon le manuel d'instructions. Assurez-vous que les connecteurs sont compatibles avec les composants du système auxquels ils sont raccordés. N'utilisez pas un équipement qui ne serait pas compatible. L'utilisation de composants non compatibles peut entraîner le désengagement involontaire du connecteur. Voir Figure à titre de référence. Si l'élément de raccordement est doté d'un connecteur trop petit ou de forme irrégulière, il se peut que l'élément de raccordement applique une force sur le

mécanisme d'ouverture du connecteur (A). Cette force peut alors provoquer l'ouverture de la porte (B), ce qui désengage le connecteur de l'élément de connexion (C).

2.7 Raccordement : Tous les connecteurs doivent être compatibles par leur taille, leur forme et leur résistance. Voir la Figure pour quelques exemples de raccords inappropriés. Ne fixez pas les crochets-mousquetons et les mousquetons :

1. à un anneau d'accrochage auquel un autre connecteur est attaché.
2. d'une manière qui provoquerait une charge sur l'ouverture. Les crochets à pression à grande ouverture ne doivent pas être raccordés à des anneaux en D ou à d'autres éléments de raccordement, sauf si le crochet à pression présente une force de serrage de 16 kN (3 600 lbf) ou plus.
3. dans un faux raccord, lorsque la taille ou la forme du connecteur ou de l'élément de raccordement n'est pas compatible et, sans confirmation visuelle, semblerait être complètement engagé.
4. l'un à l'autre.
5. directement à la sangle du harnais, au matériau de la jambe de longe ou au matériau d'attache, à moins qu'une telle connexion ne soit explicitement autorisée par les instructions du fabricant.
6. à tout objet dont la taille ou la forme ne permet pas au connecteur de se fermer et de se verrouiller complètement, ou qui pourrait provoquer le déroulement du connecteur.
7. D'une manière qui ne permet pas le bon alignement du connecteur lorsqu'il est sous charge.

Figure 3 - Compatibilité des connecteurs

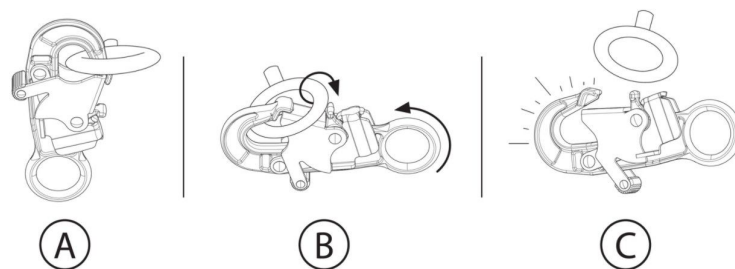
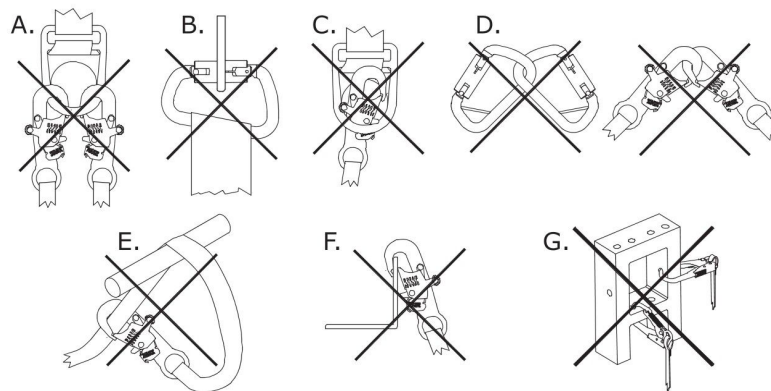


Figure 4 - Raccordements inappropriés



3.0 Installation

3.1 Aperçu : Les treuils peuvent être installés à l'aide de diverses méthodes. La méthode d'installation affectera la façon dont le treuil peut être utilisé. Assurez-vous que toutes les exigences d'une application système sont respectées avant d'utiliser le treuil dans cette application.

3.2 Planification : planifiez le système de protection antichute avant de commencer à travailler. Prendre en compte tous les facteurs qui pourraient affecter la sécurité avant, pendant et après une chute. Tenir compte de toutes les exigences et limitations spécifiées dans ces instructions.

1. **Arêtes vives :** cet équipement ne doit pas être utilisé si des composants du système frottent ou entrent en contact avec des arêtes vives non protégées et des surfaces abrasives. Toutes les arêtes tranchantes et les surfaces abrasives doivent être recouvertes d'un matériau de protection.
2. **Dispositif antichute de secours :** Un dispositif antichute de secours est requis lors de l'utilisation de ce produit.
3. **Compatibilité :** lors de l'installation de votre système, il est important d'utiliser des composants compatibles. Chaque modèle de produit est uniquement compatible avec un assemblage spécifique de modèles ou conceptions de produits.

Trépieds

Le treuil n'est compatible qu'avec le trépied 3M modèle AM100. Voir les instructions d'utilisation du trépied (IFU 5908435) pour en savoir plus.

3.3 Montage du treuil : la première étape de l'installation du treuil consiste à le monter sur sa structure de support. Les méthodes de montage suivantes sont disponibles pour ce produit :

Positionnez toujours le treuil et la structure du support à un endroit où l'opérateur puisse utiliser le treuil en toute sécurité.

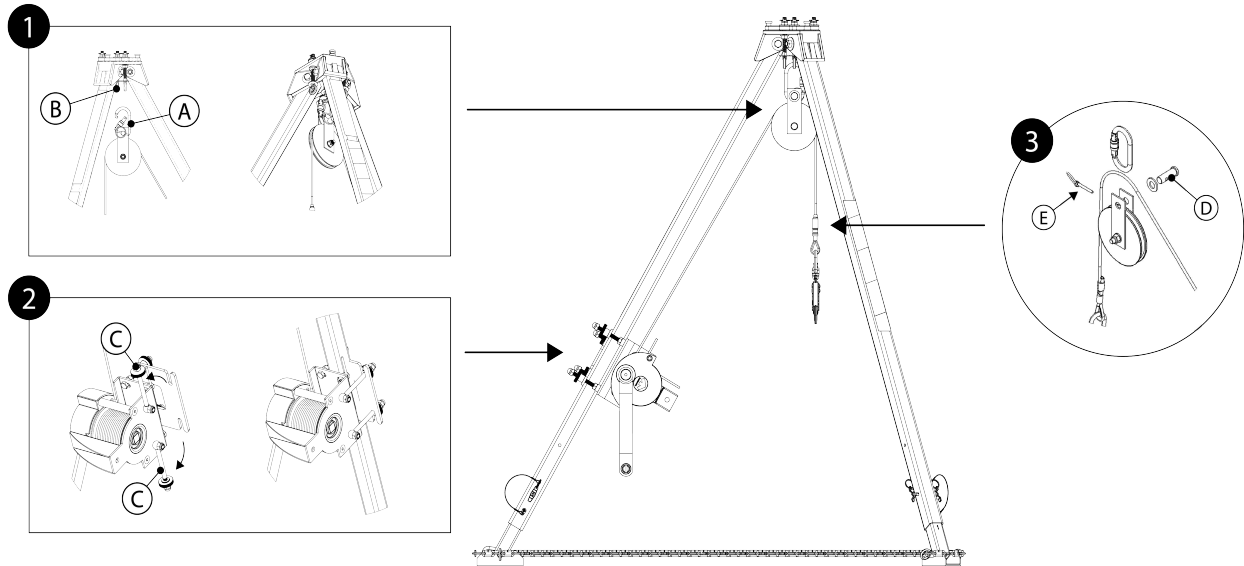
1. **Jambe du trépied :** lorsqu'il est utilisé avec la poulie de treuil (8000048), le treuil peut être monté sur la jambe d'un trépied compatible. Pour installer le treuil :

Le trépied doit être correctement installé avant de fixer le treuil. Consultez les instructions du fabricant de votre trépied pour plus d'informations.

Le treuil doit toujours être utilisé avec la poulie de treuil lorsqu'il est monté sur un trépied.

1. **Fixez la poulie au trépied.** Fixez le connecteur de la poulie (A) au boulon à œil du trépied (B).
2. **Fixez le treuil à la jambe du trépied.** Ouvrez le support de montage en desserrant les boulons rotatifs (C), puis placez le treuil sur la jambe du trépied, en desserrant les boulons si nécessaire pour ouvrir le support. Remettez les boulons rotatifs en place. Serrez les écrous de boulon sur les boulons rotatifs et les boulons fixes pour fixer le support. Vérifiez que le treuil est sécurisé.
3. **Faites passer la ligne de vie du treuil à travers la poulie.** Retirez la goupille de verrouillage (E) et la fixation (D) de la poulie. Enroulez la ligne de vie du treuil sur le dessus de la poulie, puis remplacez le connecteur et la fixation de la poulie. La ligne de vie doit passer sous le connecteur et le connecteur doit être capturé par la fixation. Bloquez la fixation en réinsérant sa goupille de verrouillage.

Figure 5 : montage du treuil

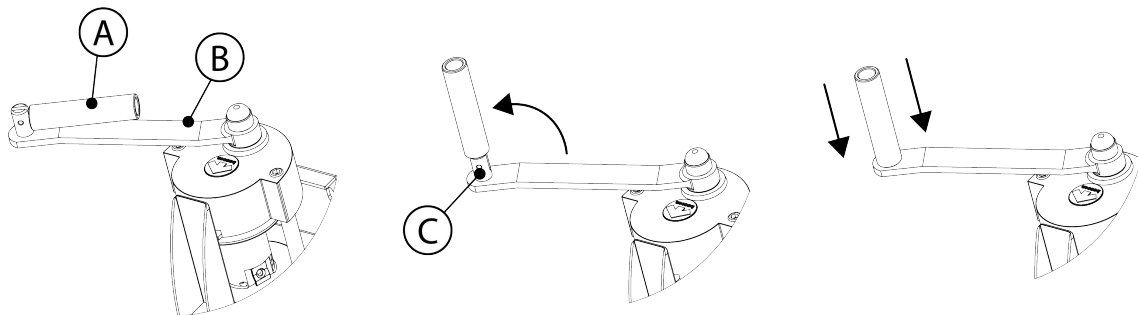


3.4 Préparation de la manivelle du treuil : La manivelle du treuil doit être mise en position avant utilisation.

1. Tirez la poignée (A) vers l'extérieur de la manivelle (B).
2. Faites glisser la poignée sur le point de rotation (C) pour la verrouiller en position.

Pour ranger la manivelle du treuil, soulevez-la au-dessus du point de rotation, puis faites-la pivoter vers l'intérieur contre la manivelle.

Figure 6 : installation de la manivelle du treuil

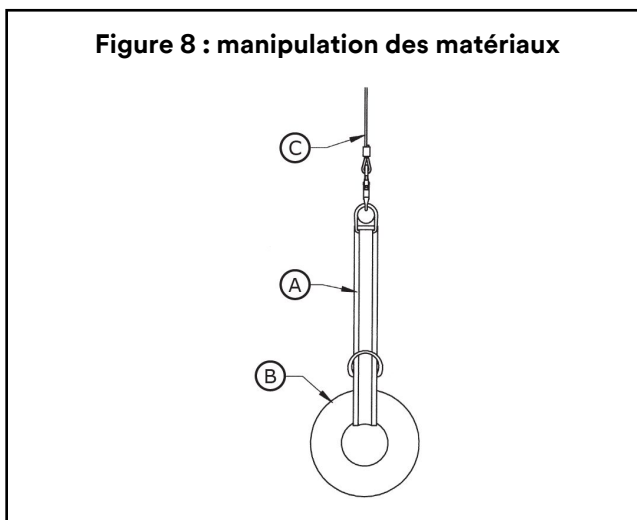
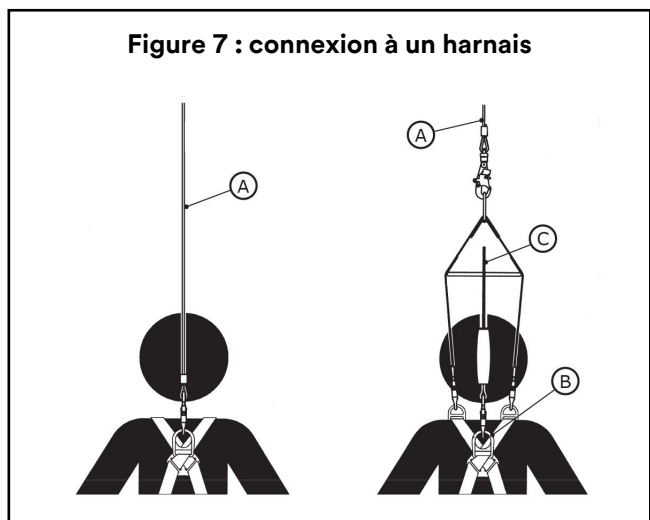


3.5 Raccordement du treuil :

1. **Connexion au harnais :** une fois le treuil fixé à une structure de support, il peut être connecté à votre harnais complet. Voir la figure pour référence. Le crochet du treuil (A) doit être fixé à l'élément de fixation adapté à l'application système prévue. Lorsque vous utilisez un dispositif antichute de secours (C), fixez-le à votre D d'accrochage dorsal (B).

Pour plus d'informations sur les éléments de fixation qui peuvent être utilisés en fonction des applications système, veuillez vous référer aux instructions du fabricant de votre harnais complet.

2. **Manipulation des matériaux :** Voir la figure pour référence. Pour les applications de manipulation de matériaux, un adaptateur de fixation (A) ou un autre connecteur d'ancrage doit d'abord être fixé à la charge de matériaux (B) ou à son conteneur. Le câble du treuil (C) doit ensuite être fixé directement à un point d'ancrage par connecteur d'ancrage.



3.6 Retrait du treuil : 3M recommande que le treuil soit retiré du chantier lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour retirer le treuil :

1. Décrocher l'extrémité du câble de la charge attachée.
2. Rétractez la ligne de vie dans le treuil. Pendant la rétraction, maintenez la tension sur la ligne de vie.
3. Détacher le treuil de la structure de support.

La poulie doit également être retirée du trépied lorsqu'elle n'est pas utilisée.

4.0 Utilisation

4.1 Avant chaque utilisation : vérifiez que votre zone de travail et votre système de protection antichute répondent à tous les critères définis dans les présentes instructions. Vérifiez qu'un plan de sauvetage officiel est en place. Inspectez le produit conformément aux consignes d'inspection « Utilisateur » figurant dans le « Journal d'inspection et d'entretien ». Si l'inspection révèle la présence de conditions dangereuses ou défectueuses, ou s'il y a un doute quant à son état pour permettre une utilisation en toute sécurité, mettez immédiatement le produit hors service. Indiquez clairement « NE PAS UTILISER » sur le produit. Pour plus d'informations, reportez-vous à la Section 5.

4.2 Ancrage : en plus de la capacité du produit, tout système de protection antichute doit prendre en compte les forces de toute structure ou composant de support.

1. **Structure d'ancrage :** La structure d'ancrage fixant ce produit doit être capable de résister à toutes les charges requises, comme le permet le système de protection antichute de ce produit.

Charge verticale	13,6 kN (3 0570 lbf)
-------------------------	----------------------

2. **Points de connexion de l'ancrage :** les points de connexion de l'ancrage utilisés avec le produit doivent être capables de résister à toutes les charges appliquées par le produit.

Charge verticale	13,6 kN (3 0570 lbf)
-------------------------	----------------------

4.3 Test de l'intégrité du système : avant d'utiliser le treuil, l'utilisateur doit vérifier qu'il supportera ce qu'il transporte. Pour tester l'intégrité du treuil :

1. Tournez la manivelle du treuil dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le câble. Soulevez la ligne de vie jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée contre le treuil.
2. Après avoir soulevé la ligne de vie, l'utilisateur doit fixer le treuil à ce qu'il va transporter. Une fois sécurisé, l'utilisateur doit transférer lentement le poids de la charge sur la ligne de vie. Si la charge peut être suspendue au treuil sans assistance en position stationnaire, le treuil est sécurisé.

Après avoir vérifié l'intégrité du système, il peut être nécessaire d'ajuster votre harnais complet afin que vous soyez à l'aise.

4.4 Utilisation du treuil : l'utilisation du treuil peut varier en fonction de la situation et de l'utilisation prévue. Le treuil peut être utilisé comme indiqué ci-dessous.

Maintenez en permanence une ligne de vue ou de communication entre le sauveteur et la personne attachée.

Le sauveteur doit maintenir la tension sur le câble pendant la montée ou la descente. Cette tension facilite le déroulage de la ligne de vie et éviter qu'elle ne s'emmêle. Le sauveteur doit porter des gants lors de la manipulation pour éviter tout risque de blessure.

Lorsque vous vous fixez ou vous déconnectez du treuil, maintenez toujours une distance de sécurité avec le bord d'attaque le plus proche. Un dispositif antichute de secours est recommandé si la distance ne peut être maintenue.

Pour tenir ou suspendre momentanément une charge, arrêtez de tourner la manivelle du treuil. Si la manivelle est relâchée, le frein automatique maintient la charge.

1. **Relèvement** : pour relever la ligne de vie, tournez la manivelle du treuil dans le sens des aiguilles d'une montre.

La fonction « relever » doit être utilisée lors de l'enroulement de la ligne de vie sur le touret. N'essayez pas de rembobiner la ligne de vie sur le touret à la main.

2. **Abaissement** : pour allonger la ligne de vie, tournez la manivelle du treuil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si la tension de la ligne de vie s'atténue pendant l'abaissement, vérifiez la personne ou l'objet qui est abaissé avant de continuer. La tension de la ligne de vie doit toujours être maintenue car le mou pourrait provoquer une chute libre.

Si un utilisateur attaché travaille sur une plateforme stable et qu'il n'y a aucun risque de chute, le sauveteur peut allonger la ligne de vie afin que la personne attachée puisse travailler plus confortablement. La tension de la ligne de vie doit être maintenue.

Lors de l'abaissement, le sauveteur doit toujours surveiller la quantité de ligne de vie restante sur le tambour du treuil. Ne prolongez jamais la ligne de vie au-delà de la limite indiquée.

Limite

Au moins 4 tours de la ligne de vie doivent rester sur le touret à tout moment.

4.5 Après une chute : Si cet équipement est soumis à une force antichute ou d'impact, il doit être immédiatement mis hors service. Indiquez clairement « NE PAS UTILISER ». Pour plus d'informations, reportez-vous à la Section 5.

4.6 Manipulation des matériaux : 3M permet l'utilisation de ce produit pour la manutention des matériaux selon les directives. Les réglementations ou normes locales peuvent comporter des restrictions supplémentaires ou réglementer l'utilisation d'équipements de protection antichute pour la manutention de matériaux.

Avant de fixer votre chargement de matériaux, vérifiez qu'il a été préparé pour le transport.

Ne fixez jamais ce produit aux matériaux et aux utilisateurs simultanément.

Le produit utilisé pour la manutention des matériaux doit être inspecté par une personne compétente avant sa prochaine utilisation. Les réglementations ou normes locales peuvent restreindre le passage entre l'utilisation du personnel et la manutention des matériaux.

Capacité de manipulation des matériaux

136 kg (300 lb)

5.0 Inspection

Une fois l'équipement retiré du service, il ne peut pas être remis en marche avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il est permis de le faire.

5.1 Fréquence des inspections : Le produit doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et, en plus, par une personne compétente autre que l'utilisateur, aux intervalles spécifiés ci-dessous. Une plus grande fréquence d'utilisation des équipements et des conditions plus difficiles peuvent nécessiter une augmentation de la fréquence des inspections par la personne compétente. La fréquence de ces inspections doit être déterminée par la personne compétente en fonction des conditions propres au lieu de travail.

Norme ou région applicable	Fréquence requise des inspections par une personne compétente
les normes EN	Une fois par an

5.2 Procédures d'inspection : inspectez le produit conformément aux procédures figurant dans le « Journal d'inspection et d'entretien ». La documentation de chaque inspection doit être conservée par le propriétaire de l'équipement. Un journal d'inspection et d'entretien doit être placé près du produit ou être facilement accessible aux utilisateurs. Il est recommandé de marquer ce produit avec la date de la prochaine inspection ou de la dernière inspection.

5.3 Défauts : Si le produit ne peut être remis en service en raison d'un défaut existant ou d'une condition dangereuse, il doit alors être détruit ou envoyé à 3M ou à un centre de services agréé par 3M pour être réparé.

5.4 Durée de vie du produit : la durée de vie fonctionnelle du produit est déterminée par les conditions de travail et l'entretien du produit. Tant que le produit satisfait aux critères d'inspection, il peut rester en service.

6.0 Entretien, stockage et réparation

Les équipements qui ont besoin d'être entretenus ou dont l'entretien est prévu doivent porter la mention « NE PAS UTILISER ». Ces étiquettes pour équipement ne doivent pas être enlevées avant que l'entretien ne soit effectué.

6.1 Nettoyage : nettoyez régulièrement la ligne de vie et l'extérieur du produit avec une solution d'eau et de détergent doux. Rincez complètement le produit et séchez-le à l'air. Si nécessaire, nettoyez les étiquettes. Pour plus d'informations, veuillez consulter le bulletin technique sur notre site Web : <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Réparation : seule la société 3M ou les parties agréées par écrit par 3M peuvent réparer cet équipement.

6.3 Stockage et transport : transportez et rangez le produit dans un endroit frais, propre, sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Évitez les endroits où des vapeurs chimiques peuvent être présentes. Inspectez soigneusement les composants après une période de stockage prolongée.

Des transitions soudaines entre des environnements chauds et extrêmement froids sont susceptibles d'affecter les performances de votre équipement. Les dispositifs mécaniques (tels que les dispositifs autorétractables, les treuils, les dispositifs de récupération, les manchons d'escalade, etc.) doivent être adaptés pour être utilisés dans des conditions de froid ou de chaleur extrêmes en les stockant à des températures similaires à celles de l'environnement de travail. Effectuez toujours une inspection de pré-utilisation de votre équipement dans son environnement de travail avant de l'utiliser.

7.0 Étiquettes et marquages

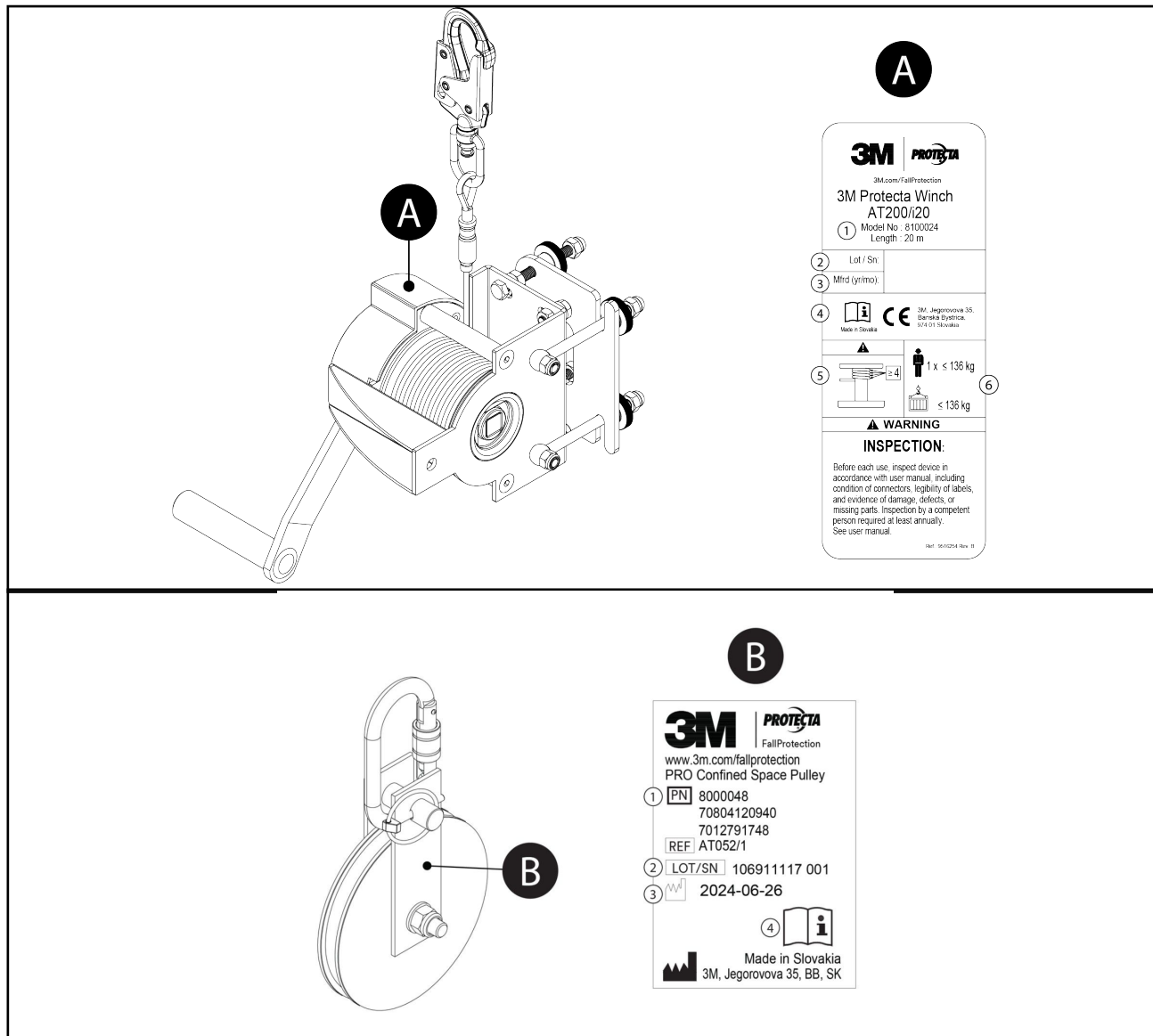
7.1 Résumé : la figure « Étiquettes du produit » illustre les étiquettes et marquages présents sur le produit. Voir ci-dessous pour un résumé des informations fournies avec chaque étiquette et marquage.

Les images des étiquettes sont censées être représentatives. Veuillez vous référer aux étiquettes de vos produits pour des informations spécifiques.

Les étiquettes manquantes ou endommagées doivent être remplacées. Toutes les étiquettes doivent être entièrement lisibles.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Numéro de modèle2) Numéro de lot / Numéro de série3) Date de fabrication (année/mois)4) Lisez toutes les instructions.5) Laissez toujours au moins 4 tours de câble sur le touret.6) Capacité
B	<ol style="list-style-type: none">1) Référence2) Numéro de lot / Numéro de série3) Date de fabrication4) Lisez toutes les instructions.

Figure 9 - Étiquettes de produits



Glossaire

Définitions : Les définitions et termes suivants sont utilisés dans ces instructions :

Pour une liste complète de termes et de définitions, veuillez consulter notre site Web : www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Personne agréée :** personne désignée par l'employeur pour effectuer des tâches sur un site où elle sera exposée à un risque de chute.
- **Personne compétente :** personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les milieux de travail ou des conditions de travail non hygiéniques, ou dangereuses pour les employés, et ayant l'autorisation de prendre des mesures correctives rapides pour les éliminer.
- **Dispositifs antichute :** ensemble d'équipements de protection contre les chutes configuré pour protéger l'utilisateur en cas de chute.
- **Système de sauvetage :** ensemble d'équipements de protection contre les chutes configuré pour éloigner une personne du danger et la déplacer vers un endroit sûr. Aucune chute libre n'est autorisée.
- **Sauveteur :** personne qui utilise le système de secours pour effectuer un sauvetage assisté.
- **Dispositif de retenue :** ensemble d'équipements de protection contre les chutes configuré pour empêcher l'utilisateur d'atteindre le point de risque de chute. Aucune chute libre n'est autorisée.
- **Utilisateur :** personne qui effectue des activités tout en étant protégée par un système de protection contre les chutes.
- **Système de maintien au travail :** ensemble d'équipements de protection antichute configuré pour soutenir l'utilisateur dans sa position de travail.

Journal d'inspection et d'entretien

Une copie de ce tableau doit être utilisée pour chaque inspection. Enregistrez les informations ci-dessous.

Fabricant : Service Fall Protection de 3M

Numéro de modèle (numéro de série) :

Date d'achat :

Date de la première utilisation :

Ce produit doit être inspecté par l'utilisateur et, en plus, par une personne compétente autre que l'utilisateur, aux intervalles spécifiés. Pour plus d'informations, reportez-vous à la Section 5.

Composant	Procédure d'inspection	Résultat de l'inspection (réussite ou échec)
Produit (Figure 2)	Vérifiez la présence de boulons desserrés et de pièces pliées ou endommagées. Assurez-vous que toutes les pièces sont solidement mises en place et serrées.	
	Inspectez l'équipement à la recherche de traces de corrosion.	
	Assurez-vous que toutes les poulies et tous les rouleaux se déplacent sans difficulté pendant que la câble est sorti ou rentré.	
	Vérifiez que la ligne de vie est bien placée dans le touret en soulevant et en abaissant une charge d'au moins 35 kg (100 lb). Si la ligne de vie glisse pendant cette opération, appliquez une tension sur l'extrémité libre de la ligne de vie tout en soulevant la charge, puis réessayez. Répétez ce processus jusqu'à ce que le glissement soit éliminé.	
Ligne de vie à câble métallique (Figure 10).	Vérifiez que le câble métallique est exempt de coupures, d'entortillements (A), de fils brisés (B), de nids de fils brisés (C), de projections de soudure, de corrosion, de zones de contact chimique ou de zones fortement abrasées (D). Remplacez le câble si six fils ou plus sont cassés à divers endroits sur un tour, ou si trois fils ou plus sont cassés sur un toron sur le même tour. Remplacez le câble en cas de déchirures à moins de 25 mm (1 po) des bagues.	
Connecteurs (Figure 11)	Inspectez tous les connecteurs à la recherche de dommage et de corrosion. Vérifiez que tous les connecteurs fonctionnent correctement. Le cas échéant : les portes (A) doivent s'ouvrir, se fermer, se verrouiller et se déverrouiller correctement ; les œilletons pivotants (B) doivent pivoter sans problème et les boutons et les goupilles de verrouillage doivent fonctionner correctement.	
Crochet mousqueton à tourillon et témoin de chute (Figure 12)	Inspectez le témoin de chute. Si une bande rouge s'affiche, cela signifie qu'un impact de charge s'est produit et que le produit doit être retiré du service. Ne tentez pas de réinitialiser le témoin de chute. Renvoyez le produit à un centre de réparation agréé.	
Étiquettes	Toutes les étiquettes sont présentes et parfaitement lisibles.	
Équipement de protection antichute	L'équipement de protection antichute supplémentaire utilisé avec le produit est installé et inspecté conformément aux instructions du fabricant. Vérifiez que la résistance nominale de chacun de vos produits est compatible et suffisante pour l'application prévue.	

Résumé de l'inspection du produit

Si le produit échoue à une procédure d'inspection, alors le produit échoue à l'inspection globale. Si le produit ne passe pas l'inspection, mettez-le immédiatement hors service. Indiquez clairement « NE PAS UTILISER » sur le produit. Pour plus d'informations, reportez-vous à la Section 5.

Type d'inspection :

Utilisateur

Personne compétente

Résultat global de l'inspection :

Inspection par :

Date d'inspection :

Signature :

Prochaine échéance d'inspection :

Remarques supplémentaires :

Figure 10 – Ligne de vie à câble métallique

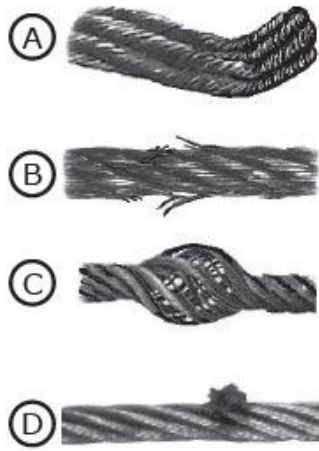


Figure 11 - Connecteurs

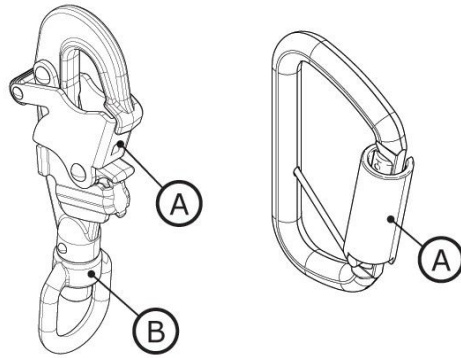
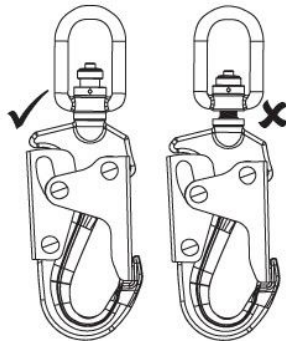


Figure 12 : témoins de chute



Certifications

votre produit est conforme aux normes nationales ou régionales présentées sur la page de couverture de ces instructions. La certification et la conformité peuvent être limitées à des modèles de produits ou à des applications individuels.

Pour plus d'informations sur les exigences de certification ou de conformité, reportez-vous aux normes et réglementations applicables répertoriées pour votre produit.



Certifications du fabricant



Garantie globale du produit, Recours limité et Limitation de responsabilité

Garantie : Les dispositions suivantes sont prises en lieu et place de toutes les garanties ou conditions, expresses ou implicites, y compris les garanties ou conditions implicites de qualité marchande ou d'adaptation à un usage spécifique.

À moins d'un conflit avec une législation locale, les produits antichute de 3M sont garantis contre les défauts de fabrication en usine et de matériaux pendant une période d'un an à compter de la date d'installation ou de la première utilisation par le propriétaire initial.

Recours limité : Sur demande écrite à 3M, 3M s'engage à réparer ou remplacer tout produit considéré par 3M comme souffrant d'un défaut de fabrication en usine ou de matériaux. 3M se réserve le droit d'exiger que le produit lui soit retourné pour une évaluation de la réclamation au titre de la garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages du produit liés à l'usure, aux abus, à la mauvaise utilisation, aux dommages liés aux transports, au manque d'entretien du produit ou tout autre dommage indépendant du contrôle de 3M. 3M sera l'unique juge de la condition du produit et des options de la garantie.

Cette garantie ne s'applique qu'au propriétaire initial et elle constitue l'unique garantie s'appliquant aux produits antichute de 3M. Veuillez contacter le service à la clientèle 3M de votre région pour obtenir de l'assistance.

Limitation de responsabilité : Dans les mesures permises par la législation locale, 3M n'est pas responsable pour tout dommage indirect, accessoire, spécifique ou consécutif, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de profits, liée de quelque manière que ce soit aux produits, quelle que soit la théorie juridique revendiquée.

כננות 3M™ Protecta® AT200/i20

הוראות שימוש

מספר טופס: 5908162, מהדורה: A

מוצר זה מאושר לפי התקנים והתקנות הבאים או תואם להם. האישורים והתאימות עשויים להיות מוגבלים לדגמי מוצרים או יישומים אינדיבידואליים. לקבלת מידע נוסף, ראו *אישורים*.

• הוראת לגבי מכונות EC/2006/42

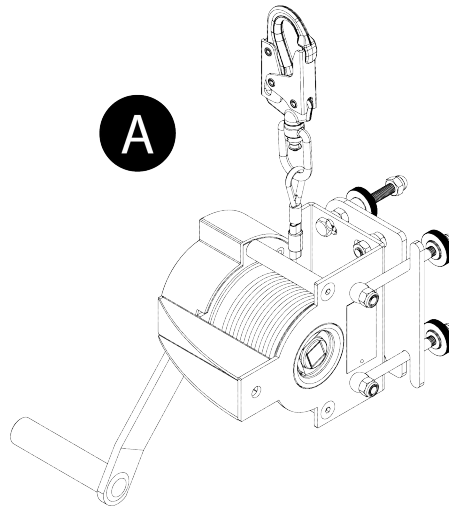
WARNING ⚠

לזיהוי קוודי מוצר, עיינו בטבלאות מפרט המוצר. עיינו ב"סקירה כללית של המוצר" לקבלת מידע נוסף על המוצר.

איור 1 - סקירת המוצר

מספר דגם	סגנון כננת	אורך כבל אבטחה (קו חיים)	חומר כבל אבטחה (קו חיים)	משקל המוצר
8100024	A	20 מ' (65.6 רגל)	SS1	9.46 ק"ג (20.85 ליברות)

איור 1 - סקירת המוצר



מידע בנושא בטיחות

לפני השימוש במוצר זה, עליך לקרוא ולהבין את כל המידע בנושא בטיחות הכלול בהוראות אלו ולפעול בהתאם לו. אי הקפדה על כך עלולה להוביל לפגיעה חמורה או מוות. יש למסור את ההוראות האלה למי שמתמשש בציוד. יש לשמור את ההוראות הללו לצורך עיון בעתיד.

מידע בנושא בטיחות	טופס: 5908277, מהדורה: B
-------------------	--------------------------

שימוש מיועד

מוצר זה משמש כחלק ממערכת מלאה להגנה מפני נפילה.

השימוש בכל יישום אחר, לרבות, אך לא רק, טיפול לא מאושר בחומרים, פעילויות פנאי או ספורט או פעילויות אחרות שאינן מתוארות בהוראות אלה, אינו מאושר על ידי 3M ועלול לגרום לפגיעה חמורה או למוות.

השימוש במוצר מותר אך ורק למשתמשים שעברו הדרכה, במסגרת יישומים במקומות עבודה.

אזהרה

מוצר זה משמש כחלק ממערכת מלאה להגנה מפני נפילה.

כל המשתמשים נדרשים לעבור הדרכה מלאה בנושא התקנה ותפעול בטוחים של המערכת המלאה להגנה מפני נפילה שבה הם משתמשים. שימוש לא נכון במוצר זה עלול להוביל לפגיעה קשה או למוות. לקבלת מידע בנושא בחירה, תפעול, התקנה, תחזוקה וטיפול נכונים, יש לעיין בכל המדריכים למשתמש והמלצות היצרן. כדי לקבל מידע נוסף, פנה לממונה שלך או צור קשר עם מחלקת השירות הטכני של 3M.

• כדי לצמצם את הסיכונים הכרוכים בשימוש במערכת הצלה בכניסה לחלל מוקף, שאי-מניעתם עלולה לגרום לפגיעה קשה ואף למוות:

- יש לבדוק את המוצר לפני כל שימוש ואחרי כל אירוע נפילה, בהתאם להליכים המפורטים בהוראות אלו.
- אם בבדיקה מתגלה מצב לא בטיחותי או פגם, יש להוציא את המוצר משימוש באופן מיידי ולסמן אותו בצורה בולטת באמצעות הכיתוב "לא לשימוש". השמד את המוצר או תקן אותו, כנדרש לפי הוראות אלו.
- יש להוציא מיד משימוש כל מוצר שעבר בלימת נפילה או שהופעל עליו כוח פתאומי. השמד את המוצר או תקן אותו, כנדרש לפי הוראות אלו.
- אם מערכות להגנה מפני נפילה מכילות רכיבים שיוצרו על ידי יצרנים שונים, יש לוודא שהן תואמות לכל התקנות והתקנים הרלוונטיים ועומדות בכל הדרישות הרלוונטיות בנושא הגנה מפני נפילה. תמיד יש להתייעץ עם גורם מוסמך לפני השימוש במערכות אלה.
- יש להתקין את המוצר אך ורק לפי התיאורים במדריכים למשתמש אלו. התקנות ושימושים שחורגים מההיקף של מדריכים אלה למשתמש חייבים לקבל אישור בכתב מ-3M.
- יש לחבר רק תת-מערכות להגנה מפני נפילה לנקודות חיבור העיגון המיועדות במוצר.
- לפני ההתקנה, יש לוודא ששיטות ההתקנה והמוצר לא גורמים לשיבושים בפעולתם של קווי חשמל, צינורות גז או מערכות או לחומרים חיוניים אחרים.
- יש לוודא שהמוצר מוגדר ומותקן בצורה שמתאימה לתפעול בטיחותי, כמתואר בהוראות אלו.
- אין לפתל את כבל האבטחה (קו החיים), לקשור אותו או לאפשר לו לא להיות מתוח לחלוטין.
- אין לחרוג מהמספר המותר של המשתמשים המפורט בהוראות אלו.
- יש להקפיד על זהירות במהלך התקנת המוצר, השימוש במוצר או העברת המוצר ממקום למקום, מאחר שחלקים נעים עלולים להוביל ליצירת נקודות צביטה.
- יש להקפיד על נהלי נעילה/תיגו כאשר הם רלוונטיים.
- אין להתחבר למערכת במהלך הובלתה או התקנתה.

• לצמצום הסיכונים הכרוכים בעבודה בגובה, שאי-מניעתם עלולה להוביל לפגיעה קשה או למוות:

- מצבר הגופני והבריאותי חייב לאפשר לך לעבוד בבטחה בגובה ולעמוד בכל הכוחות הקשורים לאירוע בלימת נפילה. פנה לרופא אם יש לך שאלות בנוגע ליכולת שלך להשתמש בציוד זה.
- אסור לחרוג מהקיבולת המותרת של הציוד להגנה מפני נפילה.
- אסור לחרוג מהערך המרבי של מרחק הנפילה החופשית שמצוין עבור הציוד להגנה מפני נפילה.
- אין להשתמש בכל ציוד להגנה מפני נפילה אשר נכשל בבדיקה או אם יש לך חששות בנוגע לשימוש בציוד או למידת ההתאמה של הציוד. לכל שאלה, צור קשר עם שירות הלקוחות של 3M.
- שילובים מסוימים של תת-מערכות ורכיבים עלולים להפריע לתפעול ציוד זה. יש להשתמש רק בחיבורים המתאימים. פנה לשירות הלקוחות של 3M לפני השימוש בציוד זה בשילוב עם רכיבים או תת-מערכות אשר אינם מתוארים בהוראות אלו.
- יש לנהוג משנה זהירות בעת עבודה בקרבת מכוונות נעות, סיכוני חשמל, טמפרטורות קיצוניות, סיכונים כימיים, גזים נפיצים או רעילים, קצוות חדים, משטחים מחומר שוחק או מתחת לחומרים הממוקמים בגובה שעלולים ליפול עליך או על הציוד להגנה מפני נפילה.
- יש לוודא שהשימוש במוצר מתבצע בהתאם לתקנות בנוגע לסכנות שקיימות בסביבת העבודה שלך.
- יש לוודא שקיים מרווח נפילה הולם במהלך עבודה בגובה.
- אין לבצע שינויים כלשהם בציוד להגנה מפני נפילה. רק 3M או גורמים שקיבלו ממנה אישור בכתב רשאים לתקן ציוד של 3M.
- לפני השימוש בציוד להגנה מפני נפילה, יש לוודא שקיימת תוכנית חילוץ בכתב לצורך חילוץ מיידי אם מתרחש אירוע נפילה.
- אם מתרחש אירוע נפילה, יש לוודא שהעובד שנפל מקבל סיוע רפואי מיידי.
- יש להשתמש אך ורק ברתמת גוף מלאה לצורך יישומי בלימת נפילה. אין להשתמש בחגורת גוף.
- כדי לצמצם ככל האפשר את נפילות הנדנוד, יש לעבוד היישר מתחת לנקודת העיגון.
- חובה להשתמש במערכת משנית להגנה מפני נפילה במהלך השימוש במוצר זה לצורך אימונים. אין לחשוף את המתאמנים לסכנת נפילה לא מכוונת.
- יש לבלש ציוד מוגן אישי הולם במהלך התקנת המוצר, השימוש במוצר או בדיקת המוצר.
- לעולם אין לעבוד מתחת למטען או עובד תלויים.
- בכל מצב צריך להקפיד שהכבל יהיה 100% נטול קשרים.

סקירה כללית של המוצר

הקפד להשתמש במהדורה האחרונה של מדריך ההוראות של 3M. בקר בכתובת www.3m.com/userinstructions או פנה לשירות הלקוחות של 3M לקבלת מדריכי הוראות מעודכנים.

לפני השימוש בציוד זה, יש לרשום את פרטי המוצר אשר רשומים בתווית המזהה שב'יומן הבדיקות והתחזוקה' בצדו האחורי של מדריך זה.

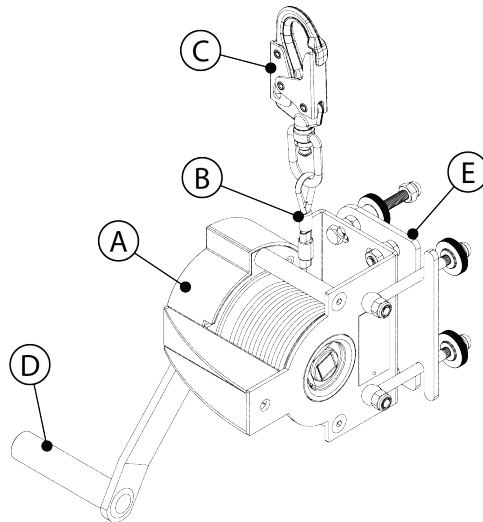
איור 1 מציג דגמי מוצר זמינים. כננות מיועדות להתחבר למבנה תומך לשימוש לצורך מיקום לביצוע עבודה ולהצלה. בנוסף, דגמי הכננות הכלולים במסמך ההוראות הזה יכולים לשמש ליישומי טיפול בחומרים לפי ההוראות.

איור 2 מציג מרכיבים מרכזיים של דגמי המוצרים הזמינים. הגוף (A) מורכב ממסגרת הכננת, כולל המארז והגלגל. כבל האבטחה (קו החיים) (B) מסתובב סביב הגלגל ומחובר לאלמנט חיבור באמצעות המחבר (C). ידית הכננת (D) שולטת באיזון של כבל האבטחה (קו החיים). לוחית ההרכבה (E) מאפשרת לחבר את הכננת לנקודת ההרכבה שנבחרה.

קיימים אביזרים הזמינים לשימוש עם מוצר זה. הגלגל של הכננת (8000048) מיועדת להרכבת הכננת על רגל חצובה. לאחר הרכבת הכננת, על המשתמש לנתב את כבל האבטחה (קו החיים) דרך גלגלת הכננת.

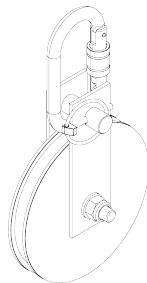
לכל דגם מוצר יש מפרטים משלו כפי שנראה באיור 1. עיין בטבלאות מפרט המוצר למידע נוסף.

איור 2 – רכיבים



הגלגל של הכננת (8000048)

אביזרים



טבלאות מפרטי המוצר

מפרטי המערכת

קיבולת משתמש:	אדם אחד במשקל כולל (כולל ביגוד, כלי עבודה וכו') של עד 136 ק"ג (300 פאונד).
---------------	--

מפרטי רכיבים

סימון באיור 2	רכיב	חומרים
A	גוף	פלדה ופלסטיק מצופים אבץ
B	חבל הצלה	(עיינו במפרטי כבל האבטחה (קו החיים))
C	מחבר	2000175; או קפיצי מפלדה מצופה אבץ, 3/4 אינץ'. (19 מ"מ) פתיחת שער
D	ידית כננת	פלדה מצופה אבץ, אורך 25 ס"מ (9.84 אינץ')
E	לוחית הרכבה	פלדה מצופה אבץ

מפרט כבל האבטחה (קו החיים):

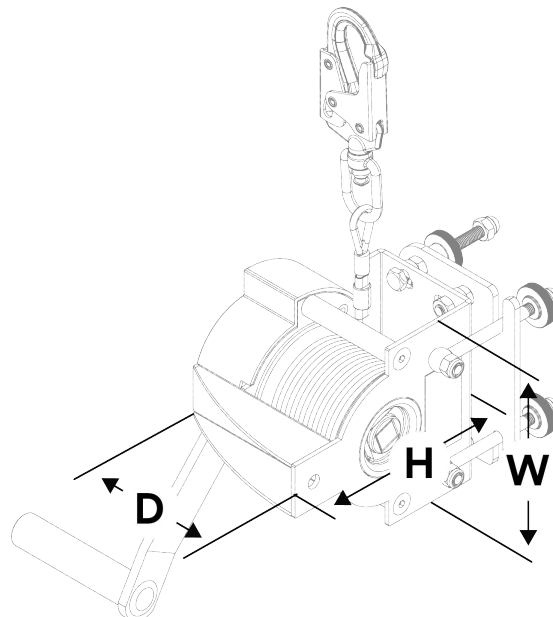
תיאור	הפניה לאיור 1
חבל פלדה פלב"מ 4.8 מ"מ (0.19 אינץ')	SS1

אביזרים

מספר דגם	רכיב	חומרים	משקל
8000048	גלגלת כננת	אלומיניום, פלדה מצופה אבץ	1.11 ק"ג (2.44 ליברות)

מידות המוצר

H	W	D	סגנון הכננת (איור 1)
31 ס"מ (12.2 אינץ')	36 ס"מ (14.2 אינץ')	35 ס"מ (13.8 אינץ')	A



1.0 שימושי המוצר

1.1 מטרה: כננות מתחברות באופן מאובטח למערכות אחרות ומאפשרות להשתמש במערכות האלה ליישומים נוספים. יישומי המערכת ישתנו בהתאם לדגם הכננת. לקבלת מידע נוסף אודות יישומי מערכת, ראו "סקירה כללית של המוצר" ועיינו בסעיפים אודות ההתקנה או השימוש.

1.2 פיקוח: השימוש בציוד זה חייב להיעשות תחת פיקוח של גורם מוסמך.

1.3 מכירה חוזרת והפצה: אם מוצר זה נמכר בשנית מחוץ למדינת היעד המקורית, המוכר חייב לספק הוראות אלה בשפת המדינה שבה יעשה שימוש במוצר.

הוראות השימוש האלה הן ההוראות המקוריות כפי שסופקו על ידי היצרן.

1.4 הדרכה: ההתקנה והשימוש בציוד זה חייבים להתבצע על-ידי אנשים שעברו הדרכה לגבי היישום הנכון שלו. הוראות אלו נועדו לשמש כחלק מתוכנית הדרכה לעובדים, כנדרש על-פי תקנים לאומיים, אזוריים או מקומיים. המשתמשים והמתקינים של ציוד זה אחראים לוודא שהם מבינים הוראות אלה, מיומנים בטיפול ושימוש הנכון של ציוד זה, ומכירים את מאפייני התפעול שלו, מגבלות היישום וההשלכות של שימוש לא נכון בו.

1.5 תוכנית חילוץ: אם נעשה שימוש בציוד זה ובתת-מערכות לקשירה, על המעביד להכין תוכנית חילוץ בכתב ואת האמצעים ליישומה. בנוסף, עליו למסור את פרטי התוכנית למשתמשים, לאנשים המוסמכים ולמחלצים. מומלץ שיימצא צוות חילוץ מאומן באתר. יש לספק לחברי הצוות את הציוד ואת הטכניקות הדרושים לביצוע חילוץ מוצלח. על מנת להבטיח את מיומנות המחלצים, חובה לספק הדרכות תקופתיות. צוות החילוץ צריך לקבל הוראות אלה. בכל שלב בתהליך החילוץ, צריך להיות קשר עין או אמצעי תקשורת אחר עם האדם שמחולץ.

2.0 דרישות המערכת

2.1 עיגון: מבנה העיגון המאבטח את המוצר הזה חייב להיות מסוגל לעמוד בכל העומסים הנדרשים כפי שמתירה מערכת ההגנה שלו מפני נפילה. ראה סעיף 4 לקבלת מידע נוסף.

2.2 יכולת נשיאה: קיבולת המשתמש של מערכת הגנה מלאה מנפילה מוגבלת על ידי רכיב הקיבולת המקסימלית הנמוכה ביותר שלה. לדוגמה, אם הקיבולת של התת-מערכת לקשירה נמוכה מזו של הרתמה שלך, עליך לציית לדרישות הקיבולת של התת-מערכת לקשירה. כדי לקבל מידע לגבי דרישות הקיבולת, יש לעיין בהוראות היצרן של כל רכיב של המערכת.

2.3 גורמי סיכון סביבתיים: בעת שימוש בציוד זה באזורים שבהם קיימים גורמי סיכון סביבתיים, ייתכן שיידרשו אמצעי זהירות נוספים למניעת פגיעה במשתמש או נזק לציוד. גורמי סיכונים כוללים, בין היתר: חום, חומרים כימיים, סביבות עם חומרים מאכלים, קווי מתח גבוה, גזים נפיצים או רעילים, מכונות נעות, קצוות חדים או חומרים הנמצאים בגובה ועשויים ליפול ולבוא במגע עם המשתמש או הציוד. יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות של 3M לברור נוסף.

2.4 סיכונים הקשורים לכלל האבטחה (קו החיים): יש לוודא שחבל ההצלה לא בא במגע עם סיכונים כלשהם, כולל, בין היתר: הסתככות עם משתמשים, עובדים אחרים, חלקי מכונות נעים, חפצים אחרים בסביבה או פגיעה מחפצים שנמצאים בגובה ועלולים ליפול על חבל ההצלה או המשתמשים.

2.5 תאימות הרכיבים: הציוד של 3M מיועד לשימוש עם ציוד של 3M. שימוש בציוד שאינו של 3M חייב להיעשות תחת פיקוח של אדם מוסמך. השימוש בתחליפים שנוצרו עם ציוד שאינו מאושר עלול לסכן את תאימות הציוד ולהשפיע על בטיחות מערכת ההגנה מפני נפילה ועל אמינותה. יש לקרוא את כל ההוראות והאזהרות עבור כל הציוד לפני השימוש ולציית להן.

2.6 תאימות המחברים: המחברים תואמים לרכיבי הקשירה כאשר הגודל והצורה של כל אחד מהרכיבים לא גורמים למחבר להיפתח בצורה לא מכוונת, בלי קשר לעמדה שלהם. המחברים חייבים לציית לתקנים הרלוונטיים. המחברים חייבים להיות סגורים לחלוטין ונעולים במהלך השימוש.

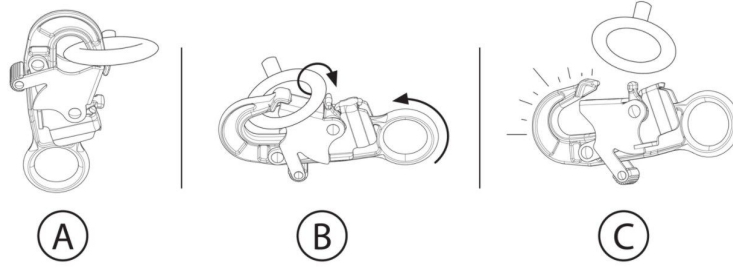
מחברי 3M (קרסים קפיציים וקרבינרים) מיועד לשימוש רק באופן המפורט בכל מדריך הוראות. ודא שהמחברים תואמים לרכיבי המערכת שאליהם הם מחוברים. אין להשתמש בציוד שאינו תואם. שימוש ברכיבים לא תואמים עלול לגרום למחבר להתנתק בצורה בלתי מכוונת. ראה איור לעיון. אם הרכיב המתחבר שאליו צמוד המחבר הוא קטן מדי או בעל צורה חריגה, ייתכן מצב שבו הרכיב המתחבר מפעיל כוח על השער של המחבר (A). הכוח הזה עלול לגרום לשער להיפתח (B), תוך ניתוק המחבר מהרכיב המתחבר (C).

2.7 ביצוע החיבורים: כל החיבורים חייבים להיות תואמים מבחינת הגודל, הצורה והחזק. לדוגמאות לחיבורים שגויים, ראה איור. אין לחבר ויים קפיציים וטבעות:

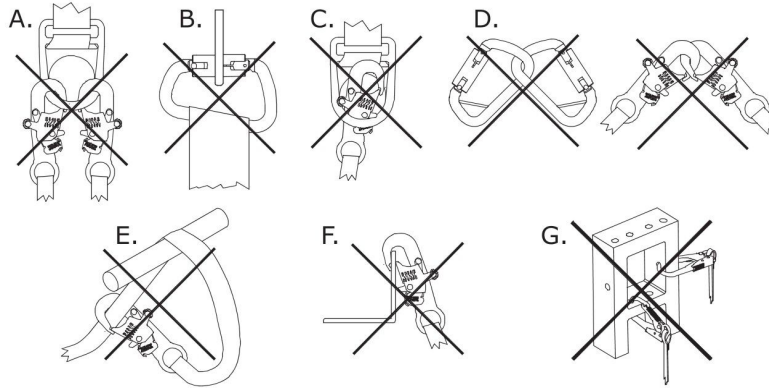
1. לטבעת D שאליה כבר מחובר מחבר אחר.
2. באופן שיוביל לעומס על השער. אין לחבר קרסים קפיציים עם צוואר רחב לטבעות D או לרכיבים מתחברים אחרים, אלא אם חוזק הסוגר של הקרס הקפיצי הוא 16 קילו-ניוטון (3,600 ליברות-כוח) ומעלה.
3. בחיבור שגוי, הגודל או הצורה של המחבר או הרכיב המתחבר אינם תואמים, כך שללא אישור חזותי נראה שיש ביניהם חיבור מלא.
4. אחד לשני.
5. ישירות לרצועת החיזוק, לחבל הביטחון או לחומר הקשירה, אלא אם חיבור כזה מותר במפורש בהוראות היצרן.
6. לכל חפץ שגודלו או צורתו מונעים מהמחבר להיסגר לחלוטין ולהינעל או עלולים לגרום להתגלגלות החוצה של המחבר.

7. באופן שאינו מאפשר למחבר להתיישר כהלכה בזמן שהוא תחת עומס.

איור 3 - תאימות המחברים



איור 4 - יצירת חיבורים



3.0 התקנה

3.1 סקירה כללית: ניתן להתקין כננות בשיטות שונות. שיטת ההתקנה תקבע את אופן השימוש בכננת. ודאו שהמערכת עומדת בכל דרישות היישום לפני השימוש בכננת ביישום זה.

3.2 תכנון: תכננו את מערכת ההגנה מפני נפילה לפני תחילת העבודה. עליך להביא בחשבון את כל הגורמים שעשויים להשפיע על הבטיחות שלך לפני הנפילה, במהלכה או אחריה. יש לקחת בחשבון את כל הדרישות והמגבלות שפורטו במסגרת הוראות אלו.

1. **קצוות חדים:** הימנע מעבודה במקום בו עשוי להתקיים מגע או חיכוך בין רכיבי המערכת לבין קצוות חדים חשופים ומשטחים שוחקים חשופים. כל הקצוות החדים והמשטחים השוחקים צריכים להיות מכוסים בחומר מגן.
2. **מערכת אישית למניעת נפילה:** נדרשת מערכת למניעת נפילה לגיבוי בעת השימוש במוצר זה.
3. **תאימות:** בעת התקנת המערכת, חשוב להשתמש ברכיבים תואמים. כל דגם מוצר תואם לשימוש עם סט ספציפי של דגמי מוצר או עיצובים.

חצובות	הכננת תואמת רק לחצובה של 3M מדגם AM100. יש לעיין בהוראות השימוש של החצובה (IFU 5908435) לקבלת מידע נוסף.
--------	--

3.3 הרכבת הכננת: השלב הראשון בהרכבת הכננת הוא התקנה על המבנה התומך שלה. אפשר להרכיב את המוצר בשיטות הבאות:

הציבו תמיד את הכננת ואת מבנה התמיכה במיקום המאפשר למפעיל להשתמש בכננת בבטחה.

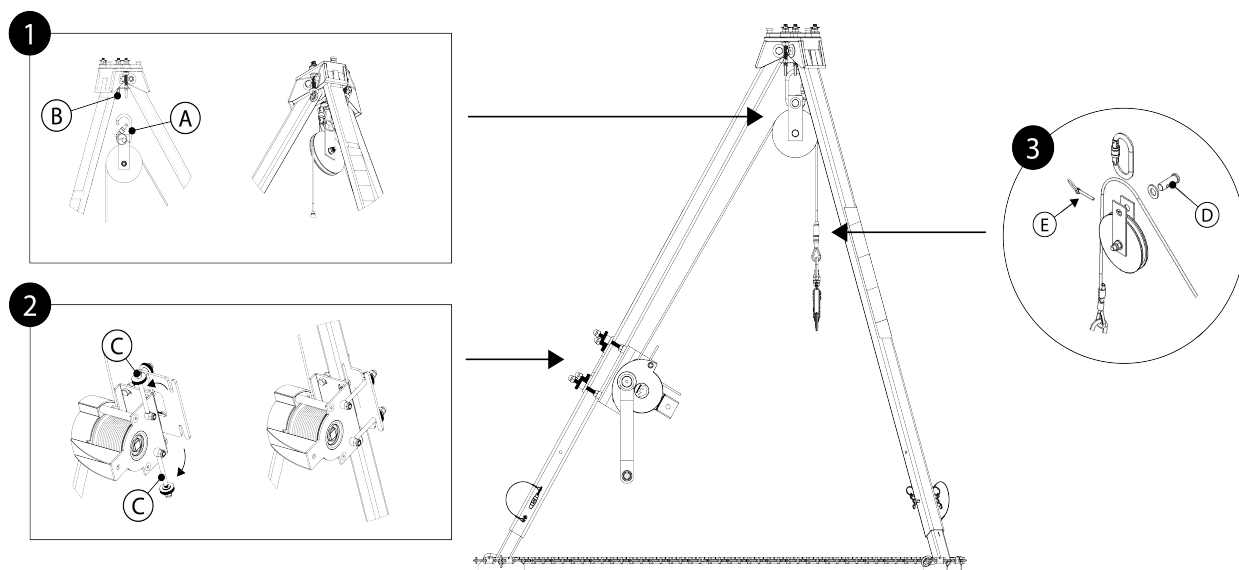
1. **רגל החצובה:** בשימוש עם האביזר של גלגלת הכננת (8000048), ניתן להרכיב את הכננת על הרגל של חצובה תואמת. כדי להתקין את הכננת:

יש להרכיב את החצובה כראוי לפני חיבור הכננת. למידע נוסף, יש לעיין בהוראות היצרן של החצובה.

תמיד יש להשתמש בכננת עם אביזר הגלגלת של הכננת כאשר היא מותקנת על חצובה.

1. **חברו את הגלגלת לחצובה.** חברו את מחבר הגלגלת (A) לבורג העין של החצובה (B).
2. **הצמידו את הכננת לרגל החצובה.** פתחו את תושבת ההרכבה על ידי החלקת הברגים המסתובבים (C) החוצה, ולאחר מכן הניחו את הכננת על רגל החצובה, שחררו את הברגים לפי הצורך כדי לפתוח את התושבת. החליקו את הברגים המסתובבים בחזרה למקומם. הדקו את האומים על הברגים המסתובבים ועל הברגים הקבועים כדי להדק את התושבת למקומה. ודאו שהכננת מחוברת היטב.
3. **נתבו את כבל אבטחה (קו חיים) של הכננת דרך הגלגלת.** הסירו את סיכת הנעילה (E) ואת המהדק (D) ממכלול הגלגלת. סובבו את כבל אבטחה (קו חיים) של הכננת מעל החלק העליון של הגלגלת, ולאחר מכן החזירו למקומו את המחבר והמהדק של הגלגלת. כבל אבטחה (קו חיים) צריך לעבור מתחת למחבר והמחבר צריך להילכד על ידי המהדק. אבטחו את המחבר על ידי החזרת סיכת הנעילה שלו למקומה.

איור 5 - הרכבת הכננת

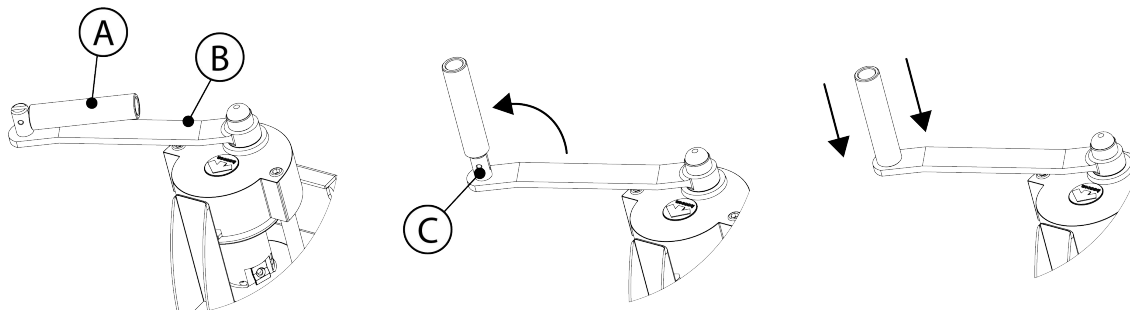


3.4 הכנת הידית של הכננת: יש להזיז את הידית של הכננת למקומה לפני השימוש.

1. משכו את הידית (A) החוצה מזרוע הארכובה (B).
2. החליקו את הידית מעל נקודת הסיבוב (C) כדי לנעול אותה במקומה.

כדי להעביר את הידית של הכננת למצב אחסון, הרימו אותה בחזרה מעל נקודת הסיבוב, ולאחר מכן סובבו אותה פנימה כנגד זרוע הארכובה.

איור 6 - התקנת ידית הכננת

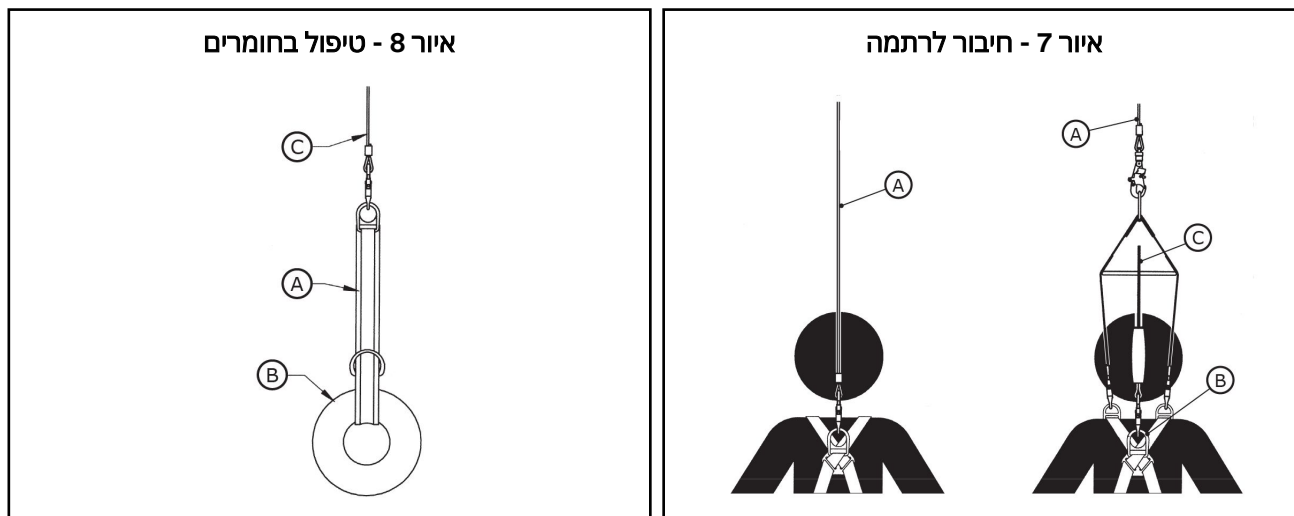


3.5 חיבור הכננת:

1. **חיבור לרתמה:** לאחר שהכננת מקובעת למבנה תומך, אפשר לחבר אותה לרתמת הגוף המלאה. ראו איור לעיון. יש לחבר את כבל אבטחה (קו חיים) של הכננת (A) לאלמנט החיבור המתאים ליישום המיועד של המערכת שלכם. בעת שימוש במערכת למניעת נפילה לגיבוי, חברו את המערכת למניעת נפילה לגיבוי (C) לטבעת ה-D הגבית (B).

למידע נוסף על הסוגים של רכיבי חיבור שמתאימים לשמש ביישומי מערכת שונים, עיינו בהוראות היצרן של רתמת הגוף המלאה.

2. **טיפול בחומרים:** ראו איור לעיון. עבור יישומי טיפול בחומר, יש לחבר תחילה מתאם קשירה (A) או מחבר עיגון אחר למטען החומר או למיכל שלו (B). לאחר מכן, חבל הכננת (C) אמור להיצמד ישירות לנקודת עיגון על מחבר העיגון.



3.6 הסרת הכננת: 3M ממליצה להסיר את הכננת מאתר העבודה כאשר אין בה שימוש. כדי להסיר את הכננת:

1. נתקו את כבל אבטחה (קו חיים) מהעומס המחובר.
2. משכו את כבל אבטחה (קו חיים) לתוך כננת. תוך כדי משיכה, הקפידו שכבל אבטחה (קו חיים) ישאר מתוח.
3. נתקו את הכננת ממבנה התמיכה.

יש להסיר את אביזר הגלגלת גם מהחצובה כאשר אין בו שימוש.

4.0 שימוש

4.1 לפני כל שימוש: ודאו שאזור העבודה ומערכת ההגנה מפני נפילה עומדים בכל הקריטריונים המוגדרים בהוראות אלה. ודא שקיימת תוכנית הצלה רשמית. יש לבדוק את המוצר לפי נקודות הבדיקה של 'משתמש' המוגדרות ב"יומן בדיקה ותחזוקה". אם במהלך בדיקה של המוצר מתגלים תנאים לא בטיחותיים או פגמים, או אם מתעורר ספק לגבי שימוש בטוח בו, הוצא אותו מיד משימוש. יש לסמן את המוצר בצורה ברורה בכיתוב "לא לשימוש". ראו סעיף 5 לקבלת מידע נוסף.

4.2 עיון: בנוסף לקיבולת המוצר, כל מערכת הגנה מפני נפילה חייבת לקחת בחשבון את החוזקות של כל מבנים או רכיבים תומכים.

1. **מבנה עיון:** מבנה העיון המקבע מוצר זה חייב להיות מסוגל לעמוד בכל העומסים הנדרשים, כפי שמתירה מערכת ההגנה מפני נפילה של המוצר.

עומס אנכי	3,057 ליברות-כוח (13,6 קילו-ניוטון)
-----------	-------------------------------------

2. **נקודות חיבור לעיון:** נקודות חיבור לעיון הנמצאות בשימוש עם המוצר חייבות להיות מסוגלות לעמוד בכל העומסים המופעלים על-ידי המוצר.

עומס אנכי	3,057 ליברות-כוח (13,6 קילו-ניוטון)
-----------	-------------------------------------

4.3 בדיקת תקינות של המערכת: לפני השימוש בכננת, המשתמשים צריכים לוודא שהכננת יכולה לתמוך בעומס שהיא מעבירה. כדי לבדוק את התקינות של הכננת:

1. סובבו את ידית הכננת בכיוון השעון כדי להעלות את כבל האבטחה (קו החיים). הרימו את כבל האבטחה (קו החיים) עד שיהיה צמוד לכננת.
2. לאחר העלאת כבל האבטחה (קו החיים), המשתמשים צריכים לחבר היטב את הכננת לעומס שהיא תעביר. לאחר החיבור, צריך להעביר לאט את משקל המטען אל כבל האבטחה (קו החיים). אם ניתן לתלות את העומס על הכננת ללא תמיכה במצב נייח, סימן שהכננת מחוברת היטב.

לאחר אימות התקינות של המערכת, ייתכן שיהיה צורך לכוונן את ההתאמה של רתמת הגוף המלאה כך שתתאים לגוף בצורה נוחה יותר.

4.4 שימוש בכננת: אופן השימוש בכננת עשוי להשתנות בהתאם למצב ולשימוש המיועד. ניתן להשתמש בכננת באופנים הבאים.

לשמור בכל עת על קו ראייה או תקשורת בין המלווה לאדם המחובר.

המלווה צריך לדאוג שכבל האבטחה (קו החיים) יהיה מתוח בזמן העלאת או הורדה. מתח זה מסייע לאזן את כבל האבטחה (קו החיים) ועוזר למנוע הסתבכות. המלווה צריך ללבוש כפפות בזמן הטיפול כדי לא להסתכן בפציעה.

בעת התחברות לכננת או התנתקות ממנה, יש לשמור תמיד על מרחק בטוח מהקצה הקדמי הקרוב ביותר. מומלץ להשתמש במערכת למניעת נפילה אם לא ניתן לשמור על מרחק.

כדי להחזיק או להשהות לרגע את מטען, הפסיקו לסובב את הידית של הכננת. הבלם האוטומטי יחזיק את העומס אם משחררים את הידית.

1. **העלאה:** סובבו את ידית הכננת בכיוון השעון כדי למשוך את כבל האבטחה (קו החיים).

יש להשתמש בפונקציית "הרמה" בעת ליפוף כבל האבטחה (קו החיים) חזרה על תוף הכננת. אל תנסו לגלגל חזרה את כבל האבטחה (קו החיים) על התוף בידיים.

2. **הורדה:** כדי להאריך את כבל האבטחה (קו החיים), סובבו את ידית הכננת נגד כיוון השעון.

אם המתח של כבל האבטחה (קו החיים) מתרופף בזמן ההורדה, בדקו את האדם או את החפץ שאתם מורידים לפני שתמשיכו. יש לדאוג שכבל האבטחה (קו החיים) יהיה מתוח תמיד מכיוון שרפיון עלול לגרום לנפילה חופשית.

אם משתמש שמחובר לכננת עובד על פלטפורמה יציבה ואין סיכוי לנפילה, אז המלווה יכול להאריך את כבל האבטחה (קו החיים) כדי שהאדם המחובר יוכל לעבוד בנוחות רבה יותר. יש להקפיד שכבל האבטחה (קו החיים) יהיה מתוח כל הזמן.

בזמן ההורדה, המלווה תמיד צריך לפקח על אורך כבל האבטחה (קו החיים) שנשאר על התוף של הכננת. לעולם אין להאריך את כבל האבטחה (קו החיים) מעבר לגבול המצוין שלו.

גבול	לפחות 4 גלגלים של כבל האבטחה (קו החיים) חייבים להישאר על התוף של הכננת בכל עת.
------	--

4.5 לאחר נפילה: אם ציוד זה היה מעורב בבלימת נפילה או בעוצמת פגיעה, הוציאו אותו משירות מיד. יש לסמנו בצורה ברורה בכיתוב "לא לשימוש". ראו סעיף 5 לקבלת מידע נוסף.

4.6 טיפול בחומרים: 3M מתירה שימוש במוצר זה לטיפול בחומרים בהתאם להוראות. תקנות או תקנים מקומיים עשויים לכלול הגבלות נוספות או עשויים להסדיר את השימוש בציוד למניעת נפילה לצורך טיפול בחומרים.

לפני קיבוע מטען החומר יש לוודא שהוא הוכן להובלה.

לעולם אל תאבטח מוצר זה לחומרים ולמשתמשים בו-זמנית.

מוצר המשמש לטיפול בחומרים חייב להיבדק על ידי גורם מוסמך לפני השימוש הבא בו. תקנות או תקנים מקומיים עשויים להגביל את המעבר בין יישום עם בני אדם לטיפול בחומרים.

קיבולת לגבי טיפול בחומרים
136 ק"ג (300 ליברות)

5.0 בדיקה

לאחר הוצאת ציוד משירות, לא ניתן להחזיר אותו לשירות עד שגורם מוסמך מאשר בכתב כי ניתן לעשות זאת.

5.1 תדירות הבדיקות: יש לבדוק את המוצר לפני כל שימוש על-ידי המשתמש וגם על-ידי גורם מוסמך אחר בנוסף למשתמש, במרווחי זמן המצוינים להלן. אם נעשה שימוש בציוד בתנאים קשים יותר ובתדירות גבוהה יותר, ייתכן שיהיה צורך להגדיל את תדירות הבדיקות שמתבצעות על-ידי גורם מוסמך. על תדירות הבדיקות להיקבע על-ידי הגורם המוסמך, בהתאם לתנאים הספציפיים באתר העבודה.

התקן או האזור הרלוונטיים	תדירות הבדיקות הנדרשת על-ידי גורם מוסמך
תקני EN	אחת לשנה

5.2 נוהלי בדיקה: בדוק את המוצר לפי הנהלים הרשומים ב"יומן הבדיקות והתחזוקה". התיעוד מכל בדיקה צריך להימצא בידי הבעלים של ציוד זה. יומן הבדיקות והתחזוקה צריך להימצא ליד המוצר או בכל מיקום אחר שבו משתמשים יכולים לגשת אליו בנוחות. מומלץ לסמן על המוצר את התאריך של הבדיקה הבאה או הקודמת.

5.3 פגמים: אם לא ניתן להחזיר את המוצר לשירות בגלל פגם קיים או מצב לא בטוח, יש להשמיד את המוצר או לשלוח אותו ל-3M או למרכז שירות מורשה של 3M לתיקון.

5.4 אורך חיי המוצר: אורך החיים התפקודי של המוצר נקבע על פי תנאי העבודה והתחזוקה. כל עוד המוצר עומד בקריטריונים של הבדיקה, ניתן להמשיך להשתמש בו.

6.0 תחזוקה, אחסון ותיקונים

אם ציוד מצריך תחזוקה או אם נקבע לו מועד לביצוע תחזוקה, יש לסמנו עם הכיתוב "לא לשימוש". אין להסיר את הסימונים האלו מהציוד לפני השלמת התחזוקה.

6.1 ניקוי: יש לנקות מעת לעת את חבל ההצלה ואת החלק החיצוני של המוצר במים ותמיסת סבון עדינה. יש לשטוף את המוצר ביסודיות ולהניח לייבוש באוויר. יש לנקות את התוויות לפי הצורך. למידע נוסף, עיין בעלון הטכני באתר שלנו: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 תיקון: רק ל-3M ולגופים המאושרים בכתב על-ידי 3M מותר לבצע תיקונים בציוד זה.

6.3 אחסון והובלה: יש לאחסן ולשנע את המוצר בסביבה קרירה, יבשה ונקייה ללא אור שמש ישיר. הימנעו מאזורים שבהם עשויים להימצא אדי כימיקלים. בדקו היטב את הרכיבים לאחר אחסון ממושך.

מעברים פתאומיים בין סביבות חמות וקרורות במיוחד עלולים להשפיע על ביצועי הציוד. מכשירים מכניים (כגון מנגנוני החזרה, כננות, מנגנוני משיכה, שרוולי טיפוס וכו') צריכים להיות מותאמים לשימוש בקור או בחום קיצוניים על-ידי אחסונם בטמפרטורות דומות לסביבת העבודה. תמיד יש לבצע בדיקה לפני השימוש בציוד בסביבת העבודה שלו לפני השימוש בו.

7.0 תוויות וסימונים

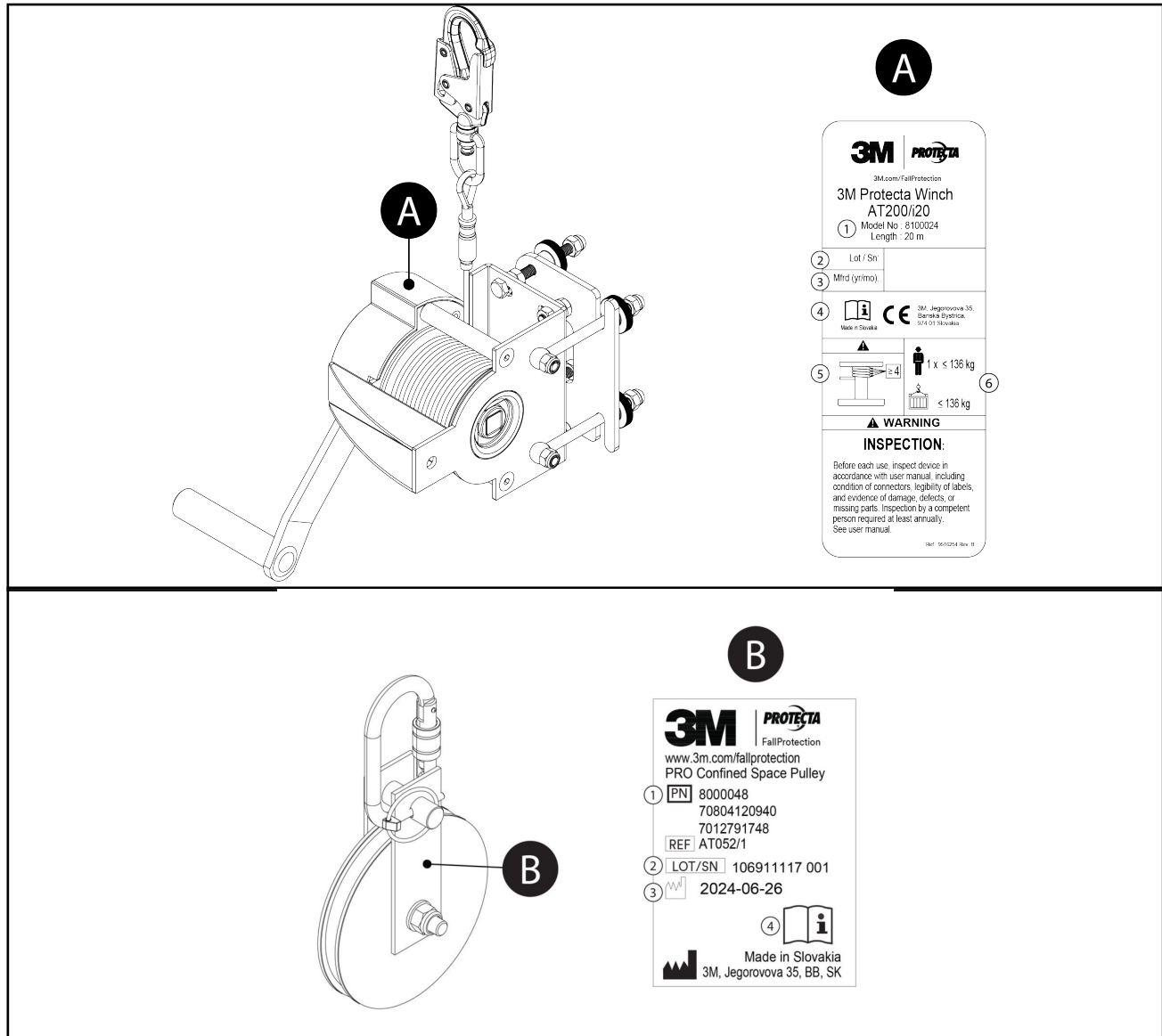
7.1 סיכום: האיור "תוויות מוצר" מציג תוויות וסימונים הקיימים על המוצר. ראה להלן לסיכום של המידע המסופק לכל תווית ולכל סימון.

תמונות התוויות נועדו להיות מייצגות. עיין בתוויות המוצר שלך לקבלת מידע ספציפי.

יש להחליף תוויות חסרות או פגומות. כל התוויות חייבות להיות קריאות במלואן.

<p>(1) מספר דגם (2) מספר מנה / מספר סידורי (3) מועד ייצור (שנה/חודש) (4) קראו את כל ההוראות. (5) השאירו תמיד לפחות 4 סיבובים של כבל אבטחה (קו חיים) על תוף הכננת. (6) קיבולת</p>	<p>A</p>
<p>(1) מק"ט (2) מספר מנה / מספר סידורי (3) תאריך ייצור (4) קראו את כל ההוראות.</p>	<p>B</p>

איור 9 – תוויות מוצרים



מילון מונחים

הגדרות: המונחים וההגדרות הבאים נמצאים בשימוש בהוראות אלו:

כדי לעיין ברשימה המלאה של המונחים וההגדרות, ניתן לבקר באתר שלנו: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **אדם מורשה:** אדם שהוסמך על-ידי המעסיק לביצוע עבודות במקום שבו אותו אדם יהיה חשוף לסכנת נפילה.
- **גורם מוסמך:** אדם המסוגל לזהות סיכונים קיימים וצפויים בסביבה או תנאי עבודה שאינם סניטריים, תנאי עבודה מסוכנים או תנאי עבודה המסכנים עובדים, ובעל סמכות לנקוט צעדי תיקון מידיים לנטרול שלהם.
- **מערכת למניעת נפילה:** אוסף של ציוד הגנה מפני נפילה המוגדר להגן על המשתמש במקרה של נפילה.
- **מערכת הצלה:** אוסף של ציוד הגנה מפני נפילה המוגדר להרחיק אדם מסכנות ולאפשר לו להגיע למקום בטוח. נפילה חופשית אינה מותרת.
- **איש הצלה:** אדם ששמשמש במערכת ההצלה כדי לבצע חילוץ עם ציוד עזר.
- **מערכת ריסון:** אוסף של ציוד הגנה מפני נפילה המוגדר למנוע מהמשתמש להגיע לכדי סכנת נפילה. נפילה חופשית אינה מותרת.
- **משתמש:** אדם שמבצע פעילויות בזמן שהוא מוגן על-ידי מערכת הגנה מפני נפילה.
- **מערכת מיקום לצורך ביצוע עבודה:** אוסף של ציוד הגנה מפני נפילה המוגדר לתמוך במשתמש במיקום בעת עבודה.

יומן בדיקות ותחזוקה

יש להשתמש בעותק של טבלה זו לכל בדיקה. רשום את המידע שלהלן.

יצרן: הגנה מפני נפילה של 3M

מספר דגם (מספר סידורי):

תאריך שימוש ראשון:

תאריך רכישה:

יש לבדוק את המוצר לפני כל שימוש על-ידי המשתמש וגם על-ידי גורם מוסמך אחר בנוסף למשתמש, במרווחי הזמן הספציפיים. ראו סעיף 5 לקבלת מידע נוסף.

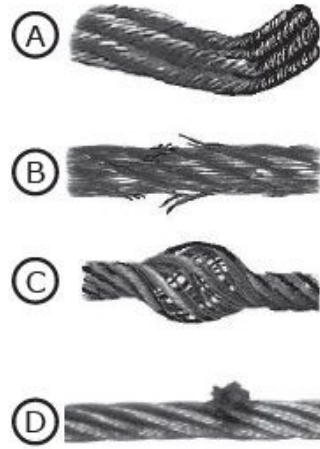
רכיב	הליך הבדיקה	תוצאת הבדיקה (עבר או נכשל)
מוצר (איור 2)	בדקו האם קיימים ברגים רופפים וחלקים מעוקמים או פגומים. ודאו שכל החלקים מחוברים ומהודקים היטב. בדקו האם קיימים סימני קורוזיה על כל היחידה. ודאו שכל הגלגלות והגלילים נעים בחופשיות בזמן שכבל אבטחה (קו חיים) מתארך או נסוג.	
	ודאו שכבל אבטחה (קו חיים) יושב במלואו בתוף הכננת על ידי העלאה והורדה של עומס במשקל של לפחות 35 ק"ג (100 פאונד). אם כבל אבטחה (קו חיים) מחליק במהלך פעולה זו, משכו את הקצה החופשי של כבל האבטחה (קו החיים) כדי למתוח אותו תוך העלאת העומס, ולאחר מכן נסו שוב. חזרו על התהליך עד שאין החלקה.	
כבל אבטחה שזור (Wire Rope Lifeline) (איור 10)	בדקו את חבל התיל לאיתור חתכים, שקעים (A), חוטים קרועים (B), חוטים פרומים (C), חבל מחוספס עקב ריתוך, קורוזיה, אזורים שבאו במגע עם כימיקלים או אזורים משופשפים במיוחד (D). החלף את מכלול חבל התיל אם יש שישה או יותר חוטים שבורים בסיבוב אחד, או שלושה או יותר חוטים שבורים בגדיל אחד בסיבוב אחד. החליפו את המכלול אם יש חוטים קרועים במרחק 25 מ"מ (1 אינץ') מטבעות המיגון.	
מחברים (איור 11)	יש לבדוק את כל המחברים לאיתור סימני נזק וקורוזיה. יש לוודא שכל המחברים פועלים כהלכה. כשהם קיימים: השערים (A) צריכים להיפתח, להיסגר, להינעל ולהשתחרר מהנעילה כראוי, עיני הסביבול (B) צריכות להסתובב ללא הפרעה ולחצני הנעילה והפינים צריכים לתפקד כהלכה.	
וו תפס הסביבול ומחווון פגיעה (איור 12)	בדקו את מחווון הפגיעה. אם רואים פס אדום, היתה פגיעה של טעינה ויש לסלק את המוצר מהשירות. אל תנסו לאפס את מחווון הפגיעה. החזירו את המוצר למרכז שירות מורשה לצורך אתחולו.	
תוויות	כל התוויות נמצאות וניתן להבין אותן בצורה מלאה.	
הציוד להגנה מפני נפילה	ציוד נוסף להגנה מפני נפילה הנמצא בשימוש עם המוצר מותקן ונבדק בהתאם להוראות היצרן. ודאו שדירוג החוזק עבור כל אחד מהמוצרים תואם ומספיק עבור היישום המיועד.	

סיכום בדיקת המוצר

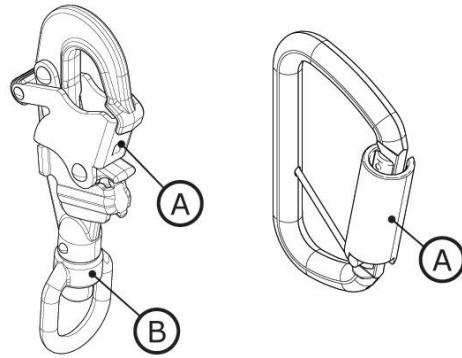
אם המוצר נכשל בהליך בדיקה כלשהו, הוא נכשל גם בבדיקה הכוללת. אם המוצר נכשל בבדיקה, יש להוציא אותו משימוש באופן מיידי. יש לסמן את המוצר בצורה ברורה עם הכיתוב "לא לשימוש". ראו סעיף 5 לקבלת מידע נוסף.

סוג הבדיקה:	<input type="checkbox"/> גורם מוסמך	<input type="checkbox"/> משתמש	תוצאת הבדיקה הכוללת:
נבדק על-ידי:	תאריך הבדיקה:		
חתימה:	מועד הבדיקה הבאה:		
הערות נוספות:			

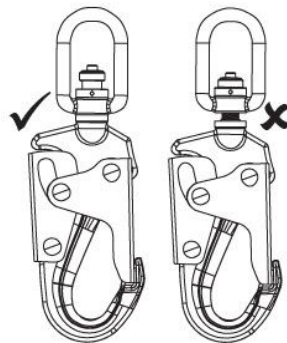
איור 10 - כבל אבטחה (קו חיים) שזור



איור 11 - מחברים



איור 12 - מחווני פגיעה



המוצר שלך תואם לתקנים הלאומיים או האזוריים שמפורטים בכריכה הקדמית של הוראות אלה. האישורים והתאימות עשויים להיות מוגבלים לדגמי מוצרים או שימושים אינדיבידואליים.

לקבלת מידע נוסף על דרישות האישור או ההתאמה, עיין בתקנים ובתקנות הרלוונטיים המפורטים עבור המוצר.



אישורי יצרן



אחריות גלובלית למוצר, סעד מוגבל והגבלת חבות

אחריות: התנאים שלהלן באים במקום כל אחריות או תנאי שנקבעו, בין אם מפורשים או משתמעים, לרבות כל אחריות או תנאים משתמעים לסחירות או להתאמה למטרה מסוימת.

אלא אם נקבע אחרת בחוקים המקומיים, על מוצרי 3M להגנה מפני נפילה חלה אחריות על פגמי ייצור בעבודה ובחומרים לתקופה של שנה אחת מיום ההתקנה או השימוש הראשון על ידי הרוכש המקורי.

סעד מוגבל: עם קבלת הודעה בכתב המופנית ל-3M, 3M תתקן או תחליף כל מוצר שעל פי החלטת 3M כולל פגם ייצור בעבודה או בחומרים. 3M שומרת את הזכות לדרוש שהמוצר יוחזר לאתר שלה לצורך הערכת תביעות אחריות. אחריות זאת אינה מכסה נזקים למוצר בגין בלאי, שימוש לרעה, שימוש בלתי הולם, נזקים במעבר, ליקויים בתחזוקת המוצר או כל נזק אחר שמעבר לשליטת 3M. ל-3M תהיה זכות החלטה בלעדית בנוגע למצב המוצר ולחלופות האחריות.

אחריות זאת חלה רק על הרוכש המקורי והיא מהווה את האחריות הבלעדית החלה על מוצרי 3M להגנה מפני נפילה. לקבלת סיוע נא להתקשר למחלקת שירות לקוחות של 3M באזור מגוריך.

הגבלת חבות: במידה הרבה ביותר המותרת בחוקים המקומיים, 3M לא תישא בשום חבות בגין נזק עקיף, מקרי, מיוחד או תוצאתי כלשהו, כולל, אך ללא הגבלה, אובדן רווחים בכל אופן שהוא בקשר למוצרים, ללא תלות בתורת המשפט שנטען לתחולתה.

Vitla 3M™ Protecta® AT200/i20

Korisničke upute

Broj obrasca: 5908162, Revizija: A

Ovaj je proizvod certificiran ili je u skladu sa sljedećim standardima i propisima. Certifikacija i sukladnost mogu biti ograničeni na pojedinačne modele proizvoda ili primjene. Dodatne informacije potražite u odjeljku *Certifikati*.

- Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

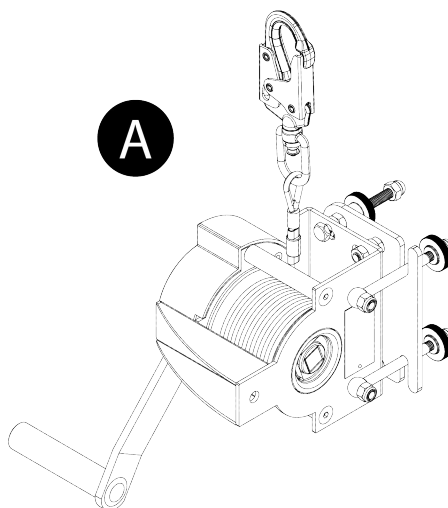
⚠WARNING:

Za identifikaciju šifri proizvoda pogledajte tablice specifikacija proizvoda. Pogledajte odjeljak Pregled proizvoda za više informacija o proizvodu.

Slika 1 – Pregled proizvoda

Broj modela	Stil vitla	Duljina užeta za spašavanje	Materijal sigurnosnog užeta	Težina proizvoda
8100024	A	6,56 stopa (20 m)	SS1	9,46 kg (20,85 funti)

Slika 1 – Pregled proizvoda



Sigurnosne informacije

Pročitajte s razumijevanjem i pratite sve sigurnosne informacije iz ovih uputa prije uporabe proizvoda. NEPRIDRŽAVANJE UPUTA MOGLO BI DOVESTI DO OZBILJNIH OZLJEDA ILI SMRTI.

Korisnik opreme mora dobiti ove upute. Spremite upute za buduće korištenje.

Sigurnosne informacije

Obrazac: 5908277, Revizija: B

Namjena

Ovaj se proizvod upotrebljava kao dio kompletnog sustava zaštite od pada.

Tvrtka 3M ne odobrava uporabu opreme na neki drugi način, uključujući između ostalog, neodobreno rukovanje materijalom, rekreativne ili sportske aktivnosti ili druge aktivnosti koje nisu opisane u ovim uputama, jer bi takve uporabe mogle dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

Ovaj je proizvod namijenjen isključivo za obučene korisnike i za uporabu u radnim okruženjima.

Upozorenje

Ovaj se proizvod upotrebljava kao dio kompletnog sustava zaštite od pada.

Svi korisnici moraju biti u potpunosti obučeni za sigurnu ugradnju i uporabu kompletnog sustava zaštite od pada. Neodgovarajuće korištenje ovog proizvoda moglo bi dovesti do teških ozljeda ili smrti. Za pravilan odabir, rad, ugradnju, održavanje i servis pogledajte sve upute za uporabu i preporuke proizvođača. Za više informacija obratite se svom nadređenom ili odjelu za tehničke usluge tvrtke 3M.

- **Kako bi se smanjile opasnosti povezane s uporabom sustava za ulaz/spašavanje u skućenim prostorima koje bi, ako se ne izbjegnu, mogle uzrokovati teške ozljede ili smrt:**
 - Pregledajte proizvod prije svake uporabe i nakon pada u skladu s postupcima navedenim u ovim uputama.
 - Ako se tijekom pregleda ustanovi da je uređaj nesiguran ili ako se otkrije kvar, odmah povucite proizvod iz uporabe i označite ga jasnom oznakom „NE UPOTREBLJAVATI“. Uništite ili popravite proizvod u skladu s ovim uputama.
 - Svaki proizvod koji je bio izložen padu ili udarnoj sili potrebno je odmah povući iz uporabe. Uništite ili popravite proizvod u skladu s ovim uputama.
 - Pobrinite se da su sustavi za zaštitu od pada koji su sastavljeni od dijelova različitih proizvođača kompatibilni te da ispunjavaju sve važeće propise, standarde ili zahtjeve u pogledu zaštite od pada. Prije uporabe ovih sustava, uvijek potražite savjet stručne osobe.
 - Proizvod se smije postavljati samo kako je opisano u njegovim uputama za uporabu. Za postavljanje i uporabu koji nisu opisani ovim priručnicima s uputama potrebno je pismeno odobrenje tvrtke 3M.
 - Podustave za zaštitu od pada pričvršćujte samo za naznačene spojne točke sidrišta na proizvodu.
 - Prije postavljanja provjerite hoće li način postavljanja i proizvod ometati električne vodove, plinske vodove ili druge važne materijale ili sustave.
 - Provjerite je li proizvod pravilno konfiguriran i montiran za siguran rad sukladno ovim uputama.
 - Nemojte uvijati, vezivati, vezati u čvor ili dopustiti da sigurnosno uže bude opušteno.
 - Ne premašujte broj dopuštenih korisnika naveden u ovim uputama.
 - Budite oprezni pri ugradnji, korištenju i premještanju proizvoda jer pokretni dijelovi mogu stvoriti točke prignječenja.
 - Kad je primjenjivo, potrebno je pridržavati se postupaka blokade/označavanja.
 - Ne povežite se sa sustavom dok se prenosi ili postavlja.
- **U svrhu smanjenja opasnosti vezanih uz rad na visini koje bi, ukoliko ne budu izbjegnute, mogle dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti:**
 - Vaše zdravlje i tjelesno stanje moraju biti odgovarajući za siguran rad na visini i izdržavanje svih sila povezanih s događajem zaustavljanja pada. Za sva pitanja vezana uz vašu sposobnost za korištenje ove opreme obratite se svom liječniku.
 - Nikad nemojte premašivati dopuštenu nosivost opreme za zaštitu od pada.
 - Nikad ne premašujte maksimalnu udaljenost slobodnog pada navedenu za opremu za zaštitu od pada.
 - Nemojte upotrebljavati opremu za zaštitu od pada koja nije prošla pregled ili ako imate nedoumice u vezi s uporabom ili prikladnošću opreme. Za sva pitanja obratite se korisničkoj službi tvrtke 3M.
 - Pojedine kombinacije podsustava i komponenta mogu ometati korištenje ove opreme. Upotrebljavajte samo kompatibilne spone. Obratite se korisničkoj službi tvrtke 3M prije uporabe ove opreme u kombinaciji s komponentama ili podsustavima koji nisu opisani u ovim uputama.
 - Poduzmite dodatne mjere opreza prilikom rada u blizini pokretnih strojeva, električnih opasnosti, ekstremnih temperatura, kemijskih opasnosti, eksplozivnih ili otrovnih plinova, oštih rubova, abrazivnih površina ili ispod tereta koji bi mogao pasti na vas ili na opremu za zaštitu od pada.
 - Provjerite je li proizvod ispitan za opasnosti koje su prisutne u vašem radnom okruženju.
 - Prilikom rada na visini, vodite računa o odgovarajućem odstojanju za pad.
 - Nikada nemojte raditi izmjene i preinake svoje opreme za zaštitu od pada. Opremu mogu popravljati isključivo tvrtka 3M ili osobe koje je tvrtka 3M za to ovlastila pisanim putem.
 - Prije uporabe opreme za zaštitu od pada provjerite je li sastavljen pisani plan spašavanja kako bi se osiguralo brzo spašavanje u slučaju pada.
 - U slučaju pada odmah zatražite liječničku pomoć za djelatnika koji je pao.
 - Upotrebljavajte samo pojas za cijelo tijelo za primjenu pri zaustavljanju pada. Nemojte upotrebljavati pojas za tijelo.
 - Minimizirajte padove s njihovim tako što ćete radove obavljati izravno ispod točke sidrišta ili što bliže tom položaju.
 - Prilikom obuke za rad s ovim proizvodom mora se upotrebljavati sekundarni sustav zaštite od pada. Djelatnici koji se obučavaju ne smiju biti izloženi opasnosti od slučajnog pada.
 - Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu prilikom postavljanja, korištenja ili inspekcije proizvoda.
 - Nikada nemojte raditi pod visećim teretom ili ispod radnika koji radi na visini.
 - Uvijek budite 100 % vezani.

Pregled proizvoda

Uvijek upotrebljavajte najnoviju verziju uputa za uporabu 3M proizvoda. Posjetite web-mjesto www.3m.com/userinstructions ili se obratite korisničkoj službi tvrtke 3M za ažurirane upute za uporabu.

Prije uporabe ove opreme, zabilježite podatke o proizvodu s identifikacijske naljepnice u „Dnevniku pregleda i održavanja” na stražnjoj strani ovog priručnika.

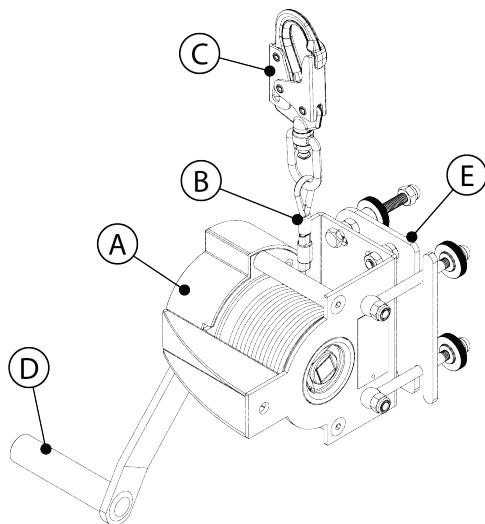
Na slici 1 prikazani su dostupni modeli proizvoda. Vitla su oblikovana za pričvršćivanje na potpurnu konstrukciju za uporabu u primjenama radnog pozicioniranja i spašavanja. Osim toga, modeli vitla obuhvaćeni ovom uputom mogu se upotrebljavati za rukovanje materijalom prema uputama.

Na slici 2 prikazane su glavne komponente dostupnih modela proizvoda. Tijelo (A) se sastoji od okvira vitla, uključujući kućište i kotač. Sigurnosno uže (B) se okreće oko kotača i pričvršćeno je na element za pričvršćivanje s pomoću njegove spojnice (C). Ručkom vitla (D) upravlja se odmotavanjem sigurnosnog užeta. Montažna ploča (E) omogućuje pričvršćivanje vitla na odabranu ugradbenu točku.

Dostupna je dodatna oprema za uporabu s ovim proizvodom. Kolotur vitla (8000048) upotrebljava se kada se vitlo postavlja na nogu tronošca. Nakon postavljanja vitla korisnik bi trebao provesti sigurnosno uže preko kolotura vitla.

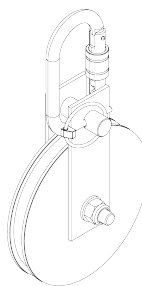
Svaki model proizvoda ima svoje specifikacije kao što je prikazano na slici 1. Pogledajte tablice sa specifikacijama proizvoda za više informacija.

Slika 2 – Komponente



Dodatna oprema

Kolotur vitla (8000048)



Tablice sa specifikacijama proizvoda

Specifikacije sustava

Nosivost korisnika:	Jedna osoba kombinirane mase (uključujući odjeću, alate, itd.) ne veće od 300 funti (136 kg) ili manje.
---------------------	---

Specifikacije komponenti

Oznaka na slici 2	Komponenta	Materijali
A	Tijelo	Pocinčani čelik i plastika
B	Sigurnosno uže	(pogledajte specifikacije sigurnosnog užeta)
C	Spojnica	2000175; pocinčana čelična kuka s brzim zatvaračem, 3/4 inča. (19 mm) ulazni otvor
D	Ručka vitla	Pocinčani čelik, 9,84 inča. (25 cm) u duljini
E	Montažna ploča	Pocinčani čelik

Specifikacije sigurnosnog užeta

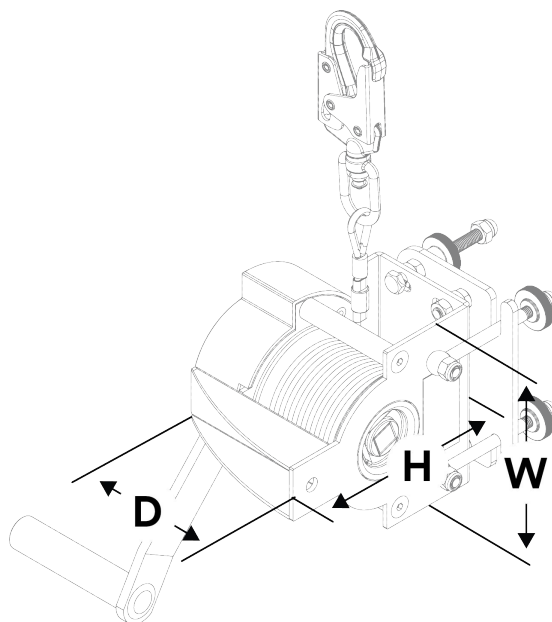
Oznaka na slici 1	Opis
SS1	4,8 mm (0,19 inča), žičana sajla od nehrđajućeg čelika

Dodatna oprema

Broj modela	Komponenta	Materijali	Masa
8000048	Kolotur vitla	Aluminij, pocinčani čelik	1,11 kg (2,44 funti)

Dimenzije proizvoda

Stil vitla (slika 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 inča)	36 cm (14,2 inča)	31 cm (12,2 inča)



1.0 Primjena proizvoda

1.1 Namjena: Vitla pričvršćena na druge sustave i omogućuju uporabu tih sustava za dodatne primjene. Primjene sustava razlikovat će se ovisno o modelu vitla. Više informacija o primjenama sustava potražite u odjeljku „Pregled proizvoda” i svim odjeljcima o postavljanju ili uporabi.

1.2 Nadzor: uporabu ove opreme mora nadzirati stručna osoba.

1.3 Preprodaja i distribucija: Ukoliko se ovaj proizvod preprodaje izvan izvorne odredišne zemlje, preprodavač ove upute mora izdati na jeziku zemlje u kojoj će se proizvod upotrebljavati.

Ove su korisničke upute originalne upute koje je dao proizvođač.

1.4 Obuka: Ovu opremu moraju instalirati i upotrebljavati osobe obučene za njezinu ispravnu primjenu. Ove upute trebaju se koristiti kao dio programa obuke zaposlenika prema nacionalnim, regionalnim ili lokalnim standardima. Korisnici i montažeri opreme moraju se upoznati s ovim uputama, proći obuku o pravilnom održavanju i korištenju te poznavati radne karakteristike, ograničenja primjene i posljedice nepravilne primjene opreme.

1.5 Plan spašavanja: Kod korištenja opreme i spojnih podsustava, poslodavac mora imati pisani plan spašavanja i sredstva za provedbu i priopćavanje toga plana korisnicima, ovlaštenim osobama i spasiocima. Preporuča se osposobljeni spasilački tim na licu mjesta. Članovi tima moraju imati opremu te poznavati tehnike potrebne za uspješno spašavanje. Obuku treba obavljati periodično kako bi se osigurala stručnost spasilaca. Spasiocima je potrebno ustupiti ove upute. U svakom trenutku tijekom procesa spašavanja mora se održavati vizualni kontakt ili način komunikacije s osobom koja se spašava.

2.0 Preduvjeti sustava

2.1 Sidrište: struktura sidrišta koja pričvršćuje ovaj proizvod mora podnositi potrebno opterećenje koje je određeno za sustav zaštite od pada ovog proizvoda. Više informacija potražite u 4. odjeljku.

2.2 Nosivost: nosivost korisnika cijelog sustava zaštite od pada ograničen je nosivošću komponente s najnižom maksimalnom nazivnom nosivosti. Na primjer, ako vaš spojni podsustav ima nosivost koja je manja od nosivosti vašeg sigurnosnog pojasa, morate se pridržavati zahtjeva za nosivost vašeg spojnog podsustava. Potrebnu nosivost svake komponente sustava potražite u uputama proizvođača.

2.3 Opasna okruženja: primjena opreme u opasnim okruženjima može zahtijevati dodatne mjere predostrožnosti za sprječavanje ozljeda korisnika ili oštećenja opreme. Opasnosti mogu između ostaloga uključivati: visoka temperatura, kemikalije, korozivna okruženja, visokonaponski strujni vodovi, eksplozivni ili toksični plinovi, pokretni strojevi, oštri bridovi ili materijali na visini koji mogu pasti i doći u kontakt s korisnikom ili opremom. Za dodatna pojašnjenja obratite se korisničkoj službi tvrtke 3M.

2.4 Opasnosti povezane s užetom za spašavanje: pobrinite se da traka za spašavanje bude podalje od svih opasnosti, što obuhvaća, između ostalog, sljedeće: zaplitanje s drugim korisnicima, drugim radnicima, pokretnim strojevima, drugim okolnim predmetima ili udarcima predmeta iznad glave koji mogu pasti na sigurnosno uže ili korisnike.

2.5 Kompatibilnost komponenti: 3M oprema namijenjena je za uporabu s 3M opremom. Korištenje s opremom koja nije 3M mora odobriti nadležna osoba. Zamjene s neodobrenom opremom mogu ugroziti kompatibilnost opreme i utjecati na sigurnost i pouzdanost sustava zaštite od pada. Pročitajte i slijedite sve upute i upozorenja za svu opremu prije uporabe.

2.6 Kompatibilnost spojnice: spojnice su kompatibilne sa spojnim elementima kada veličina i oblik bilo koje komponente ne uzrokuje nenamjerno otvaranje spojnice, bez obzira na orijentaciju. Spojnice moraju biti u skladu s primjenjivim standardima. Spojnice moraju biti potpuno zatvorene i blokirane tijekom uporabe.

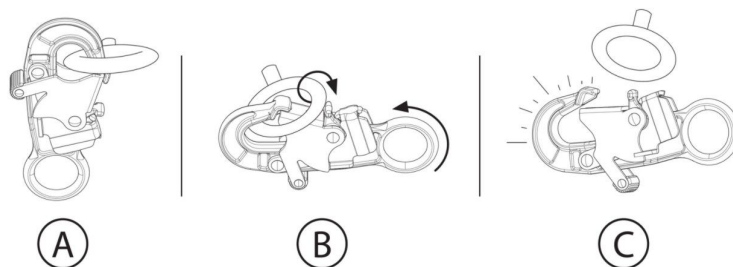
Spojnice tvrtke 3M (kuke sa zapinjačem i karabineri) namijenjene su za primjenu isključivo u skladu s uputama u priručniku. Provjerite jesu li spojnice u skladu s komponentama sustava na koje su spojene. Nemojte upotrebljavati nekompatibilnu opremu. Uporaba nekompatibilnih komponenti može uzrokovati nenamjerno otpuštanje spojnice. Pogledajte sliku radi reference. Ako je spojni element na koji spojnica naliježe premali ili nepravilnog oblika, može se dogoditi da spojni element primjenjuje silu na zatvarač spojnice (A). Ova sila bi tada mogla uzrokovati otvaranje zatvarača (B), odvajajući spojnicu od spojnog elementa (C).

2.7 Spajanja: Spojnice moraju biti usklađene veličinom, oblikom i čvrstoćom. Pogledajte sliku za primjere neispravnih spojeva. Nemojte spajati kuke sa zapinjačem i karabinere:

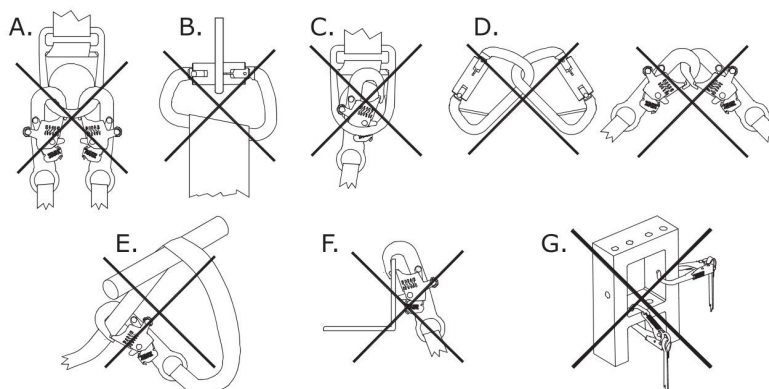
1. na D-prsten na koji je spojena druga spojnica
2. na način koji bi uzrokovao preopterećenje zatvarača; karabineri s velikim grlom ne smiju se spajati na D-prstenove ili druge spojne elemente, ako kvačica nema snagu zatvarača od najmanje 16 kN (3600 lbf)

3. pri nepravilnom kopčanju, kada veličina ili oblik spojnice ili spojnog elementa nisu usklađeni i kada bez provjere djeluju u potpunosti zakopčane
4. jednu za drugu
5. izravno na mrežu remenja, materijal vezica za noge ili povratni materijal ako takav spoj nije izričito dopušten u uputama proizvođača
6. na bilo koji predmet čija veličina ili oblik ne dopuštaju da se spojnica potpuno zatvori i blokira ili koji bi mogao uzrokovati izvlačenje spojnice
7. na način koji ne dopušta pravilno nalijeganje spojnice pod opterećenjem.

Slika 3 – Kompatibilnost priključaka



Slika 4 – Izrada veza



3.0 Postavljanje

3.1 Pregled: Vitla se mogu postaviti na različite načine. Način postavljanja utjeCAT će na način na koji se vitlo može upotrebljavati. Provjerite jesu li ispunjeni svi zahtjevi za sistemsku primjenu prije uporabe vitla u tu svrhu.

3.2 Planiranje: prije početka rada isplanirajte svoj sustav zaštite od pada. Uzmite u obzir sve čimbenike koji bi mogli utjecati na vašu sigurnost prije, tijekom i nakon pada. Razmotrite sve zahtjeve i ograničenja navedena u uputama.

1. **Oštri bridovi:** izbjegavajte rad na mjestima gdje komponente sustava mogu doći u kontakt ili se trljati o nezaštićene oštre rubove ili abrazivne površine. Svi oštri rubovi i abrazivne površine moraju se prekriti zaštitnim materijalom.
2. **Sigurnosni sustav za zaustavljanje pada:** Pri uporabi ovog proizvoda potreban je sigurnosni sustav za zaustavljanje pada.
3. **Kompatibilnost:** pri montiranju sustava važno je upotrebljavati kompatibilne komponente. Svaki model proizvoda kompatibilan je za uporabu s određenim skupom modela ili dizajna proizvoda.

Tronožac

Vitlo je kompatibilno samo s model AM100 tronošca tvrtke 3M. Više informacija potražite u korisničkim uputama za tronožac (IFU 5908435).

3.3 Montaža vitla: Prvi korak pri montaži vitla jest postavljanje vitla na njegovu potpornu konstrukciju. Za ovaj proizvod dostupni su sljedeći načini ugradnje:

Uvijek postavite vitlo i potpurnu konstrukciju na mjesto koje operateru omogućuje sigurnu uporabu vitla.

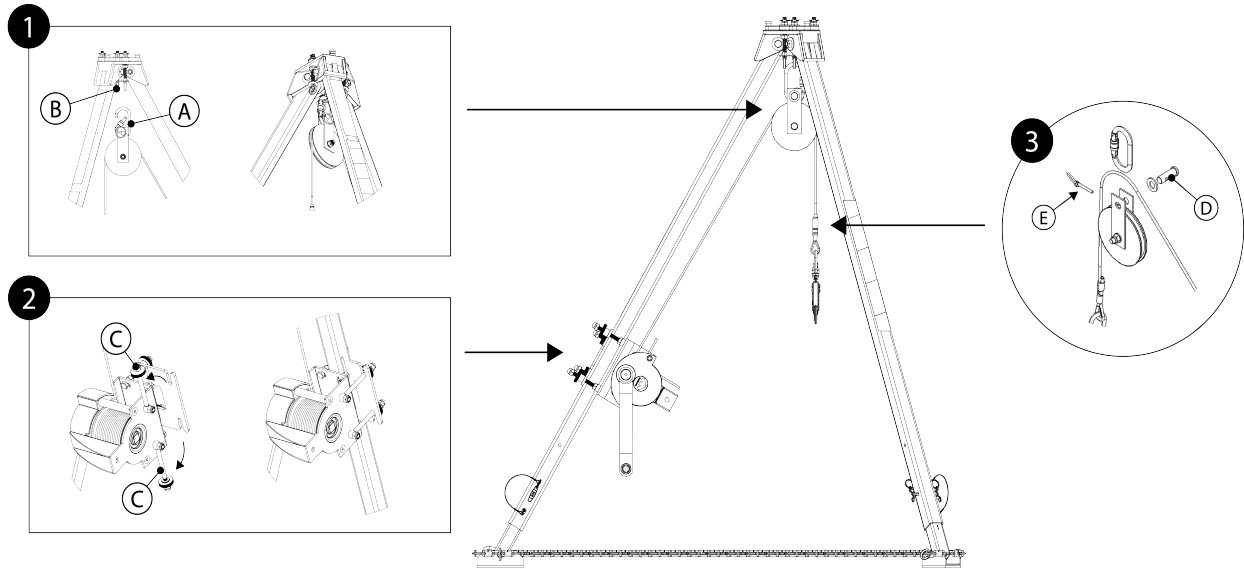
1. **Noga tronošca:** Kada se upotrebljava s dodatkom za kolotur vitla (8000048), vitlo se može montirati na nogu kompatibilnog tronošca. Postavljanje vitla:

Tronožac se mora pravilno postaviti prije pričvršćivanja vitla. Više informacija potražite u uputama proizvođača tronošca.

Vitlo se uvijek mora upotrebljavati s dodatkom za kolotur vitla kada je postavljeno na tronožac.

1. **Pričvrstite kolotur na tronožac.** Pričvrstite spojnicu kolotura (A) na vijak s ušicom na tronošcu (B).
2. **Pričvrstite vitlo za nogu tronošca.** Otvorite montažni nosač mičući rotirajuće vijke (C), a zatim postavite vitlo na nogu tronošca otpuštajući vijke koliko je potrebo za otvaranje nosača. Gurnite rotirajuće vijke natrag na mjesto. Zategnite matice vijaka na rotirajućim i fiksnim vijcima kako biste učvrstili nosač na mjestu. Provjerite je li vitlo pričvršćeno.
3. **Provcite sigurnosno uže vitla preko kolotura.** Uklonite klin za zaključavanje (E) i pričvrсни element (D) sa sklopa kolotura. Prevcite sigurnosno uže vitla preko vrha kolotura, a zatim zamijenite spojnicu i pričvrсни element kolotura. Sigurnosno uže treba prolaziti ispod spojnice, a spojnicu treba uhvatiti pričvrсни element. Učvrstite pričvrсни element ponovnim umetanjem zatika za zaključavanje.

Slika 5 – Montaža vitla

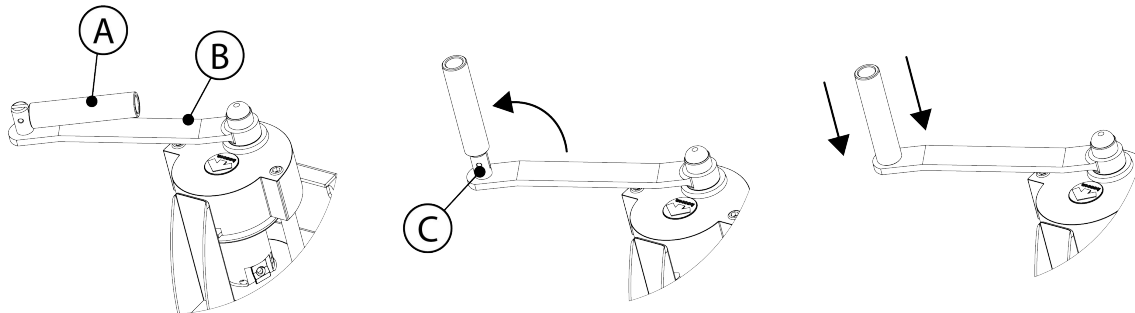


3.4 Priprema ručke vitla: Ručka vitla mora se pomaknuti na mjesto prije uporabe.

1. Izvucite ručku (A) prema van iz poluge za okretanje (B).
2. Gurnite ručku preko točke rotacije (C) kako biste je zaključali u položaju.

Kako biste spremili ručku vitla, podignite je natrag preko točke rotacije, a zatim je zakrenite prema unutra uz polugu za okretanje.

Slika 6 – Postavljanje ručke vitla



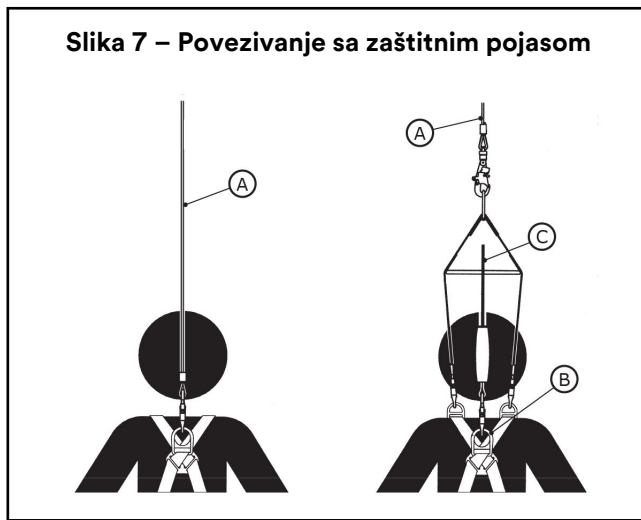
3.5 Spajanje vitla:

1. **Povezivanje sa sigurnosnim pojasom:** vitlo se nakon pričvršćivanja na potpurnu strukturu može povezati sa zaštitnim pojasom za cijelo tijelo. Pogledajte sliku radi reference. Sigurnosno uže vitla (A) treba pričvrstiti na pričvrсни element prikladan za namjensku primjenu sustava. Kada upotrebljavate sigurnosni sustav za zaustavljanje pada, pričvrstite ga (C) na svoj leđni D-prsten (B).

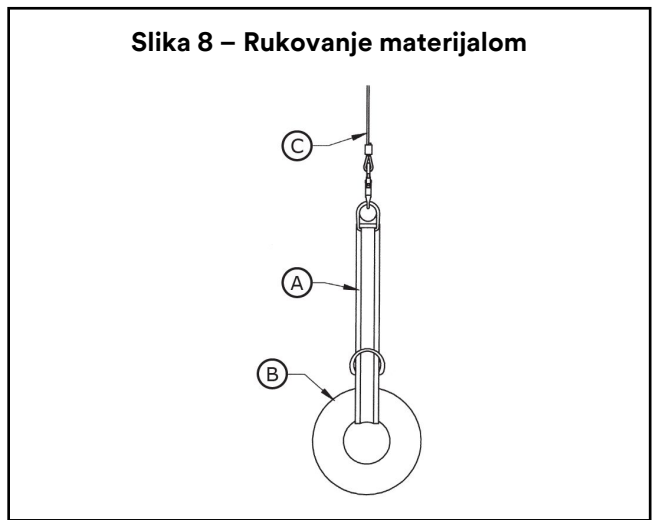
Više informacija o tome koji se pričvrсни elementi mogu upotrebljavati za određene primjene sustava potražite u uputama proizvođača sigurnosnog pojasa za cijelo tijelo.

2. **Rukovanje materijalom:** Pogledajte sliku radi reference. za rukovanja materijalom najprije treba prilagodnik za vezivanje (A) ili neku drugu sidrenu spojnicu pričvrstiti na teret (B) ili njegov spremnik. Potom se sigurnosno uže vitla (C) pričvršćuje izravno na sidrenu spojnicu na sidrišnoj točki.

Slika 7 – Povezivanje sa zaštitnim pojasom



Slika 8 – Rukovanje materijalom



3.6 Uklanjanje vitla: 3M preporučuje da se vitlo ukloni s radnog mjesta kada se ne upotrebljava. Za uklanjanje vitla:

1. Odvojite sigurnosno uže od spojenog tereta.
2. Uvucite sigurnosno uže u vitlo. Dok uvlačite, održavajte napetost sigurnosnog užeta.
3. Odvojite vitlo od potporne konstrukcije.

Dodatak za kolotur također treba ukloniti s tronošca kada se ne upotrebljava.

4.0 Uporaba

4.1 Prije svake uporabe: provjerite ispunjavaju li vaše područje za rad i sustav zaštite od pada sve kriterije definirane u ovim uputama. Provjerite je li implementiran plan spašavanja. Pregledajte proizvod prema točkama za pregled definiranim u „Zapisniku pregleda i održavanja” pod stavkom 'Korisnik'. Ako je provjerom utvrđeno stanje koje nije ispravno ili sigurno ili ako postoji sumnja u sigurnu uporabu, odmah uklonite uređaj iz uporabe. Jasno označite uređaj oznakom „NE UPOTREBLJAVATI“. Više informacija potražite u 5. odjeljku.

4.2 Sidrište: osim nosivosti proizvoda, za svaki se sustav zaštite od pada mora u obzir uzeti i čvrstoća svih potpornih struktura ili komponenti.

1. **Struktura sidrišta:** struktura sidrišta koja pričvršćuje ovaj proizvod mora podnositi potrebno opterećenje koje je određeno za sustav zaštite od pada ovog proizvoda.

Okomita nosivost

13,6 kN (3,057 lbf)

2. **Točke sidrišta:** točke sidrišta koje se upotrebljavaju s ovim proizvodom moraju moći izdržati sva opterećenja koja uzrokuje proizvod.

Okomita nosivost

13,6 kN (3,057 lbf)

4.3 Ispitivanje integriteta sustava: Prije uporabe vitla korisnik treba provjeriti hoće li vitlo podržati ono što prenosi. Kako biste ispitali integritet vitla:

1. Okrenite ručku vitla u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste podigli sigurnosno uže. Podignite sigurnosno uže dok se čvrsto ne priljubi uz vitlo.
2. Nakon podizanja sigurnosnog užeta korisnik bi trebao pričvrstiti vitlo na ono što će prenositi. Nakon pričvršćivanja, korisnik bi trebao polako prenijeti težinu tereta na sigurnosno uže. Ako se teret može objesiti na vitlo bez pomoći u stacionarnom položaju, tada je vitlo sigurno.

Nakon provjere integriteta sustava, možda će biti potrebno prilagoditi pristajanje sigurnosnog pojasa za cijelo tijelo kako bi vam udobnije pristajao.

4.4 Uporaba vitla: Uporaba vitla može varirati ovisno o situaciji i namjeni. Vitlo se može upotrebljavati na način opisan u nastavku.

U svakom trenutku mora postojati vizualni ili komunikacijski kontakt između osobe koja nadgleda spašavanje i pričvršćene osobe.

Pratitelj bi trebao održavati napetost sigurnosnog užeta tijekom podizanja ili spuštanja. Ova napetost pomaže pri odmotavanju sigurnosnog užeta i sprječava zapetljavanje. Rukovatelj treba nositi rukavice tijekom rukovanja kako bi se izbjegao rizik od ozljeda.

Tijekom pričvršćivanja na vitlo ili odvajanja od njega, uvijek održavajte sigurnu udaljenost od najbližeg prednjeg ruba. Preporuča se sigurnosni sustav za zaustavljanje pada ako se udaljenost ne može održati.

Kako biste zadržali ili trenutačno zaustavili teret, prestanite okretati ručku vitla. Automatska kočnica zadržat će teret ako se ručka otpusti.

1. **Podizanje:** Okrenite ručku vitla u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste ponovno dohvatili sigurnosno uže.

Tijekom namotavanja sigurnosnog užeta na bubanj vitla mora se upotrebljavati funkcija „podizanje”. Nemojte pokušavati ručno namotavati sigurnosno uže na bubanj.

2. **Spuštanje:** Kako biste popustili sigurnosno uže, okrenite ručku vitla u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu.

Ako napetost sigurnosnog užeta popusti tijekom spuštanja, provjerite osobu ili predmet koji se spušta prije nego što nastavite. Napetost sigurnosnog užeta uvijek treba održavati jer labavost može uzrokovati slobodni pad.

Ako spojeni korisnik radi na stabilnoj platformi i nema mogućnosti za pad, tada rukovatelj može popustiti sigurnosno uže kako bi spojena osoba mogla udobnije raditi. Treba održavati napetost sigurnosnog užeta.

Tijekom spuštanja rukovatelj uvijek treba pratiti koliko je sigurnosnog užeta ostalo na bubnju vitla. Nikada nemojte otpuštati sigurnosno uže preko naznačene granice.

Granica	Na vitlu uvijek mora ostati najmanje četiri namotaja sigurnosnog užeta.
----------------	---

4.5 Nakon pada: ako je oprema izložena sili zaustavljanja pada ili udarnoj sili, odmah je uklonite iz uporabe. Jasno označite „NE KORISTITI”. Više informacija potražite u Odjeljku 5.

4.6 Rukovanje materijalom: 3M dopušta uporabu ovog proizvoda za rukovanje materijalom prema uputama. Lokalni propisi ili standardi mogu imati dodatna ograničenja ili mogu regulirati uporabu opreme za zaštitu od pada za rukovanje materijalom.

Prije pričvršćivanja tereta materijala provjerite je li pripremljen za prijevoz.

Nikada nemojte istodobno pričvršćivati ovaj proizvod na materijale i korisnike.

Proizvod koji se upotrebljava za rukovanje materijalom mora pregledati kompetentna osoba prije njegove sljedeće uporabe. Lokalni propisi ili standardi mogu ograničiti prebacivanje između uporabe za osoblje i za rukovanje materijalom.

Nosivost materijala kojim se rukuje
136 kg (300 funti)

5.0 Provjera

Nakon što opremu uklonite iz uporabe, nećete je moći vratiti u uporabu sve dok stručna osoba pisanim putem ne potvrdi da je to prihvatljivo.

5.1 Učestalost pregleda: Proizvod mora pregledati korisnik prije svake uporabe, a dodatno i ovlaštena osoba koja nije korisnik, u dolje navedenim intervalima. Veća učestalost uporabe opreme i teži uvjeti mogu zahtijevati povećanje učestalosti pregleda od strane nadležnih osoba. Učestalost ovih pregleda treba odrediti nadležna osoba prema specifičnim uvjetima područja izvođenja radova.

Mjerodavni standard ili regija	Potrebna učestalost pregleda od strane kompetentnih osoba
EN Standardi	Jednom godišnje

5.2 Postupci pregleda: pregledajte ovaj proizvod prema postupcima navedenim u odjeljku „Dnevnik pregleda i održavanja“. Vlasnik ove opreme treba voditi dokumentaciju o inspekcijama. Dnevnik inspekcija i održavanja treba biti postavljen blizu proizvoda ili treba na drugi način biti lako dostupan korisnicima. Preporučujemo da proizvod označite datumom sljedeće ili posljednje inspekcije.

5.3 Nedostaci: ako se proizvod ne može vratiti u uporabu zato što ima nedostatak ili nije u sigurnom stanju, potrebno ga je uništiti ili poslati na popravak tvrtki 3M ili ovlaštenom servisnom centru tvrtke 3M.

5.4 Vijek trajanja proizvoda: Funkcionalni vijek trajanja proizvoda određuje se u skladu s uvjetima rada i održavanja. Proizvod se može upotrebljavati sve dok prolazi kriterije pregleda.

6.0 Održavanje, skladištenje i popravak

Oprema koju je potrebno održavati ili za koju je planirano održavanje treba imati oznaku „NE KORISTITI“. Ove oznake opreme ne treba uklanjati dok se ne izvrši održavanje.

6.1 Čišćenje: periodično čistite traku za spašavanje i vanjsku površinu proizvoda vodom i blagom otopinom sapuna. Proizvod temeljito isperite i osušite na zraku. Očistite oznake po potrebi. Za više informacija pogledajte tehnički priručnik na našem web-mjestu: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Popravak: opremu mogu popravljati isključivo tvrtka 3M ili strane koje je tvrtka 3M za to ovlastila pisanim putem.

6.3 Skladištenje i prijevoz: skladištite i prevozite proizvod na hladnom, suhom, čistom mjestu, podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Izbjegavajte mjesta gdje su prisutna kemijska isparavanja. Temeljito pregledajte komponente nakon duljeg skladištenja.

Nagli prijelazi između toplog i ekstremno hladnog okruženja mogu utjecati na performanse vaše opreme. Mehaničke uređaje (kao što su samouvlačni uređaji, vitla, uređaji za izvlačenje, tuljci za penjanje itd.) treba prilagoditi za uporabu u ekstremnoj hladnoći ili vrućini skladištenjem na temperaturama sličnim radnom okruženju. Uvijek izvršite pregled svoje opreme u njenom radnom okruženju prije uporabe.

7.0 Naljepnice i oznake

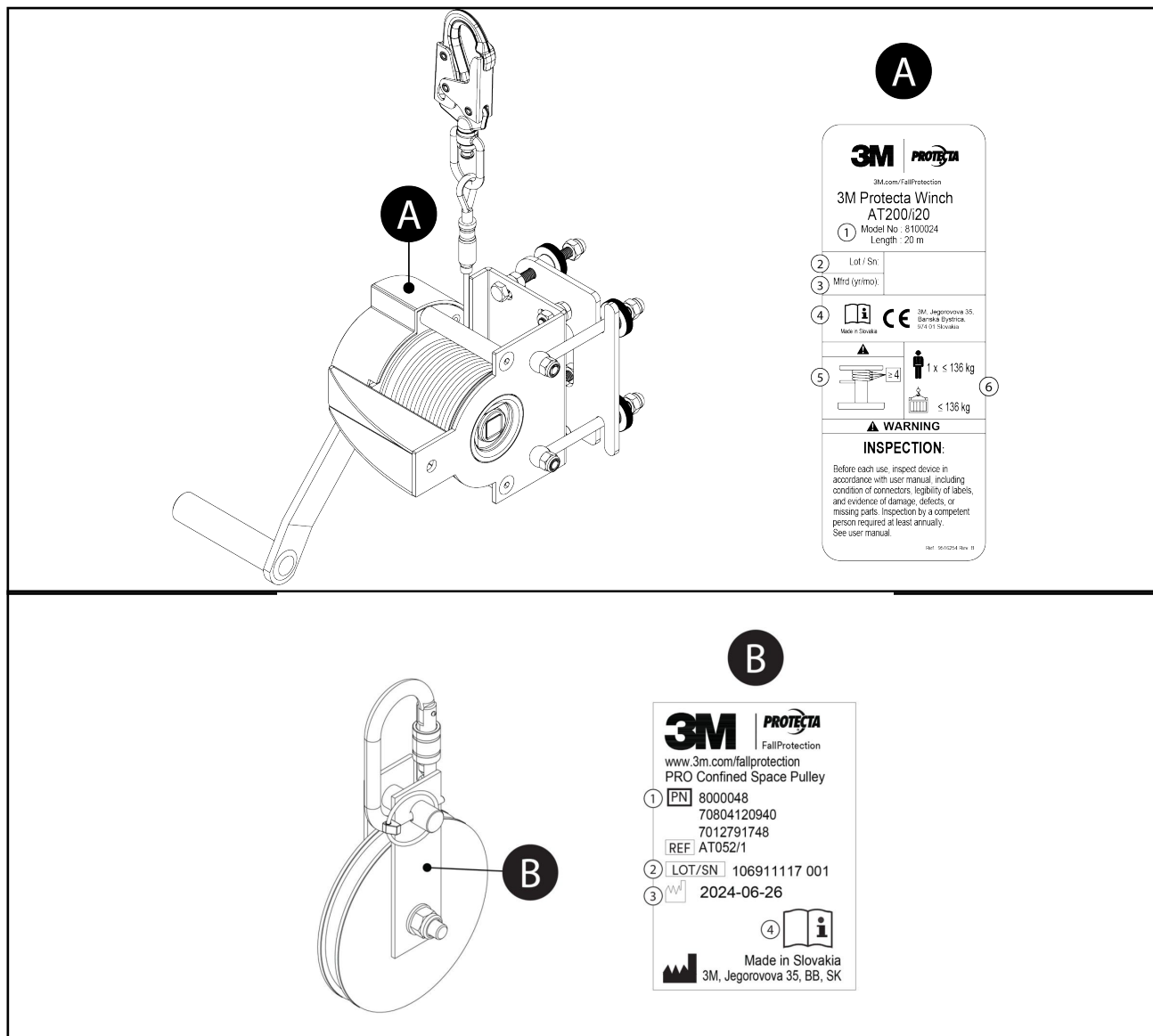
7.1 Sažetak: na slici „Naljepnice proizvoda” prikazuju se naljepnice i oznake koje se nalaze na proizvodu. U nastavku potražite sažetak informacija za svaku naljepnicu i oznaku.

Slike naljepnica služe kao primjer. Konkretno informacije pogledajte na naljepnicama na proizvodu.

Naljepnice koje nedostaju ili su oštećene moraju se zamijeniti. Sve naljepnice moraju biti potpuno čitljive.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Broj modela2) Broj serije / serijski broj3) Proizvedeno (godina/mjesec)4) Pročitajte sve upute.5) Uvijek ostavite najmanje četiri namotaja sigurnosnog užeta na bubnju vitla.6) Nosivost
B	<ol style="list-style-type: none">1) Broj dijela2) Broj serije / serijski broj3) Datum proizvodnje4) Pročitajte sve upute.

Slika 9 – Oznake proizvoda



Pojmovnik

Definicije: U ovim se uputama upotrebljavaju sljedeći pojmovi i definicije:

Za opsežan popis pojmova i definicija posjetite našu web-stranicu: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Ovlaštena osoba:** osoba koju poslodavac angažira za obavljanje dužnosti na mjestu gdje će se osoba izložiti opasnosti od pada.
- **Stručna osoba:** osoba koja je sposobna identificirati postojeće i predvidive opasnosti u okruženjima ili radnim uvjetima koji su nehigijenski, nesigurni ili opasni za zaposlenike i koja je ovlaštena poduzeti ažurne korektivne mjere za njihovo uklanjanje.
- **Sustav za zaustavljanje pada:** komplet opreme za zaštitu od pada konfiguriran za zaštitu korisnika u slučaju pada.
- **Sustav za spašavanje:** komplet opreme za zaštitu od pada konfigurirane kako bi se osobe dovele na sigurno iz opasnih situacija. Ne dopušta slobodan pad.
- **Spasilac:** osoba koja upotrebljava sustav za spašavanje u sklopu potpomognutog spašavanja.
- **Sustav za zaštitu od pada:** komplet opreme za zaštitu od pada konfiguriran tako da spriječi opasnost od pada korisnika. Ne dopušta slobodan pad.
- **Korisnik:** osoba koja izvršava radnje dok je zaštićena sustavom za zaštitu od pada.
- **Sustav za pozicioniranje tijekom rada:** komplet opreme za zaštitu od pada konfiguriran za držanje korisnika u radnom položaju.

Dnevnik pregleda i održavanja

Za svaki pregled treba upotrebljavati primjerak ove tablice. Zabilježite donje podatke.

Proizvođač: Zaštita od pada iz tvrtke 3M

Broj modela (serijski broj):

Datum kupovine:

Datum prve uporabe:

Ovaj proizvod mora pregledati korisnik, a dodatno i ovlaštena osoba koja nije korisnik, u određenim intervalima. Više informacija potražite u 5. odjeljku.

Komponenta	Raspored inspekcije	Rezultat pregleda (prošao ili pao)
Proizvod (slika 2)	Pregledajte ima li labavih vijaka i savijenih ili oštećenih dijelova. Provjerite jesu li svi dijelovi dobro pričvršćeni i zategnuti.	
	Potražite znakove korozije na cijeloj jedinici.	
	Osigurajte da se svi koloturi i valjci slobodno kreću dok se sigurnosno uže izvlači ili uvlači.	
	Provjerite je li sigurnosno uže potpuno postavljeno u bubanj vitla podizanjem i spuštanjem tereta težine najmanje 100 funti (35 kg). Ako sigurnosno uže sklizne tijekom ove operacije, zategnite slobodni kraj sigurnosnog užeta dok podižete teret, a zatim pokušajte ponovno. Ponavljajte ovaj postupak dok se ne ukloni klizanje.	
Žičano sigurnosno uže (slika 10)	Pregledajte da na sigurnosnom užetu nema zarez, savinuća (A), puknutih žica (B), zavrnutih kabela (C), nepravilnih varova (D), korozije, kemijske kontaktne površine ili teško oštećenih površina (D). Ako u uočite šest ili više prekinutih kabela u jednom okretaju ili tri ili više prekinutih kabela na jednoj niti u jednom okretu, zamijenite žičano uže. Žičano uže zamijenite ako postoje prekinuti kabeli na udaljenosti do 25 mm (1 inča) od omči.	
Spojnice (slika 11)	Pregledajte sve spojnice kako biste provjerili ima li na njima znakova oštećenja i korozije. Potvrdite da sve spojnice funkcioniraju pravilno. Ako postoje: vratašca (A) moraju se pravilno otvarati, zatvarati, zaključavati i otključavati; okretne ušice (B) moraju se neometano okretati; tipke i klinovi za zaključavanje moraju pravilno funkcionirati.	
Okretna kopča i indikator udara (slika 12)	Pregledajte indikator udara. Ako se prikaže traka crvene boje, došlo je do udarnog opterećenja i proizvod se mora ukloniti iz uporabe. Nemojte pokušavati ponovno postaviti indikator udara. Vratite proizvod u ovlašteni servisni centar radi ponovnog postavljanja.	
Naljepnice	Sve etikete moraju biti na broju i u potpunosti čitljive.	
Oprema za zaštitu od pada	Dodatna oprema za zaštitu od pada koja se upotrebljava s proizvodom ugrađuje se i pregledava prema uputama proizvođača. Provjerite je li ocjena čvrstoće za svaki od vaših proizvoda kompatibilna i dovoljna za namjeravanu primjenu.	

Sažetak pregleda proizvoda

Ako proizvod ne prođe postupak pregleda, proizvod ne prolazi cjelokupan pregled. Ako proizvod ne prođe pregled, odmah ga uklonite iz uporabe. Jasno označite uređaj oznakom „NE UPOTREBLJAVATI“. Više informacija potražite u 5. odjeljku.

Vrsta inspekcije:

Korisnik

Stručna osoba

Sveukupni rezultat pregleda:

Inspekciju izvršio:

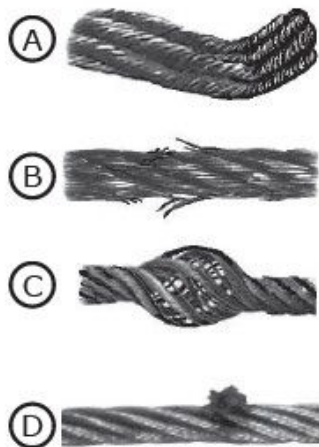
Datum pregleda:

Potpis:

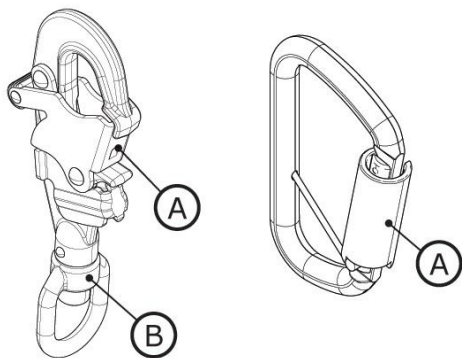
Rok sljedeće inspekcije:

Dodatne napomene:

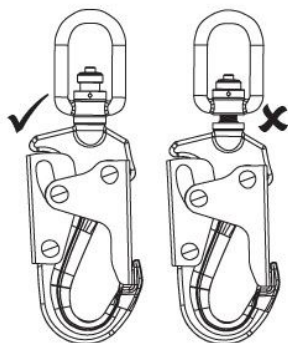
Slika 10 – Žičano sigurnosno uže



Slika 11 – Konektori



Slika 12 – Indikatori udara



Certifikacije

Vaš je proizvod u skladu s nacionalnim ili regionalnim standardima navedenim na prednjoj naslovnici ovih uputa. Certifikacija i usklađenost mogu biti ograničeni na pojedine modele proizvoda ili primjene.

Za više informacija o zahtjevima za certifikaciju ili sukladnost, pogledajte primjenjive standarde i propise navedene za vaš proizvod.



Certifikati proizvođača



Globalno jamstvo za proizvod, ograničeno obeštećenje i ograničenje odgovornosti

Jamstvo: Sljedeća izjava o jamstvu mijenja sva druga jamstva ili odredbe, izričite ili prešutne, uključujući prešutna jamstva ili odredbe vezane uz mogućnost prodaje ili prikladnost za određenu namjenu.

Osim ako nije drugačije propisano važećim zakonima, za proizvode za zaštitu od pada tvrtke 3M daje se jamstvo u pogledu nepostojanja tvorničke pogreške u izradi ili materijalima, u trajanju od jedne godine od datuma prvog postavljanja ili prve uporabe od strane izvornog vlasnika.

Ograničeno obeštećenje: Po prijemu pismene obavijesti, tvrtka 3M će popraviti ili zamijeniti proizvod za koji tvrtka 3M utvrdi postojanje tvorničke pogreške u izradi ili materijalima. Tvrtka 3M pridržava pravo zahtijevati povrat proizvoda u njezin pogon u svrhu procjene valjanosti jamstvenog zahtjeva. Ovim jamstvom nisu obuhvaćena oštećenja proizvoda uslijed trošenja, zlouporabe, nepravilne uporabe, oštećenja u transportu, neodržavanja te drugih oštećenja izvan kontrole tvrtke 3M. Tvrtka 3M ima isključivo pravo ocjenjivanja stanja proizvoda i jamstvenih opcija.

Ovo se jamstvo odnosi samo na izvornog kupca i jedino je jamstvo primjenjivo za proizvode za zaštitu od pada tvrtke 3M. Za pomoć, obratite se Službi za korisnike tvrtke 3M na vašem području.

Ograničenje odgovornosti: U najvećem zakonom dopuštenom opsegu, tvrtka 3M ne snosi odgovornost za bilo kakve neizravne, slučajne, posebne ili posljedične štete uključujući, između ostalog, gubitak profita, na bilo koji način povezan s proizvodom, neovisno o mjerodavnom pravu.

3M™ Protecta® AT200/i20 csörlők

Használati útmutató

Nyomtatvány száma: 5908162, Változat: A

Ez a termék az alábbi szabványoknak és előírásoknak felel meg. A tanúsítás és a megfelelés egyes termékmodellekre vagy alkalmazásokra korlátozódhat. További információért lásd: *Tanúsítások*.

- A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

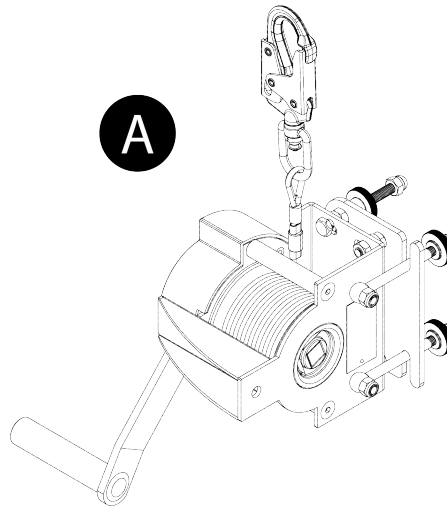
⚠WARNING:

A termékkódok azonosítását lásd a termékspecifikációs táblázatokban. További termékinformációkért lásd a Termékáttekintést.

1. ábra – Termék áttekintése

Modellszám	Csőrlő stílus	Mentőkötél hossza	A mentőkötél anyaga	Termék súlya
8100024	A	20 m (65,6 láb)	SS1	9,46 kg (20,85 font)

1. ábra – Termék áttekintése



Biztonsági információk

Kérjük, hogy a jelen termék használata előtt olvassa el, értelmezze és kövesse a jelen használati útmutatóban szereplő összes biztonsági információt. ENNEK ELMULASZTÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉSHEZ VAGY HALÁLHOZ VEZETHET.

Ezt a használati útmutatót a felszerelés használójának a rendelkezésére kell bocsátani. Őrizze meg ezt az útmutatót jövőbeni hivatkozás céljára.

Biztonsági információk

Űrlap: 5908277, Változat: B

Rendeltetészerű használat

A jelen termék egy teljes értékű zuhanásvédelmi rendszer részelemeként használatos.

A 3M nem hagy jóvá semmilyen egyéb jellegű használatot, beleértve, de nem kizárólagosan a nem jóváhagyott anyagmozgatást, szabadidős vagy sporttevékenységet, illetve a jelen útmutatóban nem szereplő bármely egyéb tevékenységet, mert ezek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

A jelen terméket csak képzett felhasználók használhatják, munkahelyi feladatvégzéshez.

Figyelmeztetés

A jelen termék egy teljes értékű zuhanásvédelmi rendszer részelemeként használatos.

Minden felhasználónak teljes körű képzést kell kapnia a teljes zuhanásvédelmi rendszer biztonságos üzembe helyezése és működtetése tárgyában. A jelen termék nem rendeltetészerű használata súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. A megfelelő választás, működtetés, telepítés, karbantartás és szervizelés érdekében olvassa el az összes használati útmutatót és a gyártó ajánlásait. További információkért forduljon feletteséhez vagy a 3M műszaki ügyfélszolgálatához.

- **A zárt térbe való belépési-mentési rendszer használatával kapcsolatos kockázatok csökkentése, amelyek elkerülés nélkül súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethetnek:**
 - Minden egyes használat előtt, továbbá zuhanási esemény után vizsgálja meg a terméket a jelen útmutatóban leírt eljárásoknak megfelelően.
 - Ha az ellenőrzés során nem biztonságos vagy hibás állapotra derül fény, haladéktalanul vonja ki a terméket a használatból, és lássa el jól látható „NEM SZABAD HASZNÁLNI” jelöléssel. A rendszert a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően semmisítse meg vagy javítsa meg.
 - Minden olyan terméket, amely aktiválódott zuhanásgátlási műveletben vagy zuhanásgátlási erőhatásnak volt kitéve, haladéktalanul ki kell vonni a használatból. A rendszert a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően semmisítse meg vagy javítsa meg.
 - Győződjön meg arról, hogy a különböző gyártóktól származó részegységeket tartalmazó zuhanásvédelmi rendszerek részegységei egymással kompatibilisek, és megfelelnek az összes vonatkozó zuhanásvédelmi előírásnak, szabványnak és követelménynek. E rendszerek használata előtt mindig konzultáljon egy hozzáértő személlyel.
 - A terméket csak a használati útmutatójában leírtak szerint szabad üzembe helyezni. A jelen használati útmutatótól eltérő üzembe helyezést és használatot a 3M-nek írásban jóvá kell hagynia.
 - A terméken csak a kijelölt kikötési csatlakozási pontokra csatlakoztasson leesés elleni védelmi alrendszereket.
 - Az üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy az üzembehelyezési módszerek és a termék nem zavarja az elektromos vezetékeket, gázvezetékeket vagy más kritikus fontosságú anyagokat vagy rendszereket.
 - Győződjön meg arról, hogy a termék a biztonságos működéshez megfelelően van konfigurálva és üzembe helyezve, a jelen útmutatóban leírtak szerint.
 - Ne csavarja meg, ne kösse meg, ne csomózza meg és ne engedje lazára a biztosítókötetet.
 - Ne lépje túl a felhasználók – jelen útmutatóban engedélyezett – maximális számát.
 - Járjon el gondosan a termék üzembe helyezése, használata és mozgatása során, ugyanis a mozgó elemek becsapódási pontokat hozhatnak létre.
 - Adott esetben be kell tartani a kizárási/címkézési (LOTO) eljárásokat.
 - A rendszer szállítása vagy szerelése közben semmi se csatlakoztasson rá.
- **A magasban történő munkavégzéshez kapcsolódó, súlyos sérülés vagy halál veszélyét hordozó kockázatok csökkentése érdekében kövesse az alábbiakat:**
 - Egészségileg és fizikailag alkalmas állapotban kell lennie a magasban történő munkavégzéshez, és a zuhanásgátlási esemény során bekövetkező összes erőhatás elviseléséhez. Ha kérdése merül fel ezen felszerelés használatával kapcsolatos alkalmasságára vonatkozóan, konzultáljon orvosával.
 - Soha ne lépje túl a zuhanásvédelmi felszerelés névleges maximális terhelését.
 - Soha ne lépje túl a zuhanásvédelmi felszereléshez megadott maximális szabadesési távolságot.
 - Ne használjon olyan zuhanásvédelmi felszerelést, amely nem felel meg az ellenőrzéseken, illetve olyat, amelynek használatával vagy alkalmasságával kapcsolatban aggályai vannak. Bármilyen kérdéssel forduljon a 3M ügyfélszolgálatához.
 - Bizonyos alrendszer- és alkatrész kombinációk megzavarhatják a jelen eszköz működését. Csak kompatibilis csatlakozókat használjon. Mielőtt ezt a berendezést a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő alkatrészekkel vagy alrendszerekkel együtt használná, forduljon a 3M ügyfélszolgálatához.
 - Különös gondossággal járjon el mozgó gépek közelében, szélsőséges hőmérsékleten, továbbá elektromos jellegű veszély, vegyi jellegű veszély, robbanékony vagy mérgező gázok, éles szegély vagy koptatófelület jelenlétében történő munkavégzéskor, illetve olyan felfüggesztett tárgyak alatt, amelyek Önre vagy a zuhanásvédelmi felszerelésre zuhanhatnak.
 - Győződjön meg arról, hogy a termék a biztonsági besorolása szerint használható a munkakörnyezetében felmerülő veszélyek esetén.
 - Magasban történő munkavégzés esetén gondoskodjon a megfelelő zuhanási térről.
 - Soha ne módosítsa vagy alakítsa át a zuhanásvédelmi felszerelést. 3M felszerelést kizárólag a 3M vállalat vagy a 3M írásos felhatalmazásával rendelkező személy javíthat.
 - Zuhanásvédelmi felszerelés használata előtt győződjön meg arról, hogy létezik zuhanási eseményre vonatkozó, azonnali mentést részletező, írásos mentési terv.
 - Zuhanási esemény bekövetkezésakor azonnal hívjon orvost a lezuhant dolgozóhoz.
 - Mindig teljes testhevederet használjon a zuhanásgátlási alkalmazásokhoz. Ne használjon hashevedert.
 - Csökkentse minimálisra a lengőzuhanás esélyét azzal, hogy a kikötési pont alatti lehető legközelebbi helyen dolgozik.
 - A jelen termékkel kapcsolatos gyakorlati képzés során kötelező másodlagos zuhanásvédelmi rendszert is használni. A képzés résztvevőit tilos kitenni nem szándékolt zuhanásveszélynek.
 - Mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést a termék üzembe helyezésekor, használatakor és vizsgálatakor.
 - Soha ne dolgozzon felfüggesztett teher vagy dolgozó alatt.
 - Mindig biztosítson 100%-os rögzítettséget.

Termék áttekintése

Minden alkalommal győződjön meg arról, hogy a 3M használati útmutatójának legújabb verzióját használja. Frissített használati utasításokért látogasson el a www.3m.com/userinstructions weboldalra, vagy forduljon a 3M ügyfélszolgálatához.

Az eszköz használata előtt jegyezze fel az azonosító címkén szereplő termékazonosító adatokat a kézikönyv végén található „Ellenőrzési és karbantartási naplóba”.

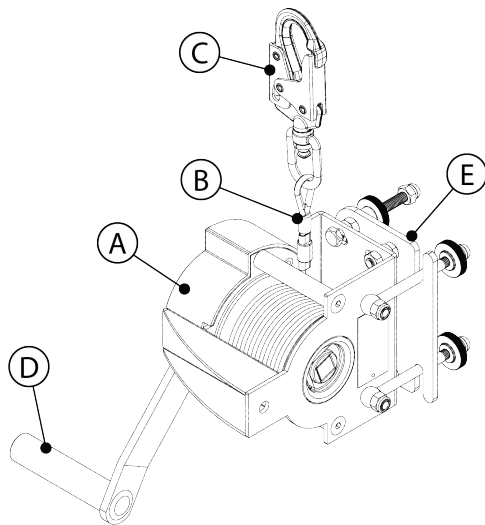
Az 1. ábra az elérhető termékmodelleket mutatja be. A csörlőket úgy tervezték, hogy egy tartószerkezethez rögzítve használják őket munkapozicionálási és mentési alkalmazásokhoz. Ezenkívül az ebben az útmutatóban szereplő csörlőmodellek az utasításoknak megfelelően anyagmozgatási alkalmazásokhoz is használhatók.

A 2. ábra a rendelkezésre álló termékmodellek legfontosabb összetevőit mutatja be. A ház (A) tartalmazza a csörlő vázát, beleértve a burkolatot és a tárcsát. A mentőkötél (B) a kerék körül forog, és a csatlakozó (C) segítségével egy rögzítőelemhez van rögzítve. A csörlő fogantyúja (D) szabályozza a mentőkötél lecsévézését. A szerelőlap (E) lehetővé teszi a csörlő rögzítését a kiválasztott rögzítési ponthoz.

A termékhez tartozékok is kaphatók. A csörlőcsiga (8000048) akkor használatos, ha a csörlőt állványlábra szereli. A csörlő felszerelése után a felhasználónak át kell vezetnie a mentőkötelet a csörlőcsigán.

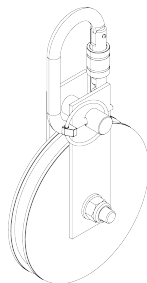
Minden termékmodellnek megvannak a maga specifikációi, amint azt az 1. ábra mutatja. További információkért lásd a termékspecifikációs táblázatokat.

2. ábra – Alkatrészek



Tartozékok

Csőrlőcsiga (8000048)



Termékspecifikációs táblázatok

Rendszerjellemzők

Felhasználói teherbírás:	Egy személy, akinek az összsúlya (ruházattal, szerszámokkal stb. együtt) legfeljebb 136 kg (300 font).
--------------------------	--

Az alkatrész jellemzői

Jelölés a 2. ábrán	Alkatrész	Anyagok
A	Test	Horganyzott acél és műanyag
B	Mentőkötél	(lásd Mentőkötél műszaki adatai)
C	Csatlakozó	2000175; horganyzott acél biztonsági horog, a rugós billentyű nyílása: 19 mm (3/4 hüvelyk)
D	Csőrlőfogantyú	Horganyzott acél, 25 cm (9,84 hüvelyk) hosszú
E	Szerelőlap	Horganyzott acél

Mentőkötél műszaki adatok:

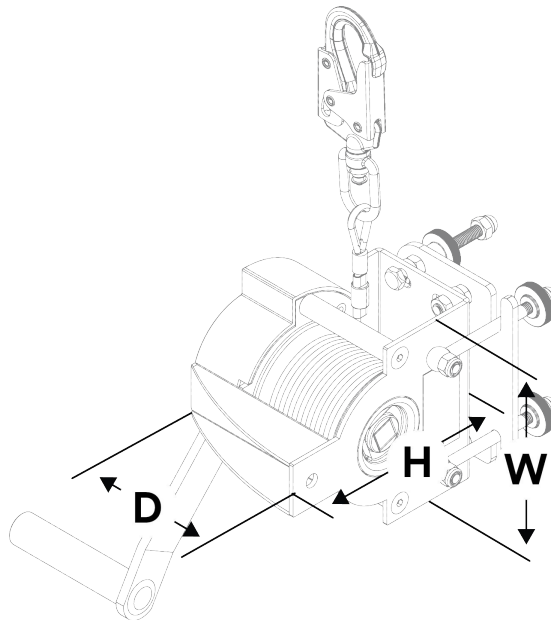
Jelölés az 1. ábrán	Leírás
SS1	4,8 mm-es (0,19 hüvelykes) rozsdamentes acél drótkötél

Tartozékok

Modellszám	Alkatrész	Anyagok	Súly
8000048	Csőrlőcsiga	Alumínium, horganyzott acél	1,11 kg (2,44 font)

Termék méretei

Csőrlő stílusa (1. ábra)	D	W	H
A	35 cm (13,8 in)	36 cm (14,2 in)	31 cm (12,2 in)



1.0 Termék alkalmazása

1.1 Cél: A csörlők biztonságosak más rendszerekhez, és lehetővé teszik e rendszerek használatát további alkalmazások esetén. A rendszer alkalmazásai a csörlő modelljétől függően változnak. A rendszer alkalmazására vonatkozó további információkért lásd a „Termékáttekintés” című részt, valamint a felszereléssel vagy a használattal kapcsolatos bármelyik szakaszt.

1.2 Felügyelet: A berendezés használatát hozzáértő személynek kell felügyelnie.

1.3 Továbbértékesítés és forgalmazás: Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik, a viszonteladónak biztosítani kell ezeket az utasításokat annak az országnak a nyelvén, amelyben a terméket használni fogják.

Ezek a használati utasítások a gyártó által biztosított eredeti utasítások.

1.4 Képzés: Ezt a berendezést a megfelelő alkalmazásra betanított személyeknek kell felszerelniük és használniuk. Jelen használati útmutatót a nemzeti, regionális vagy helyi szabványok által előírt munkavállalói képzési program részeként kell használni. Az eszköz felhasználói és üzembe helyezői felelősek azért, hogy ismerjék a jelen használati útmutatót, ki legyenek képezve az eszköz helyes kezelésére és használatára, valamint tisztában legyenek az eszköz működésének jellemzőivel, a felhasználásra vonatkozó korlátozásokkal és a helytelen használatból származó következményekkel.

1.5 Menekítési tervzet: A jelen eszköz és csatlakozó alrendszereinek használata során a munkaadónak rendelkeznie kell írásban rögzített mentési tervvel, az annak végrehajtásához szükséges eszközökkel, valamint a tervet a felhasználókkal, a jogosult személyekkel és a mentési szakemberekkel meg kell ismertetnie. Képzett, helyszíni mentőcsapat jelenléte ajánlott. A csapattagok számára biztosítani kell a sikeres mentéshez szükséges felszerelést és eljárási módokat. Rendszeres időközönként képzést kell tartani a mentési szakemberek jártasságának biztosítása érdekében. Jelen útmutatót a mentés szakemberek rendelkezésére kell bocsátani. A mentési folyamat során folyamatosan fenn kell tartani a vizuális kapcsolatot vagy más kommunikációs módot a mentendő személlyel.

2.0 Rendszerkövetelmények

2.1 Kikötési pont: A terméket csatlakoztató szerkezetnek képesnek kell lennie arra, hogy ellenálljon a leesés elleni védelmi rendszer által megengedett összes szükséges terhelésnek. További információk az 4. részben találhatók.

2.2 Teherbírás: A teljes leesés elleni védelmi rendszer felhasználói kapacitásának felső korlátját a legalacsonyabb maximális névleges kapacitású alkotórész határozza meg. Ha például a csatlakoztatott alrendszer kapacitása kisebb, mint az Ön által használt hevederzeté, akkor a csatlakoztatott alrendszer kapacitási követelményeinek kell megfelelnie. A kapacitásra vonatkozó követelményeket illetően tekintse meg a rendszer egyes alkotórészeire vonatkozó gyártói utasításokat.

2.3 Környezeti veszélyek: A berendezés veszélyes környezetben való használata további óvintézkedéseket igényelhet a felhasználó sérülésének és a berendezés károsodásának elkerülése érdekében. Ilyen veszélyek lehetnek – egyebek mellett – a következők: magas hő, vegyszerek, korrozív környezet, nagyfeszültségű elektromos vezetékek, robbanásveszélyes vagy mérgező gázok, mozgó gépek, éles szegélyek, magasban lévő tárgyak, amelyek leeshetnek és érintkezhetnek a felhasználóval vagy az eszközzel. További felvilágosításért forduljon a 3M ügyfélszolgálatához.

2.4 Mentőkötéllel kapcsolatos veszélyek: Gondoskodjon arról, hogy a mentőkötélnél semmilyen veszély ne álljon fenn – beleértve, de nem kizárólag a következőket: összeakadás más felhasználóval, dolgozóval, mozgó berendezéssel vagy egyéb környező tárggyal, illetve a mentőkötélre vagy a felhasználókra zuhanás lehetőségét hordozó tárgyak.

2.5 Alkatrész-kompatibilitás: A 3M felszereléseket 3M felszerelésekkel való használatra tervezték. A nem a 3M által gyártott felszereléssel való használatot jóvá kell hagynia egy hozzáértő személynek. A nem jóváhagyott felszereléssel történő helyettesítés veszélyeztetheti a felszerelés kompatibilitását, és befolyásolhatja a zuhanásvédelmi rendszerének biztonságát és megbízhatóságát. Használat előtt olvassa el és tartsa be az összes berendezésre vonatkozó összes utasítást és figyelmeztetést.

2.6 A csatlakozó kompatibilitása: A csatlakozók akkor kompatibilisek a csatlakozóelemekkel, ha egyik alkatrész mérete és alakja sem okozza a csatlakozó véletlen kinyílását, iránytól függetlenül. A csatlakozóknak meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak. A csatlakozóknak használat közben teljesen zárva és reteszelve kell lenniük.

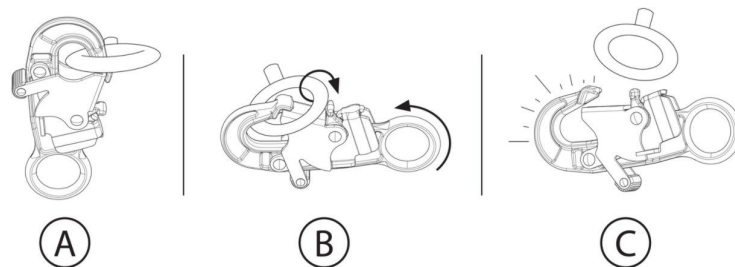
A 3M csatlakozók (biztonsági horgok és karabinerek) kizárólag az egyes használati útmutatókban meghatározott módon alkalmazhatók. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók kompatibilisek azokkal a rendszeralkatrészekkel, amelyekhez csatlakoztatva vannak. Ne használjon nem kompatibilis alkatrészeket. A nem kompatibilis alkatrészek használata a csatlakozó akaratlan kioldását okozhatja. Lásd az ábrát tájékoztatásul. Ha túlságosan kis méretű, illetve szabálytalan alakú a

csatlakozóelem, amelyhez csatlakozót rögzítenek, előfordulhat, hogy a csatlakozóelem erőt fejt ki a csatlakozó rugós billentyűjére (A). Ez az erő a rugós billentyű kinyílását okozhatja (B), leválasztva a csatlakozót a csatlakozóelemtől (C).

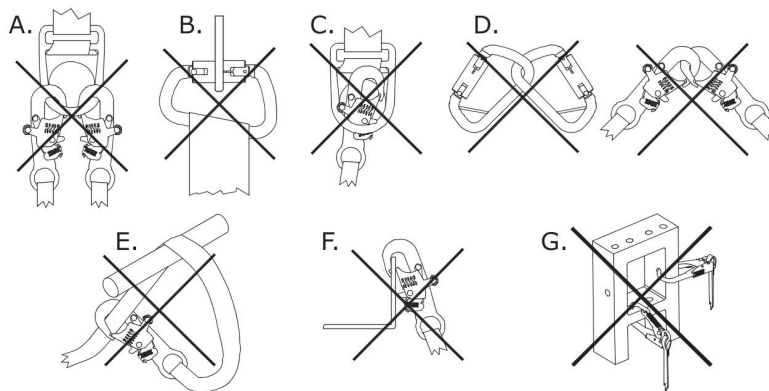
2.7 Csatlakoztatások: A csatlakoztatásoknak méret, alak és teherbírás szempontjából egyaránt kompatibilisnek kell lenniük. A nem megfelelő kapcsolatokra vonatkozó példákat lásd az ábrán. Ne rögzítsen biztonsági horgot és karabinert:

1. olyan D-gyűrűhöz, amelyhez másik csatlakozóelem csatlakozik;
2. ...úgy, hogy az terhelést jelentsen a zárnyelv számára. Nagy nyílású biztonsági horgot nem szabad szabványos méretű D gyűrűvel vagy más csatlakozóelemekkel csatlakoztatni, kivéve, ha a biztonsági horgok kapujának szilárdsága 16 kN (3600 fonterő) vagy nagyobb.
3. Hibás összekapcsolás esetén, amikor a csatlakozó vagy csatlakozóelem mérete vagy alakja nem kompatibilis, szemrevételezés hiányában úgy tűnhet, hogy a csatlakozók teljes mértékben összekapcsolódtak.
4. Egymáshoz rögzítés.
5. Közvetlenül a hevederzet pántjához, a rögzítőkötél lábának anyagához, illetve visszabújtatott anyaghoz, hacsak a gyártó utasításai ezt kifejezetten nem engedélyezik.
6. Olyan tárgyhoz, amelynek mérete vagy alakja nem teszi lehetővé a csatlakozó teljes bezárását és reteszelését, vagy amely a csatlakozó letekeredését okozhatja.
7. ...úgy, hogy az gátolja a csatlakozóelem terhelés alatti megfelelő beállítását.

3. ábra – Csatlakozók kompatibilitása



4. ábra – Csatlakozások létrehozása



3.0 Felszerelés

3.1 Áttekintés: A csörlőket különféle módszerekkel lehet felszerelni. A felszerelés módja befolyásolja a csörlő használatát. Győződjön meg arról, hogy a rendszer alkalmazására vonatkozó összes követelmény teljesül, mielőtt a csörlőt az adott alkalmazásban használná.

3.2 Tervezés: Tervezze meg a leesés elleni védelmi rendszert a munka megkezdése előtt. Vegyen figyelembe minden tényezőt, amely zuhanás előtt, alatt és után befolyásolhatja a biztonságot. Vegye figyelembe a jelen útmutatóban meghatározott összes előírást és korlátozást.

1. **Éles szegélyek:** Ne dolgozzon olyan helyen, ahol a rendszer elemei védőanyag nélküli, éles szegélyekhez érhetnek, vagy érdes felületekhez súrlódhatnak. Az összes éles szélet és érdes felületet védőanyaggal kell bevonni.
2. **Tartalék leesésvédelmi rendszer:** A termék használatakor tartalék leesésvédelmi rendszer szükséges.
3. **Kompatibilitás:** A rendszer felszerelésekor fontos, hogy kompatibilis összetevőket használjon. Minden termékmodell a termékmodellek vagy dizájnok egy meghatározott készletével kompatibilis.

Állványok	A csörlő csak az AM100 típusú 3M háromlábú állvánnyal kompatibilis. További információkért lásd a háromlábú állvány használati utasítását (IFU 5908435).
------------------	--

3.3 A csörlő felszerelése: A csörlő felszerelésének első lépése a csörlő felszerelése a tartószerkezetére. A következő rögzítési módok állnak rendelkezésre ehhez a termékhez:

A csörlőt és a tartószerkezetet mindig olyan helyre helyezze, amely lehetővé teszi a kezelő számára a csörlő biztonságos használatát.

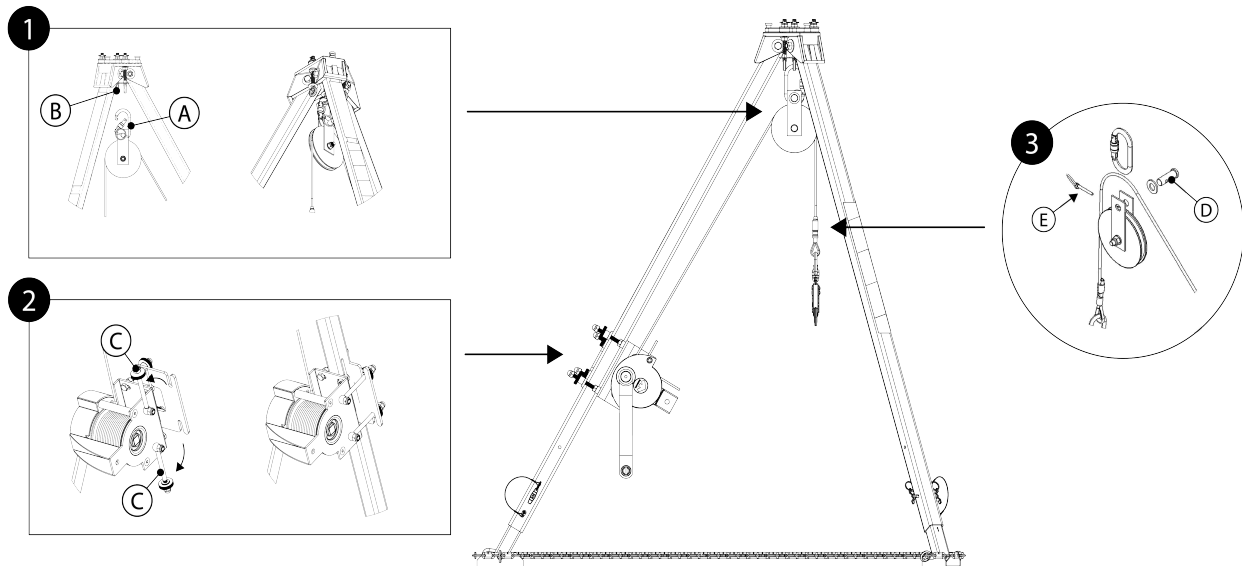
1. **Állvány lába:** A csörlőcsiga (8000048) tartozékkal együtt használva a csörlő egy kompatibilis háromlábú állvány lábára szerelhető. A csörlő felszerelésének a menete:

A háromlábú állványt megfelelő módon kell felszerelni a csörlő rögzítése előtt. További információkért tekintse meg a háromlábú állvány gyártójának utasításait.

A csörlőt mindig a csörlőcsiga tartozékkal kell használni, ha háromlábú állványra szerelik.

1. **Rögzítse a szíjtárcsát a háromlábú állványhoz.** Rögzítse a csiga csatlakozóját (A) a háromlábú állvány szemcsavarjához (B).
2. **Rögzítse a csörlőt a háromlábú állvány lábához.** Nyissa ki a tartókonzolt a forgócsavarok (C) elcsúsztatásával, majd helyezze a csörlőt az állvány lábára, szükség szerint lazítsa meg a csavarokat a konzol kinyitásához. Csúsztassa vissza a forgó csavarokat a helyükre. Húzza meg a csavaranyákat mind a forgócsavarokon, mind a rögzített csavarokon, hogy a konzolt a helyén rögzítse. Ellenőrizze, hogy csörlő biztonságosan van-e rögzítve.
3. **Vezesse át a csörlő mentőkötélét a csigákon.** Távolítsa el a rögzítőcsapot (E) és a rögzítőelemet (D) a csigaszerelvényről. Vezesse át a csörlő mentőkötélét a csiga tetején, majd helyezze vissza a csiga csatlakozóját és rögzítőelemét. A mentőkötélnek a csatlakozó alatt kell futnia, és a csatlakozót a rögzítőelemnek kell rögzítenie. Rögzítse a rögzítőelemet a rögzítőcsap visszahelyezésével.

5. ábra – A csörlő felszerelése

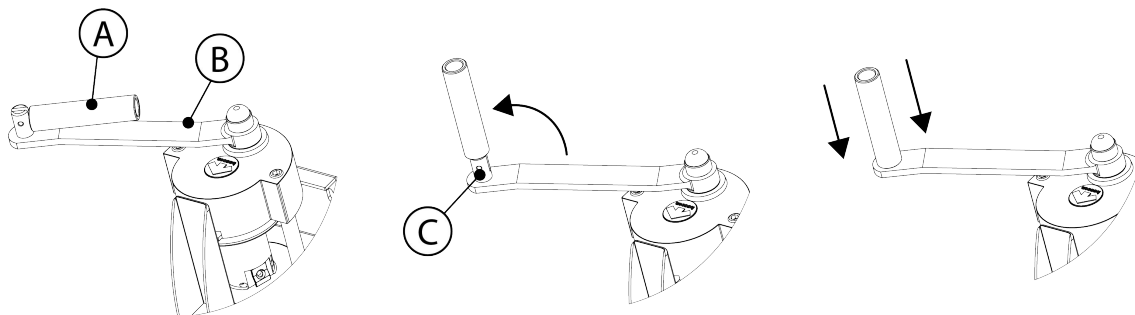


3.4 A csörlő fogantyújának előkészítése: Használat előtt a csörlő fogantyúját megfelelő helyzetbe kell állítani.

1. Húzza kifelé a fogantyút (A) a hajtókarról (B).
2. Csúsztassa a fogantyút a forgáspont (C) fölé, hogy a helyére rögzüljön.

A csörlő fogantyújának tárolásához emelje vissza a forgáspont fölé, majd forgassa befelé a hajtókarhoz.

6. ábra – A csörlő fogantyújának felszerelése

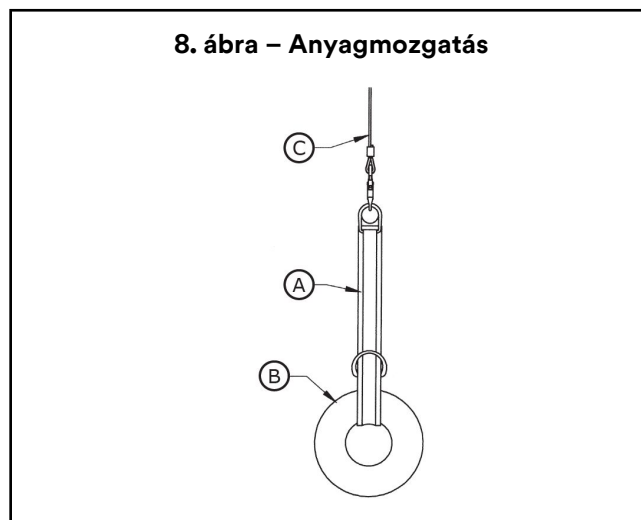
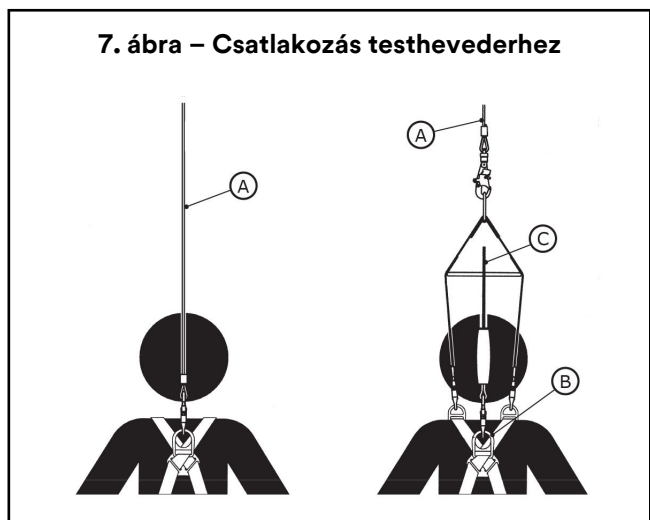


3.5 A csörlő csatlakoztatása:

1. **Csatlakozás a testhevederhez:** Miután a csörlőt a tartószerkezethez rögzítette, csatlakoztathatja a teljes testhevederhez. Lásd az ábrát tájékoztatásul. A csörlő mentőkötélét (A) a tervezett rendszeralkalmazásnak megfelelő rögzítőelemhez kell rögzíteni. Ha tartalék leesésvédelmi rendszert használ, rögzítse a tartalék leesésvédelmi rendszert (C) a háti D gyűrűhöz (B).

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy mely rögzítőelemek milyen rendszeralkalmazásokhoz használhatók, kérjük, olvassa el a teljes testheveder gyártói utasításait.

2. **Anyagmozgatás:** Lásd az ábrát tájékoztatásul. Anyagmozgatási alkalmazásokhoz először egy rögzítő adaptert (A) vagy más rögzítőcsatlakozót kell rögzíteni az anyagrományhoz (B) vagy annak tartójához. A csörlő kötelét (C) ezután közvetlenül a kikötési ponthoz kell rögzíteni a kikötéspont-csatlakozón.



3.6 A csörlő eltávolítása: A 3M azt javasolja, hogy a csörlőt távolítsa el a munkaterületről, ha nem használja. A csörlő eltávolítása:

1. Válassza le a mentőkötelet a csatlakoztatott rakományról.
2. Húzza vissza a mentőkötelet a csörlőbe. Visszahúzás közben tartsa feszesen a mentőkötelet.
3. Válassza le a csörlőt a tartószerkezetről.

A tartozék csigát is el kell távolítani a háromlábú állványról, ha nem használja.

4.0 Használat

4.1 Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a munkaterület és a személyi zuhanásvédelmi rendszer megfelel-e a jelen útmutatóban meghatározott összes feltételnek. Ellenőrizze, hogy érvényben van-e hivatalos menekítési terv. Ellenőrizze a terméket a „felhasználói” ellenőrzési pontok szerint, amelyek az „ellenőrzési és karbantartási naplóban” vannak meghatározva. Ha az ellenőrzés során nem biztonságos vagy hibás állapotra derül fény, vagy ha bármilyen kétely merül fel a biztonságos használatra való alkalmassággal kapcsolatban, haladéktalanul vonja ki a terméket a használatból. Lásza el a terméket jól látható „HASZNÁLNI TILOS” jelzéssel. További információk az 5. részben találhatóak.

4.2 Kikötési pont: A termék teherbírása mellett minden leesés elleni védelmi rendszernek figyelembe kell vennie a tartószerkezetek vagy alkatrészek erősségét.

1. **Kikötés szerkezete:** A terméket csatlakoztató szerkezetnek képesnek kell lennie arra, hogy ellenálljon a termék leesés elleni védelmi rendszere által megengedett összes szükséges terhelésnek.

Függőleges terhelés	13,6 kN (3057 lbf)
----------------------------	--------------------

2. **Kikötési csatlakozási pontok:** A termékhez használt kikötési csatlakozási pontoknak ki kell bírniuk a termék által kifejtett terheléseket.

Függőleges terhelés	13,6 kN (3057 lbf)
----------------------------	--------------------

4.3 A rendszer integritásának tesztelése: A csörlő használata előtt a felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a csörlő képes-e megtartani azt, amit szállít. A csörlő integritásának tesztelése:

1. Forgassa el a csörlő fogantyúját az óramutató járásával megegyező irányba a mentőkötél felcsévéeléséhez. Csévélje fel a mentőkötélet, amíg az szorosan nem illeszkedik a csörlőhöz.
2. A mentőkötél felcsévélése után a felhasználónak rögzítenie kell a csörlőt ahhoz, amit szállítani fog. A rögzítés után a felhasználónak lassan át kell helyeznie a teher súlyát a mentőkötélre. Ha a teher álló helyzetben segítség nélkül felfüggeszthető a csörlőn, akkor a csörlő biztonságos.

A rendszer integritásának ellenőrzése után szükség lehet a teljes testheveder illeszkedésének beállítására, hogy az kényelmesebb legyen.

4.4 A csörlő használata: A csörlő használata a helyzettől és a rendeltetéstől függően változhat. A csörlő az alábbiak szerint használható.

Mindig tartsa fenn a látótávolságot vagy a kommunikációt a kísérő és a csatolt személy között.

A kísérőnek a mentőkötélet feszesen kell tartania emelés vagy süllyesztés közben. Ez a feszítés segíti a mentőkötél lecsévéelését és segít megelőzni a hurkolódást. A sérülésveszély elkerülése érdekében a kísérőnek kesztyűt kell viselnie a teher mozgatása során.

A csörlőhöz való rögzítéskor vagy a csörlőről való leválasztáskor mindig tartson biztonságos távolságot a legközelebbi szabadon lévő peremtől. Tartalék leesésvédelmi rendszer használata ajánlott, ha a távolságot nem lehet tartani.

A rakomány megtartásához vagy pillanatnyi felfüggesztéséhez hagyja abba a csörlő fogantyújának forgatását. Az automatikus fék megtartja a terhet, ha a fogantyút elengedik.

1. **Emelés:** A mentőkötél felcsévéeléséhez forgassa a csörlő fogantyúját az óramutató járásával megegyező irányba.

Az „emelés” funkciót akkor kell használni, amikor a mentőkötélet felcsévélik a csörlődobra. Ne próbálja meg kézzel felcsévélni a mentőkötélet a dobra.

2. **Leeresztés:** A mentőkötél lecsévéeléséhez forgassa a csörlő fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányba.

Ha a mentőkötél feszessége csökken leeresztés közben, a folytatás előtt ellenőrizze a leeresztett személyt vagy tárgyat. A mentőkötél feszességét mindig fenn kell tartani, mivel a meglazult kötélt szabadeséshez vezethet.

Ha a mentőkötélhez kapcsolt felhasználó stabil platformon dolgozik, és nincs esély az leesésre, akkor a kísérő hosszabbra engedheti a mentőkötélet, hogy a csatlakoztatott személy kényelmesebben dolgozhasson. A mentőkötél feszességét fenn kell tartani.

Leeresztés közben a kísérőnek mindig figyelnie kell, hogy mennyi mentőkötél maradt a csörlődobon. A mentőkötél hosszabbra engedésénél soha ne lépje túl jelzett korlátot.

Korlát

A mentőkötéltől legalább 4 menetnek mindig a csörlődobon kell maradnia.

4.5 Zuhanás után: Ha a jelen eszköz zuhanást gátolt meg, vagy zuhanásgátlási erőhatásnak volt kitéve, azonnal helyezze az eszközt használaton kívül. Jól láthatóan jelölje meg „HASZNÁLNI TILOS” felirattal. További információk az 5. részben található.

4.6 Anyagmozgatás: A 3M engedélyezi a termék rendeltetésszerű anyagmozgatásra történő használatát. A helyi előírások vagy szabványok további korlátozásokat tartalmazhatnak, vagy szabályozhatják az anyagmozgatáshoz használt leesésvédelmi eszközök használatát.

Mielőtt rögzítené az anyagi terhet, ellenőrizze, hogy azt felkészítették-e a szállításra.

Soha ne rögzítse ezt a terméket egyszerre az anyagokhoz és a felhasználókhöz.

Az anyagmozgatásra használt terméket a következő felhasználás előtt az illetékes személynek ellenőriznie kell. A helyi előírások vagy szabványok korlátozhatják a személyi használat és az anyagmozgatás közötti váltást.

Anyagmozgatási kapacitás

136 kg (300 font)

5.0 ellenőrzés

A berendezést a használatból történő kivonást követően mindaddig tilos ismét használatba állítani, amíg egy kompetens személy írásban meg nem erősíti, hogy ennek nincs akadálya.

5.1 Ellenőrzési gyakoriság: A terméket minden egyes használat előtt a felhasználónak, és ezen felül a felhasználótól eltérő illetékes személynek az alábbiakban meghatározott időközönként ellenőriznie kell. A felszerelés nagyobb gyakoriságú használata és szélsőségesebb körülmények miatt szükség lehet arra, hogy hozzáértő személyek gyakrabban ellenőrizzék azt. Ezeknek a vizsgálatoknak a gyakoriságát a hozzáértő személynek kell meghatároznia a munkaterület egyedi körülményei alapján.

Alkalmazandó szabvány vagy régió	Az illetékes személy által végzett ellenőrzések előírt gyakorisága
EN Szabványok	Évente egyszer

5.2 Ellenőrzési eljárások: Vizsgálja meg a terméket a „Vizsgálói és karbantartási naplóban” felsorolt eljárásoknak megfelelően. A berendezés tulajdonosának minden ellenőrzésről dokumentációt kell vezetnie. Az ellenőrzési és karbantartási naplót a termék közelében kell elhelyezni, vagy annak más módon könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a felhasználók számára. Ajánlott a terméken megjelölni a következő vagy legutóbbi ellenőrzés dátumát.

5.3 Hibák: Ha a terméket nem lehet többé használatba állítani létező hiba vagy nem biztonságos állapot miatt, akkor a terméket meg kell semmisíteni, vagy el kell küldeni a 3M-nek, illetve egy hivatalos 3M szervizközpontnak javítás céljából.

5.4 Termék élettartama: A termék funkcionális élettartamát a munkakörülmények és a karbantartás határozza meg. Amíg a termék megfelel az ellenőrzési kritériumoknak, üzemben maradhat.

6.0 Karbantartás, tárolás és javítás

A karbantartásra szoruló vagy beütemezett karbantartásra kijelölt berendezéseket „HASZNÁLNI TILOS” felirattal kell ellátni. Ezeket a címkéket nem szabad eltávolítani a berendezésről a karbantartás elvégzéséig.

6.1 Tisztítás: Rendszeresen tisztítsa meg a mentőkötelet és a termék külső részeit vízzel és enyhe szappanos oldattal. Alaposan öblítse le a terméket és szárítsa meg a levegőn. Szükség szerint tisztítsa meg a címkéket. Bővebb információért olvassa el a műszaki tájékoztatót a webhelyünkön: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Javítás: A berendezést csak a 3M vagy a 3M által írásban meghatalmazott felek javíthatják.

6.3 Tárolás és szállítás: Hűvös, száraz, tiszta, közvetlen napfénytől védett környezetben tárolja és szállítsa a terméket. Kerülje az olyan területeket, ahol a berendezések vegyszergőznek lehetnek kitéve. Hosszabb tárolás után alaposan ellenőrizze az alkatrészeket.

A meleg és a rendkívül hideg környezet közötti hirtelen átmenetek befolyásolhatják a berendezés teljesítményét. A mechanikus eszközöket (például az önvisszahúzó eszközöket, csörlőket, behúzóeszközöket, mászóhüvelyeket stb.) a munkakörnyezethez hasonló hőmérsékleten történő tárolásukkal kell alkalmassá tenni a szélsőséges hidegben vagy hőségben történő használatra. Használat előtt mindig végezze el a berendezés használat előtti ellenőrzését a munkakörnyezetében.

7.0 Címkék és jelölések

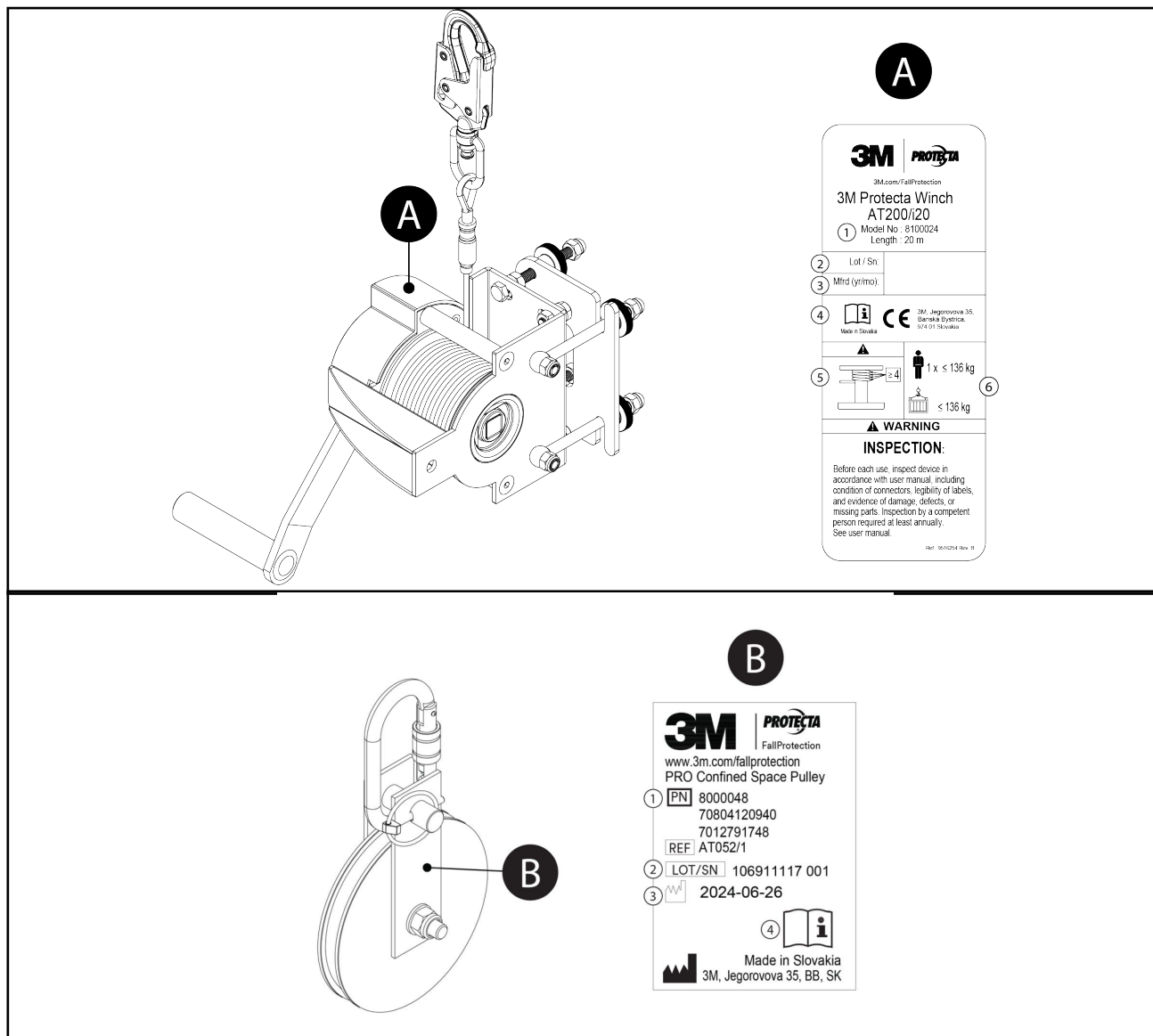
7.1 Összefoglaló: A „Termékcímkék” ábra a terméken található címkéket és jelöléseket mutatja be. Az egyes címkékhez és jelölésekhez kapcsolódó információk összefoglalását lásd alább.

A címkéken szereplő képek ábrázolási céllal készültek. Konkrét információkért olvassa el a termékismertető címkéket.

A hiányzó vagy sérült címkéket pótolni kell. Minden címkének teljesen olvashatónak kell lennie.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modellszám2) Modellszám/sorozatszám3) Gyártás ideje (év/hónap)4) Olvasson el minden utasítást.5) Mindig hagyjon legalább 4 menetet a mentőkötélből a csörlődobon.6) Teherbírás
B	<ol style="list-style-type: none">1) Alkatrészszám2) Modellszám/sorozatszám3) Gyártási dátum4) Olvasson el minden utasítást.

9. ábra – Termékcímkék



Fogalomtár

Definíciók: A következő fogalmak és meghatározások szerepelnek ebben az utasításban:

A kifejezések és meghatározások átfogó listájáért látogasson el weboldalunkra: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Feljogosított személy:** A munkaadó által az olyan helyen végzett feladatok ellátására kijelölt személy, ahol az adott személy zuhanásveszélynek van kitéve.
- **Hozzáértő személy:** Olyan valaki, aki képes beazonosítani a környezet jelenlegi és előre látható veszélyeit, valamint a munkavállalók számára egészségtelen, veszélyes vagy kockázatos munkakörülményeket, és aki megfelelő felhatalmazással rendelkezik arra, hogy azonnal beavatkozzon és megszüntesse az ilyen körülményeket.
- **Zuhanásgátló rendszer:** Zuhanásvédelmi felszerelések együttese, amelynek feladata a felhasználójának védelme leesés esetén.
- **Mentési rendszer:** Zuhanásvédelmi felszerelések együttese, amelynek feladata, hogy egy személyt veszélyes környezetből biztonságos környezetbe juttasson. A szabadesés nem megengedett.
- **Mentési szakember:** A mentési rendszert asszisztált mentés végrehajtásához használó személy.
- **Leesésgátló rendszer:** Zuhanásvédelmi felszerelések együttese, amelynek feladata a felhasználó zuhanásveszélyes helyzetbe kerülésének kiküszöbölése. A szabadesés nem megengedett.
- **Felhasználó:** Személy, aki tevékenységet végez zuhanásvédelmi rendszer által biztosított védelem mellett.
- **Munkahelyzet-beállító rendszer:** Zuhanásvédelmi felszerelések együttese, amelynek feladata a felhasználó megtartása adott munkavégzési helyzetben.

Vizsgálati és karbantartási napló

E táblázat egy példányát minden egyes ellenőrzéshez használni kell. Az alábbi információkat rögzítse.

Gyártó: 3M Fall Protection

Modellszám (sorozatszám):

Vásárlás dátuma:

Első használat dátuma:

Ezt a terméket minden egyes használat előtt a felhasználónak, és ezen felül a felhasználótól eltérő illetékes személynek meghatározott időközönként ellenőriznie kell. További információk az 5. részben található.

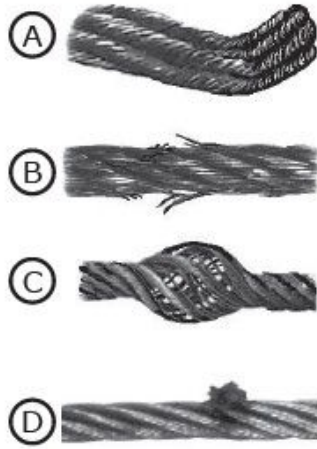
Alkatrész	Ellenőrzési eljárás	Ellenőrzés eredménye (megfelelt vagy nem felelt meg)
Termék (2. ábra)	Ellenőrizze, nincsenek-e meglazult csavarok és elhajlott vagy sérült alkatrészek. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész biztonságosan rögzítve és meghúzva van-e.	
	Keresse a korrózió jeleit az egész egységen.	
	Győződjön meg arról, hogy minden csiga és görgő szabadon mozog, miközben a mentőkötetet hosszabbra engedí vagy felcsévéli.	
	Győződjön meg arról, hogy a mentőkötél teljesen a csörlő dobjában helyezkedik el úgy, hogy egy legalább 35 kg-os (100 fontos) terhet felemel és leenged vele. Ha a mentőkötél megcsúszik a művelet során, feszítse meg a kötél szabad végét a teher emelése közben, majd próbálja újra a műveletet. Ismétlje meg ezt az eljárást, amíg a csúszás meg nem szűnik.	
Huzalos mentőkötél (10. ábra)	Vizsgálja meg a huzalt, hogy látható-e rajta vágásra, hurokra (A), szakadt huzalszállra (B), szálakra bomlásra (C), hegesztőanyag-fröccsenésre, korrózióra, vegyszernek kitétt területre vagy komolyabb mértékben kopott területre (D) utaló nyom. Cserélje ki a drótkötél-szerelvényt, ha egy fordulaton belül hat vagy több törött huzal van, vagy egy fordulaton belül három vagy több törött huzal van egy szálon. Cserélje ki a szerelvényt, ha a szorítógyűrűkhöz képest 25 mm (1 hüvelyk) távolságon belül huzalszakadás található.	
Csatlakozók (11. ábra)	Vizsgálja meg az összes csatlakozót, hogy vannak-e sérülésekre és korrózióra utaló jelek. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozó megfelelően működik-e. Ha van ilyen alkatrész: A rugós billentyűknek (A) megfelelően kell nyílni, záródnia, reteszelődni és kioldani, a forgószemnek (B) akadás nélkül el kell forogni, a reteszelőgomboknak és csapoknak pedig megfelelően kell működniük.	
Forgatható biztonsági horog és ütésjelző (12. ábra)	Ellenőrizze a zuhanásjelzőt. Ha piros sáv jelenik meg, akkor zuhanásos terhelés történt, és a terméket nem szabad tovább használni. Ne próbálja meg alaphelyzetbe állítani a zuhanásjelzőt. Vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba visszaállítás céljából.	
Címkék	Az összes címkének jelen kell lennie, teljesen olvasható állapotban.	
Zuhanásvédelmi felszerelés	A termékkel együtt használt további zuhanásvédelmi felszereléseket a gyártó utasításai szerint telepítik és ellenőrzik. Ellenőrizze, hogy az egyes termékek szilárdsági besorolása kompatibilis és elegendő a tervezett alkalmazáshoz.	

A termékellenőrzés összefoglalása

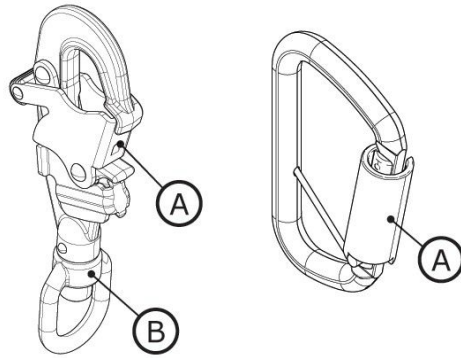
Ha a termék nem felel meg az egyik ellenőrzési eljárásnak, akkor a termék nem felelt meg az általános ellenőrzésnek. Ha a termék nem felel meg az ellenőrzésnek, azonnal használaton kívül kell helyezni. Lásza el a terméket jól látható „HASZNÁLNI TILOS” jelzéssel. További információk az 5. részben található.

Ellenőrzés típusa:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Az általános ellenőrzés eredménye:
	Felhasználó	Hozzáértő személy	
Az ellenőrzést végezte:	Az ellenőrzés dátuma:		
Aláírás:	A következő ellenőrzés esedékessége:		
További megjegyzések:			

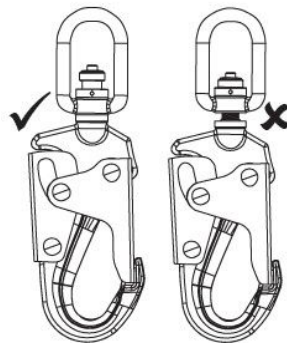
10. ábra – Huzalos mentőkötél



11. ábra – Csatlakozók



12. ábra – Zuhanásjelzők



Tanúsítványok

A termék megfelel a jelen használati útmutató borítóján jelzett nemzeti vagy regionális szabványoknak. A tanúsítás és a megfelelés korlátozódhat egyes termékmodellekre vagy alkalmazásokra.

A tanúsítási vagy megfelelési követelményekkel kapcsolatos további információkért olvassa el a termékére vonatkozó szabványokat és előírásokat.



Gyártói tanúsítványok



Globális termékszavatosság, korlátozott jogorvoslat és a felelősség korlátozása

Garancia: A következők minden kifejezett vagy hallgatóság szavatosság vagy feltétel helyettesítésére szolgálnak, beleértve az eladhatóságra vagy a meghatározott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatóságos garanciákat vagy feltételeket.

Hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek, a 3M zuhanásvédelmi termékekre egy év garancia érvényes anyag- és gyártási hiba esetén, a termékek felszerelésének dátumától vagy az eredeti tulajdonos általi első használatba vétel napjától számítva.

Korlátozott jogorvoslat: A 3M-nek küldött írásos értesítés után, a 3M megjavít vagy kicserél bármely, a 3M által megállapított anyag- vagy gyártási hibával rendelkező terméket. A 3M fenntartja a jogot arra, hogy igényelje a termék visszajuttatását annak gyártási helyére a garanciaigény elbírálása céljából. A garancia nem terjed ki a termék elhasználódására, a helytelen vagy nem megfelelő használatból eredő sérülésekre, a szállítási sérülésekre, a karbantartás hiányából vagy egyéb, a 3M-nek nem felróható okokból fellépő meghibásodásokra. A 3M saját maga dönti el termék állapotát és garanciális lehetőségeit.

Ez a garancia kizárólag az eredeti vásárlóra terjed ki, és a 3M zuhanásvédelmi termékeire ez az egyetlen érvényben lévő garancia. Támogatásért forduljon a 3M regionális ügyfélszolgálati részlegéhez.

A felelősség korlátozása: A helyi törvények által megengedett mértékben a 3M nem vállal felelősséget semmilyen közvetett, véletlen, különleges vagy következményes kárért, beleértve, de nem kizárólagosan a nyereségkiesést, amely bármilyen módon kapcsolódik a termékekhez, függetlenül az érvényesíthető jogi elmélettől.

3M™ Protecta® AT200/i20 spólur

Notendaleiðbeiningar

Eyðublaðsnúmer: Endurskoðun 5908162: A

Þessi vara er vottuð eða er í samræmi við eftirfarandi staðla og reglugerðir. Vottun og samræmi getur verið takmarkað við einstakar vörugerðir eða notkun. Frekari upplýsingar er að finna í *Vottanir*.

- Véltilskipun 2006/42/EB

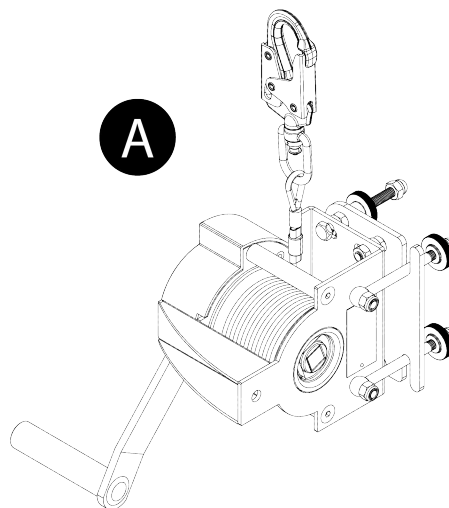
⚠WARNING:

Upplýsingar um auðkenningu vörukóða er að finna í forskriftartöflum vöru. Frekari upplýsingar er að finna í vörulýsingunni.

Mynd 1 – vöruyfirlit

Tegundarnúmer	Útfærsla spils	Lengd líflínu	Efni líflínu	Þyngd vöru
8100024	A	20 m (65.6 fet)	SS1	9,46 kg. (20,85 pund)

Mynd 1 – vöruyfirlit



Öryggisupplýsingar

Þú þarft að hafa lesið, skilið og fylgt öllum öryggisupplýsingum í þessum leiðbeiningum áður en þú notar þessa vöru. EF LEIDBEININGUM ÞESSUM ER EKKI FYLGT GETUR ÞAÐ VALDID ALVARLEGUM MEIÐSLUM EÐA DAUÐA.

Þessar leiðbeiningar verður að afhenda notanda búnaðarins. Geymdu þessar leiðbeiningar til notkunar síðar.

Öryggisupplýsingar

Eyðublað: Endurskoðun 5908277: B

Ætluð notkun

Þessi vara er notuð sem hluti af heildstæðu fallvarnarkerfi.

Önnur notkun vörunnar, þar með talið, en ekki takmarkað við, vinnsla á ósamþykktu efni eða notkun í afþreyingarskyni eða við íþróttaiðkun, er ekki samþykkt af 3M og gæti leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða.

Þessi vara er aðeins ætluð starfsfólki sem fengið hefur til þess þjálfum á vinnusvæði.

Viðvörðun

Þessi vara er notuð sem hluti af heildstæðu fallvarnarkerfi.

Allir notendur verða að hafa fengið fulla þjálfun í öruggri uppsetningu og notkun á því heildstæða fallvarnarkerfi sem þeir nota. Röng notkun á þessari vöru gæti valdið alvarlegum meiðslum eða dauða. Upplýsingar um rétt val, notkun, uppsetningu, viðhald og þjónustu er að finna í leiðbeiningahandbókum og tilmælum framleiðanda. Frekari upplýsingar fást hjá yfirmanni eða hjá tæknipjónustudeild 3M.

- **Til að draga úr áhættu sem fylgir notkun á aðgangs- og björgunarbúnaði fyrir lokuð rými og sem gæti valdið alvarlegum meiðslum eða dauða:**
 - Skoðaðu vöruna fyrir hverja notkun og eftir hvert falltilvik, í samræmi við verklagsreglurnar sem tilgreindar eru í þessum leiðbeiningum.
 - Ef skoðun leiðir í ljós ótraust ástand eða galla skal tafarlaust taka vöruna úr notkun og merkja hana með greinilegum hætti „EKKI NOTA“. Fargaðu vörunni eða gerðu við hana samkvæmt kröfunum í þessum leiðbeiningum.
 - Allar vörur sem hafa stöðvað fall eða fengið á sig högg þarf tafarlaust að taka úr notkun. Fargaðu vörunni eða gerðu við hana samkvæmt kröfunum í þessum leiðbeiningum.
 - Gakktu úr skugga um að fallvarnarkerfi sem eru sett saman úr íhlutum sem framleiddir eru af mismunandi aðilum séu samhæf og uppfylli allar viðeigandi fallvarnarreglur, staðla eða kröfur. Áður en slík kerfi eru notuð skal ávallt hafa samráð við hæfan aðila.
 - Vöruna má aðeins setja upp í samræmi við lýsingar í leiðbeiningahandbókum sem henni fylgja. Uppsetningar og notkun sem ekki samræmast lýsingum í leiðbeiningahandbókum þarfnast skriflegs samþykkis 3M.
 - Aðeins skal tengja undirkerfi fallvarnar við tilgreinda festipunkta á vörunni.
 - Fyrir uppsetningu skal ganga úr skugga um að uppsetningaraðferðirnar og varan skerði ekki virkni rafleiðslna, gasleiðslna eða annarra mikilvægra efna eða kerfa.
 - Gakktu úr skugga um að varan sé sérstíll og sett upp á réttan hátt til að tryggja örugga notkun, eins og lýst er í þessum leiðbeiningum.
 - Ekki snúa upp á, binda eða hnýta hnúta á björgunarlínuna, eða gefa slaka á hana.
 - Ekki fara yfir þann fjölda leyfilegra notenda sem tilgreindur er í þessum leiðbeiningum.
 - Sýnið aðgát við uppsetningu, notkun eða tilfærslu á vörunni, þar sem hreyfanlegir hlutar geta skapað hættu á að klemmast.
 - Fara verður eftir ferlum við að læsa og merkja þegar það á við.
 - Starfsfólk má ekki vera tengt við búnaðinn á meðan verið er að flytja hann eða setja hann upp.
- **Til að draga úr áhættu sem fylgir því að starfa í mikilli hæð sem gæti, verði henni ekki forðað, leitt til alvarlegra slysa eða dauða:**
 - Heilsa þín og líkamlegt ástand þarf að vera fullnægjandi til að þú sért fær um að vinna á öruggan hátt í hæð og þola högg sem verða við hugsanlega fallstöðvun. Hafðu samband við lækinn þinn ef þú hefur spurningar varðandi færni þína til að nota þennan búnað.
 - Aldrei má fara yfir leyfilegt burðarþol fallvarnarbúnaðarins.
 - Aldrei má fara yfir hámarksfjarlægð fyrir frjálst fall sem tilgreind er fyrir fallvarnarbúnaðinn þinn.
 - Ekki nota fallvarnarbúnað sem stenst ekki skoðun eða ef þú hefur áhyggjur af notkun eða hæfi búnaðarins. Hafðu samband við þjónustudeild 3M ef frekari spurningar vakna.
 - Sum undirkerfi og samsetningar íhluta geta truflað notkun þessa búnaðar. Aðeins skal nota tengingar sem eru samhæfar við þennan búnað. Hafðu samband við þjónustudeild 3M áður en þessi búnaður er notaður með öðrum íhlutum eða undirkerfum en þeim sem lýst er í þessum leiðbeiningum.
 - Beittu auknum varúðarráðstöfunum þegar þú vinnur í kringum vélar á hreyfingu, þar sem hætta á raflosti er til staðar, mjög hátt hitastig, eða hætta vegna iðefna, nálægt sprengifimum eða eitruðum lofttegundum, skörpum brúnum eða svarffliötum eða fyrir neðan efni sem gæti fallið á þig eða fallvarnarbúnaðinn þinn.
 - Gakktu úr skugga um að notkun vörunnar þinnar sé kvörðuð fyrir þá áhættuþætti sem eru fyrir hendi í þínu vinnuumhverfi.
 - Gakktu úr skugga um að það sé nægilegt fallbil þegar unnið er í hæð.
 - Aldrei gera breytingar á samsetningu eða gerð fallvarnarbúnaðarins. Aðeins 3M, eða einstaklingar sem 3M hefur veitt skriflegt leyfi, mega framkvæma viðgerðir á 3M-búnaði.
 - Áður en fallvarnarbúnaður er notaður skal tryggja að skrifleg björgunaráætlun sé til staðar til að veita bráðaaðstoð ef fallatvik á sér stað.
 - Ef fall á sér stað skal leita læknishjálpar tafarlaust fyrir þann/þá sem fyrir fallinu varð.
 - Aðeins skal nota beisli fyrir allan líkamann með fallvarnarbúnaði. Ekki skal nota líkamsbelti.
 - Lágmarka skal sveiflur með því að vinna eins beint fyrir neðan festipunktinn og mögulegt er.
 - Við þjálfun starfsfólks í notkun þessarar vöru verður að nota varafallvarnarbúnað. Starfsmaður í þjálfun má aldrei eiga á hættu að lenda óvænt í fallhættu.
 - Notaðu alltaf viðeigandi persónuhlífar þegar þú setur upp, notar eða skoðar vöruna.
 - Aldrei skal vinna undir upphengdri byrði eða starfsmanni sem hangir í línu.
 - Ávallt skal halda 100% bindingu.

Vöruyfirlit

Gangið ávallt úr skugga um að notuð sé nýjasta útgáfa leiðbeiningahandbóka frá 3M. Hægt er að nálgast uppfærðar leiðbeiningahandbækur á www.3m.com/userinstructions eða með því að hafa samband við þjónustudeild 3M.

Fyrir notkun búnaðarins skal afrita merkingu búnaðarins í „Eftirlits- og viðhaldsskrá“ á bakhlið þessarar handbókar.

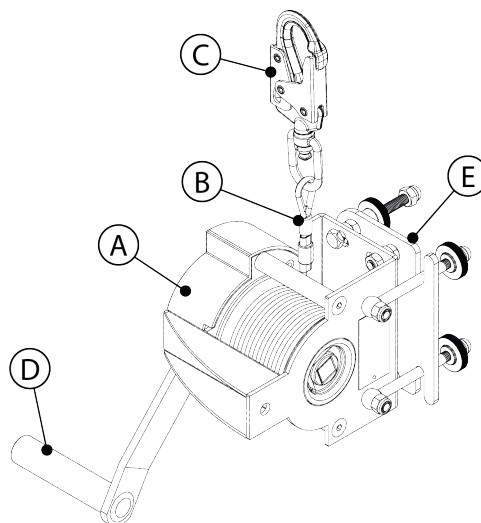
Mynd 1 sýnir tiltækar vörutegundir. Spil eru hönnuð til að festast við burðarvirki til notkunar við vinnu og björgun. Nota má gerðir spila sem fjallað er um í þessum leiðbeiningum til að meðhöndla efni eins og mælt er fyrir um.

Mynd 2 tilgreinir lykilþætti tiltækra vörugerða. Boddíð (A) samanstendur af ramma spilsins, þ.m.t. húsi og hjóli. Líflínan (B) snýst um hjólið og er fest við tengihlutann með tenginu (C). Handfang spilsins (D) stýrir líflínunni. Festiplatan (E) gerir kleift að festa spilið við valinn festipunkt.

Aukabúnaður er í boði til notkunar með þessari vöru. Spilatrissa (8000048) er notuð þegar spilið er fest á þrífótarfót. Eftir að spilið hefur verið sett upp ætti notandinn að leiða línuna í gegnum spilið.

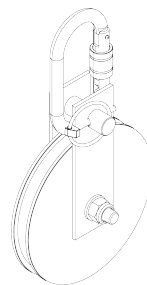
Hver vörutegund hefur eigin forskriftir eins og lýst er á mynd 1. Sjá nánari upplýsingar í vörulýsingartöflum.

Mynd 2 – íhlutir



Fylgihlutir

Spilatrissa (8000048)



Tafla yfir tæknilýsingar vöru

Tæknilýsing kerfis

Afkastageta notanda:	Einn notandi þar sem samanlögð þyngd (með fatnaði, verkfærum o.s.frv.) er að hámarki 136 kg (300 pund).
----------------------	---

Tæknilýsing íhluta

Mynd 2, tilvísun	Íhlutur	Efni
A	Yfirbygging	Sinkhúðað stál og plast
B	Líflína	(sjá tæknilýsingu öryggislínu)
C	Tengi	2000175; smellukrókur úr sinkhúðuðu stáli, 3/4 tommur (19 mm) hliðopnun
D	Handfang spils	Sinkhúðað stál 25 cm (9,84 to.) að lengd
E	Festingarplata	Sinkhúðað stál

Tæknilýsingar líflínu

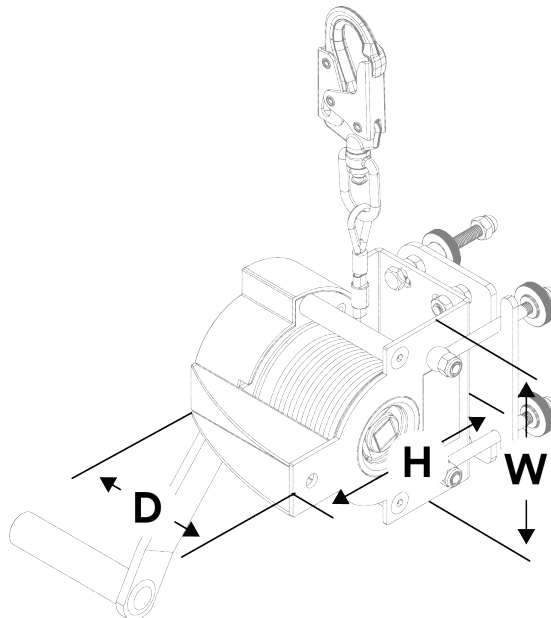
Mynd 1, tilvísun	Lýsing
SS1	4,8 mm (0,19 to.) vír úr ryðfríu stáli

Fylgihlutir

Tegundarnúmer	Íhlutur	Efni	Þyngd
8000048	Spilatrissa	Ál, sinkhúðað stál	1,11 kg. (2,44 pund)

Mál vöru

Útfærsla spils (mynd 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 to.)	36 cm (14,2 to.)	31 cm (12,2 to.)



1.0 Vörunotkun

1.1 Tilgangur: Spil eru fest við önnur kerfi og gera það kleift að nota þau kerfi í öðrum tilgangi. Notkun er breytileg eftir gerð spils. Frekari upplýsingar um notkun er að finna í „Vöruyfirlit“ og öllum köflum um uppsetningu eða notkun.

1.2 Eftirlit: Notkun þessa búnaðar skal fara fram undir eftirliti hæfs aðila.

1.3 Dreifing og endursala: Ef þessi vara er endurseld utan upprunalandsins skal endursöluaðilinn veita þessar leiðbeiningar á tungumáli landsins þar sem varan verður notuð.

Þessar notendaleiðbeiningar eru upprunalegar leiðbeiningar frá framleiðanda.

1.4 Þjálfun: Búnaðurinn þarf að vera settur upp og notaður af aðilum sem hafa hlotið þjálfun í réttri notkun hans. Þessar leiðbeiningar skal nota sem hluta af þjálfun starfsmanna í samræmi við landsbundnar eða svæðisbundnar kröfur. Það er á ábyrgð notenda og uppsetningaraðila þessa búnaðar að þeir/þær hafi náð góðum skilningi á leiðbeiningum þessum og hlotið þjálfun í réttri umhirdu og notkun þessa búnaðar. Einnig er nauðsynlegt að þeir/þær skilji eiginleika búnaðarins við notkun, takmarkanir hans, og hvaða afleiðingar það getur haft að nota þennan búnað á rangan hátt.

1.5 Björgunaráætlun: Við notkun búnaðarins og tengdra undirkerfa verður vinnuveitandi að gera skriflega björgunaráætlun og hafa tilföng til að hrinda slíkri áætlun í framkvæmd og miðla henni til notenda, aðila með leyfi og björgunaraðila. Mælt er með að þjálfað björgunarteymi sé á staðnum. Meðlimir í björgunarteymi þurfa að fá nauðsynlegan búnað og tæki til að geta framkvæmt farsæla björgun. Þjálfun ætti að fara fram með reglubundnum hætti til að tryggja skilvirkni við björgun. Björgunarfólk ætti að fá þessar leiðbeiningar í hendur. Hægt þarf að vera að sjá eða hafa samskipti við aðilann sem verið er að bjarga öllum stundum meðan á björguninni stendur.

2.0 Kerfiskröfur

2.1 Festingar: Festingarstaður þessarar vöru verður að geta þolað alla farmþyngd innan leyfilegra marka fallvarnarkerfisins. Nánari upplýsingar eru í kafla 4.

2.2 Afköst: Afkastageta fullbúins fallvarnarkerfis takmarkast við hámarksafkastagetu íhlutarins sem hefur lægstu uppgefnu afkastagetuna. Ef tengda kerfið hefur til dæmis lægri afkastagetu en beltið þarf að fylgja kröfum tengda kerfisins fyrir afkastagetu. Kröfur um afkastagetu fyrir hvern íhlut kerfisins er að finna í leiðbeiningum framleiðanda.

2.3 Umhverfishættur: Notkun þessa búnaðar á svæðum með umhverfishættu getur krafist viðbótarráðstafana til að koma í veg fyrir meiðsl á notendum eða skemmdir á búnaði. Hættur geta meðal annars verið: hiti, íðefni, ætandi umhverfi, háspennulínur, sprengifimar eða eittraðar lofttegundir, vélbúnaður á hreyfingu, hvassar brúnir eða efni fyrir ofan sem getur fallið niður eða komist í snertingu við notandann eða búnaðinn. Hafðu samband við þjónustudeild 3M til að fá frekari skýringar.

2.4 Hætta fyrir öryggislínu: Tryggðu að björgunarlínunni sé haldið frá allri hættu, þar á meðal en takmarkast ekki við: að hún flækist í notendum, öðru starfsfólki, vélbúnaði á hreyfingu eða öðrum nálægum hlutum, eða högg frá hlutum sem kunna að falla á björgunarlínuna eða notendur.

2.5 Samhæfi íhluta: Búnaður frá 3M er sérhannaður til notkunar með öðrum búnaði frá 3M. Kalla verður til hæfan aðila til að samþykkja notkun á búnaði frá öðrum framleiðendum en 3M. Þegar upprunalegum búnaði er skipt út fyrir ósamþykktan búnað getur slíkt dregið úr samhæfi búnaðarins og haft áhrif á öryggi og áreiðanleika fallvarnarkerfisins. Áður en búnaðurinn er notaður skaltu lesa og fylgja öllum viðeigandi fyrirmælum og varnaðarorðum.

2.6 Samhæfi tengingar: Tengingarnar eru samhæf við tengieiningar þegar stærð og lögun hvors íhlutar veldur því ekki að tengið opnast fyrir slysi, óháð því hvernig það snýr. Tengingarnar verða að uppfylla viðeigandi staðla. Tengingarnar verða að vera alveg lokuð og læst við notkun.

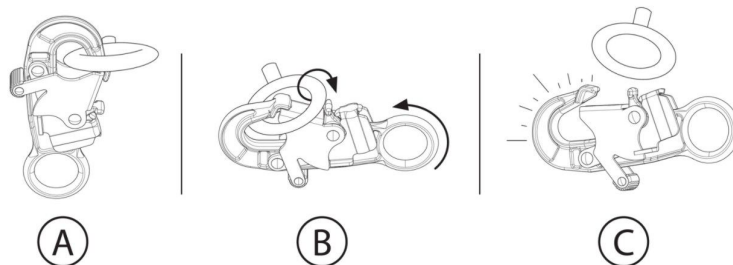
Tengi 3M (smellukrókar og karabínur) eru aðeins ætluð til notkunar eins og tilgreint er í notkunarleiðbeiningum þeirra. Tryggðu að tengi séu samhæf við kerfisíhluti sem þau tengjast. Ekki nota búnað sem er ekki samhæfur. Séu íhlutir sem ekki eru samhæfir notaðir getur það valdið því að tengið losni fyrir slysi. Sjá dæmi á mynd. Ef tengieining sem tengi er fest við er of lítil eða óregluleg að lögun gæti ástand komið upp þar sem tengieiningin beitir afli á hlið tengisins (A). Þetta afl getur síðan valdið því að hliðið opnast (B) og tengið losni frá tengieiningunni (C).

2.7 Framkvæmd tenginga: Allar tengingar verða að vera af sambærilegri stærð, lögun og styrkleika. Á mynd má sjá dæmi um ranga tengingu. Ekki festa smellukróka og karabínur:

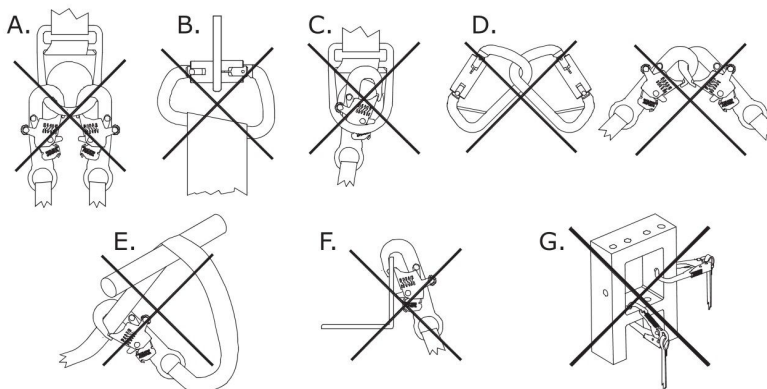
1. Við D-hring sem annað tengi er fest við.
2. Á þann hátt sem mundi orsaka álag á hliðið. Ekki skal tengja smellukróka með stórrí smellu við D-hringi eða annan tengibúnað nema hliðstyrkur smellukróksins sé 16 kN (3600 lbf) eða meiri.

3. Við ófullkomna tengingu, þar sem stærð eða lögun tengis eða tengibúnaðar er ekki samhæf, sem virðist vera í lagi, án sjónrænnar staðfestingar.
4. Við hvort annað.
5. Beint við efnið í beislinu, dragreipinu eða tengibúnaðinum nema slíkar festingar séu leyfðar sérstaklega í leiðbeiningum framleiðanda.
6. Við hlut af stærð sem gerir það að verkum að ekki er hægt að loka tenginu og læsa að fullu eða sem tengi getur runnið af.
7. Á þann hátt sem kemur í veg fyrir að tengið samstillist rétt undir álagi.

Mynd 3 – samhæfi tengis



Mynd 4 – tengt



3.0 Uppsetning

3.1 Yfirlit: Hægt er að setja upp spil með ýmsum aðferðum. Uppsetningaraðferðin mun hafa áhrif á hvernig hægt er að nota spilið. Gakktu úr skugga um að allar kröfur fyrir kerfisnotkun séu uppfylltar áður en þú notar spilið í því kerfi.

3.2. Áætlanagerð: Skipuleggið fallvarnarkerfið áður en vinna hefst. Takið tillit til allra þátta sem geta haft áhrif á öryggi fyrir fall, meðan á því stendur, og eftir fall. Taktu tillit til krafna og takmarkana sem fram koma í þessum leiðbeiningum.

1. **Skarpar brúnir:** Ekki vinna á stöðum þar sem íhlutir kerfisins geta komist í snertingu við óvarðar, skarpar brúnir og svarfandi yfirborð. Þekja verður allar skarpar brúnir og svarfandi yfirborð með hlífðarefni.
2. **Varafallstöðvunarkerfi:** Varafallvarnarkerfi er krafist þegar þessi vara er notuð.
3. **Samhæfi:** Þegar kerfið er sett upp er mikilvægt að nota samhæfa íhluti. Hver gerð vörunnar er samhæfð til notkunar með tilteknum vörugerðum eða hönnunarlinum.

Þrífætur

Spilið er aðeins samhæft við 3M þrífót af gerðinni AM100. Frekari upplýsingar er að finna í notkunarleiðbeiningum þrífótarins (IFU 5908435).

3.3 Uppsetning spils: Fyrsta skrefið í uppsetningu spilsins er að festa spilið á burðarvirki þess. Eftirfarandi festingaraðferðir eru í boði fyrir þessa vöru:

Ávallt skal staðsetja spilið þar sem stjórnandinn getur notað það og önnur tæki á öruggan hátt.

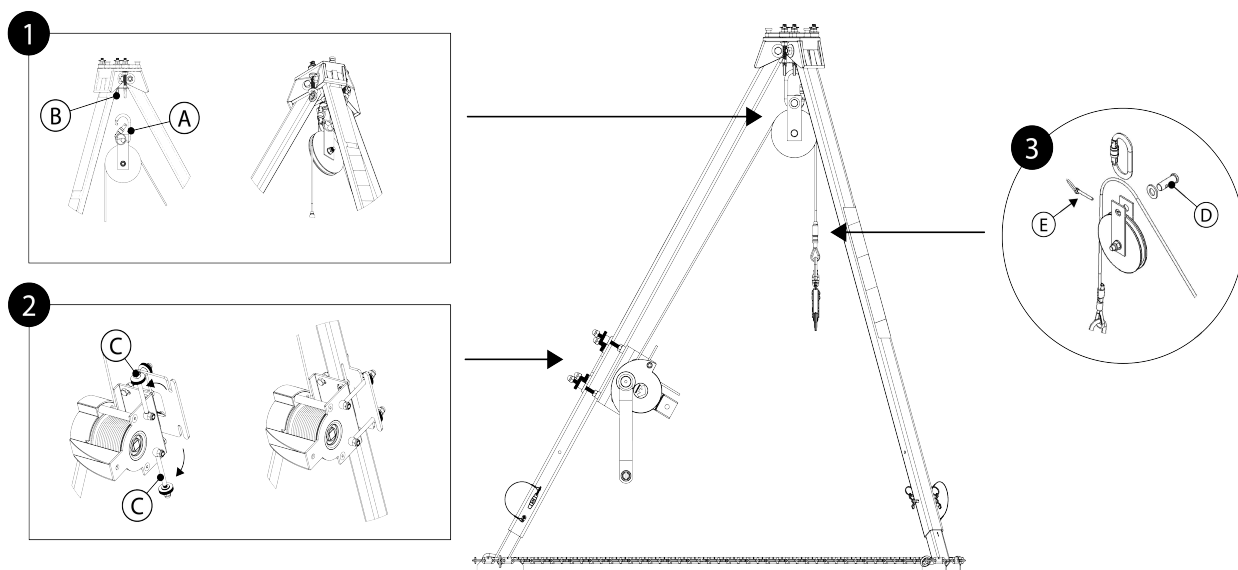
1. **Þrífótur:** Við notkun með trissu (8000048) má festa spilið á fótlegg á samhæfðum þrífæti. Uppsetning spils:

Þrífóturinn verður að vera uppsettur á réttan hátt áður en spilið er fest. Frekari upplýsingar er að finna í leiðbeiningum frá framleiðanda.

Alltaf verður að nota spilið með trissu þegar það er fest á þrífót.

1. **Festu trissuna við þrífótinn.** Festu tengi trissunnar (A) við augnbolta þrífótsins (B).
2. **Festu spilið við þrífótinn.** Opnaðu festinguna með því að renna snúningsboltum (C) frá, settu svo spilið á þrífótinn og losaðu boltana eins og nauðsyn krefur til að opna festinguna. Renndu snúningsboltum á sinn stað. Hertu boltarærnar á snúningsboltum og föstum boltum til að festa festinguna á sinn stað. Gakktu úr skugga um að spilið sé tryggilega fest.
3. **Leiddu spilið í gegnum trissuna.** Fjarlægðu láspinnann (E) og festinguna (D) úr trissubúnaðinum. Settu líflínu spilsins yfir efri hluta trissunnar og skiptu síðan um tengi og festingu. Líflínan ætti að liggja undir tenginu og festingin ætti að halda tenginu. Settu láspinnann aftur inn til að tryggja festinguna.

Mynd 5 - Uppsetning spilsins

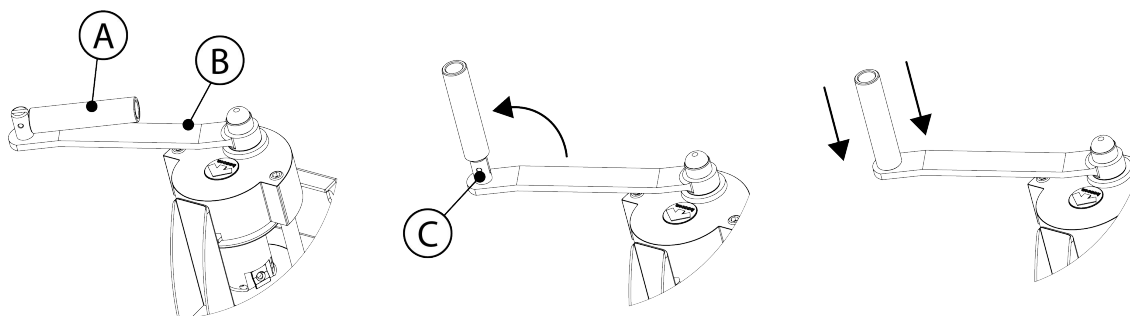


3.4 Undirbúningur handfangs spils: Handfang spilsins verður að vera á sínum stað fyrir notkun.

1. Dragðu handfangið (A) út frá sveifarminum (B).
2. Renndu handfanginu yfir snúningspunktinn (C) til að læsa því í stöðu.

Lyftu handfangi spilsins aftur yfir snúningspunktinn og snúðu því svo inn að sveifarminum.

Mynd 6 – Uppsetning handfangs fyrir spil

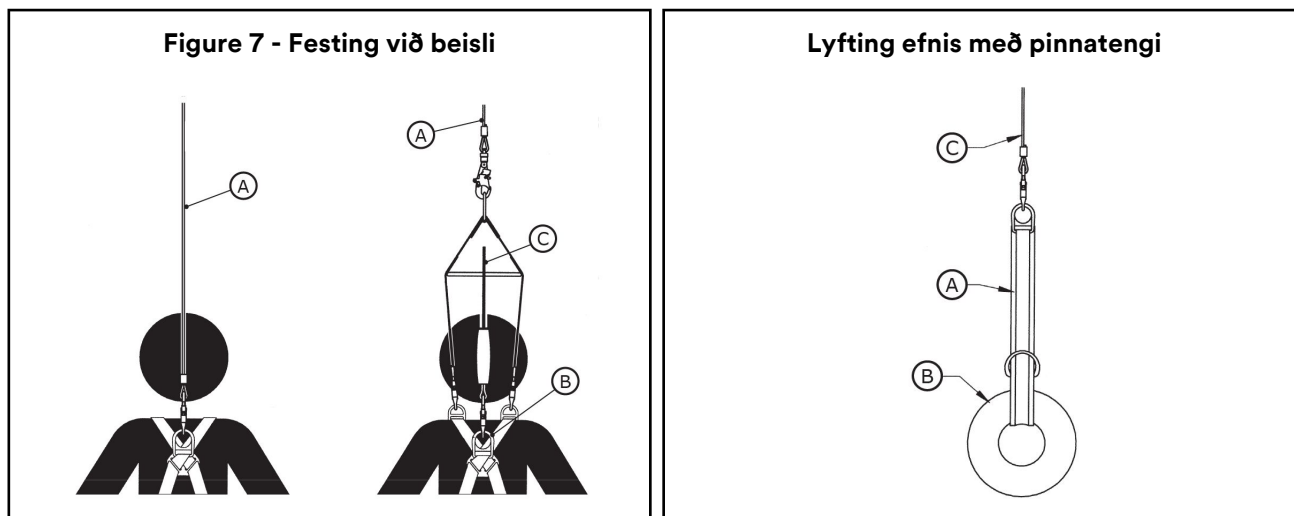


3.5 Tenging spilsins

1. **Festing við belt:** Þegar spilið hefur verið fest við stoð er hægt að festa það við fallvarnarbelti. Sjá dæmi á mynd. Festa ætti líflínu spilsins (A) við viðhengið sem hentar fyrir fyrirhugaða notkun kerfisins. Við notkun á varafallvarnarkerfi skal festa varafallvarnarkerfið (C) við bakhlið D-hringsins (B).

Nánari upplýsingar um hvaða viðhengi er hægt að nota við notkun kerfisins er að finna í leiðbeiningum framleiðanda fallvarnarbeltisins.

2. **Meðhöndlun efnis:** Sjá dæmi á mynd. Þegar lyfta á efni ætti fyrst að festa tengistykki (A) eða annað festitengi við hlassið (B) eða ílátíð sem það er í. Lína spilsins (C) ætti þá að festast beint við festipunktinn á festitenginu.



Spilið fjarlæggt 3M mælir með því að spilið sé fjarlæggt af vinnusvæði ef það er ekki í notkun. Til að fjarlægja spilið:

1. Aftengdu líflínuna frá hlassinu.
2. Þræddu línuna í spilið. Haltu spennu líflínunnar meðan hún er dregin til baka.
3. Losaðu línuna frá burðarvirkinu.

Fjarlægðu aukabúnaðinn úr þrífætinum þegar hann er ekki í notkun.

4.0 Notkun

4.1 Fyrir sérhverja notkun: Staðfestu að vinnusvæðið og fallvarnarkerfið uppfylli öll skilyrði sem tekin eru fram í þessum leiðbeiningum. Staðfestu að formleg björgunaráætlun sé til staðar. Skoðaðu vöruna í samræmi við skoðunarpunkta „notanda“ sem skilgreindir eru í „Eftirlits- og viðhaldsskrá“. Ef skoðun leiðir í ljós galla eða ef einhver vafi leikur á öryggi við

notkun skal hætta notkun vörunnar tafarlaust. Merkið vöruna greinilega með merkinu „EKKI NOTA“. Nánari upplýsingar eru í kafla 5.

4.2 Festingar: Til viðbótar við afkastagetu vörunnar skal fallvarnarkerfi taka tillit til styrkleika allra burðarvirkja eða íhluta.

1. **Festingarstaður:** Festingarstaður þessarar vöru verður að geta þolað nauðsynlega farmþyngd samkvæmt fallvarnarkerfi vörunnar.

Lóðrétt álag	13,6 kN (3.057 lbf)
--------------	---------------------

2. **Tengistaðir festinga:** Tengistaðir festinga sem notaðir eru með vörunni verða að geta þolað allt álag sem varan veldur.

Lóðrétt álag	13,6 kN (3.057 lbf)
--------------	---------------------

4.3 Prófun kerfisins: Áður en spilið er notað ætti að ganga úr skugga um að hægt sé að flytja spilið. Til að prófa hvort spilið sé í lagi:

1. Snúðu handfangi spilsins réttisælis til að hækka línuna. Lyftu líflínunni þar til hún er við spilið.
2. Eftir hækkun líflínunnar ætti að festa spilið við það sem hún mun flytja. Eftir festingu ætti að flytja þyngd hlássins hægt yfir á líflínuna. Ef hægt er að festa byrðina á spilið án stuðnings í kyrrstöðu er spilið öruggt.

Þegar búið er að staðfesta kerfið kann að vera nauðsynlegt að stilla fallvarnarbeltið að notandanum.

4.4 Notkun spils: Notkun spilsins kann að vera mismunandi eftir aðstæðum og fyrirhugaðri notkun. Nota má spilið á þann hátt sem lýst er hér að neðan.

Alltaf skal tryggja sjónlínu eða samskipti milli aðstoðarmanns og viðkomandi aðila.

Aðstoðarmaður ætti að halda spennu á líflínunni við hækkun eða lækkun. Spennan kemur í veg fyrir að eitthvað flækist í línunni. Aðstoðarmaður ætti að nota hanska við meðhöndlun til að koma í veg fyrir hættu á meiðslum.

Við festingu við spilið, eða losun frá því, skaltu ávallt halda öruggri fjarlægð frá þeirri brún sem er næst. Mælt er með varafallvarnarkerfi ef ekki er hægt að viðhalda fjarlægð.

Til að halda eða láta byrði hanga í einhvern tíma skal hætta að snúa handfangi spilsins. Sjálfvirka bremsan heldur álaginu ef handfanginu er sleppt.

1. **Híffing:** Til að sækja líflínuna skal snúa handfangi spilsins réttisælis.

Nota verður „hækka“ aðgerðina þegar líflína er sett á trommu spilsins. Ekki reyna að vinda línu á tromluna með handafli.

2. **Lækkun:** Til að lengja í líflínunni skal snúa handfangi spilsins rangsælis.

Ef spennu línu minnkar við lækkun skal athuga með þann einstakling eða hlut sem verið er að lækka áður en haldið er áfram. Alltaf skal viðhalda spennu línu þar sem slaki getur leitt til falls.

Ef notandi er að vinna á stöðugu undirlagi og engar líkur eru á falli getur aðstoðarmaður lengt línuna til að auðvelda viðkomandi vinnuna. Halda skal spennu á línunni.

Við lækkun ætti aðstoðarmaður alltaf að fylgjast með því hversu mikið er eftir af línunni á tromlunni. Aldrei skal lengja línuna fram yfir tilgreind mörk.

Mörk	Alltaf verða a.m.k. fjórir hringir af línunni á tromlunni.
------	--

4.5 Eftir fall: Ef þessi búnaður verður fyrir fallstöðvun eða höggkrafti skal taka hann tafarlaust úr notkun. Merkið með skýrum hætti „EKKI NOTA“. Nánari upplýsingar eru í kafla 5.

4.6 Meðhöndlun efnis: 3M leyfir notkun þessarar vöru til efnismeðhöndlunar samkvæmt leiðbeiningum. Staðbundnar reglur eða staðlar geta sett frekari takmarkanir eða innihaldið reglur um notkun fallvarnarbúnaðar við meðhöndlun efnis.

Staðfestu að hlass hafi verið undirbúið fyrir flutning áður en það er fest.

Aldrei má festa þessa vöru við hlöss og notendur samtímis.

Vara sem notuð er meðhöndlun á hlössum skal skoðuð af þar til bærum einstaklingi fyrir næstu notkun. Staðbundnar reglur eða staðlar geta takmarkað það að skipt sé á milli meðhöndlunar efnis og einstaklinga.

Efnismeðhöndlunargeta

136 kg. (300 pund)

5.0 Eftirlit

Þegar tæki hefur verið fjarlægð úr þjónustunni má ekki taka það aftur í þjónustu fyrr en hæfur aðili staðfestir skriflega að það sé í lagi.

5.1 Eftirlitstíðni: Notandinn skal skoða vöruna fyrir hverja notkun, auk þess sem hæfur aðili annar en notandinn skal skoða hana með því millibili sem er tilgreind hér að neðan. Tíðari notkun á búnaðinum og erfiðari aðstæður kunna að krefjast tíðari skoðana frá hæfum aðila. Þar til bær aðili skal ákvarða hversu oft þessar skoðanir fara fram í samræmi við aðstæður á verkstað.

Viðeigandi staðall eða svæði	Tíðni skoðana sem er krafist af þar til bærum aðila
EN-staðlar	Einu sinni á ári

5.2 Aðferðir við skoðun: Skoðaðu þessa vöru samkvæmt aðferðunum sem taldar eru upp í „Eftirlits- og viðhaldsskrá“. Eigandi þessa búnaðar ætti að sjá um skráningu fyrir hverja skoðun. Eftirlits- og viðhaldsskrá ætti að vera nálægt vörunni eða auðveldlega aðgengileg notendum. Mælt er með því að varan sé merkt með dagsetningu næstu eða síðustu skoðunar.

5.3 Gallar: Ef ekki er hægt að taka vöruna aftur í notkun vegna fyrirbyggjandi galla eða ótraustra aðstæðna verður annað hvort að farga vörunni eða senda hana til 3M eða á 3M-viðurkennda þjónustumiðstöð til viðgerðar eða til að fá nýja vöru.

5.4 Líftími vörur: Líftími vörunnar ræðst af vinnuaðstæðum og viðhaldi. Nota má vöruna áfram svo lengi sem hún stenst skoðunarviðmið.

6.0 Viðhald, geymsla og viðgerðir

Búnaður sem þarfnast viðhalds eða þar sem viðhalds er beðið skal merktur „EKKI NOTA“. Ekki ætti að fjarlægja þessar merkingar fyrr en viðhald fer fram.

6.1 Þrif: Hreinsaðu björgunarlínuna og ytra byrði vörunnar reglulega með vatni og mildri sápulausn. Skolaðu vöruna vandlega og loftþurrkaðu. Hreinsa skal merkingar eftir þörfum. Frekari upplýsingar má finna í tæknilýkningunni á vefsvæði okkar: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Viðgerðir: Aðeins 3M eða aðilar sem hafa skriflegt umboð frá 3M mega gera við þennan búnað.

6.3 Geymsla og flutningur: Geymið og flytjið vöruna í svölum, þurrum og hreinum pakkningum án þess að útsetja vöruna fyrir beinu sólarljósi. Forðast skal svæði þar sem efnagufur geta verið til staðar. Skoðaðu íhlutina vandlega eftir langa geymslu.

Skýndilegar breytingar á hlýju og afar köldu umhverfi geta haft áhrif á afköst búnaðarins. Vélbúnaður (eins og sjálfinndraganlegur búnaður, spil, inndráttarbúnaður, klifurslífar o.s.frv.) skal aðlagður notkun í mjög miklum kulda eða hita með því að geyma hann við hitastig sem er svipað vinnuumhverfinu. Áður en notkun hefst skal ávallt framkvæma skoðun á búnaðinum í vinnuumhverfi hans.

7.0 Merkimiðar og merkingar

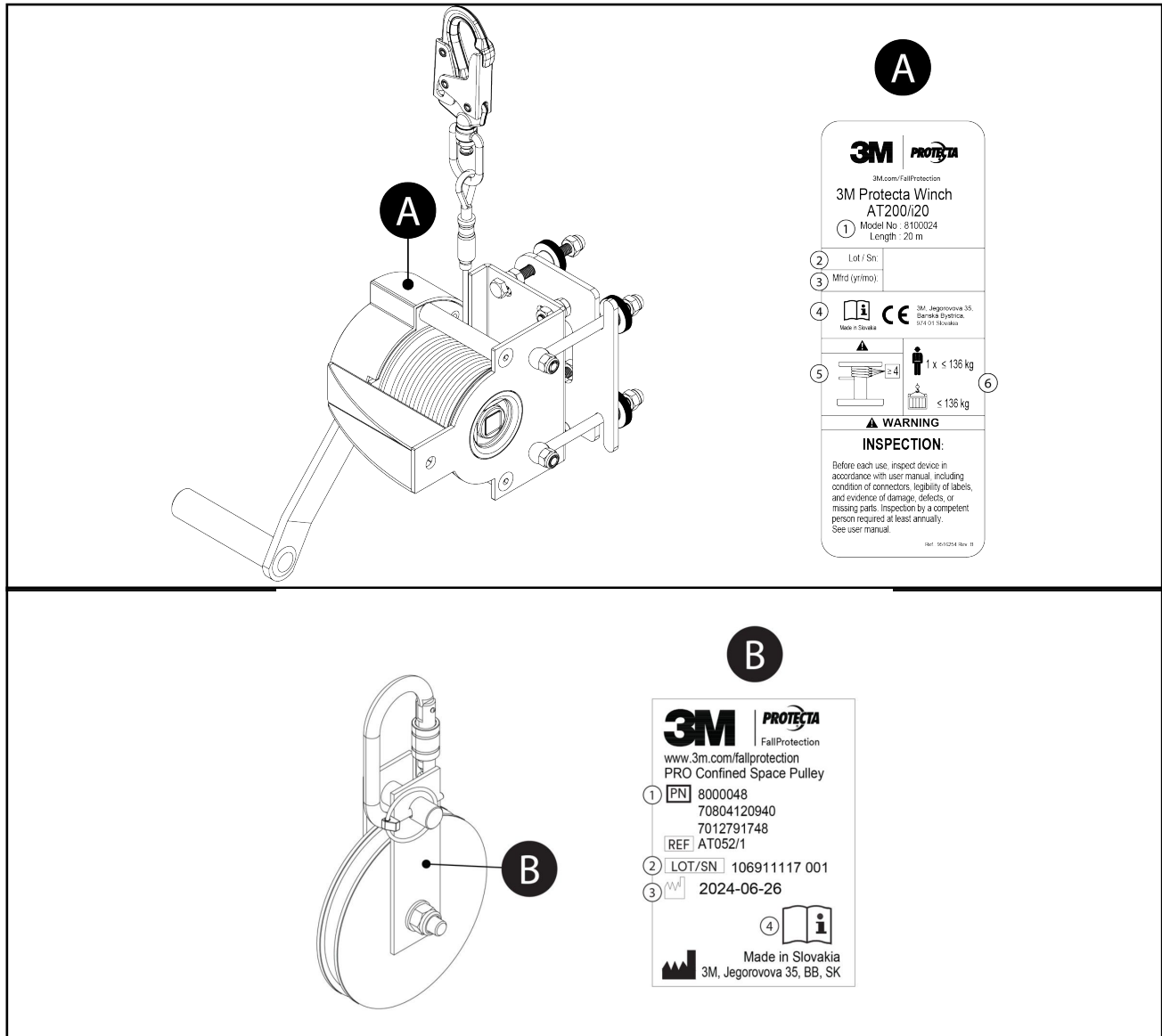
7.1 Samantekt: Myndin „Vörumerkingar“ sýnir merki og merkingar sem eru á vörunni. Sjá eftirfarandi samantekt á upplýsingum sem fylgja hverjum merkimiða og merkingu.

Myndir á merkimiðum skulu vera lýsandi. Skoðaðu merkimiða vörunnar til að fá nákvæmar upplýsingar.

Skipta verður um merkingar sem vantar eða eru skemmdar. Allir merkimiðar verða að vera vel læsilegir.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Gerðarnúmer2) Lotunúmer / Raðnúmer3) Framleitt (ár/mánuður)4) Lestu allar leiðbeiningar.5) Alltaf verða a.m.k. fjórir hringir af línunni á spilatromlunni.6) Rúmtak
B	<ol style="list-style-type: none">1) Hlutarnúmer2) Lotunúmer / Raðnúmer3) Framleiðsludagur4) Lestu allar leiðbeiningar.

Mynd 9 – vörumerkingar



Orðalisti

Skilgreiningar: Eftirfarandi hugtök og skilgreiningar eru notaðar í þessum leiðbeiningum:

Tæmandi listi yfir hugtök og skilgreiningar er að finna á vefsvæði okkar: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Einstaklingur með heimild:** Aðili sem er skipaður af vinnuveitanda til að fullnægja skyldum á vinnustað þar sem aðili getur verið í fallhættu.
- **Hæfur aðili:** Aðili sem hefur getu til að bera kennsl á núverandi eða fyrirsjáanlega hættu í umhverfinu, eða bera kennsl á vinnuskilyrði sem eru óheilbrigð, hættuleg eða ógna öryggi starfsmanna, og sem hefur heimild til að grípa til viðeigandi ráðstafana til að sneiða hjá hættunni.
- **Fallstöðvunarbúnaður:** Fallvarnarbúnaður í nokkrum hlutum, sérstílltur til að vernda notandann ef hann fellur.
- **Björgunarkerfi:** Fallvarnarbúnaður í nokkrum hlutum, sérstílltur til að forða manneskju frá hættum og koma henni á öruggan stað. Ekkert fall er heimilað.
- **Björgunaraðili:** Sá sem notar björgunarkerfið til að framkvæma björgun.
- **Aðhaldsbúnaður:** Fallvarnarbúnaður í nokkrum hlutum, sérstílltur til að koma í veg fyrir að notandinn komist í fallhættu. Ekkert fall er heimilað.
- **Notandi:** Einstaklingur sem varinn er með fallvarnarbúnaði við framkvæmd aðgerða.
- **Vinnustöðukerfi:** Fallvarnarbúnaður, sérstílltur til að styðja notanda í vinnustöðu.

Eftirlits- og viðhaldsskrá

Nota skal afrit af þessari töflu við hverja skoðun. Skráið upplýsingar hér að neðan.

Framleiðandi: 3M Fallvörn

Tegundarnúmer (raðnúmer):

Dagsetning kaupa:

Dagsetning fyrstu notkunar:

Notandinn verður að skoða vöruna fyrir hverja notkun, auk þess sem hæfur aðili annar en notandinn skal skoða hana með tilgreindu millibili. Nánari upplýsingar eru í kafla 5.

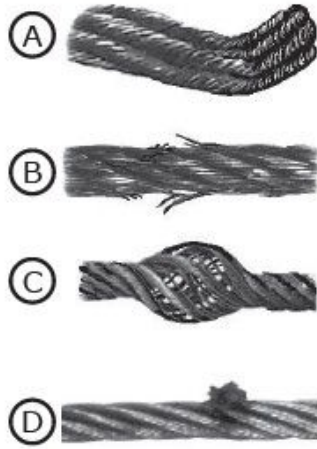
Íhlutur	Skoðunaraðferð	Skoðunarniðurstöður (stöðst eða stóðst ekki)
Vara (mynd 2)	Leitið eftir lausum boltum og bognum eða skemmdum hlutum. Gakktu úr skugga um að allir hlutar séu tryggilega festir og hertir.	
	Leitaðu eftir merkjum um tæringu í allri einingunni.	
	Gakktu úr skugga um að allar trissur og rúllur hreyfist óhindrað á meðan líflínan er lengd eða dregin til baka.	
	Gakktu úr skugga um að línan sitji alveg í tromlunni með því að hækka og lækka að minnsta kosti 35 kg (100 punda) hláss. Ef línan rennur við þessa notkun skal strekkja lausa enda línunnar á meðan álagið er hækkað og reyna svo aftur. Endurtaktu þetta ferli þar komið hefur verið í veg fyrir skrið.	
Víralíflína (Mynd 10)	Leitaðu eftir skurðum, brotum (A), brotnum vírum (B), flækjum (bird-caging) (C), logsuðuslettum, tæringu, svæðum sem hafa komist í snertingu við íðefni, eða svæðum sem hafa svarfast mikið á vírreipinu (D). Skiptu um vírreipissamstæðuna ef sex eða fleiri brotnir vírar eru í einum snúningi, eða ef þrjár eða fleiri brotnir vírar eru í sama þræði í einum snúningi. Skiptu um samstæðuna ef einhverjir brotnir vírar eru í minna en 25 mm (1 to.) fjarlægð frá hólkinum.	
Tengi (Mynd 11)	Leitaðu eftir skemmdum og tæringu á öllum tengjum. Gakktu úr skugga um að öll tengi virki rétt. Ef til staðar er: Lokar (A) ættu að opnast, lokast, læsast og aflæsast á réttan hátt; snúningaugu (B) ættu að snúast án vandkvæða og láshnappar og -pinnar ættu að virka rétt.	
Snúðu smellukróknun og vísinum (Mynd 12)	Skoðaðu álagsvísinn. Ef rautt band er til staðar þá hefur höggheðsla átt sér stað og hætta verður notkun vörunnar. Reyndu ekki að endurstilla álagsvísinn. Skilaðu vörunni til viðurkennds þjónustuaðila til endurstillingar.	
Merki	Allar merkingar eru til staðar og vel læsilegar.	
Fallvarnarbúnað	Viðbótarfallvarnarbúnaður sem notaður er með þessari vöru er settur upp og skoðaður samkvæmt leiðbeiningum framleiðandans. Gakktu úr skugga um að einkunn fyrir styrkleika fyrir allar vörur sé samhæf og næg fyrir notkun.	

Samantekt á skoðun vöru

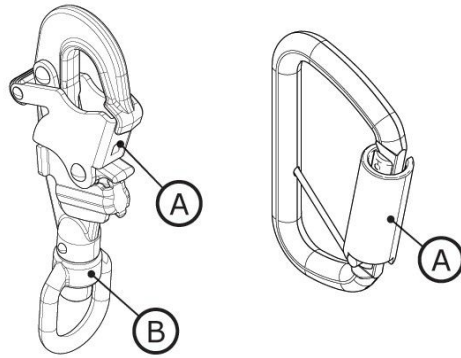
Ef varan stenst ekki einn þátt skoðunar er litið svo á að hún hafi ekki staðist heildarskoðun. Takið vöru sem ekki stenst skoðun tafarlaust úr notkun. Merkið vöruna greinilega með merkinu „EKKI NOTA“. Nánari upplýsingar eru í kafla 5.

Skoðunargerð:	<input type="checkbox"/> User	<input type="checkbox"/> Hæfur aðili	Niðurstöður heildarskoðunar:	
Skoðað af:			Dagsetning skoðunar:	
Undirskrift:			Næsta skoðun áætluð:	
Frekari athugasemdir:				

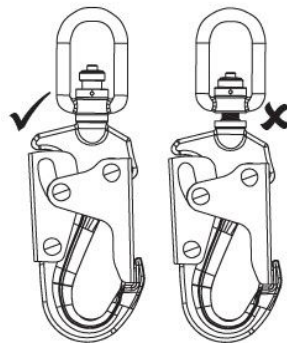
Mynd 10 - Víralíflína



Mynd 11 - Tengi



Mynd 12 – Álagsvísar



Vottanir

Þessi vara er í samræmi við innlenda og svæðisbundna staðla sem tilgreindir eru á forsíðu þessara leiðbeininga. Vottun og samræmi getur verið takmarkað við einstakar vörugerðir eða notkun.

Frekari upplýsingar um vottun eða skilyrði varðandi reglufylgni er að finna í viðeigandi stöðlum og reglugerðum fyrir vöruna sem um ræðir.



Vottnair framleiðanda



Alþjóðleg vöruábyrgð, takmörkuð úrræði og takmörkun á ábyrgð

Ábyrgð: Eftirfarandi kemur í stað allra ábyrgða eða skilyrða, beinna eða óbeinna, þ.m.t. óbeinnar ábyrgðar eða skilyrða fyrir söluhæfi eða notagildi í tilteknum tilgangi.

Nema kveðið sé á um annað í staðbundnum lögum gildir ábyrgð 3M fallvarnarvara um verksmiðjugalla sem teljast til efnis- eða handverksgalla í eitt ár frá uppsetningu eða fyrstu notkun upprunalegs eiganda.

Takmarkað úrræði: Eftir að 3M berst skrifleg beiðni mun 3M gera við eða skipta út öllum vörum sem 3M ákvarðar að beri verksmiðjugalla sem teljast til efnis- eða handverksgalla. 3M áskilur sér rétt til að krefjast þess að vörunni sé skilað til sín svo að hægt sé að meta ábyrgðarkröfur. Þessi ábyrgð nær ekki til skemmda á vöru vegna slits, misnotkunar, rangrar notkunar, skemmda við flutning, slægs viðhalds vörunnar eða annarra skemmda sem 3M getur ekki borið ábyrgð á. Það er aðeins í höndum 3M að dæma um ástand vöru og ábyrgðarmöguleika.

Þessi ábyrgð gildir aðeins um upprunalegan kaupanda og hún er eina ábyrgðin sem gildir um fallvarnarvörur 3M. Hafðu samband við þjónustuaðila 3M á þínu svæði til að fá aðstoð.

Takmörkun ábyrgðar: Að því marki sem landslög heimila, er 3M ekki ábyrgt fyrir óbeinu, tilfallandi, sérstöku eða afleiddu tjóni, þar með talið, en ekki takmarkað við, tap á hagnaði, á nokkurn hátt sem tengist vörunum, óháð þeirri lagakenningu sem sett er fram.

Verricelli 3M™ Protecta® AT200/i20

Istruzioni per l'utilizzatore

Modulo numero: 5908162, revisione: A

Questo prodotto è certificato o conforme agli standard e alle normative riportate di seguito. La certificazione e la conformità possono essere limitate a singoli modelli di prodotti o applicazioni. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione *Certificazioni*.

- Direttiva macchine 2006/42/CE

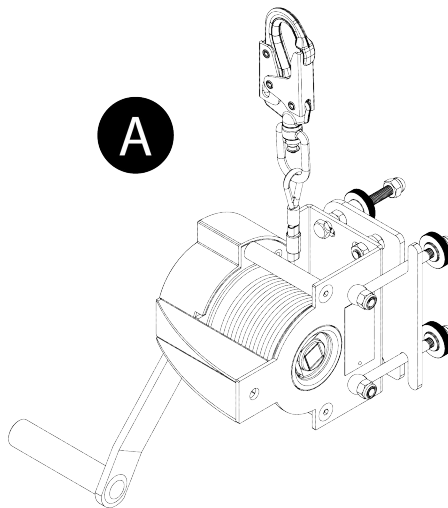
⚠WARNING:

Fare riferimento alle tabelle delle specifiche del prodotto per l'individuazione dei codici prodotto. Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare la sezione Panoramica del prodotto.

Figura 1 - Panoramica del prodotto

Numero di modello	Stile di verricello	Lunghezza della linea vita	Materiale della linea vita	Peso del prodotto
8100024	A	20 m (65,6 piedi)	SS1	9,46 kg (20,85 libbre)

Figura 1 - Panoramica del prodotto



Informazioni sulla sicurezza

Leggere, comprendere e seguire tutte le informazioni sulla sicurezza contenute nelle presenti istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI O MORTE.

Fornire le presenti istruzioni all'utilizzatore dell'attrezzatura. Conservare queste istruzioni come riferimento futuro.

Informazioni sulla sicurezza

Modulo: 5908277, revisione: B

Uso previsto

Questo prodotto viene utilizzato come parte di un sistema completo di protezione anticaduta.

L'utilizzo per qualsiasi altra applicazione incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, manipolazione non approvata di materiali, attività correlate ricreative o sportive oppure altre attività non descritte nelle presenti istruzioni, non è approvato da 3M e può causare lesioni personali gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da utilizzatori formati in relazione alle applicazioni previste.

Avvertenza

Questo prodotto viene utilizzato come parte di un sistema completo di protezione anticaduta.

Tutti gli utenti devono essere completamente formati sull'installazione e sul funzionamento in sicurezza dell'intero sistema di protezione anticaduta. L'uso improprio di questo prodotto può comportare lesioni gravi o mortali. Per le corrette modalità di selezione, funzionamento, installazione, manutenzione e assistenza, fare riferimento a tutti i manuali di istruzione e alle raccomandazioni del produttore. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio supervisore o contattare i servizi tecnici 3M.

- **Per ridurre i rischi associati all'utilizzo di un sistema di salvataggio/accesso a ambienti confinati che, se non evitati, potrebbero causare lesioni personali gravi o mortali:**
 - Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo e dopo ogni caduta, secondo le procedure specificate in queste istruzioni.
 - Se, a seguito dell'ispezione, viene individuata una condizione di mancata sicurezza o un difetto, ritirare immediatamente il prodotto dal servizio e contrassegnarlo con "NON UTILIZZARE". Distruggere o far riparare il prodotto come indicato da queste istruzioni.
 - Ogni prodotto che è stato sottoposto all'arresto anticaduta o a una forza d'impatto deve essere immediatamente rimosso dal servizio. Distruggere o far riparare il prodotto come indicato da queste istruzioni.
 - Assicurarsi che i sistemi di protezione anticaduta assemblati con componenti realizzati da produttori diversi siano compatibili e soddisfino tutte le normative, gli standard o i requisiti applicabili. Prima di utilizzare questi sistemi consultare sempre una persona competente.
 - Il prodotto deve essere installato solo come descritto nei relativi manuali di istruzioni. Installazioni e usi che fuoriescono dall'ambito di questi manuali di istruzioni devono essere approvati per iscritto da 3M.
 - Collegare solo i sottosistemi di protezione anticaduta ai punti di collegamento all'ancoraggio designati sul prodotto.
 - Prima dell'installazione, assicurarsi che i metodi di installazione e il prodotto non interferiscano con linee elettriche, linee del gas, o altri materiali o sistemi critici.
 - Assicurarsi che il prodotto sia configurato e installato correttamente per un funzionamento sicuro, come descritto nelle presenti istruzioni.
 - Non torcere, legare, annodare la linea vita, né lasciare che si allenti.
 - Non superare il numero di utilizzatori consentiti come specificato nelle presenti istruzioni.
 - Fare attenzione quando si installa, si utilizza o si sposta il prodotto, poiché alcune parti mobili potrebbero creare punti di impiglio.
 - È necessario seguire le procedure di lockout/tagout quando necessario.
 - Non collegarsi al sistema mentre lo si sta trasportando o installando.
- **Per ridurre i rischi associati al lavoro in altezza che, se non evitati, potrebbero causare gravi lesioni personali o morte:**
 - Le condizioni di salute e fisiche devono consentire il lavoro in modo sicuro, resistendo a tutte le forze associate a un evento di arresto anticaduta. Consultare il proprio medico in caso di domande relative alla propria capacità d'uso di questa attrezzatura.
 - Non superare mai la capacità consentita della propria attrezzatura per la protezione anticaduta.
 - Non superare mai la distanza massima di caduta libera specificata per la propria attrezzatura per la protezione anticaduta.
 - Non utilizzare dispositivi di protezione anticaduta che non superano l'ispezione o in caso di dubbi sull'uso o sull'idoneità dell'attrezzatura. Per eventuali domande, contattare il servizio clienti 3M.
 - Alcune combinazioni di sottosistemi e componenti potrebbero compromettere il funzionamento di questa attrezzatura. Utilizzare solo collegamenti compatibili. Contattare il servizio clienti 3M prima di utilizzare questa attrezzatura in combinazione con componenti o sottosistemi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni.
 - Prestare particolare attenzione in presenza di macchinari in movimento, rischi di carattere elettrico, temperature estreme, rischi di carattere chimico, gas esplosivi o tossici, bordi taglienti, superfici abrasive o lavoro al di sotto di materiali sospesi che potrebbero cadere sull'utente o sulla sua attrezzatura per la protezione anticaduta.
 - Assicurarsi che l'uso del prodotto sia classificato per i rischi presenti nel proprio ambiente di lavoro.
 - Durante il lavoro in altezza assicurarsi che ci sia uno spazio libero sufficiente per la caduta.
 - Non modificare né alterare mai la propria attrezzatura per la protezione anticaduta. Solo 3M o le persone con autorizzazione scritta di 3M possono procedere alla riparazione dell'attrezzatura 3M.
 - Prima di utilizzare l'attrezzatura per la protezione anticaduta, assicurarsi che sia in atto un piano di salvataggio scritto per fornire un primo soccorso in caso di incidente.
 - In caso di caduta, fare in modo che il lavoratore caduto sia sottoposto immediatamente alle cure di un medico.
 - Per le applicazioni anticaduta, utilizzare solo un'imbracatura integrale. Non utilizzare una cintura corporea.
 - Ridurre al minimo le cadute con pendolo lavorando il più possibile direttamente sotto il punto di ancoraggio.
 - Durante la formazione con questo prodotto è necessario utilizzare un sistema di protezione anticaduta secondario. Chi segue la formazione non deve essere esposto al pericolo di caduta involontaria.
 - Quando si installa, utilizza o ispeziona il prodotto, indossare sempre gli opportuni dispositivi di protezione individuale.
 - Non lavorare mai sotto un operatore o un carico sospeso.
 - Mantenere sempre l'aggancio 100%.

Panoramica del prodotto

Assicurarsi sempre di utilizzare l'ultima revisione del Manuale di istruzioni di 3M. Per i manuali di istruzione aggiornati, visitare la pagina www.3m.com/userinstructions o contattare il servizio clienti 3M.

Prima di utilizzare l'attrezzatura, registrare le informazioni del prodotto indicate sull'etichetta identificativa nel "Registro di ispezione e manutenzione" che si trova sul retro del presente manuale.

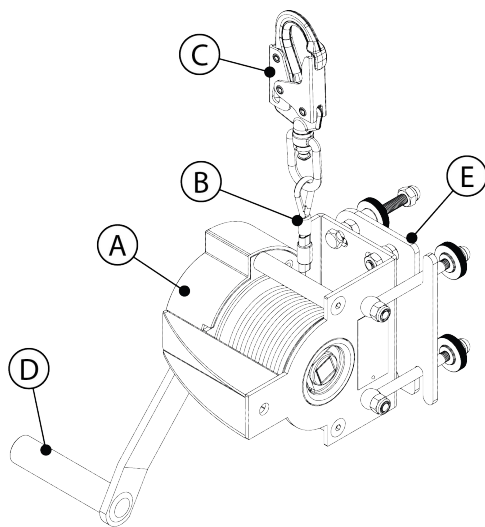
La Figura 1 illustra i modelli di prodotto disponibili. I verricelli sono progettati per essere fissati a una struttura di supporto per l'uso in applicazioni di posizionamento sul lavoro e salvataggio. Inoltre, i modelli di verricello trattati nelle presenti istruzioni possono essere utilizzati per applicazioni di movimentazione dei materiali, come indicato.

La Figura 2 illustra i componenti chiave dei modelli di prodotto disponibili. Il corpo (A) comprende la struttura del verricello, incluso l'alloggiamento e la ruota. La linea vita (B) viene fatta girare attorno alla ruota ed è fissata a un elemento di fissaggio mediante l'uso del suo Connettore (C). La maniglia del verricello (D) controlla lo scorrimento della linea vita. La piastra di montaggio (E) consente di fissare il verricello sul punto di montaggio selezionato.

Sono disponibili accessori per l'uso con questo prodotto. La puleggia del verricello (8000048) viene utilizzata quando si monta il verricello su una gamba del treppiede. Dopo aver montato il verricello, l'utilizzatore deve far passare la sua linea vita attraverso la puleggia del verricello.

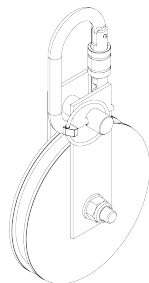
Ciascun modello di prodotto ha le proprie specifiche, come elencato nella Figura 1. Per ulteriori informazioni, consultare le tabelle delle specifiche del prodotto.

Figura 2 - Componenti



Accessori

Puleggia del verricello (8000048)



Tablelle delle specifiche del prodotto

Specifiche del sistema

Capacità dell'utilizzatore:	Una persona con peso totale (compresi indumenti, strumenti, ecc.) non superiore a 136 kg (300 libbre).
-----------------------------	--

Specifiche dei componenti

Figura 2 di riferimento	Componente	Materiali
A	Corpo	Acciaio zincato e plastica
B	Linea vita	(vedere Specifiche della linea vita)
C	Connettore	2000175, apertura dell'attacco 19 mm (3/4 pollici) del gancio in acciaio zincato
D	Impugnatura verricello	Acciaio zincato, 25 cm (9,84 pollici) di lunghezza
E	Piastra di montaggio	Acciaio zincato

Specifiche della linea vita

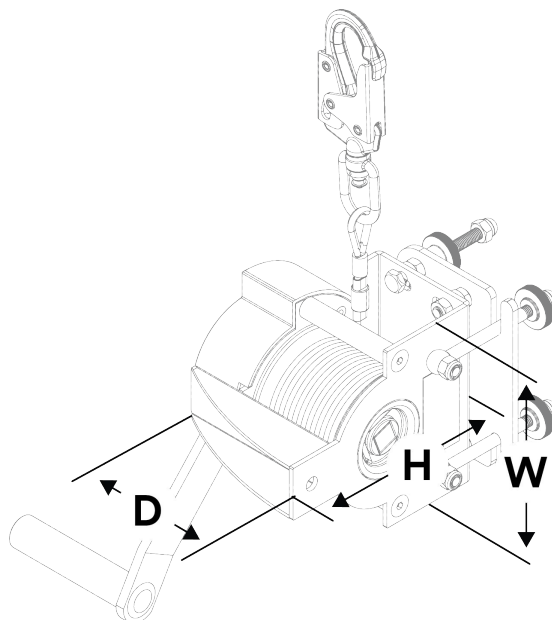
Figura 1 di riferimento	Descrizione
SS1	Fune metallica in acciaio inox da 4,8 mm (0,19 pollici)

Accessori

Numero di modello	Componente	Materiali	Peso
8000048	Puleggia del verricello	Alluminio, acciaio zincato	1,11 kg (2,44 libbre)

Dimensioni del prodotto

Stile del verricello (Figura 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 pollici)	36 cm (14,2 pollici)	31 cm (12,2 pollici)



1.0 Applicazione del prodotto

1.1 Scopo: i verricelli si fissano ad altri sistemi e consentono di utilizzare questi sistemi per ulteriori applicazioni. Le applicazioni del sistema variano a seconda del modello di verricello. Per ulteriori informazioni sulle applicazioni di sistema, consultare la sezione "Panoramica del prodotto" e tutte le sezioni relative all'installazione o all'uso.

1.2 Supervisione: l'utilizzo dell'attrezzatura deve essere supervisionato da una persona competente.

1.3 Rivendita e distribuzione: se l'articolo viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione originario, il rivenditore dovrà fornire le presenti istruzioni nella lingua del Paese in cui dovrà essere utilizzato l'articolo.

Le presenti istruzioni per l'utilizzatore sono quelle originali fornite dal produttore.

1.4 Formazione: l'attrezzatura deve essere installata e utilizzata da personale addestrato per la sua corretta applicazione. Queste istruzioni devono essere utilizzate nell'ambito di un programma di formazione dei dipendenti, come richiesto dagli standard nazionali, regionali o locali. È responsabilità degli utilizzatori e degli installatori dell'attrezzatura assicurarsi di conoscere queste istruzioni, di essere correttamente formati nelle procedure di uso e manutenzione, di essere consapevoli delle caratteristiche di funzionamento, dei limiti di applicazione e delle conseguenze di un uso improprio.

1.5 Piano di salvataggio: durante l'utilizzo del presente sistema e dei sottosistemi di connessione, il responsabile deve disporre di un piano di salvataggio scritto, nonché dei mezzi per implementarlo e comunicarlo a utilizzatori, persone autorizzate e soccorritori. Si raccomanda la presenza sul posto di una squadra di soccorso addestrata. I membri della squadra devono conoscere le tecniche e disporre dell'attrezzatura necessaria ad eseguire con successo il salvataggio. La formazione deve essere erogata con regolarità per garantire la massima competenza dei soccorritori. I soccorritori devono disporre delle presenti istruzioni. Deve essere previsto un contatto visivo o un mezzo di comunicazione con la persona che viene salvata in ogni momento della procedura di salvataggio.

2.0 Requisiti del sistema

2.1 Ancoraggio: la struttura di ancoraggio che fissa questo prodotto deve essere in grado di sopportare tutti i carichi richiesti consentiti dal relativo sistema di protezione anticaduta. Per ulteriori informazioni, consultare la Sezione 4.

2.2 Capacità: la capacità dell'utente di un sistema di protezione anticaduta completo è limitata dal suo componente di capacità massima nominale più basso. Ad esempio, se il sottosistema di connessione ha una capacità inferiore all'imbracatura, è necessario soddisfare i requisiti di capacità del sottosistema di connessione. Per i requisiti di capacità, consultare le istruzioni del produttore per ogni componente del sistema.

2.3 Pericoli ambientali: l'uso dell'attrezzatura in aree soggette a pericoli ambientali può richiedere ulteriori precauzioni per prevenire infortuni dell'utilizzatore o danni all'attrezzatura. I pericoli possono comprendere, a titolo indicativo: temperatura elevata, sostanze chimiche, ambienti corrosivi, linee ad alta tensione, gas tossici o esplosivi, macchinari in movimento, bordi taglienti o presenza di materiali al di sopra dell'utilizzatore che possono cadere e colpire quest'ultimo o il dispositivo. Contattare il servizio clienti 3M per ulteriori chiarimenti.

2.4 Pericoli della linea vita: assicurarsi che la linea vita non presenti nessuno pericolo, tra cui, ad esempio: aggrovigliamento con gli utenti, con altri lavoratori, macchinari in movimento, altri oggetti circostanti o impatto con oggetti soprastanti che potrebbero cadere sulla linea vita o sugli operatori.

2.5 Compatibilità dei componenti: l'attrezzatura 3M è progettata per l'uso con l'attrezzatura 3M. l'utilizzo dell'attrezzatura che non è di 3M deve essere supervisionato da una Persona competente. Le sostituzioni effettuate con apparecchiature non approvate possono compromettere la compatibilità delle apparecchiature e la sicurezza e l'affidabilità del sistema di protezione anticaduta. Leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze per tutte le apparecchiature prima dell'uso.

2.6 Compatibilità dei connettori: i connettori sono considerati compatibili con gli elementi di collegamento quando sono progettati per essere utilizzati in modo che le rispettive forme e dimensioni non causino l'apertura involontaria dei meccanismi di chiusura, indipendentemente dal modo in cui si orientano. I connettori devono essere conformi agli standard in vigore. I connettori devono essere completamente chiusi e bloccati durante l'uso.

I connettori 3M (ganci a doppia leva e moschettoni) sono progettati solo per l'utilizzo specificato nel manuale di istruzioni. Assicurarsi che i connettori siano compatibili con i componenti del sistema a cui sono collegati. Non utilizzare attrezzature non compatibili. L'uso di connettori non compatibili potrebbe provocare lo sganciamento involontario. Vedere la figura per riferimento. Se l'elemento di collegamento a cui è agganciato il moschettone ha una forma irregolare o le dimensioni sono inferiori a quanto necessario, l'elemento di collegamento potrebbe applicare una forza al dispositivo di chiusura del connettore (A). Tale forza potrebbe quindi indurre l'apertura del dispositivo di chiusura (B), disimpegnando il connettore dall'connettore (C).

2.7 Realizzazione delle connessioni: tutte le connessioni devono essere compatibili per dimensioni, forma e resistenza. Vedere la figura per esempi di collegamenti non appropriati. Non collegare ganci a doppia leva e moschettoni come descritto di seguito:

1. A un D-ring a cui è collegato un altro connettore.
2. In modo tale da indurre un carico sul dispositivo di chiusura. I ganci a base larga non devono essere collegati agli anelli a D o ad altri elementi di connessione, a meno che il gancio a scatto non abbia una resistenza alla chiusura pari a 16 kN (3600 libbre) o superiore.
3. In un falso aggancio, dove le dimensioni o la forma dei connettori o degli elementi di connessione che si abbinano non sono compatibili e, senza conferma visiva, i connettori potrebbero sembrare perfettamente fissati.
4. Uno all'altro.
5. Direttamente al nastro dell'imbracatura, materiale gamba cordino o materiale di collegamento diretto, a meno che tale collegamento non sia esplicitamente consentito dalle istruzioni del produttore.
6. A qualsiasi oggetto di forma o dimensione tale da impedire la chiusura e il blocco del connettore o di causare la fuoriuscita.
7. In un modo che non consente al connettore di allinearsi correttamente quando sotto carico.

Figura 3 - Compatibilità del connettore

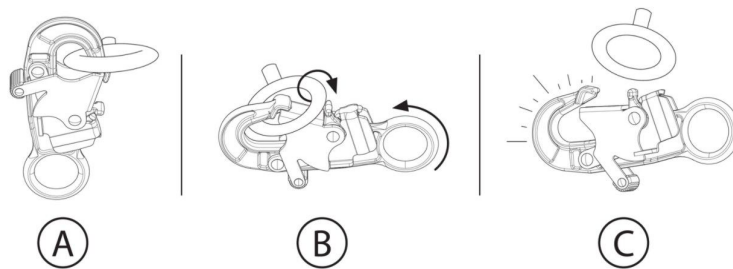
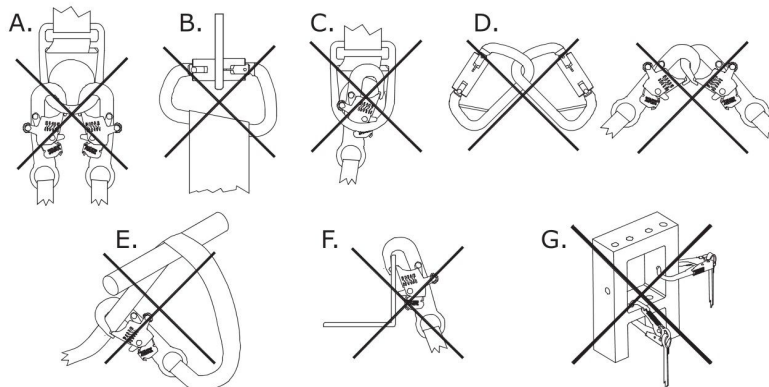


Figura 4 - Realizzazione delle connessioni



3.0 Installazione

3.1 Panoramica: i verricelli possono essere installati con una varietà di metodi. Il metodo di installazione influenza il modo in cui il verricello può essere utilizzato. Prima di utilizzare il verricello, assicurarsi che tutti i requisiti dell'applicazione di sistema prevista siano soddisfatti.

3.2 Pianificazione: pianificare il sistema di protezione anticaduta prima di iniziare il lavoro. Considerare tutti i fattori che possono influire sulla propria sicurezza prima, durante e dopo una caduta. Prendere in considerazione tutti i requisiti e le limitazioni specifiche definiti in queste istruzioni.

1. **Bordi taglienti:** evitare di lavorare dove i componenti del sistema possono entrare in contatto o raschiare contro i bordi taglienti esposti e le superfici abrasive. Tutti i bordi taglienti e le superfici abrasive devono essere coperti con materiale protettivo.
2. **Sistema anticaduta di riserva:** È richiesto un sistema di arresto caduta di riserva quando si utilizza questo prodotto.
3. **Compatibilità:** quando si installa il sistema, è importante utilizzare componenti compatibili. Ciascun modello di prodotto è compatibile per l'uso con un insieme specifico di modelli o design di prodotto.

Treppiedi

Il verricello è compatibile solo con il treppiede 3M modello AM100. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'utilizzatore del treppiede (IFU 5908435).

3.3 Montaggio del verricello: il primo passaggio dell'installazione del verricello consiste nel montare il verricello sulla sua struttura di supporto. Per questo prodotto sono disponibili i seguenti metodi di montaggio:

Posizionare sempre il verricello e la struttura di supporto in una posizione che consenta all'utilizzatore di utilizzare il verricello in sicurezza.

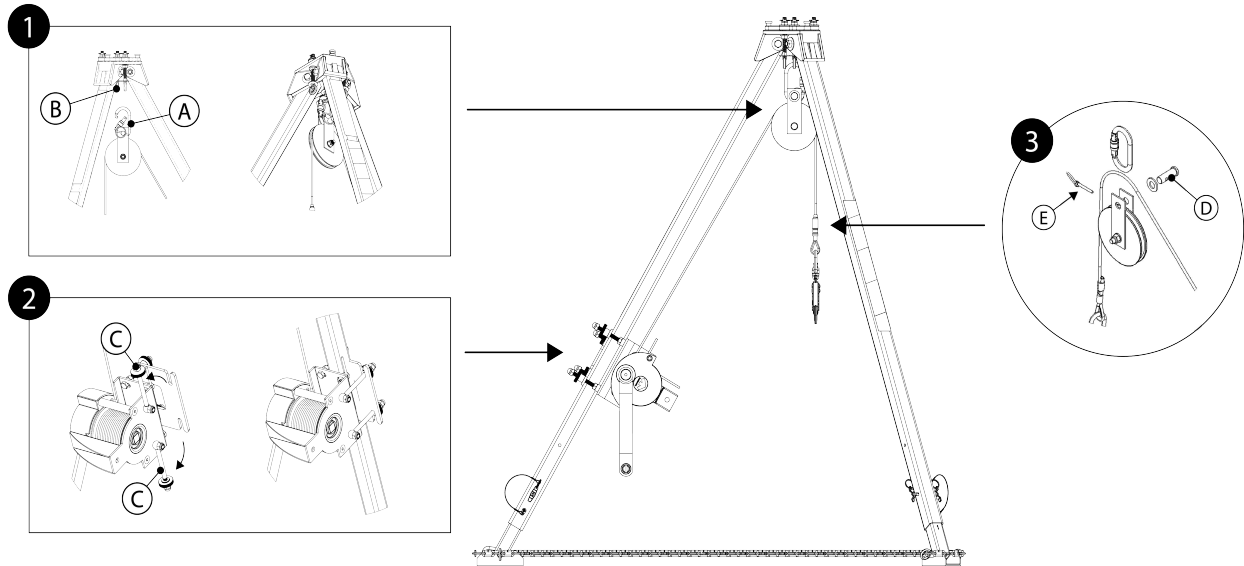
1. **Gamba del treppiede:** se il verricello viene utilizzato con l'accessorio puleggia del verricello (8000048), può essere montato sulla gamba di un treppiede compatibile. Per installare il verricello:

Prima di fissare il verricello è necessario che il treppiede sia installato correttamente. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni del produttore del treppiede.

Il verricello deve essere sempre utilizzato con l'accessorio puleggia del verricello quando è montato su un treppiede.

1. **Fissare la puleggia al treppiede.** Fissare il connettore della puleggia (A) al bullone a occhiello del treppiede (B).
2. **Fissare il verricello alla gamba del treppiede.** Aprire la staffa di montaggio facendo scorrere i bulloni rotanti (C) fuori portata, quindi posizionare il verricello sulla gamba del treppiede, allentando i bulloni se necessario per aprire la staffa. Far scorrere i bulloni rotanti di nuovo in posizione. Serrare i dadi dei bulloni sia sui bulloni rotanti che sui bulloni fissi per fissare la staffa in posizione. Verificare che il verricello sia sicuro.
3. **Instradare la linea vita del verricello nella puleggia.** Rimuovere il perno di bloccaggio (E) e l'elemento di fissaggio (D) dal gruppo puleggia. Avvolgere la linea vita del verricello sulla parte superiore della puleggia, quindi sostituire il connettore e l'elemento di fissaggio della puleggia. La linea vita deve scorrere sotto il connettore e il connettore deve essere agganciato all'elemento di fissaggio. Fissare l'elemento di fissaggio reinserendo il perno di bloccaggio.

Figura 5 - Montaggio del verricello

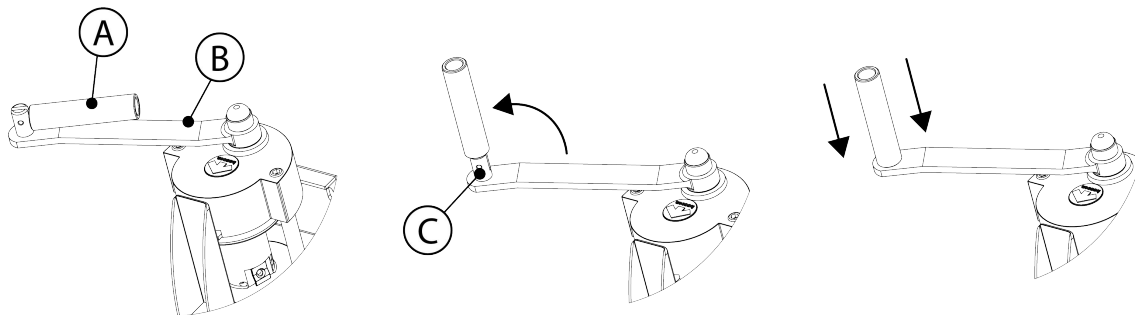


3.4 Preparazione della maniglia del verricello: la maniglia del verricello deve essere spostata in posizione prima dell'uso.

1. Tirare la maniglia (A) verso l'esterno dal braccio della manovella (B).
2. Far scorrere la maniglia sul punto di rotazione (C) per bloccarla in posizione.

Per riporre la maniglia del verricello, sollevarla indietro rispetto al punto di rotazione, quindi ruotarla verso l'interno verso il braccio della manovella.

Figura 6 - Installazione della maniglia del verricello



3.5 Connessione del verricello:

1. **Connessione all'imbracatura:** dopo che il verricello è stato fissato a una struttura di supporto, è possibile connetterlo all'imbracatura integrale. Vedere la figura per riferimento. La linea vita del verricello (A) deve essere fissata all'elemento di fissaggio adatto all'applicazione di sistema prevista. Quando si utilizza un sistema anticaduta di riserva, fissare il sistema anticaduta di riserva (C) al D-ring dorsale (B).

Per ulteriori informazioni su quali elementi di fissaggio possono essere utilizzati per le varie applicazioni di sistema, fare riferimento alle istruzioni del produttore per l'imbracatura integrale.

2. **Movimentazione di materiali:** Vedere la figura per riferimento. Per le applicazioni di movimentazione dei materiali, è necessario prima fissare un adattatore aggancio (A) o un altro connettore di ancoraggio al carico del materiale (B) o al suo contenitore. La linea vita del verricello (C) deve quindi essere fissata direttamente a un punto di ancoraggio sul connettore di ancoraggio.

Figura 7 - Connessione all'imbracatura

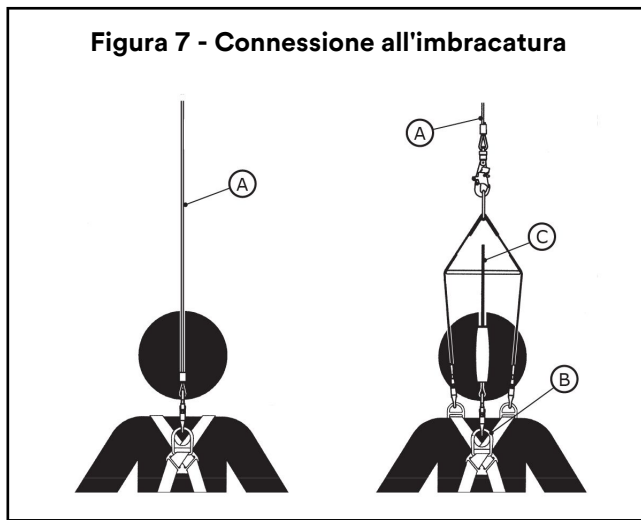
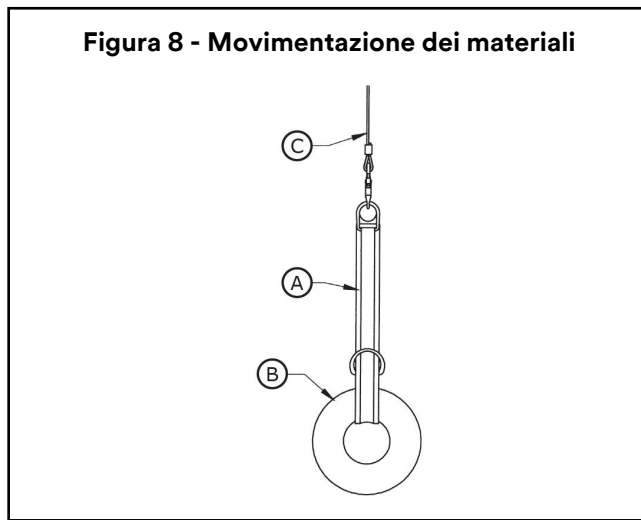


Figura 8 - Movimentazione dei materiali



3.6 Rimozione del verricello: 3M consiglia di rimuovere il verricello dal luogo di lavoro quando non è in uso. Per rimuovere il verricello:

1. Scollegare la linea vita dal carico collegato.
2. Ritrarre la linea vita nel verricello. Durante la fase di recupero del cavo, mantenere la tensione sulla linea vita.
3. Disconnettere il verricello dalla struttura di supporto.

Anche l'accessorio puleggia deve essere rimosso dal treppiede quando non è in uso.

4.0 Utilizzo

4.1 Prima di ciascun utilizzo: verificare che l'area di lavoro e il sistema di protezione anticaduta soddisfino tutti i criteri definiti nelle presenti istruzioni. E che sia messo in atto un piano formale di salvataggio. Ispezionare il prodotto in base ai punti di ispezione "Operatore" indicati nel "Registro di ispezione e manutenzione". Se l'ispezione rivela una condizione poco sicura o difettosa, o in caso di dubbi sulle sue condizioni d'uso in sicurezza, rimuovere immediatamente il prodotto dal servizio. Apporre un'etichetta che indichi in modo chiaro "NON USARE". Per ulteriori informazioni, consultare la Sezione 5.

4.2 Ancoraggio: oltre alla capacità del prodotto, qualsiasi sistema di protezione anticaduta deve tenere conto della resistenza di eventuali strutture o componenti di supporto.

1. **Struttura di ancoraggio:** la struttura di ancoraggio che fissa questo prodotto deve essere in grado di sopportare i carichi richiesti, come consentito dal sistema di protezione anticaduta di questo prodotto.

Carico verticale	13,6 kN (3.057 piedi/libbre)
------------------	------------------------------

2. **Punti di connessione di ancoraggio:** i punti di connessione di ancoraggio utilizzati con il prodotto devono essere in grado di sopportare qualsiasi carico applicato dal prodotto.

Carico verticale	13,6 kN (3.057 piedi/libbre)
------------------	------------------------------

4.3 Test dell'integrità del sistema: prima di utilizzare il verricello, l'utilizzatore deve verificare che il verricello supporti ciò che occorre trasportare. Per testare l'integrità del verricello:

1. Ruotare la maniglia del verricello in senso orario per sollevare la linea vita. Sollevare la linea vita fino a farla aderire al verricello.
2. Dopo aver sollevato la linea vita, l'utilizzatore deve fissare il verricello a ciò che occorre trasportare. Una volta fissato, l'utilizzatore deve lentamente trasferire il peso del carico sulla linea vita. Se il carico resta sospeso dal verricello senza assistenza in posizione fissa, il verricello è fissato in maniera sicura.

Dopo aver verificato l'integrità del sistema, potrebbe essere necessario regolare l'imbracatura integrale in modo da garantire una vestibilità confortevole.

4.4 Utilizzo del verricello: l'utilizzo del verricello può variare a seconda della situazione e dell'utilizzo previsto. Il verricello può essere utilizzato come descritto di seguito.

Mantenere sempre una linea visiva o una comunicazione tra l'assistente e la persona collegata.

L'assistente deve mantenere la tensione sulla linea vita durante il sollevamento o l'abbassamento. Questa tensione aiuta lo scorrimento della linea vita e ne previene l'aggrovigliamento. L'assistente deve indossare guanti durante la movimentazione per evitare il rischio di lesioni.

Quando si fissa o si scollega il verricello, mantenere sempre una distanza di sicurezza dal bordo iniziale più vicino. Si consiglia l'uso di un sistema anticaduta di riserva se non è possibile mantenere la distanza.

Per mantenere o sospendere momentaneamente un carico, interrompere la rotazione della maniglia del verricello. Il freno automatico manterrà il carico se la maniglia è stata rilasciata.

1. **Sollevamento:** per recuperare la linea vita, ruotare la maniglia del verricello in senso orario.

La funzione "sollevamento" deve essere utilizzata quando si avvolge la linea vita sul tamburo del verricello. Non tentare di avvolgere manualmente la linea vita sul tamburo.

2. **Abbassamento:** per estendere la linea vita, ruotare la maniglia del verricello in senso antiorario.

Se la tensione della linea vita si allenta durante l'abbassamento, controllare la persona o l'oggetto da abbassare prima di continuare. La tensione della linea vita deve essere sempre mantenuta poiché un allentamento potrebbe causare una caduta libera.

Se un utilizzatore collegato sta lavorando su una piattaforma fissa e non c'è possibilità di caduta, l'assistente può estendere la linea vita in modo che la persona collegata possa lavorare più comodamente. La tensione della linea vita deve essere mantenuta.

Durante l'abbassamento, l'assistente deve sempre monitorare la lunghezza della linea vita rimasta sul tamburo del verricello. Non estendere mai la linea vita oltre il limite indicato.

Limite

Almeno 4 avvolgimenti della linea vita devono sempre rimanere sul tamburo del verricello.

4.5 Dopo una caduta: se l'attrezzatura è soggetta a una forza di arresto caduta o forza di impatto, rimuoverla immediatamente dal servizio. Apporre un'etichetta che indichi in modo chiaro "NON USARE". Per ulteriori informazioni, consultare la Sezione 5.

4.6 Movimentazione di materiali: 3M consente l'uso di questo prodotto per la movimentazione dei materiali come indicato. Le normative o gli standard locali possono includere ulteriori restrizioni o possono regolamentare l'uso dell'attrezzatura per la protezione anticaduta per la movimentazione dei materiali.

Verificare che il carico di materiale sia stato preparato per il trasporto, prima di fissarlo.

Non fissare mai questo prodotto a materiali e utilizzatori contemporaneamente.

Il prodotto utilizzato per la movimentazione dei materiali deve essere ispezionato da una persona competente prima del successivo utilizzo. Le normative o gli standard locali possono limitare il passaggio tra uso personale e movimentazione dei materiali.

Capacità di gestione dei materiali

136 kg (300 libbre)

5.0 Ispezione

Dopo che l'attrezzatura è stata rimossa dal servizio, non può essere rimessa in servizio fino a quando una persona competente non conferma per iscritto che è accettabile farlo.

5.1 Frequenza di ispezione: Il prodotto deve essere ispezionato dall'utilizzatore prima di ciascun utilizzo e da una persona competente diversa dall'utilizzatore, agli intervalli specificati di seguito. Una frequenza più elevata di utilizzo dell'attrezzatura e condizioni più gravose possono richiedere un aumento della frequenza delle ispezioni da parte della persona competente. La frequenza delle ispezioni deve essere determinata dalla persona competente in base alle condizioni specifiche del luogo di lavoro.

Standard o regione applicabile	Frequenza richiesta per le ispezioni della persona competente
Standard EN	Una volta all'anno

5.2 Procedure di ispezione: Ispezionare il prodotto secondo le procedure elencate nel "Registro di ispezione e manutenzione". La documentazione di ciascuna ispezione deve essere conservata dal proprietario dell'apparecchiatura. Un registro di ispezione e manutenzione deve essere posizionato vicino al prodotto o comunque facilmente accessibile agli utenti. Si raccomanda di contrassegnare il prodotto con la data della prossima o dell'ultima ispezione effettuata, se possibile.

5.3 Difetti: Se il prodotto non può essere rimesso in servizio a causa di un difetto esistente o di una condizione non sicura, il prodotto deve essere distrutto oppure inviato a 3M o a un centro di assistenza autorizzato da 3M per la riparazione.

5.4 Durata del prodotto: la durata operativa del prodotto dipende dalle condizioni di lavoro e dalla manutenzione. Fintantoché il prodotto supera i criteri di ispezione, può rimanere in servizio.

6.0 Manutenzione, conservazione e riparazione

Le apparecchiature che necessitano di manutenzione, o sono programmate per la manutenzione, devono essere contrassegnate come "NON USARE". Le etichette sull'attrezzatura non devono essere rimosse fino a quando non viene eseguita la manutenzione.

6.1 Pulizia: Pulire periodicamente la linea vita e la parte esterna del prodotto con acqua e una soluzione di sapone neutro. Risciacquare accuratamente il prodotto e asciugarlo all'aria. Pulire le etichette secondo necessità. Per ulteriori informazioni, consultare il bollettino tecnico sul nostro sito web: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Riparazione: solo 3M o i centri autorizzati per iscritto da 3M possono procedere alla riparazione di questa attrezzatura.

6.3 Conservazione e trasporto: stoccare e trasportare i cordini in un ambiente fresco, asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole. Evitare zone con vapori chimici. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, ispezionare attentamente i componenti.

I passaggi improvvisi tra ambienti caldi ed estremamente freddi potrebbero influire sulle prestazioni dell'attrezzatura. I dispositivi meccanici (ad esempio dispositivi autoretrattili, verricelli, dispositivi di recupero, manicotti per salita e così via) devono essere adattati all'uso in condizioni di freddo o caldo estremi, conservandoli a temperature simili a quelle dell'ambiente di lavoro. Eseguire sempre un'ispezione preventiva dell'apparecchiatura nell'ambiente di lavoro prima di utilizzarla.

7.0 Etichette e contrassegni

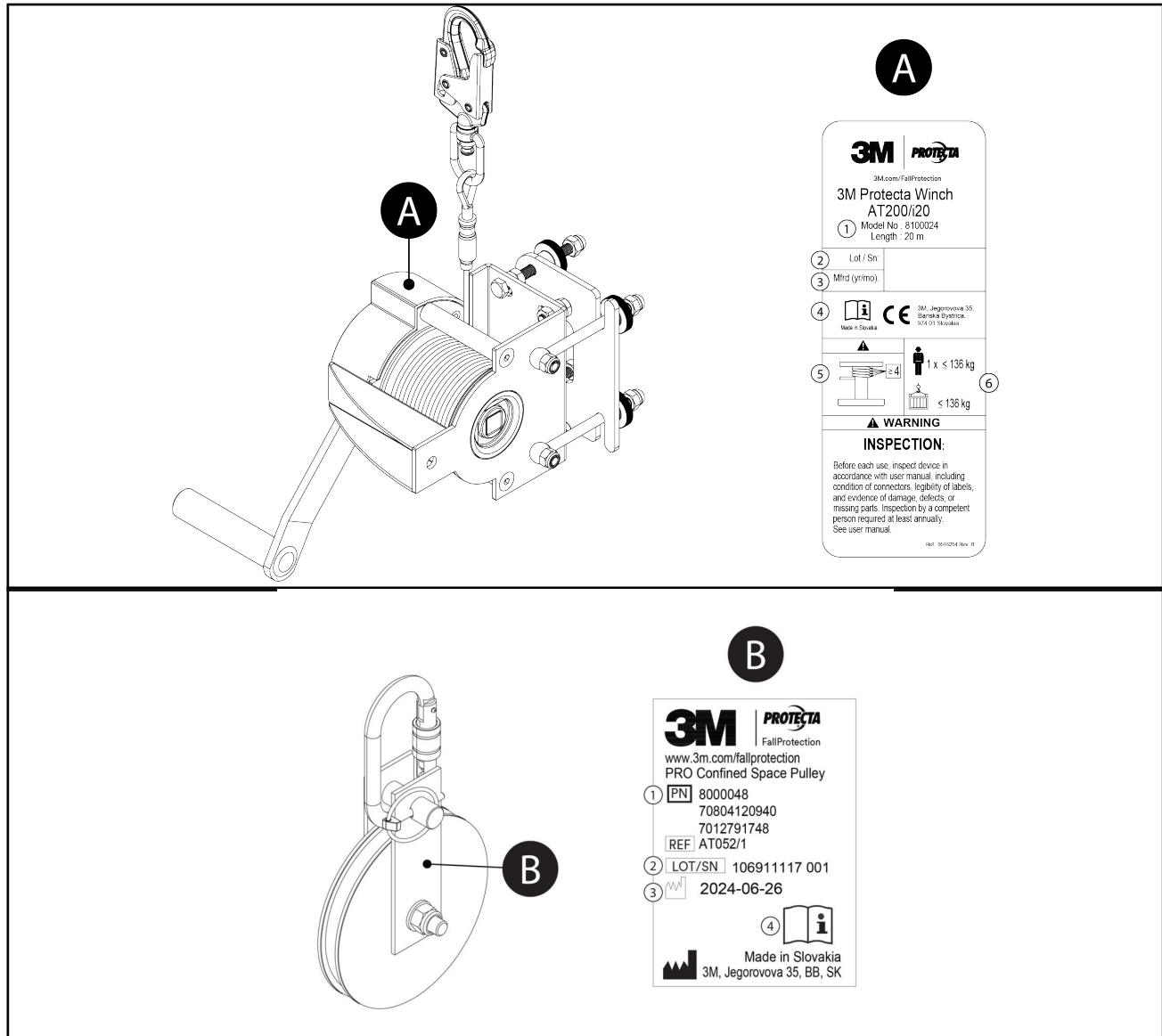
7.1 Riepilogo: la figura "Etichette del prodotto" illustra le etichette e i contrassegni presenti sul prodotto. Di seguito viene riportato il riepilogo delle informazioni fornite con ciascuna etichetta e marcatura.

Le immagini delle etichette devono essere rappresentative. Per informazioni specifiche, consultare le etichette del prodotto

Etichette mancanti o danneggiate devono essere sostituite. Tutte le etichette devono essere perfettamente leggibili.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Numero di modello2) Numero di lotto/Numero di serie3) Data di produzione (anno/mese)4) Leggere tutte le istruzioni.5) Lasciare sempre almeno 4 avvolgimenti della linea vita sul tamburo del verricello.6) Capacità
B	<ol style="list-style-type: none">1) Numero parte2) Numero di lotto/Numero di serie3) Data di produzione4) Leggere tutte le istruzioni.

Figura 9 - Etichette del prodotto



Glossario

Definizioni: nelle presenti istruzioni sono utilizzati i termini e le definizioni riportati di seguito:

Per un elenco completo di termini e definizioni, visitare il sito Web: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Persona autorizzata:** persona incaricata dal datore di lavoro di svolgere delle mansioni in un luogo in cui la persona sarà esposta a pericolo di caduta.
- **Persona competente:** persona in grado di individuare i rischi esistenti e prevedibili nell'ambiente circostante o condizioni di lavoro malsane, rischiose e pericolose per i dipendenti, autorizzata a prendere immediati provvedimenti per porvi rimedio.
- **Sistema d'arresto anticaduta:** complesso di dispositivi anticaduta configurati per proteggere l'utilizzatore in caso di caduta.
- **Sistema di salvataggio:** Complesso di dispositivi di protezione anticaduta configurati per allontanare una persona dai pericoli e condurla in un luogo sicuro. Non è consentita la caduta libera.
- **Soccorritore:** persona che utilizza il sistema di salvataggio per eseguire un salvataggio assistito.
- **Sistema di trattenuta:** Complesso di attrezzature per la protezione anticaduta configurato per evitare che il centro di gravità di una persona raggiunga il pericolo di caduta. Non è consentita la caduta libera.
- **Utilizzatore:** persona che svolge attività mentre è protetta da un sistema di protezione anticaduta.
- **Sistema di posizionamento sul lavoro:** complesso di attrezzature di protezione anticaduta configurate per supportare l'utilizzatore nel posizionamento operativo.

Registro di ispezione e manutenzione

Una copia di questa tabella deve essere utilizzata per ogni ispezione. Prendere nota delle seguenti informazioni.

Produttore: Protezione anticaduta 3M

Numero di modello, (numero di serie)

Data di acquisto:

Data del primo utilizzo:

Questo prodotto deve essere ispezionato dall'utilizzatore e da una persona competente diversa dall'utilizzatore, agli intervalli specificati. Per ulteriori informazioni, consultare la Sezione 5.

Componente	Procedura di ispezione	Risultato dell'ispezione (esito positivo o esito negativo)
Prodotto (Figura 2)	<p>Verificare che non presenti bulloni allentati e parti piegate o danneggiate. Assicurarsi che tutte le parti siano fissate e serrate saldamente.</p> <p>Verificare l'assenza di corrosione sull'intera unità.</p> <p>Assicurarsi che tutte le pulegge e i rulli si muovano liberamente mentre la linea vita è estesa o retratta.</p> <p>Verificare che la linea vita sia completamente in posizione sul tamburo del verricello sollevando e abbassando un carico di almeno 35 kg (100 libbre). Se la linea vita scivola durante questa operazione, applicare una tensione all'estremità libera della linea vita mentre si solleva il carico e riprovare. Ripetere questo processo fino a eliminare lo slittamento.</p>	
Linea vita metallica (Figura 10)	Ispezionare la fune metallica per verificare l'assenza di tagli, piegature (A), fili rotti (B), deformazioni a canestro (C), residui di saldature, corrosione, aree che sono entrate in contatto con sostanze chimiche o aree con gravi abrasioni (D). Sostituire il gruppo fune metallica se sono presenti sei o più fili rotti in un avvolgimento, oppure tre o più fili rotti in un trefolo in un avvolgimento. Sostituire il gruppo se sono presenti fili rotti entro 25 mm (1 pollice) dagli anelli.	
Connettori (Figura 11)	Ispezionare tutti i connettori per individuare segni di danneggiamento e corrosione. Verificare che tutti i connettori funzionino correttamente. Dove presenti: i connettori (A) devono aprirsi, chiudersi, bloccarsi e sbloccarsi correttamente, gli occhielli girevoli (B) devono ruotare senza interferenze, i pulsanti e i perni di bloccaggio devono funzionare correttamente.	
Gancio a doppia leva girevole e indicatore d'urto (Figura 12)	Ispezionare l'indicatore d'urto. Se viene visualizzata una banda rossa, significa che si è verificato un carico d'urto e il prodotto deve essere messo fuori servizio. Non tentare di ripristinare l'indicatore d'urto. Restituire il prodotto a un centro servizi autorizzato per il ripristino.	
Etichette	Tutte le etichette sono presenti e completamente leggibili.	
Attrezzatura di protezione anticaduta	I dispositivi di protezione anticaduta aggiuntivi che vengono utilizzati con il prodotto vengono installati e ispezionati secondo le istruzioni del produttore. Verificare che la resistenza nominale di ogni prodotto sia compatibile e sufficiente per l'applicazione prevista.	

Riepilogo dell'ispezione del prodotto

Se il prodotto non supera una singola procedura di ispezione, non si considera superata l'ispezione complessiva. Se il prodotto non supera l'ispezione, rimuoverlo immediatamente dal servizio. Apporre un'etichetta che indichi in modo chiaro "NON USARE". Per ulteriori informazioni, consultare la Sezione 5.

Tipo di ispezione:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Risultato dell'ispezione complessiva:	
	Utilizzatore	Persona competente		
Ispezionato da:			Data di ispezione:	
Firma:			Data della prossima ispezione:	
Note aggiuntive:				

Figura 10 - Linea vita metallica

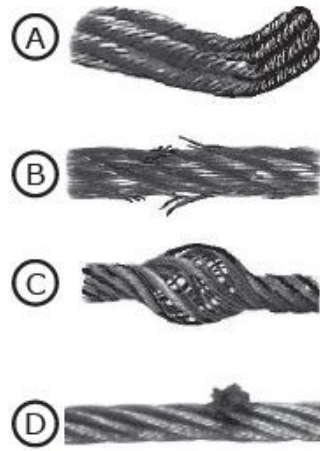


Figura 11 - Connettori

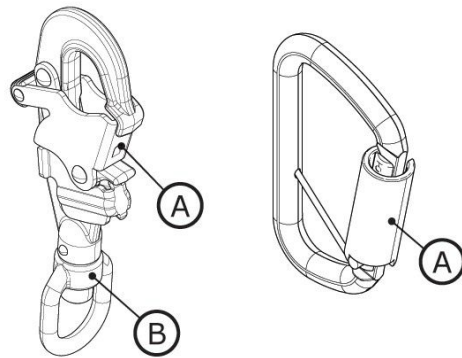
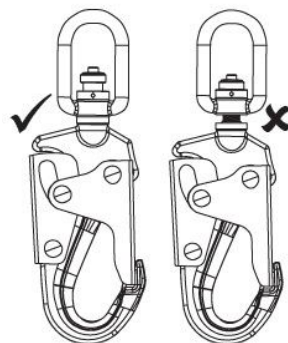


Figura 12 - Indicatori d'urto



Certificazioni

il prodotto è conforme agli standard nazionali segnalati sulla pagina di copertina di queste istruzioni. La certificazione e la conformità possono essere limitate a singoli modelli di prodotti o applicazioni.

Per ulteriori informazioni sulla certificazione o sui requisiti di conformità, fare riferimento agli standard e alle normative applicabili elencati per il proprio prodotto.



Certificazioni del produttore



Garanzia globale del prodotto, risarcimento parziale e limitazione di responsabilità

Garanzia: la presente garanzia sostituisce tutte le garanzie o le condizioni, esplicite o implicite, comprese le garanzie o le condizioni implicite di commerciabilità o idoneità per un particolare scopo.

Salvo ove diversamente specificato dalle leggi locali, i prodotti di protezione anticaduta 3M sono garantiti da difetti di fabbricazione e dei materiali per un periodo di un anno dalla data di installazione o di primo utilizzo da parte del proprietario originale.

Risarcimento parziale: previa comunicazione scritta a 3M, 3M riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto in cui 3M avrà individuato un difetto di fabbricazione o dei materiali. 3M si riserva il diritto di richiedere la restituzione del prodotto alla propria struttura per valutare le richieste di risarcimento in garanzia. La presente garanzia non copre i danni al prodotto dovuti a usura, abuso, utilizzo improprio, trasporto o mancata manutenzione del prodotto o qualsiasi altro danno fuori dal controllo di 3M. È esclusiva responsabilità di 3M giudicare le condizioni del prodotto e le opzioni della garanzia.

La presente garanzia è valida solo per l'acquirente originale ed è l'unica applicabile ai prodotti di protezione anticaduta 3M. Per assistenza, contattare il servizio clienti 3M della propria area.

Limitazione di responsabilità: nella misura consentita dalle leggi locali, 3M non è responsabile per eventuali danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la perdita di profitti, in qualsiasi modo correlati ai prodotti, indipendentemente dalla teoria legale asserita.

3M™ Protecta® AT200/i20 gervės

Naudojimo instrukcija

Formos numeris: 5908162, peržiūra: A

Šis gaminys yra sertifikuotas arba atitinka šiuos standartus ir taisykles. Sertifikuojimas ir atitikties gali būti taikomi tik atskiriems gaminių modeliams ar taikymo sritims. Daugiau informacijos žr. *Sertifikatai*.

- Mašinų direktyva 2006/42/EB

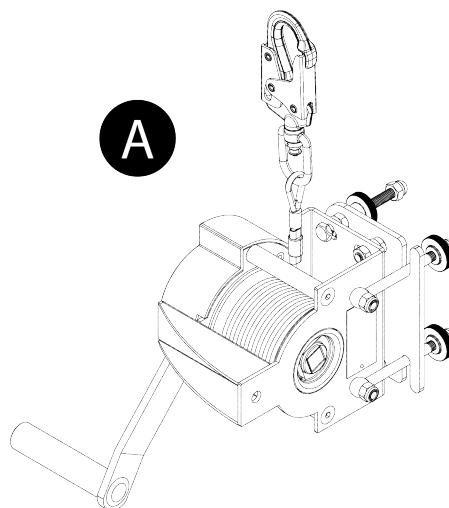
⚠WARNING:

Norėdami identifikuoti gaminių kodus, žiūrėkite gaminio specifikacijų lenteles. Daugiau informacijos apie gaminį rasite gaminio apžvalgoje.

1 pav. Gaminio apžvalga

Modelio numeris	Gervės modelis	Gelbėjimo virvės ilgis	Gelbėjimo virvės medžiaga	Gaminio masė
8100024	A	20 m (65,6 pėd.)	SS1	20,85 svarų (9,46 kg)

1 pav. Gaminio apžvalga



Saugos informacija

Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite, supraskite ir laikykitės visos saugos informacijos, pateiktos šiose instrukcijose. TO NEPADARIUS GALIMA SUNKIAI SUSIŽALOTI ARBA ŽŪTI.

Šios instrukcijos turi būti pateiktos įrangos naudotojui. Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.

Saugos informacija

Forma: 5908277, peržiūra: B

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys naudojamas kaip visapūsės apsaugos nuo kritimo sistemos dalis.

3M nepatvirtino naudojimo jokiais kitais tikslais, įskaitant, bet neapsiribojant, nepatvirtintu medžiagų tvarkymu, laisvalaikio ar su sportu susijusia veikla ar kita veikla, neaprašyta šiose instrukcijose, ir tai gali sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį.

Šiuo gaminiu gali naudotis tik išmokyti darbuotojai darbo reikmėms.

Įspėjimas

Šis gaminys naudojamas kaip visapūsės apsaugos nuo kritimo sistemos dalis.

Visi naudotojai turi būti visiškai išmokyti, kaip saugiai sumontuoti ir naudoti visapūsę apsaugos nuo kritimo sistemą. Netinkamai naudojantis šiuo gaminiu galima sunkiai susižaloti arba žūti. Kaip tinkamai pasirinkti, naudoti, montuoti, prižiūrėti ir remontuoti, skaitykite visuose naudojimo vadovuose ir gamintojo rekomendacijose. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vadovą arba 3M techninę tarnybą.

- **Kaip sumažinti riziką, kuri gali kilti dirbant su patekimo į ribotas erdves ir gelbėjimo sistema, kurios neišvengus galima sunkiai susižaloti arba žūti:**
 - Apžiūrėkite gaminį prieš kiekvieną naudojimą ir po bet kokio kritimo, laikydamiesi šiose instrukcijose nurodytų procedūrų.
 - Jeigu patikrinus gaminį aptinkama nesaugi būklė ar defektų, nedelsdami nustokite eksploatuoti ir pažymėkite jį užrašu „NENAUDOTI“. Sunaikinkite arba suremontuokite gaminį, kaip reikalaujama šiose instrukcijose.
 - Turi būti tuoj pat nustota naudoti bet kokį gaminį, kuris buvo paveiktas kritimo stabdymo arba smūgio jėgos. Sunaikinkite arba suremontuokite gaminį, kaip reikalaujama šiose instrukcijose.
 - Užtikrinkite, kad apsaugos nuo kritimo sistemos, surinktos iš skirtingų gamintojų komponentų, būtų suderinamos ir atitiktų visus taikomus apsaugos nuo kritimo reglamentus, standartus ar reikalavimus. Prieš naudodamiesi šiomis sistemomis visada pasitarkite su kompetentingu asmeniu.
 - Gaminys turi būti montuojamas, tik kaip aprašyta jo instrukcijose. Montavimą ir naudojimą ne pagal šių instrukcijų taikymo sritį turi raštu patvirtinti 3M.
 - Apsaugos nuo kritimo iš aukščio posistemius junkite tik prie jiems skirtų produkto ankeravimo jungiamųjų taškų.
 - Prieš montuodami įsitikinkite, kad montavimo metodai ir produktas netrukdytų elektros linijoms, dujų linijoms ar kitoms svarbioms medžiagoms ar sistemoms.
 - Užtikrinkite, kad gaminys būtų tinkamai sukonfigūruotas ir sumontuotas saugiai veikti, kaip aprašyta šiose instrukcijose.
 - Žiūrėkite, kad gelbėjimo virvė nesusisuktų, nebūtų surišta, sumazgyta ar atsilaisvinusi.
 - Neviršykite šiose instrukcijose nurodyto leidžiamo naudotojų skaičiaus.
 - Montuodami, naudodami ar judindami gaminį būkite atsargūs, nes judančios dalys gali sukurti suspaudimo vietas.
 - Prireikus reikia laikytis užrakinimo / žymėjimo procedūrų.
 - Nesijunkite prie sistemos, kol ji pervežama arba montuojama.
- **Kaip sumažinti riziką, galinčią kilti dirbant dideliame aukštyje, kurios neišvengus galima sunkiai susižaloti arba žūti**
 - Jūsų sveikata ir fizinė būklė turi leisti saugiai dirbti aukštyje ir atlaikyti visas jėgas, susijusias su kritimo stabdymo įvykiu. Jeigu turite klausimų dėl savo galėjimo naudoti šią įrangą, pasitarkite su gydytoju.
 - Niekada neviršykite savo apsaugos nuo kritimo įrangos leidžiamos laikomosios galios.
 - Niekada neviršykite savo apsaugos nuo kritimo įrangos didžiausio laisvojo kritimo atstumo.
 - Nenaudokite apsaugos nuo kritimo įrangos, kuri nepereina patikros, taip pat jei kyla abejonių dėl įrangos naudojimo ar tinkamumo. Visais klausimais kreipkitės į 3M klientų aptarnavimo tarnybą.
 - Kai kurie posistemų ir komponentų deriniai gali mažinti šios įrangos funkcionalumą. Naudokite tik suderinamas jungtis. Prieš naudodami šią įrangą kartu su kitais komponentais ar posistemėmis, nei aprašyta šiose instrukcijose, kreipkitės į 3M klientų aptarnavimo tarnybą.
 - Dirbdami šalia judančių mašinų, esant elektros pavojui, ribinėms temperatūroms, cheminiam pavojui, esant sprogių ar nuodingų dujų, kai yra aštrių briaunų, abrazyvinių paviršių, po kabančiomis medžiagomis, kurios gali nukristi ant jūsų ar ant apsaugos nuo kritimo įrangos, būkite ypač atsargūs.
 - Užtikrinkite, kad naudojant gaminį būtų atsižvelgiama į jūsų darbo aplinkoje esančius pavojus.
 - Dirbdami dideliame aukštyje užtikrinkite, kad būtų pakankamas laisvojo kritimo atstumas.
 - Niekada nemodifikuokite ir nekeiskite savo apsaugos nuo kritimo įrangos. 3M įrangą gali remontuoti tik 3M arba 3M raštu įgalioti asmenys.
 - Prieš naudodami apsaugos nuo kritimo įrangą užtikrinkite, kad būtų parengtas rašytinis gelbėjimo planas ir įvykus kritimo incidentui būtų galima nedelsiant atlikti gelbėjimo darbus.
 - Įvykus kritimo incidentui nedelsdami pasirūpinkite medicinine pagalba nukritusiam darbuotojui.
 - Kritimo stabdymo darbams naudokite tik viso kūno diržus. Nenaudokite kūno diržo.
 - Sumažinti siūbuojamojo kritimo tikimybę galite dirbdami kiek įmanoma tiesiai po tvirtinimo tašku.
 - Mokant dirbti su šiuo gaminiu būtina naudoti antrinę visapūsės apsaugos nuo kritimo sistemą. Besimokančiam asmeniui neturi kilti nenumatyto kritimo pavojus.
 - Montuodami, naudodami ar tikrindami gaminį visuomet naudokite atitinkamas asmenines apsaugos priemones.
 - Niekada nedirbkite po pakabintu krovinio ar darbuotoju.
 - Visada užtikrinkite 100 % prisitvirtinimą.

Gaminio apžvalga

Visada įsitikinkite, kad vadovaujate naujausio leidimo 3M instrukcijų vadovu. Norėdami gauti naujausius instrukcijų vadovus, apsilankykite adresu www.3m.com/userinstructions arba susisiekite su 3M klientų aptarnavimo tarnyba.

Prieš pradėdami naudoti įrangą, ID etiketėje nurodytus gaminio identifikavimo duomenis įrašykite tikrinimo ir techninės priežiūros žurnale ant šio vadovo nugarėlės.

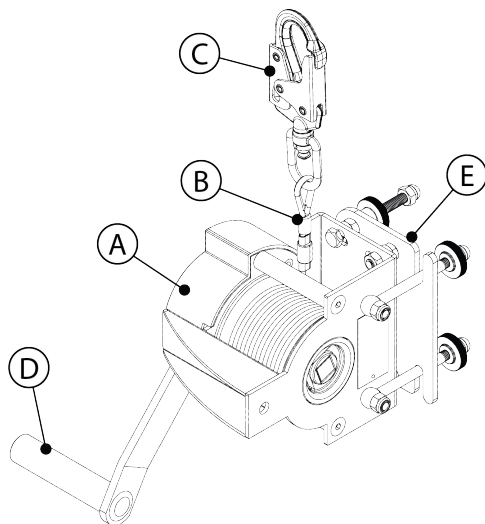
1 pav. nurodyti tiekiami gaminių modeliai. Gervės skirtos pritvirtinti prie atraminės konstrukcijos, kad jas būtų galima naudoti darbo padėties nustatymui ir gelbėjimui. Be to, šioje instrukcijoje nurodyti gervių modeliai gali būti naudojami medžiagų kėlimui, kaip nurodyta.

2 paveiksle pateikiami pagrindiniai galimų gaminių modelių komponentai. Korpusas (A) susideda iš gervės rėmo, įskaitant gaubtą ir ratuką. Gelbėjimo virvė (B) sukama apie ratuką ir pritvirtinama prie tvirtinimo elemento naudojant jo jungtį (C). Gervės rankena (D) reguliuojamas gelbėjimo virvės vyniojimas. Montavimo plokštė (E) leidžia gervę pritvirtinti prie pasirinkto montavimo taško.

Su šiuo gaminiu galima naudoti priedus. Gervės skriemulys (8000048) naudojamas montuojant gervę ant trikojo kojos. Sumontavęs gervę, naudotojas turi nukreipti savo gelbėjimo virvę per gervės skriemulį.

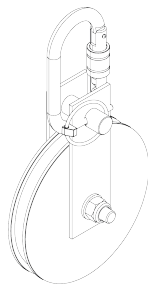
Kiekvienas gaminio modelis turi savo specifikacijas, kaip nurodyta 1 paveiksle. Daugiau informacijos žr. produktų specifikacijų lentelėje.

2 pav. Komponentai



Priedai

Gervės skriemulys (8000048)



Gaminio specifikacijų lentelė

Sistemos specifikacijos

Maksimali naudotojo apkrova:	Vienas asmuo, kurio bendras svoris (su drabužiais, įrankiais ir kt.) neviršija 136 kg (300 sv.).
------------------------------	--

Komponentų specifikacijos

2 pav. nuorodos	Komponentas	Medžiagos
A	Korpusas	Cinkuotas plienas ir plastikas
B	Gelbėjimo virvė	(Žr. gelbėjimo virvės specifikacijas)
C	Jungtis	2000175; cinkuoto plieno kablys, 3/4 col. (19 mm) fiksatoriaus anga
D	Gervės rankena	Cinkuotas plienas, 9,84 col. (25 cm) ilgio
E	Montavimo plokštė	Cinkuotas plienas

Gelbėjimo virvės specifikacijos

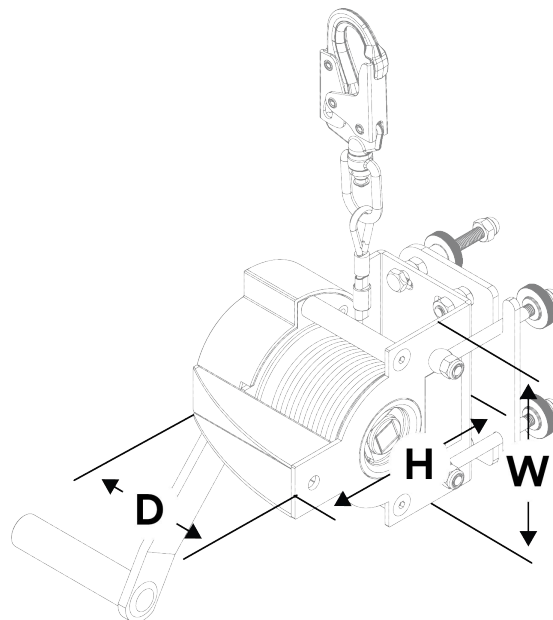
1 pav. nuorodos	Aprašas
SS1	0,19 col. (4,8 mm) nerūdijančio plieno vielinis lynas

Priedai

Modelio numeris	Komponentas	Medžiagos	Svoris
8000048	Gervės skriemulys	Aliuminis, cinkuotas plienas	2,44 sv. (1,11 kg)

Gaminio matmenys

Gervės modelis (1 pav.)	D	W	H
A	13,8 col. (35 cm)	14,2 col. (36 cm)	12,2 col. (31 cm)



1.0 Gaminio naudojimas

1.1 Paskirtis. Gervės prisitvirtina prie kitų sistemų ir leidžia šias sistemas naudoti papildomoms reikmėms. Sistemos paskirtis priklauso nuo gervės modelio. Daugiau informacijos apie sistemų paskirtis rasite „Gaminio apžvalgoje“ ir visuose skyriuose apie montavimą ar naudojimą.

1.2 Priežiūra. Šios įrangos naudojimą privalo prižiūrėti kompetentingas asmuo.

1.3 Perpardavimas ir platinimas. Jeigu šis gaminys perparduodamas ne toje šalyje, kuriai yra skirtas, perpardavėjas turi pateikti šias instrukcijas tos šalies, kurioje gaminys bus naudojamas, kalba.

Šios naudojimo instrukcijos yra originalios instrukcijos, kurias pateikia gamintojas.

1.4 Mokymas. Šią įrangą turi įrengti ir naudoti asmenys, kurie yra parengti ja tinkamai naudotis. Šios instrukcijos, remiantis nacionaliniais, regiono arba vietos standartais, yra darbuotojų mokymo programos dalis. Šios įrangos naudotojai ir įrengėjai turi užtikrinti, kad yra susipažinę su šiomis instrukcijomis, išmokyti tinkamai šią įrangą prižiūrėti ir naudoti bei žinoti jos naudojimo charakteristikas, taikymo apribojimus ir netinkamo naudojimo pasekmes.

1.5 Gelbėjimo planas. Naudodamas šią įrangą ir jungiamąsias posistemas, darbdavys privalo turėti rašytinį gelbėjimo planą ir paruoštas priemones jam įgyvendinti bei supažindinti su šiuo planu naudotojus, įgaliotuosius asmenis ir gelbėtojus. Rekomenduojama turėti vietoje esančią parengtą gelbėjimo grupę. Grupės nariams turi būti suteikta įranga ir nurodyta sėkmingo gelbėjimo metodika. Turi būti vykdomi reguliarūs mokymai, kad gelbėtojai išlaikytų įgūdžius. Gelbėtojams turi būti pateiktos šios instrukcijos. Gelbėjimo proceso metu su gelbėjamu asmeniu visada turi būti palaikomas vizualinis kontaktas arba ryšys.

2.0 Sistemai keliami reikalavimai

2.1 Ankeravimas. Šį gaminį tvirtinanti ankeravimo konstrukcija turi atlaikyti visas reikalingas apkrovas, kurias leidžia šio gaminio apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistema. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. 4 skyrių.

2.2 Laikomoji galia. Visos apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemos naudotojo pajėgumą riboja jos mažiausios vardinės maksimalios laikomosios galios komponentas. Pavyzdžiui, jei jūsų jungiamojo posistemio laikomoji galia yra mažesnė nei diržų, turite laikytis jungiamojo posistemio laikomosios galios reikalavimų. Norėdami sužinoti kiekvieno sistemos komponento laikomosios galios reikalavimus, žr. jų gamintojų instrukcijas.

2.3 Aplinkos pavojai. Naudojant šią įrangą ten, kur yra pavojingo aplinkos poveikio tikimybė, gali tekti imtis papildomų atsargumo priemonių, kad būtų išvengta traumų ir įrangos sugadinimo. Tokie pavojai gali būti šie (ir kiti): didelis karštis, cheminės medžiagos, korozinė aplinka, aukštos įtampos elektros linijos, sprogiosios arba toksiškos dujos, judančios mašinos, aštrūs kraštai ir virš galvos esančios medžiagos, kurios gali nukristi ir pataikyti į naudotoją arba įrangą. Norėdami gauti išsamesnį paaiškinimą, kreipkitės į 3M klientų aptarnavimo tarnybą.

2.4 Pavojai gelbėjimo virvei. Pasirūpinkite, kad gelbėjimo virvė būtų apsaugota nuo bet kokių pavojų, įskaitant (bet neapsiribojant): įspainiojimą į naudotojus, kitus darbuotojus, judančias mašinas, kitus aplinkinius objektus arba smūgį iš viršuje esančių objektų, kurie gali nukristi ant gelbėjimo virvės ar naudotojų.

2.5 Komponentų suderinamumas. 3M įranga skirta naudoti su 3M įranga. Naudojimą su ne 3M įranga privalo patvirtinti kompetentingas asmuo. Naudojant pakaitinę nepatvirtintą įrangą, gali nukentėti įrangos suderinamumas ir apsaugos nuo kritimo sistemos sauga bei patikimumas. Prieš naudodami, perskaitykite visas su visa įranga susijusias instrukcijas ir įspėjimus ir jų laikykitės.

2.6 Jungčių suderinamumas. Jungtys su jungiamaisiais elementais yra suderinamos, kai dėl bet kurio komponento dydžio ir formos jungtis neatsidaro netyčia, neatsižvelgiant į orientaciją. Jungtys turi atitikti taikomus standartus. Naudojamos jungtys turi būti visiškai uždarytos ir užfiksuotos.

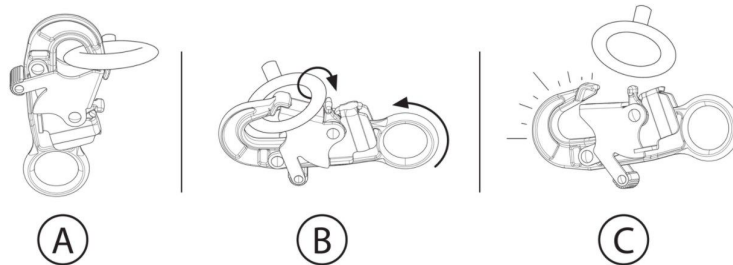
3M jungtys (karabininiai kabliai ir karabinai) skirtos naudoti tik taip, kaip nurodyta kiekviename naudojimo vadove. Įsitikinkite, kad jungtis yra suderinamos su tais sistemos komponentais, prie kurių jos yra prikabinotos. Nenaudokite nesuderinamos įrangos. Naudojant nesuderinamus komponentus, jungtis gali netyčia atsikabinti. Žr. paveikslėlį. Jei jungiamasis elementas, prie kurio tvirtinama jungtis, yra per mažas arba neįprastos formos, jis gali spausti jungties (A) fiksatorių. Dėl šios jėgos fiksatorius gali atsidaryti (B), atkabindamas jungtį nuo jungiamojo elemento (C).

2.7 Sujungimas. Visos jungtys turi būti suderinamos dydžio, formos ir stiprumo. Netinkamų jungčių pavyzdžiai parodyti paveikslėlyje. Netvirtinkite Karabininių kablių ir karabinų.

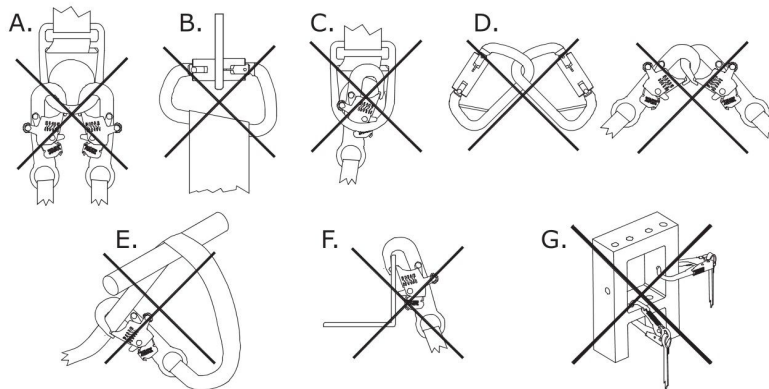
1. Prie D žiedo, prie kurio jau pritvirtinta kita jungtis.

2. Taip, kad fiksatorius būtų veikiamas apkrovos. Karabininių kablių su didele anga negalima jungti prie D formos žiedų ar kitų jungiamųjų elementų, nebent karabininio kablio fiksatoriaus stiprumas yra 16 kN (3 600 lbf) ar didesnis.
3. Kai sukabinimas netinkamas, nes nėra suderinami jungties ar jungiamojo elemento dydis arba forma, o neapžiūrėjus atrodo, kad sukabinta tinkamai.
4. Vienos su kita.
5. Tiesiai į apraišų tinklą, lyno kojų medžiagą arba atotampų medžiagą, nebent tokia jungtis būtų aiškiai leidžiama gamintojo instrukcijose.
6. Prie bet kokio objekto, dėl kurio dydžio ar formos jungtis negalėtų visiškai užsidaryti ir užsifikuoti, arba dėl kurių jungtis galėtų išsivynioti.
7. Tokiu būdu, kai apkrovos veikiamą jungtį negali užimti tinkamos padėties.

3 pav. Jungčių suderinamumas



4 pav. Prikabinimas



3.0 Įrengimas

3.1 Apžvalga. Gervės galima montuoti įvairiais būdais. Montavimo būdas turės įtakos tam, kaip gervė gali būti naudojama. Prieš pradėdami naudoti gervę, įsitinkite, kad laikomasi visų tokio sistemos naudojimo reikalavimų.

3.2 Planavimas. Prieš pradėdami dirbti suplanuokite apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistemą. Atsižvelkite į visus veiksnius, kurie gali lemti saugą prieš kritimą, jo metu ir po to. Atsižvelkite į visus šiose instrukcijose nurodytus reikalavimus ir apribojimus.

1. **Aštrios briaunos:** Nedirbkite ten, kur sistemos komponentai gali liestis arba trintis į neuždengtas aštrias briaunas ir šiurkščius paviršius. Visas aštrias briaunas ir šiurkščius paviršius reikia padengti apsaugine medžiaga.
2. **Atsarginė kritimo stabdymo sistema.** Naudojant šį gaminį, būtina atsarginė kritimo stabdymo sistema.
3. **Suderinamumas.** Įrengiant sistemą svarbu naudoti suderinamus komponentus. Kiekvienas gaminio modelis suderinamas su konkrečiu produktų modelių ar konstrukcijų rinkiniu.

Trikojai

Gervė suderinama tik su 3M trikojo modeliu AM100. Daugiau informacijos pateikta trikojo naudojimo instrukcijoje (IFU 5908435).

3.3 Gervės montavimas. Pirmas gervės įrengimo veiksmas – sumontuoti gervę ant jos atraminės konstrukcijos. Šiam gaminiui galimi šie montavimo būdai:

Gervę ir atraminę konstrukciją visada pastatykite tokioje vietoje, kad operatorius galėtų saugiai naudoti gervę.

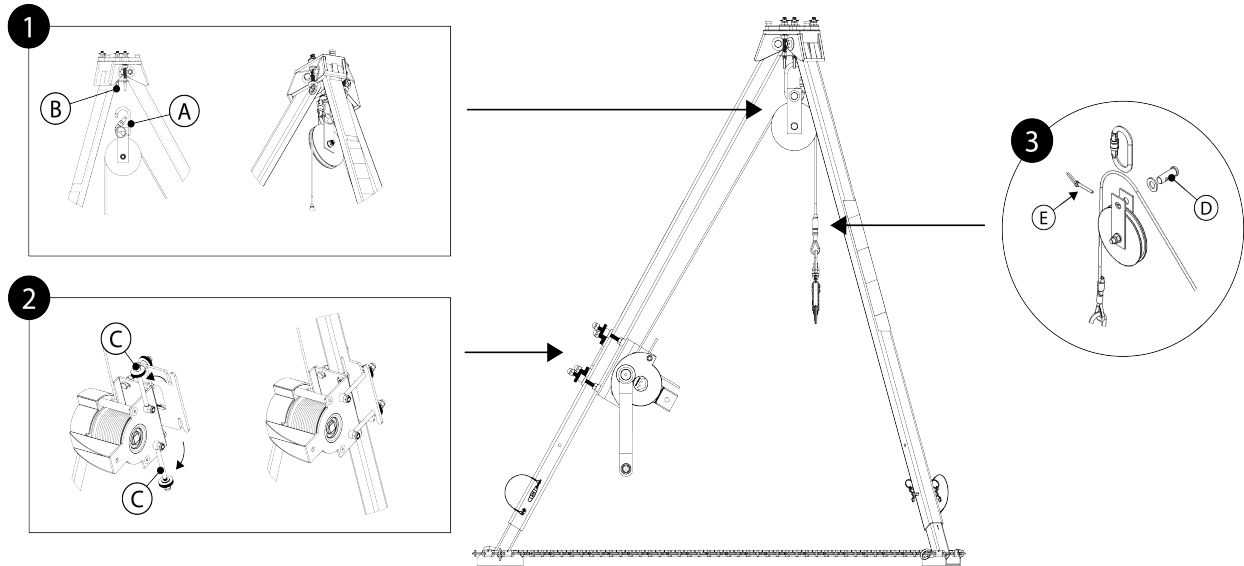
1. **Trikojo koja.** Gervę, naudojamą su gervės skriemulio (8000048) priedu, galima sumontuoti ant suderinamo trikojo kojos. Gervės įrengimas.

Prieš pritvirtinant gervę, reikia tinkamai įrengti trikoją. Daugiau informacijos rasite trikojo gamintojo instrukcijoje.

Kai gervė sumontuojama ant trikojo, ji visada turi būti naudojama su gervės skriemulio priedu.

1. **Pritvirtinkite skriemulį prie trikojo.** Pritvirtinkite skriemulio jungtį (A) prie trikojo kilpinio varžto (B).
2. **Gervę užfiksuokite ant trikojo kojos.** Atidarykite tvirtinimo laikiklį, pasukdami varžtus (C), tada uždėkite gervę ant trikojo kojos. Jei reikia, atlaisvinkite varžtus, kad laikiklis atsidarytų. Įstumkite besisukančius varžtus atgal į vietą. Priveržkite varžtų veržles ant besisukančių varžtų ir pritvirtintų varžtų, kad pritvirtintumėte laikiklį. Patikrinkite, ar gervė tinkamai pritvirtinta.
3. **Nukreipkite gervės gelbėjimo virvę per skriemulį.** Nuimkite fiksavimo kaištį (E) ir tvirtinimo elementą (D) nuo skriemulio mazgo. Prakiškite gervės gelbėjimo virvę per skriemulio viršų, tada grąžinkite skriemulio jungtį ir tvirtinimo elementą į vietas. Gelbėjimo virvė turėtų eiti po jungtimi, o jungtis turėtų būti užfiksuota tvirtinimo elementu. Pritvirtinkite tvirtinimo elementą vėl įkišdami fiksavimo kaištį.

5 pav. Gervės montavimas

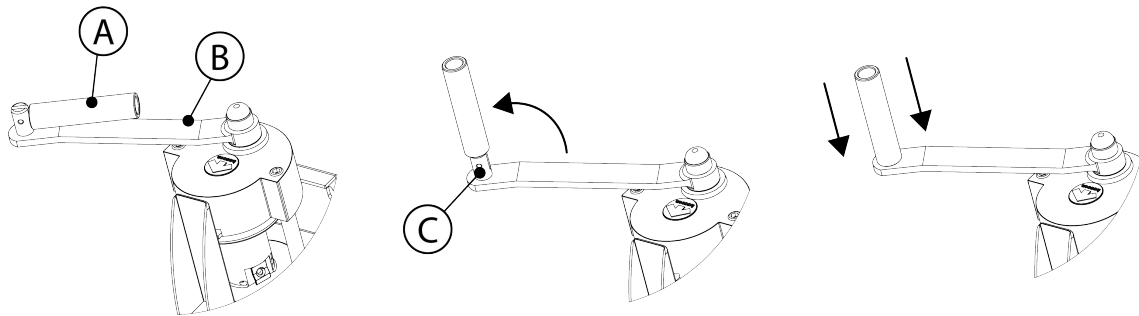


3.4 Gervės rankenos paruošimas. Prieš naudojimą gervės rankena turi būti nustatyta į tinkamą padėtį.

1. Patraukite rankeną (A) į išorę nuo alkūninės svirties (B).
2. Pastumkite rankeną virš sukimosi taško (C), kad užfiksuotumėte ją tinkamoje padėtyje.

Norėdami paslėpti gervės rankeną, pakelkite ją atgal virš sukimosi taško, tada pasukite į vidų prie alkūninės svirties.

6 pav. Gervės rankenos montavimas

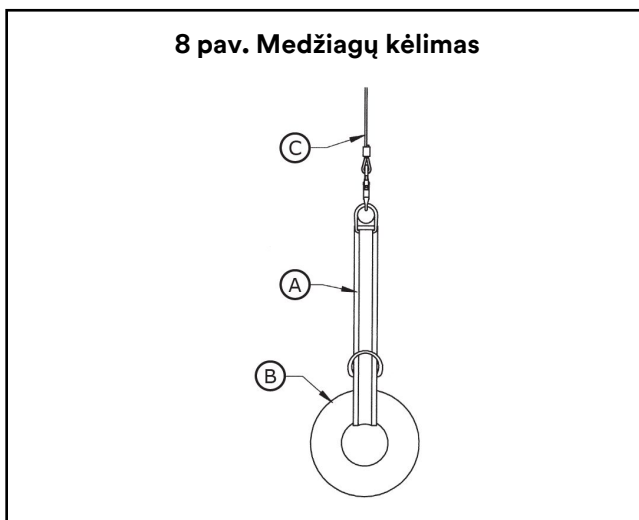
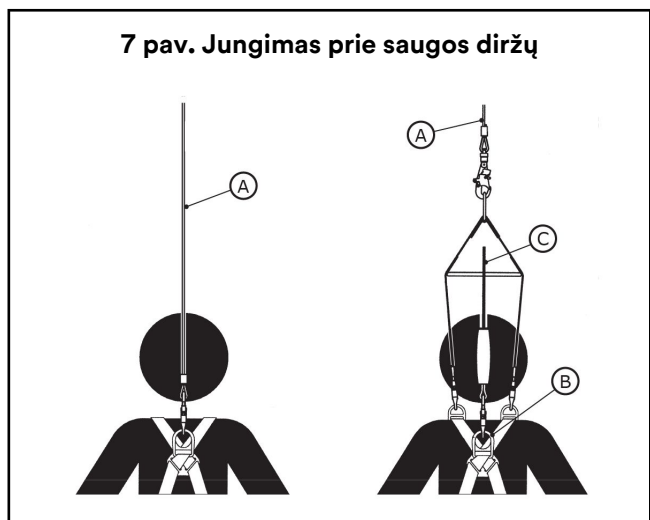


3.5 Gervės prijungimas.

1. **Prijungimas prie saugos diržų.** Pritvirtinus gervę prie atraminės konstrukcijos, ji gali būti prijungta prie viso kūno saugos diržų. Naudokitės paveikslu. Gervės gelbėjimo virvė (A) turėtų būti pritvirtinta prie tvirtinimo elemento, tinkamo jūsų numatytam sistemos naudojimui. Jei naudojate atsarginę kritimo stabdymo sistemą, pritvirtinkite atsarginę kritimo stabdymo sistemą (C) prie savo nugaros D žiedo (B).

Daugiau informacijos apie tai, kokie tvirtinimo elementai gali būti naudojami kuriai sistemai, rasite viso kūno diržų gamintojo instrukcijoje.

2. **Medžiagų kėlimas.** Naudokitės paveikslu. Naudojant įrenginį kėlimui, prie medžiagų krovinio (B) arba jo talpyklės pirmiausia reikia pritvirtinti atotamos adapterį (A) arba kitą ankeravimo jungtį. Tada gervės virvė (C) turėtų būti pritvirtinta tiesiai prie ankeravimo jungties ankeravimo taško.



3.6 Gervės nuėmimas. 3M rekomenduoja nenaudojamą gervę pašalinti iš darbo vietos. Gervės pašalinimas.

1. Atjunkite gelbėjimo virvę nuo pritvirtinto krovinio.
2. Įtraukite gelbėjimo virvę į gervę. Įtraukdami išlaikykite gelbėjimo virvę įtemptą.
3. Atjunkite gervę nuo atraminės konstrukcijos.

Nenaudojamas skriemulio priedas taip pat turėtų būti nuimtas nuo trikojo.

4.0 Naudojimas

4.1 Prieš kiekvieną naudojimą: patikrinkite, ar jūsų darbo vieta ir apsaugos nuo kritimo sistema atitinka visus šioje instrukcijoje apibrėžtus kriterijus. Patikrinkite, ar yra parengtas oficialus gelbėjimo planas. Tikrinkite produktą pagal „Naudotojo“ patikros taškus, nurodytus „Tikrinimo ir techninės priežiūros žurnale“. Jei patikrinus paaiškėja, kad gaminys nesaugus ar sugedęs arba jei kyla abejonių dėl jo saugaus naudojimo, nedelsdami nutraukite jo eksploatavimą. Produktą aiškiai pažymėkite žodžiu „NENAUDOTI“. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. 5 skyrių.

4.2 Ankeravimas Be produkto keliamosios galios, bet kuri apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistema turi atsižvelgti į bet kokių laikančiųjų konstrukcijų ar komponentų stiprius.

1. **Ankeravimo konstrukcija:** Šio produkto ankeravimo konstrukcija turi atlaikyti reikalingas apkrovas, kurias leidžia šio produkto apsaugos nuo kritimo iš aukščio sistema.

Vertikaloji apkrova	3057 lbf (13,6 kN)
----------------------------	--------------------

2. **Ankeravimo jungčių taškai.** Su produktu naudojami ankeravimo jungčių taškai turi atlaikyti visas produkto apkrovas.

Vertikaloji apkrova	3057 lbf (13,6 kN)
----------------------------	--------------------

4.3 Sistemos vientisumo patikrinimas. Prieš naudodamas gervę, naudotojas turėtų patikrinti, ar gervė išlaikys tai, ką gabena. Gervės vientisumo patikrinimas

1. Pasukite gervės rankeną pagal laikrodžio rodyklę, kad pakeltumėte gelbėjimo virvę. Kelkite gelbėjimo virvę, kol ji priglus prie gervės.
2. Pakėlęs gelbėjimo virvę, naudotojas turi pritvirtinti gervę prie objekto, kurį gabena. Kai ją pritvirtins, naudotojas turi lėtai perkelti krovinio svorį ant gelbėjimo virvės. Jei krovinys gali be pagalbos kabėti ant gervės nejudėdamas, tuomet gervę pritvirtinta tinkamai.

Patikrinus sistemos vientisumą, gali prireikti sureguliuoti viso kūno diržų priglundimą, kad jums būtų patogiau.

4.4 Gervės naudojimas. Gervės naudojimas gali skirtis atsižvelgiant į situaciją ir numatytąją paskirtį. Gervę galima naudoti taip, kaip nurodyta toliau.

Visada palaikykite matomumą arba ryšį tarp padėjėjo ir prisirišusio asmens.

Padėjėjas turėtų išlaikyti gelbėjimo virvės įtempimą, keliant ar nuleidžiant. Įtempimas padeda vynioti gelbėjimo virvę ir apsaugo nuo įsipainiojimo. Padėjėjas, keldamas krovinį, turėtų mūvēti pirštines, kad išvengtų sužeidimo pavojaus.

Pritvirtindami prie gervės arba atjungdami nuo jos, visada išlaikykite saugų atstumą nuo artimiausio priekinio krašto. Jei negalima išlaikyti atstumo, rekomenduojama naudoti atsarginę apsaugos nuo kritimo sistemą.

Norėdami suimti arba trumpam sustabdyti krovinį, nustokite sukti gervės rankeną. Automatinis stabdys laikys krovinį, jei rankena bus atleista.

1. **Kėlimas.** Pasukite gervės rankeną pagal laikrodžio rodyklę, kad pritrauktumėte gelbėjimo virvę.

Vyniojant gelbėjimo virvę ant gervės būgno reikia naudoti funkciją „Pakelti“. Nebandykite rankomis vynioti gelbėjimo virvės ant būgno.

2. **Nuleidimas.** Norėdami prailginti gelbėjimo virvę, pasukite gervės rankeną prieš laikrodžio rodyklę.

Jei nuleidžiant virvės įtempimas sumažėja, prieš tęsdami apžiūrėkite nuleidžiamą asmenį ar objektą. Gelbėjimo virvė visada turėtų būti įtempta, nes jos atsipalaidavimas gali sukelti laisvą kritimą.

Jei prijungtas naudotojas dirba ant stabilios platformos ir nėra galimybės nukristi, padėjėjas gali pailginti gelbėjimo virvę, kad prijungtam asmeniui būtų patogiau dirbti. Gelbėjimo virvė turi būti įtempta.

Nusileisdamas padėjėjas visada turi stebėti, kiek gelbėjimo virvės lieka ant gervės būgno. Niekada nepailginkite gelbėjimo virvės viršydami nurodytą ribą.

Riba

Ant gervės būgno visą laiką turi likti bent 4 gelbėjimo virvės pasukimai.

4.5 Įvykus kritimui. Jei ši įranga sustabdo kritimą iš aukščio arba patiria smūgio jėgą, nedelsdami nustokite ją eksploatuoti. Ją aiškiai pažymėkite žodžiu „NENAUDOTI“. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. 5 skyrių.

4.6 Medžiagų kėlimas. 3M leidžia naudoti šį gaminį medžiagų kėlimui, kaip nurodyta. Vietiniai teisės aktai ar standartai gali taikyti papildomų apribojimų arba gali reglamentuoti apsaugos nuo kritimo įrangos naudojimą keliant medžiagas.

Prieš pritvirtindami medžiagų krovinį, patikrinkite, ar jis paruoštas transportavimui.

Niekada netvirtinkite šio gaminio prie medžiagų ir naudotojų vienu metu.

Gaminį, naudojamą medžiagoms tvarkyti, prieš kitą naudojimą turi patikrinti kompetentingas asmuo. Vietiniai teisės aktai ar standartai gali apriboti perėjimą nuo naudojimo asmenims prie medžiagų kėlimo ir atvirkščiai.

Medžiagų keliamoji galia

300 svarų (136 kg)

5.0. Tikrinimas

Nustojus eksploatuoti įrangą, jos negalima pradėti eksploatuoti tol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad ją vėl galima eksploatuoti.

5.1 Tikrinimo dažnis: naudotojas gaminį turi tikrinti prieš kiekvieną naudojimą, taip pat toliau nurodytais intervalais – kompetentingas asmuo, kuris nėra naudotojas. Dėl dažnesnio įrangos naudojimo ir sudėtingų sąlygų kompetentingiems

asmenims įrangą gali tekti tikrinti dažniau. Tokių patikrinimų dažnumą turėtų nustatyti kompetentingas asmuo, atsižvelgdamas į konkrečias darbo vietas sąlygas.

Taikomas standartas arba regionas	Privalomas kompetentingų asmenų atliekamų patikrinimų dažnumas
EN standartai	Kartą per metus

5.2 Patikros procedūros. patikrinkite šį gaminį pagal procedūras, išvardytas tikrinimo ir techninės priežiūros žurnale. Kiekvieno tikrinimo dokumentus turi saugoti šios įrangos savininkas. Tikrinimo ir techninės priežiūros žurnalas turi būti šalia gaminio arba kitaip lengvai pasiekiamas naudotojams. Rekomenduojama ant gaminio pažymėti kito arba paskutinio tikrinimo datą.

5.3. Defektai: Jei gaminio negalima grąžinti eksploatuoti dėl esamo defekto arba nesaugios būklės, gaminį reikia sunaikinti arba nusiųsti 3M arba 3M įgaliotam techninės priežiūros centrui remontuoti.

5.4. Gaminio tarnavimo trukmė: gaminio tarnavimo trukmė priklauso nuo darbo sąlygų ir techninės priežiūros. Jeigu gaminys atitinka patikros kriterijus, juo naudotis galima.

6.0. Techninė priežiūra, laikymas, taisymas

Įranga, kuriai reikia techninės priežiūros arba kurios techninę priežiūrą planuojama atlikti, turi būti pažymėta užrašų „NENAUDOTI“. Šių įrangos žymenų negalima nuimti, kol neatlikta techninė priežiūra.

6.1 Valymas. Periodiškai valykite gelbėjimo juostą ir gaminio išorę vandeniu ir švelniu muilo tirpalu. Kruopščiai nuplaukite gaminį ir išdžiovinkite ore. Jei reikia, nuvalykite etiketes. Jei reikia daugiau informacijos, žr. techninį biuletenį mūsų svetainėje: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Taisymas. Šią įrangą gali taisyti tik bendrovė 3M arba jos raštu įgaliotos šalys.

6.3 Laikymas ir transportavimas. Produktą laikykite ir transportuokite vėsioje, sausoje ir švarioje aplinkoje, kur nėra tiesioginės saulės šviesos. Venkite vietų, kuriose galėtų būti cheminių medžiagų garų. Po ilgo nenaudojimo atidžiai patikrinkite komponentus.

Staigus perėjimas iš šiltos į itin šaltą aplinką ir atvirkščiai gali turėti įtakos įrangos veikimui. Mechaniniai įtaisai (pvz., savaime atsitraukiantys įtaisai, suktuvai, ištraukimo įtaisai, laipiojimo movos ir t. t.) turėtų būti pritaikyti naudoti esant dideliame šalčiui ar karščiui, laikant juos panašioje į darbo aplinką temperatūroje. Prieš naudodami savo įrangą, visada atlikite jos pirminį patikrinimą jos darbo aplinkoje.

7.0 Etiketės ir ženklai

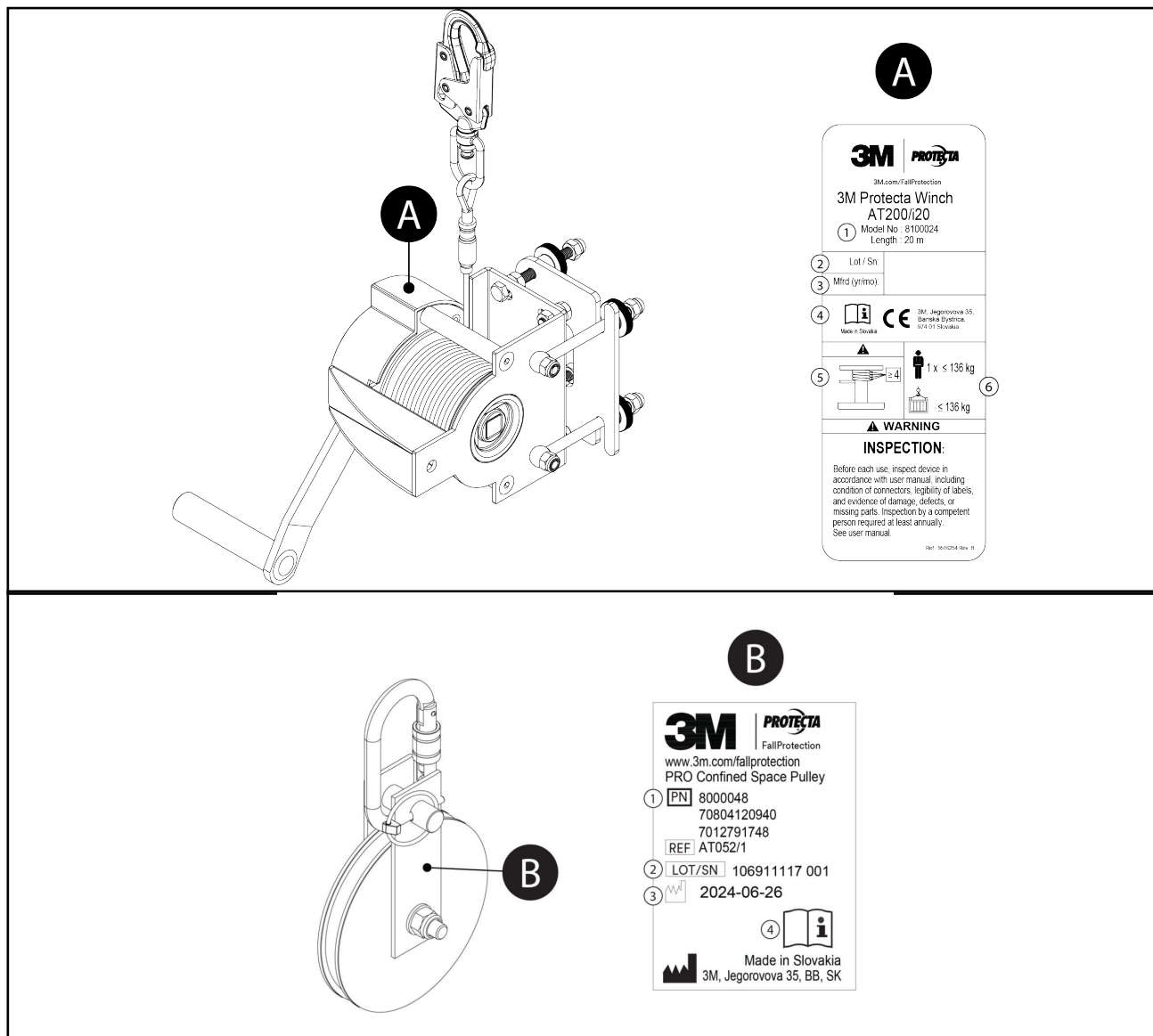
7.1 Santrauka. Paveikslėlyje „Gaminių etiketės“ pavaizduotos gaminio etiketės ir ženklinimas. Toliau pateikiama kiekvienoje etiketėje ir ženklinimo elemente pateikiamos informacijos santrauka.

Siekama, kad etikečių vaizdai būtų aiškūs. Konkrečios informacijos ieškokite gaminio etiketėse.

Trūkstamas arba pažeistas etiketes reikia pakeisti. Visos etiketės turi būti visiškai įskaitomos.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modelio numeris2) Partijos numeris / serijos numeris3) Pagaminimo data (metai / mėnuo)4) Perskaitykite visas instrukcijas.5) Ant gervės būgno visada palikite bent 4 gelbėjimo virvės pasukimus.6) Laikomoji galia
B	<ol style="list-style-type: none">1) Dalies numeris2) Partijos numeris / serijos numeris3) Pagaminimo data4) Perskaitykite visas instrukcijas.

9 pav. Gaminių etiketės



Terminų žodynas

Apibrėžtys. Šioje instrukcijoje vartojami toliau nurodyti terminai ir apibrėžtys.

Išsamų terminų ir apibrėžčių sąrašą rasite apsilankę mūsų svetainėje: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Ilgaliotasis asmuo:** Tai asmuo, darbdavio paskirtas eiti pareigas vietoje, kurioje asmenims kyla kritimo pavojus.
- **Kompetentingas asmuo:** Asmuo, gebantis nustatyti esamus bei numatomus pavojus aplinkoje arba darbo sąlygas, kurios yra antisanitarinės, kenksmingos ar pavojingos darbuotojams, ir turintis leidimą nedelsiant imtis taisomųjų priemonių jiems pašalinti.
- **Kritimo sustabdymo sistema:** apsaugos nuo kritimo įrangos rinkinys, sukonfigūruotas apsaugoti naudotoją kritimo atveju.
- **Gelbėjimo sistema:** Apsaugos nuo kritimo įrangos, skirtos asmeniui patraukti nuo pavojaus vietos į saugią vietą, rinkinys. Neleidžiama laisvai kristi.
- **Gelbėtojas:** gelbėjimo sistemą atlikdamas pagalbinį gelbėjimą naudojantis asmuo.
- **Sulaikymo sistema:** Apsaugos nuo kritimo įranga, sukonfigūruota neleisti naudotojui pasiekti pavojaus zonos. Neleidžiama laisvai kristi.
- **Naudotojas:** asmuo, kuris užsiima veikla naudodamas apsaugos nuo kritimo sistemą.
- **Darbo padėties nustatymo sistema:** apsaugos nuo kritimo įrangos rinkinys, sukonfigūruotas taip, kad palaikytų naudotoją darbo padėtyje.

Tikrinimo ir techninės priežiūros žurnalas

Atliekant kiekvieną patikrinimą reikia naudoti šios lentelės kopiją. Informaciją įrašykite toliau.

Gamintojas: „3M Fall Protection“

Modelio numeris (serijos numeris):

Pirkimo data:

Naudojimo pradžios data:

Naudotojas šį gaminį turi patikrinti prieš kiekvieną naudojimą, taip pat toliau nurodytais intervalais – kompetentingas asmuo, kuris nėra naudotojas. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. 5 skyrių.

Komponentas	Tikrinimo procedūra	Tikrinimo rezultatas (teigiamas arba neigiamas)
Gaminys (2 pav.)	<p>Patikrinkite, ar nėra atsipalaidavusių varžtų ir sulinkusių ar pažeistų dalių. Įsitinkite, kad visos dalys yra tvirtai pritvirtintos ir priveržtos.</p> <p>Patikrinkite visą įrenginį, ar nėra korozijos požymių.</p> <p>Užtikrinkite, kad visi skriemuliai ir velenėliai judėtų laisvai, kol gelbėjimo virvė ištraukta arba įtraukta.</p> <p>Patikrinkite, ar gelbėjimo virvė visiškai užfiksuota gervės būgne, pakeldami ir nuleisdami bent 100 svarų (35 kg) krovinį. Jei gelbėjimo virvė šio veiksmo metu slysta, pakeldami krovinį įtempkite laisvą gelbėjimo virvės galą, tada bandykite dar kartą. Kartokite šį procesą, kol slydimo neliks.</p>	
Vielinio lyno gelbėjimo virvė (10 pav.)	Patikrinkite, ar vieliniame lyne nėra įpjovų, užsilenkimų (A), nutrūkusių vielučių (B), priešinės sąsūkos (C), suvirinimo tiškalų, korozijos, chemiškai pažeistų vietų arba labai nudilusių vietų (D). Pakeiskite vielinio lyno mazgą, jeigu vienoje apvijoje yra šešios ar daugiau nutrūkusių vielučių arba trys ar daugiau nutrūkusių vielučių vienos gijos vienoje apvijoje. Pakeiskite mazgą, jei yra nutrūkusių vielučių 25 mm (1 col.) atstumu nuo movų.	
Jungtys (11 pav.)	Patikrinkite, ar nė vienoje jungtyje nėra pažeidimų ir korozijos požymių. Patikrinkite, ar visos jungtys veikia tinkamai. Kai yra: fiksatoriai (A) turi tinkamai atsідaryti, užsідaryti, užsідakinti ir atrakinti; sukamosios kilpos (B) turi sukstis be trukdžių; užrakinimo mygtukai ir kaiščiai turi veikti tinkamai.	
Sukamasis karabinas ir smūgio indikatorius (12 pav.)	Patikrinkite smūgio indikatorių. Jei rodoma raudona juostelė, reiškia, kad įvyko smūginė apkrova ir gaminio naudojimas turi būti nutrauktas. Nebandykite nustatyti smūgio indikatoriaus iš naujo. Gražinkite gaminį įgaliotam techninės priežiūros centrui, kad jis būtų nustatytas iš naujo.	
Etiketės	Visos etiketės yra ir jos aiškiai įskaitomos.	
Apsaugos nuo kritimo įranga	Papildoma apsaugos nuo kritimo įranga, naudojama su gaminiu, yra sumontuota ir patikrinta pagal gamintojo instrukcijas. Patikrinkite, ar kiekvieno jūsų gaminio stiprumo įvertis yra suderinamas ir pakankamas numatyta paskirčiai.	

Gaminio tikrinimo santrauka

Jei yra neigiamas kokios nors gaminio tikrinimo procedūros rezultatas, toks yra ir bendrosios gaminio patikros rezultatas. Jei gaminio patikros rezultatas neigiamas, nedelsdami nustokite jį eksploatuoti. Gaminį aiškiai pažymėkite žodžiu „NENAUDOTI“. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. 5 skyrių.

Patikros tipas:



Naudotojas



Kompetentingas asmuo

Bendras patikros rezultatas:

Patikrą atliko:

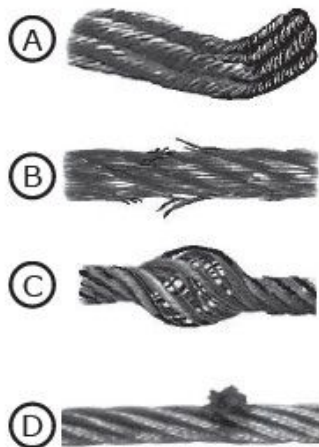
Patikros data:

Parašas:

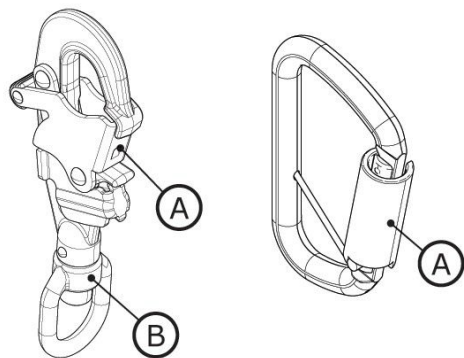
Kita patikra numatyta:

Papildomos pastabos:

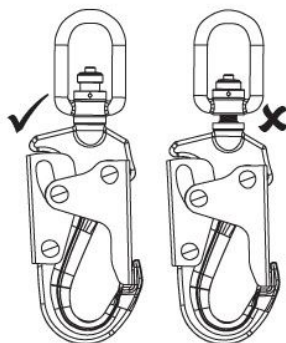
10 pav. Vielinio lyno gelbėjimo virvė



11 pav. Jungtys



12 pav. Poveikio indikatoriai



Sertifikatai

Jūsų gaminys atitinka šių instrukcijų viršelyje nurodytus šalies arba regiono standartus. Sertifikavimas ir atitiktis gali būti taikomi tik atskiriems gaminių modeliams ar taikymo sritims.

Daugiau informacijos apie sertifikavimą arba atitikties reikalavimus ieškokite jūsų gaminiui taikomuose standartuose ir reglamentuose.



Gamintojo sertifikatai



Visuotinė gaminio garantija, ribotoji kompensacija ir atsakomybės apribojimas

Garantija: šiomis nuostatomis pakeičiamos visos išreikštos arba numanomos garantijos ar sąlygos, įskaitant numanomas garantijas ar sąlygas dėl perkamumo ar tinkamumo konkrečiam tikslui.

Jeigu kitaip nenumatyta vietos teisės aktais, „3M“ apsaugos nuo kritimo gaminiams vienų metų laikotarpiui nuo įrengimo arba pirmojo pradinio savininko panaudojimo datos taikoma garantija dėl gamybos ir medžiagų defektų.

Ribotoji kompensacija: Gavusi rašytinį pranešimą „3M“ pataisys arba pakeis bet kokį gaminį, kurį nustatys turėjęs gamybos arba medžiagų defektų. „3M“ pasilieka teisę reikalauti, kad gaminys būtų grąžintas į jos gamyklą garantinėms pretenzijoms įvertinti. Ši garantija netaikoma gaminio pažeidimui dėl dėvėjimosi, netinkamo naudojimo, apgadinimo vežant, gaminio nepriežiūros ar kitų pažeidimų, kurie nuo „3M“ nepriklauso. Tik pati „3M“ įvertins gaminio būklę ir parinks garantijos variantą.

Ši garantija skirta tik pradiniam pirkėjui ir yra vienintelė garantija, taikoma „3M“ apsaugos nuo kritimo gaminiams. Pagalbos kreipkitės į savo regiono „3M“ klientų aptarnavimo skyrių.

Atsakomybės apribojimas. Tiek, kiek leidžiama vietos teisės aktais, „3M“ nėra atsakinga už jokią su gaminiu kaip nors susijusią netiesioginę, atsitiktinę, specialiąją arba pasekinę žalą, įskaitant, be apribojimų, pelno netekimą, nesvarbu, kokia teisės teorija būtų taikoma.

3M™ Protecta® AT200/i20 vinčas

Lietošanas instrukcija

Veidlapas numurs: 5908162, pārsk. izd.: A

Šis izstrādājums ir sertificēts vai atbilst tālāk norādītajiem standartiem un noteikumiem. Sertifikāciju un atbilstību var attiecināt tikai uz atsevišķiem izstrādājumu modeļiem vai lietojuma veidiem. Papildinformāciju skatiet sadaļā *Sertifikāti*.

- Iekārtu direktīva 2006/42/EK

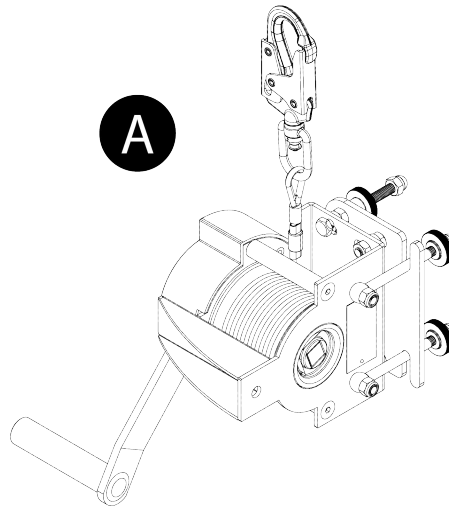
⚠WARNING:

Lai identificētu izstrādājumu kodus, skatiet izstrādājumu specifikāciju tabulas. Papildinformāciju par izstrādājumu skatiet pārskatā par izstrādājumu.

1. attēls. Izstrādājuma pārskats

Modeļa numurs	Vinčas veids	Stiprinājuma garums	Stiprinājuma materiāls	Produkta svars
8100024	A	20 m (65,6 pēdas)	SS1	9,46 kg (20,85 mārciņas)

1. attēls. Izstrādājuma pārskats



Drošības informācija

Pirms šī izstrādājuma lietošanas, lūdzu, izlasiet, izprotiet un ievērojiet visu šajā instrukcijā ietvertu drošības informāciju. **NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT NOPIETNAS TRAUMAS VAI NĀVI.**

Šī instrukcija ir jāsniedz aprīkojuma lietotājam. Saglabājiet šo instrukciju, lai varētu to izmantot arī turpmāk.

Drošības informācija

Veidlapa: 5908277, pārsk. izd.: B

Paredzētā lietošana

Šo izstrādājumu paredzēts izmantot kā daļu no pilnas kritiena aizsardzības sistēmas.

3M nav atļāvis to izmantot jebkādā citā veidā, tostarp, bet ne tikai, neapstiprinātu materiālu apstrādei, ar atpūtu vai sportu saistītām darbībām vai citām darbībām, kas nav aprakstītas šajā instrukcijā, un tas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

Šo izstrādājumu drīkst lietot tikai apmācīti lietotāji darba vietās.

Brīdinājums

Šo izstrādājumu paredzēts izmantot kā daļu no pilnas kritiena aizsardzības sistēmas.

Visiem lietotājiem jābūt pilnībā apmācītiem, kā droši uzstādīt un izmantot pilnas kritiena aizsardzības sistēmu. Šī izstrādājuma nepareiza lietošana var izraisīt smagas traumas vai nāvi. Informāciju par pareizu aprīkojuma izvēli, ekspluatāciju, uzstādīšanu, uzturēšanu un apkopi skatiet visās lietošanas rokasgrāmatās un ražotāja ieteikumos. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar savu darba vadītāju vai 3M tehnisko dienestu.

- **Darbs ar šo ierobežotas vietas piekļuves glābšanas sistēmu ir saistīts ar riskiem, kas var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi. Lai mazinātu šos riskus, ievērojiet tālāk norādīto.**
 - Pirms katras lietošanas reizes un pēc katra kritiena pārbaudiet izstrādājumu, ievērojot visas šajā instrukcijā norādītās procedūras.
 - Ja pārbaudes gaitā tiek atklāti drošību apdraudoši faktori vai bojājumi, nekavējoties pārtrauciet aprīkojuma ekspluatāciju un skaidri apzīmējiet to ar marķējumu "NEIZMANTOT". Izņīciniet vai salabojiet izstrādājumu saskaņā ar šo instrukciju.
 - Visi izstrādājumi, kas tikuši pakļauti kritiena vai trieciena iedarbībai, nekavējoties jāizņem no ekspluatācijas. Izņīciniet vai salabojiet izstrādājumu saskaņā ar šo instrukciju.
 - Nodrošiniet, lai visas kritiena aizsardzības sistēmas, kas montētas no dažādu ražotāju izgatavotiem komponentiem, būtu savstarpēji saderīgas un atbilstu visiem piemērojamajiem noteikumiem, standartiem vai prasībām saistībā ar kritiena aizsardzību. Pirms šo sistēmu lietošanas vienmēr konsultējieties ar kompetentu personu.
 - Izstrādājums jāuzstāda tikai tā, kā aprakstīts tā lietošanas instrukcijās. Iekārtas un lietošana, kas neietilpst šo instrukciju rokasgrāmatu darbības jomā, 3M ir rakstiski jāapstiprina.
 - Kritiena aizsardzības apakšsistēmas pievienojiet tikai norādītajam enkurojuma pievienošanas punktam uz produkta.
 - Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka uzstādīšanas metodes un produkts netraucēs elektriskajām līnijām, gāzes līnijām vai citiem kritiskiem materiāliem vai sistēmām.
 - Parūpējieties, lai izstrādājums būtu pareizi konfigurēts un uzstādīts, tādējādi garantējot tā drošu ekspluatāciju saskaņā ar šajā instrukcijā aprakstītajiem norādījumiem.
 - Nesavērpjiet, nesasieniet, nesamezģlojiet drošības virvi un nepieļaujiet, ka tā kļūst vaļīga.
 - Nepārsniedziet šajā instrukcijā norādīto atļauto lietotāju skaitu.
 - Uzstādot, lietojot vai pārvietojot izstrādājumu, ievērojiet piesardzību, jo tā kustīgās daļas var radīt iespēšanas risku.
 - Attiecīgā gadījumā ir jāievēro bloķēšanas/atzīmēšanas procedūras.
 - Nepievienojieties sistēmai, kamēr tā tiek transportēta vai uzstādīta.
- **Lai mazinātu riskus, kas saistīti ar darbu augstumā un kas, ja netiek novērsti, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi, ievērojiet tālāk norādītos nosacījumus.**
 - Jūsu veselībai un fiziskajai sagatavotībai ir jābūt atbilstoši, lai varētu droši strādāt augstumā un izturēt visus apstākļus, kas saistīti ar kritiena apturēšanu. Ja jums rodas jautājumi par savu spēju lietot šo aprīkojumu, konsultējieties ar savu ārstu.
 - Nekad nepārsniedziet kritiena aizsardzības aprīkojuma pieļaujamo celtspēju.
 - Nekad nepārsniedziet maksimālo brīvā kritiena attālumu, kāds norādīts kritiena aizsardzības aprīkojumam.
 - Neizmantojiet tādu kritiena aizsardzības aprīkojumu, kas nav izturējis drošības pārbaudi, vai ja radušās bažas par aprīkojuma lietošanu vai piemērotību. Ar visiem jautājumiem vērsieties pie 3M klientu apkalpošanas dienesta.
 - Dažas apakšsistēmu un sastāvdaļu kombinācijas var apgrūtināt šī aprīkojuma darbību. Lietojiet tikai saderīgus savienojumus. Sazinieties ar 3M klientu apkalpošanas dienestu, pirms lietojat šo aprīkojumu kopā ar citiem komponentiem vai apakšsistēmām, kas nav aprakstītas šajā instrukcijā.
 - Strādājot kustīgu mehānismu tuvumā un apstākļos, kad pastāv elektriskās strāvas trieciena, pārmērīgu temperatūru, ķīmiskā apdraudējuma, sprādzienbīstamu vai toksisku gāzu, asu šķautņu vai abrazīvu virsmu radīts risks, vai veicot darbu zem objektiem, kas var uzkrīst jums vai kritiena aizsardzības aprīkojumam, ievērojiet īpašu piesardzību.
 - Pārliecinieties, ka jūs izmantotais izstrādājums ir paredzēts lietošanai ar jūsu darba vidē esošajiem apdraudējumiem.
 - Strādājot augstumā, nodrošiniet pietiekamu kritiena klīrensu.
 - Nekad nepārveidojiet un nepārtaisiet savu kritiena aizsardzības aprīkojumu. 3M aprīkojuma remontu drīkst veikt tikai 3M un 3M rakstiski pilnvarotas personas.
 - Pirms kritiena aizsardzības aprīkojuma lietošanas parūpējieties, lai būtu izstrādāts rakstisks glābšanas darbu plāns, lai nodrošinātu tūlītēju glābšanu kritiena gadījumā.
 - Kritiena gadījumā nekavējoties izsauciet medicīnisko palīdzību kritušā darbinieka aprūpei.
 - Kritiena apturēšanai vienmēr izmantojiet visa ķermeņa iekares sistēmu. Nelietojiet tikai ķermeņa jostu.
 - Lai pēc iespējas samazinātu svārstu kritienu risku, centieties strādāt tieši zem stiprinājuma punkta.
 - Šī izstrādājuma lietošanas apmācības laikā vienmēr jāizmanto otra kritiena aizsardzības sistēma. Apmācāmās personas nedrīkst pakļaut neparedzētam kritiena riskam.
 - Uzstādot, izmantojot vai pārbaudot izstrādājumu, vienmēr lietojiet atbilstošus individuālās aizsardzības līdzekļus.
 - Nekad nestrādājiet zem iekārtas kravas vai darbinieka.
 - Vienmēr nodrošiniet 100% saasi.

Pārskats par izstrādājumu

Vienmēr pārliecinieties, vai izmantojat jaunāko 3M instrukciju rokasgrāmatu. Apmeklējiet vietni www.3m.com/userinstructions vai sazinieties ar 3M klientu apkalpošanas dienesta pārstāvi, lai saņemtu jaunāko lietošanas pamācības versiju.

Pirms šī ekipējuma lietošanas pārrakstiet izstrādājuma datus no ID marķējuma šīs pamācības beigās esošajā "Pārbaudes un apkopes žurnālā".

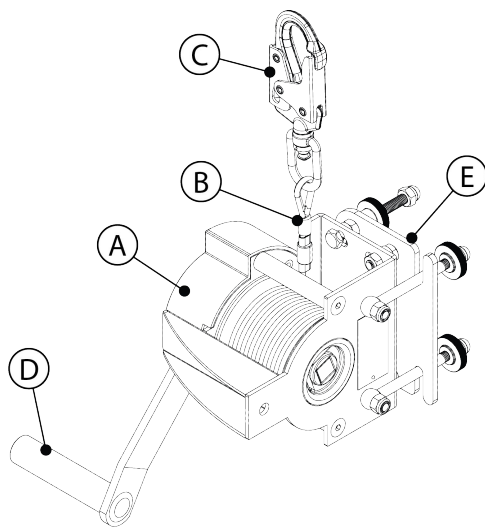
1. attēlā ir norādīti pieejamie izstrādājumu modeļi. Vinčas ir paredzētas piestiprināšanai pie atbalsta konstrukcijas, lai tās izmantotu darba pozīcijas un glābšanas pielietojumiem. Turklāt, kā norādīts, šajā instrukcijā ietverto modeļu vinčas var izmantot materiālu pārkraušanai.

2. attēlā ir norādīti pieejamo produktu modeļu galvenie komponenti. Korpuss (A) sastāv no vinčas karkasa, kas ietver korpusu un riteni. Stiprinājums (B) tiek aptīts ap riteni un tiek piestiprināts pie stiprinājuma elementa, izmantojot tā savienotāju (C). Vinčas rokturis (D) kontrolē stiprinājuma attīšanu. Montāžas plāksne (E) ļauj piestiprināt vinču pie izvēlēta montāžas punkta.

Piederumi ir pieejami lietošanai ar šo izstrādājumu. Vinčas trīšu mehānisms (8000048) tiek izmantots, uzstādot vinču uz statīva kājas. Pēc vinčas uzstādīšanas lietotājam jānovirza tās stiprinājums caur vinčas trīšu mehānismu.

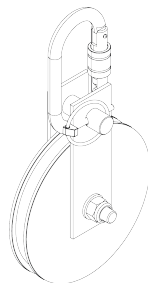
Katram ražojuma modelim ir savas specifikācijas, kā norādīts 1. attēlā. Papildinformāciju skatiet izstrādājumu specifikāciju tabulās.

2. attēls — komponenti



Piederumi

Vinčas trīšu mehānisms (8000048)



Izstrādājuma specifikāciju tabulas

Sistēmas specifikācijas

Lietotāja jauda.	Viena persona ar kopējo svaru (ieskaitot, apģērbu, instrumentus u. c.) ne vairāk kā 136 kg (300 mārciņas).
------------------	--

Komponentu specifikācijas

2. attēla norāde	Komponents	Materiāli
A	Korpuss	Cinkots tērauds un plastmasa
B	Stiprinājums	(skatiet stiprinājuma specifikācijas)
C	Savienotājs	2000175; cinkota tērauda fiksējošais āķis, 19 mm (3/4 collas) atvērums
D	Vinčas rokturis	Cinkots tērauds, garums 25 cm (9,84 collas)
E	Montāžas plāksne	Cinkots tērauds

Stiprinājuma specifikācijas

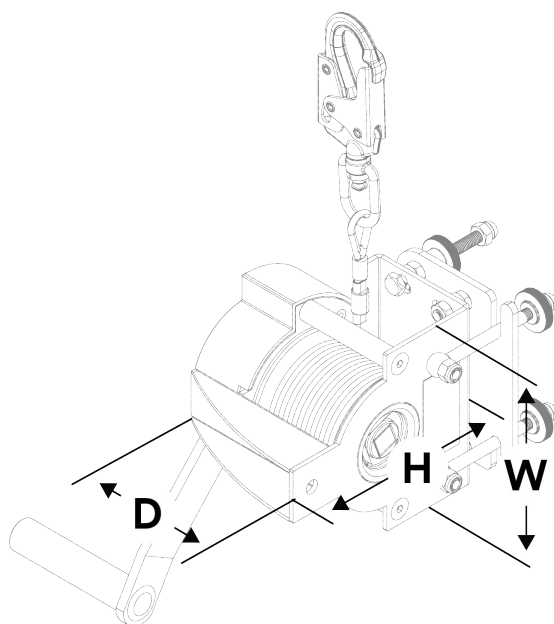
1. attēls. Atsauce	Apraksts
SS1	4,8 mm (0,19 collas) nerūsējošā tērauda stieplu trosē

Piederumi

Modeļa numurs	Komponents	Materiāli	Svars
8000048	Vinčas trīšu mehānisms	Alumīnijs, cinkots tērauds	1,11 kg (2,44 mārciņas)

Produkta izmēri

Vinčas veids (1. attēls)	D	P	A
A	35 cm (13,8 collas)	36 cm (14,2 collas)	31 cm (12,2 collas)



1.0. Izstrādājuma lietošana

1.1. Mērķis: Vinčas tiek piestiprinātas citām sistēmām un ļauj šīs sistēmas izmantot papildu lietojumiem. Sistēmas pielietojums mainīsies atkarībā no vinčas modeļa. Papildinformāciju par sistēmas lietošanas veidiem skatiet sadaļā Pārskats par izstrādājumu un visās sadaļās par uzstādīšanu vai lietošanu.

1.2. Uzraudzība Šī ekipējuma lietošana jāuzrauga kompetentai personai.

1.3. Tālākpārdošana un izplatīšana Ja šis izstrādājums tiek pārdots tālāk ārpus sākotnējās izcelsmes valsts, tālākpārdevējam jānodrošina, lai šī instrukcija būtu pieejama tās valsts valodā, kur šo izstrādājumu lieto.

Šīs lietošanas instrukcijas ir oriģinālās instrukcijas, ko nodrošinājis ražotājs.

1.4. Apmācība Aprīkojumu drīkst uzstādīt un lietot personas, kuras apmācītas tā pareizā lietošanā. Šī instrukcija jāizmanto darbinieka apmācības programmas ietvaros atbilstoši valsts, reģionālajiem vai vietējiem standartiem. Šī aprīkojuma lietotāju un uzstādītāju pienākums ir iepazīties ar šo instrukciju, iziet apmācības par aprīkojuma pareizu apkopi un lietošanu, kā arī pārzināt aprīkojuma lietošanas raksturlielumus, lietošanas ierobežojumus un nepareizas lietošanas sekas.

1.5. Glābšanas plāns Lietojot šo aprīkojumu un savienojošās apakšsistēmas, darba devējam jāsigatavo rakstisks glābšanas plāns un līdzekļi šī plāna īstenošanai un lietotāju, pilnvaroto personu un glābēju iepazīstināšanai ar šo plānu. Ieteicams, lai uz vietas būtu apmācīta glābšanas komanda. Komandas locekļiem jānodrošina aprīkojums un tehnika, kas nepieciešama veiksmīgai glābšanai. Lai nodrošinātu nepieciešamās glābēju prasmes, jāveic regulāras apmācības. Glābējiem jāizsniedz šī instrukcija. Glābšanas procesa laikā nepārtraukti jābūt nodrošinātam vizuālam kontaktam vai saziņai ar glābjamo personu.

2.0. Sistēmas prasības

2.1. Enkurojums Enkurojuma konstrukcijai, kas nostiprina šo produktu, ir jāspēj izturēt visas nepieciešamās slodzes, ko pieļauj tā kritiena aizsardzības sistēma. Plašāku informāciju skatiet 4. sadaļā.

2.2. Celtspēja Pilnas kritiena aizsardzības sistēmas lietotāju celtspēju ierobežo komponents ar zemāko nominālo maksimālo celtspēju. Piemēram, ja savienojošās apakšsistēmas celtspēja ir mazāka par iekares sistēmas celtspēju, ir jāievēro savienojošās apakšsistēmas celtspējas prasības. Celtspējas prasības skatiet katra sistēmas komponenta ražotāja instrukcijās.

2.3. Vides riski Šī aprīkojuma izmantošanai vietās, kur pastāv vides riski, var būt nepieciešami papildu piesardzības pasākumus, lai novērstu lietotāja traumas vai aprīkojuma sabojāšanu. Riski var ietvert, bet nav ierobežoti ar: lielu karstumu, ķīmiskas vielas, kodīgu vidi, augstsprieguma līnijas, sprādzienbīstamas vai indīgas gāzes, virs galvas esošus kustīgus mehānismus vai materiālus, kas var uzkrīst lietotājam vai aprīkojumam. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar 3M klientu atbalsta dienestu.

2.4. Apdraudējumi stiprinājumam Nodrošiniet, lai drošības virve būtu brīva no jebkāda veida apdraudējumiem, tostarp, bet ne tikai: sapīšanās ar lietotājiem, citiem strādniekiem, kustīgiem mehānismiem, citiem apkārtējiem objektiem vai iespējamiem triecieniem no augstāk esošiem objektiem, kas var nokrist uz drošības virves vai tās lietotājiem.

2.5. Elementu savietojamība 3M aprīkojumu paredzēts lietot ar 3M komponentiem. Tāda aprīkojuma lietošanu, kas nav 3M aprīkojums, jāapstiprina kompetentai personai. Neapstiprināta aprīkojuma aizstāšana var apdraudēt aprīkojuma saderību, kā arī ietekmēt kritiena aizsardzības sistēmas drošumu un uzticamību. Pirms lietošanas izlasiet un ievērojiet visus aprīkojuma norādījumus un brīdinājumus.

2.6. Savienotāju savietojamība Savienotāji ir saderīgi ar savienojošajiem elementiem, ja neviena komponenta izmērs un forma nerada nejaušas savienotāja atvēršanās risku neatkarīgi no orientācijas. Savienotājiem ir jāatbilst piemērojamajiem standartiem. Lietošanas laikā savienotājiem ir jābūt pilnībā noslēgtiem un fiksētiem.

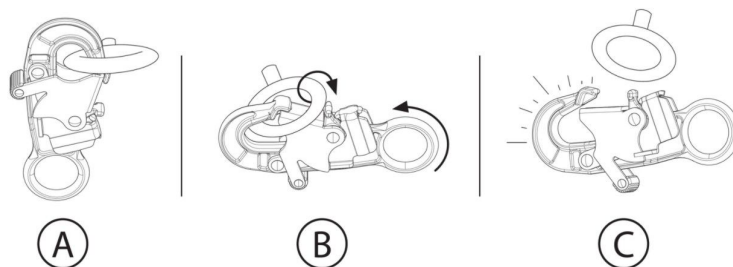
3M savienotāji (fiksējošie āķi un karabīnes) ir paredzēti tikai tādām lietojumam, kā norādīts katra izstrādājuma lietošanas pamācībā. Pārlicinieties, ka savienotāji ir saderīgi ar sistēmas komponentiem, pie kuriem tie ir pievienoti. Neizmantojiet nesaderīgu aprīkojumu. Nesaderīgu komponentu izmantošana var izraisīt nejaušu savienotāja atvēršanos. Atsaucēi skatiet attēlu. Ja savienojošais elements, kam pievienots savienotājs, ir pārāk mazs vai neregulāras formas, var rasties situācija, kad savienojošais elements spiež uz savienotāja slēdzējmechānismu (A). Šis spēks var izraisīt slēdzējmechānisma atvēršanos (B), izraisot savienotāja atvēršanos no savienojošā elementa (C).

2.7. Savienojumu veidošana Savienojumiem jābūt saderīgiem izmēra, formas un izturības ziņā. Neatbilstošu savienojumu piemērus skatiet 4. attēlā. Fiksācijas āķus un karabīnes nedrīkst piestiprināt tālāk norādītajā veidā.

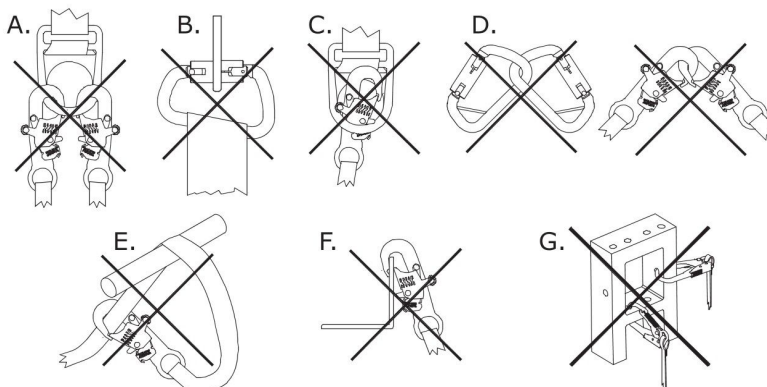
1. Pie D veida gredzena, kam pievienots cits savienotājs.

2. Tādā veidā, kas rada slodzi slēdzēj mehānismam. Lielus fiksējošos āķus nedrīkst savienot ar D veida gredzeniem vai citiem savienojošiem elementiem, ja vien fiksējošā āķa slēdzēj mehānisma izturība nav 16 kN vai lielāka.
3. Viltus savienojumā, kur savienotāja vai savienojošā elementa izmērs vai forma nav saderīga un kur bez vizuālas pārbaudes savienotāji var šķīst pilnībā savienoti.
4. Savā starpā.
5. Tieši uz siksnu, štropes kāju materiālu vai atsaites materiālu, ja vien šāds savienojums nav skaidri atļauts ražotāja norādījumos.
6. Jebkādam objektam, kura izmērs vai forma neļauj savienotājam pilnībā aizvērties un nofiksēties vai kas var izraisīt savienotāja atvēršanos.
7. Tādā veidā, kas neļauj savienotājam ieņemt pareizo stāvokli slodzes apstākļos.

3. attēls. Savienotāju saderība



4. attēls. Savienojumu veidošana



3.0. Uzstādīšana

3.1. Pārskats: Vinčas var uzstādīt, izmantojot dažādas metodes. Uzstādīšanas metode ietekmēs to, kā vinču var izmantot. Pirms vinčas izmantošanas attiecīgajam lietojumam nodrošiniet, ka ir izpildītas visas prasības sistēmas pielietojumam.

3.2. Plānošana: Plānojiet kritiena novēršanas sistēmu pirms darba sākšanas. Novērtējiet visus faktorus, kas var ietekmēt jūsu drošību pirms un pēc kritiena un kritiena laikā. Ņemiet vērā visas prasības un ierobežojumus, kas norādīti šajā instrukcijā.

1. **Asas šķautnes.** Nestrādājiet vietās, kur sistēmas komponenti var nonākt saskarē ar neaizsargātām asām malām un abrazīvām virsmām vai berzēties pret tām. Visas asās malas un abrazīvās virsmas jāpārklāj ar aizsargmateriālu.
2. **Rezerves kritiena bloķēšanas sistēma.** Lietojot šo produktu, ir nepieciešama rezerves kritiena aizsardzības sistēma.
3. **Savietojamība.** Uzstādot sistēmu, ir svarīgi izmantot saderīgus komponentus. Katrs produkta modelis ir saderīgs lietošanai ar noteiktu produktu modeļu vai konstrukciju komplektu.

Statīvi

Vinča ir saderīga tikai ar AM100 modeļa 3M statīvu. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet statīva lietotāja instrukciju (IFU 5908435).

3.3. Vinčas montāža. Pirmā vinčas uzstādīšanas darbība ir vinčas uzstādīšana uz tās atbalsta konstrukcijas. Šim produktam ir pieejamas šādas montāžas metodes:

Vienmēr novietojiet vinču un atbalsta konstrukciju vietā, kas ļauj operatoram droši izmantot vinču.

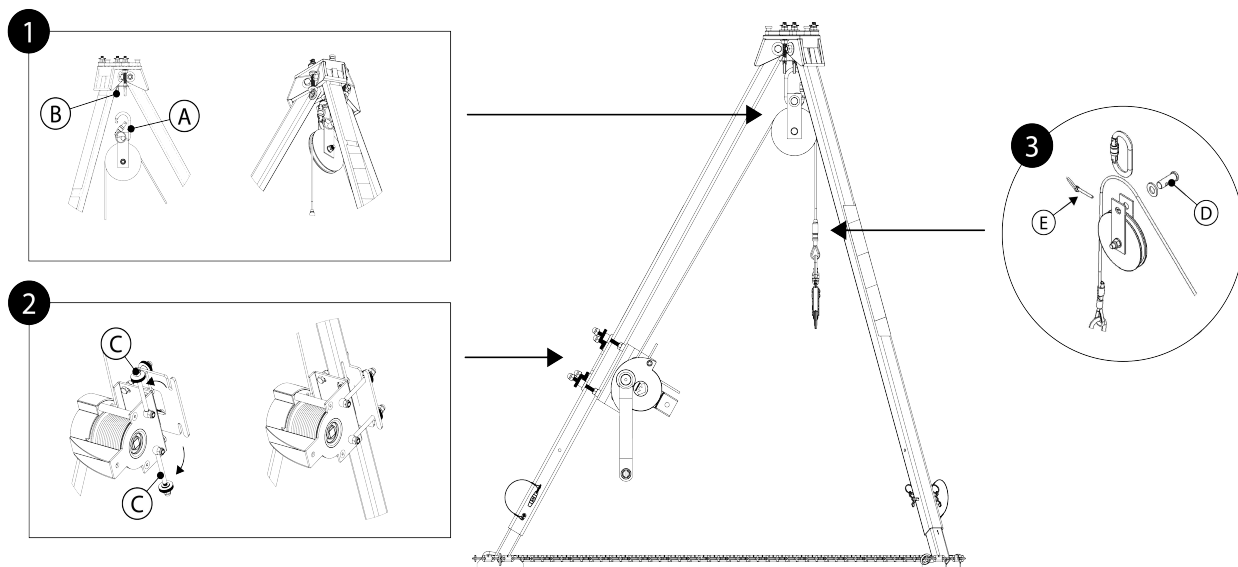
1. **Statīva kāja:** Lietojot kopā ar vinčas skriemeļa (8000048) piederumu, vinču var uzstādīt uz saderīga statīva kājas. Lai uzstādītu vinču:

Pirms vinčas nostiprināšanas statīvs ir pareizi jāuzstāda. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet ražotāja norādījumus jūsu statīvam.

Vinča vienmēr jālieto kopā ar vinčas trīšu mehānisma piederumu, kad tā tiek uzstādīta uz statīva.

1. **Nostipriniet trīšu mehānismu uz statīva.** Piestipriniet trīšu mehānisma savienotāju (A) pie statīva cilpas skrūves (B).
2. **Nostipriniet vinču pie statīva kājas.** Atveriet stiprinājuma kronšteinu, atbīdot rotējošās skrūves (C), pēc tam uzlieciet vinču uz statīva kājas, pēc nepieciešamības atlaižot skrūves, lai atvērtu kronšteinu. Iebīdīiet rotējošās skrūves atpakaļ vietā. Pievelciet skrūvju uzgriežņus gan rotējošajām skrūvēm, gan fiksētajām skrūvēm, lai nostiprinātu kronšteinu vietā. Pārbaudiet, vai vinča ir nostiprināta.
3. **Izveriet vinčas stiprinājumu caur trīšu mehānismu.** Noņemiet bloķēšanas tapu (E) un stiprinājumu (D) no trīšu mehānisma mezgla. Izveidojiet vinčas stiprinājuma cilpu virs trīšu mehānisma augšdaļas, pēc tam ievietojiet vietā trīšu mehānisma savienotāju un stiprinājumu. Stiprinājumam jāiet zem savienotāja, un savienotājam jābūt nostiprinātam ar fiksatoru. Nostipriniet fiksatoru, ievietojot vietā tā bloķēšanas tapu.

5. attēls. Vinčas montāža.

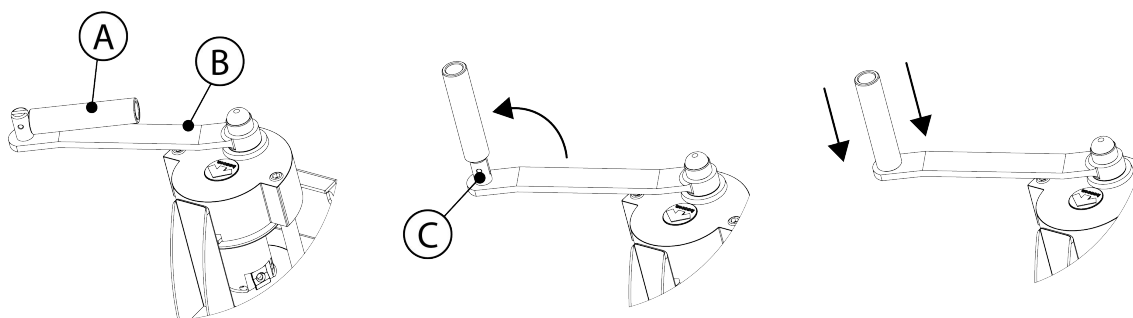


3.4 Vinčas roktura sagatavošana. Pirms lietošanas vinčas rokturis jāpārvieta vietā.

1. Izvelciet rokturi (A) uz āru no kloķa sviras (B).
2. Bīdīet rokturi virs rotācijas punkta (C), lai to nofiksētu vietā.

Lai novietotu vinčas rokturi, paceliet to atpakaļ virs rotācijas punkta, pēc tam pagrieziet to uz iekšu pret kloķa sviru.

6. attēls. Vinčas roktura uzstādīšana

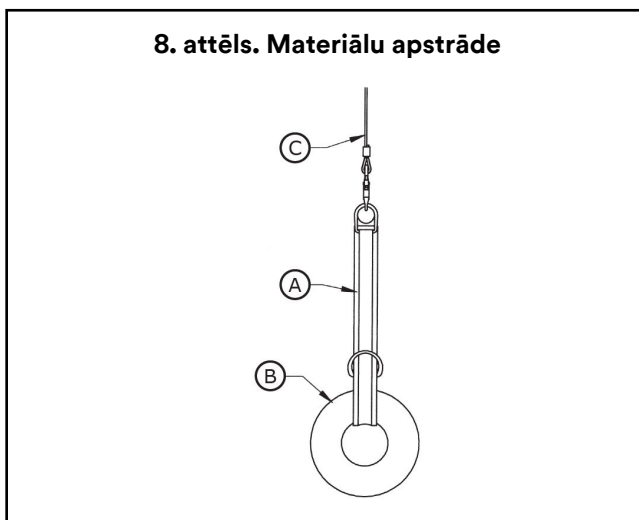
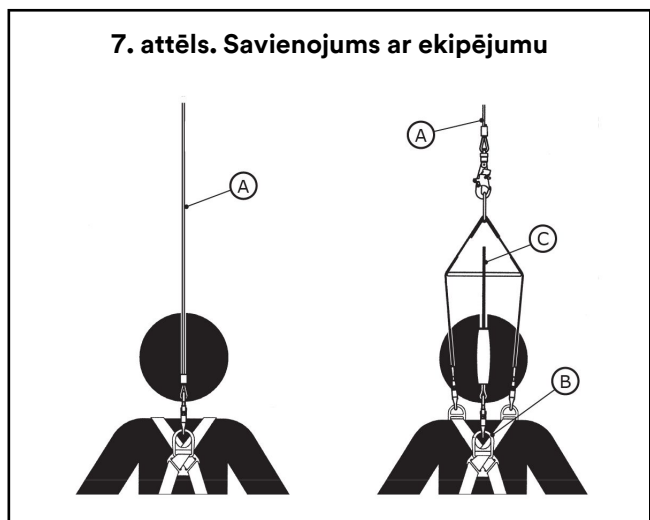


3.5. Vinčas pievienošana.

1. **Savienošana ar ekipējumu.** Pēc tam, kad vinča ir piestiprināta pie atbalsta konstrukcijas, to var savienot ar visa ķermeņa siksnu. Atsaucei skatiet attēlu. Vinčas stiprinājums (A) ir jāpiestiprina pie stiprinājuma elementa, kas piemērots jūsu paredzētajam sistēmas lietojumam. Izmantojot rezerves kritiena bloķēšanas sistēmu, nostipriniet rezerves kritiena bloķēšanas sistēmu (C) pie dorsālā D gredzena (B).

Lai iegūtu papildu informāciju par to, kādus stiprinājuma elementus var izmantot attiecīgajiem sistēmas lietojumiem, lūdzu, skatiet ražotāja norādījumus par ķermeņa pilnēkipējumu.

2. **Materiālu apstrāde.** Atsaucei skatiet attēlu. Materiālu apstrādes lietojumiem vispirms pie materiāla kravas (B) vai tās konteineru jānostiprina savienojuma adapteris (A) vai cits enkurojuma savienotājs. Pēc tam vinčas stiprinājums (C) jānostiprina tieši pie enkurojuma punkta uz enkurojuma savienojuma.



3.6. Vinčas noņemšana 3M iesaka noņemt vinču no darba zonas, kad tā netiek izmantota. Lai noņemtu vinču, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Atvienojiet stiprinājumu no pievienotās kravas.
2. Ievelciet stiprinājumu vinčā. Ievelkot, saglabājiet spriegojumu uz stiprinājuma.
3. Atvienojiet vinču no atbalsta konstrukcijas.

Trīšu mehānisma piederumu arī jānoņem no statīva, kad tas netiek lietots.

4.0. Lietošana

4.1. Pirms katras lietošanas Pārbaudiet, vai darba zona un kritiena aizsardzības sistēma atbilst visiem šajā instrukcijā definētajiem kritērijiem. Pārbaudiet, vai ir pieejams oficiāls glābšanas plāns. Pārbaudiet izstrādājumu atbilstoši pārbaudes punktiem "Lietotājs", kas definēti pārbaudes un apkopes žurnālā. Ja pārbaudē tiek konstatēts, ka apstākļi ir nedroši vai nepilnīgi, vai ja rodas jebkādas šaubas par sistēmas stāvokli, nekavējoties pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Skaidri marķējiet produktu ar uzrakstu "NEIZMANTOT". Plašāku informāciju skatiet 5. sadaļā.

4.2. Enkurojums. Papildus produkta ietilpībai jebkurā kritiena aizsardzības sistēmā ir jāņem vērā visu nesošo konstrukciju vai komponentu stiprās puses.

1. **Enkurojuma konstrukcija:** Enkurojuma konstrukcijai, kas nostiprina šo produktu, ir jāspēj izturēt visas nepieciešamās slodzes, ko pieļauj tā kritiena aizsardzības sistēma.

Vertikālā slodze	13,6 kN (3057 lbf)
-------------------------	--------------------

2. **Enkurojuma pievienošanas punkti:** Enkurojuma punktiem, ko izmanto kopā ar produktu, jāspēj izturēt jebkādas slodzes, ko rada produkts.

Vertikālā slodze	13,6 kN (3057 lbf)
-------------------------	--------------------

4.3. Sistēmas integritātes pārbaude Pirms vinčas lietošanas lietotājam jāpārbauda, vai vinča atbalstīs pārvietojamo svaru. Lai pārbaudītu vinčas integritāti:

1. Griežiet vinčas rokturi pulksteņrādītāja virzienā, lai celtu stiprinājumu. Celiet stiprinājumu, līdz tas ir nostiepts pie vinčas.
2. Pēc stiprinājuma pacelšanas lietotājam jānostiprina vinča pie pārvietojamās kravas. Pēc nostiprināšanas lietotājam lēnām jāpārvieta kravas svars uz stiprinājumu. Ja kravu var noturēt iekārtu vinčā bez palīdzības stacionārā stāvoklī, tad vinča ir droša.

Pēc sistēmas integritātes pārbaudes var būt nepieciešams pielāgot ķermeņa pilnekipējuma piegulšanu tā, lai tas būtu ērtāks.

4.4. Vinčas lietošana Vinčas lietošana var atšķirties atkarībā no situācijas un paredzētā lietojuma. Vinču var izmantot, kā norādīts tālāk.

Vienmēr saglabājiet redzamības līniju vai saziņu starp pavadoni un piestiprināto personu.

Pavadonim jā saglabā stiprinājuma spriegojums pacelšanas vai nolaišanas laikā. Šis spriegojums palīdz padot stiprinājumu un novērš ieķeršanos. Darba laikā pavadonim jāvalkā cimdus, lai izvairītos no traumu riska.

Nostiprinot pie vinčas vai atvienojot no tās, vienmēr ievērojiet drošu attālumu no tuvākās priekšējās malas. Ja attālumu nevar ievērot, ieteicams izmantot rezerves kritiena bloķēšanas sistēmu.

Lai turētu vai uz brīdi pakārtu kravu, pārtrauciet vinčas roktura griešanu. Automātiskā bremze noturēs slodzi, ja rokturis tiks atlaists.

1. **Celšana:** Lai ievilktu stiprinājumu, grieziet vinčas rokturi pulksteņrādītāja virzienā.

Funkcija "pacelšana" jāizmanto, uztinot stiprinājumu uz vinčas cilindra. Nemēģiniet ar rokām uztīt stiprinājumu uz cilindra.

2. **Nolaišana:** Lai iztītu stiprinājumu, grieziet vinčas rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Ja nolaišanas laikā stiprinājuma spriegojums mazinās, pārbaudiet personu vai priekšmetu, kas tiek nolaists, pirms turpināt darbu. Stiprinājuma spriegojums ir jā saglabā visu laiku, jo atslābums var izraisīt brīvu kritienu.

Ja pievienotais lietotājs strādā uz stabilas platformas un nav kritiena iespējas, tad pavadonis var iztīt stiprinājumu, lai pievienotā persona varētu ērtāk strādāt. Jāuztur stiprinājuma spriegojums.

Nolaišanas laikā, pavadonim vienmēr jāuzrauga, cik daudz stiprinājuma paliek uz vinčas cilindra. Nekad neiztiniet stiprinājumu tālāk par norādīto ierobežojumu.

Ierobežojums

Uz vinčas cilindra vienmēr jāpaliek vismaz 4 stiprinājuma tinumiem.

4.5. Pēc kritiena Ja šis aprīkojums ir ticis pakļauts kritiena bloķēšanai vai trieciena spēkam, nekavējoties pārtrauciet tā ekspluatāciju. Skaidri marķējiet to ar uzrakstu "NEIZMANTOT". Plašāku informāciju skatiet 5. sadaļā.

4.6. Materiālu apstrāde 3M ļauj izmantot šo izstrādājumu materiālu apstrādei atbilstoši norādījumiem. Vietējiem noteikumiem vai standartiem var būt papildu ierobežojumi, vai arī tie var regulēt kritienu novēršanas ekipējuma izmantošanu materiālu apstrādei.

Pirms materiāla kravas nostiprināšanas pārbaudiet, vai tā ir sagatavota transportēšanai.

Nekad vienlaikus nenostipriniet šo izstrādājumu pie materiāliem un lietotājiem.

Izstrādājums, ko izmanto materiālu apstrādē, kompetentajai personai jāpārbauda pirms tā nākamās izmantošanas. Vietējie noteikumi vai standarti var ierobežot pāreju starp personāla izmantošanu un materiālu apstrādi.

Materiālu celtspēja

136 kg (300 mārciņas)

5.0. Pārbaude

Kad aprīkojums ir izņemts no ekspluatācijas, to nevar nodot atpakaļ lietošanā, kamēr kompetenta persona rakstiski nav apstiprinājusi, ka drīkst šādi rīkoties.

5.1. Pārbaudes biežums: Lietotājam jāpārbauda izstrādājums pirms katras tā lietošanas reizes, un papildus vismaz reizi gadā šāda pārbaude jāveic arī kompetentai personai, kas nav lietotājs. Izmantojot aprīkojumu biežāk un skarbākos apstākļos, var būt nepieciešams palielināt kompetentās personas veikto pārbažu biežumu. Kompetentajai personai jānosaka šo pārbažu biežums atbilstoši konkrētās darba vietas apstākļiem.

Piemērojamais standarts vai reģions	Nepieciešamais kompetentās personas pārbažu biežums
EN standarti	Reize gadā

5.2. Pārbaudes procedūras Pārbaudiet šo izstrādājumu saskaņā ar procedūrām, kas norādītas "Pārbaudes un apkopes žurnālā". Šī aprīkojuma īpašniekam ir jā saglabā katras pārbaudes dokumentācija. Pārbaudes un apkopes žurnālam jābūt novietotam izstrādājuma tuvumā vai kādā citā lietotājiem viegli pieejamā vietā. Ieteicams atzīmēt uz izstrādājuma nākamās vai iepriekšējās pārbaudes veikšanas datumu.

5.3. Defekti Ja produktu nevar nodot atpakaļ ekspluatācijā esoša defekta vai nedroša stāvokļa dēļ, produkts ir vai nu jāiznīcina, vai jānosūta remontam 3M vai 3M pilnvarotam servisa centram.

5.4. Izstrādājuma kalpošanas laiks. Izstrādājuma kalpošanas ilgumu nosaka darba apstākļi un apkope. Kamēr izstrādājums atbilst pārbaudes kritērijiem, to var turpināt lietot.

6.0. Apkope, glabāšana un remonts

Aprīkojumam, kam nepieciešama apkope vai kam iepļānota apkope, jābūt marķētam ar uzrakstu "NEIZMANTOT". Šīs aprīkojuma etiķetes nedrīkst noņemt, kamēr nav veikta apkope.

6.1. Tīrīšana Periodiski notīriet drošības virvi un izstrādājuma ārpusi ar ūdeni un maigu ziepju šķīdumu. Rūpīgi izskalojiet izstrādājumu un izžāvējiet. Notīriet marķējumus, ja nepieciešams. Lai uzzinātu vairāk, lūdzu, skatiet tehnisko biļetenu mūsu tīmekļa vietnē: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.3. Remonts Šo aprīkojumu drīkst labot tikai 3M vai puses, kas saņēmušas rakstisku 3M atļauju.

6.3. Glabāšana un transportēšana Glabājiet un transportējiet produktu vēsā, sausā un tīrā vidē, sargājot to no tiešas saules gaismas. Izvairieties no vietām, kur var būt ķīmikāliju tvaiki. Rūpīgi pārbaudiet komponentus pēc ilgstošas aprīkojuma uzglabāšanas.

Pēkšņas pārejas starp siltu un ārkārtīgi aukstu vidi var ietekmēt jūsu ekipējuma veiktspēju. Mehāniskās ierīces (piemēram, pašievelkošās ierīces, vinčas, izguves ierīces, kāpšanas piedurknes utt.) būtu jāpielāgo lietošanai ārkārtīgi aukstā laikā vai karstumā, uzglabājot tās darba videi līdzīgā temperatūrā. Pirms aprīkojuma lietošanas vienmēr veiciet tā pirmslietošanas pārbaudi tā darba vidē.

7.0. Etiķetes un marķējumi

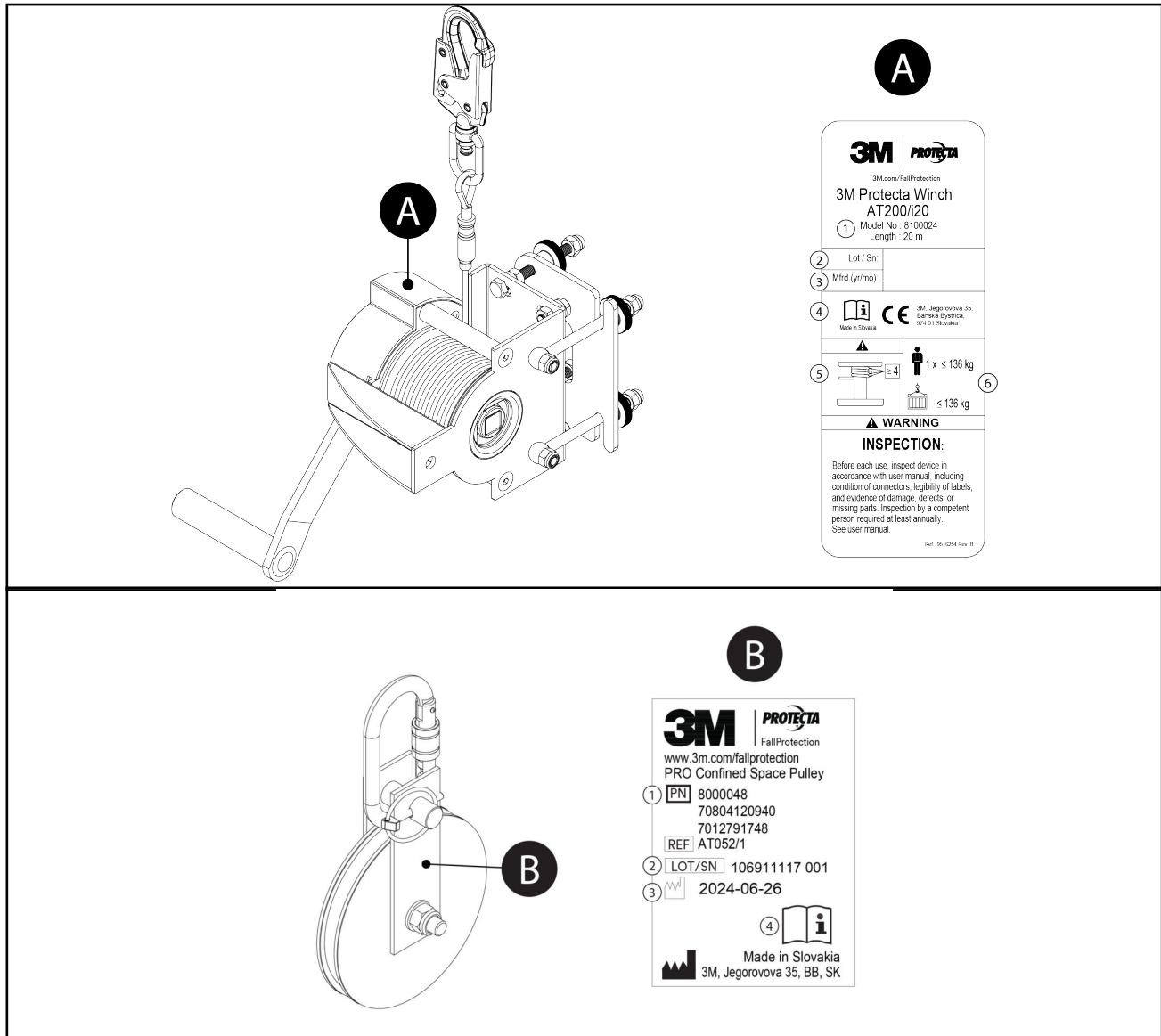
7.1. Kopsavilkums. Attēlā “Produktu etiķetes” ir attēlotas uz produkta esošās etiķetes un marķējumi. Tālāk skatiet informācijas kopsavilkumu, kas sniegta ar katru etiķeti un marķējumu.

Marķējuma attēliem ir jābūt reprezentatīviem. Konkrētu informāciju, lūdzu, skatiet uz sava produkta marķējumiem.

Trūkstošās vai bojātās etiķetes ir jānomaina. Visām etiķetēm jābūt pilnībā salasāmām.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modeļa numurs2) Partijas numurs / sērijas numurs3) Izgatavots (gads/mēnesis)4) Izlasiet visus norādījumus.5) Vienmēr atstājiet vismaz 4 vijumus stiprinājuma uz vinčas cilindra.6) Celtspēja
B	<ol style="list-style-type: none">1) Detaļas numurs2) Partijas numurs / sērijas numurs3) Ražošanas datums4) Izlasiet visus norādījumus.

9. attēls. Produkta etiķetes



Glosārijs

Definīcijas. Šajā lietošanas instrukcijā izmantoti tālāk norādītie termini un definīcijas.

Visaptverošu terminu un definīciju sarakstu skatiet mūsu tīmekļa vietnē: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Pilnvarotā persona:** persona, kuru darba devējs norīkojis veikt darba pienākumus vietā, kur šī persona tiek pakļauta kritiena riskam.
- **Kompetentā persona:** persona, kura spēj identificēt esošos un paredzamos riskus apkārtnē vai darba apstākļos, kas ir antisanitāri, kaitīgi vai bīstami darbiniekiem, un kura ir pilnvarota nekavējoties veikt korektīvus pasākumus attiecīgo risku novēršanai.
- **Kritiena apturēšanas sistēma:** kritiena aizsardzības aprīkojuma komplekts, kas konfigurēts tā, lai pasargātu lietotāju kritiena gadījumā.
- **Glābšanas sistēma:** kritiena aizsardzības aprīkojuma komplekts, kas konfigurēts tā, lai varētu pārvietot personu prom no briesmām uz drošu vietu. Brīvais kritiens nav atļauts.
- **Glābējs:** persona, kura izmanto glābšanas sistēmu, lai palīdzētu veikt glābšanas darbus.
- **Ierobežojoša sistēma:** kritiena aizsardzības aprīkojuma komplekts, kas konfigurēts tā, lai nepieļautu kritiena risku. Brīvais kritiens nav atļauts.
- **Lietotājs:** persona, kura veic darbības, izmantojot kritiena aizsardzības sistēmu.
- **Darba pozicionēšanas sistēma:** kritiena aizsardzības aprīkojuma komplekts, kas konfigurēts tā, lai atbalstītu lietotāju darba pozīcijā.

Pārbaudes un apkopes žurnāls

Šīs tabulas kopija jāizmanto katrai pārbaudei. Ierakstiet informāciju zemāk.

Ražotājs: 3M kritienu novēršana

Modeļa numurs (sērijas numurs):

Iegādes datums:

Pirmās lietošanas datums:

Lietotājam šis izstrādājums jāpārbauda pirms katras tā lietošanas reizes, un papildus noteiktajos laika intervālos šāda pārbaude jāveic arī kompetentai personai, kas nav lietotājs. Plašāku informāciju skatiet 5. sadaļā.

Komponents	Pārbaudes procedūra	Pārbaudes rezultāts (nokārtots vai nesekmīgs)
Izstrādājums (2. attēls)	Pārbaudiet, vai nav vaļīgas skrūves un salocītas vai bojātas daļas. Pārlicinieties, ka visas detaļas ir droši piestiprinātas un pievilktas.	
	Pārbaudiet, vai nevienai iekārtas daļai nav korozijas pazīmju.	
	Pārlicinieties, vai visi skriemeļi un veltņi brīvi pārvietojas, kamēr stiprinājums tiek iztīts vai ietīts.	
	Pārbaudiet, vai stiprinājums ir pilnībā ievietots vinčas cilindrā, paceļot un nolaižot vismaz 35 kg (100 mārciņas) svaru. Ja šīs darbības laikā stiprinājums slīd, nospriegojiet stiprinājuma brīvo galu, kamēr krava tiek pacelta, pēc tam mēģiniet vēlreiz. Atkārtojiet šo procesu, līdz slīdēšana tiek novērsta.	
Stieple trosses stiprinājums (10. attēls)	Pārbaudiet, vai trosē nav redzami griezumi, samezgļojumi (A), pārlūzušas stieples (B), atpīnušies posmi (C), metināšanas paliekas, korozija, zonas, kur bijusi saskare ar ķīmiskām vielām, vai stipri nodilušas vietas (D). Nomainiet troses komplektu, ja vienā laidumā ir sešas vai vairāk vienā apgriezienā esošas pārlūzušas stieples vai trīs vai vairāk pārlūzušas stieples vienā dzīslā vienā apgriezienā. Nomainiet komplektu, ja 25 collas (1 mm) attālumā no čaulām ir jebkādas pārlūzušas stieples.	
Savienotāji (11. attēls)	Pārbaudiet, vai visiem savienotājiem nav bojājumu un koroziju pazīmju. Pārbaudiet, vai visi savienotāji darbojas pareizi. Ja ir komplektācijā: Slēdzēj mehānismus (A) vajadzētu pareizi atvērt, aizvērt, aizslēgt un atbloķēt, kustīgajiem gredzeniem (B) vajadzētu griezties bez traucējumiem, un bloķēšanas pogām un tapām vajadzētu darboties pareizi.	
Pagrieziet fiksācijas āķi un triecienu indikatoru (12. attēls)	Pārbaudiet triecienu indikatoru. Ja tiek parādīta sarkana josla, tad ir radusies triecienu slodze un produkts ir jāizņem no lietošanas. Nemēģiniet atiestatīt triecienu indikatoru. Atgrieziet produktu autorizētā servīsa centrā atiestatīšanai.	
Etiķetes	Visam marķējumam jābūt vietā un pilnībā salasāmam.	
Kritiena aizsardzības aprīkojums	Papildu kritienu novēršanas ekipējums, kas tiek izmantots kopā ar izstrādājumu, tiek uzstādīts un pārbaudīts saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pārbaudiet, vai katra izstrādājuma stipruma novērtējums ir saderīgs un pietiekams paredzētajam lietojumam.	

Izstrādājuma pārbaudes kopsavilkums

Ja izstrādājuma pārbaudes procedūra ir nesekmīga, arī vispārējā izstrādājuma pārbaude ir nesekmīga. Ja izstrādājuma pārbaude ir nesekmīga, nekavējoties izņemiet to no ekspluatācijas. Skaidri marķējiet produktu ar uzrakstu "NEIZMANTOT". Plašāku informāciju skatiet 5. sadaļā.

Pārbaudes veids:

Lietotājs

Kompetenta persona

Vispārējās pārbaudes rezultāts:

Pārbaudes veicējs:

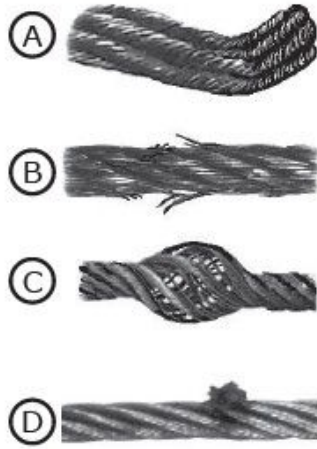
Pārbaudes datums:

Paraksts:

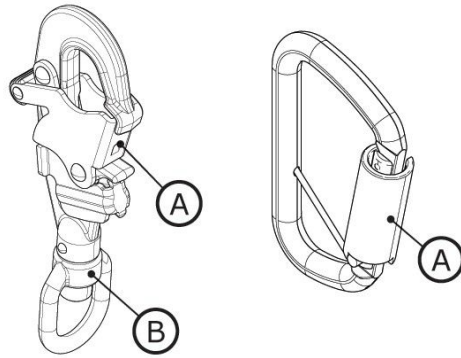
Nākamās pārbaudes veikšanas datums:

Papildu piezīmes:

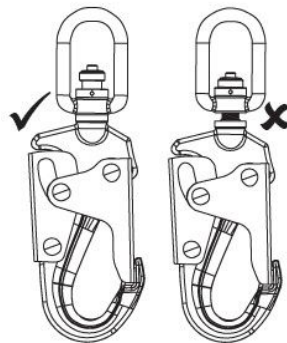
10. attēls. Stieņu troses drošības troses



11. attēls. Savienotāji



12. attēls. Trieciena indikatori



Sertifikāti

Jūsu izstrādājums atbilst valsts vai reģionālajiem standartiem, kas norādīti uz šīs instrukcijas priekšējā vāka. Sertifikāciju un atbilstību var attiecināt tikai uz atsevišķiem izstrādājumu modeļiem vai lietojuma veidiem.

Plašāku informāciju par sertifikācijas vai atbilstības prasībām skatiet izstrādājumam piemērojamajos standartos un noteikumos.



Ražotāja sertifikāti



Vispārējā izstrādājuma garantija, ierobežots tiesiskās aizsardzības līdzeklis un atbildības ierobežojums

Garantija. Tālāk sniegtā informācija aizvieto visas garantijas vai noteikumus, skaidri izteiktus vai netiešus, ieskaitot netiešās garantijas vai noteikumus par atbilstību tirdzniecībai vai piemērotību noteiktam nolūkam.

Ja vietējos likumos nav noteikts citādi, 3M kritiena aizsardzības izstrādājumiem tiek nodrošināta viena gada garantija pret ražošanas un materiālu defektiem no brīža, kad tos uzstādījis vai pirmoreiz lietojis sākotnējais īpašnieks.

Ierobežots aizsardzības līdzeklis. Pēc rakstiska iesnieguma 3M, 3M salabos vai aizvieto jebkuru precī, kurai 3M būs konstatējis ražošanas vai materiālu defektu. 3M patur tiesības pieprasīt izstrādājuma nosūtīšanu uz tā ražotni garantijas prasību novērtēšanai. Šī garantija neattiecas uz tādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies izstrādājuma nolietojšanās, nepareizas lietošanas, apzināti nepareizas lietošanas, pārvadāšanas laikā radušos bojājumu, apkopes neveikšanas vai citu bojājumu dēļ, ko 3M nespēj kontrolēt. Tikai 3M ir tiesīgs izlemt par izstrādājuma stāvokli un garantijas iespējām.

Šī garantija attiecas tikai uz sākotnējo pircēju, un tā ir vienīgā garantija, kas piemērojama 3M kritiena aizsardzības izstrādājumiem. Lūdzu, sazinieties ar 3M klientu apkalpošanas dienestu savā reģionā, lai saņemtu palīdzību.

Atbildības ierobežojums. Tādā apmērā, kā to pieļauj vietējie likumi, 3M neuzņemas nekādu atbildību par netiešiem, gadījuma rakstura, īpašiem vai izrietošiem zaudējumiem, ieskaitot, bet ne tikai ar peļņas zaudēšanu saistītiem zaudējumiem, kas jebkādā veidā saistīti ar izstrādājumiem, neskatoties uz izvirzīto juridisko teoriju.

3M™ Protecta® AT200/i20 lieren

Gebruiksaanwijzing

Formuliernummer: 5908162, Revisie: A

Dit product is gecertificeerd volgens of voldoet aan de volgende normen en voorschriften. Certificering en conformiteit kunnen beperkt zijn tot individuele productmodellen of toepassingen. Zie *Certificeringen* voor meer informatie.

- Machinerichtlijn 2006/42/EG

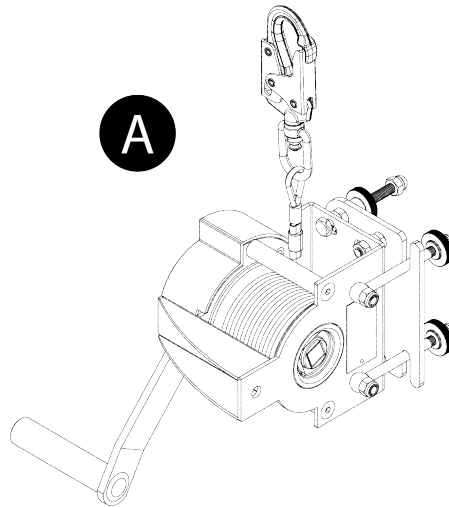
⚠WARNING:

Raadpleeg de productspecificatietabellen voor de identificatie van productcodes. Zie het productoverzicht voor meer productinformatie.

Afbeelding 1 - Productoverzicht

Modelnummer	Lierstijl	Lengten reddingslijnen	Materiaal reddingslijn	Productgewicht
8100024	A	20 m (65,6 ft.)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Afbeelding 1 - Productoverzicht



Veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie in deze instructies voordat u dit product gebruikt. Zorg ervoor dat u alle informatie hebt begrepen en volg de instructies op. HET NALATEN HIERVAN KAN ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.

Deze instructies dienen aan de gebruiker van de uitrusting te worden verstrekt. Bewaar deze instructies zodat u ze later kunt raadplegen.

Veiligheidsinformatie

Formulier: 5908277, Revisie: B

Beoogd gebruik

Dit product wordt gebruikt als onderdeel van een compleet valbeveiligingssysteem.

Gebruik voor andere toepassingen, inclusief (maar niet beperkt tot) niet-goedgekeurde verplaatsing van materialen, vrijetijdsactiviteiten, sport of andere activiteiten die niet in de gebruiksinstructies omschreven staan, wordt niet goedgekeurd door 3M en kan leiden tot een ongeval met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door daartoe opgeleide gebruikers en mag uitsluitend worden ingezet voor arbeidsdoeleinden.

Waarschuwing:

Dit product wordt gebruikt als onderdeel van een compleet valbeveiligingssysteem.

Alle gebruikers moeten volledig zijn opgeleid in de veilige installatie en bediening van hun volledige valbeveiligingssysteem. Een verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot een ongeval met ernstig letsel of de dood tot gevolg. Raadpleeg alle gebruikershandleidingen en aanbevelingen van de fabrikant voor de juiste keuze, bediening, installatie, onderhoud en service. Raadpleeg uw leidinggevende of neem contact op met 3M Technical Services voor meer informatie.

- **Doe het volgende om de risico's te beperken die gepaard gaan met het werken met een reddingssysteem voor toegangsverschaffing tot besloten ruimten, waarbij nalatigheid kan leiden tot ernstig letsel of een dodelijk ongeval:**
 - Inspecteer het product voor elk gebruik en na elke val, in overeenstemming met de procedures die in deze instructies zijn gespecificeerd.
 - Als inspectie een onveilige of defecte toestand uitwijst, mag u het product niet meer gebruiken en dient u het te markeren met de tekst 'NIET GEBRUIKEN'. Vernietig of repareer het product zoals vereist in deze instructies.
 - Systemen die onderworpen zijn geweest aan valstop- of botskrachten, moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Vernietig of repareer het product zoals vereist in deze instructies.
 - Zorg ervoor dat valbeveiligingssystemen die zijn samengesteld uit componenten van verschillende fabrikanten compatibel zijn en voldoen aan alle toepasselijke valbeveiligingsvoorschriften, normen of vereisten. Raadpleeg altijd een bevoegde persoon voordat u deze systemen gebruikt.
 - Het product mag alleen worden geïnstalleerd zoals beschreven in de instructiehandleidingen. Installaties en gebruik dat buiten het bereik van de instructie valt moet schriftelijk door 3M zijn goedgekeurd.
 - Sluit beveiligingssubsystemen uitsluitend aan op het aangewezen verbindingspunt op het product.
 - Zorg er vóór de installatie voor dat de installatiemethoden en het product geen interferentie veroorzaken met elektrische leidingen, gasleidingen of andere kritieke materialen of systemen.
 - Zorg ervoor dat het product correct is geconfigureerd en geïnstalleerd voor een veilige werking, zoals beschreven in deze instructies.
 - Verdraai de reddingslijn niet en leg er geen knopen in. Zorg ervoor dat de reddingslijn niet in de knoop raakt en altijd aangespannen blijft.
 - Overschrijd het aantal toegestane gebruikers zoals omschreven in deze instructies niet.
 - Wees voorzichtig bij het installeren, gebruiken en verplaatsen van het product aangezien de bewegende delen potentiële afknelpunten kunnen creëren.
 - Indien van toepassing moeten uitschakelprocedures worden gevolgd.
 - Verbind u niet aan het systeem wanneer het wordt verplaatst of geïnstalleerd.
- **Doe het volgende om de risico's te beperken die gepaard gaan met het werken op hoogte, waarbij nalatigheid kan leiden tot een ongeval met ernstig letsel of de dood tot gevolg:**
 - Uw gezondheid en lichamelijke conditie moeten u in staat stellen veilig op hoogte te werken en bestand te zijn tegen alle krachten die gepaard gaan met een valstop. Raadpleeg uw arts als u twijfelt of u in staat bent om deze uitrusting te gebruiken.
 - Overschrijd nooit de toelaatbare capaciteit van uw valbeveiligingsmiddelen.
 - Overschrijd nooit de maximale vrijevalafstand van uw valbeveiligingsmiddelen.
 - Gebruik geen valbeveiligingsmiddelen die afgekeurd is of als u zich zorgen maakt over het gebruik of de geschiktheid van deze middelen. Neem bij vragen contact op met klantenservice van 3M.
 - Sommige combinaties van subsystemen en componenten kunnen de werking van deze uitrusting nadelig beïnvloeden. Gebruik uitsluitend koppelingen die onderling geschikt zijn. Neem contact op met de klantenservice van 3M voordat u deze apparatuur gebruikt in combinatie met andere componenten of subsystemen dan die in de gebruiksinstructies beschreven staan.
 - Wees extra voorzichtig bij het werken in de buurt van bewegende machines, op plaatsen met elektrische gevaren, extreme temperaturen, chemische gevaren, explosieve of giftige gassen, scherpe randen, ruwe of schurende oppervlakken of onder hoger geplaatste voorwerpen die op u of uw valbeveiligingsmiddelen kunnen vallen.
 - Zorg ervoor dat het gebruik van uw product is afgestemd op de gevaren die in uw werkomgeving aanwezig zijn.
 - Zorg ervoor dat er voldoende vrije valruimte is bij het werken op hoogte.
 - Wijzig of verander uw valbeveiligingsmiddelen nooit. Alleen 3M, of partijen die door 3M schriftelijk worden gemachtigd, mogen reparaties uitvoeren aan uitrustingen die door 3M zijn vervaardigd.
 - Voordat u valbeveiligingsmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat er een schriftelijk reddingsplan is om snelle redding te kunnen bieden als zich een valincident voordoet.
 - Laat na een val de betreffende werknemer onmiddellijk door een arts onderzoeken.
 - Gebruik uitsluitend een volledig lichaamsharnas voor valstop toepassingen. Gebruik geen lichaamsgordel.
 - Minimaliseer het risico op pendulevallen door zo recht mogelijk onder het ankerpunt te werken.
 - Bij het trainen met dit product moet een secundair valbeveiligingssysteem worden gebruikt. Leerlingen mogen niet worden blootgesteld aan onbedoeld valgevaar.
 - Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen bij het installeren, gebruiken en inspecteren van het product.
 - Werk nooit onder een hangende lading of werknemer.
 - Zorg ervoor dat u te allen tijde aangelijnd blijft tijdens het werken op hoogte.

Productoverzicht

Zorg er altijd voor dat u de nieuwste versie van uw 3M-handleiding gebruikt. Ga naar www.3m.com/userinstructions of neem contact op met de klantenservice van 3M voor bijgewerkte handleidingen.

Noteer voordat u deze uitrusting gebruikt de productgegevens van het ID-label in het 'Inspectie- en onderhoudslogboek' achter in deze handleiding.

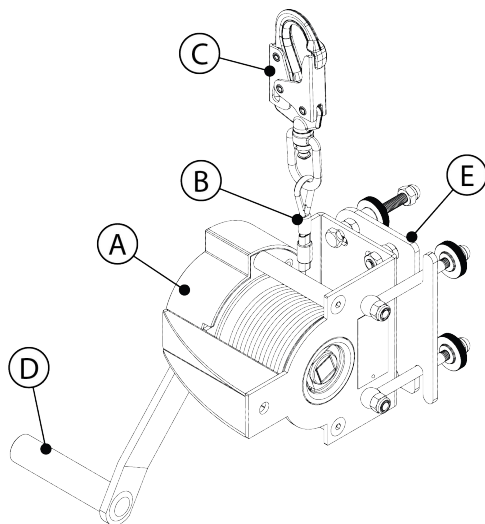
In afbeelding 1 ziet u de beschikbare productmodellen. Lieren zijn ontworpen om te worden bevestigd aan een ondersteuningsstructuur voor gebruik in werkpositionerings- en reddingstoepassingen. Bovendien kunnen liermodellen die in deze instructie worden behandeld, worden gebruikt voor materiaalverwerkingstoepassingen zoals aangegeven.

U ziet in afbeelding 2 de belangrijkste onderdelen van de leverbare productmodellen. De volledige behuizing (A) bestaat uit het frame van de lier, inclusief behuizing en wiel. De reddingslijn (B) wordt om het wiel gedraaid en wordt met behulp van de connector (C) aan een bevestigingselement bevestigd. De lierhendel (D) regelt het afwikkelen van de reddingslijn. Met de bevestigingsplaat (E) kan de lier aan het geselecteerde bevestigingspunt worden vastgemaakt.

Er zijn hulpmiddelen beschikbaar voor gebruik met dit product. De lierkatrol (8000048) wordt gebruikt bij het monteren van de lier op een driepoot. Na het monteren van de lier dient de gebruiker de reddingslijn door de lierkatrol te leiden.

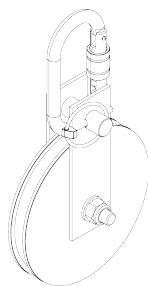
Elk productmodel heeft zijn eigen specificaties, zoals weergegeven in Afbeelding 1. Zie productspecificatietabellen voor meer informatie.

Afbeelding 2 - Componenten



Accessoires

Lierkatrol (8000048)



Productspecificatietabellen

Systemspecificaties

Gebuikerscapaciteit:	Eén persoon met een gecombineerd gewicht (inclusief kleding, gereedschap etc.) van 136 kg of minder.
----------------------	--

Componentspecificaties

Referentie in afbeelding 2	Onderdeel	Materialen
A	Behuizing	Verzinkt staal en kunststof
B	Reddingslijn	(zie Reddingslijnspecificaties)
C	Verbindingsstuk	2000175; Verzinkt stalen karabijnhaak, 19 mm (3/4 in.) poortopening
D	Lierhendel	Verzinkt staal, lengte van 25 cm (9,84 inch)
E	Bevestigingsplaat	Verzinkt staal

Reddingslijnspecificaties

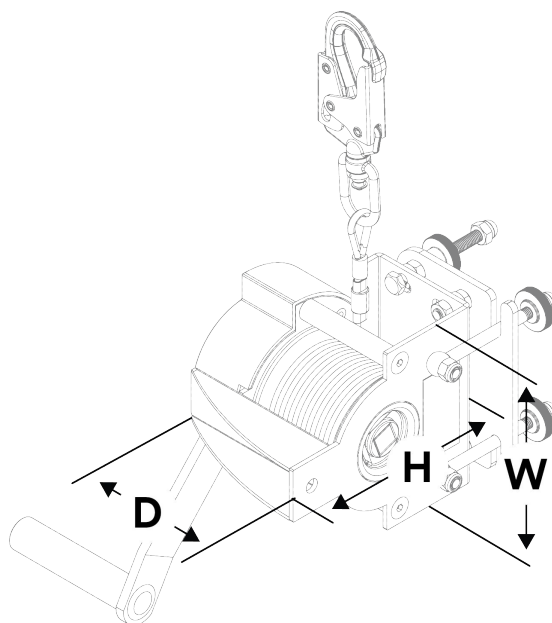
Referentie in afbeelding 1	Omschrijving
SS1	Roestvrij stalen kabel 4,8 mm (0,19 inch)

Accessoires

Modelnummer	Onderdeel	Materialen	Gewicht
8000048	Lierkatrol	Aluminium, verzinkt staal	1,11 kg (2,44 lb)

Productafmetingen

Lierstijl (Afbeelding 1)	D	B	H
A	35 cm (13,8 in.)	36 cm (14,2 in.)	31 cm (12,2 in.)



1.0 Producttoepassing

1.1 Doel: Lieren worden vastgemaakt aan andere systemen en maken het mogelijk deze systemen voor extra toepassingen te gebruiken. De toepassingen van het systeem zijn afhankelijk van het liermodel. Zie voor meer informatie over systeemtoepassingen het "Productoverzicht" en de hoofdstukken over installatie of gebruik.

1.2 Toezicht: Het gebruik van deze apparatuur moet plaatsvinden onder toezicht van een deskundige.

1.3 Wederverkoop en distributie: Als dit product opnieuw verkocht wordt buiten het oorspronkelijke land van bestemming, dient de wederverkoper deze instructies te leveren in de taal van het land waarin het product gebruikt gaat worden.

Deze gebruiksaanwijzing is de originele handleiding zoals verstrekt door de fabrikant.

1.4 Training: Deze uitrusting moet worden geïnstalleerd en gebruikt door personen die getraind zijn in de juiste toepassing ervan. Deze instructies moeten worden gebruikt als onderdeel van een trainingsprogramma voor medewerkers zoals dat vereist wordt door nationale, regionale of lokale normen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruikers en installateurs van deze uitrusting om zich ervan te verzekeren dat ze deze instructies kennen, getraind zijn in het juiste gebruik en de verzorging van de apparatuur, en dat ze zich bewust zijn van de gebruikskennmerken, toepassingsbeperkingen en de gevolgen van enig onjuist gebruik van deze uitrusting.

1.5 Reddingsplan: Wanneer deze uitrusting en verbindende subsystemen worden gebruikt, dient de werkgever te beschikken over een geschreven reddingsplan. Ook moet hij de middelen hebben om het reddingsplan te implementeren en te communiceren naar gebruikers, gemachtigde personen en reddingswerkers. Het wordt aanbevolen dat een getraind reddingsteam ter plekke aanwezig is. Teamleden moeten de uitrusting en technieken krijgen om een succesvolle reddingsactie te verrichten. Er moet op periodieke basis training worden gegeven om ervoor te zorgen dat de kennis van de reddingswerkers actueel blijft. Reddingswerkers moeten deze instructies ontvangen. Tijdens het reddingsproces moet er te allen tijde visueel contact of een andere manier van communicatie zijn met het slachtoffer.

2.0 Systeemvereisten

2.1 Verankering: De verankeringsstructuur waarmee dit product wordt vastgezet, moet bestand zijn tegen alle vereiste belastingen die zijn toegestaan voor het valbeveiligingssysteem. Zie paragraaf 4 voor meer informatie.

2.2 Capaciteit: De gebruikerscapaciteit van een compleet valstopsysteem wordt beperkt door de component met de laagste nominale maximale capaciteit. Als uw aangekoppelde subsysteem bijvoorbeeld een capaciteit heeft die kleiner is dan uw harnas, moet u voldoen aan de capaciteitsvereisten van uw aangekoppelde subsysteem. Raadpleeg de instructies van de fabrikant voor elk onderdeel van uw systeem voor capaciteitsvereisten.

2.3 Omgevingsgevaar: Gebruik van deze uitrusting in gebieden met omgevingsgevaren kan aanvullende voorzorgsmaatregelen vereisen, om de mogelijkheid van letsel bij de gebruiker of beschadiging aan de uitrusting te voorkomen. Gevaren kunnen de volgende omvatten, maar zijn niet beperkt tot: extreme hitte, chemicaliën, corrosieve omgevingen, hoogspanningsleidingen, explosieve of giftige gassen, bewegende machines, scherpe randen en bovenhoofdse materialen die kunnen vallen en de gebruiker of apparatuur kunnen raken. Neem contact op met de klantenservice van 3M voor meer informatie.

2.4 Gevaren voor de reddingslijn: Zorg ervoor dat de reddingslijn vrij blijft van alle gevaren, inclusief, maar niet beperkt tot: verstrengeling met gebruikers, andere medewerkers, bewegende machines, andere objecten in de omgeving of hoger geplaatste voorwerpen die op de reddingslijn of gebruikers kunnen vallen.

2.5 Compatibiliteit van onderdelen: 3M-uitrusting is ontworpen voor gebruik met 3M-apparatuur. Het gebruik met andere apparatuur dan die van 3M moet worden goedgekeurd door een bevoegd persoon. Vervangingen door niet-goedgekeurde apparatuur kunnen de compatibiliteit van de apparatuur in gevaar brengen en kunnen de veiligheid en betrouwbaarheid van uw valbeveiligingssysteem aantasten. Lees en volg alle instructies en waarschuwingen voor alle apparatuur voor gebruik.

2.6 Compatibiliteit van connectoren: Verbindingen zijn compatibel met verbindingselementen wanneer de grootte en vorm van een van beide componenten er niet voor zorgt dat de connector onbedoeld opengaat, ongeacht de oriëntatie. Connectoren moeten voldoen aan de geldende normen. Connectoren moeten tijdens gebruik volledig gesloten en vergrendeld zijn.

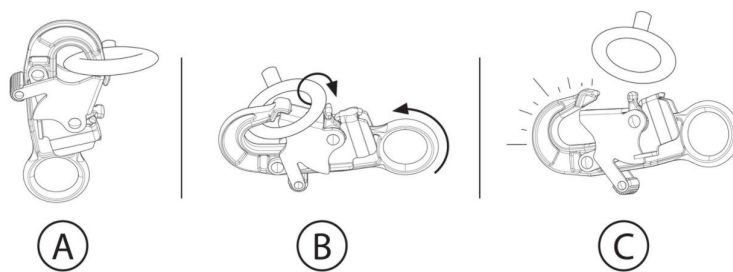
3M-connectoren (veerringhaken en karabijnhaken) zijn ontworpen om alleen gebruikt te worden zoals in iedere instructiehandleiding vermeld staat. Zorg ervoor dat connectoren compatibel zijn met de systeemcomponenten waarop ze zijn aangesloten. Gebruik geen apparatuur die niet compatibel is. Het gebruik van niet-compatibele componenten kan ertoe leiden dat de connector onbedoeld losraakt. Zie de afbeelding ter referentie. Als het verbindingselement waaraan de

connector bevestigd wordt, te klein of onregelmatig van vorm is, kan er een situatie optreden waarbij het verbindingselement kracht uitoefent op de sluiting van de connector (A). Door deze kracht zou de sluiting open kunnen gaan (B), waarbij de connector loskomt van het verbindingselement (C).

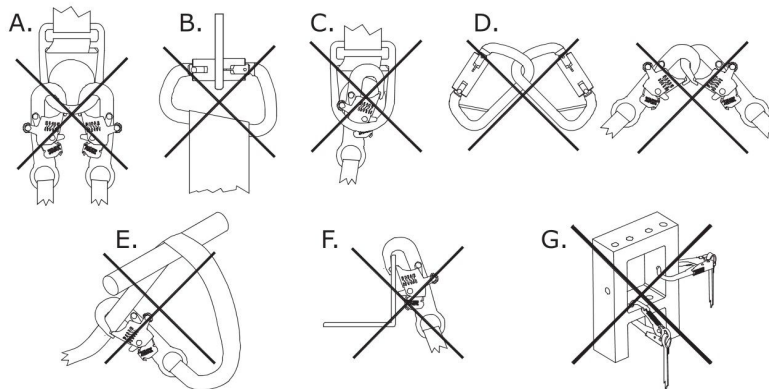
2.7 Verbindingen instellen: Alle verbindingen moeten compatibel zijn qua grootte, vorm en sterkte. Zie de afbeelding voor voorbeelden van onjuiste verbindingen. Bevestig veerringhaken of karabijnhaken niet:

1. Aan een D-ring waaraan al een andere connector bevestigd is.
2. Op een manier waardoor er een belasting op de opening komt te staan. Veerringhaken met grote keel mogen niet worden aangesloten op D-ringen of andere verbindingselementen, tenzij de veerringhaak een poortsterkte heeft van 16 kN (3600 lbf) of meer.
3. In een foutieve verbinding, waarbij de grootte of vorm van de connector of het verbindingselement niet compatibel is en zonder visuele bevestiging volledig verbonden lijken.
4. Aan elkaar.
5. Direct aan de harnasband, het singelband beenmateriaal of de terugbindlijn (tie-back), tenzij een dergelijke verbinding uitdrukkelijk wordt toegestaan in de instructies van de fabrikant.
6. Op een object waarvan de grootte of vorm het niet mogelijk maakt om de connector volledig te sluiten en te vergrendelen, of waarbij de connector zou kunnen uitrollen.
7. Op een manier die de connector onder belasting geen correcte positie laat innemen.

Afbeelding 3 - Compatibiliteit van connectoren



Afbeelding 4 - Verbindingen maken



3.0 Installatie

3.1 Overzicht: Lieren kunnen op verschillende manieren worden geïnstalleerd. De installatiemethode is van invloed op hoe de lier kan worden gebruikt. Zorg ervoor dat aan alle vereisten voor een systeemtoepassing wordt voldaan voordat u de lier in die toepassing gebruikt.

3.2 Planning: Plan uw valbeveiligingssysteem voor u begint met werken. Houd rekening met alle factoren die uw veiligheid voor, tijdens en na een val kunnen beïnvloeden. Houd rekening met alle eisen en beperkingen zoals gedefinieerd in deze instructies.

1. **Scherpe randen:** Vermijd werken op plaatsen waar systeemcomponenten in contact kunnen komen met of schuren tegen onbeschermde scherpe randen en schurende oppervlakken. Alle scherpe randen en schurende oppervlakken moeten worden afgedekt met beschermend materiaal.
2. **Back-up valbeveiligingssysteem:** Een back-up valbeveiligingssysteem is vereist bij het gebruik van dit product.
3. **Compatibiliteit:** Bij het installeren van uw systeem is het belangrijk dat u de juiste compatibele componenten gebruikt. Elk productmodel is geschikt voor gebruik met een specifieke set productmodellen of ontwerpen.

Statieven

De lier is alleen compatibel met 3M driepootmodel AM100. Zie gebruikersinstructie (IFU 5908435) voor de driepoot voor meer informatie.

3.3 Montage van de lier: De eerste stap van de installatie bestaat uit het monteren van de lier op de ondersteunende structuur. De volgende montagethoden zijn beschikbaar voor dit product:

Plaats de lier en de ondersteuningsstructuur altijd op een plaats waar de gebruiker de lier veilig kan gebruiken.

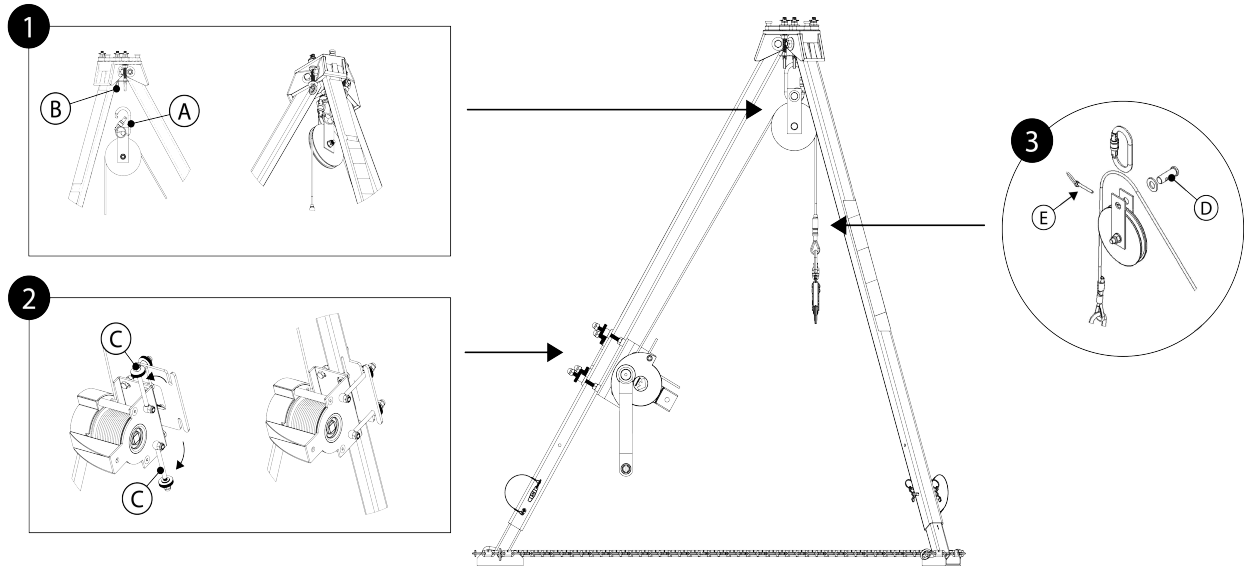
1. **Statiefpoot:** Bij gebruik met de lierkatrol-accessoire (8000048) kan de lier op de poot van een compatibel statief (driepoot) worden gemonteerd. Installatie van de lier:

De driepoot moet correct worden geïnstalleerd voordat de lier wordt bevestigd. Zie de instructies van de fabrikant voor de driepoot voor meer informatie.

De lier moet altijd worden gebruikt met het lierkatrol-accessoire wanneer deze op een driepoot is gemonteerd.

1. **Bevestig de katrol aan de driepoot.** Bevestig de connector van de katrol (A) aan de oogbout van de driepoot (B).
2. **Bevestig de lier aan de poot van het statief.** Open de montagebeugel door de roterende bouten (C) uit de weg te schuiven. Plaats de lier vervolgens op de statiefpoot en draai de bouten zo nodig los om de beugel te openen. Schuif de roterende bouten weer op hun plaats. Draai de boutmoeren op zowel de roterende bouten als de vaste bouten vast om de beugel op zijn plaats te bevestigen. Verifieer dat de lier goed vastzit.
3. **Leid de reddingslijn van de lier door de katrol.** Verwijder de borgpen (E) en het bevestigingsmiddel (D) van de katrol. Lus de reddingslijn van de lier over de bovenkant van de katrol en plaats vervolgens de connector en het bevestigingsmiddel van de katrol terug. De reddingslijn moet onder de connector lopen en de connector moet worden opgevangen door het bevestigingsmiddel. Zet de bevestiging vast door de borgpen weer in te steken.

Afbeelding 5 - Montage van de lier

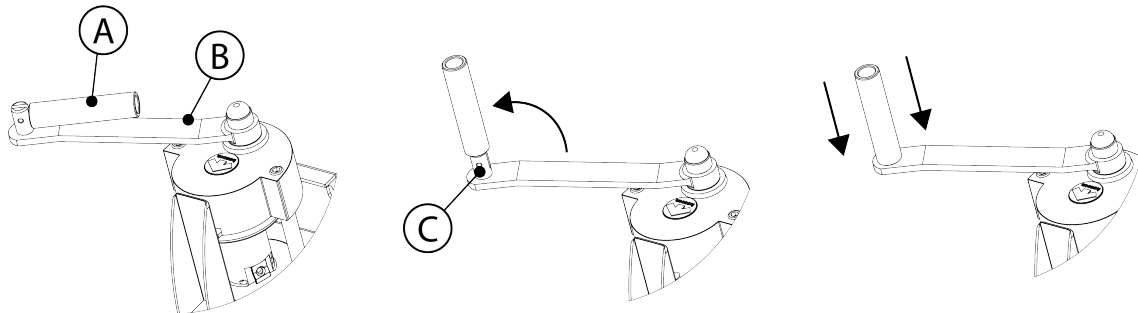


3.4 De lierhendel voorbereiden: De lierhendel moet voor gebruik op zijn plaats worden gezet.

1. Trek de hendel (A) vanaf de krukarm (B) naar buiten.
2. Schuif de hendel over het draaipunt (C) om hem op zijn plaats te vergrendelen.

Om de lierhendel op te bergen, tilt u deze terug over het draaipunt en draait u deze vervolgens naar binnen tegen de krukarm.

Afbeelding 6 - De lierhendel installeren

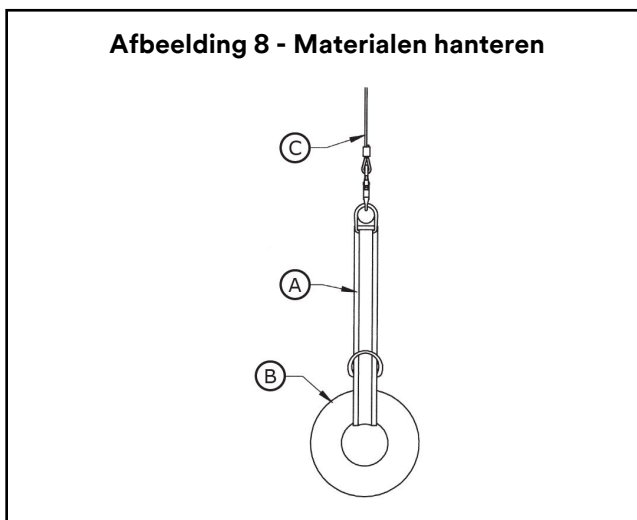
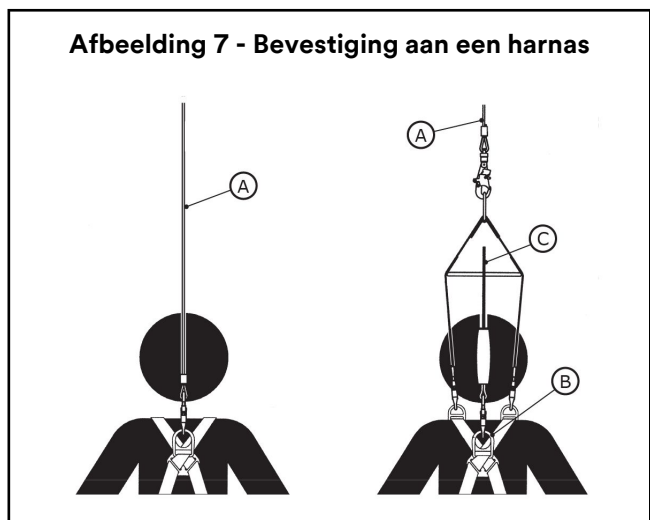


3.5 De lier verbinden:

1. **Verbinding met harnas:** Nadat de lier is vastgezet aan een ondersteunende constructie is bevestigd, kan deze worden aangesloten op uw lichaamsharnas. Zie de afbeelding ter referentie. De reddingslijn van de lier (A) moet worden bevestigd aan het bevestigingselement dat geschikt is voor de beoogde systeemtoepassing. Wanneer u een back-up valbeveiligingssysteem gebruikt, bevestigt u het back-up valbeveiligingssysteem (C) aan uw dorsale D-ring (B).

Voor meer informatie over welke bevestigingselementen voor welke systeemtoepassingen kunnen worden gebruikt, verwijzen wij u naar de instructies van de fabrikant van uw harnas voor het hele lichaam.

2. **Materialen hanteren:** Zie de afbeelding ter referentie. Bij het hanteren van materialen moet eerst een tie-off adapter (A) of een andere verankeringsconnector worden vastgemaakt aan de materiaallading (B) of de container ervan. De lierlijn (C) moet vervolgens rechtstreeks aan een verankeringspunt op de verankeringsconnector worden bevestigd.



3.6 De lier verwijderen: 3M raadt aan om de lier van de werkplek te verwijderen wanneer deze niet in gebruik is. De lier verwijderen:

1. Koppel de reddingslijn los van de bevestigde lading.
2. Trek de reddingslijn in de lier in. Houd tijdens het intrekken spanning op de reddingslijn.
3. Maak de lier los van de ondersteunende structuur.

Het katrolaccessoire moet ook van de driepoot worden verwijderd wanneer het niet in gebruik is.

4.0 Gebruik

4.1 Vóór elk gebruik: Controleer of uw werkgebied en valbeveiligingssysteem voldoen aan alle criteria die in deze instructies zijn gedefinieerd. Controleer of er een formeel reddingsplan aanwezig is. Inspecteer het product volgens de 'Gebruikers'-inspectiepunten zoals gedefinieerd in het 'Logboek voor inspectie en onderhoud'. Als de inspectie een onveilige situatie of defect aan het licht brengt of als er twijfel bestaat over de veiligheid van het product, moet u dit onmiddellijk buiten gebruik stellen. Markeer het product duidelijk met 'NIET GEBRUIKEN'. Zie paragraaf 5 voor meer informatie.

4.2 Verankering: Naast de productcapaciteit moet bij elk valbeveiligingssysteem rekening worden gehouden met de sterkte van eventuele ondersteunende constructies of componenten.

1. **Verankeringsconstructie:** De verankeringsstructuur waarmee dit product wordt vastgezet, moet bestand zijn tegen alle vereiste belastingen die voor het valbeveiligingssysteem zijn toegestaan.

Verticale lading	3.057 lbf (13,6 kN)
------------------	---------------------

2. **Ankerverbindingspunten:** De ankerverbindingspunten die bij het product worden gebruikt, moeten bestand zijn tegen alle belastingen die door het product worden uitgeoefend.

Verticale lading	3.057 lbf (13,6 kN)
------------------	---------------------

4.3 Integriteit van het systeem testen: Voordat u de lier gebruikt, moet u controleren of de lier geschikt is voor wat er wordt vervoerd. De integriteit van de lier testen:

1. Draai de lierhendel met de klok mee om de reddingslijn omhoog te brengen. Breng de reddingslijn omhoog totdat deze strak tegen de lier zit.
2. Na het hijsen van de reddingslijn moet de gebruiker de lier vastmaken aan wat deze gaat vervoeren. Nadat de lading is bevestigd, moet de gebruiker het gewicht van de lading langzaam op de reddingslijn overbrengen. Als de lading zonder hulp in een stationaire positie aan de lier kan worden opgehangen, is de lier veilig.

Na het verifiëren van de integriteit van het systeem, kan het nodig zijn om het valbeveiligingsharnas aan te passen zodat het comfortabel zit.

4.4 De lier gebruiken: Het gebruik van de lier kan variëren, afhankelijk van de situatie en het beoogde gebruik. De lier kan worden gebruikt zoals hieronder beschreven.

Zorg te allen tijde voor een zichtlijn of communicatie tussen de begeleider en de verbonden persoon.

De begeleider moet de spanning op de reddingslijn behouden tijdens het optillen of laten zakken. Deze spanning helpt om de reddingslijn correct uit te rollen en voorkomt dat de lijn verstrikt raakt. De begeleider dient tijdens het hanteren handschoenen te dragen om het risico op letsel te voorkomen.

Houd bij het vastzetten aan of loskoppelen van de lier altijd een veilige afstand tot de dichtstbijzijnde overhang. Een back-up valbeveiligingssysteem wordt aanbevolen als de afstand niet kan worden aangehouden.

Om een lading vast te houden of tijdelijk te laten hangen, stopt u met het draaien van de lierhendel. De automatische rem houdt de lading vast als de hendel wordt losgelaten.

1. **Optillen:** Draai de lierhendel met de klok mee om de reddingslijn in te halen.

De functie "Optillen" moet worden gebruikt bij het opwinden van de reddingslijn op de liertrommel. Probeer de reddingslijn niet met de hand op de trommel te wikkelen.

2. **Laten zakken:** Om de reddingslijn te verlengen, draait u de lierhendel tegen de klok in.

Als de spanning van de levenslijn afneemt tijdens het neerlaten, controleer dan de persoon of het object dat wordt neergelaten voordat u verder gaat. De spanning van de reddingslijn moet altijd worden aangehouden, omdat speling een vrije val kan veroorzaken.

Als een gekoppelde gebruiker op een stabiel platform werkt en er is geen kans op een val, dan kan de begeleider de reddingslijn verlengen zodat de geborgde persoon comfortabeler kan werken. De spanning op de reddingslijn moet worden gehandhaafd.

Tijdens het neerlaten moet de begeleider altijd in de gaten houden hoeveel reddingslijn er nog op de liertrommel zit. Verleng de reddingslijn nooit voorbij de aangegeven limiet.

Limiet

Er moeten te allen tijde minimaal 4 wikkelingen van de reddingslijn op de liertrommel blijven.

4.5 Na een val: Als de apparatuur is blootgesteld aan een valstop of aan slagkracht, moet u het onmiddellijk buiten gebruik stellen. Markeer het duidelijk met de tekst "NIET GEBRUIKEN". Zie paragraaf 5 voor meer informatie.

4.6 Materialen hanteren: 3M staat het gebruik van dit product toe voor het hanteren van materiaal in overeenstemming met de aanwijzingen. Lokale voorschriften of normen kunnen aanvullende beperkingen opleggen of kunnen het gebruik van valbeveiligingsmiddelen voor het hanteren van materiaal voorschrijven.

Voordat u de materiaallast vastzet, moet u controleren of deze is geprepareerd voor transport.

Zet dit product nooit gelijktijdig vast aan materialen en gebruikers.

Een product dat is gebruikt voor het hanteren van materiaal moet worden geïnspecteerd door een bevoegde persoon voordat het opnieuw wordt gebruikt. Lokale voorschriften of normen kunnen beperkingen opleggen voor het schakelen tussen gebruik voor personeel en gebruik voor het hanteren van materiaal.

Capaciteit materiaalhantering

136 kg (300 lb)

5.0 Inspectie

Nadat de uitrusting buiten gebruik is gesteld, mag deze niet opnieuw in gebruik worden genomen totdat een bevoegd persoon schriftelijk heeft bevestigd dat dit aanvaardbaar is.

5.1 Inspectiefrequentie: Het product moet voor elk gebruik worden geïnspecteerd door de gebruiker en bovendien door een bevoegde persoon anders dan de gebruiker met de hieronder genoemde tussenpozen. Bij een hogere frequentie van het gebruik van de uitrusting en zwaardere omstandigheden moet de frequentie van inspecties door de bevoegde persoon mogelijk worden verhoogd. De frequentie van deze inspecties moet worden bepaald door de bevoegde persoon volgens de specifieke omstandigheden van de werkplek.

Toepasselijke norm of regio	Vereiste frequentie van inspecties door een bevoegde persoon
EN-normen	Eenmaal per jaar

5.2 Inspectieprocedures: Inspecteer dit product volgens de procedures in het 'Logboek voor inspectie en onderhoud'. De documentatie van elke inspectie moet worden bijgehouden door de eigenaar van deze apparatuur. Een inspectie- en onderhoudslogboek moet in de buurt van het product worden geplaatst of anderszins gemakkelijk toegankelijk zijn voor gebruikers. Het wordt aanbevolen om het product te markeren met de datum van de volgende of laatste inspectie.

5.3 Defecten: Als het product niet opnieuw in gebruik kan worden genomen vanwege een bestaand defect of een onveilige toestand, moet het product worden vernietigd of naar 3M of een door 3M geautoriseerd servicecentrum worden gestuurd voor reparatie.

5.4 Levensduur van het product: De functionele levensduur van het product wordt bepaald door de werkomstandigheden en het onderhoud. Zolang het product bij inspectie aan de criteria voldoet, kan het in gebruik blijven.

6.0 Onderhoud, opslag en reparatie

Uitrusting die onderhoud nodig heeft of gepland is voor onderhoud, moet worden gemarkeerd met de tekst 'NIET GEBRUIKEN'. Deze uitrustingslabels mogen niet worden verwijderd voordat onderhoud is uitgevoerd.

6.1 Reinigen: Reinig de reddingslijn en de buitenkant van het product periodiek met water en een zachte zeepoplossing. Spoel het product grondig af en laat het aan de lucht drogen. Maak zo nodig labels schoon. Voor meer informatie verwijzen wij u naar het technisch bulletin op onze website: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparatie: Alleen 3M of partners die hiervoor schriftelijk door 3M zijn geautoriseerd, mogen deze apparatuur repareren.

6.3 Opslag en transport: Bewaar en vervoer het product in een koele, droge, schone omgeving, beschermd tegen direct zonlicht. Vermijd plekken waar chemische dampen kunnen voorkomen. Inspecteer de onderdelen grondig na een langdurige opslag.

Plotselinge overgangen tussen warme en extreem koude omgevingen kunnen gevolgen hebben voor de prestaties van de apparatuur beïnvloeden. Mechanische apparaten (zoals zelfintrekbare apparaten, lieren, terughaalapparatuur, klimmoffen, enz.) moeten worden aangepast voor gebruik in extreme kou of hitte door ze op te slaan bij een temperatuur die vergelijkbaar is met de werkomgeving. Voer voor gebruik altijd een inspectie van de apparatuur uit in de werkomgeving.

7.0 Labels en markeringen

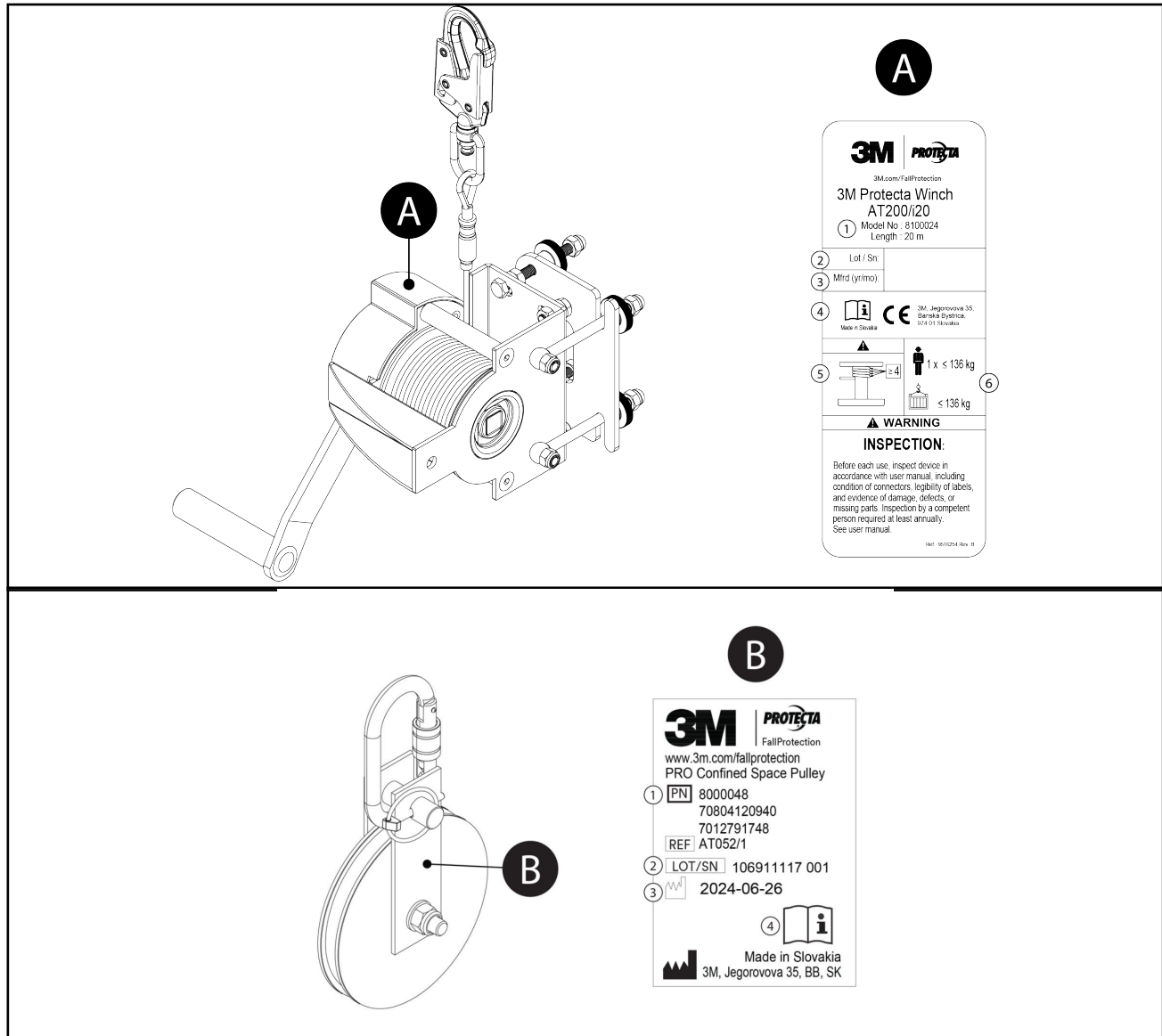
7.1 Overzicht: De afbeelding "Productlabels" bevat een illustratie van de labels en markeringen die op het product aanwezig zijn. Zie hieronder voor een overzicht van de informatie die met elk label en elke markering wordt verstrekt.

De afbeeldingen van labels zijn representatief bedoeld. Raadpleeg uw productlabels voor specifieke informatie.

Ontbrekende of beschadigde labels moeten worden vervangen. Alle labels moeten volledig leesbaar zijn.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modelnummer2) Partijnummer / serienummer3) Geproduceerd (jaar/maand)4) Lees alle instructies.5) Houd altijd minimaal 4 wikkelingen van de reddingslijn op de liertrommel.6) Capaciteit
B	<ol style="list-style-type: none">1) Onderdeelnummer2) Partijnummer / serienummer3) Productiedatum4) Lees alle instructies.

Afbeelding 9 - Productlabels



Woordenlijst

Definities: De volgende termen en definities worden in deze handleiding gebruikt:

Bezoek onze website voor een uitgebreide lijst met termen en definities: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Gemachtigd persoon:** Een persoon die door de werkgever aangewezen is om werk uit te voeren op een locatie waar de persoon wordt blootgesteld aan valgevaar.
- **Bevoegde persoon:** Een persoon die in staat is om bestaande en voorspelbare gevaren in de werkomgeving of -omstandigheden te identificeren die onhygiënisch, gevaarlijk of riskant zijn voor werknemers, en die bevoegd is om direct corrigerende acties te ondernemen om gevaren te elimineren.
- **Valstopsysteem:** Een verzameling valbeveiligingsuitrustingen die is geconfigureerd om de gebruiker te beschermen bij een val.
- **Reddingsstelsel:** Een verzameling valbeveiligingsmiddelen die zijn geconfigureerd om een persoon van een gevaarlijke naar een veilige locatie te brengen. Vrije val is niet toegestaan.
- **Reddingswerker:** Iemand die het reddingsstelsel gebruikt om een reddingsactie uit te voeren.
- **Valbeperkingsstelsel:** Een verzameling valbeveiligingsmiddelen die zijn geconfigureerd om te voorkomen dat de gebruiker valgevaar riskeert. Vrije val is niet toegestaan.
- **Gebruiker:** Een persoon die activiteiten uitvoert terwijl deze wordt beschermd door een valbeveiligingssysteem.
- **Werkpositioneringssysteem:** Een verzameling valbeveiligingsuitrustingen die is geconfigureerd om een gebruiker te ondersteunen in een werkpositie.

Logboek voor inspectie en onderhoud

Voor elke inspectie moet een kopie van deze tabel worden gebruikt. Noteer de gegevens hieronder.

Fabrikant: 3M Fall Protection

Modelnummer (serienummer):

Aankoopdatum:

Datum van eerste gebruik:

Dit product moet worden geïnspecteerd door de gebruiker en bovendien door een bevoegde persoon anders dan de gebruiker met de opgegeven tussenpozen. Zie paragraaf 5 voor meer informatie.

Onderdeel	Inspectieprocedure	Inspectieresultaat (Voldoet of Voldoet niet)
Product (afbeelding 2)	Inspecteer op losse bouten en verbogen of beschadigde onderdelen. Controleer of alle onderdelen stevig zijn bevestigd en vastgedraaid.	
	Onderzoek het gehele apparaat op sporen van corrosie.	
	Zorg ervoor dat alle katrollen en rollen vrij kunnen bewegen terwijl de reddingslijn wordt uit- of ingetrokken.	
	Verifieer dat de reddingslijn volledig in de liertrommel zit door een lading van ten minste 35 kg (100 lb) omhoog en omlaag te brengen. Als de reddingslijn tijdens deze handeling slipt, breng dan spanning aan op het vrije uiteinde van de reddingslijn, terwijl de lading wordt gehesen, en probeer het nogmaals. Herhaal dit proces totdat de reddingslijn niet meer wegslipt.	
Reddingslijn van staaldraad (Afbeelding 10)	Inspecteer reddingslijnen op insnijding, knikken (A), gebroken draden (B), kooivorming (C), lasschade, corrosie, chemische contactoppervlakken of ernstig afgesleten gebieden (D). Vervang het staaldraadsamenstel als er zes of meer gebroken draden zijn in een slag of drie of meer gebroken draden in een slag van een streng. Vervang het samenstel als er draden zijn gebroken binnen 25 mm (1 inch) van de eindhulzen.	
Verbindingsstukken (Afbeelding 11)	Inspecteer alle verankeringsverbindingen op schade en corrosie. Controleer of alle verbindingen goed werken. Indien aanwezig: Sluitingen (A) moeten goed openen, sluiten, vergrendelen en ontgrendelen; draaiogen (B) moeten vrij draaien en vergrendelingsknoppen en -pennen moeten correct werken.	
Musketonhaak en valindicator (Afbeelding 12)	Inspecteer de valindicator. Als er een rode band wordt weergegeven, is er sprake van valbelasting en moet het product buiten gebruik worden gesteld. Probeer de valindicator niet zelf te resetten. Zend het product retour naar een geautoriseerd servicecentrum voor resetten.	
Labels	Alle labels dienen aanwezig en volledig leesbaar te zijn.	
Valbeveiligingsuitrusting	Extra valbeveiligingsmiddelen die samen met het product worden gebruikt, moeten worden geïnstalleerd en geïnspecteerd volgens de instructies van de fabrikant. Controleer of de sterkteclassificatie van elk van de producten compatibel en voldoende is voor de beoogde toepassing.	

Overzicht van de productinspectie

Als het product een inspectieprocedure niet doorstaat, komt het product niet door de algehele inspectie. Als het product niet door de inspectie komt, moet u het onmiddellijk buiten gebruik stellen. Markeer het product duidelijk met 'NIET GEBRUIKEN'. Zie paragraaf 5 voor meer informatie.

Inspectietype:

Gebruiker

Bevoegde persoon

Algemeen inspectieresultaat:

Geïnspecteerd door:

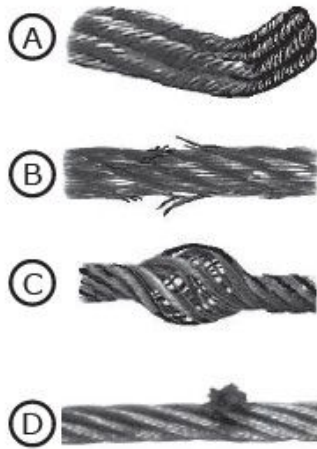
Inspectiedatum:

Handtekening:

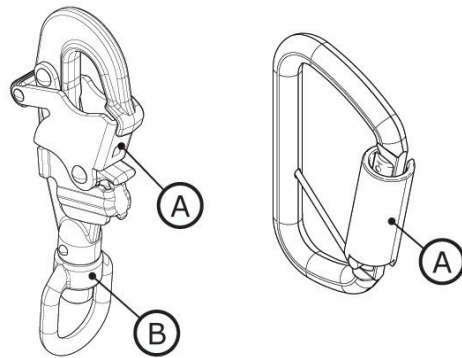
Volgende inspectie op:

Aanvullende opmerkingen:

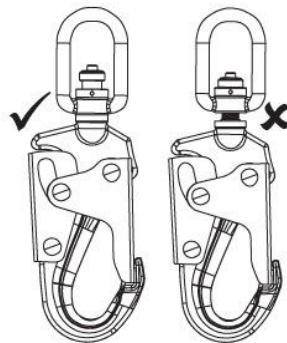
Afbeelding 10 - Reddingslijn van staalkabel



Afbeelding 11 - Verbindingen



Afbeelding 12 - Stootbelastingsindicatoren



Certificeringen

Uw product voldoet aan de nationale of regionale normen die staan vermeld op de voorzijde van deze instructies. Certificering en conformiteit kunnen beperkt zijn tot individuele productmodellen of toepassingen.

Raadpleeg voor meer informatie over certificerings- of conformiteitsvereisten de geldende normen en voorschriften die voor uw product zijn vermeld.



Certificeringen van fabrikanten



Algemene productgarantie, beperkte rechtsmiddelen en beperking van aansprakelijkheid

Garantie: De volgende bepaling vervangt alle garanties of voorwaarden, expliciet of impliciet, inclusief de impliciete garanties of voorwaarden van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel.

Tenzij anders is bepaald door lokale wetgeving, zijn valbeschermingsproducten van 3M voorzien van een garantie op fabrieksfouten door fabricage- en materiaalgebreken gedurende een periode van één jaar na de datum van installatie of het eerste gebruik door de oorspronkelijke eigenaar.

Beperkte verhaalsmogelijkheid: Na schriftelijke kennisgeving aan 3M zal 3M eender welk product repareren of vervangen waarvan 3M heeft vastgesteld dat het een fabrieksfout heeft door een fabricage- of materiaalgebrek. 3M behoudt zich het recht voor te eisen dat het product naar de fabriek wordt teruggestuurd voor evaluatie van garantieclaims. Deze garantie dekt geen productschade als gevolg van slijtage, misbruik, verkeerd gebruik, transportschade, nalatigheid in het onderhoud van het product of andere schade waarop 3M geen invloed heeft. 3M is de enige die de staat van het product en de garantiemogelijkheden beoordeelt.

Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper en is de enige garantie die van toepassing is op de valbeveiligingsproducten van 3M. Neem contact op met de klantendienst van 3M voor uw regio als u assistentie wenst.

Beperking van aansprakelijkheid: Voor zover toegestaan door lokale wetgeving, is 3M niet aansprakelijk voor enige indirecte, incidentele, speciale of gevolgschade, inclusief, maar niet beperkt tot, winstverlies, die op enige wijze verband houdt met de producten, ongeacht de rechtsleer die wordt aangehaald.

3M™ Protecta® AT200/i20 Vinsjer

Bruksanvisninger

Skjemanummer: 5908162, Revisjon: A

Dette produktet er sertifisert i henhold til eller i samsvar med standarder og forskrifter nedenfor. Sertifisering og samsvar kan være begrenset til enkelte produktmodeller eller bruksområder. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se *Sertifiseringer*.

- Maskindirektiv 2006/42/EC

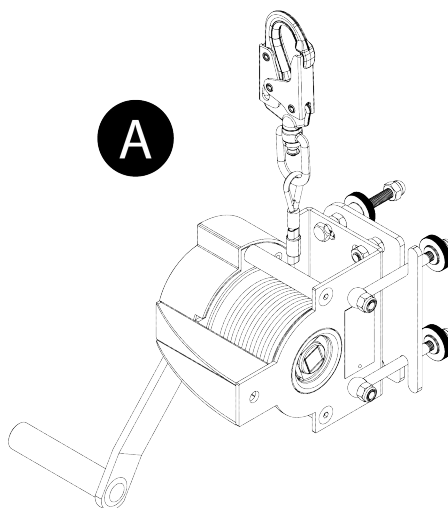
⚠WARNING:

For identifikasjon av produktkoder kan du se tabellene med produktspesifikasjoner. Se produktoversikten for mer produktinformasjon.

Figur 1 – Produktoversikt

Modellnummer	Vinsjstil	Livlinelengde	Livlinemateriale	Produktvekt
8100024	A	20 m (65,6 fot.)	SS1	9,46 kg (20,85 pund)

Figur 1 – Produktoversikt



Sikkerhetsinformasjon

Les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjon i disse instruksjonene før du tar dette produktet i bruk. UNNLATELSE AV Å GJØRE DETTE KAN FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALL.

Disse instruksjonene må gis til brukeren av utstyret. Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.

Sikkerhetsinformasjon

Skjema: 5908277, Revisjon: B

Tiltenkt bruk

Dette produktet brukes som en del av et komplett fallsikringssystem.

Bruk i andre sammenhenger, inkludert, men ikke begrenset til, ikke-godkjent materialhåndtering, fritidsbruk eller idrettsrelaterte aktiviteter, eller andre aktiviteter som ikke er beskrevet i disse instruksjonene, er ikke godkjent av 3M og kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.

Dette produktet skal bare brukes av opplærte brukere i arbeidsplassanvendelser.

Advarsel

Dette produktet brukes som en del av et komplett fallsikringssystem.

Alle brukere må være fullt opplært i sikker installasjon og betjening av sine komplette fallsikringssystem. Misbruk av dette produktet kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfall. Se alle brukerveiledninger og produsentanbefalinger for informasjon om riktig valg, bruk, installasjon, vedlikehold og service. Kontakt din veileder eller 3M Tekniske tjenester for mer informasjon.

- **For å redusere risikoene som er forbundet med å bruke en inngangs- og redningssystem for trange rom som, om de ikke unngås, kan resultere i alvorlig personskade eller død:**
 - Inspiser produktet før hver bruk og etter eventuelle fallhendelser i samsvar med prosedyrene som er spesifisert i disse instruksjonene.
 - Hvis inspeksjonen avdekker en usikker eller defekt tilstand, må produktet øyeblikkelig tas ut av bruk og merkes med teksten «IKKE BRUK». Ødelegg eller reparer produktet i henhold til disse instruksjonene.
 - Ethvert produkt som er blitt belastet som følge av fall eller støtkrefter, må umiddelbart tas ut av bruk og destrueres. Ødelegg eller reparer produktet i henhold til disse instruksjonene.
 - Forsikre deg om at fallsikringssystemer som er satt sammen av komponenter laget av forskjellige produsenter, er kompatible og oppfyller alle gjeldende fallsikringsregler, -standarder eller -krav. Rådfør deg alltid med en kompetent person før du bruker disse systemene.
 - Produktet må bare monteres som beskrevet i brukerveiledningene. Installeringer og bruk utenfor rammen av disse brukerveiledningene må godkjennes skriftlig av 3M.
 - Fallsikringsundersystemene må bare kobles til de angitte ankringskoblingspunktene på produktet.
 - Før installeringen må du kontrollere at installeringsmetodene og produktet ikke forstyrrer elektriske ledninger, gassledninger eller andre kritiske materialer eller systemer.
 - Forsikre deg om at produktet er konfigurert og installert riktig for sikker bruk som beskrevet i disse instruksjonene.
 - Ikke vri, knyt eller la det være slakk i livlinen.
 - Ikke overskrid antall tillatte brukere som er spesifisert i disse instruksjonene.
 - Utvis forsiktighet ved installering, bruk og flytting av produktet da bevegelige deler vil kunne skape potensielle klemmepunkter.
 - Sperre-/avlåsingsprosedyrer må følges når det er aktuelt.
 - Ikke koble deg til systemet mens det transporteres eller installeres.
- **For å redusere risikoen som er forbundet med arbeid i høyden, og som, dersom det ikke unngås, kan resultere i alvorlig personskade eller død:**
 - Din helse og fysiske tilstand må gjøre det mulig for deg å arbeide trygt i høyden og motstå alle krefter forbundet med en fallhendelse. Rådfør deg med legen din hvis du har spørsmål angående din evne til å bruke dette utstyret.
 - Du må aldri overskride tillatt kapasitet for fallsikringsutstyret.
 - Du må aldri overskride maksimal frifallshøyde for fallsikringsutstyret.
 - Ikke bruk fallsikringsutstyr som ikke består inspeksjonen, eller hvis du er bekymret for bruken av eller egnetheten til utstyret. Kontakt 3Ms kundeservice hvis du har spørsmål.
 - Noen delsystemer og delekombinasjoner kan hindre bruken av dette utstyret. Bruk kun kompatible tilkoblinger. Kontakt 3Ms kundeservice før dette utstyret blir brukt sammen med andre komponenter eller delsystemer enn de som beskrives i denne bruksanvisningen.
 - Vær spesielt forsiktig når du arbeider rundt bevegelig maskineri, elektriske farer, ekstreme temperaturer, kjemiske farer, eksplosive eller giftige gasser, skarpe kanter, ru overflater eller i underkant av overhengende materialer som kan falle ned på deg eller fallsikringsutstyret.
 - Forsikre deg om at bruken av produktet er klassifisert for farene i arbeidsmiljøet ditt.
 - Sørg for at det er tilstrekkelig klareringshøyde når du arbeider i høyden.
 - Du må aldri modifisere eller endre på fallsikringsutstyret. Bare 3M eller personer med skriftlig godkjenning kan reparere 3M-utstyr.
 - Før du bruker fallsikringsutstyr, må du sørge for at det finnes en skriftlig redningsplan som legger til rette for en rask redning hvis det inntreffer et falluhell.
 - Hvis et falluhell inntreffer, søk umiddelbart medisinsk hjelp for den arbeideren som har falt.
 - Kun en hel kroppssele skal brukes som fallsikring. Ikke bruk nyrebelte.
 - Begrens pendelen ved å arbeide så rett under forankringspunktet som mulig.
 - Et sekundært fallsikringssystem må brukes ved opplæring med dette produktet. Praktikanter må ikke utsettes for en utilsiktet fallfare.
 - Ha alltid på hensiktsmessig personlig verneutstyr når du installerer, bruker eller inspiserer produktet.
 - Utfør aldri arbeid under en opphengt last eller arbeider.
 - Sørg for at det alltid er 100 % belastning.

Produktoversikt

Forsikre deg alltid om at du bruker den sist reviderte utgaven av 3M-brukerveiledningen. Gå til www.3m.com/userinstructions, eller kontakt 3Ms kundeservice for oppdaterte brukerveiledninger.

Skriv ned produktinformasjonen fra ID-merket i «Inspeksjons- og vedlikeholdslogg» på baksiden av denne veiledningen, før bruk av utstyret.

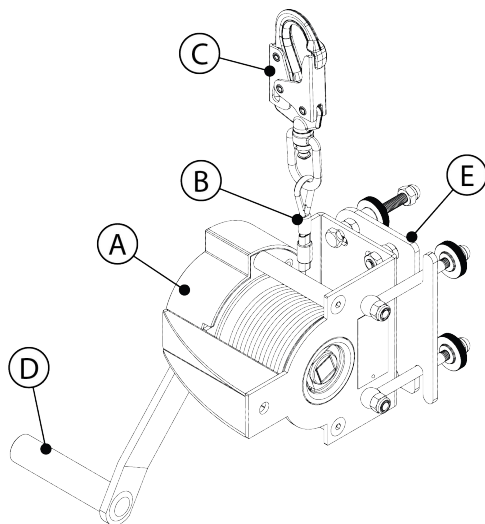
Figur 1 identifiserer tilgjengelige produktmodeller. Vinsjer er laget for å festes til en støttekonstruksjon for bruk i arbeidsposisjonerings- og redningsformål. I tillegg kan vinsjmodeller som beskrives i denne instruksjonen, brukes til materialhåndtering som anvist.

Figur 2 viser de viktigste komponentene i de tilgjengelige produktmodellene. Hoveddelen (A) består av vinsjens rammeverk, inkludert huset og hjulet. Livlinen (B) er spunnet rundt hjulet og er festet til et festelement ved bruk av koblingen (C). Vinsjhåndtaket (D) styrer utkastet av livlinen. Monteringsplaten (E) gjør det mulig å feste vinsjen til det valgte monteringspunktet.

Tilbehør er tilgjengelig for bruk med dette produktet. Vinsjtaljen (8000048) brukes når du monterer vinsjen på et ben på et tripodstativ. Etter montering av vinsjen må brukeren føre livlinen gjennom vinsjtaljen.

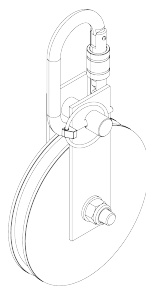
Produktmodellene har sine egne spesifikasjoner som oppført i figur 1. Se tabellene med produktspesifikasjoner for mer informasjon.

Illustrasjon 2 - Komponenter



Tilbehør

Vinsjtalje (8000048)



Tabeller med produktspesifikasjon

Systemspesifikasjoner

Brukerkapasitet:	Én person med total vekt (inkludert klær, verktøy og så videre) på maksimalt 136 kg (300 pund) eller mindre.
------------------	--

Komponentspesifikasjoner

Figur 2 Referanse	Komponent	Materialer
A	Hoveddel	Sinkbelagt stål og plast
B	Livline	(se spesifikasjoner for livline)
C	Kobling	2000175; Sinkbelagt karabinkrok i stål, 19 mm (3/4 tommer) lås åpning
D	Vinsjåndtak	Sinkbelagt stål, 25 mm (9,84 tommer) i lengde
E	Monteringsplate	Sinkbelagt stål

Spesifikasjoner for livline

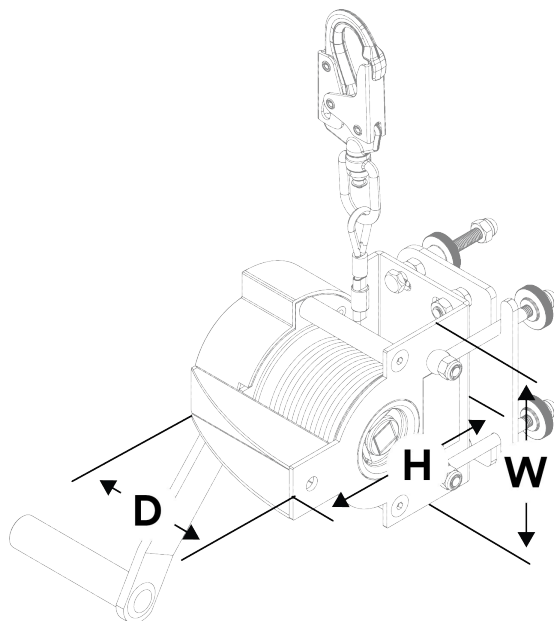
Figur 1 Referanse	Beskrivelse
SS1	4,8 mm (0,19 tomme) vaier i rustfritt stål

Tilbehør

Modellnummer	Komponent	Materialer	Vekt
8000048	Vinsjalje	Aluminium, sinkbelagt stål	1,11 kg (2,44 pund)

Produktdimensjoner

Vinsstil (figur 1)	D	B	H
A	35 cm (13,8 tommer)	36 cm (14,2 tommer)	31 cm (12,2 tommer)



1.0 Produktets bruksområde

1.1 Formål: Vinsjer festes til andre systemer og gjør at disse systemene kan brukes til flere formål. Systemets bruksområder varierer med vinsjmodell. Hvis du vil ha mer informasjon om systemets bruksområder, kan du se «Produktoversikt» og eventuelle avsnitt om montering eller bruk.

1.2 Overvåking: Bruk av dette utstyret må skje under tilsyn av en kvalifisert person.

1.3 Videre salg og distribusjon: Hvis dette produktet selges utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, må forhandleren stille disse instruksjonene til rådighet på språket i det aktuelle landet der produktet blir brukt.

Disse brukerinstruksjonene er de originale instruksjonene som er levert av produsenten.

1.4 Opplæring: Dette utstyret må monteres og brukes av personer som har fått opplæring i riktig bruk av utstyret. Disse instruksjonene skal brukes som en del av en ansatts opplæringsprogram som påkrevd av nasjonale, regionale eller lokale forskrifter. Brukeren og installatørene av dette utstyret har ansvar for å gjøre seg kjent med disse instruksjonene, få opplæring i riktig pleie og bruk av dette utstyret, og er klar over bruksegenskaper, bruksbegrensninger og følgene av uriktig bruk av dette utstyret.

1.5 Redningsplan: Ved bruk av dette utstyret og tilkoblede delsystemer må arbeidsgiveren ha en skriftlig redningsplan og redningsutstyr tilgjengelig for å innføre denne samt informere brukere, autoriserte personer og redningsmannskaper om den. Det anbefales å ha et opplært redningsteam på stedet. Teammedlemmer skal forsynes med utstyr og teknikker som er nødvendig for å utføre en vellykket redning. Det bør gis regelmessig opplæring for å sikre at redningspersonellets kunnskaper opprettholdes. Redningsmannskap må få disse instruksjonene. Det skal være visuell kontakt eller kommunikasjon med den som reddes, til enhver tid under redningsprosessen.

2.0 Systemkrav

2.1 Forankring: Forankringskonstruksjonen som sikrer dette produktet må kunne motstå alle nødvendige belastninger som tillatt av fallsikringssystemet. Se avsnitt 4 for mer informasjon.

2.2 Kapasitet: Brukerkapasiteten til et komplett fallsikringssystem er begrenset av komponenten med lavest rangerte maksimalkapasitet. Hvis tilkoblingsdelsystemet ditt for eksempel har en kapasitet som er mindre enn selen din, må du overholde kapasitetskravene til tilkoblingsdelsystemet. Se produsentens instruksjoner for hver komponent i systemet for kapasitetskrav.

2.3 Miljøfarer: Bruk av dette utstyret i områder med miljøfarer kan kreve ekstra forholdsregler for å hindre skade på brukeren eller utstyret. Farer kan inkludere, men er ikke begrenset til: høy varme, kjemikalier, etsende miljøer, høyspenningsledninger, eksplosive eller giftige gasser, bevegelige maskiner, skarpe kanter eller høytliggende materialer som kan falle ned på brukeren eller utstyret. Kontakt 3Ms kundeservice for ytterligere avklaring.

2.4 Livlinefarer: Sørg for at livlinen holdes fri for alle farer, inkludert, men ikke begrenset til: sammenfiltring med brukere, andre arbeidere, maskineri i bevegelse, andre gjenstander i nærheten eller støt fra overliggende gjenstander som kan falle på livlinen eller brukerne.

2.5 Komponentkompatibilitet: 3M utstyr er designet for bruk med 3M utstyr. Bruk sammen med utstyr fra andre produsenter må godkjennes av en kompetent person. Utskiftninger gjort med ikke-godkjent utstyr, kan sette utstyrets kompatibilitet i fare og kan påvirke sikkerheten og påliteligheten til fallsikringssystemet. Les og følg alle instruksjoner og advarsler for alt utstyr før bruk.

2.6 Koblingskompatibilitet: Koblinger er compatible med tilkoblingselementer når størrelsen og formen til noen av komponentene ikke fører til at koblingen åpnes utilsiktet, uavhengig av stilling. Koblinger må være i samsvar med gjeldende standarder. Koblinger må være helt lukket og låst under bruk.

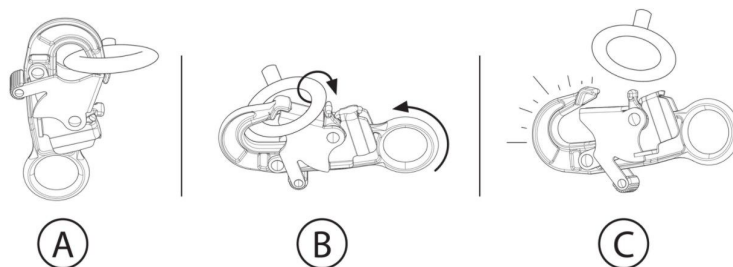
Koblinger fra 3M (hurtigkroker og karabinkroker) er kun beregnet på bruk som spesifisert i hver brukerveiledning. Sørg for at tilkoblingene er compatible med systemkomponentene de er koblet til. Ikke bruk utstyr som ikke er kompatibel. Bruk av ikke-compatible komponenter kan føre til at tilkoblingen utilsiktet kobles fra. Se figuren for referanse. Hvis tilkoblingselementet som en tilkobling er festet til, er for lite eller har en ujevn form, kan det oppstå en situasjon hvor tilkoblingselementet overfører kraft på porten til tilkoblingen (A). Denne kraften kan da føre til at porten åpnes (B), og kobler tilkoblingen fra tilkoblingselementet (C).

2.7 Tilkobling: Alle koblingene må være compatible når det gjelder størrelse, form og styrke. Se figuren for eksempler på feilaktige tilkoblinger. Ikke fest sikkerhets- og karabinkroker:

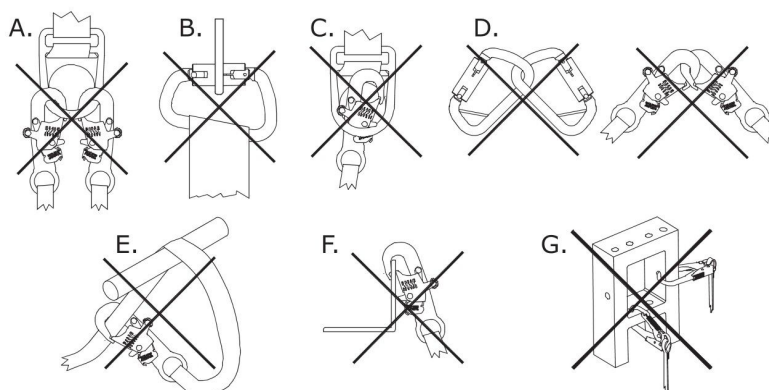
1. Til en D-ring der det er festet en annen kobling.

2. På en måte som vil føre til belastning på åpningen. Karabinkroker med stor hals skal ikke kobles til D-ringer eller andre koblingselementer, med mindre karabinkroken har en portstyrke på 16 kN (3600 lbf) eller mer.
3. I et falskt feste hvor størrelsen eller formen til den motsvarende tilkoblingen ikke er kompatibel, og hvor manglende visuell bekreftelse gjør at det virker som om krokene er riktig festet.
4. Til hverandre.
5. Direkte på selebånd, stropbenmateriale, eller tie-back-materiale, med mindre en slik tilkobling er eksplisitt tillatt i produsentens instruksjoner.
6. Til et objekt som er formet eller dimensjonert slik at tilkoblingen ikke kan lukkes og låses, eller hvor utrulling kan forekomme.
7. På en måte som gjør at koblingen ikke er korrekt innrettet under belastning.

Figur 3 – Koblingskompatibilitet



Figur 4 – Opprette tilkoblinger



3.0 Montering:

3.1 Oversikt: Vinsjer kan monteres på en rekke forskjellige måter. Monteringsmetoden påvirker hvordan vinsjen kan brukes. Sørg for at alle krav til en systemets bruksområde er oppfylt før du bruker vinsjen til det aktuelle formålet.

3.2 Planlegging: Planlegg fallsikringssystemet før du begynner å arbeide. Ta høyde for faktorer som kan påvirke sikkerheten din før, under og etter et fall. Ta hensyn til alle krav og begrensninger som defineres i disse instruksjonene.

1. **Skarpe kanter:** Unngå å arbeide der systemkomponenter kommer i kontakt med eller skraper mot ubeskyttede skarpe kanter og slipende overflater. Alle skarpe kanter og slipende overflater må dekket med beskyttende materiale.
2. **Reservesystem for fallsikring:** Et reservesystem for fallsikring er påkrevd når du bruker dette produktet.
3. **Kompatibilitet:** Når du installerer systemet, er det viktig at du bruker kompatible komponenter. Hver produktmodell er kompatibel for bruk med et spesifikt sett med produktmodeller eller design.

Tripodstativer

Vinsjen er bare kompatibel med 3M AM100-modell med tripodstativ. Se brukerinstruksjonene for tripodstativet (IFU 5908435) for mer informasjon.

3.3 Montering av vinsjen: Det første trinnet er å montere vinsjen til støttekonstruksjonen. Følgende monteringsmetoder er tilgjengelige for dette produktet:

Plasser alltid vinsjen og støttekonstruksjonen på et sted der operatøren kan bruke vinsjen på en trygg måte.

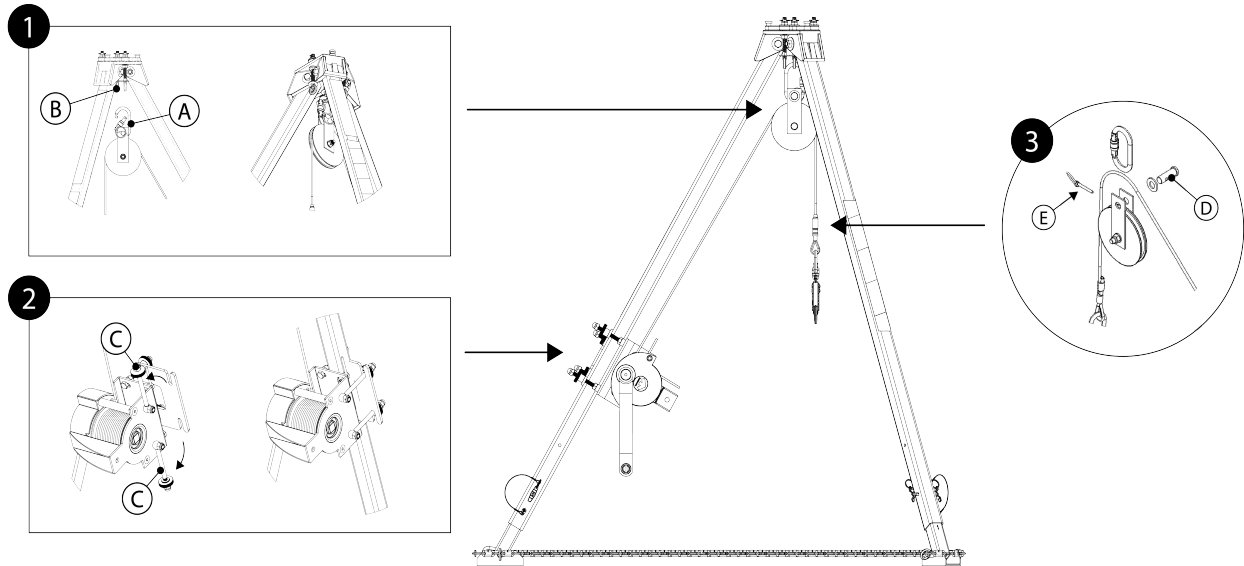
1. **Ben på tripodstativ:** Når den brukes med vinsjtaljen (8000048) (tilbehør), kan vinsjen monteres på benet på et kompatibelt tripodstativ. Slik monterer du vinsjen:

Tripodstativet må monteres på riktig måte før du fester vinsjen. Se produsentens instruksjoner for tripodstativet for mer informasjon.

Vinsjen må alltid brukes med vinsjtaljen (tilbehør) når den er montert på et tripodstativ.

1. **Fest taljen til tripodstativet.** Fest taljens kobling (A) til tripodstativets øyebolt (B).
2. **Fest vinsjen til benet på tripodstativet.** Åpne monteringsbraketten ved å skyve de roterende boltene (C) slik at de ikke er i veien, og plasser deretter vinsjen på benet på tripodstativet. Løsne boltene etter behov for å åpne braketten. Skyv de roterende boltene tilbake på plass. Stram boltmutrene på de roterende boltene og de faste boltene for å feste braketten på plass. Kontroller at vinsjen er sikker.
3. **Før vinsjivivlinen gjennom taljen.** Fjern låsestiften (E) og festemiddelet (D) fra taljeenheten. Før vinsjivivlinen over toppen av taljen, og bytt deretter ut taljens kobling og festemiddel. Livlinen skal føres under koblingen, og koblingen skal fanges opp av festemiddelet. Fest festemiddelet ved å sette inn låsestiften igjen.

Figur 5 – Montering av vinsjen

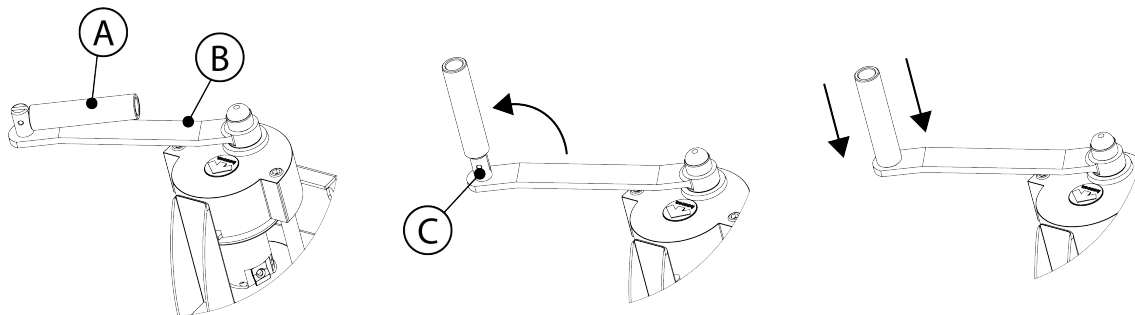


3.4 Klargjøring av vinsjhåndtaket: Vinsjhåndtaket må flyttes på plass før bruk.

1. Trekk håndtaket (A) utover fra sveivearmen (B).
2. Skyv håndtaket over rotasjonspunktet (C) for å låse det på plass.

For å oppbevare vinsjhåndtaket løfter du det tilbake over rotasjonspunktet, og deretter roterer du det innover mot sveivearmen.

Figur 6 – Montere vinsjhåndtaket

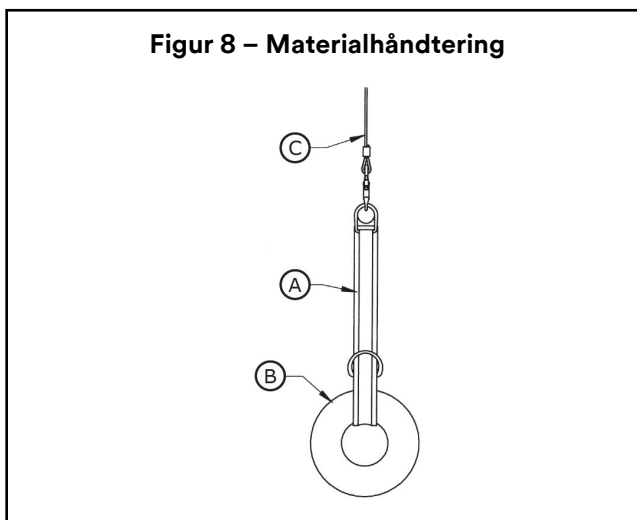
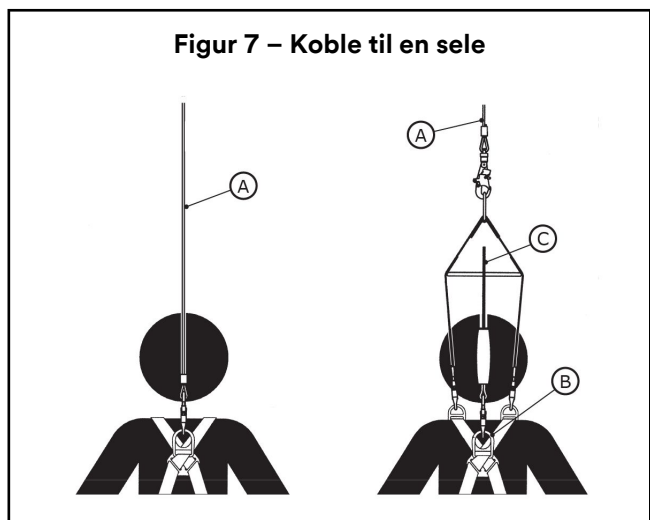


3.5 Koble til vinsjen:

1. **Koble til seile:** Etter at vinsjen er festet til en støttekonstruksjon, kan den kobles til fallsikringssele. Se figuren for referanse. Vinsjlivlinen (A) skal festes til festeelementet som passer for din tiltenkte bruk av systemet. Når du bruker et reservesystem for fallsikring, må du feste reservesystemet for fallsikringen (C) til den bakre D-ringen (B).

Hvis du vil ha mer informasjon om hvilke festelementer som kan brukes til de ulike bruksområdene for systemet, kan du se produsentens instruksjoner for fallsikringssele.

2. **Materialhåndtering:** Se figuren for referanse. For materialhåndteringsapplikasjoner bør en festeadapter (A) eller annen forankringskobling først festes til materiallasten (B) eller beholderen. Vinsjlivlinen (C) skal da festes direkte til et forankringspunkt på forankringskoblingen.



3.6 Fjerne vinsjen: 3M anbefaler at vinsjen fjernes fra arbeidsplassen når den ikke er i bruk. Slik fjerner du vinsjen:

1. Koble livlinen fra den tilkoblede lasten.
2. Trekk livlinen inn i vinsjen. Hold livlinen stram når du trekker tilbake.
3. Koble vinsjen fra støttekonstruksjonen.

Taljen (tilbehør) bør også fjernes fra tripodstativet når den ikke er i bruk.

4.0 Bruk

4.1 Før hver bruk: Kontroller at arbeidsområdet ditt og fallsikringssystemet oppfyller alle kriterier som er definert i disse instruksjonene. Bekreft at en formell redningsplan er innført. Kontroller produktet i henhold til kontrollpunktene som er definert i Kontroll- og vedlikeholdsloggen. Hvis kontrollen avslører en utrygg eller mangelfull tilstand, eller hvis det er noen tvil om tilstanden for sikker bruk, må produktet tas ut av bruk øyeblikkelig. Merk produktet tydelig med «IKKE BRUK». Se avsnitt 5 for mer informasjon.

4.2 Forankring: I tillegg til produktkapasitet, må ethvert fallsikringssystem ta hensyn til styrken til eventuelle bærende konstruksjoner eller komponenter.

1. **Forankringskonstruksjon:** Forankringskonstruksjonen som sikrer dette produktet, må kunne motstå alle nødvendige belastninger som tillatt av produktets fallsikringssystem.

Vertikallast	13,6 kN (3 057 lbf)
---------------------	---------------------

2. **Tilkoblingspunkt for forankring:** Forankringspunktene som brukes sammen med produktet, må kunne motstå eventuelle belastninger som påføres av produktet.

Vertikallast	13,6 kN (3 057 lbf)
---------------------	---------------------

4.3 Testing av systemintegritet: Før bruk av vinsjen må brukeren kontrollere at den vil støtte det den transporterer. Slik tester du vinsjens integritet:

1. Vri vinsjhåndtaket med klokken for å heve livlinen. Hev livlinen til den sitter tett mot vinsjen.
2. Etter å ha hevet livlinen må brukeren feste vinsjen til det den skal transportere. Når den er sikret, må brukeren sakte overføre vekten av lasten til livlinen. Vinsjen er sikker hvis lasten kan henges opp fra vinsjen uten hjelp i stasjonær stilling.

Etter å ha verifisert systemintegriteten, kan det være nødvendig å justere passformen til fallsikringsselen slik at den er mer komfortabel til deg.

4.4 Bruke vinsjen: Bruk av vinsjen kan variere avhengig av situasjonen og tiltenkt bruk. Vinsjen kan brukes som beskrevet nedenfor.

Oppretthold konstant sikt eller kommunikasjon mellom den som holder vakt og den fastspente personen.

Ledsageren må holde livlinen stram under heving og senking. Denne spenningen hjelper til med utkastet av livlinen og bidrar til å forhindre sammenfiltring. Ledsageren må bruke hansker under håndtering for å unngå fare for skade.

Når du fester til eller kobler fra vinsjen, må du alltid holde trygg avstand til nærmeste forkant. Det anbefales å ha et reservesystem for fallsikring hvis avstanden ikke kan opprettholdes.

Slutt å rotere vinsjhåndtaket for å holde eller stoppe en last. Den automatiske bremsen vil holde lasten hvis håndtaket slippes.

1. **Heving:** Vri vinsjhåndtaket med klokken for å trekke inn livlinen.

Hevefunksjonen må brukes når livlinen vikles på vinsjtrommelen. Ikke forsøk å vikle livlinen på trommelen for hånd.

2. **Senking:** Vri vinsjhåndtaket mot klokken for å slippe ut livlinen.

Hvis livlinen blir slakkere under senking, må du kontrollere personen eller gjenstanden som senkes før du fortsetter. Livlinen må alltid holdes stram fordi slakk kan forårsake fritt fall.

Hvis en festet bruker jobber på en stabil plattform og det ikke er fare for fall, kan ledsageren slippe ut livlinen slik at den festede personen kan jobbe mer komfortabelt. Livlinen må holdes stram.

Under senking må ledsageren alltid følge med på hvor mye livline som er igjen på vinsjtrommelen. Slipp aldri ut livlinen forbi den angitte grensen.

Grense
Minst 4 viklinger av livlinen må forbli på vinsjtrommelen til enhver tid.

4.5 Etter et fall: Hvis utstyret utsettes for fallsikring eller støtkrefter, må du fjerne enheten fra drift umiddelbart. Merk det tydelig «IKKE BRUK». Se avsnitt 5 for mer informasjon.

4.6 Materialhåndtering: 3M tillater bruk av dette produktet til materialhåndtering som anvist. Lokale forskrifter eller standarder kan ha ytterligere begrensninger eller kan regulere bruk av fallsikringsutstyr for materialhåndtering.

Før du sikrer materiallasten må du kontrollere at den er klargjort for transport.

Fest aldri dette produktet til materialer og brukere samtidig.

Produktet som brukes til materialhåndtering må inspiseres av en kompetent person før neste bruk. Lokale forskrifter eller standarder kan begrense bytting mellom personellbruk og materialhåndtering.

Materialhåndteringskapasitet
136 kg (300 pund)

5.0 Inspeksjon

Etter at utstyret er blitt fjernet fra bruk, kan det ikke brukes igjen før en kompetent person bekrefter skriftlig at det er akseptabelt å gjøre det.

5.1 Inspeksjonsintervaller: Produktet skal inspiseres av brukeren før hver bruk, og i tillegg av en annen kompetent person enn brukeren, i intervallene som er angitt nedenfor. Utstyr som brukes mye og ofte under tøffere forhold kan kreve

hyppigere intervaller mellom inspeksjoner av kompetent person. Intervallet mellom kontrollene bør bestemmes av en kompetent person i henhold til de spesifikke forholdene på arbeidsplassen.

Gjeldende standard eller region	Obligatorisk intervall for inspeksjon av kompetent person
EN-standarder	En gang i året

5.2 Inspeksjonsprosedyrer: Inspiser dette produktet i henhold til prosedyrene som er oppført i inspeksjons- og vedlikeholdsloggen. Eieren av dette utstyret skal opprettholde dokumentasjonen for hver kontroll. En kontroll- og vedlikeholdslogg skal plasseres i nærheten av produktet eller på annen måte være lett tilgjengelig for brukere. Det anbefales at dette produktet merkes med datoen for neste eller siste inspeksjon.

5.3 Defekter: Hvis produktet ikke kan returneres til bruk på grunn av eksisterende defekt eller usikker tilstand, må produktet enten destrueres eller sendes til 3M eller et 3M-autorisert servicesenter for reparasjon.

5.4 Produktlevetid: Den funksjonelle levetiden til produktet avhenger av arbeidsforhold og vedlikehold. Produktet kan brukes så lenge det oppfyller inspeksjonskriteriene.

6.0 Vedlikehold, oppbevaring og reparasjon

Utstyr som har behov for vedlikehold eller som er planlagt for vedlikehold, skal merkes «IKKE BRUK». Disse utstyrskodene bør ikke fjernes før vedlikehold er utført.

6.1 Rengjøring: Livlinen må rengjøres regelmessig. Utsiden av produktet rengjøres med vann og en mild såpелøsning. Skyll produktet grundig og la det lufttørke. Rengjør etiketter ved behov. Du finner mer informasjon i den tekniske meldingen på nettstedet vårt: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparasjon: Kun 3M, eller virksomheter med skriftlig godkjenning fra 3M, kan reparere dette utstyret.

6.3 Oppbevaring og transport: Produktet må oppbevares og transporteres i et kjølig, tørt og rent miljø som ikke er utsatt for direkte sollys. Unngå områder hvor det kan finnes gasser fra kjemikalier. Gjennomfør en grundig inspeksjon av komponenter etter langvarig lagring.

Plutselige overganger mellom varme og ekstremt kalde omgivelser kan påvirke ytelsen til utstyret. Mekaniske enheter (som fallsikringsblokker, vinsjer, henteanordninger, klatrehylser og så videre) må tilpasses for bruk i ekstrem kulde eller varme ved å oppbevare dem i temperaturer er lik arbeidsmiljøet. Utfør alltid en inspeksjon før bruk av utstyret i arbeidsmiljøet før du bruker det.

7.0 Etiketter og merking

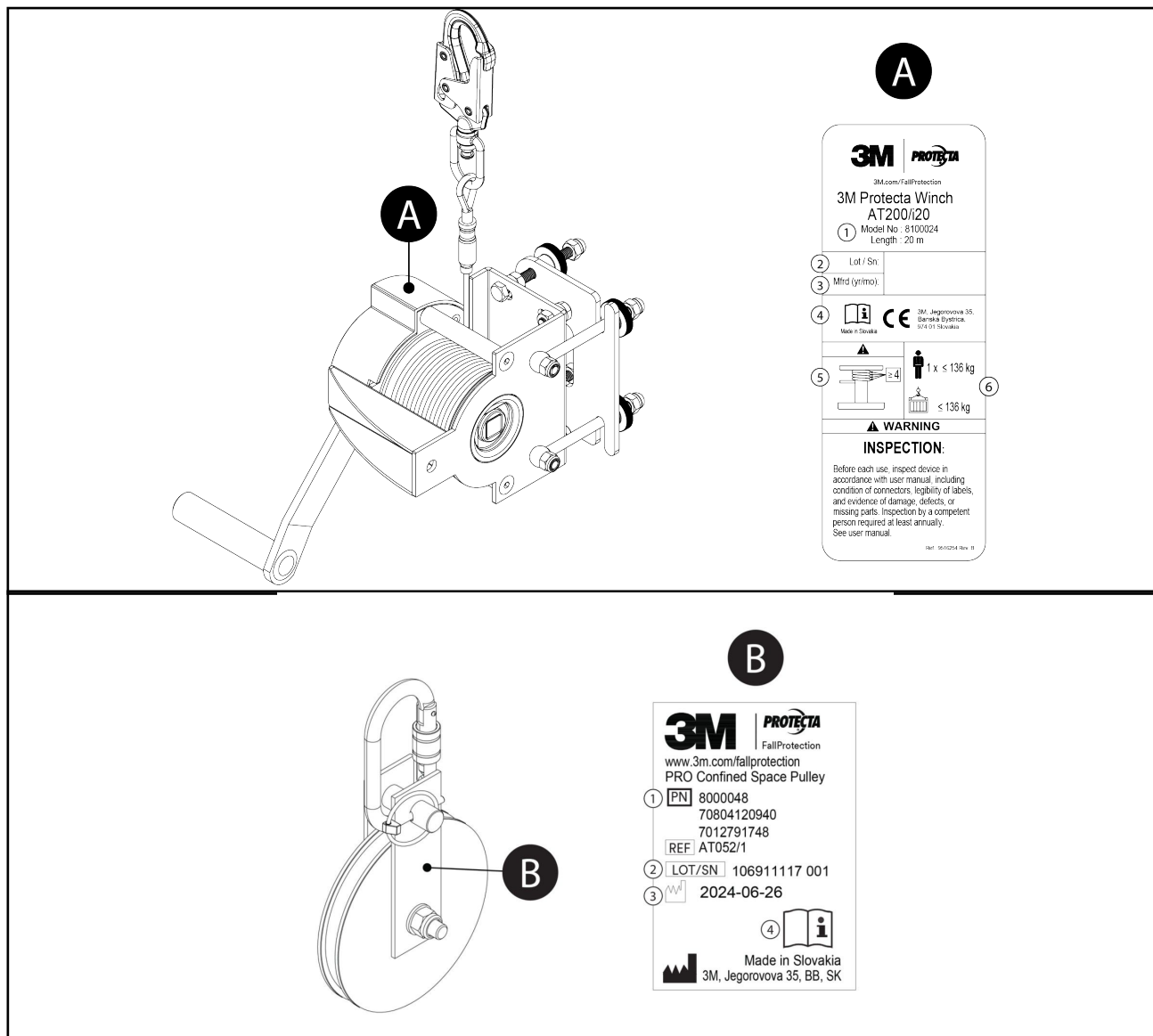
7.1 Sammendrag: Figuren «Produktetiketter» viser etiketter og merker på produktet. Se nedenfor for et sammendrag av informasjon som følger med hver etikett og merke.

Etikettbilder er ment å være representative. Se produktetikettene dine for spesifikk informasjon.

Manglende eller skadde etiketter må erstattes. Alle etiketter må være fullt lesbare.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modellnummer2) Partinummer/serienummer3) Produsert (år/måned)4) Les alle instruksjoner.5) La alltid minst 4 viklinger av livlinen forbli på vinsjtrommelen.6) Kapasitet
B	<ol style="list-style-type: none">1) Delenummer2) Partinummer/serienummer3) Produksjonsdato4) Les alle instruksjoner.

illustrasjon 9 – Produktetiketter



Ordliste

Definisjoner: Følgende begreper og definisjoner brukes i disse instruksjonene:

Besøk nettstedet vårt for en omfattende liste over termer og definisjoner: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Autorisert person:** En person som er utnevnt av arbeidsgiver til å utføre oppgaver på stedet hvor personen vil være utsatt for fallrisiko.
- **Kompetent person:** En person som er i stand til å identifisere eksisterende og mulige farer i omgivelsene eller arbeidsforhold som er uhygieniske, risikable eller farlige for ansatte, og som har myndighet til å utbedre eller fjerne dem.
- **Fallsikringsystem:** En samling med fallsikringsutstyr som er satt sammen for å beskytte brukeren i tilfelle fall.
- **Redningsssystem:** Fallsikringsutstyr er utstyr som er konfigurert for å ta en person bort fra farer og til et trygt sted. Ikke noen grad av fritt fall er tillatt.
- **Redningsmann:** En person som bruker redningssystemet til å utføre en assistert redningsaksjon.
- **Begrensningssystem:** En samling av fallsikringsutstyr som er satt sammen for å hindre at brukeren når en fallfare. Ikke noen grad av fritt fall er tillatt.
- **Bruker:** En person som utfører aktiviteter mens de er beskyttet av et fallsikringsystem.
- **Arbeidsposisjoneringssystem:** En samling av fallsikringsutstyr som er konfigurert for å støtte en bruker i en arbeidsstilling.

Inspeksjons- og vedlikeholdslogg

En kopi av denne tabellen skal brukes ved hver inspeksjon. Registrer informasjon nedenfor.

Produsent: 3M Fall Protection

Modellnummer (serienummer):

Kjøpsdato:

Dato for førstegangsbruk:

Dette produktet må inspiseres av brukeren før hver bruk, og i tillegg av en annen kompetent person enn brukeren, i intervallene som er angitt nedenfor. Se avsnitt 5 for mer informasjon.

Komponent	Prosedyrer for inspeksjon	Inspeksjonsresultat (bestått eller ikke bestått)
Produkt (figur 2)	Sjekk for løse bolter og bøyde eller ødelagte deler. Kontroller at alle deler er godt festet og strammet.	
	Undersøk hele enheten for tegn på korrosjon.	
	Sørg for at alle taljer og ruller beveger seg fritt mens livlinen trekkes ut og inn.	
	Kontroller at livlinen er ordentlig festet i vinsjtrommelen ved å heve og senk en last på minst 35 kg (100 pund). Hvis livlinen glir under denne operasjonen, holder du den frie enden av livlinen stram mens du hever lasten, og deretter prøver du på nytt. Gjenta denne prosessen til glidning er fjernet.	
Vaierlivline (Figur 10)	Undersøk vaieren for kutt, knekker (A), brutte tråder (B), strengåpning (C), sveisesøl, korrosjon, kjemiske kontaktområder eller svært slitte områder (D). Bytt ut vaierenheten hvis det er seks eller flere skadede tråder i én omdreining, eller tre eller flere brutte tråder i en tråd i én omdreining. Bytt ut enheten hvis det er brutte tråder innenfor 25 mm (1 tomme) av beslagene.	
Tilkoblinger (Figur 11)	Kontroller alle koblinger, og se etter tegn til skade eller korrosjon. Kontroller at alle koblinger fungerer som de skal. I den grad det er aktuelt: Porter (A) bør åpnes, lukkes, låses og låses opp riktig, sviveløyne (B) bør rotere uten hindring, og låseknapper og låsepinner bør fungere riktig.	
Svivelkrok og støtindikator (figur 12)	Kontroller støtindikatoren. Hvis et rødt bånd vises, har det oppstått en støtbelastning og produktet må tas ut av bruk. Ikke prøv å tilbakestille støtindikatoren. Returner produktet til et autorisert servicesenter for tilbakestilling.	
Etiketter	Alle etikettene er på plass og leselige.	
Fallsikringsutstyr	Ekstra fallsikringsutstyr som brukes med produktet, monteres og inspiseres i henhold til produsentens instruksjoner. Kontroller at styrkeklassifiseringen for hvert av produktene dine er kompatibel og tilstrekkelig for det tiltenkte bruksområdet.	

Sammendrag av produktinspeksjon

Hvis produktet svikter i en inspeksjonsprosedyre, underkjennes produktet i den generelle inspeksjonen. Hvis produktet ikke blir inspisert, må det tas ut av drift umiddelbart. Merk produktet tydelig med «IKKE BRUK». Se avsnitt 5 for mer informasjon.

Inspeksjonstype:

Bruker

Kompetent person

Samlet inspeksjonsresultat:

Inspisert av:

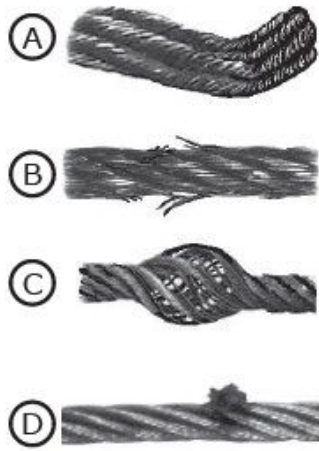
Inspeksjonsdato:

Signatur:

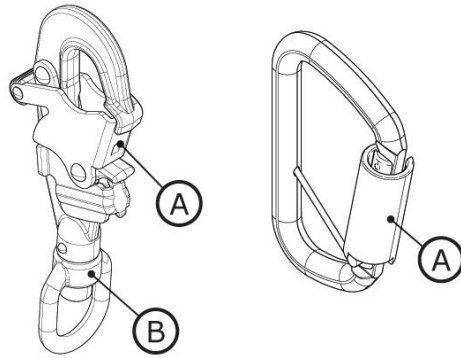
Neste inspeksjon innen:

Ytterligere merknader:

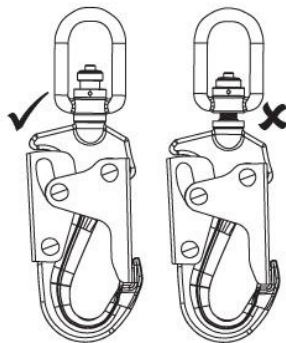
Figur 10 – Vaierlivline



Illustrasjon 11 – Tilkoblinger



Figur 12 – Støtindikatorer



Sertifiseringer

Produktet oppfyller kravene til nasjonale standarder som oppgis på omslaget til disse instruksjonene. Sertifisering og samsvar kan være begrenset til enkelte produktmodeller eller bruksområder.

Hvis du vil ha mer informasjon om krav til sertifisering eller samsvar, kan du se gjeldende standarder og forskrifter som er oppført for produktet ditt.



Produsentens sertifiseringer



Global produktgaranti, begrenset utbedring og ansvarsbegrensning

Garanti: Det følgende kommer i stedet for alle garantier eller vilkår, uttrykkelige eller underforståtte, inkludert de underforståtte garantiene eller vilkårene om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål.

Med mindre annet er bestemt av lokale lover, er 3Ms fallsikringsprodukter garantert mot fabrikkasjonsfeil i håndverksmessig utførelse og materialer for en periode på ett år fra monteringsdatoen eller første bruk av den opprinnelige eieren.

Begrenset utbedring: Ved skriftlig melding til 3M, vil 3M reparere eller erstatte ethvert produkt som av 3M fastslås å ha en fabrikkasjonsfeil i håndverksmessig utførelse eller materialer. 3M forbeholder seg retten til å kreve at produktet blir levert tilbake til fabrikk for evaluering av garantikrav. Denne garantien dekker ikke produktskade grunnet slitasje, misbruk, skade i transitt, unnlatelse av å vedlikeholde produktet eller annen skade utenfor 3Ms kontroll. 3M vil være den eneste til å bedømme produktvilkår og garantialternativer.

Denne garantien gjelder kun den opprinnelige kjøperen og er den eneste garantien som er anvendelig for 3Ms fallsikringsprodukter. Vennligst kontakt 3Ms kundeserviceavdeling i ditt område for hjelp.

Begrensning av erstatningsansvar: I den utstrekning det er tillatt av lokale lover, er 3M ikke erstatningsansvarlig for noen som helst indirekte, hendelige, spesielle eller følgemessige skader inkludert, men ikke begrenset til tap av fortjeneste, på noen som helst måte forbundet med produktene, uavhengig av hvilken juridisk teori som påberopes.

Wyciągarki 3M™ Protecta® AT200/i20

Instrukcja obsługi

Numer formularza: 5908162, Wersja: A

Ten produkt jest certyfikowany lub zgodny z następującymi normami i przepisami. Homologacja i zgodność mogą być ograniczone do poszczególnych modeli produktów lub aplikacji. Więcej informacji można znaleźć w punkcie *Certyfikaty*.

- Dyrektywa w sprawie maszyn 2006/42/EC

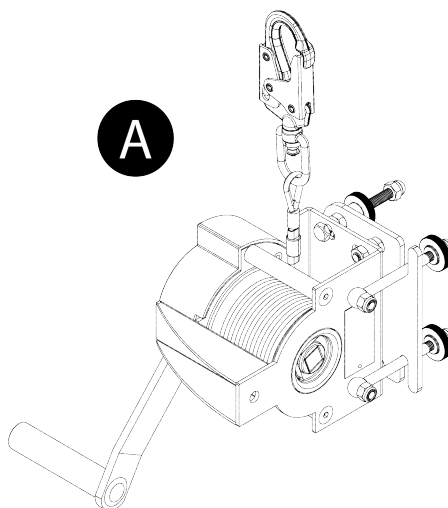
⚠WARNING:

Kody produktów można znaleźć w tabelach specyfikacji produktów. Więcej: „Informacje ogólne o produkcie”.

Rysunek 1: Ogólne informacje o produkcie

Numer modelu	Styl wyciągarki	Długość linki bezpieczeństwa	Materiał linki asekuracyjnej	Masa produktu
8100024	A	20 m (65,6 ft)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Rysunek 1: Ogólne informacje o produkcie



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy przeczytać ze zrozumieniem oraz zastosować wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji. ZIGNOROWANIE TEGO WYMAGANIA MOŻE SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI URAZAMI CIAŁA LUB ŚMIERCIĄ.

Niniejszą instrukcję należy udostępnić użytkownikowi sprzętu. Należy zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Formularz: 5908277, Wersja: B

Przeznaczenie

Ten produkt jest używany jako część kompletnego systemu zabezpieczenia przed upadkiem.

Użycie w jakimkolwiek innym zastosowaniu, w tym między innymi do przenoszenia niezatwierdzonych materiałów, zajęć rekreacyjnych lub sportowych lub innych czynności nieopisanych w instrukcji obsługi, nie jest zatwierdzone przez 3M i może powodować poważne obrażenia lub śmierć.

Ten produkt może być wykorzystywany wyłącznie przez przeszkolonych użytkowników w miejscu pracy.

Ostrzeżenie

Ten produkt jest używany jako część kompletnego systemu zabezpieczenia przed upadkiem.

Wszyscy użytkownicy muszą zostać w pełni przeszkoleni w zakresie bezpiecznego montażu i obsługi kompletnego systemu zabezpieczenia przed upadkiem. Nieprawidłowe użytkowanie produktu może prowadzić do poważnych urazów ciała lub śmierci. W celu prawidłowego doboru, obsługi, montażu, konserwacji i serwisowania należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i zaleceniami producenta. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze swoim przełożonym lub z działem pomocy technicznej firmy 3M.

- **Aby ograniczyć ryzyko związane z pracą z systemem dostępu i wydobywania z pomieszczeń o ograniczonej przestrzeni, które może skutkować poważnymi urazami ciała lub śmiercią:**
 - Należy sprawdzić produkt przed każdym użyciem i po każdym upadku, zgodnie z procedurami określonymi w niniejszej instrukcji.
 - Jeżeli przegląd wykaże, że urządzenie jest wadliwe lub nie zapewnia bezpiecznej pracy, należy je natychmiast wycofać z eksploatacji i umieścić na nim oznaczenie „NIE UŻYWAĆ”. Zniszczyć lub naprawić produkt zgodnie z niniejszą instrukcją.
 - Każdy produkt, który został użyty do zahamowania upadku bądź został poddany działaniu siły uderzenia, musi zostać natychmiast wycofany z eksploatacji. Zniszczyć lub naprawić produkt zgodnie z niniejszą instrukcją.
 - Należy upewnić się, że systemy zabezpieczenia przed upadkiem złożone z elementów różnych producentów są kompatybilne i spełniają wszystkie obowiązujące przepisy, normy lub wymagania dotyczące ochrony przed upadkiem. Przed użyciem tych systemów zawsze należy skonsultować się z kompetentną osobą.
 - Produkt należy montować wyłącznie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi. Montaż i użytkowanie wykraczające poza zakres niniejszej instrukcji obsługi muszą zostać zatwierdzone na piśmie przez firmę 3M.
 - Podsystemy zabezpieczenia przed upadkiem należy podłączać wyłącznie do wyznaczonych punktów kotwiczących na urządzeniu.
 - Przed montażem należy upewnić się, że metody montażu oraz produkt nie będą kolidować z przewodami elektrycznymi, gazowymi ani innymi krytycznymi materiałami lub systemami.
 - Upewnić się, że produkt jest prawidłowo skonfigurowany i zamontowany w celu zapewnienia bezpiecznego działania, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
 - Nie skręcać, nie wiązać, nie płątać ani nie dopuszczać luzu liny asekuracyjnej.
 - Nie przekraczać maksymalnej dozwolonej liczby użytkowników podanej w instrukcji.
 - Należy zachować ostrożność podczas montażu, używania i przenoszenia produktu, ponieważ ruchome części mogą powodować powstawanie punktów przycięcia.
 - W stosownych przypadkach należy przestrzegać procedur blokowania/oznaczania.
 - Nie wolno korzystać z systemu w czasie transportu lub montażu.
- **Aby zmniejszyć zagrożenia podczas prac na wysokości mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć:**
 - Zdrowie i kondycja fizyczna użytkownika muszą umożliwiać bezpieczną pracę na wysokości i wytrzymanie wszystkich sił działających na ciało podczas hamowaniem upadku. W razie pytań dotyczących możliwości korzystania z tego sprzętu należy skonsultować się z lekarzem.
 - Nigdy nie wolno przekraczać dopuszczalnego udźwigu sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem.
 - Nigdy nie wolno przekraczać maksymalnego dystansu swobodnego upadku danego sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem.
 - Nie wolno używać sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem, który nie przeszedł pomyślnie przeglądu okresowego, ani w przypadku wątpliwości dotyczących korzystania lub przydatności sprzętu w danym zastosowaniu. W przypadku pytań należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy 3M.
 - Niektóre połączenia podsystemów i elementów mogą wpływać na działanie tego sprzętu. Używać tylko kompatybilnych połączeń. Przed zastosowaniem tego sprzętu w połączeniu z elementami lub podsystemami innymi niż opisane w instrukcji użytkowania należy skonsultować się z działem obsługi klienta firmy 3M.
 - Należy stosować zwiększone środki ostrożności podczas pracy w pobliżu ruchomego sprzętu, źródeł zagrożeń elektrycznych, skrajnych temperatur, zagrożeń chemicznych, zagrożenia wybuchem lub toksycznych gazów, ostrych krawędzi, powierzchni ściernych lub pod obiektami znajdującymi się nad użytkownikiem, które mogą spaść na użytkownika lub na sprzęt zabezpieczający przed upadkiem.
 - Upewnić się, że użytkowanie produktu jest dostosowane do zagrożeń występujących w środowisku pracy.
 - Należy zapewnić wystarczającą wolną przestrzeń podczas upadku, prowadząc prace na wysokości.
 - Nigdy nie wolno modyfikować ani przerabiać sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem. Sprzęt firmy 3M może być naprawiany tylko przez firmę 3M lub podmioty upoważnione przez nią na piśmie.
 - Przed użyciem sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem należy upewnić się, że sporządzono pisemny plan ratunkowy umożliwiający podjęcie szybkiej akcji ratunkowej w razie upadku.
 - Jeśli dojdzie do upadku, poszkodowanemu pracownikowi należy niezwłocznie zapewnić pomoc medyczną.
 - Należy używać pełnej uprząży do zastosowań związanych z zahamowaniem upadku. Nie stosować pasów asekuracyjnych.
 - Należy minimalizować zagrożenie upadkiem w wyniku zakotysania, pracując tak blisko punktu kotwiczenia, jak to tylko możliwe.
 - Podczas szkolenia z użyciem produktu musi być zapewniony dodatkowy system zabezpieczenia przed upadkiem. Osoby szkolone nie mogą być narażone na niezamierzone ryzyko upadku.
 - Zawsze nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej podczas montażu, użytkowania lub przeglądu produktu.
 - Nigdy nie należy pracować poniżej zawieszonych ładunku lub pracownika.
 - Zawsze utrzymywać pełne zakotwiczenie.

Ogólne informacje o produkcji

Należy zawsze pamiętać, aby korzystać z najnowszej wersji instrukcji obsługi firmy 3M. Aby uzyskać najnowszą instrukcję obsługi, należy odwiedzić stronę www.3m.com/userinstructions lub skontaktować się z działem obsługi klienta firmy 3M.

Przed użyciem sprzętu należy zapisać dane produktu zawarte na etykiecie w „Dzienniku przeglądów i konserwacji” zamieszczonym na końcu niniejszej instrukcji.

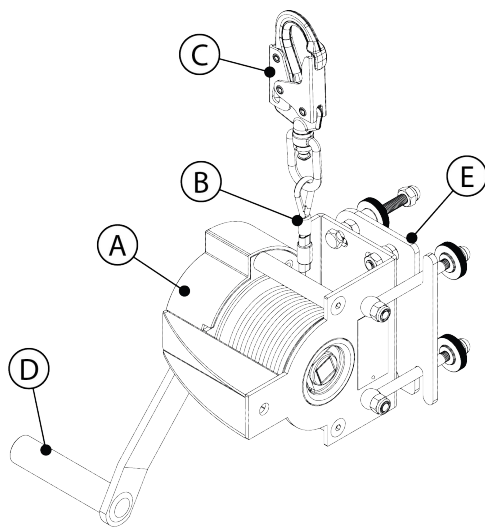
Rysunek 1 przedstawia dostępne modele produktów. Wyciągarki są przeznaczone do mocowania na konstrukcji nośnej w zastosowaniach związanych z ustaleniem pozycji podczas pracy w podparciu i w ratownictwie. Modele objęte niniejszą instrukcją mogą być również wykorzystywane do przemieszczania ładunków — zgodnie z zaleceniami.

Rysunek 2 ilustruje kluczowe elementy dostępnych modeli produktów. Korpus (A) składa się z ramy wyciągarki, w tym obudowy i koła. Lina asekuracyjna (B) jest nawinięta na bęben i mocowana do punktu zaczepowego za pomocą łącznika (C). Uchwyt korby wyciągarki (D) służy do rozwijania i zwijania linki asekuracyjnej. Płyta montażowa (E) umożliwia zamocowanie wyciągarki w wybranym punkcie.

Dostępne są akcesoria do użycia z tym produktem. Rolka do wyciągarki (8000048) służy do montażu wyciągarki na nodze trójnoga. Po zamontowaniu wyciągarki należy poprowadzić linkę asekuracyjną przez rolkę.

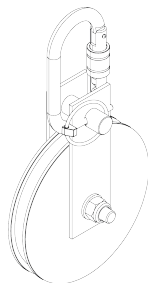
Każdy model produktu ma własne dane techniczne przedstawione na Rysunku 1. Więcej informacji można znaleźć w tabelach specyfikacji produktu.

Rysunek 2: Elementy



Akcesoria

Rolka wyciągarki (8000048)



Tabele specyfikacji produktu

Dane techniczne systemu

Udźwig użytkownika:	Jedna osoba, której łączna waga (wliczając ubrania, narzędzia itp.) nie przekracza 136 kg (300 lb).
---------------------	---

Dane techniczne elementów

Oznaczenia na Rysunku 2	Element	Materiały
A	Korpus	Stal ocynkowana i tworzywo sztuczne
B	Linka asekuracyjna	(patrz specyfikacje linki asekuracyjnej)
C	Łącznik	2000175; karabińczyk hakowy ze stali ocynkowanej, prześwit otwarcia 19 mm (3/4 in)
D	Korba wciągarki	Stal ocynkowana, długość 25 cm (9,84 in)
E	Płyta montażowa	Stal ocynkowana

Specyfikacje linki asekuracyjnej

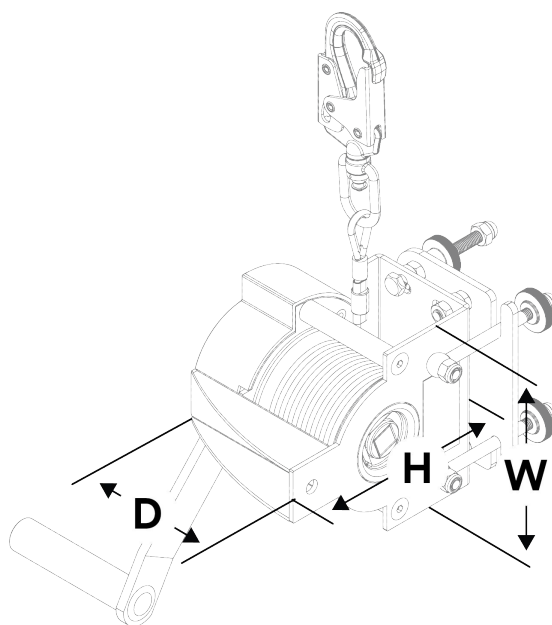
Oznaczenia na Rysunku 1	Opis
SS1	Lina stalowa ze stali nierdzewnej o średnicy 4,8 mm (0,19 in)

Akcesoria

Numer modelu	Element	Materiały	Masa
8000048	Rolka wciągarki	Aluminium, stal ocynkowana	1,11 kg (2,44 lb)

Wymiary produktu

Styl wciągarki (rysunek 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 in)	36 cm (14,2 in)	31 cm (12,2 in)



1.0 Zastosowanie produktu

1.1 Przeznaczenie: Wyciągarki mogą być mocowane do innych systemów, umożliwiając ich wykorzystanie w dodatkowych zastosowaniach. Zakres zastosowań zależy od modelu wyciągarki. Więcej informacji na temat zastosowań systemów zawiera sekcja „Przegląd produktu” oraz części dotyczące instalacji i użytkowania.

1.2 Nadzór: Korzystanie ze sprzętu musi być nadzorowane przez kompetentną osobę.

1.3 Odsprzedaż i dystrybucja: Jeśli produkt jest odsprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć te instrukcje w języku kraju, w którym produkt będzie używany.

Niniejsza instrukcja obsługi jest oryginalną instrukcją dostarczoną przez producenta.

1.4 Szkolenie: Sprzęt musi być zainstalowany i używany przez osoby przeszkolone w zakresie jego prawidłowego stosowania. Niniejsza instrukcja służy do stosowania w ramach programu szkolenia pracowników zgodnie z wymaganiami norm krajowych, regionalnych lub lokalnych. Użytkownicy lub instalatorzy tego urządzenia mają obowiązek upewnić się, że znają niniejszą instrukcję oraz że są przeszkoleni w zakresie prawidłowego utrzymania i użytkowania urządzenia oraz mają świadomość charakterystyki działania, ograniczeń zastosowania oraz skutków niewłaściwego użycia tego urządzenia.

1.5 Plan ratunkowy: Podczas korzystania z tego urządzenia i podsystemów łączących pracodawca musi dysponować planem ratunkowym na piśmie i środkami niezbędnymi do wdrożenia go oraz musi przekazać ten plan użytkownikom, osobom upoważnionym i ratownikom. Zalecane jest powołanie przeszkolonego, lokalnego zespołu ratowniczego. Członkowie zespołu powinni mieć wyposażenie oraz znać techniki niezbędne do przeprowadzenia pomyślanej akcji ratunkowej. Wymagane jest okresowe przeprowadzanie szkolenia w celu zapewnienia kompetencji ratowników. Ratownikom należy przekazać niniejszą instrukcję. Przez cały czas akcji ratunkowej powinien istnieć kontakt wzrokowy lub inny sposób komunikacji z ratowaną osobą.

2.0 Wymagania dotyczące systemu

2.1 Punkt kotwiczący: Struktura kotwicząca, która zabezpiecza ten produkt, musi być w stanie wytrzymać wszelkie wymagane obciążenia, na jakie pozwala system zabezpieczenia przed upadkiem. Więcej informacji znajduje się w punkcie 4.

2.2 Pojemność: Udźwig użytkowników kompletnego systemu zabezpieczenia przed upadkiem jest ograniczony przez element systemu o najniższym maksymalnym udźwigu. Na przykład, jeśli podsystem łączący ma udźwig mniejszy niż uprząż, należy spełnić wymagania dotyczące udźwigu podsystemu łączącego. Instrukcje producenta każdego elementu systemu zawierają wymagania dotyczące udźwigu.

2.3 Zagrożenia środowiskowe: Używanie tego sprzętu w obszarach, w których występują zagrożenia środowiskowe, może wymagać dodatkowych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom ciała użytkownika lub uszkodzeniu sprzętu. Zagrożenia mogą obejmować między innymi: wysoką temperaturę, substancje chemiczne, środowiska powodujące korozję, linie wysokiego napięcia, wybuchowe lub toksyczne gazy, maszyny w ruchu, ostre krawędzie lub materiały znajdujące się u góry, które mogą spaść i zetknąć się z użytkownikiem lub urządzeniem. Dalszych wyjaśnień udziela dział obsługi klienta firmy 3M.

2.4 Zagrożenia związane z liną asekuracyjną: Należy upewnić się, że lina asekuracyjna nie stwarza żadnego zagrożenia, w tym: zaplątanie się użytkowników, innych pracowników, poruszających się maszyn ani innych otaczających obiektów lub uderzenie przez przedmioty znajdujące się nad głową, które mogą spaść na linę asekuracyjną lub użytkowników.

2.5 Kompatybilność komponentów: Sprzęt 3M jest przeznaczony do użytku ze sprzętem 3M. Używanie ze sprzętem innych firm niż 3M musi być zatwierdzone przez osobę kompetentną. Zamienniki wykonane przy użyciu niezatwierdzonego sprzętu mogą zagrozić kompatybilności sprzętu i mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i niezawodność systemu zabezpieczenia przed upadkiem. Przeczytaj i zastosuj się do wszystkich instrukcji i ostrzeżeń dotyczących wszystkich urządzeń przed użyciem.

2.6 Kompatybilność łączników: Łączniki są kompatybilne z elementami łączącymi, gdy rozmiar i kształt któregośkolwiek z elementów nie powodują przypadkowego otwarcia łącznika, niezależnie od położenia. Łączniki muszą być zgodne z obowiązującymi normami. Łączniki muszą być całkowicie zamknięte i zablokowane podczas użytkowania.

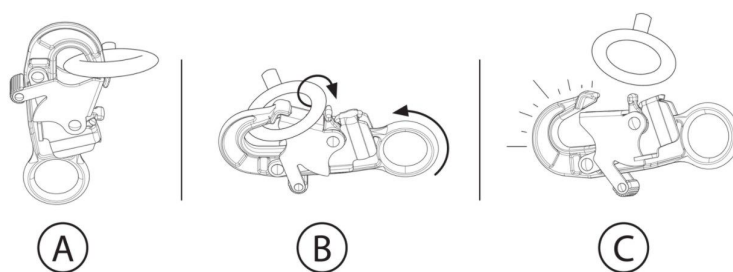
Łączniki 3M (karabińczyki hakowe i karabińczyki) zostały zaprojektowane do użytku wyłącznie w sposób określony w poszczególnych instrukcjach obsługi. Należy zapewnić, że łączniki są kompatybilne z elementami systemu, do których są podłączone. Nie wolno używać niekompatybilnego sprzętu. Użycie niekompatybilnych elementów może spowodować niezamierzone rozłączenie łącznika. Odniesienie znajduje się na rysunku. Jeżeli element łączący, do którego przypięty jest łącznik, ma zbyt małe wymiary lub nieregularny kształt, może dojść do sytuacji, w której element łączący będzie

oddziaływał siłą na zamknięcie łącznika (A). Siła ta może następnie spowodować otwarcie zamknięcia (B), co doprowadzi do odłączenia łącznika od elementu łączącego (C).

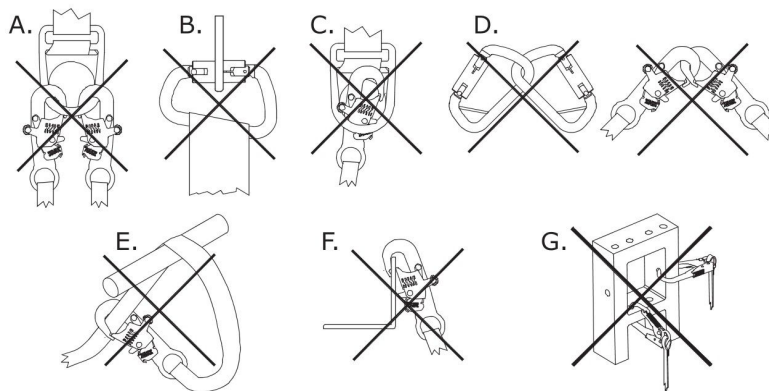
2.7 Łączenie elementów: Wszystkie łączniki muszą być kompatybilne pod względem wielkości, kształtu i wytrzymałości. Przykłady niewłaściwych połączeń pokazano na rysunku. Karabińczyków hakowych i karabińczyków nie należy podłączać:

1. Do klamer typu D, do których przypięto już inny łącznik.
2. W sposób, który może przyczynić się do obciążenia zamknięcia. Karabinków hakowych o dużej szyjce nie należy łączyć z klamrami typu D-ring lub innymi elementami łącznymi, chyba że karabinek hakowy ma wytrzymałość zamka o wartości 16 kN lub większą.
3. W sposób pozorny, gdy rozmiar lub kształt łączników lub elementów łączących jest niekompatybilny oraz bez wzrokowego potwierdzenia nie można stwierdzić, czy łączniki są w pełni połączone.
4. Do siebie nawzajem.
5. Bezpośrednio do taśmy uprząży, materiału na nogi w linii bezpieczeństwa lub liny kotwiczącej, chyba że instrukcje producenta wyraźnie zezwalają na takie połączenie.
6. Do dowolnego obiektu, którego rozmiar lub kształt nie pozwala na pełne zamknięcie i zablokowanie łącznika lub który mógłby spowodować wysunięcie się łącznika.
7. W sposób, który uniemożliwia łącznikowi odpowiednie ustawienie się pod obciążeniem.

Rysunek 3: Kompatybilność łączników



Rysunek 4: Tworzenie połączeń



3.0 Instalacja

3.1 Informacje ogólne: Wyciągarki mogą być instalowane na różne sposoby, a sposób instalacji wpływa na to, jak może być ona używana. Przed użyciem wyciągarki w danym zastosowaniu należy upewnić się, że zostały spełnione wszystkie wymagania.

3.2 Planowanie: System zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości należy zaplanować przed rozpoczęciem pracy. Należy uwzględnić wszystkie czynniki, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo przed upadkiem, podczas i po upadku. Należy uwzględnić wszystkie wymagania i ograniczenia określone w tej instrukcji.

1. **Ostre krawędzie:** Należy unikać pracy w miejscach, w których elementy systemu będą się stykać z niezabezpieczonymi, ostrymi krawędziami lub powierzchniami ściernymi bądź ocierać się o nie. Wszystkie ostre krawędzie i powierzchnie należy zabezpieczyć odpowiednim materiałem ochronnym.
2. **Rezerwowy system zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości:** Podczas korzystania z tego produktu wymagany jest rezerwowy system zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości.
3. **Kompatybilność:** Podczas instalacji systemu ważne jest, aby używać kompatybilnych komponentów. Każdy model produktu jest kompatybilny z określonym zestawem modeli lub wzorów produktów.

Trójnogi

Wyciągarka jest kompatybilna wyłącznie z trójnogiem 3M model AM100. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi trójnoga (IFU 5908435).

3.3 Montaż wyciągarki: Pierwszym krokiem montażu wyciągarki jest przymocowanie jej do odpowiedniej konstrukcji wsporczej. Dla tego produktu dostępne są następujące metody montażu:

Należy zawsze ustawiać wyciągarkę i konstrukcję wsporczą w miejscu, które umożliwia użytkownikowi bezpieczne użytkowanie urządzenia.

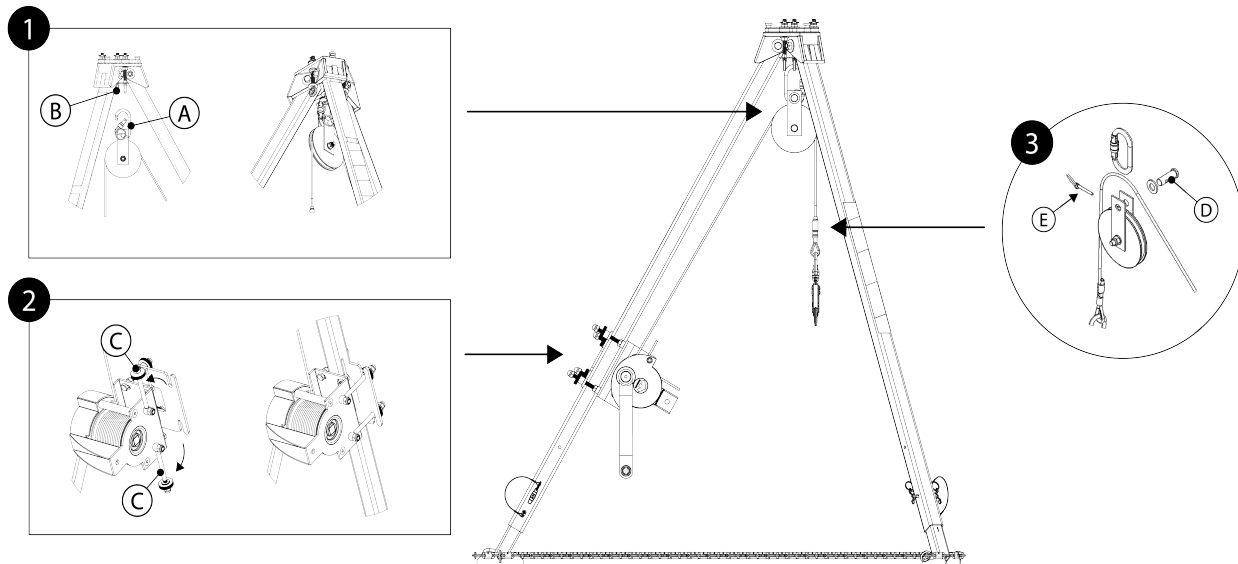
1. **Noga trójnoga:** W połączeniu z rolką do wyciągarki (8000048) wyciągarka może być montowana na nodze kompatybilnego trójnoga. Aby zamontować wyciągarkę:

Trójnóg musi zostać poprawnie zainstalowany przed przymocowaniem wyciągarki. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji trójnoga.

Gdy wyciągarka jest zamontowana na trójnogu, musi być zawsze stosowana z rolką do wyciągarki.

1. **Przymocować rolkę do trójnoga.** Przymocować łącznik rolki (A) do śruby oczkowej trójnoga (B).
2. **Przymocować wyciągarkę do nogi trójnoga.** Otworzyć uchwyt montażowy, odsuwając obrotowe śruby mocujące (C), następnie umieścić wyciągarkę na nodze trójnoga, poluzowując śruby w razie potrzeby. Przesunąć śruby obrotowe z powrotem na miejsce. Dokręcić nakrętki zarówno na śrubach obrotowych, jak i stałych, aby zabezpieczyć uchwyt. Sprawdzić stabilność mocowania wyciągarki.
3. **Poprowadzić linkę asekuracyjną przez rolkę.** Usunąć zawleczkę zabezpieczającą (E) i łącznik (D) z zespołu rolki. Przeciągnąć linkę asekuracyjną przez górną część rolki, a następnie założyć z powrotem łącznik i zabezpieczenie. Linka powinna przebiegać pod łącznikiem, który musi zostać zablokowany przez zabezpieczenie. Zabezpieczyć mocowanie za pomocą zawleczki.

Rysunek 5: Montaż wyciągarki

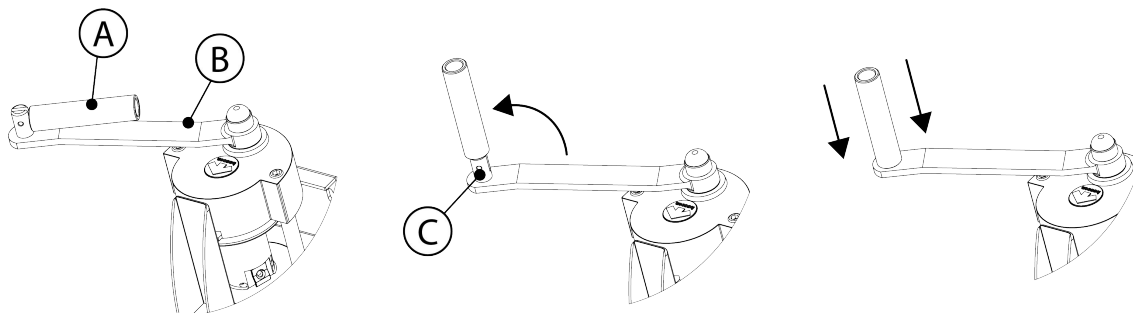


3.4 Przygotowanie uchwytu korby wyciągarki: Przed użyciem należy ustawić uchwyt korby wyciągarki w odpowiedniej pozycji.

1. Wysunąć uchwyt korby (A) z ramienia korby (B).
2. Przesunąć uchwyt korby nad punkt obrotu (C), aby go zablokować.

Aby schować uchwyt korby wyciągarki, unieść go ponad punkt obrotu, a następnie obrócić do wewnątrz w kierunku ramienia korby.

Rysunek 6: Montaż uchwytu korby wyciągarki

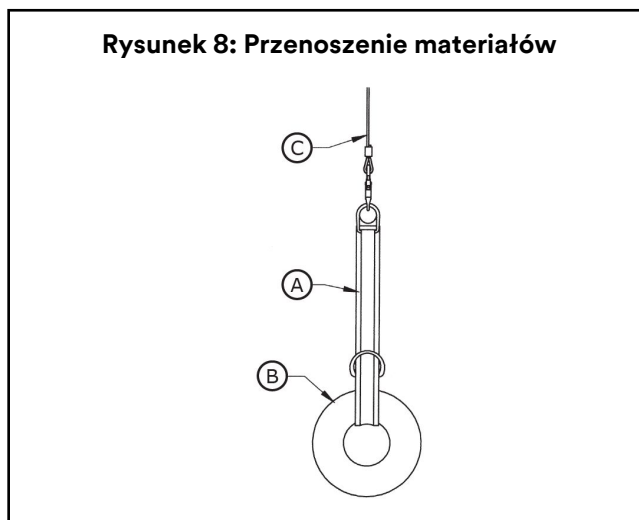
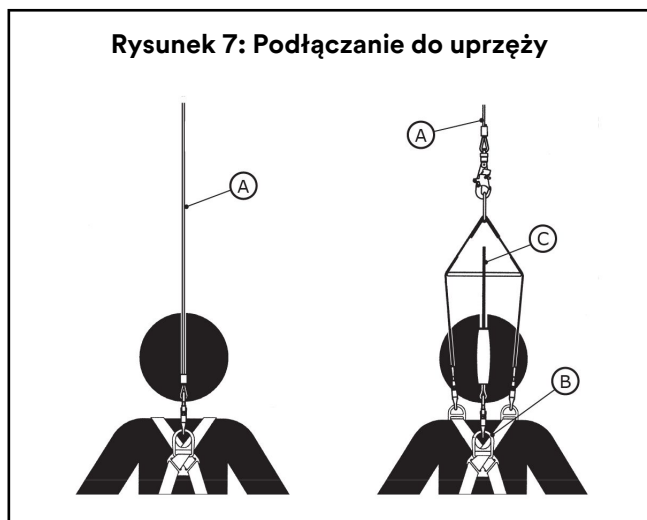


3.5 Podłączanie wyciągarki:

1. **Podłączanie do upręży:** Po przymocowaniu wyciągarki do struktury nośnej można ją podłączyć do pełnej upręży. Odniesienie znajduje się na rysunku. Linkę asekuracyjną (A) należy przymocować do elementu zaczepowego odpowiedniego do danego zastosowania systemu. W przypadku stosowania rezerwowego systemu zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości, należy przymocować ten system (C) do grzbietowego pierścienia zaczepowego (B).

Więcej informacji dotyczących elementów zaczepowych dozwolonych w przypadku różnych zastosowań systemu można znaleźć w instrukcji obsługi szelek bezpieczeństwa.

2. **Przenoszenie materiałów:** Odniesienie znajduje się na rysunku. W przypadku zastosowań związanych z transportem materiałów należy najpierw przymocować adapter zakotwiczenia (A) lub inny łącznik kotwiący do ładunku materiału (B) lub jego pojemnika. Linę wyciągarki (C) należy następnie przymocować bezpośrednio do punktu kotwiczenia na łączniku kotwiącym.



3.6 Demontaż wyciągarki: 3M zaleca usuwanie wyciągarki z miejsca pracy, gdy nie jest używana. Aby zdemontować wyciągarkę:

1. Odłączyć linkę asekuracyjną od przypiętego ładunku.
2. Wciągnąć linkę asekuracyjną do wnętrza wyciągarki, utrzymując jej napięcie podczas całego procesu.
3. Odłączyć wyciągarkę od konstrukcji wsporczej.

W przypadku braku użytkowania, akcesorium rolkowe również należy usunąć z trójnogu.

4.0 Użytkowanie

4.1 Przed każdym użyciem: Sprawdzić, czy obszar roboczy i system zabezpieczenia przed upadkiem spełniają wszystkie kryteria określone w niniejszej instrukcji. Sprawdzić, czy istnieje formalny plan ratunkowy. Skontrolować produkt według punktów kontrolnych dla użytkownika podanych w „Dzienniku przeglądów i konserwacji”. Jeśli przegląd wykaże, że produkt jest wadliwy lub nie zapewnia bezpiecznej pracy, bądź jeżeli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do zapewniania bezpiecznego użytkowania, należy go natychmiast wycofać z eksploatacji. Umieścić na produkcie wyraźne oznaczenie „NIE UŻYWAĆ”. Więcej informacji znajduje się w punkcie 5.

4.2 Punkt kotwiczący: Oprócz udźwigu produktu, każdy system zabezpieczający przed upadkiem musi uwzględniać wytrzymałość wszelkich konstrukcji wsporczych lub komponentów.

1. **Konstrukcja punktu kotwiczącego:** System kotwiczący struktury zabezpieczającej ten produkt musi być w stanie sprostać wymaganym obciążeniom dozwolonym przez System ochrony przed upadkiem tego produktu.

Obciążenie pionowe	13,6 kN (3057 lbf)
---------------------------	--------------------

2. **Połączeniowe punkty kotwiczące:** Punkty kotwiczące połączenia użyte z produktem muszą być w stanie sprostać wszelkim stosowanym przez produkt obciążeniom.

Obciążenie pionowe	13,6 kN (3057 lbf)
---------------------------	--------------------

4.3 Testowanie integralności systemu: Przed użyciem wyciągarki należy upewnić się, że urządzenie będzie w stanie utrzymać transportowany ładunek. W celu przetestowania integralności wyciągarki:

1. Obracać korbą wyciągarki zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby podnieść linkę asekuracyjną. Podnosić linkę do momentu, aż będzie napięta i przylegająca do wyciągarki.
2. Po napięciu linki należy przymocować wyciągarkę do transportowanego ładunku. Po zabezpieczeniu należy powoli przenieść ciężar ładunku na linkę asekuracyjną. Jeżeli ładunek pozostaje zawieszony w pozycji stacjonarnej bez pomocy operatora, oznacza to, że wyciągarka jest prawidłowo zamocowana i gotowa do użycia.

Czasami po sprawdzeniu integralności systemu trzeba wyregulować szelki bezpieczeństwa, aby zapewnić większy komfort pracy.

4.4 Korzystanie z wyciągarki: Sposób użycia wyciągarki może się różnić w zależności od sytuacji i zamierzonego zastosowania. Wyciągarkę można użytkować zgodnie z poniższymi zasadami.

Przez cały czas należy utrzymywać kontakt wzrokowy lub łączność między operatorem a osobą przypiętą.

Podczas podnoszenia lub opuszczania operator powinien utrzymywać napięcie linki asekuracyjnej. Utrzymanie napięcia wspomaga rozwijanie linki i zapobiega jej splątaniu. Podczas pracy opiekun powinien nosić rękawice ochronne w celu ograniczenia ryzyka urazu.

Podczas mocowania do wyciągarki lub odłączania od niej należy zachować bezpieczną odległość od najbliższej krawędzi natarcia. W przypadku braku możliwości utrzymania tej odległości zaleca się zastosowanie rezerwowego systemu zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości.

Aby utrzymać lub chwilowo zawiesić ładunek, należy zaprzestać obracania uchwytem korby wyciągarki. Automatyczny hamulec utrzyma ładunek w razie zwolnienia uchwyty korby.

1. **Podnoszenie:** Aby nawijać linkę asekuracyjną, należy obracać korbą wyciągarki zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Podczas nawijania linki asekuracyjnej na bęben wyciągarki należy stosować wyłącznie funkcję podnoszenia. Nie należy podejmować prób nawijania linki ręcznie.

2. **Opuszczanie:** Aby rozwijać linkę asekuracyjną, należy obracać korbą wyciągarki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

W przypadku osłabienia napięcia linki podczas opuszczania przed kontynuowaniem opuszczania należy sprawdzić stan opuszczanej osoby lub obiektu. Napięcie linki asekuracyjnej powinno być utrzymywane, ponieważ luz może prowadzić do swobodnego spadku.

Jeśli przypięty użytkownik znajduje się na stabilnym podłożu i nie występuje ryzyko upadku, operator może rozwijać linkę asekuracyjną w celu poprawy komfortu pracy. Napięcie linki powinno być nadal utrzymywane.

Podczas opuszczania operator powinien stale monitorować ilość linki znajdującej się na bębnie wyciągarki. Nie należy przekraczać oznaczonego limitu rozwinięcia linki.

Limit

Na bębnie wyciągarki muszą zawsze pozostawać co najmniej cztery (4) zwoje linki asekuracyjnej.

4.5 Po upadku: Jeśli sprzęt zostanie użyty do zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości lub narażony na działanie siły uderzenia, należy go natychmiast wycofać z eksploatacji. Umieścić na nim wyraźne oznaczenie „NIE UŻYWAĆ”. Więcej informacji znajduje się w punkcie 5.

4.6 Przenoszenie materiałów: 3M zezwala na używanie tego produktu do obsługi materiałów zgodnie z zaleceniami. Lokalne przepisy lub normy mogą zawierać dodatkowe ograniczenia lub regulować stosowanie sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości podczas przenoszenia materiałów.

Przed zabezpieczeniem ładunku należy sprawdzić, czy został on przygotowany do transportu.

Nigdy nie należy jednocześnie mocować do produktu materiałów i użytkowników.

Jeśli produkt był używany do przenoszenia materiałów, to przed kolejnym użyciem musi zostać sprawdzony przez kompetentną osobę. Lokalne przepisy lub normy mogą ograniczać zmienianie między podwieszaniem materiałów i ludzi.

Udźwig

5.0 Kontrola

Po wycofaniu sprzętu z eksploatacji nie można przywrócić go do eksploatacji, dopóki osoba kompetentna nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne.

5.1 Częstotliwość kontroli: Przed każdym użyciem urządzenia samohamowne (Self Retracting Lifeline, SRL) muszą być kontrolowane przez użytkownika oraz, dodatkowo, co najmniej z częstotliwością określoną poniżej, przez kompetentną osobę inną niż użytkownik. Wyższa częstotliwość użytkowania sprzętu i trudniejsze warunki mogą wymagać zwiększenia częstotliwości przeglądów przeprowadzanych przez osobę kompetentną. Częstotliwość tych przeglądów powinna zostać określona przez osobę kompetentną zgodnie z określonymi warunkami w miejscu pracy.

Obowiązująca norma lub region	Wymagana częstotliwość kontroli przez kompetentne osoby
Normy EN	Raz w roku

5.2 Procedury kontrolne: Dokonywać przeglądu produktu według procedur podanych w „Dzienniku przeglądów i konserwacji”. Dokumentacja każdego przeglądu powinna być przechowywana przez właściciela tego sprzętu. Dziennik przeglądów i konserwacji należy umieścić w pobliżu produktu lub zapewnić jego łatwą dostępność dla użytkowników w inny sposób. Zaleca się oznaczenie produktu z podaniem daty następnego lub ostatniego przeglądu.

5.3 Wady: Jeśli produktu nie można przywrócić do eksploatacji z powodu istniejącej wady lub niebezpiecznego stanu, należy go zniszczyć lub wysłać do firmy 3M bądź centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę 3M w celu naprawy.

5.4 Trwałość produktu: Okres eksploatacji produktu jest zależny od warunków pracy i konserwacji. Dopóki produkt spełnia kryteria kontroli, może pozostać w użyciu.

6.0 Konserwacja, przechowywanie i serwis

Sprzęt, który wymaga konserwacji lub którego konserwację zaplanowano, powinien zostać oznaczony napisem „NIE UŻYWAĆ”. Oznaczeń sprzętu nie należy usuwać do czasu przeprowadzenia konserwacji.

6.1 Czyszczenie: Okresowo czyść linę asekuracyjną oraz zewnętrzną powierzchnię systemu wodą i łagodnym detergentem. Dokładnie spłucz produkt i wysusz na powietrzu. W razie potrzeby oczyść etykiety. Więcej informacji można znaleźć w biuletynie technicznym na naszej stronie internetowej: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Naprawa: Niniejszy sprzęt może być naprawiany tylko przez firmę 3M lub podmioty upoważnione przez nią na piśmie.

6.3 Przechowywanie i transport: Produkt należy transportować i przechowywać w chłodnym, suchym i czystym otoczeniu z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych. Unikaj miejsc, w których mogą występować pary chemiczne. Należy dokładnie skontrolować elementy po dłuższym okresie przechowywania.

Nagłe przejścia między ciepłym i ekstremalnie zimnym środowiskiem mogą wpłynąć na wydajność sprzętu. Urządzenia mechaniczne (takie jak sprzęt samohamowny, wyciągarki, urządzenia wyciągowe, rękawy wspinaczkowe itp.) powinny być przystosowane do użytku w ekstremalnie niskich lub gorących temperaturach poprzez przechowywanie ich w temperaturach zbliżonych do środowiska pracy. Należy zawsze skontrolować sprzęt przed użyciem w jego środowisku pracy.

7.0 Etykiety i oznaczenia

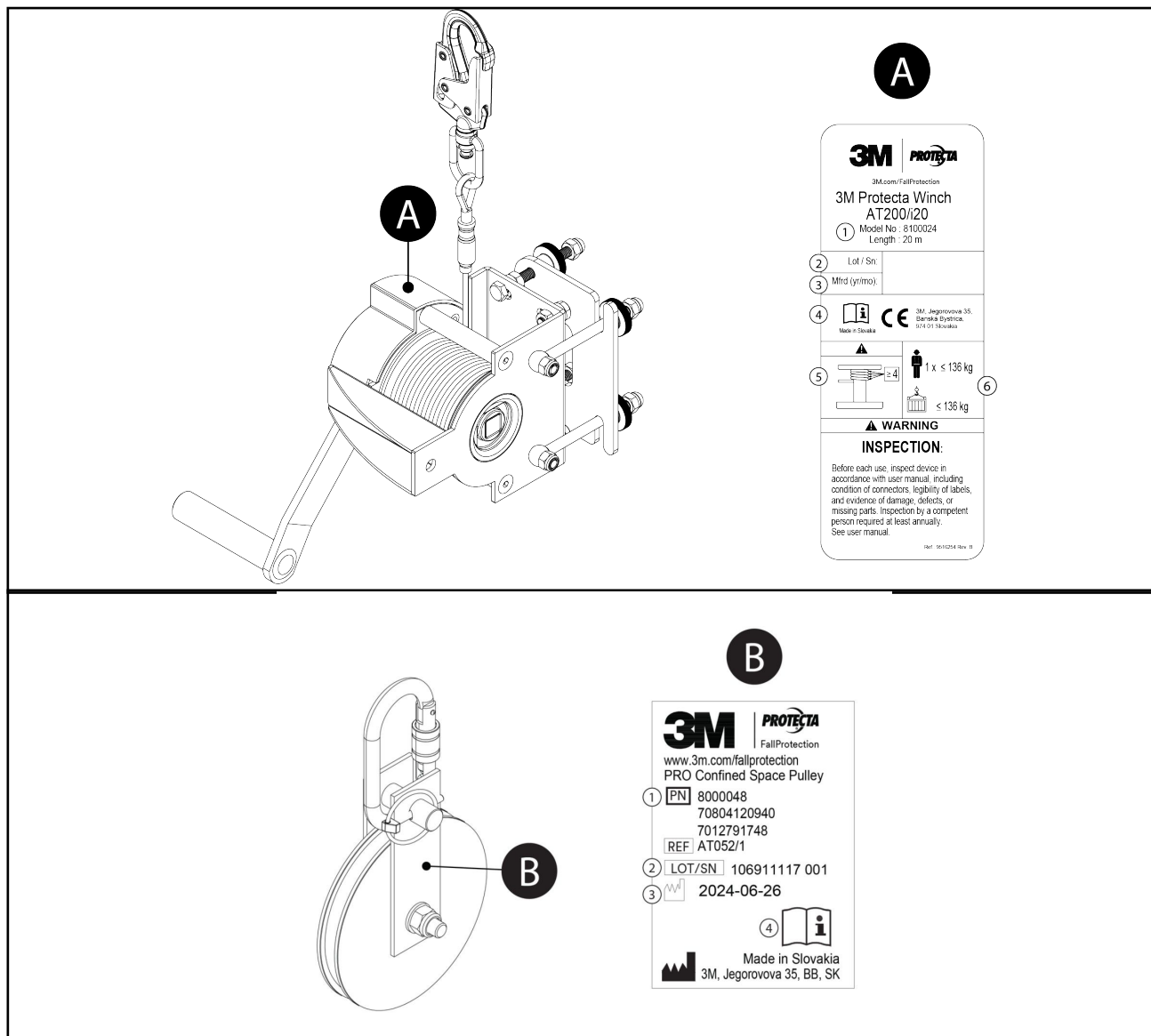
7.1 Podsumowanie: Rysunek „Etykiety produktu” przedstawia etykiety i oznaczenia znajdujące się na produkcie. Poniżej znajduje się podsumowanie informacji zawartych na każdej etykietce i oznaczeniu.

Obrazy etykiet mają być reprezentatywne. Aby uzyskać szczegółowe informacje, zapoznaj się z etykietami produktów.

Brakujące lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Wszystkie etykiety muszą być w pełni czytelne.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Numer modelu2) Numer partii / Numer seryjny3) Data produkcji (rok/miesiąc)4) Przeczytać wszystkie instrukcje.5) Zawsze pozostawiać co najmniej cztery (4) zwoje linki asekuracyjnej na bębnie wyciągarki.6) Nośność
B	<ol style="list-style-type: none">1) Numer części2) Numer partii / Numer seryjny3) Data produkcji4) Przeczytać wszystkie instrukcje.

Rysunek 9: Etykiety produktów



Słowniczek

Definicje: W niniejszej instrukcji użyto następujących terminów i definicji:

Pełną listę terminów i definicji można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Osoba upoważniona:** osoba wyznaczona przez pracodawcę do wykonywania obowiązków w miejscu, w którym pracownicy są zagrożeni upadkiem.
- **Osoba kompetentna:** osoba potrafiąca rozpoznać istniejące i możliwe do przewidzenia zagrożenia związane z otoczeniem lub warunkami pracy, które są niehigieniczne lub niebezpieczne dla pracowników; osoba taka jest też upoważniona do natychmiastowego podejmowania środków zaradczych w celu wyeliminowania tych zagrożeń.
- **System zabezpieczenia przed upadkiem:** zestaw sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem skonfigurowany do ochrony użytkownika w razie upadku.
- **System ratowniczy:** sprzęt zabezpieczający przed upadkiem umożliwiający ewakuację osoby z obszaru zagrożonego w bezpieczne miejsce. Upadek swobodny nie jest dozwolony.
- **Ratownik:** osoba używająca systemu ratowniczego do przeprowadzenia wspólnej akcji ratunkowej.
- **System zabezpieczający przed upadkiem:** zestaw sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem skonfigurowany w celu uniknięcia sytuacji, w której użytkownik byłby zagrożony upadkiem. Upadek swobodny nie jest dozwolony.
- **Użytkownik:** osoba wykonująca prace z wykorzystaniem systemu zabezpieczenia przed upadkiem.
- **System ustalający pozycję podczas pracy w podparciu:** zestaw sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem skonfigurowany do utrzymywania użytkownika w pozycji roboczej.

Dziennik kontroli i konserwacji

Ta tabela powinna być używana do każdej kontroli. Należy zapisać poniższe informacje.

Producent: 3M Fall Protection

Numer modelu (numer seryjny):

Data zakupu:

Data pierwszego użycia:

Produkt musi być kontrolowany przez użytkownika, a dodatkowo — w wyznaczonych odstępach czasu — przez osobę kompetentną inną niż użytkownik. Więcej informacji znajduje się w punkcie 5.

Element	Procedura przeglądu	Wynik kontroli (pozytywny/negatywny)
Produkt (Rysunek 2)	Przejrzeć pod kątem poluzowanych śrub i zgięć lub uszkodzonych części. Upewnić się, że wszystkie części są dobrze przymocowane i dokręcone.	
	Przejrzeć cały moduł pod kątem oznak korozji.	
	Upewnić się, że podczas rozwijania lub zwijania linki asekuracyjnej wszystkie rolki i prowadnice poruszają się swobodnie.	
	Sprawdzić, czy linka asekuracyjna jest w pełni osadzona na bębnie wyciągarki, podnosząc i opuszczając ładunek o masie co najmniej 35 kg (100 lb). Jeżeli linka asekuracyjna ślizga się podczas użytkowania, naciągnąć jej wolny koniec, podnosząc ładunek, a następnie spróbować jeszcze raz. Powtarzać ten proces, aż do całkowitego wyeliminowania poślizgu.	
Stalowa linka asekuracyjna (Rysunek 10)	Sprawdź linkę pod kątem przecięć, załamania (A), zerwanych drutów (B), uszkodzeń spowodowanych przez ptasie klatki (C), odprysków spawalniczych, korozji, miejsc kontaktu z chemikaliami lub miejsc silnie otartych (D). Wymienić zespół linki, jeśli w jednym skręcie jest co najmniej sześć zerwanych linek lub co najmniej trzy zerwane linki jednego pasma. Wymienić zespół, jeśli którykolwiek z przewodów jest uszkodzony w odległości 25 mm (1 cala) od tulejek.	
Łączniki (Rysunek 11)	Sprawdzić wszystkie łączniki pod kątem uszkodzenia lub korozji. Sprawdź, czy wszystkie łączniki działają prawidłowo. Tam, gdzie występują: Zamki karabinka (A) powinny otwierać się, zamykać, blokować i odblokowywać prawidłowo; krętliki (B) powinny obracać się bez zakłóceń; a spusty zwalnijające i przyciski zabezpieczające powinny działać poprawnie.	
Karabińczyk krętlika i wskaźnik upadku (Rysunek 12)	Sprawdzić wskaźnik upadku. Jeśli widoczny jest czerwony pasek, oznacza to, że doszło do obciążenia udarowego i produkt musi zostać wycofany z eksploatacji. Nie podejmować prób resetowania wskaźnika upadku. Produkt należy odesłać do autoryzowanego serwisu w celu przywrócenia jego fabrycznej konfiguracji.	
Etykiety	Wszystkie etykiety muszą znajdować się na miejscu i być w pełni czytelne.	
Sprzęt zabezpieczający przed upadkiem	Dodatkowy sprzęt zabezpieczający przed upadkiem używany z tym produktem jest zamontowany i przechodzi przegląd zgodnie z instrukcjami producenta. Sprawdzić, czy wytrzymałość każdego z tych produktów jest zgodna i wystarczająca do danego zastosowania.	

Podsumowanie kontroli produktu

Jeśli produkt nie przejdzie jednej z procedur przeglądu, oznacza to niespełnienie kryteriów całego przeglądu. Jeśli produkt nie przejdzie przeglądu, należy natychmiast wycofać go z eksploatacji. Umieścić na produkcie wyraźne oznaczenie „NIE UŻYWAĆ”. Więcej informacji znajduje się w punkcie 5.

Typ przeglądu:

Użytkownik

Osoba kompetentna

Ogólny wynik przeglądu:

Skontrolowane przez:

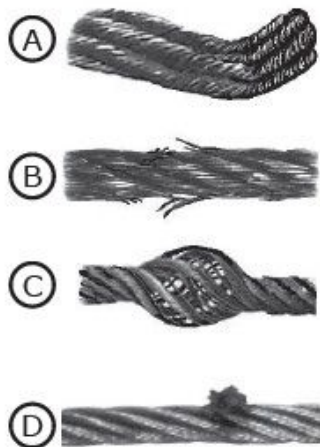
Data przeglądu:

Podpis:

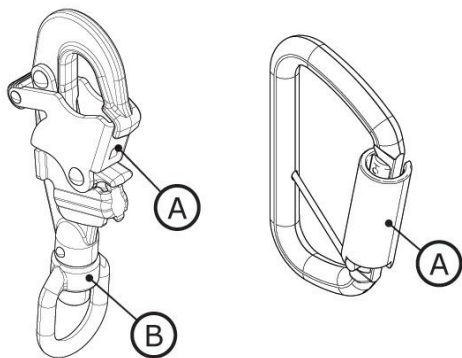
Data następnego przeglądu:

Dodatkowe uwagi:

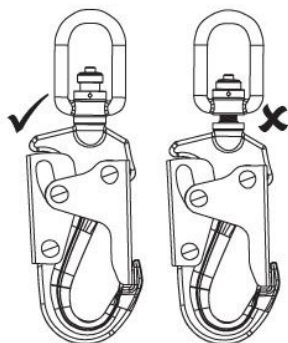
Rysunek 10: Linka asekuracyjna



Rysunek 11: Złącza



Rysunek 12: Wskaźnik upadku



Certyfikaty

Produkt spełnia wymagania krajowych i regionalnych norm podanych na okładce niniejszej instrukcji. Certyfikacja i zgodność z przepisami mogą być ograniczone do poszczególnych modeli produktów lub zastosowań.

Więcej informacji na temat wymagań certyfikacyjnych lub zgodności można znaleźć w odpowiednich normach i przepisach wymienionych dla danego produktu.



Certyfikaty producenta



Globalna gwarancja na produkt, ograniczone środki zaradcze i ograniczenie odpowiedzialności

Gwarancja: Poniższe postanowienia zastępują wszystkie gwarancje lub warunki, wyraźne lub domniemane, w tym domniemane gwarancje lub warunki sprzedaży albo przydatności do określonego celu.

O ile lokalne prawo nie przewiduje inaczej, produkty 3M służące do zabezpieczenia przed upadkiem są objęte gwarancją na wady fabryczne, w tym wady materiałowe i wykonawcze przez okres jednego roku od daty ich montażu lub pierwszego użycia przez pierwotnego właściciela.

Ograniczone środki zaradcze: Po pisemnym powiadomieniu firma 3M naprawi lub wymieni produkt uznany przez 3M za wadliwy w zakresie wykonawstwa lub zastosowanych materiałów. Firma 3M zastrzega sobie prawo do zażądania zwrotu produktu do swojego zakładu w celu oceny roszczeń gwarancyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń produktu spowodowanych zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, uszkodzeniem w transporcie, brakiem konserwacji produktu lub innymi uszkodzeniami pozostającymi poza kontrolą firmy 3M. Firma 3M będzie jedynym podmiotem oceniającym stan produktu i opcje gwarancyjne.

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie pierwotnego nabywcy i jest jedyną gwarancją obejmującą produkty 3M służące do ochrony przed upadkiem z wysokości. W celu uzyskania pomocy prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy 3M w swoim regionie.

Ograniczenie odpowiedzialności: W zakresie dozwolonym przez lokalne prawo firma 3M nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek pośrednie, przypadkowe, nadzwyczajne lub wynikowe szkody, w tym m.in. utratę zysków, w jakiegokolwiek sposób związane z produktem, niezależnie od przedstawionej podstawy prawnej.

Guinchos 3M™ Protecta® AT200/i20

Instruções de utilização

Número do formulário: 5908162, Revisão: A

Este produto está certificado ou em conformidade com as seguintes normas e regulamentos. A certificação e a conformidade podem ser restritas a modelos de produtos ou aplicações individuais. Para mais informações, consulte *Certificações*.

- Diretiva de Máquinas 2006/42/CE

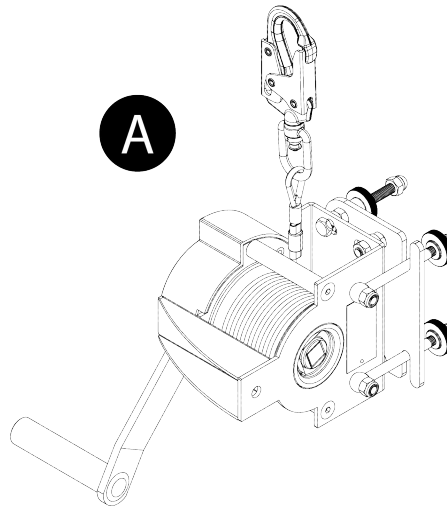
⚠WARNING:

Para a identificação dos códigos dos produtos, consultar os quadros de especificações dos produtos. Consulte a Descrição geral do produto para obter mais informações sobre o produto.

Figura 1 - Visão geral do produto

Número do modelo	Estilo do guincho	Comprimento do cabo de proteção	Material da corda de segurança	Peso do produto
8100024	A	65.6 ft. (20 m)	SS1	9.46 kg (20.85 lb)

Figura 1 - Visão geral do produto



Informações de segurança

Certifique-se de que lê, compreende e segue todas as informações de segurança contidas nestas instruções antes de utilizar este produto. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

Estas instruções devem ser fornecidas ao utilizador do equipamento. Guarde estas instruções para referência futura.

Informações de segurança

Formulário: 5908277, Revisão: B

Utilização prevista

Este produto é utilizado como parte de um sistema completo de proteção antiqueda.

A sua utilização noutras circunstâncias incluindo, sem limitações, atividades de manuseamento de materiais não aprovados, atividades recreativas ou relacionadas com desporto ou outras atividades não descritas nestas instruções, não está aprovada pela 3M e pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Este produto só deve ser utilizado por pessoas que tenham recebido formação no local de trabalho.

Aviso

Este produto é utilizado como parte de um sistema completo de proteção antiqueda.

Todos os utilizadores devem receber formação quanto à instalação e manuseamento seguros do seu sistema completo de proteção antiqueda. A má utilização deste produto pode resultar em ferimentos graves ou morte. Para uma seleção, manuseamento, instalação, manutenção e serviço adequados, consulte todos os manuais de instruções e recomendações do fabricante. Para mais informações, consulte o seu supervisor ou contacte os serviços técnicos da 3M.

- **Reduzir os riscos associados à utilização de um Sistema de entrada-Resgate em espaço confinado que, se não for evitado, poderia resultar em ferimentos graves ou morte:**
 - Inspeccione o produto antes de cada utilização e após cada incidente de queda, de acordo com os procedimentos especificados nestas instruções.
 - Se a inspeção revelar condições perigosas ou defeituosas, remova o produto imediatamente de serviço e sinalize-o claramente com a mensagem “NÃO UTILIZAR”. Destrua ou repare o produto conforme previsto nestas instruções.
 - Qualquer produto que tiver sido sujeito a forças de detenção da queda ou de impacto, deve ser imediatamente retirado de serviço. Destrua ou repare o produto conforme previsto nestas instruções.
 - Assegure-se de que os sistemas de proteção antiqueda, montados com componentes produzidos por diferentes fabricantes, são compatíveis e satisfazem todos os regulamentos, normas ou requisitos de proteção antiqueda aplicáveis. Consulte sempre uma Pessoa competente ou qualificada antes de utilizar estes sistemas.
 - O produto só deve ser instalado conforme descrito nos seus manuais de instruções. As instalações e utilização fora do âmbito destes manuais de instruções devem ser aprovadas por escrito pela 3M.
 - Conecte apenas os subsistemas de proteção antiqueda aos pontos de conexão de ancoragem designados no produto.
 - Antes de instalar, certifique-se de que os métodos de instalação e o produto não interferirão com linhas elétricas, linhas de gás ou outros materiais ou sistemas críticos.
 - Certifique-se de que o produto é configurado e instalado corretamente para um manuseamento seguro, tal como descrito nestas instruções.
 - Não torça, amarre, dê nós nem permita que haja folgas no cabo de segurança.
 - Não ultrapasse o número de utilizadores permitidos especificado nestas instruções.
 - Tenha cautela ao instalar, utilizar ou mover o produto, uma vez que as partes móveis podem criar pontos de compressão.
 - Os procedimentos de bloqueio/sinalização devem ser seguidos quando aplicável.
 - Não ligue ao sistema enquanto estiver a ser transportado ou instalado.
- **Para minimizar os riscos associados à utilização em trabalhos em altura que, caso não sejam evitados, podem resultar em ferimentos graves ou morte:**
 - A sua saúde e condição física devem permitir-lhe trabalhar em segurança em alturas e resistir a todas as forças associadas a um evento de detenção da queda. Consulte o seu médico caso tenha questões quanto à sua capacidade de utilizar este equipamento.
 - Nunca exceda a capacidade permitida do seu equipamento de proteção antiqueda.
 - Nunca exceda a distância de queda livre máxima especificada para o seu equipamento de proteção antiqueda.
 - Não utilize qualquer equipamento de proteção antiqueda que não faça/reprove nas inspeções ou caso tenha dúvidas quanto à utilização ou adequação do equipamento. Contacte os serviços de apoio ao cliente da 3M se tiver dúvidas.
 - Algumas combinações de subsistemas e componentes podem interferir com o funcionamento deste equipamento. Utilize apenas ligações compatíveis. Contacte os serviços de apoio ao cliente da 3M antes de utilizar este equipamento em combinação com os componentes ou subsistemas diferentes dos descritos nestas instruções.
 - Tome precauções adicionais ao trabalhar perto de maquinaria em movimento, quanto a perigos elétricos, temperaturas extremas, perigos químicos, gases explosivos ou tóxicos, extremidades afiadas, superfícies abrasivas ou materiais suspensos que possam cair em cima de si ou do seu equipamento de proteção antiqueda.
 - Certifique-se de que a utilização do seu produto é avaliada em função dos perigos presentes no seu ambiente de trabalho.
 - Certifique-se de que existe uma folga de queda suficiente ao trabalhar em alturas.
 - Nunca modifique ou altere o equipamento de proteção antiqueda. Apenas a 3M ou pessoas com autorização escrita da 3M podem efetuar reparações ao equipamento da 3M.
 - Antes de utilizar equipamento de proteção antiqueda, certifique-se de que existe um plano de resgate escrito para levar a cabo um resgate imediato caso ocorra um incidente de queda.
 - No caso de um incidente de queda, solicite imediatamente ajuda médica para o trabalhador que caiu.
 - Utilize apenas um arnês de corpo inteiro para aplicações de detenção da queda. Não utilize um arnês de cintura.
 - Minimize as quedas com oscilação trabalhando o mais diretamente possível abaixo do ponto de ancoragem.
 - Deve ser utilizado um sistema secundário de proteção antiqueda quando se recebe formação com este produto. Os formandos não devem ser expostos a um risco de queda não intencional.
 - Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado durante a instalação, utilização ou inspeção do produto.
 - Nunca trabalhe debaixo de uma carga ou de um trabalhador suspenso(a).
 - Mantenha sempre 100% amarrado.

Visão geral do produto

Certifique-se sempre de que está a utilizar a versão mais recente do seu manual de instruções da 3M. Visite www.3m.com/userinstructions ou contacte os Serviços de apoio ao cliente da 3M para obter manuais de instruções atualizados.

Antes de utilizar este equipamento, registe os dados de identificação do produto presentes na etiqueta de identificação no "Registo de inspeção e manutenção", no verso deste manual.

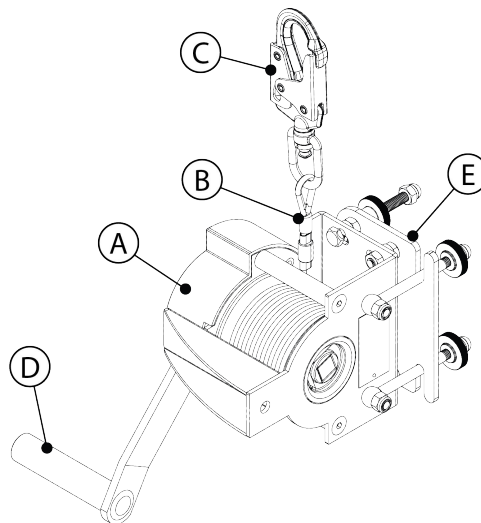
A Figura 1 identifica os modelos de produtos disponíveis. Os guinchos são concebidos para serem fixados a uma estrutura de suporte para utilização em aplicações de posicionamento no trabalho e de salvamento. Além disso, os modelos de guincho abrangidos por esta instrução podem ser utilizados para aplicações de manuseamento de materiais, conforme indicado.

A Figura 2 identifica os principais componentes dos modelos de produtos disponíveis. O corpo (A) compreende a estrutura do guincho, incluindo a caixa e a roda. A corda de segurança (B) gira em torno da roda e é fixada a um elemento de fixação através da utilização do seu conector (C). O punho do guincho (D) controla a saída da corda de segurança. A placa de montagem (E) permite fixar o guincho no ponto de montagem selecionado.

Estão disponíveis acessórios para utilização com este produto. A polia do guincho (8000048) é utilizada para montar o guincho numa perna de tripé. Depois de montar o guincho, o utilizador deve passar a sua corda de segurança pela roldana do guincho.

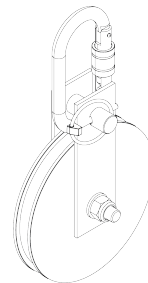
Cada modelo de produto tem as suas próprias especificações, conforme indicado na Figura 1. Consulte as tabelas de especificações do produto para obter mais informações.

Figura 2 - Componentes



Acessórios

Polia do guincho (8000048)



Tabelas de especificações de produtos

Especificações do sistema

Capacidade do utilizador:	Uma pessoa com um peso combinado (incluindo vestuário, ferramentas, etc.) de 300 lb (136 kg) ou menos.
---------------------------	--

Especificações dos componentes

Referência na Figura 2	Componente	Materiais
A	Corpo	Alumínio e plástico
B	Corda de segurança	(consulte as especificações da corda de segurança)
C	Conector	2000175; gancho de pressão em aço zincado, abertura de porta de 19 mm (3/4 pol.)
D	Pega do guincho	Aço zincado, 25 cm (9,84 pol.) de comprimento
E	Placa de montagem	Aço galvanizado

Especificações da corda de segurança

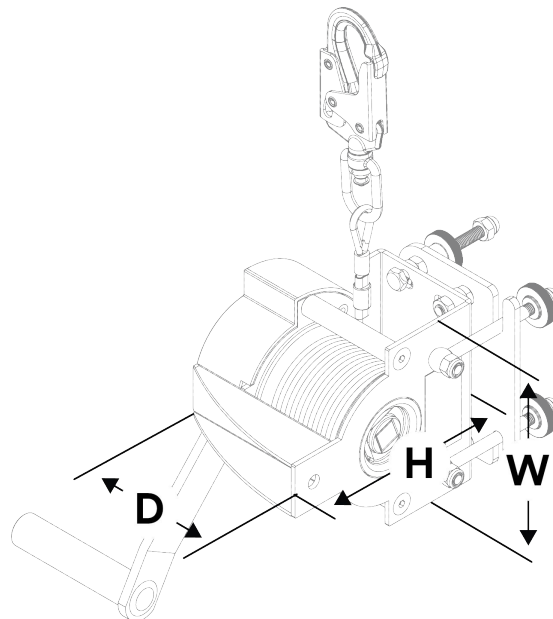
Referência na Figura 1	Descrição
SS1	Cabo metálico de aço inoxidável de 4.8 mm (0,19 polegadas)

Acessórios

Número do modelo	Componente	Materiais	Peso
8000048	Polia do guincho	Alumínio e aço galvanizado	1.11 kg (2.44 lb)

Dimensões do produto:

Estilo do guincho (Figura 1)	D	W	H
A	13.8 polegadas (35 cm)	14.2 polegadas (36 cm)	12.2 polegadas (31 cm)



1.0 Aplicação do produto

1.1 Finalidade: Os guinchos são fixados a outros sistemas e permitem que estes sistemas sejam utilizados para aplicações adicionais. As aplicações do sistema variam de acordo com o modelo do guincho. Para mais informações sobre as aplicações do sistema, consulte a secção "Visão geral do produto" e quaisquer secções sobre a instalação ou utilização.

1.2 Supervisão: O uso deste equipamento tem que ser supervisionado por uma Pessoa competente.

1.3 Revenda e distribuição: Se este produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer estas instruções na língua do país no qual o produto será utilizado.

Estas instruções de utilização são as instruções originais fornecidas pelo fabricante.

1.4 Formação: Este equipamento deve ser instalado e utilizado por pessoas que tenham recebido formação quanto à sua aplicação correta. Estas instruções devem ser utilizadas como parte de um programa de formação de funcionários, conforme exigido pelos regulamentos nacionais, regionais ou locais. É da responsabilidade dos utilizadores e dos instaladores deste equipamento garantir que estão familiarizados com estas instruções, que receberam formação sobre a manutenção e utilização corretas deste equipamento e que têm conhecimento das características de funcionamento, dos limites de aplicação e das consequências da utilização indevida do mesmo.

1.5 Plano de salvamento: Quando utilizar este equipamento e subsistemas de ligação, a entidade patronal tem de ter um plano de resgate escrito e os meios para implementar e comunicar esse plano aos utilizadores, pessoas autorizadas e socorristas/resgatadores. Recomenda-se a presença de uma equipa de resgate com formação no local. Os membros da equipa devem receber o equipamento e conhecer as técnicas necessárias para realizar um resgate bem-sucedido. A formação deve ser fornecida periodicamente para assegurar a competência técnica da equipa de resgate. Os socorristas devem receber estas instruções. Deve existir contacto visual ou um meio de comunicação em todos os momentos com a pessoa a ser resgatada durante o processo de resgate.

2.0 Requisitos do sistema

2.1 Ancoragem: A estrutura de ancoragem que fixa este produto deve conseguir suportar quaisquer cargas necessárias, conforme permitido pelo respetivo sistema de proteção antiqueda. Consulte a Secção 4 para mais informações.

2.2 Capacidade: A capacidade do utilizador de um sistema completo de proteção antiqueda é limitada pelo respetivo componente de capacidade máxima nominal mais baixa. Por exemplo, se o subsistema de ligação tem uma capacidade inferior à do seu arnês, é necessário cumprir os requisitos de capacidade do subsistema de ligação. Consulte as instruções do fabricante para cada componente do seu sistema para saber as necessidades de capacidade.

2.3 Riscos ambientais: Poderão ser necessárias precauções acrescidas na utilização deste equipamento em áreas com perigos ambientais a fim de evitar lesões no utilizador ou danos no equipamento. Os perigos podem incluir (embora sem caráter limitativo): temperaturas elevadas, químicos, ambientes corrosivos, linhas de alta tensão, gases explosivos ou tóxicos, máquinas em movimento, extremidades afiadas ou materiais suspensos que possam cair e atingir o utilizador ou equipamento. Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente da 3M para obter mais esclarecimentos.

2.4 Perigos da corda de segurança: Certifique-se de que a corda de segurança é mantida sem qualquer perigo, incluindo, entre outros: entrelaçamento com utilizadores, outros trabalhadores, máquinas em movimento, outros objetos circundantes, ou impacto de objetos suspensos que possam cair sobre o cabo de segurança ou utilizadores.

2.5 Compatibilidade dos componentes: O equipamento 3M foi projetado para ser utilizado com equipamento da 3M. A utilização com equipamento que não seja da 3M deve ser aprovado por uma pessoa competente. Substituições feitas com equipamentos não aprovados podem comprometer a compatibilidade do equipamento e podem afetar a segurança e a fiabilidade do seu sistema de proteção antiqueda. Leia e siga todas as instruções e avisos de todos os equipamentos antes de utilizar.

2.6 Compatibilidade dos conectores: Os conectores são compatíveis com elementos de ligação quando o tamanho e a forma de qualquer um dos componentes não faz com que o conector abra inadvertidamente, independentemente da orientação. Os conectores devem estar em conformidade com as normas aplicáveis. Os conectores devem estar totalmente fechados e travados durante a utilização.

Os conectores 3M (mosquetões e ganchos de engate rápido) foram concebidos para serem utilizados apenas como indicado em cada manual de instruções. Certifique-se de que os conectores são compatíveis com os componentes do sistema aos quais estão conectados. Não utilize equipamento que não seja compatível. A utilização de componentes não compatíveis pode fazer com que o conector se desengate involuntariamente. Consulte a figura para referência. Se o elemento de ligação ao qual se fixa o conector for demasiado pequeno ou tiver uma forma irregular, pode ocorrer um

problema onde o elemento de ligação aplica uma força no trinco do conector (A). Esta força pode então fazer com que o trinco se abra (B), desengatando o conector do elemento de conexão (C).

2.7 Efetuar ligações: Os conectores têm de ser compatíveis em tamanho, forma e resistência. Consulte a figura para visualizar exemplos de ligações incorretas. Não ligue mosquetões e ganchos de engate rápido:

1. A um anel em D que esteja preso a outro conector.
2. De uma maneira que possa resultar numa carga sobre o trinco. Os ganchos de engate de abertura ampla não devem ser conectados a anéis de ancoragem ou outros elementos de ligação, a menos que o trinco do gancho de engate tenha uma resistência a uma força de 16 kN (3600 lbf) ou superior.
3. Numa falsa ligação, na qual o tamanho ou a forma do conector ou elementos de ligação não são compatíveis e, sem confirmação visual, parecem estar plenamente engatados.
4. Entre si.
5. Diretamente à malha de rede do arnês, ao material da perna do cabo de amarração ou ao material de fixação, a menos que tal ligação seja explicitamente permitida pelas instruções do fabricante.
6. Para qualquer objeto cujo tamanho ou forma não permita que o conector feche e bloqueie totalmente, ou que possa causar o deslizamento do conector.
7. De uma maneira que não permita ao conector ficar corretamente alinhado quando estiver sujeito a carga.

Figura 3 - Compatibilidade do conector

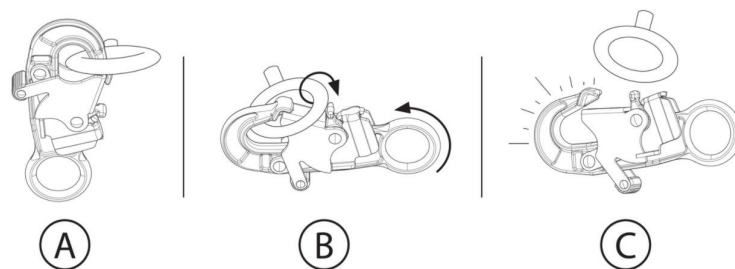
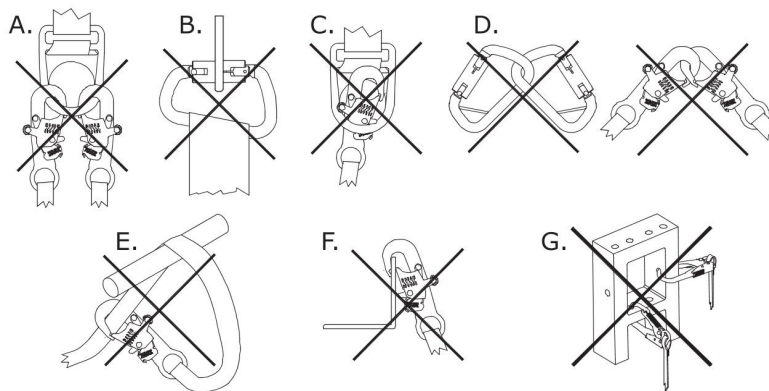


Figura 4 - Efetuar ligações



3.0 Instalação

3.1 Visão geral: Os guinchos podem ser instalados através de vários métodos. O método de instalação afetará a forma como o guincho pode ser utilizado. Certifique-se de que todos os requisitos para uma aplicação do sistema são cumpridos antes de utilizar o guincho nessa aplicação.

3.2 Planejamento: Planeie o seu sistema de proteção antiqueda antes de iniciar o trabalho. Tenha em consideração todos os fatores que possam afetar a sua segurança antes, durante e após uma queda. Tenha em consideração todos os requisitos e limitações especificadas nestas instruções.

1. **Arestas afiadas:** Evite trabalhar em locais em que os componentes do sistema estejam em contacto ou raspem contra arestas afiadas desprotegidas ou superfícies abrasivas. Todas as arestas aguçadas e superfícies abrasivas devem ser cobertas com material de proteção.
2. **Sistema de proteção de reserva contra quedas:** É necessário um sistema antiqueda de reserva ao utilizar este produto.
3. **Compatibilidade:** Ao instalar o seu sistema, é importante que utilize componentes compatíveis. Cada modelo de produto é compatível para utilização com um conjunto específico de modelos ou designs de produtos.

Tripés

O guincho só é compatível com o tripé 3M modelo AM100. Consulte as instruções do utilizador do tripé (IFU 5908435) para obter mais informações.

3.3 Montagem do guincho: A primeira etapa da instalação do guincho é a montagem do guincho na sua estrutura de suporte. Estão disponíveis os seguintes métodos de montagem para este produto:

Posicione sempre o guincho e a estrutura de suporte num local que permita ao operador utilizar o guincho em segurança.

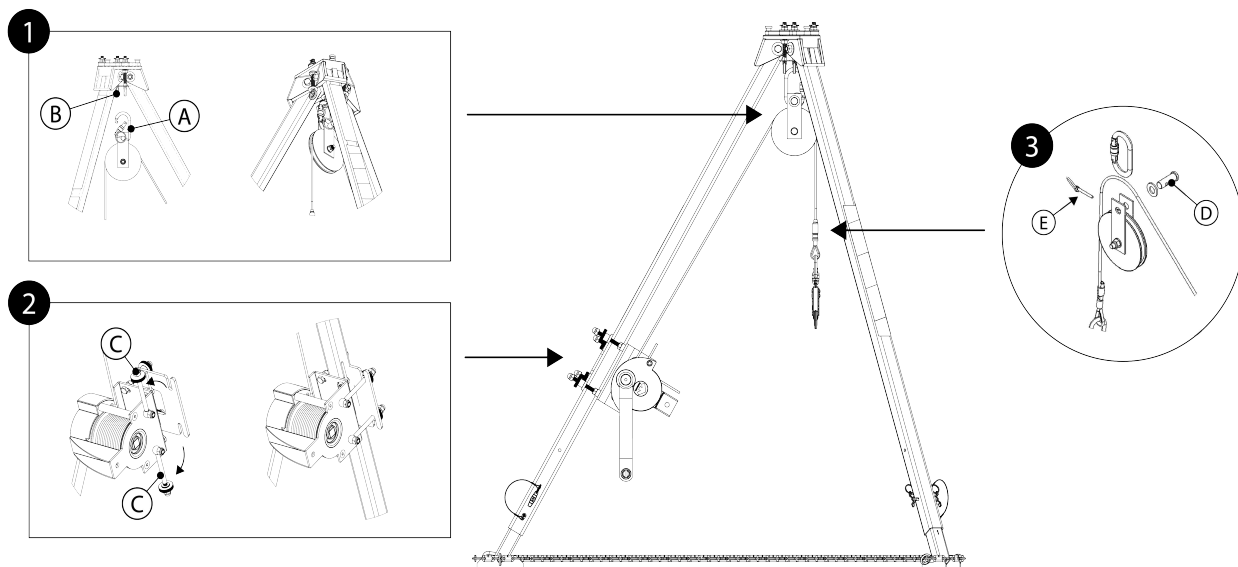
1. **Perna do tripé:** Quando utilizado com o acessório Polia do guincho (8000048), o guincho pode ser montado na perna de um tripé compatível. Para instalar o guincho:

O tripé deve ser instalado corretamente antes de fixar o guincho. Consulte as instruções do fabricante do tripé para obter mais informações.

O guincho deve ser sempre utilizado com o acessório de polia do guincho quando montado num tripé.

1. **Fixar a roldana ao tripé.** Fixe o conector da roldana (A) ao parafuso com olhal do tripé (B).
2. **Fixe o guincho ao tripé.** Abra o suporte de montagem fazendo deslizar os parafusos rotativos (C) para fora do caminho, depois coloque o guincho na perna do tripé, desapertando os parafusos conforme necessário para abrir o suporte. Deslize os parafusos rotativos de volta para o lugar. Aperte as porcas dos parafusos rotativos e dos parafusos fixos para fixar o suporte no lugar. Verifique se o guincho está seguro.
3. **Passe o guincho pela polia.** Retire a cavilha de bloqueio (E) e o fixador (D) do conjunto da polia. Enrole a corda de segurança do guincho na parte superior da polia e, em seguida, volte a colocar o conector e o fixador da polia. A corda de segurança deve passar por baixo do conector e o conector deve ser capturado pelo fixador. Fixe o fixador reinserindo a cavilha de bloqueio.

Figura 5 - Montagem do guincho

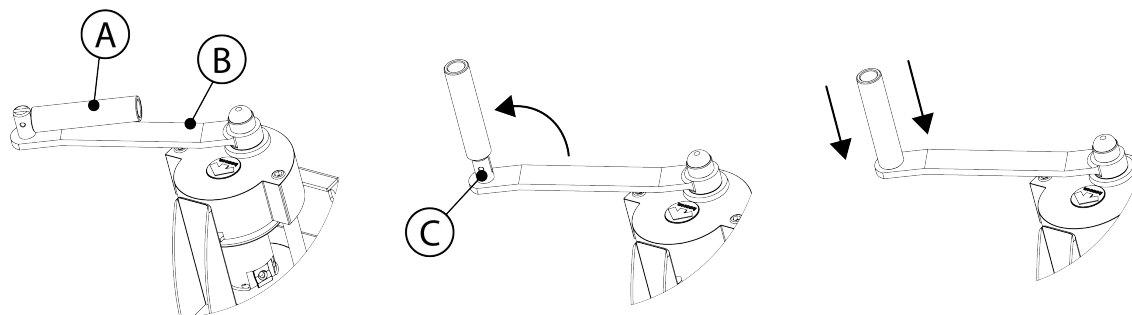


3.4 Preparar o punho do guincho: O punho do guincho deve ser colocado em posição antes de ser utilizado.

1. Puxar a pega (A) para fora do braço da manivela (B).
2. Deslize o punho sobre o ponto de rotação (C) para o bloquear na posição.

Para arrumar a manivela do guincho, levante-a para trás sobre o ponto de rotação e, em seguida, rode-a para dentro contra o braço da manivela.

Figura 6 - Instalação do punho do guincho

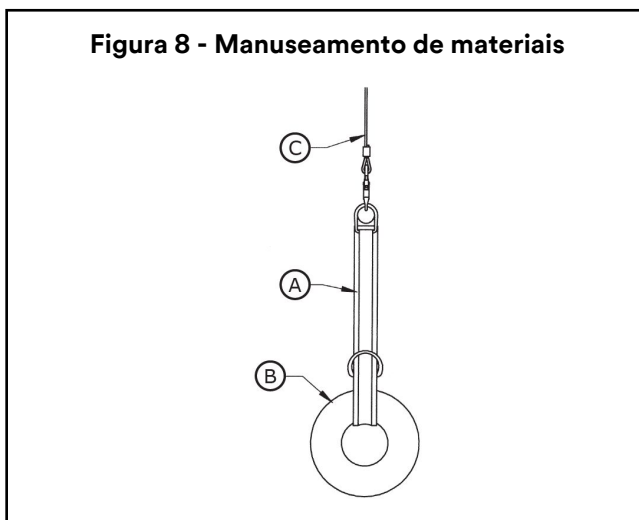
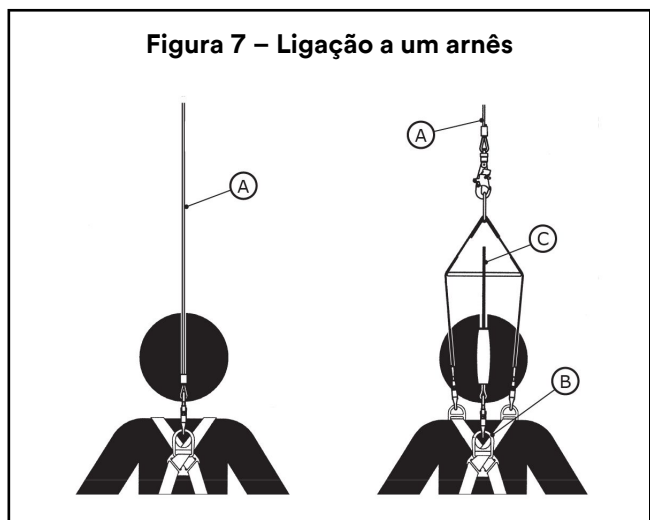


3.5 Ligar o guincho:

1. **Ligar ao arnês:** Depois de o guincho ter sido fixado a uma estrutura de suporte, pode ser ligado ao arnês de corpo inteiro. Consulte a figura como referência. A corda de segurança do guincho (A) deve ser fixada ao elemento de fixação adequado para a aplicação pretendida do sistema. Quando utilizar um sistema antiqueda de reserva, prenda o sistema antiqueda de reserva (C) à argola em D dorsal (B).

Para mais informações sobre os elementos de fixação que podem ser utilizados para cada aplicação do sistema, consulte as instruções do fabricante do seu arnês de corpo inteiro.

2. **Manuseamento de material:** Consulte a figura como referência. Para aplicações de manuseamento de materiais, um adaptador de ancoragem em fita (A) ou outro conector de ancoragem deve ser primeiramente fixado à carga de material (B) ou ao respetivo contentor. A linha do guincho (C) deve ser fixada diretamente a um ponto de ancoragem no conector de ancoragem.



3.6 Desmontagem do guincho: A 3M recomenda que o guincho seja retirado do local de trabalho quando não estiver a ser utilizado. Para remover o guincho:

1. Desligar a corda de segurança da carga presa.
2. Recolha a corda de segurança no guincho. Durante a retração, manter a tensão na corda de segurança.
3. Desligue o guincho da estrutura de suporte.

O acessório de polia também deve ser retirado do tripé quando não estiver a ser utilizado.

4.0 Utilização

4.1 Antes de cada utilização: Confirme que a sua área de trabalho e o sistema de Proteção antiqueda cumprem todos os critérios definidos nestas instruções. Verifique se há um Plano de resgate formal em vigor. Inspeccione o produto de acordo com os pontos de inspeção do "Utilizador" definidos em "Registo de inspeção e manutenção". Se a inspeção revelar condições perigosas ou defeituosas, ou se surgir alguma dúvida sobre o seu estado para garantir uma utilização segura, retire imediatamente o produto de serviço. Sinalize claramente o produto com a mensagem "NÃO UTILIZAR". Consulte a Secção 5 para mais informações.

4.2 Ancoragem: Para além da capacidade do produto, qualquer sistema de proteção antiqueda deve ter em conta a resistência de quaisquer estruturas ou componentes de suporte.

1. **Estrutura de ancoragem:** A estrutura de ancoragem que fixa este produto deve conseguir suportar quaisquer cargas necessárias, conforme permitido pelo sistema de proteção antiqueda deste produto.

Carga vertical

3,057 lbf (13,6 kN)

2. **Pontos de ligação da ancoragem:** Os pontos de ligação de ancoragem utilizados com o produto devem ser capazes de conseguir suportar quaisquer cargas aplicadas pelo produto.

Carga vertical

3,057 lbf (13,6 kN)

4.3 Testar a integridade do sistema: Antes de utilizar o guincho, o utilizador deve verificar se o guincho suporta o que está a transportar. Para testar a integridade do guincho:

1. Rode o manípulo do guincho no sentido dos ponteiros do relógio para levantar a corda de segurança. Levante a corda de segurança até que esteja bem apertada contra o guincho.
2. Depois de levantar a corda de segurança, o utilizador deve fixar o guincho ao objeto que vai transportar. Uma vez fixado, o utilizador deve transferir lentamente o peso da carga para a corda de segurança. Se a carga puder ser suspensa do guincho sem assistência numa posição estacionária, então o guincho está seguro.

Depois de verificar a integridade do sistema, pode ser necessário ajustar o arnês de corpo inteiro para que lhe fique mais confortável.

4.4 Utilizar o guincho: A utilização do guincho pode variar consoante a situação e a utilização prevista. O guincho pode ser utilizado da forma descrita a seguir.

Mantenha sempre uma linha de visão ou comunicação entre o assistente e a pessoa presa.

O assistente deve manter a tensão na corda de segurança durante a subida ou descida. Esta tensão facilita a saída da corda de segurança e ajuda a evitar o emaranhamento. O assistente deve usar luvas durante o manuseamento para evitar o risco de ferimentos.

Ao fixar ou desligar o guincho, mantenha sempre uma distância segura do bordo de ataque mais próximo. Recomenda-se a utilização de um sistema antiqueda de reserva se não for possível manter a distância.

Para segurar ou suspender momentaneamente uma carga, pare de rodar o punho do guincho. O travão automático irá segurar a carga se o manípulo for solto.

1. **Levantamento:** Para recuperar a corda de segurança, rode o manípulo do guincho no sentido dos ponteiros do relógio.

A função "levantar" deve ser utilizada para enrolar a corda de segurança no tambor do guincho. Não tente enrolar a corda de segurança no tambor com as mãos.

2. **Baixar:** Para estender a corda de segurança, rode o punho do guincho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Se a tensão da corda de segurança diminuir durante a descida, verifique a pessoa ou o objeto que está a ser descido antes de continuar. A tensão da corda de segurança deve ser sempre mantida, uma vez que a folga pode provocar uma queda livre.

Se um utilizador ligado estiver a trabalhar numa plataforma estável e não houver possibilidade de queda, o assistente pode estender a corda de segurança para que a pessoa ligada possa trabalhar mais confortavelmente. A tensão da corda de segurança deve ser mantida.

Durante a descida, o assistente deve controlar sempre a quantidade de corda de segurança que permanece no tambor do guincho. Nunca estender a corda de segurança para além do limite indicado.

Limite	Pelo menos 4 ventos da corda de segurança devem permanecer permanentemente no tambor do guincho.
---------------	--

4.5 Após uma queda: Se este equipamento for sujeito a queda ou forças de impacto, retire imediatamente o dispositivo de serviço. Identifique-o claramente com a mensagem "NÃO UTILIZAR". Veja a Secção 5 para mais informações.

4.6 Manuseamento de material: A 3M permite a utilização deste produto para manuseamento de materiais, conforme indicado. Os regulamentos ou normas locais podem ter restrições adicionais ou podem regular a utilização de equipamento de proteção contra quedas para manuseamento de materiais.

Antes de acondicionar a carga de material, verificar se este foi preparado para o transporte.

Nunca fixar este produto a materiais e utilizadores em simultâneo.

O produto utilizado para manuseamento de materiais deve ser inspeccionado por uma pessoa competente antes da sua próxima utilização. Os regulamentos ou normas locais podem restringir a alternância entre a utilização pessoal e o manuseamento de materiais.

Capacidade de manuseamento de material
136 kg (300 lb)

5.0 Inspeção

Após o equipamento ser retirado de serviço, não pode voltar ao serviço até ser confirmado por escrito por uma Pessoa competente que pode fazê-lo.

5.1 Frequência de inspeção: O produto deverá ser inspecionado antes de cada utilização pelo utilizador e, adicionalmente, por uma Pessoa competente diferente do utilizador nos intervalos especificados abaixo. Uma frequência mais alta de utilização do equipamento e condições mais severas podem exigir o aumento da frequência das inspeções de uma Pessoa competente. A frequência destas inspeções deve ser determinada pela Pessoa competente de acordo com as condições específicas do local de trabalho.

Norma ou região aplicável	Frequência exigida para as inspeções de pessoas competentes
Normas EN	Uma vez por ano

5.2 Procedimentos de inspeção: Inspeccione este produto de acordo com os procedimentos indicados em "Registo de inspeção e manutenção". A documentação de cada inspeção deve ser mantida pelo proprietário deste equipamento. Um registo de inspeção e manutenção deve ser colocado próximo do produto ou ser facilmente acessível aos utilizadores. Recomenda-se que o produto seja identificado com a data da próxima ou da última inspeção.

5.3 Defeitos: Se não for possível voltar a colocar o produto em serviço devido a um defeito existente ou estado que não ofereça segurança, o produto deverá ser destruído ou enviado para a 3M ou para um centro de reparação autorizado da 3M para substituição ou reparação.

5.4 A vida funcional do produto: a vida funcional do produto é determinada pelas condições de trabalho e manutenção. Enquanto o produto passar os critérios de inspeção, poderá continuar a ser utilizado.

6.0 Manutenção, armazenamento e reparação

Os equipamentos que precisam de manutenção ou estão programados para manutenção devem ter a etiqueta "NÃO UTILIZAR". Estas etiquetas de equipamento não devem ser removidas até a manutenção ser realizada.

6.1 Limpeza: Limpe periodicamente a corda de segurança e o exterior do produto com água e uma solução de sabão suave. Enxague bem o produto e deixe secar ao ar. Limpe as etiquetas conforme necessário. Para mais informações, consulte o boletim técnico no nosso site: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparação: Apenas a 3M ou terceiros com autorização escrita pela 3M podem efetuar reparações neste equipamento.

6.3 Armazenamento e transporte: Armazene e transporte o produto num ambiente seco, fresco e limpo, longe da incidência direta da luz solar. Evite áreas onde possam existir vapores químicos. Inspeccione minuciosamente os componentes após armazenamento prolongado.

As transições súbitas entre ambientes quentes e extremamente frios podem afetar o desempenho do seu equipamento. Os dispositivos mecânicos (tais como dispositivos auto-retrácteis, guinchos, dispositivos de recuperação, mangas de escalada, etc.) devem ser adaptados para utilização em condições de frio ou calor extremos, armazenando-os a temperaturas semelhantes às do ambiente de trabalho. Efetue sempre uma inspeção pré-utilização do seu equipamento no ambiente de trabalho antes de o utilizar.

7.0 Etiquetas e marcações

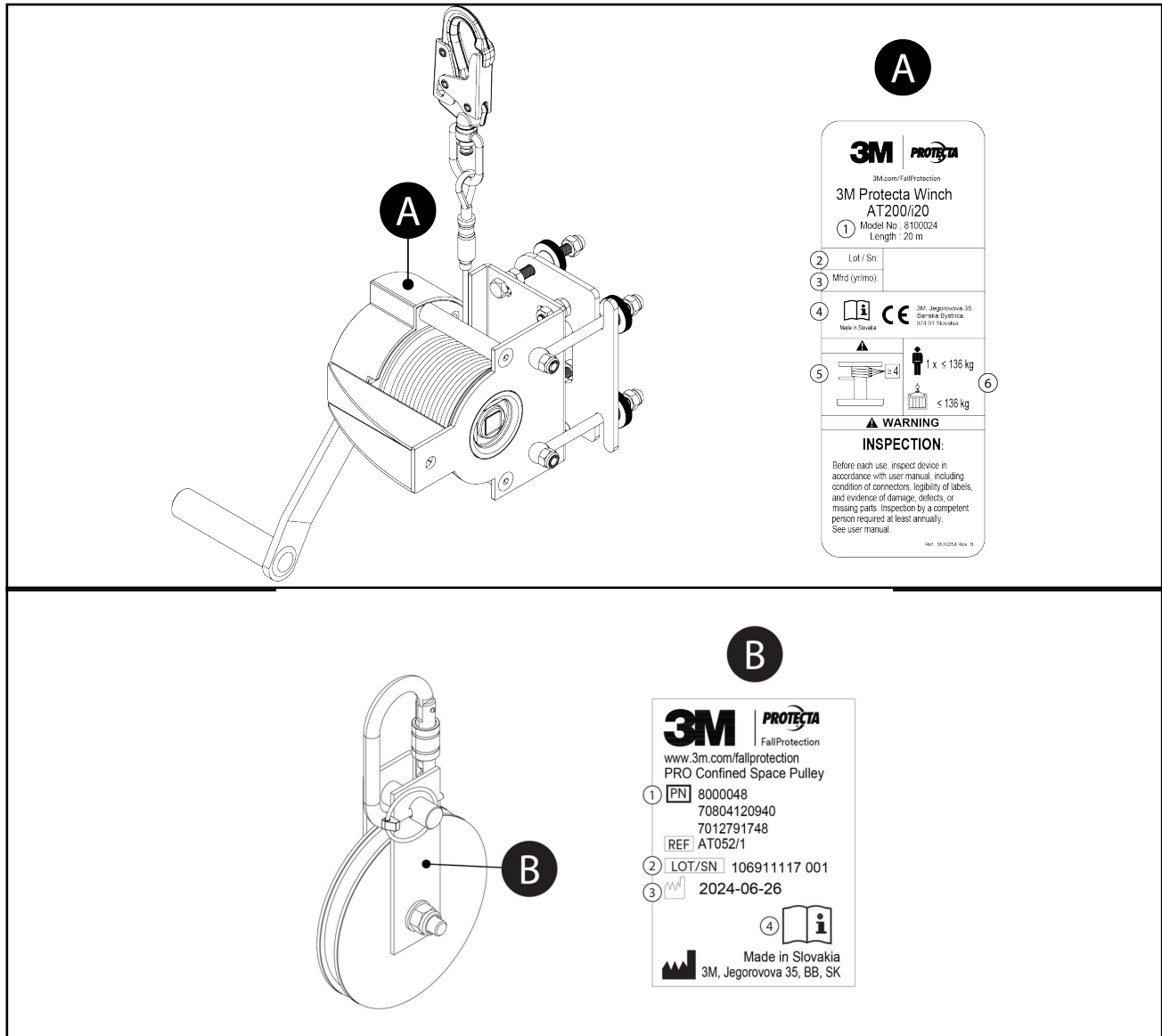
7.1 Resumo: A figura "Rótulos de produtos" ilustra as etiquetas e marcações presentes no produto. Ver abaixo um resumo das informações fornecidas com cada etiqueta e marcação.

As imagens das etiquetas destinam-se a ser representativas. Consulte as etiquetas dos seus produtos para obter informações específicas.

As etiquetas em falta ou danificadas devem ser substituídas. Todas as etiquetas devem estar totalmente legíveis.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Número do modelo2) Número do modelo, Número de série3) Data de fabrico (ano/mês)4) Leia todas as instruções.5) Deixar sempre pelo menos 4 voltas da corda de segurança no tambor do guincho.6) Capacidade
B	<ol style="list-style-type: none">1) Número da peça2) Número do modelo, Número de série3) Data de fabrico4) Leia todas as instruções.

Figura 9 - Etiquetas do produto



Glossário

Definições: Os seguintes termos e definições são utilizados nestas instruções:

Para obter uma lista abrangente de termos e definições, visite o nosso site: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Pessoa autorizada:** Pessoa designada pela entidade empregadora para realizar trabalhos numa localização em que a pessoa estará exposta a perigo de queda.
- **Pessoa competente:** Uma pessoa que seja capaz de identificar os perigos existentes e previsíveis no espaço circundante ou condições de trabalho que sejam pouco higiénicas ou perigosas para os funcionários e que tenha autorização para tomar medidas corretivas de imediato para os eliminar.
- **Sistema de detenção de queda:** Um conjunto de equipamentos de proteção contra quedas configurada para proteger o utilizador em caso de queda.
- **Sistema de resgate:** Um conjunto de equipamentos de proteção contra quedas configurados para remover uma pessoa de perigos para um local seguro. Não é permitida queda livre.
- **Socorrista:** Uma pessoa que utiliza o sistema de salvamento para realizar um resgate assistido.
- **Sistemas de retenção:** Um conjunto de equipamento de proteção contra quedas configurado para impedir que o utilizador atinja o perigo de queda. Não é permitida queda livre.
- **Utilizador:** Uma pessoa que realiza atividades enquanto está protegida por um sistema de proteção contra quedas.
- **Sistema de posicionamento de trabalho:** Um conjunto de equipamento de proteção contra quedas configurado para suportar um utilizador numa posição de trabalho.

Registo de inspeção e manutenção

Deve ser utilizada uma cópia deste quadro em cada inspeção. Registrar as informações abaixo.

Fabricante: Proteção antiqueda 3M

Número do modelo (número de série):

Data de aquisição:

Data da primeira utilização:

Este produto deve ser inspecionado pelo utilizador e, adicionalmente, por uma Pessoa competente diferente do utilizador nos intervalos especificados. Consulte a Secção 5 para mais informações.

Componente	Procedimento de inspeção	Resultado da inspeção (aprovado ou reprovado)
Produto (Figura 2)	Tome atenção a parafusos e porcas soltas ou peças dobradas ou danificadas. Certificar-se de que todas as peças estão bem fixadas e apertadas.	
	Procure sinais de corrosão em toda a unidade.	
	Assegurar que todas as polias e rolos se movem livremente enquanto a corda de segurança está a ser estendida ou recolhida.	
	Verifique se a corda de segurança está totalmente assente no tambor do guincho, levantando e baixando uma carga de pelo menos 100 lb. (35 kg). Se a corda de segurança escorregar durante esta operação, aplique tensão na extremidade livre da corda de segurança enquanto levanta a carga e, sem seguida, tente novamente. Repita este processo até que o deslizamento seja eliminado.	
Corda de segurança com cabo de aço (Figura 10)	Inspeccione o cabo metálico e verifique a presença de cortes, dobras (A), fios partidos (B) e desfiados (C), resíduos de soldadura, corrosão, áreas de contacto com químicos ou áreas gravemente deterioradas (D). Substitua a estrutura do cabo metálico se esta apresentar seis ou mais arames partidos numa rotação, ou três ou mais arames partidos na mesma faixa de uma rotação. Se, numa área até 25 mm (1 pol) das virolas, a estrutura apresentar arames partidos, substitua-a.	
Conectores (Figura 11)	Inspeccione todos os conectores quanto a sinais de danos e corrosão. Verifique se todos os conectores estão a funcionar corretamente. Sempre que estiverem presentes: Os portões (A) devem abrir, fechar, trancar e destrancar corretamente; Os olhais rotativos (B) devem rodar sem interferência; e os botões e pinos de bloqueio devem funcionar corretamente.	
Gancho de engate giratório e indicador de impacto (Figura 12)	Inspeccione o indicador de impacto. Se for apresentada uma faixa vermelha, significa que ocorreu uma carga de impacto e o produto deve ser retirado de serviço. Não tente reiniciar o indicador de impacto. Envie o produto para um centro de assistência técnica autorizado para proceder à reposição das configurações.	
Etiquetas	Todas as etiquetas estão presentes e são completamente legíveis.	
Equipamento de proteção contra quedas	O equipamento adicional de proteção contra quedas utilizado com o produto é instalado e inspecionado de acordo com as instruções do fabricante. Verifique se a classificação de resistência de cada um dos seus produtos é compatível e suficiente para a aplicação pretendida.	

Resumo da inspeção do produto

Se o produto falhar num procedimento de inspeção, reprová-lo na inspeção geral. Se o produto falhar na inspeção, retire-o de serviço imediatamente. Sinalize claramente o produto com a mensagem "NÃO UTILIZAR". Consulte a Secção 5 para mais informações.

Tipo de inspeção:	<input type="checkbox"/> Utilizador	<input type="checkbox"/> Pessoa competente	Resultado geral da inspeção:	
Inspeccionado por:			Data de inspeção:	
Assinatura:			Próxima inspeção deve efetuar-se a:	
Notas adicionais:				

Figura 10 - Corda de segurança com cabo de aço

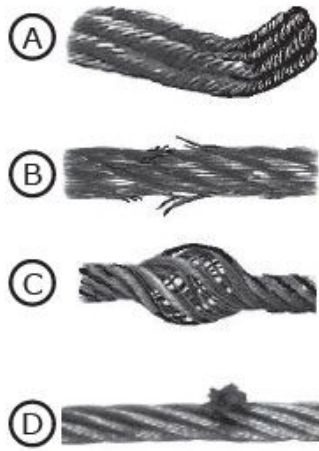


Figura 11 - Conectores

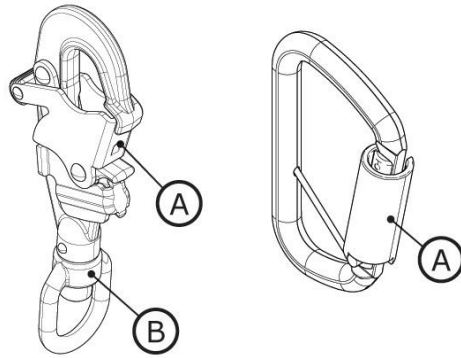
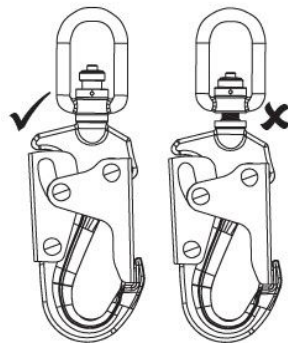


Figura 12 - Indicadores de impacto



Certificações

O seu produto está em conformidade com as normas nacionais ou regionais identificadas na capa destas instruções. A certificação e a conformidade podem ser limitadas a modelos de produtos ou aplicações individuais.

Para obter mais informações sobre requisitos de certificação ou conformidade, consulte os padrões e regulamentos aplicáveis listados para o seu produto (por exemplo, os códigos de proteção antiqúedas ANSI/ASSP Z359).



Certificações do fabricante



Garantia global do produto, recurso limitado e limitação de responsabilidade

Garantia: O seguinte é feito em substituição de todas as garantias ou condições, expressas ou implícitas, incluindo as garantias ou condições implícitas de comercialização ou adequação a uma finalidade específica.

Salvo disposição em contrário pelas leis locais, os produtos de proteção antiqúedas da 3M têm garantia contra defeitos de fábrica, quer no fabrico, quer nos materiais, por um período de um ano, a partir da data de instalação ou da primeira utilização pelo proprietário original.

Solução limitada: Após a notificação por escrito à 3M, a 3M reparará ou substituirá qualquer produto que a 3M determinar ter um defeito de fábrica no fabrico ou nos materiais. A 3M reserva-se o direito de exigir que o produto seja devolvido às suas instalações para avaliação das solicitações de garantia. Esta garantia não cobre danos ao produto devidos ao desgaste, abuso, mau uso, danos durante o transporte, falha na manutenção do produto ou outros danos fora do controlo da 3M. A 3M será o único juiz da condição do produto e opções de garantia.

Esta garantia aplica-se somente ao comprador original e é a única garantia aplicável aos produtos de proteção antiqúedas da 3M. Entre em contacto com o departamento de atendimento ao cliente da 3M na sua área para obter assistência.

Limitação de responsabilidade: Na medida do permitido pelas leis locais, a 3M não é responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais, especiais ou consequentes, incluindo, mas não se limitando a, perda de lucros, de qualquer forma relacionados com os produtos, independentemente da teoria jurídica afirmada.

Trolii 3M™ Protecta® AT200/i20

Instrucțiuni de utilizare

Număr formular: 5908162, Revizie: A

Acest produs este certificat sau este conform cu următoarele standarde și reglementări. Certificarea și conformitatea pot fi limitate la modele de produse sau aplicații individuale. Pentru mai multe informații, consultați *Certificări*.

- Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

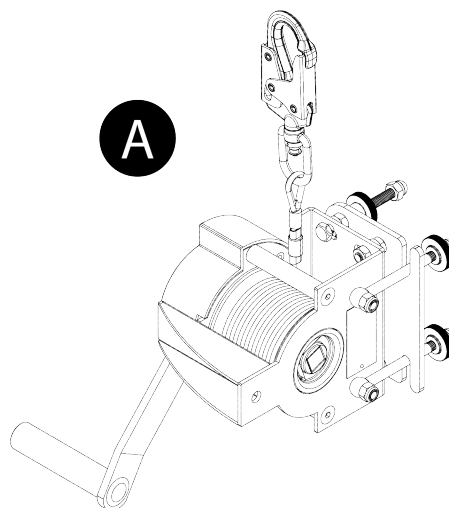
⚠WARNING:

Pentru identificarea codurilor de produs, consultați tabelele de specificații ale produsului. Consultați Prezentarea generală a produsului pentru mai multe informații despre produs.

Figura 1 - Prezentare generală a produsului

Număr model	Stil de troliu	Lungime coardă de salvare	Material coardă de salvare	Greutate produs
8100024	A	20 m (65,6 ft)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Figura 1 - Prezentare generală a produsului



Informații privind siguranța

Înainte de a utiliza acest produs, citiți, aprofundați și urmați toate informațiile de siguranță din aceste instrucțiuni. NERESPECTAREA ACESTORA POATE DUCE LA ACCIDENTĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.

Aceste instrucțiuni trebuie furnizate utilizatorului echipamentului. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta ulterior.

Informații privind siguranța

Formular: 5908277, Revizie: B

Utilizare indicată

Acest produs este utilizat ca parte dintr-un sistem complet de protecție împotriva căderii.

Utilizarea în orice altă aplicație, inclusiv, dar fără limitare la manevrarea materialelor fără aprobare, activități recreative sau sportive sau alte activități care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni, nu este aprobată de 3M și poate avea ca rezultat vătămări grave sau decesul.

Acest dispozitiv trebuie folosit numai de către utilizatori instruiți pentru activitățile desfășurate la locul de muncă.

Avertisment

Acest produs este utilizat ca parte dintr-un sistem complet de protecție împotriva căderii.

Toți utilizatorii trebuie să fie pe deplin instruiți în ceea ce privește instalarea și manipularea în condiții de siguranță a sistemului lor complet de protecție împotriva căderii. Utilizarea inadecvată a acestui produs poate duce la accidentări grave sau deces. Pentru selecție, manipulare, instalare, întreținere și reparații adecvate, consultați toate manualele de instrucțiuni și recomandările producătorului. Pentru mai multe informații, consultați superiorul dvs. ierarhic sau contactați Serviciul tehnic 3M.

- **Pentru a reduce riscurile asociate utilizării unui sistem de intrare/salvare în spațiu limitat care, dacă nu sunt evitate, ar putea cauza accidentări grave sau decesul:**
 - Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare și după orice eveniment de cădere, în conformitate cu procedurile specificate în aceste instrucțiuni.
 - Dacă în urma inspecției se constată o stare ce indică nesiguranță sau defecțiuni, scoateți imediat din uz dispozitivul și marcați-l clar cu mențiunea „A NU SE UTILIZA”. Distrugeți sau reparați produsul conform acestor instrucțiuni.
 - Orice dispozitiv care a fost supus forței de oprire a căderii sau de impact trebuie scos imediat din uz. Distrugeți sau reparați produsul conform acestor instrucțiuni.
 - Asigurați-vă că sistemele de protecție împotriva căderii asamblate din componente fabricate de diferiți producători sunt compatibile și îndeplinesc toate reglementările, standardele sau cerințele aplicabile privind protecția împotriva căderii. Consultați-vă întotdeauna cu o persoană competentă înainte de a folosi aceste sisteme.
 - Produsul trebuie instalat numai conform descrierii din manualele de instrucțiuni aferente. Instalările și utilizarea în afara domeniului de aplicare descris în aceste manuale de instrucțiuni trebuie să fie aprobate în scris de 3M.
 - Conectați subsisteme de protecție împotriva căderii doar în punctele de conectare pentru ancorare prevăzute de pe produs.
 - Înainte de instalare, asigurați-vă că metodele de instalare și produsul nu vor interfera cu cablurile electrice, conductele de gaz sau alte materiale sau sisteme critice.
 - Asigurați-vă că produsul este configurat și instalat corect pentru o funcționare sigură, așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
 - Nu răsușiți, legați, înnoțați și nu permiteți slăbirea liniei vieții.
 - A nu se depăși numărul de utilizatori permiși specificat în aceste instrucțiuni.
 - Instalați, utilizați și mutați produsul cu mare atenție, întrucât componentele în mișcare pot crea potențiale puncte cu pericol de înțepare.
 - Procedurile de blocare/etichetare trebuie urmate atunci când este cazul.
 - Nu vă conectați la sistem în timp ce acesta este transportat sau instalat.
- **Pentru a reduce riscurile asociate lucrului la înălțime care, dacă nu sunt evitate, ar putea genera accidentări grave sau decesul:**
 - Sănătatea și starea fizică trebuie să vă permită să lucrați în siguranță la înălțime și să rezistați la toate forțele asociate unui eveniment de oprire a căderii. Consultați medicul dvs. dacă aveți întrebări despre capacitatea dvs. de a utiliza acest echipament.
 - Nu depășiți niciodată capacitatea permisă a echipamentului dvs. de protecție împotriva căderii.
 - Nu depășiți niciodată distanța maximă de cădere liberă specificată a echipamentului dvs. de protecție împotriva căderii.
 - Nu utilizați niciun echipament de protecție împotriva căderii care nu trece inspecția sau dacă există îngrijorări cu privire la utilizarea sau caracterul de adecvare al echipamentului. Pentru orice întrebări, agresați-vă Serviciului 3M de relații cu clienții.
 - Unele combinații de subsisteme și componente pot interfera cu funcționarea acestui echipament. Folosiți numai elemente de conectare compatibile. Contactați serviciile 3M de relații cu clienții înainte de a utiliza acest echipament în combinație cu componente sau subsisteme diferite de cele descrise în aceste instrucțiuni.
 - Aplicați măsuri de precauție suplimentare atunci când lucrați în preajma mașinilor aflate în mișcare, în condiții de pericol electric, la temperaturi extreme, în condiții de risc chimic, risc de gaze explozive sau toxice, lângă muchii ascuțite sau sub materiale suspendate care ar putea cădea pe dvs. sau pe echipamentul de protecție împotriva căderii.
 - Asigurați-vă că utilizarea produsului dvs. este evaluată pentru pericolele existente în mediul dvs. de lucru.
 - Atunci când lucrați la înălțime, asigurați-vă că există un interval suficient de siguranță la cădere.
 - Nu modificați și nu transformați niciodată echipamentul dvs. de protecție împotriva căderii. Doar 3M sau persoanele autorizate în scris de către 3M pot efectua reparații la echipamentele 3M.
 - Înainte de a utiliza echipamentul de protecție împotriva căderii, asigurați-vă că este implementat un plan scris de salvare pentru a asigura salvarea promptă în cazul în care apare un incident de cădere.
 - Dacă are loc o cădere, apelați imediat la serviciile de asistență medicală pentru lucrătorul care a căzut.
 - Pentru aplicații de oprire a căderii, utilizați numai hamuri de siguranță complete. Nu folosiți o centură de corp.
 - Reduceți riscul de cădere prin balans lucrând cât mai aproape posibil sub punctul de ancorare.
 - La instrucția pentru acest produs trebuie utilizat un sistem secundar de protecție împotriva căderii. Este interzisă expunerea cursanților la un pericol de cădere neintenționat.
 - Purtați întotdeauna echipament individual adecvat de protecție atunci când instalați, utilizați sau inspectați produsul.
 - Nu lucrați niciodată sub o sarcină sau un muncitor suspendat.
 - Păstrați întotdeauna o protecție completă.

Prezentare generală a produsului

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați cea mai recentă versiune revizuită a manualului de instrucțiuni 3M. Pentru manuale de instrucțiuni actualizate, accesați www.3m.com/userinstructions sau serviciile 3M de relații cu clienții.

Înainte de utilizarea acestui echipament, înregistrați informațiile produsului de pe eticheta de identificare din secțiunea „Jurnal de inspecție și întreținere” de la finalul acestui manual.

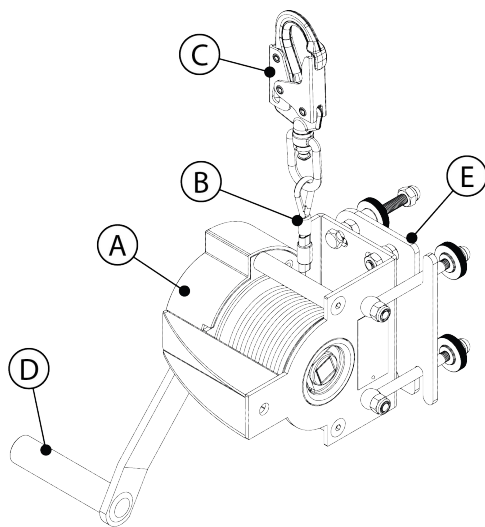
Figura 1 identifică modelele de produse disponibile. Troliurile sunt proiectate pentru a fi fixate pe o structură de susținere pentru utilizarea în aplicații de poziționare și salvare la în timpul lucrului. În plus, modelele de troliu acoperite în această instrucțiune pot fi utilizate pentru aplicații de manipulare a materialelor conform indicațiilor.

Figura 2 identifică principalele componente ale modelelor de produs disponibile. Corpul (A) include cadrul troliului, inclusiv carcasa și roata. Coarda de salvare (B) este rotită în jurul roții și este securizată de un element de atașare utilizând conectorul său (C). Mânerul troliului (D) controlează extinderea corzii de salvare. Placa de montare (E) permite asigurarea troliului în punctul de montare selectat.

Sunt disponibile accesorii pentru utilizarea cu acest produs. Scripetele de troliu (8000048) este utilizat la montarea troliului pe un picior de trepid. După montarea troliului, utilizatorul trebuie să direcționeze coarda de salvare prin scripetele de troliu.

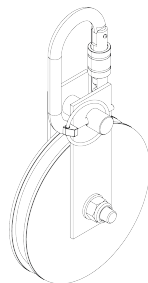
Fiecare model de produs își are propriile specificații, indicate în Figura 1. Consultați tabelele cu specificații de produs pentru mai multe informații.

Figura 2 – Componente



Accesorii

Scripete de troliu (8000048)



Tabele cu specificații de produs

Specificațiile sistemului

Capacitate de utilizare:	O persoană cu o greutate combinată (inclusiv îmbrăcămintea, uneltele etc.) de 136 kg (300 lb) sau mai puțin.
--------------------------	--

Specificații componente

Figura 2 Referință	Componentă	Materiale
A	Corp	Oțel zincat și plastic
B	Coardă de salvare	(consultați Specificațiile corzii de siguranță)
C	Conector	2000175; inel de siguranță din oțel zincat, deschidere clapetă de 19 mm (3/4 in.)
D	Mâner de trolu	Oțel zincat, 25 cm (9,84 in.) în lungime
E	Placă de montare	Oțel zincat

Specificațiile corzii de salvare

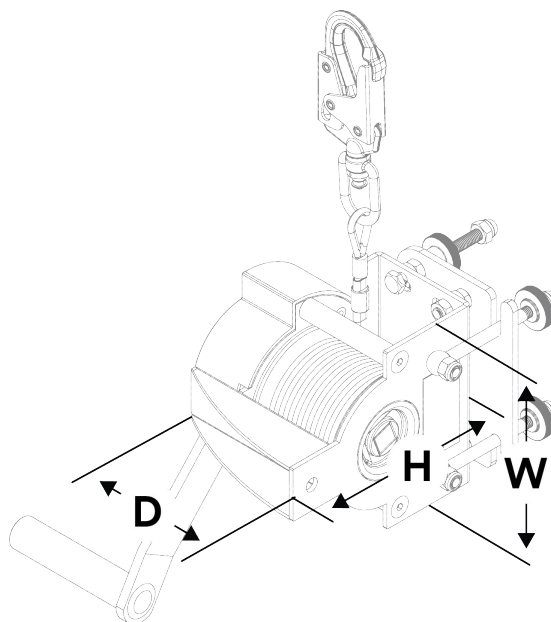
Figura 1 Referință	Descriere
SS1	4,8 mm (0,19 in) cablu din oțel inoxidabil

Accesorii

Număr model	Componentă	Materiale	Greutate
8000048	Scripete de trolu	Aluminiu, oțel zincat	1,11 kg (2,44 lb)

Dimensiuni produs

Stil de trolu (Figura 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 in)	36 cm (14,2 in)	31 cm (12,2 in)



1.0 Utilizarea produsului

1.1 Scop: Trolurile se fixează pe alte sisteme și permit utilizarea acestora pentru aplicații suplimentare. Aplicațiile sistemelor variază în funcție de modelul de trol. Pentru mai multe informații despre aplicațiile de sistem, consultați secțiunea „Prezentare generală a produsului” și orice secțiuni despre instalare sau utilizare.

1.2 Supraveghere: Acest echipament va fi utilizat sub supravegherea unei persoane competente.

1.3 Revânzare și distribuție: Dacă acest produs este revândut în afara țării inițiale de destinație, distribuitorul trebuie să pună la dispoziție aceste instrucțiuni în limba țării în care se va utiliza produsul.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt cele originale, furnizate de producător.

1.4 Instruire: Acest echipament trebuie instalat și utilizat de persoane care au urmat un curs de instruire în ceea ce privește utilizarea corectă. Aceste instrucțiuni trebuie utilizate ca parte din programul de instruire a angajaților, conform standardelor naționale, regionale sau locale. Este responsabilitatea utilizatorului și a instalatorilor acestui echipament să se asigure că sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni, că sunt instruiți cu privire la îngrijirea și utilizarea corespunzătoare a acestui echipament și că sunt familiarizați cu caracteristicile de funcționare, cu limitele de aplicabilitate și consecințele utilizării incorecte.

1.5 Plan de salvare: Atunci când se utilizează acest echipament și subsistemele de conectare, angajatorul trebuie să dețină un plan de salvare în scris și să aibă la îndemână mijloace pentru punerea în aplicare și comunicarea planului respectiv utilizatorilor, persoanelor autorizate și salvatorilor. Se recomandă prezența la fața locului a unei echipe de salvare instruite. Membrii echipei trebuie să dispună de echipamentul și tehnicile necesare pentru a efectua operațiunea de salvare cu succes. Cursurile de instruire trebuie să fie asigurate în mod periodic pentru a asigura competența salvatorilor. Salvatorilor trebuie să li se pună la dispoziție aceste instrucțiuni. Pe toată perioada procesului de salvare trebuie să existe contact vizual sau mijloace de comunicare cu persoana care este salvată.

2.0 Cerințe privind sistemul

2.1 Ancorare: Structura de ancorare care fixează acest produs trebuie să fie capabilă să reziste oricăror sarcini necesare permise de sistemul său de protecție împotriva căderii. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea 4.

2.2 Capacitate: Capacitatea de utilizare a unui sistem complet de protecție la cădere este limitată de componenta capacității maxime cu cea mai redusă valoare nominală. De exemplu, dacă subsistemul dvs. de conectare are o capacitate mai mică decât cea a hamului dvs., trebuie să respectați cerințele de capacitate ale subsistemului dvs. de conectare. Pentru a afla cerințele de capacitate, consultați instrucțiunile producătorului pentru fiecare componentă a sistemului dvs.

2.3 Pericole pentru mediu: Utilizarea acestui echipament în zone cu pericole ecologice poate impune măsuri de precauție suplimentare pentru a preveni vătămarea utilizatorului sau deteriorarea echipamentului. Pericolele pot include, dar nu se limitează la: temperaturi ridicate, substanțe chimice, medii corozive, cabluri electrice de înaltă tensiune, gaze explozive sau toxice, utilaje mobile sau materiale suspendate care pot cădea sau atinge utilizatorul sau echipamentul. Contactați serviciul 3M de relații cu clienții pentru clarificări suplimentare.

2.4 Pericole pentru coarda de siguranță: Asigurați-vă că niciun pericol nu obstrucționează coarda de siguranță, inclusiv, dar fără limitare: încurcarea cu utilizatorii, alți lucrători, mașini în mișcare, alte obiecte înconjurătoare sau impactul de la obiectele suspendate care ar putea cădea pe linia vieții sau utilizatori.

2.5 Compatibilitatea componentei: Echipamentul 3M este conceput pentru a fi utilizat cu echipamente 3M. Utilizarea cu echipamente care nu sunt produse de 3M trebuie aprobată de o persoană competentă. Înlocuirile efectuate cu echipamente neaprobate pot pune în pericol compatibilitatea echipamentelor și pot afecta siguranța și fiabilitatea sistemului dvs. de protecție împotriva căderii. Citiți și urmați toate instrucțiunile și avertismentele pentru toate echipamentele înainte de utilizare.

2.6 Compatibilitatea conectorilor: Conectorii sunt compatibili cu elementele de conectare atunci când dimensiunea și forma fiecărei componente nu provoacă deschiderea accidentală a conectorului, indiferent de orientare. Conectorii trebuie să respecte standardele aplicabile. Conectorii trebuie să fie complet închiși și blocați în timpul utilizării.

Conectorii 3M (cârlige de prindere sau cârlige cu deschidere asimetrică) sunt proiectați pentru a fi utilizați numai conform specificațiilor din fiecare manual de instrucțiuni. Asigurați-vă de compatibilitatea conectorilor cu componentele sistemului la care sunt conectați. Nu folosiți echipamente incompatibile. Utilizarea componentelor incompatibile poate cauza decuplarea accidentală a conectorului. Consultați figura pentru referință. Dacă elementul de conectare la care se atașează un conector are o dimensiune mai mică sau o formă neregulată, ar putea interveni o situație în care elementul de conectare

aplică forță asupra încuietorii conectorului (A). Această forță ar putea determina apoi deschiderea încuietorii (B), decuplând conectorul de elementul de conectare (C).

2.7 Realizarea conexiunilor: Toate conexiunile trebuie să fie compatibile ca mărime, formă și rezistență. Consultați figura pentru exemple de conectori neadecvați. Nu conectați cârlige de prindere și cârlige cu deschidere asimetrică:

1. La un Inel D la care este atașat un alt conector.
2. Într-o manieră în care ar exista o sarcină pe poartă. Cârligele de prindere cu gât mare nu trebuie conectate la Inele D sau la alte elemente de conectare, cu excepția cazului în care cârligul de prindere are o rezistență a încuietorii de 16 kN (3.600 lbf) sau mai mare.
3. Cuplarea falsă, în care dimensiunea sau forma conectorului sau elementului de conectare nu este compatibilă, poate părea complet realizată.
4. Unul cu altul.
5. Direct la sistemul de chingi, materialul bretelei de coardă sau materialul tirantului, cu excepția cazului în care o astfel de conexiune este permisă în mod explicit în instrucțiunile producătorului.
6. La orice obiect a cărui dimensiune sau formă nu permite conectorului să se închidă și să se blocheze complet sau care ar putea provoca deschiderea conectorului.
7. Într-o manieră care nu permite conectorului să se alinieze corect atunci când este sub sarcină.

Figura 3 - Compatibilitatea conectorilor

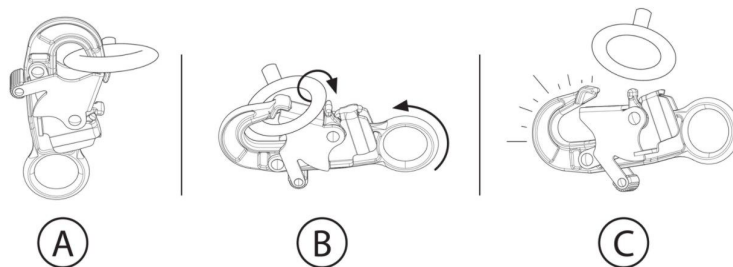
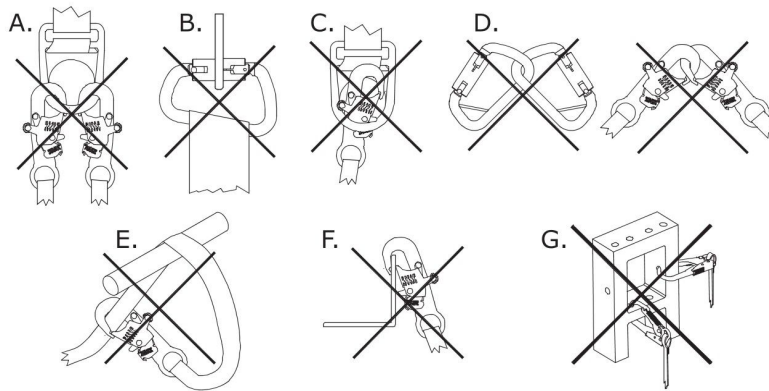


Figura 4 - Realizarea conexiunilor



3.0 Instalare

3.1 Prezentare generală: Trolurile pot fi montate printr-o varietate de metode. Metoda de instalare va afecta modul în care poate fi utilizat trolul. Asigurați-vă că toate cerințele pentru utilizarea sistemului sunt îndeplinite înainte de a folosi trolul pentru acea utilizare.

3.2 Planificare: Planificați utilizarea sistemului de protecție împotriva căderilor înainte de a începe activitatea. Luați în considerare toți factorii care vă pot afecta siguranța înainte, în timpul și după o cădere. Țineți cont de toate cerințele și limitările stabilite în aceste instrucțiuni.

1. **Margini ascuțite:** Evitați utilizarea în cazul în care componentele sistemului pot intra în contact sau se pot freca de margini ascuțite și suprafețe abrazive neprotejate. Toate marginile ascuțite și suprafețele abrazive trebuie acoperite cu material de protecție.
2. **Sistem de oprire a căderii de rezervă:** Sistemul de oprire a căderii de rezervă este necesar atunci când utilizați acest produs.
3. **Compatibilitate:** Când montați sistemul, este important să utilizați componente compatibile. Fiecare model de produs este compatibil pentru utilizarea cu un anumit set de modele sau designuri de produs.

Trepiede

Trolul este compatibil numai cu modelul de trepied 3M AM100. Consultați instrucțiunile de utilizare ale trepiedului (IFU 5908435) pentru mai multe informații.

3.3 Montarea trolului: Primul pas al instalării trolului este montarea acestuia pe structura sa de susținere. Pentru acest produs sunt disponibile metodele de montare următoare:

Poziționați întotdeauna trolul și structura de susținere într-un loc în care operatorul poate să utilizeze trolul în siguranță.

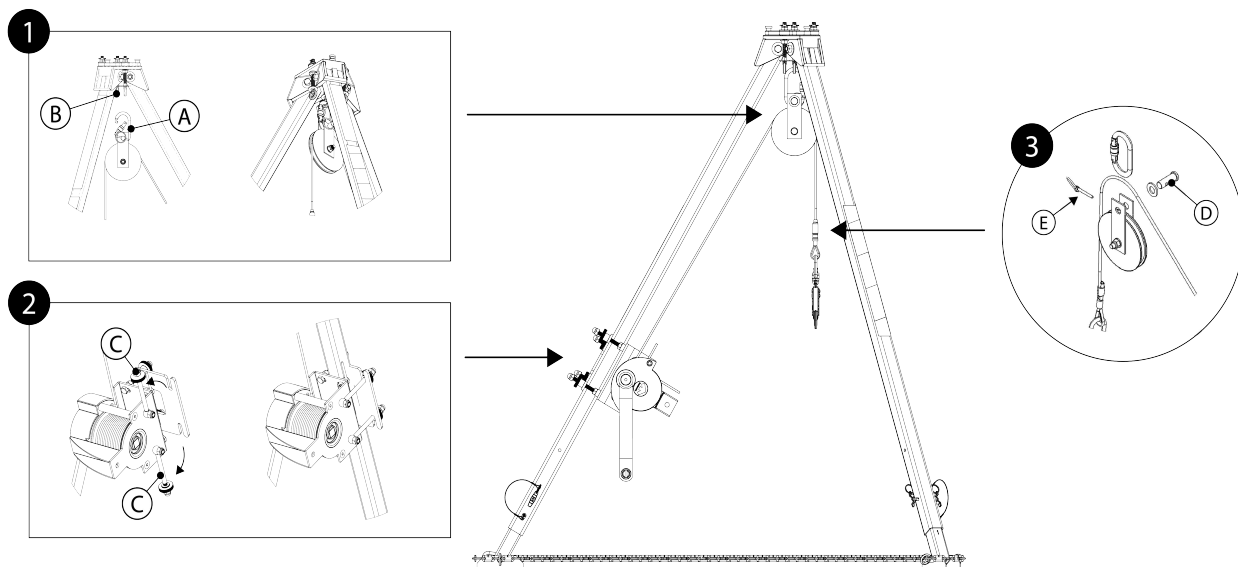
1. **Picior de trepied:** Când este utilizat cu accesoriul scripete de trolu (8000048), trolul poate fi montat pe piciorul unui trepied compatibil. Pentru a instala trolul:

Trepiedul trebuie să fie instalat corect înainte de a fixa trolul. Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile producătorului trepiedului.

trolul trebuie utilizat întotdeauna cu accesoriul scripete de trolu atunci când este montat pe un trepied.

1. **Fixați scripetele pe trepied.** Atașați conectorul scripetelui (A) de șurubul cu ochi al trepiedului (B).
2. **Fixați trolul pe piciorul de trepied.** Deschideți consola de montare glisând șuruburile rotative (C) în afară, apoi amplasați trolul pe piciorul trepiedului, slăbind șuruburile după cum este necesar pentru a deschide consola. Glisați șuruburile rotative înapoi în poziție. Strângeți piulițele șuruburilor atât pe șuruburile rotative, cât și pe cele fixe pentru a fixa consola în poziție. Verificați dacă trolul este fixat bine.
3. **Dirijați trolul sau coarda de salvare prin scripete.** Scoateți știftul de blocare (E) și elementul de fixare (D) din ansamblul scripetelui. Înfășurați coarda de salvare a trolului peste partea de sus a scripetelui, apoi înlocuiți conectorul și elementul de fixare al scripetelui. Coarda de salvare trebuie să treacă pe sub conector, iar conectorul trebuie să fie prins de elementul de fixare. Securizați elementul de fixare reintroducând știftul de blocare.

Figura 5 - Montarea troliului

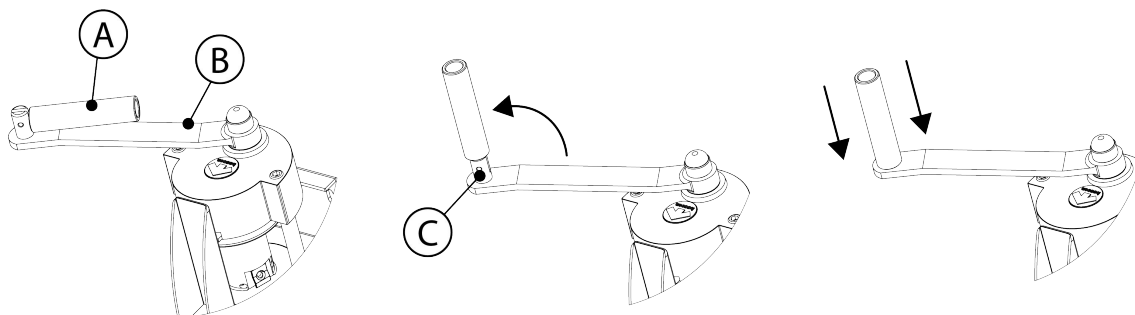


3.4 Pregătirea mânerului troliului: Mânerul troliului trebuie mutat în poziție înainte de utilizare.

1. Trageți mânerul (A) spre exterior de la brațul de manivelă (B).
2. Glisați mânerul peste punctul de rotație (C) pentru a-l bloca în poziție.

Pentru a depozita mânerul troliului, ridicați-l înapoi peste punctul de rotație, apoi rotiți-l spre interior spre brațul de manivelă.

Figura 6 - Instalarea mânerului troliului



3.5 Conectarea troliului:

1. **Conectarea la hamul de siguranță:** După ce troliul a fost fixat pe o structură de susținere, acesta poate fi conectat la centura complexă de siguranță pentru întregul corp. Consultați figura pentru referință. Coarda de salvare a troliului (A) trebuie fixată pe elementul de prindere adecvat pentru aplicația de sistem dorită. Când utilizați un sistem de oprire a căderii de rezervă, fixați sistemul de oprire a căderii de rezervă (C) pe inelul D dorsal (B).

Pentru mai multe informații despre elementele de atașare care pot fi utilizate pentru fiecare aplicație de sistem, consultați instrucțiunile producătorului pentru hamul de siguranță pentru întregul corp.

2. **Manipularea materialelor:** Consultați figura pentru referință. Pentru aplicațiile de manipulare a materialelor, un adaptor de legătură (A) sau un alt conector de ancorare trebuie fixat mai întâi de sarcina materialului (B) sau de containerul acestuia. Curea troliului (C) trebuie apoi fixată direct într-un punct de ancorare de pe conectorul de ancorare.

Figura 7 – Conectarea la un ham de siguranță

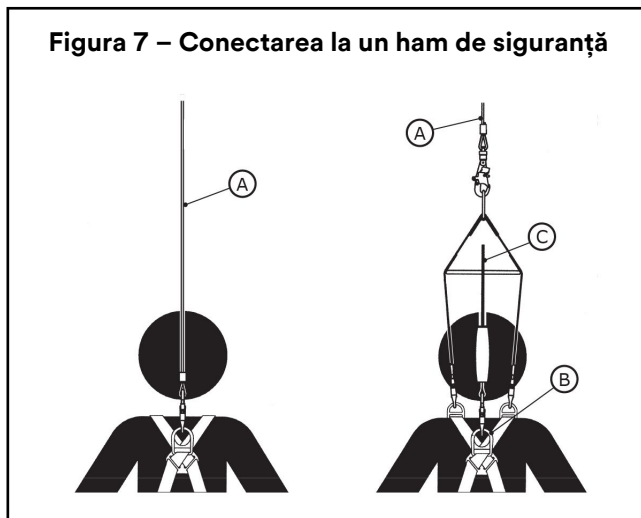
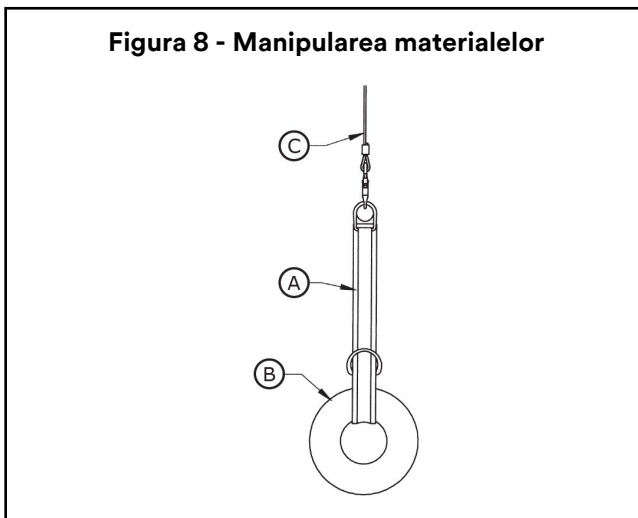


Figura 8 - Manipularea materialelor



3.6 Scoaterea troliului: 3M recomandă îndepărtarea troliului de pe șantier atunci când nu este utilizat. Pentru a îndepărta troliul:

1. Deconectați coarda de salvare de la încărcătura atașată.
2. Retrageți coarda de salvare în troliu. În timp ce retractați, mențineți tensiunea în coarda de salvare.
3. Deconectați troliul de la structura de susținere.

Accesoriiul scripete trebuie scos și din trepied atunci când nu este utilizat.

4.0 Utilizarea

4.1 Înainte de fiecare utilizare: Verificați dacă zona de lucru și sistemul de protecție împotriva căderii îndeplinesc toate criteriile definite în aceste instrucțiuni. Verificați dacă există în vigoare un plan oficial de salvare. Efectuați inspecția produsului conform punctelor de inspecție pentru „Utilizator” stabilite în „Jurnalul de inspecție și întreținere”. În cazul în care inspecția relevă o stare de nesiguranță sau defectuoasă sau dacă apare orice îndoială cu privire la starea de utilizare în siguranță, încetați imediat utilizarea produsului. Marcați clar produsul cu „NU UTILIZAȚI”. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea 5.

4.2 Ancorarea: Pe lângă capacitatea produsului, orice sistem de protecție împotriva căderii trebuie să ia în calcul rezistența oricăror structuri sau componente de susținere.

1. **Structura de ancorare:** Structura de ancorare care fixează acest produs trebuie să fie capabilă să reziste sarcinilor necesare permise de sistemul de protecție împotriva căderii al acestui produs.

Sarcina verticală

3,057 lbf (13,6 kN)

2. **Puncte de conectare pentru ancorare:** Punctele de conectare pentru ancorare utilizate împreună cu produsul trebuie să poată face față oricăror sarcini aplicate de produs.

Sarcina verticală

3,057 lbf (13,6 kN)

4.3 Testarea integrității sistemului: Înainte de a utiliza troliul, utilizatorul trebuie să verifice dacă acesta poate susține ceea ce transportă. Pentru a testa integritatea troliului:

1. Rotiți mânerul troliului în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica coarda de salvare. Ridicați coarda de salvare până când este strânsă în troliu.
2. După ridicarea corzii de salvare, utilizatorul trebuie să fixeze troliul la sarcina de transportat. După asigurare, utilizatorul trebuie să transfere încet greutatea încărcăturii pe coarda de salvare. Dacă sarcina poate fi suspendată de troliu fără asistență într-o poziție staționară, atunci troliul este sigur.

După verificarea integrității sistemului, poate fi necesar să reglați hamul de siguranță pentru întregul corp, astfel încât să vi se potrivească mai confortabil.

4.4 Utilizarea troliului: Utilizarea troliului poate varia în funcție de situație și de utilizarea dorită. troliul poate fi utilizat așa cum se descrie mai jos.

Mențineți în permanență linia de vizualizare sau de comunicare între salvator și persoana atașată.

Însoțitorul trebuie să mențină tensiunea în coarda de salvare în timpul ridicării sau coborârii. Această tensiune ajută la eliberarea corzii de salvare și la prevenirea încurcării. Însoțitorul trebuie să poarte mănuși în timpul manipulării pentru a evita riscul de rănire.

Când fixați ceva pe troliu sau deconectați de la acesta, mențineți întotdeauna o distanță sigură față de cea mai apropiată margine din față. Se recomandă un sistem de oprire a căderii de rezervă dacă distanța nu poate fi menținută.

Pentru a ține sau suspenda temporar o încărcătură, opriți rotirea mânerului troliului. Frâna automată va susține încărcătura dacă mânerul este eliberat.

1. **Ridicarea:** Pentru a retrage coarda de salvare, rotiți mânerul troliului în sensul acelor de ceasornic.

Funcția de „ridicare” trebuie utilizată la înfășurarea corzii de salvare pe tamburul de troliu. Nu încercați să înfășurați coarda de salvare pe tambur cu mâna.

2. **Coborârea:** Pentru a extinde coarda de salvare, rotiți mânerul troliului în sens invers acelor de ceasornic.

Dacă tensiunea din coarda de salvare scade în timpul coborârii, verificați persoana sau obiectul coborât înainte de a continua. Tensiunea din coarda de salvare ar trebui menținută întotdeauna, deoarece slăbirea poate provoca căderea în gol.

Dacă un utilizator atașat lucrează pe o platformă stabilă și nu există nicio șansă de cădere, atunci însoțitorul poate extinde coarda de salvare, astfel încât persoana atașată să poată lucra mai confortabil. Trebuie menținută tensiunea în coarda de salvare.

În timpul coborârii, însoțitorul trebuie să monitorizeze constant cât de multă coardă de salvare rămâne pe tamburul de troliu. Nu extindeți niciodată coarda de salvare dincolo de limita indicată.

Limita

Coarda de salvare care rămâne constant pe tamburul de troliu trebuie să fie înfășurată de cel puțin 4 ori.

4.5 După o cădere: Dacă acest echipament este supus forței de oprire a căderii sau de impact, scoateți imediat din uz dispozitivul. Etichetați-l clar „NU UTILIZAȚI”. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea 5.

4.6 Manipularea materialelor: 3M permite utilizarea acestui produs pentru manipularea materialelor conform instrucțiunilor. Reglementările sau standardele locale pot avea restricții suplimentare sau pot reglementa utilizarea echipamentului de protecție împotriva căderii pentru manipularea materialelor.

Înainte de a vă asigura încărcătura de material, verificați dacă a fost pregătită pentru transport.

Nu fixați niciodată acest produs pe materiale și utilizatori simultan.

Produsul utilizat pentru manipularea materialelor trebuie inspectat de o persoană competentă înainte de următoarea utilizare. Reglementările sau standardele locale pot restricționa comutarea între utilizarea cu personal și manipularea materialelor.

Capacitatea de manipulare a materialelor

136 kg (300 lb)

5.0 Inspecție

După ce echipamentul a fost scos din uz, acesta nu poate fi repus în funcțiune înainte ca o persoană calificată să confirme în scris că acest lucru este posibil.

5.1 Frecvența inspecțiilor: Produsul va fi inspectat înainte de fiecare utilizare de către utilizator și, de asemenea, de către o persoană competentă, alta decât utilizatorul, la intervalele specificate mai jos. O frecvență mai mare de utilizare a echipamentului și condiții mai dificile pot necesita creșterea frecvenței inspecțiilor de efectuat de către persoana competentă. Frecvența acestor inspecții trebuie să fie determinată de persoana calificată, în funcție de condițiile specifice ale șantierului.

Standardul aplicabil sau regiunea	Frecvența necesară a inspecțiilor de către persoane competente
Standarde EN	O dată pe an

5.2 Procedurile de inspecție: Inspectați acest produs conform procedurilor enumerate în „Jurnalul de inspecție și întreținere”. Documentația fiecărei inspecții trebuie păstrată de proprietarul acestui echipament. Jurnalul de inspecție și întreținere trebuie să fie disponibil lângă produs sau să fie oricum ușor accesibil utilizatorilor. Se recomandă ca produsul să fie marcat cu data următoarei sau ultimei inspecții.

5.3 Defecte: Dacă produsul nu poate fi repus în uz din cauza unui defect sau a unei stări de nesiguranță, atunci produsul trebuie fie distrus, fie trimis la 3M sau la un service autorizat 3M în vederea reparării.

5.4 Durată de viață a produsului: durata de funcționare a produsului este determinată de condițiile de lucru și de starea de întreținere. Atât timp cât produsul îndeplinește criteriile de inspecție, acesta poate rămâne în uz.

6.0 Întreținere, depozitare și reparare

Echipamentele care necesită întreținere sau care sunt programate pentru întreținere trebuie să fie etichetate „NU UTILIZAȚI”. Aceste etichete ale echipamentului nu trebuie îndepărtate până la efectuarea lucrărilor de întreținere.

6.1 Curățare: Curățați periodic coarda de siguranță și exteriorul produsului cu apă și o soluție cu acțiune blândă, pe bază de săpun. Clătiți temeinic produsul și lăsați să se usuce la aer. Curățați etichetele după cum este necesar. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați buletinul tehnic de pe site-ul nostru: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparare: Doar 3M sau persoanele autorizate în scris de către 3M pot efectua reparații la acest echipament.

6.3 Depozitare și transport: Depozitați și transportați produsul într-un mediu răcoros, uscat și curat, ferit de lumina directă a soarelui. Evitați zonele în care pot exista vapori de substanțe chimice. După o depozitare îndelungată, inspectați componentele cu atenție.

Tranzițiile bruște între medii calde și cele extrem de reci pot afecta performanțele echipamentului dvs. Dispozitivele mecanice (cum ar fi dispozitivele cu rapel automat, trolile, dispozitivele de recuperare, manșoanele de cățărare etc.) trebuie adaptate pentru utilizare în condiții de frig sau căldură extremă, depozitându-le la temperaturi similare cu cele din mediul de lucru. Efectuați întotdeauna o inspecție înainte de utilizare a echipamentului, în mediul său de lucru, înainte de a-l utiliza.

7.0 Etichete și marcaje

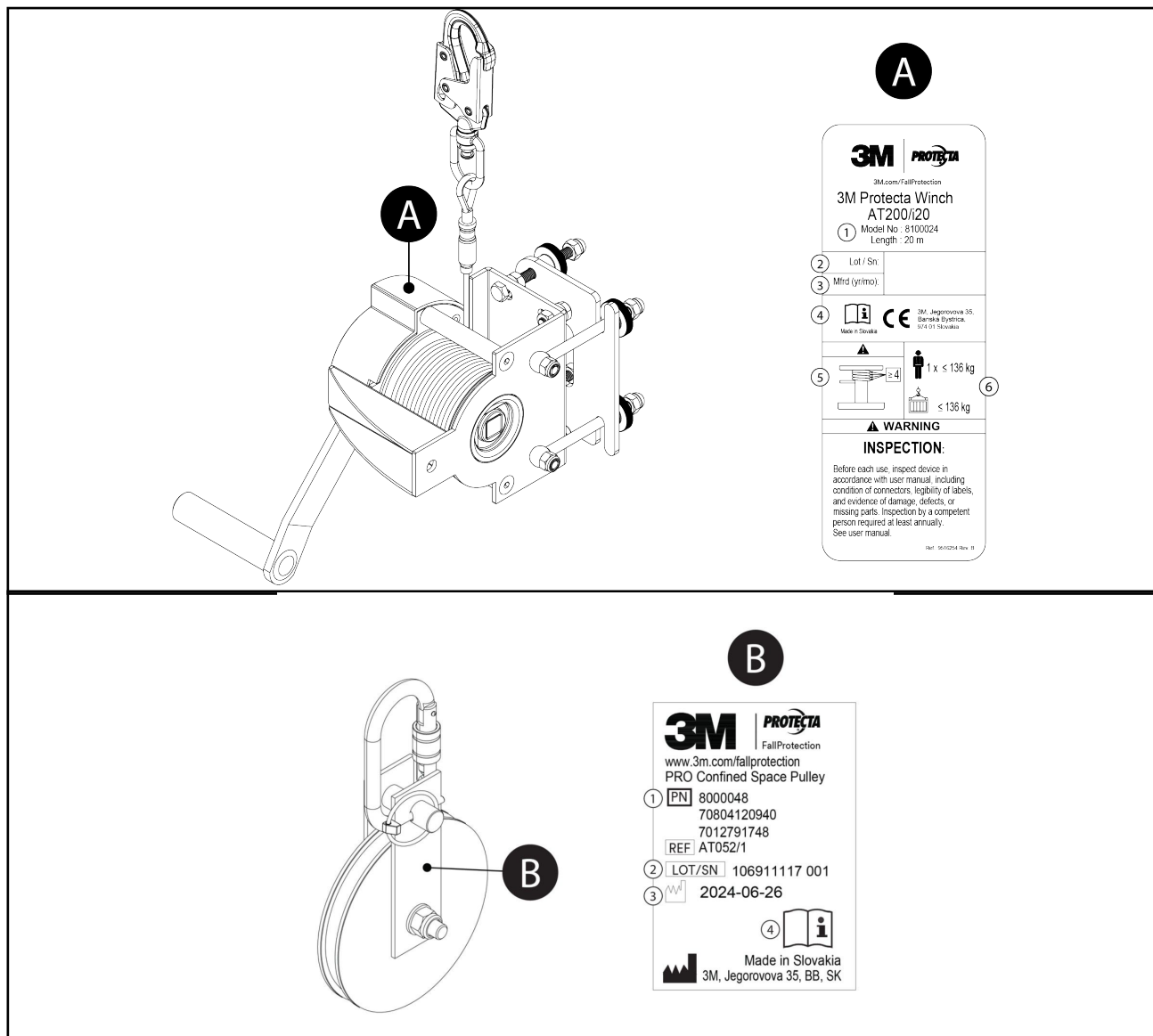
7.1 Rezumat: Figura „Etichetele produsului” ilustrează etichetele și marcajele prezente pe produs. Consultați mai jos un rezumat al informațiilor furnizate pe fiecare etichetă și marcaj.

Imaginile etichetelor sunt concepute în scop orientativ. Pentru informații specifice, consultați etichetele produsului.

Etichetele lipsă sau deteriorate trebuie înlocuite. Toate etichetele trebuie să fie lizibile în totalitate.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Număr model2) Număr de model/număr de serie3) Data fabricației (an/lună)4) Citiți toate instrucțiunile.5) Lăsați întotdeauna cel puțin 4 înfășurări din coarda de salvare pe tamburul de trolu.6) Capacitate
B	<ol style="list-style-type: none">1) Cod de reper piesă2) Număr de model/număr de serie3) Data fabricației4) Citiți toate instrucțiunile.

Figura 9 – Etichetele produsului



Glosar

Definiții: În aceste instrucțiuni se utilizează următorii termeni și următoarele definiții:

Pentru lista completă de termeni și definiții, vizitați site-ul nostru web: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Persoană autorizată:** Persoana desemnată de angajator pentru îndeplinirea atribuțiilor într-un loc în care persoana va fi expusă la un risc de cădere.
- **Persoană competentă:** Persoana care este în măsură să identifice pericolele existente și predictibile în zona din împrejurimi sau condițiile de muncă necorespunzătoare, insalubre, periculoase sau riscante pentru angajați și care este autorizată să ia măsuri corective prompte pentru eliminarea acestora.
- **Sistem de oprire a căderii:** Colecția de echipamente de protecție împotriva căderii configurate pentru a proteja utilizatorul în caz de cădere.
- **Sistem de salvare:** Colecția de echipamente de protecție împotriva căderii configurate pentru a scoate o persoană dintr-o zonă periculoasă spre o locație sigură. Căderea liberă nu este permisă.
- **Salvator:** Persoana care folosește sistemul de salvare pentru a efectua o salvare asistată.
- **Sistem de limitare a căderii:** Colecția de echipamente de protecție împotriva căderii configurate pentru a împiedica utilizatorul de a ajunge să fie expus unui risc de cădere. Căderea liberă nu este permisă.
- **Utilizator:** Persoana care desfășoară activități, fiind protejată de un sistem de protecție împotriva căderii.
- **Sistem de poziționare în timpul lucrului:** Colecția de echipamente de protecție împotriva căderii configurate pentru a sprijini un utilizator într-o poziție în timpul lucrului.

Jurnal de inspecție și întreținere

O copie a acestui tabel trebuie utilizată pentru fiecare inspecție. Înregistrați informațiile mai jos.

Producător: 3M Fall Protection

Număr de model (număr de serie):

Data achiziționării:

Data primei utilizări:

Acest produs trebuie inspectat înainte de fiecare utilizare de către utilizator și, de asemenea, de către o persoană competentă, alta decât utilizatorul, la intervalele specificate. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea 5.

Componentă	Procedura de inspecție	Rezultatul inspecției (admis sau respins)
Produs (Figura 2)	Verificați dacă există șuruburi slăbite și componente îndoite sau deteriorate. Asigurați-vă că toate componentele sunt fixate și strânse în siguranță.	
	Căutați semne de coroziune pe întreaga unitate.	
	Asigurați-vă că toți scripetii și rolele se mișcă liber când coarda de salvare este extinsă sau retrasă.	
	Verificați dacă coarda de salvare este complet strânsă în tamburul de trolu ridicând și coborând o sarcină de cel puțin 100 lb (35 kg). În cazul în care coarda de salvare alunecă în timpul acestei operațiuni, aplicați tensiune la capătul liber al corzii în timp ce ridicați sarcina, apoi încercați din nou. Repetați acest proces până când alunecarea este eliminată.	
Coardă de salvare din cablu de sârmă (Figura 10)	Verificați cablurile de sârmă pentru a depista dacă prezintă îndoituri (A), fire rupte (B), răsfire (C), stropi de sudură, coroziune, zone de contact cu substanțe chimice sau zone uzate grav din cauza frecării (D). Înlocuiți ansamblul de cabluri de sârmă dacă există fie șase sau mai multe fire rupte pe o rotație, fie trei sau mai multe fire rupte într-un toron de pe o rotație. Înlocuiți ansamblul dacă există fire rupte la o distanță de 25 mm (1 in) de la un inel de siguranță.	
Conectori (Figura 11)	Inspectați toți conectorii pentru a depista semne de deteriorare și coroziune. Verificați dacă toți conectorii funcționează adecvat. Atunci când sunt prezente: porțile (A) ar trebui să se deschidă, închidă, blocheze și deblocheze adecvat; ochetii de articulație (B) ar trebui să se rotească fără interferență; și butoanele de blocare și știfturile ar trebui să funcționeze corect.	
Inel de siguranță cu cârlig și indicator de impact (Figura 12)	Inspectați indicatorul de impact. Dacă apare o bandă roșie, atunci s-a produs încărcarea prin impact și produsul trebuie scos din funcțiune. Nu încercați să resetați indicatorul de impact. Returnați produsul la un centru de service autorizat pentru resetare.	
Etichete	Toate etichetele trebuie să fie prezente și perfect lizibile.	
Echipament de protecție împotriva căderii	Echipamentul suplimentar de protecție la cădere utilizat cu produsul este instalat și inspectat conform instrucțiunilor producătorului. Verificați dacă gradul de rezistență pentru fiecare dintre produsele dvs. este compatibil și suficient pentru aplicația prevăzută.	

Rezumatul inspecției produsului

Dacă produsul nu obține rezultat pozitiv la o procedură de inspecție, nu va obține rezultat pozitiv nici la inspecția generală. Dacă produsul nu obține rezultat pozitiv la inspecție, încetați imediat utilizarea acestuia. Marcați clar produsul cu „NU UTILIZAȚI!”. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea 5.

Tipul inspecției:

Utilizator

Persoană calificată

Rezultatul inspecției generale:

Inspectat de:

Data inspecției:

Semnătură:

Data următoarei inspecții:

Note suplimentare:

Figura 10 – Coardă metalică de siguranță

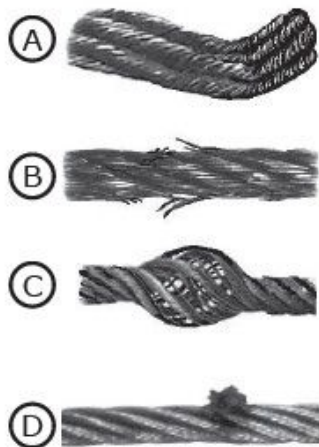


Figura 11 – Conectori

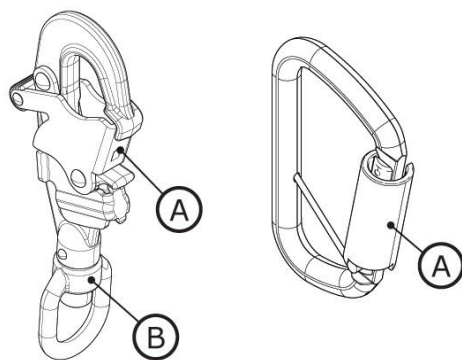
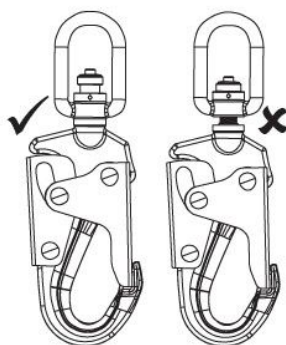


Figura 12 - Indicatori de impact



Certificări

Produsul dvs. respectă standardele naționale sau regionale identificate pe coperta din față a acestor instrucțiuni. Certificarea și conformitatea pot fi limitate la modele sau aplicații individuale de produse.

Pentru mai multe informații despre cerințele de certificare sau de conformitate, consultați standardele și reglementările aplicabile enumerate pentru produsul dvs.



Certificările producătorului



Garanția globală a produsului, măsuri reparatorii limitate și limitarea răspunderii

Garanție: Următoarea garanție înlocuiește toate garanțiile și condițiile, exprese sau implicite, inclusiv garanțiile implicite sau condițiile de vandabilitate sau de adecvare pentru un anumit scop.

Numai dacă nu se prevede altfel prin legislația aplicabilă, produsele 3M de protecție împotriva căderii sunt garantate în caz de defecte de fabricație, cauzate de manoperă sau de materiale, pe o perioadă de timp de un an de la data instalării sau a primei utilizări de către proprietarul original.

Măsuri reparatorii limitate: La notificarea scrisă transmisă către 3M, 3M va repara sau va înlocui orice produs despre care 3M stabilește că prezintă un defect de fabricație, cauzat de manoperă sau de materiale. 3M își rezervă dreptul de a solicita ca produsul să fie returnat la unitatea sa, în vederea evaluării cererii de aplicare a garanției. Această garanție nu acoperă deteriorarea produselor cauzată de uzură, de utilizare abuzivă sau inadecvată, de avarierea în tranzit, de faptul că produsul nu a fost supus operațiunilor de mentenanță sau alte deteriorări ce ies din sfera de control a 3M. 3M va fi singurul care va aprecia starea produsului și opțiunile de garanție.

Această garanție i se aplică numai cumpărătorului original și este singura garanție aplicabilă produselor 3M de protecție împotriva căderii. Pentru asistență, apălați departamentul 3M de Asistență clienți din regiunea dvs.

Limitarea răspunderii: În măsura permisă prin legislația locală, 3M nu răspunde pentru niciun fel de daune indirecte, incidentale, speciale sau apărute pe cale de consecință, ceea ce include, fără însă a se limita la pierderea profitului, legate în orice mod de produse, indiferent de legislația aplicabilă.

Navijaky 3M™ Protecta® AT200/i20

Používateľská príručka

Číslo formulára: 5908162, Revízia: A

Tento produkt je certifikovaný alebo vyhovuje nasledujúcim štandardom a predpisom. Certifikácia a zhoda môžu byť obmedzené na jednotlivé modely výrobkov alebo aplikácie. Ďalšie informácie nájdete v časti *Certifikácie*.

- Smernica pre strojové zariadenia 2006/42/ES

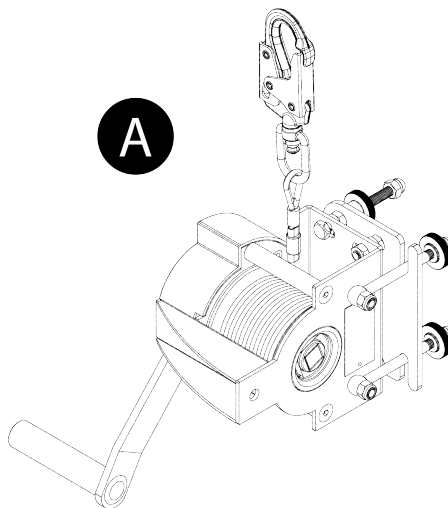
⚠WARNING:

Identifikáciu kódov produktov nájdete v tabuľkách špecifikácií produktu. Ďalšie informácie o produkte nájdete v časti Opis výrobku.

Obrázok 1 – Opis výrobku

Číslo modelu	Štýl navijaka	Dĺžka záchranného lana	Materiál záchranného lana	Hmotnosť produktu
8100024	A	2,0 m (6,56 st.)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Obrázok 1 – Opis výrobku



Bezpečnostné informácie

Pred použitím tohto produktu si prečítajte všetky bezpečnostné informácie obsiahnuté v týchto pokynoch, snažte sa im porozumieť a dodržiavajte ich. POKIAĽ TAK NEUČINÍTE, MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU ZRANENIU ALEBO USMRTENIU.

Tieto pokyny je nevyhnutné odovzdať používateľovi tohto vybavenia. Tieto pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Bezpečnostné informácie

Formulár: 5908277, revízia: B

Určený účel použitia

Toto vybavenie sa používa ako súčasť kompletného systému ochrany proti pádu.

Akékoľvek iné využívanie zariadenia vrátane neschváleného využitia na manipuláciu s materiálom, rekreačné alebo na iné činnosti súvisiace so športom alebo na iné činnosti, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nie je schválené spoločnosťou 3M a mohlo by spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Toto vybavenie je určené len na použitie na pracovisku zaškolenými používateľmi.

Upozornenie

Toto vybavenie sa používa ako súčasť kompletného systému ochrany proti pádu.

Všetci používatelia musia byť plne zaškolení na bezpečnú inštaláciu a obsluhu svojho kompletného systému ochrany pred pádom. Nesprávne použitie tohto vybavenia by mohlo spôsobiť vážne zranenie alebo usmrtenie. Informácie o správnom výbere, prevádzke, inštalácii, údržbe a servise sa dozviete v príslušných návodoch na používanie a odporúčaniach výrobcu. O ďalšie informácie požiadajte svojho nadriadeného alebo technický servis spoločnosti 3M.

- **Na zníženie rizík spojených s používaním záchranného systému na vstup do stiesnených priestorov, ktoré by mohli spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, ak sa im nezabráni:**
 - Pred každým použitím a po každom páde skontrolujte vybavenie v súlade s postupmi uvedenými v týchto pokynoch.
 - Ak sa pri kontrole zistí, že stav vybavenia nie je bezpečný alebo je vybavenie chybné, prestaňte ho okamžite používať a označte ho zreteľným nápisom „NEPOUŽÍVAŤ“. Vybavenie zničte alebo opravte podľa požiadaviek týchto pokynov.
 - Akékoľvek vybavenie, ktoré bolo použité na zachytenie pádu alebo čelilo sile dopadu, je nutné okamžite prestať používať. Vybavenie zničte alebo opravte podľa požiadaviek týchto pokynov.
 - Dbajte na to, aby systémy na ochranu proti pádu zostavené zo súčastí vyrobených rôznymi výrobcami, boli kompatibilné a aby spĺňali všetky platné nariadenia, normy alebo požiadavky týkajúce sa ochrany proti pádu. Pred používaním týchto systémov sa vždy poraďte s kompetentnou osobou.
 - Výrobok sa smie inštalovať len podľa pokynov v návodoch na používanie. Inštaláciu a použitie inak, ako je uvedené v týchto návodoch na používanie, musí písomne schváliť spoločnosť 3M.
 - Podsystemy na ochranu proti pádu pripájajte len k určeným kotviacim spojovacím bodom na produkte.
 - Pred inštaláciou sa uistite, že metódy inštalácie a produkt nebudú zasahovať do elektrických vedení, plynových vedení alebo iných kritických materiálov alebo systémov.
 - Uistite sa, že je výrobok správne nakonfigurovaný a nainštalovaný na bezpečnú prevádzku, ako je opísané v týchto pokynoch.
 - Záchranné lano nekrúťte, neuzlujte, nezväzujte a dbajte na to, aby nedochádzalo k jeho previsnutiu.
 - Neprekračujte stanovený maximálny počet používateľov uvedený v tomto návode.
 - Pri inštalácii, používaní a presúvaní výrobku dávajte pozor, pretože pohyblivé časti môžu spôsobiť riziko pricviknutia.
 - V prípade potreby sa musia dodržiavať postupy uzamknutia/označenia.
 - neupínajte sa k systému, pokiaľ sa prepravuje alebo inštaluje;
- **Na zníženie rizík spojených s prácou vo výškach, ktoré, ak sa im nezabráni, by mohli spôsobiť vážne zranenie alebo usmrtenie:**
 - Váš zdravotný a fyzický stav vám musí umožniť bezpečne pracovať vo výške a odolať všetkým silám spojeným s prípadom zachytenia pádu. Ak máte akékoľvek otázky, či toto vybavenie môžete používať, poraďte sa so svojim lekárom.
 - Nikdy neprekračujte povolenú nosnosť vášho ochranného vybavenia proti pádu.
 - Nikdy neprekračujte maximálnu vzdialenosť voľného pádu určenú pre vaše ochranné vybavenie proti pádu.
 - Nepoužívajte žiadne ochranné vybavenie proti pádu, ktoré neprešlo kontrolou, alebo ak máte obavy o používanie či vhodnosť vybavenia. S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti 3M.
 - Niektoré kombinácie podsystemov a komponentov môžu pri používaní tohto vybavenia prekážať. Používajte iba kompatibilné kombinácie. Pred použitím tohto vybavenia spolu s inými komponentmi alebo podsystemami, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa poraďte s oddelením služieb zákazníkom spoločnosti 3M.
 - Pri práci v okolí pohybujúcich sa strojov, elektrických rizík, extrémnych teplôt, chemických rizík, výbušných alebo toxických plynov, ostrých hrán, drsných povrchov alebo pod zavesenými predmetmi, ktoré by mohli spadnúť na vás alebo na vaše vybavenie na ochranu proti pádu, použite mimoriadne bezpečnostné a preventívne opatrenia.
 - Uistite sa, že váš výrobok je klasifikovaný pre riziká, ktoré hrozia vo vašom pracovnom prostredí.
 - Pri práci vo výške dbajte na bezpečnú výšku ukotvenia.
 - Nikdy neupravujte ani nemeňte vaše ochranné vybavenie proti pádu. Opravy vybavenia 3M môžu vykonávať iba pracovníci spoločnosti 3M alebo osoby písomne oprávnené spoločnosťou 3M.
 - Pred použitím ochranného vybavenia proti pádu sa uistite, že existuje písomný plán záchranu, ktorý zabezpečí rýchlu záchranu v prípade pádu.
 - Ak dôjde k pádu, pre pracovníka, ktorý spadol, okamžite zabezpečte lekársku pomoc.
 - Na zachytenie pádu používajte len celotelový postroj. Nepoužívajte telový pás.
 - Minimalizujte riziko kyvadlového pádu tým, že budete podľa možnosti pracovať v rovine pod bodom ukotvenia.
 - Pri absolvovaní školenia zameraného na prácu s týmto výrobkom sa musí používať sekundárny systém ochrany proti pádu. Školené osoby nesmú byť vystavené neúmyselnému nebezpečenstvu pádu.
 - Pri inštalácii, používaní alebo kontrole produktu noste vždy náležité osobné ochranné prostriedky.
 - Nikdy nepracujte pod zaveseným nákladom alebo pracovníkom.
 - Vždy používajte 100 % istenie.

Opis produktu

Vždy sa uistite, že používate najnovšiu verziu návodu na používanie od spoločnosti 3M. Aktuálne návody na používanie nájdete na webovej stránke www.3m.com/userinstructions alebo sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti 3M.

Pred použitím tohto vybavenia zaznamenajte informácie o identifikácii výrobku z identifikačného (ID) štítku do „Záznamu o kontrole a údržbe“ vzadu v tomto návode.

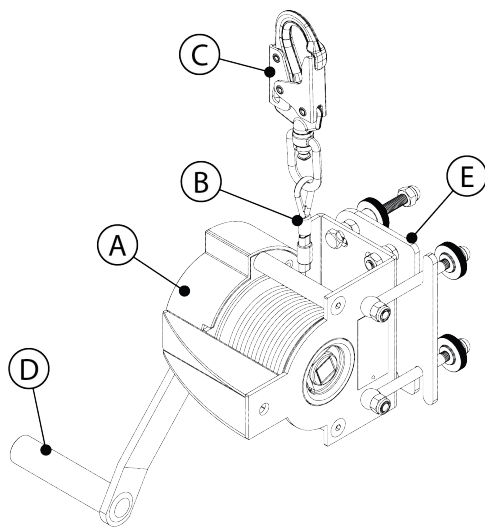
Obrázok 1 znázorňuje dostupné modely produktov. Navijaky sú navrhnuté tak, aby sa pripevnili k nosnej konštrukcii a používali sa na účely pracovného polohovania a záchranných postupov. Okrem toho sa modely navijakov uvedené v tomto návode môžu používať aj na účely manipulácie s materiálom podľa daných pokynov.

Na obrázku 2 sú uvedené kľúčové súčasti dostupných modelov produktu. Telo (A) predstavuje konštrukčnú kostru navijaka vrátane krytu a kotúča. Záchranné lano (B) sa navíja okolo kotúča a je pripevnené k upevňovaciemu prvku pomocou svojho konektora (C). Kľuka navijaka (D) ovláda návin záchranného lana. Montážna doska (E) umožňuje pripevnenie navijaka k zvolenému montážnemu bodu.

V prípade tohto produktu je k dispozícii príslušenstvo. Kladka navijaka (8000048) sa používa pri montáži navijaka na nohu trojnožky. Po namontovaní navijaka musí používateľ previesť jeho záchranné lano cez kladku navijaka.

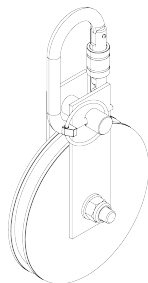
Každý model produktu má vlastné špecifikácie, ako je uvedené na obrázku č. 1. Viac informácií nájdete v tabuľkách so špecifikáciami produktu.

Obrázok 2 – Komponenty



Príslušenstvo

Kladka navijaka (8000048)



Tabulky špecifikácií produktu

Špecifikácie systému

Nosnosť:	Jedna osoba s kombinovanou hmotnosťou (vrátane oblečenia, náradia atď.) najviac 136 kg (300 libier) alebo menej.
----------	--

Špecifikácie komponentov

Popis obrázka 2	Komponent	Materiály
A	Telo	Pozinkovaná oceľ a plast
B	Záchranné lano	(pozri špecifikácie záchranného lana)
C	Konektor	2000175; karabína z pozinkovanej ocele, 19 mm (3/4 pal.) otvor západky
D	Kľuka navijaka	Pozinkovaná oceľ, dĺžka 25 cm (9,84 pal.)
E	Montážna doska	Pozinkovaná oceľ

Špecifikácie záchranného lana

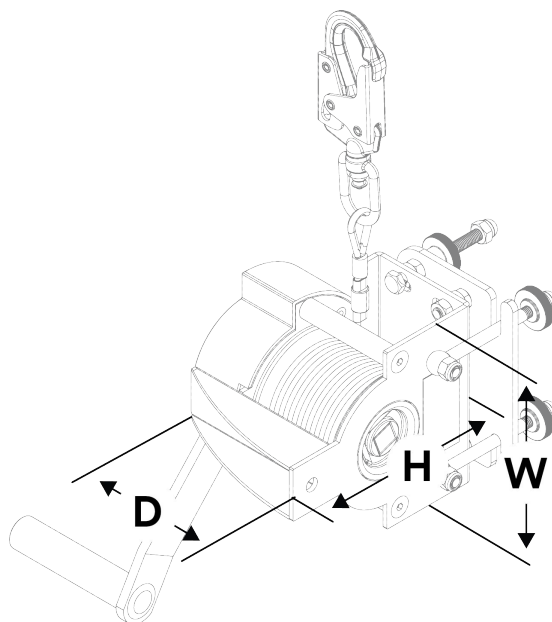
Referencia z obrázku 1	Opis
SS1	4,8 mm (0,19 pal.) oceľové lano z nerezovej ocele

Príslušenstvo

Číslo modelu	Komponent	Materiály	Hmotnosť
8000048	Kladka navijaka	Hliník, pozinkovaná oceľ	1,11 kg (2,44 lb)

Rozmery produktu

Štýl navijaka (obrázok 1)	D	O	H
A	35 cm (13,8 in.)	36 cm (14,2 in.)	31 cm (12,2 in.)



1.0 Použitie produktu

1.1 Účel: Navijaky sú určené na zaistovanie iných systémov a umožňujú použitie týchto systémov na ďalšie účely. Spôsoby použitia systému sa líšia v závislosti od daného modelu navijaka. Ďalšie informácie o použití systému nájdete v časti „Opis výrobku“ a vo všetkých odsekoch o inštalácii alebo používaní.

1.2 Dohľad: Toto vybavenie sa smie používať pod dohľadom kompetentnej osoby.

1.3 Ďalší predaj a distribúcia: Ak sa tento výrobok predáva mimo pôvodnej cieľovej krajiny, predávajúci musí poskytnúť tento návod v jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok bude používať.

Tieto pokyny na používanie sú originálnymi pokynmi poskytnutými výrobcom.

1.4 Školenie: Toto vybavenie je určené na inštaláciu a použitie osobami vyškolenými v jeho správnom použití. Tento návod je určený na použitie v rámci školiaceho programu zamestnancov podľa požiadaviek vnútroštátnych, regionálnych alebo miestnych predpisov. Používatelia a montéri tohto vybavenia zodpovedajú za to, že sa s týmto návodom oboznámili, že sú vyškolení na správnu starostlivosť a používanie vybavenia a že sú si vedomí prevádzkových vlastností, obmedzení používania a dôsledkov nesprávneho používania tohto vybavenia.

1.5 Záchranný plán: Pri použití tohto vybavenia a pripájaní podsystemov musí mať zamestnávateľ pripravený záchranný plán a prostriedky na jeho zavedenie písomne a musí s ním oboznámiť používateľov, autorizované osoby a záchranárov. Odporúča sa mať na pracovisku vyškolený záchranný tím. Členovia tímu musia mať k dispozícii vybavenie a techniku potrebné na úspešnú záchranu. Je potrebné zabezpečiť pravidelné školenia, aby boli zaručené dokonalé znalosti záchranárov. Záchranári musia dostať tento návod. Počas celého priebehu záchrany odporúčame udržiavať vizuálny kontakt alebo iný spôsob komunikácie so zachraňovanou osobou.

2.0 Systémové požiadavky

2.1 Ukotvenie: Konštrukcia kotvy, ktorá zabezpečuje tento produkt, musí byť schopná odolať každému požadovanému zaťaženiu, ktoré umožňuje príslušný systém ochrany pred pádom. Viac informácií nájdete v časti 4.

2.2 Nosnosť: Nosnosť celého systému ochrany proti pádu je obmedzená súčasťou s najnižšou nosnosťou. Ak má napríklad spojovací podsystem nosnosť menšiu ako váš postroj, musíte dodržať požiadavky týkajúce sa nosnosti pripájacieho podsystemu. Požiadavky týkajúce sa nosnosti nájdete v návode výrobcu k jednotlivým súčastiam svojho systému.

2.3 Nebezpečenstvá vyplývajúce z prostredia: Používanie tohto vybavenia v priestoroch s rizikovým prostredím si môže vyžadovať ďalšie bezpečnostné opatrenia, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu používateľa alebo poškodenia vybavenia. Nebezpečenstvá môžu zahŕňať okrem iného: veľké teplo, chemikálie, korozívne prostredia, vedenia vysokého napätia, výbušné alebo toxické plyny, pohybujúce sa stroje alebo materiály, ktoré môžu spadnúť a zasiahnuť používateľa alebo vybavenie. Ak potrebujete ďalšie objasnenie, obráťte sa na zákaznicky servis spoločnosti 3M.

2.4 Riziká týkajúce sa záchranného lana: Chráňte záchranné lano pred všetkými rizikami, ako napríklad: omotanie lana okolo používateľov, iných pracovníkov, pohybujúcich sa strojov, iných okolitých predmetov alebo nárazy predmetov nad hlavou, ktoré by mohli spadnúť na záchranné lano alebo používateľov.

2.5 Kompatibilita komponentov: Vybavenie 3M je navrhnuté na použitie s ďalšími prvkami vybavenia 3M. Použitie s vybavením inej značky ako 3M musí schváliť kompetentná osoba. Nahradenie neschváleným vybavením môže ohroziť kompatibilitu vybavenia a ovplyvniť bezpečnosť a spoľahlivosť vášho systému ochrany proti pádu. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a varovania ku všetkým prvkom vybavenia a dodržiavajte ich.

2.6 Kompatibilita konektorov: Konektory sú kompatibilné so spojovacími prvkami vtedy, keď veľkosť ani tvar žiadnej súčasti nespôsobuje neúmyselné otvorenie konektora bez ohľadu na jeho orientáciu. Konektory musia spĺňať príslušné normy. Konektory musia byť počas používania úplne zatvorené a uzamknuté.

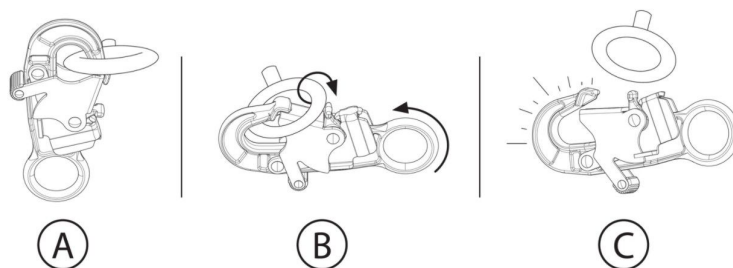
3M konektory (zaskakovacie háky a karabíny) sú navrhnuté na použitie len podľa špecifikácií, ktoré sú uvedené v príslušnom návode na používanie. Skontrolujte, či sú konektory kompatibilné so systémovými komponentmi, ku ktorým sú pripojené. Nepoužívajte vybavenie, ktoré nie je kompatibilné. Použitie nekompatibilných komponentov môže spôsobiť neúmyselné odpojenie konektora. Znázornenie nájdete na obrázku. Ak je spojovací prvok, ku ktorému sa pripája konektor, poddimenzovaný alebo má nepravidelný tvar, môže nastať situácia, pri ktorej spojovací prvok vyvíja silu na uzáver konektora (A). Táto sila by potom mohla spôsobiť otvorenie uzáveru (B) a odpojenie konektora od spojovacieho prvku (C).

2.7 Pripájanie: Všetky spojenia musia byť kompatibilné veľkosťou, tvarom a pevnosťou. Príklady nesprávneho pripojenia sú znázornené na obrázku. Zaskakovacie háky a karabíny nepripájajte:

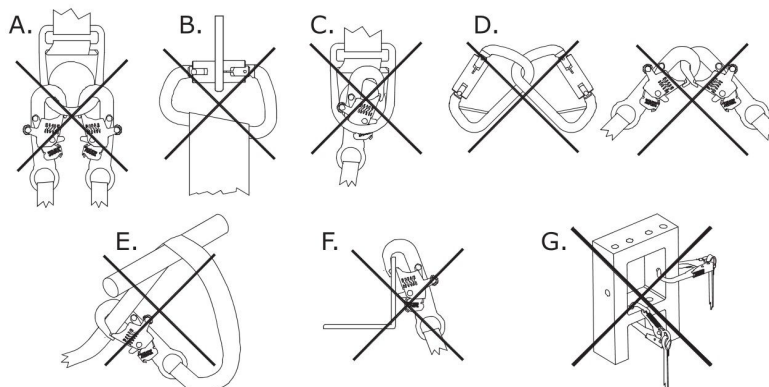
1. K D-krúžku, ku ktorému je už pripojený iný konektor.

2. Spôsobom, ktorý bude mať za následok zaťaženie uzáveru. Zaskakovacie háky s veľkým otvorom sa nesmú pripájať k D-kružkom ani k iným spojovacím prvkom, pokiaľ zaskakovací hák nemá uzáver odolný zaťaženiu 16 kN (1 630 kg) alebo viac.
3. V prípade falošného zapojenia, kde veľkosť alebo tvar konektorov alebo spojovacích prvkov nie sú kompatibilné a bez vizuálneho potvrdenia sa konektory zdajú byť plne zapojené.
4. Jeden k druhému.
5. Priamo na popruhy postroja, materiál vetvy bezpečnostného lana alebo materiál viazacieho pásu, pokiaľ takéto pripojenie nie je výslovne povolené v pokynoch výrobcu.
6. Na akýkoľvek predmet, ktorého veľkosť ani tvar neumožňuje úplné zatvorenie a uzamknutie konektora alebo ktorý by mohol spôsobiť vysúvanie konektora.
7. Spôsobom, ktorý neumožňuje správne zarovnanie spojovacieho článku, keď je pod zaťažením.

Obrázok 3 – Kompatibilita konektorov



Obrázok 4 – Pripájanie



3.0 Inštalácia

3.1 Opis: Navijaky je možné nainštalovať rôznymi spôsobmi. Spôsob inštalácie ovplyvní možný spôsob používania navijaka. Pred použitím navijaka na daný účel sa najskôr uistite, že sú splnené všetky požiadavky na použitie v danom systéme.

3.2 Projektovanie: Systém ochrany proti pádu si naprojektujte pred začatím prác. Zohľadnite všetky faktory, ktoré môžu ovplyvniť vašu bezpečnosť pred pádom, počas pádu i po ňom. Zvážte všetky požiadavky a obmedzenia uvedené v tomto návode.

1. **Ostré hrany:** Nepracujte na miestach, kde súčasti systému môžu prísť do kontaktu s nechránenými ostrými hranami a drsnými povrchmi alebo sa o ne odierať. Všetky ostré hrany a drsné povrchy odporúčame pokryť ochranným materiálom.
2. **Záložný systém na zachytenie pádu:** Pri používaní tohto produktu je potrebný záložný systém na zachytenie pádu.
3. **Kompatibilita:** Pri inštalácii systému je dôležité, aby ste použili kompatibilné komponenty. Každý model produktu je kompatibilný na použitie so špecifickým súborom modelov alebo dizajnov produktov.

Trojnožky

Navijak je kompatibilný iba s trojnožkou značky 3M model AM100. Ďalšie informácie nájdete v návode na používanie trojnožky (IFU 5908435).

3.3 Montáž navijaka: Prvým krokom inštalácie navijaka je namontovať navijak na jeho nosnú konštrukciu. Pre tento produkt sú dostupné nasledujúce spôsoby montáže:

Navijak aj nosnú konštrukciu vždy umiestnite na miesto, ktoré operátorovi umožňuje bezpečné používanie navijaka.

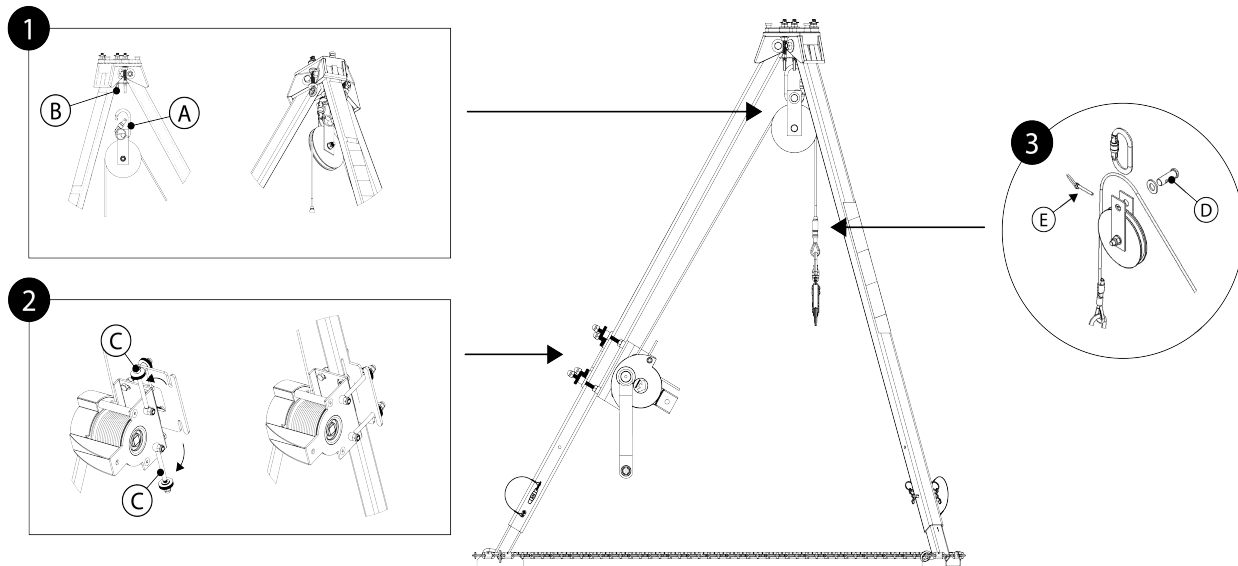
1. **Noha trojnožky:** Pri použití s príslušenstvom kladky navijaka (8000048) je možné navijak namontovať na nohu kompatibilnej trojnožky. Postup inštalácie navijaka:

Pred upevnením navijaka sa musí najskôr správne nainštalovať trojnožka. Ďalšie informácie nájdete v pokynoch od výrobcu danej trojnožky.

Ak je navijak namontovaný na trojnožke, musí sa vždy používať s príslušenstvom kladky navijaka.

1. **Pripevnite kladku k trojnožke.** Pripevnite konektor kladky (A) k skrutke s okom trojnožky (B).
2. **Pripevnite navijak k nohe trojnožky.** Otvorte montážnu konzolu posunutím otočných skrutiek (C) tak, aby vám neprekážali, a potom nasadte navijak na nohu trojnožky a podľa potreby pritom uvoľnite skrutky, aby ste otvorili konzolu. Posuňte otočné skrutky späť na miesto. Dotiahnutím matíc skrutiek na otočných skrutkách aj pevných skrutkách zaistíte konzolu v danej polohe. Skontrolujte, či je navijak spoľahlivo upevnený.
3. **Prevlečte záchranné lano navijaka cez kladku.** Odstráňte poistný kolík (E) a upevňovací prvok (D) zo zostavy kladky. Prevlečte záchranné lano navijaka ponad hornú časť kladky a potom nasadte späť konektor aj upevňovací prvok kladky. Záchranné lano musí prechádzať popod konektor a konektor musí byť pridržiavaný upevňovacím prvkom. Zaistite upevňovací prvok opätovným nasadením jeho zaistovacieho kolíka.

Obrázok 5 – Montáž navijaka

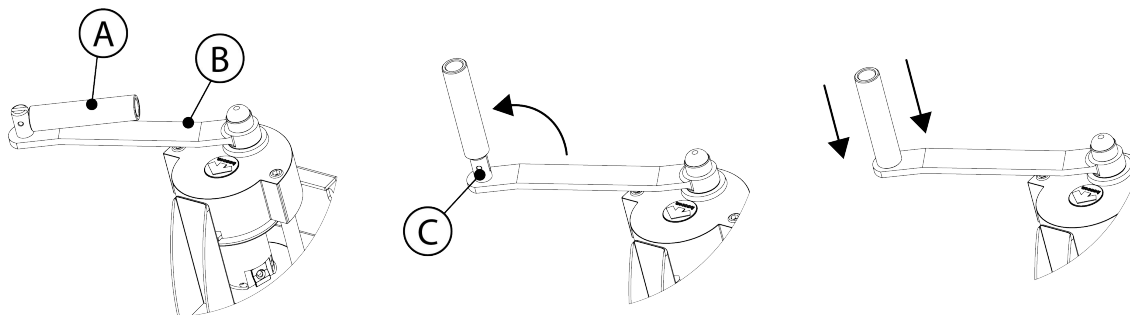


3.4 Príprava kľuky navijaka: Kľuka navijaka sa musí pred použitím presunúť do danej polohy.

1. Potiahnite kľuku (A) smerom von z ramena kľuky (B).
2. Posunutím kľuky za bod otáčania (C) ju zaistili v danej polohe.

Ak chcete kľuku navijaka odložiť, zdvihnite ju späť za bod otáčania a potom ju otočte dovnútra proti ramenu kľuky.

Obrázok 6 – Inštalácia kľuky navijaka

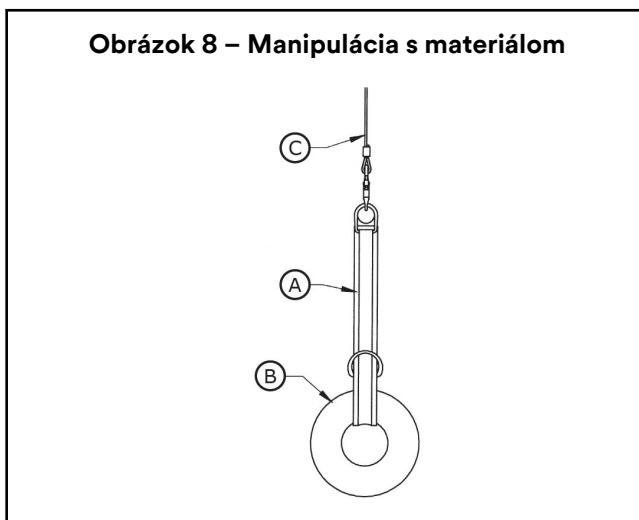
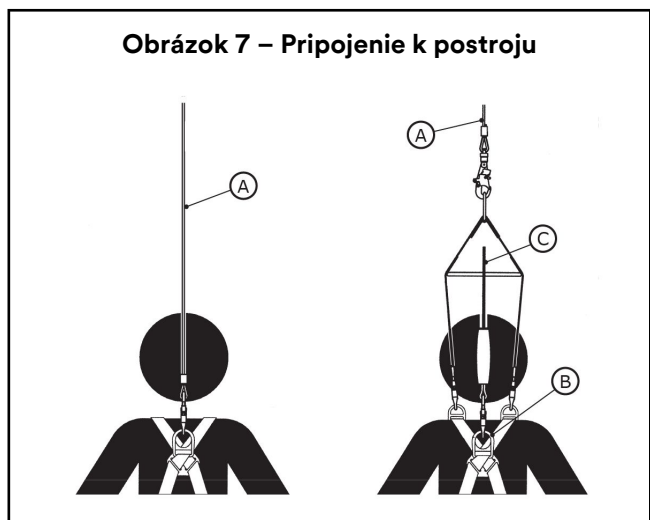


3.5 Pripojenie navijaka:

1. **Pripojenie postroja:** Keď sa navijak pripevní k nosnej konštrukcii, je možné ho pripojiť k celotelovému postroju. Znázornenie nájdete na obrázku. Záchranné lano navijaka (A) sa musí pripevniť k upevňovaciemu prvku vhodnému na zamýšľaný spôsob a účel používania systému. Pri použití záložného systému na zachytenie pádu pripevnite záložný systém na zachytenie pádu (C) k chrbtovému D-krúžku (B).

Ďalšie informácie o tom, ktoré upevňovacie prvky sa smú používať pre ktoré spôsoby a účely použitia systému, sú uvedené v pokynoch od výrobcu pre váš celotelový stroj.

2. **Manipulácia s materiálom:** Znázornenie nájdete na obrázku. Pri použití súvisiacich s manipuláciou s materiálom najskôr pripojte odopínací adaptér (A) alebo iný ukotvovací konektor k materiálu (B) alebo kontajneru, v ktorom sa materiál nachádza. Lano navijaka (C) by sa malo potom pripevniť priamo ku kotviacemu bodu na konektor ukotvenia.



3.6 Odstránenie navijaka: Spoločnosť 3M odporúča, aby sa navijak počas nepoužívania odstránil z pracoviska. Odstránenie navijaka:

1. Odpojte záchranné lano od pripojeného nákladu.
2. Naviňte záchranné lano na navijak. Pri navíjaní udržiavajte záchranné lano stále napnuté.
3. Odpojte navijak od nosnej konštrukcie.

Príslušenstvo kladky je potrebné tiež odstrániť z trojnožky, keď sa nepoužíva.

4.0 Použitie

4.1 Pred každým použitím: Overte si, či váš pracovný priestor a systém ochrany proti pádu spĺňajú všetky kritériá stanovené v tomto návode. Overte si, či je zavedený formálny záchranný plán. Skontrolujte produkt podľa kontrolných bodov „Používateľ“ stanovených v časti „Záznam o kontrole a údržbe“. Ak kontrola odhalí nebezpečný alebo chybný stav alebo keby sa vyskytli pochybnosti o stave z hľadiska bezpečného použitia, okamžite vyradte produkt z prevádzky. Produkt jasne označte textom „NEPOUŽÍVAŤ“. Viac informácií nájdete v časti 5.

4.2 Ukotvenie: Okrem nosnosti produktu musí každý systém ochrany proti pádu zohľadňovať aj pevnosť akýchkoľvek nosných konštrukcií alebo komponentov.

1. **Konštrukcia ukotvenia:** Konštrukcia kotvy zabezpečujúca tento produkt, musí byť schopná odolať požadovanému zaťaženiu, ktoré umožňuje systém ochrany pred pádom toho produktu.

Vertikálne zaťaženie	13,6 kN (3 057 lbf)
-----------------------------	---------------------

2. **Kotviace body pripojenia:** Kotviace body pripojenia používaní spolu s produktom musia byť schopné odolať akémukoľvek zaťaženiu vyvíjanému produktom.

Vertikálne zaťaženie	13,6 kN (3 057 lbf)
-----------------------------	---------------------

4.3 Otestovanie integrity systému: Pred použitím navijaka musí používateľ overiť, či navijak dokáže uniesť to, čo prepravuje. Postup otestovania integrity navijaka:

1. Otáčaním kľuky navijaka v smere hodinových ručičiek zdvihnite záchranné lano. Zdvíhajte záchranné lano, až kým nebude tesne priliehať k navijaku.
2. Po zdvihnutí záchranného lana musí používateľ pripevniť navijak k predmetu, ktorý sa ním bude prepravovať. Po pripevnení musí používateľ pomaly prenášať hmotnosť daného nákladu na záchranné lano. Ak je možné náklad zavesiť na navijak bez pomoci v stacionárnej polohe, potom je navijak bezpečný.

Po overení integrity systému môže byť potrebné upraviť polohu nasadenia celotelového postroja tak, aby vám sedel pohodlnejšie.

4.4 Používanie navijaka: Používanie navijaka sa môže líšiť v závislosti od danej situácie a zamýšľaného účelu. Navijak je možné používať podľa nižšie uvedeného popisu.

Neustále udržiavajte priamu viditeľnosť alebo komunikáciu medzi ošetrovateľom a pripojenou osobou.

Obsluha musí pri zdvíhaní alebo spúšťaní udržiavať záchranné lano vždy napnuté. Toto napnutie pomáha správne navinúť záchranné lano a predísť jeho zamotaniu. Obsluha musí pri manipulácii nosiť rukavice, aby sa predišlo riziku zranenia.

Pri pripájaní alebo odpájajú od navijaka vždy dodržujte bezpečnú vzdialenosť od najbližšej vodiacej hrany. Ak nie je možné dodržať bezpečnú vzdialenosť, odporúča sa použiť záložný systém na zachytenie pádu.

Ak chcete náklad podržať alebo ho nechať na chvíľu zavesený, prestaňte otáčať kľukou navijaka. Pri uvoľnení kľuky sa aktivuje automatická brzda, ktorá zadrží náklad.

1. **Zdvíhanie:** Na vytiahnutie záchranného lana otáčajte kľukou navijaka v smere hodinových ručičiek.

Pri navíjaní záchranného lana na bubon navijaka sa musí použiť funkcia „zdvíhania“. Nepokúšajte sa navíjať záchranné lano na bubon ručne.

2. **Spustenie nadol:** Na vysunutie záchranného lana otáčajte kľukou navijaka proti smeru hodinových ručičiek.

Ak sa pri spúšťaní nadol povolí napnutie záchranného lana, pred pokračovaním najskôr skontrolujte spúšťanú osobu alebo predmet. Záchranné lano musí byť neustále napnuté, pretože uvoľnenie jeho napnutia môže zapríčiniť voľný pád.

Ak pripojený používateľ pracuje na stabilnej plošine a nehrozí riziko spadnutia, môže v takom prípade obsluha vysunúť záchranné lano, aby pripojená osoba mohla pohodlnejšie pracovať. Záchranné lano musí zostať napnuté.

Pri spúšťaní nadol musí obsluha neustále sledovať, koľko záchranného lana ešte zostáva na bubne navijaka. Záchranné lano nikdy nevysúvajte za vyznačený limit.

Limit

Na bubne navijaka musia vždy zostať aspoň 4 navinutia záchranného lana.

4.5 Po páde: Ak toto zariadenie zachytí pád alebo je vystavené nárazovému zaťaženiu, okamžite ho vyradte z prevádzky. Jasne ho označte textom „NEPOUŽÍVAŤ“. Viac informácií nájdete v časti 5.

4.6 Manipulácia s materiálom: Spoločnosť 3M povoľuje použitie tohto produktu na manipuláciu s materiálom podľa pokynov. Miestne predpisy alebo štandardy môžu mať ďalšie obmedzenia alebo môžu regulovať používanie vybavenie na ochranu proti pádu na manipuláciu s materiálom.

Pred zaistením bremena skontrolujte, či je pripravený na prepravu.

Nikdy nepripevňujte tento produkt k materiálom a používateľom súčasne.

Produkt používaný na manipuláciu s materiálom musí byť pred ďalším použitím skontrolovaný kompetentnou osobou. Miestne predpisy alebo štandardy môžu obmedzovať prepínanie medzi používaním personálu a manipuláciou s materiálom.

Kapacita manipulácie s materiálom

136 kg (300 lb)

5.0 Kontrola

Po vyradení vybavenia z prevádzky ho nemožno vrátiť do prevádzky, kým kompetentná osoba písomne nepotvrdí, že je to prijateľné.

5.1 Interval kontroly: Používateľ musí produkt kontrolovať pred každým použitím a aspoň raz za rok ho musí podľa uvedeného intervalu skontrolovať kompetentná osoba iná než používateľ. V prípade častejšieho používania vybavenia a jeho používania v náročnejších podmienkach môžu byť potrebné častejšie kontroly kompetentnou osobou. Interval týchto kontrol musí určiť kompetentná osoba podľa konkrétnych podmienok pracoviska.

Príslušná norma alebo oblasť	Požadovaná frekvencia kontrol kompetentných osôb
Štandardy EN	Raz ročne

5.2 Postupy kontroly: Skontrolujte produkt podľa postupov uvedených v časti „Záznam o kontrole a údržbe“. Majiteľ tohto vybavenia musí viesť dokumentáciu o každej kontrole. Záznam o kontrole a údržbe odporúčame odložiť v blízkosti produktu alebo na inom mieste ľahko dostupnom pre jeho používateľov. Odporúča sa na produkte vždy vyznačiť termín ďalšej alebo poslednej kontroly.

5.3 Chyby: Ak produkt nie je možné vrátiť do prevádzky z dôvodu existujúcej chyby alebo nebezpečného stavu, produkt sa musí zlikvidovať alebo zasláť na opravu do spoločnosti 3M alebo servisného strediska autorizovaného spoločnosťou 3M.

5.4 Životnosť produktu: Funkčná životnosť produktu je určená pracovnými podmienkami a údržbou. Pokiaľ tento produkt splní kritériá kontroly, môže sa ďalej používať.

6.0 Údržba, skladovanie a oprava

Vybavenie, ktoré si vyžaduje údržbu alebo je naplánované na údržbu, je potrebné označiť nápisom „NEPOUŽÍVAŤ“. Tieto štítky sa z vybavenia nesmú odstrániť, kým sa nevykoná údržba.

6.1 Čistenie: Záchranné lano a vonkajšiu časť produktu pravidelne čistite vodou a jemným mydlovým roztokom. Produkt dôkladne opláchnite a vysušte na vzduchu. Vyčistite štítky podľa potreby. Viac informácií nájdete v technickej príručke na našej webovej stránke: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Oprava: Opravy tohto zariadenia môže vykonávať len spoločnosť 3M alebo strany, ktoré majú písomné oprávnenie spoločnosti 3M na vykonávanie opráv tohto zariadenia.

6.3 Skladovanie a doprava: Produkt skladujte a prepravujte v chladnom, suchom a čistom prostredí mimo priameho slnečného svetla. Vyhýbajte sa priestorom s možnosťou výskytu chemických výparov. Po dlhom skladovaní dôkladne skontrolujte všetky komponenty.

Náhle prechody medzi teplým a extrémne chladným prostredím môžu ovplyvniť výkon vášho zariadenia. Mechanické zariadenia (ako sú samonavijacie zariadenia, navijaky, vyťahovacie zariadenia, horolezecké rukávy atď.) by mali byť prispôsobené na použitie v extrémnom chlade alebo teple skladovaním pri teplotách podobných pracovnému prostrediu. Pred použitím vždy vykonajte kontrolu vášho zariadenia pred jeho použitím v pracovnom prostredí.

7.0 Štítky a označenia

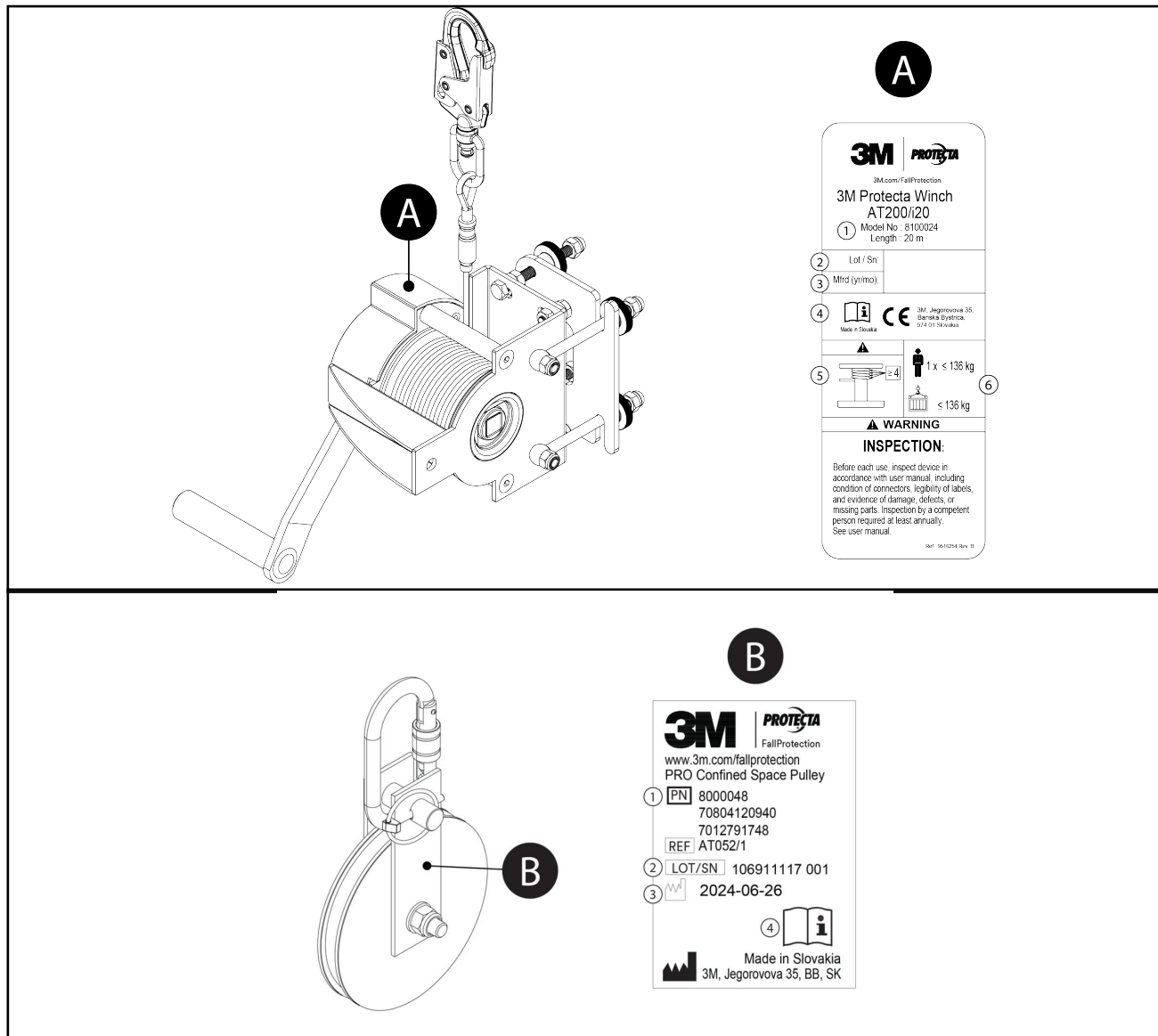
7.1 Zhrnutie: Na obrázku „Štítky produktu“ sú znázornené štítky a označenia nachádzajúce sa na produkte. Ďalej nájdete súhrn informácií uvedených na jednotlivých štítkoch a označeniach.

Obrázky štítkov sú len ilustračné. Konkrétne údaje nájdete na štítkoch reálnych produktov.

Chýbajúce alebo poškodené štítky sa musia nahradiť. Všetky štítky musia byť dokonale čitateľné.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Číslo modelu2) Číslo šarže/sériové číslo3) Dátum výroby (rok/mesiac)4) Prečítajte si všetky pokyny.5) Na bubne navijaka vždy nechajte aspoň 4 navinutia záchranného lana.6) Nosnosť
B	<ol style="list-style-type: none">1) Číslo dielu2) Číslo šarže/sériové číslo3) Dátum výroby4) Prečítajte si všetky pokyny.

Obrázok 9 – Štítky na výrobku



Slovník

Definície: V tomto návode sa používajú nasledujúce pojmy a definície:

Úplný zoznam pojmov a definícií nájdete na našej webovej stránke: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Autorizovaná osoba:** Osoba poverená zamestnávateľom vykonávať úlohy na mieste, na ktorom bude táto osoba vystavená nebezpečenstvu pádu.
- **Kompetentná osoba:** Osoba spôsobilá identifikovať existujúce a predvídateľné nebezpečenstvá pracovného prostredia alebo pracovné podmienky, ktoré sú nehygienické, nebezpečné alebo škodlivé pre zamestnancov, a ktorá má oprávnenie uskutočňovať okamžité nápravné opatrenia na ich odstránenie.
- **Systém na zachytenie pádu:** Súprava vybavenia na ochranu proti pádu nakonfigurovaná tak, aby chránila používateľa v prípade pádu.
- **Záchraný systém:** Súprava vybavenia na ochranu proti pádu nakonfigurovaná na premiestnenie osoby z nebezpečného miesta na bezpečné. Nie je prípustný žiadny voľný pád.
- **Záchranár:** Osoba, ktorá pomocou záchranného systému vykonáva asistovanú záchranu.
- **Systém na predchádzanie pádu:** Súprava vybavenia na ochranu proti pádu nakonfigurovaná tak, aby zabránila riziku pádu používateľa. Nie je prípustný žiadny voľný pád.
- **Používateľ:** Osoba, ktorá vykonáva činnosti, pri ktorých je chránená systémom ochrany proti pádu.
- **Systém pracovného polohovania:** Súprava vybavenia na ochranu proti pádu nakonfigurovaná tak, aby podporovala používateľa v pracovnej polohe.

Záznam o kontrole a údržbe

Pri každej kontrole by sa mala použiť kópia tejto tabuľky. Zaznamenajte informácie nižšie.

Výrobca: 3M Fall Protection

Číslo modelu (výrobné číslo):

Dátum nákupu:

Dátum prvého použitia:

Používateľ, a navyše aj kompetentná osoba iná ako používateľ, musia tento výrobok pravidelne kontrolovať v stanovených intervaloch. Viac informácií nájdete v časti 5.

Komponent	Postup kontroly	Výsledok kontroly (úspešný alebo neúspešný)
Produkt (obrázok č. 2)	Skontrolujte, či nie sú uvoľnené skrutky a ohnuté alebo poškodené diely. Uistite sa, že všetky diely sú bezpečne pripevnené a utiahnuté.	
	Všímajte si príznaky korózie na celej jednotke.	
	Uistite sa, že sa počas odvíjania alebo navíjania záchranného lana voľne otáčajú všetky kladky aj valčeky.	
	Skontrolujte, či záchranné lano úplne dosadá na bubon navijaka – zdvihnite a spustite nadol bremeno s hmotnosťou aspoň 35 kg (100 lb). Ak počas tejto operácie záchranné lano prekízne, počas zdvíhania bremena napnite voľný koniec záchranného lana, a potom to skúste znova. Tento postup opakujte dovtedy, kým sa preklzovanie úplne neodstráni.	
Drôtené záchranné lano (Obrázok 10)	Skontrolujte zlomenie, zauzlenie (A), poškodené drôty (B), navinutia (C), poškodenie zvarov, koróziu, chemické naleptanie alebo nadmerne odrené oblasti (D) drôteného lana. Zostavu ocelového lana vymeňte, ak zistíte šesť alebo viac zlomených drôtov v jednej otáčke, alebo tri a viac zlomených drôtov v jednom prameni v jednej otáčke. Celú zostavu vymeňte, ak zistíte zlomené drôty vo vzdialenosti do 25 mm (1 palec) od ochranných krúžkov.	
Konektory (Obrázok 11)	Skontrolujte všetky konektory, či nevykazujú známky poškodenia a korózie. Skontrolujte, či všetky konektory fungujú správne. Ak sú súčasťou výbavy: Uzávery (A) sa musia správne otvárať, zatvárať, zamykať a odomykať, závesné oká (B) sa musia voľne otáčať a poistné tlačidlá a kolíky musia správne fungovať.	
Otočný zaskakovací hák a indikátor nárazu (Obrázok 12)	Skontrolujte indikátor nárazu. Ak je vidno červený pásik, došlo k rázovému zaťaženiu a produkt sa musí vyradiť z prevádzky. Nepokúšajte sa znova nastaviť indikátor nárazu. Produkt vráťte na opätovné nastavenie do autorizovaného servisného strediska.	
Štítky	Všetky štítky sú prítomné a dokonale čitateľné.	
Vybavenie na ochranu proti pádu	Dodatočné zariadenie na ochranu proti pádu, ktoré sa používa s produktom, je nainštalované a skontrolované podľa pokynov výrobcu. Skontrolujte, či je hodnotenie pevnosti pre každý z vašich produktov kompatibilné a dostatočné na určené použitie.	

Zhrnutie kontroly produktu

Ak výrobok nevyhoví niektorému postupu kontroly, potom výrobok nevyhoví ani celkovej kontrole. Ak výrobok nevyhoví kontrole, okamžite ho vyradte z prevádzky. Produkt jasne označte textom „NEPOUŽÍVAŤ“. Viac informácií nájdete v časti 5.

Typ kontroly:

Používateľ

Kompetentná osoba

Celkový výsledok kontroly:

Kontroloval/-a:

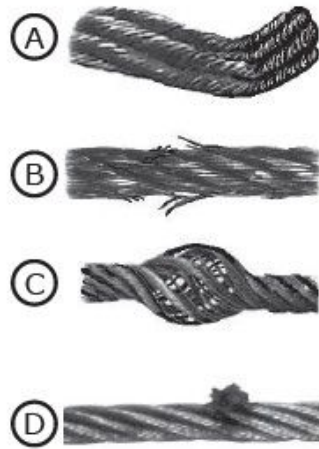
Dátum kontroly:

Podpis:

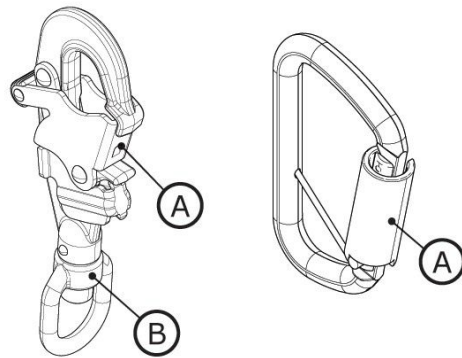
Termín ďalšej kontroly:

Doplňujúce poznámky:

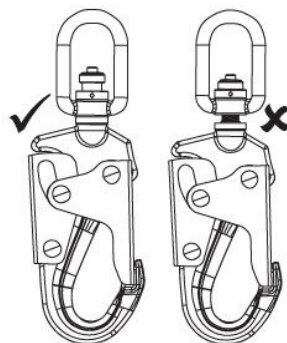
Obrázok 10 – Drôtené záchranné lano



Obrázok 11 – Konektory



Obrázok 12 – Indikátory nárazu



Certifikácie

Výrobok vyhovuje vnútroštátnym a regionálnym normám, ktoré sú uvedené na prednom obale tohto návodu. Certifikácia a zhoda môžu byť obmedzené na jednotlivé modely výrobkov alebo použitia.

Ďalšie informácie o požiadavkách na certifikáciu alebo zhodu nájdete v príslušných štandardoch a predpisoch uvedených pri vašom produkte (napr. kódy ochrany pred pádom ANSI/ASSP Z359).



Certifikácie výrobcu



Všeobecná záruka na produkt a obmedzenie zodpovednosti a nápravných opatrení

Záruka: Nasledujúca záruka nahrádza všetky výslovné alebo implikované záruky a podmienky vrátane implikovaných záruk a podmienok predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel.

Pokiaľ miestne právne predpisy neurčujú inak, na ochranné prostriedky proti pádu od spoločnosti 3M sa vzťahuje záruka na chyby spracovania a materiálov z výroby po dobu jedného roka od dátumu montáže alebo prvého použitia pôvodným vlastníkom.

Obmedzené nápravné opatrenia: Na základe písomného oznámenia odoslaného spoločnosti 3M zaistí spoločnosť 3M opravu alebo výmenu akéhokoľvek produktu, ktorý uzná spoločnosť 3M za chybný z výroby v súvislosti so spracovaním alebo materiálmi. Spoločnosť 3M si vyhradzuje právo požadovať vrátenie produktu do závodu na posúdenie nárokov na záručné krytie. Táto záruka nepokrýva poškodenie produktov spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním, prevozom, nevykonaním údržby produktu či iné poškodenie mimo dosahu kontroly spoločnosti 3M. Spoločnosť 3M bude výhradným posudzovateľom stavu produktu a možností záruky.

Táto záruka sa vzťahuje iba na pôvodného nákupcu a ide o jedinú záruku, ktorú možno uplatniť na ochranné prostriedky proti pádu od spoločnosti 3M. Požiadajte o pomoc oblastné oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti 3M.

Obmedzenie zodpovednosti: Spoločnosť 3M nenesie v rozsahu povolenom miestnymi právnymi predpismi zodpovednosť za žiadne nepriame, náhodné, mimoriadne ani následné škody okrem iného vrátane ušlých ziskov akokoľvek súvisiace s produktmi, a to bez ohľadu na uplatnenú právnu teóriu.

Vitli 3M™ Protecta® AT200/i20

Navodila za uporabo

Številka obrazca: 5908162, revizija: A

Ta izdelek je certificiran ali skladen z naslednjimi standardi in predpisi. Certificiranje in skladnost sta lahko omejena na posamezne modele izdelkov ali uporabe. Če želite več informacij, glejte razdelek *Potrdila*.

- Direktiva o strojih 2006/42/ES

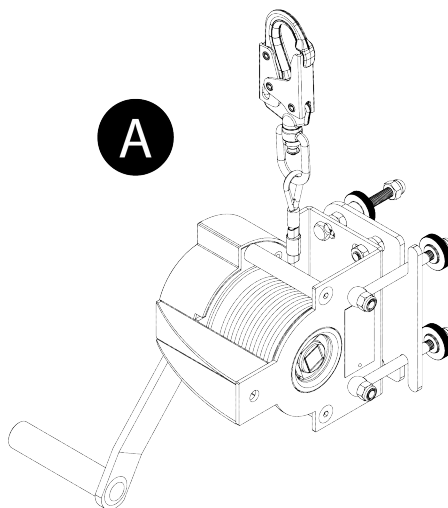
⚠WARNING:

Za prepoznavanje kod izdelkov glejte tabele s specifikacijami izdelka. Za več informacij o izdelku glejte razdelek »Pregled izdelka«.

Slika 1 – pregled izdelka

Številka modela	Oblika vitla	Dolžina reševalne vrvi	Material rešilne vrvi	Teža izdelka
8100024	A	20 m (65,6 čevlja)	SS1	9.46 kg (20.85 funtov)

Slika 1 – pregled izdelka



Varnostne informacije

Preden uporabite ta izdelek, morate prebrati, razumeti in upoštevati vse varnostne informacije, ki jih vsebuje ta priročnik. NEUPOŠTEVANJE LAHKO POVZROČI HUDE TELESNE POŠKODBE ALI SMRT.

Navodila morate posredovati uporabniku opreme. Te informacije vedno hranite na priročnem mestu.

Varnostne informacije

Obrazec: 5908277, revizija: B

Predvidena uporaba

Ta izdelek se uporablja kot del celovitega sistema za zaščito pred padcem.

Družba 3M ne potrjuje uporabe za noben drug namen, kar med drugim vključuje neodobreno ravnanje z materialom, rekreativne ali športne dejavnosti oziroma druge dejavnosti, ki niso opisane v teh navodilih, sicer lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

Ta izdelek sme uporabljati samo usposobljen uporabnik pri izvajanju del na delovnem mestu.

Opozorilo

Ta izdelek se uporablja kot del celovitega sistema za zaščito pred padcem.

Vsi uporabniki morajo biti podrobno seznanjeni in usposobljeni za varno namestitvev in delovanje celotnega sistema za zaščito pred padcem. Nepravilna uporaba tega izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Za pravilno izbiro, delovanje, namestitvev, vzdrževanje in servisiranje glejte vsa navodila za uporabo in priporočila proizvajalca. Za več informacij se posvetujte s svojim nadzornikom ali se obrnite na službo za tehnične storitve družbe 3M.

- **Za zmanjšanje tveganj, ki so povezana z uporabo sistema za vhod v utesnjene prostore in reševanje iz utesnjenih prostorov in lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt, če se jih ne prepreči:**
 - Izdelek pred vsako uporabo in po vsakem padcu preglejte v skladu s postopki, ki so navedeni v teh navodilih.
 - Če med pregledom odkrijete nevarno ali nedelujoče stanje, izdelek takoj odstranite iz uporabe in na vidno mesto namestite oznako »NE UPORABLJAJ«. Uničite ali popravite izdelek v skladu s temi navodili.
 - Vsako napravo, ki je bila podvržena sili ob zadrževanju padca ali udarni sili, morate nemudoma odstraniti iz uporabe. Uničite ali popravite izdelek v skladu s temi navodili.
 - Prepričajte se, da so sistemi za zaščito pred padcem, ki so sestavljeni iz komponent različnih proizvajalcev, združljivi in izpolnjujejo zahteve vseh pravilnikov, standardov ali zahtev v zvezi z zaščito pred padcem. Pred uporabo teh sistemov se vedno posvetujte s pristojno osebo.
 - Izdelek morate namestiti izključno na način, ki je opisan v njegovih navodilih za uporabo. Namestitve in uporabo zunaj obsega teh uporabniških priročnikov mora pisno odobriti družba 3M.
 - Pod sisteme za zaščito pred padcem povežite le v označene sidrne priključne točke na izdelku.
 - Pred namestitvijo se prepričajte, da načini namestitve in izdelek ne motijo električnih vodov, plinovodov ali drugih ključnih materialov oziroma sistemov.
 - Zagotovite, da je izdelek ustrezno konfiguriran in nameščen za varno uporabo, kot je opisana v teh navodilih.
 - Reševalne vrvi ne zvijajte, vežite, vozajte in ne dovolite ohlapnosti v njej.
 - Ne presezite števila dovoljenih uporabnikov, ki je navedeno v teh navodilih.
 - Bodite previdni pri nameščanju, uporabi ali premikanju izdelkov, saj vas gibljivi deli lahko stisnejo.
 - Upoštevati je treba postopke zaklepanja/označevanja, ko je to ustrezno.
 - Ne povežite se na sistem med prevozom ali namestitvijo.
- **Če želite zmanjšati tveganja, ki so povezana z delom na višini in lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt, če jih ne preprečite, morate storiti naslednje:**
 - Vaše zdravje in fizično stanje vam morata omogočati varno delo na višini, da boste lahko zdržali vse sile, ki so povezane z dogodkom zaustavitve padca. Če imate dvome glede svoje pripravljenosti na uporabo te opreme, se posvetujte s svojim zdravnikom.
 - Nikoli ne smete preseči dopustne nosilnosti opreme za zaščito pred padcem.
 - Nikoli ne smete preseči maksimalne razdalje prostega padca, ki je določena za opremo za zaščito pred padcem.
 - Če oprema za zaščito pred padcem ne opravi strokovnega pregleda ali pa menite, da ne ustreza zahtevam, je ne smete uporabljati. Za vsa vprašanja se obrnite na službo za stranke družbe 3M.
 - Kombinacije nekaterih podsistemov in sestavnih delov lahko ovirajo delovanje opreme. Uporabljajte samo združljive priključke. Pred uporabo opreme v kombinaciji s sestavnimi deli ali podsistemi, ki niso opisani v teh navodilih, se posvetujte s službo za stranke družbe 3M.
 - Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, ko delate v bližini strojev za zemeljska dela, visokonapetostnih električnih vodnikov, visokih temperatur, nevarnih kemikalij, eksplozivnih ali strupenih plinov, ostrih robov, abrazivnih površin ali gradbenih materialov pri delu na višini, ki lahko padejo na vas ali na vašo opremo za zaščito pred padcem.
 - Poskrbite, da je vaša uporaba izdelka odobrena za nevarnosti, ki so prisotne v vašem delovnem okolju.
 - Pri delu na višini zagotovite dovolj praznega prostora na poti padca.
 - Opreme za zaščito pred padcem ne smete nikoli spreminjati ali predelovati. Popravila te opreme lahko izvaja samo družba 3M ali osebe s pisnim pooblastilom družbe 3M.
 - Pred uporabo opreme za zaščito pred padcem preverite, ali je izdelan pisni načrt reševanja pri morebitnem padcu, ki zagotavlja takojšnje reševanje v primeru padca.
 - Če pride do nesreče s padcem, nemudoma poiščite zdravniško pomoč za ponesrečenega delavca.
 - Za zaustavitev padca uporabljajte samo varovalno-pozicijske trakove za celo telo. Ne uporabljajte jermena, nameščenega samo okrog pasu.
 - Nevarnost padcev z nihanjem lahko zmanjšate tako, da delate neposredno pod sidrno točko.
 - Pri usposabljanju s tem izdelkom morate uporabljati sekundarni sistem za zaščito pred padcem. Delavci na usposabljanju ne smejo biti izpostavljeni nevarnosti neželenega padca.
 - Ko nameščate, uporabljate ali pregledujete izdelek, vedno nosite osebno varovalno opremo.
 - Nikoli ne smete delati pod visečim tovorom ali delavcem pri delu na višini.
 - Vedno ohranite 100-odstotni zateg.

Pregled izdelka

Vedno zagotovite, da uporabljate najnovejšo različico navodil za uporabo 3M. Za najnovejše uporabniške priročnike obiščite spletno mesto www.3m.com/userinstructions ali pa se obrnite na službo za pomoč strankam družbe 3M.

Pred uporabo opreme z ID-nalepke v Dnevnik za preglede in vzdrževanje na hrbtni strani tega priročnika prepisite identifikacijske podatke izdelka.

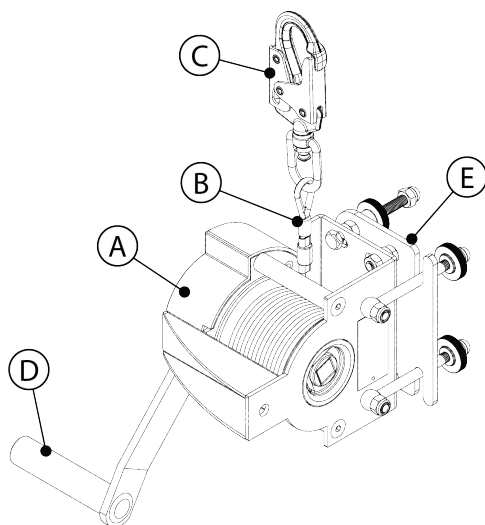
Slika 1 prikazuje razpoložljive modele izdelkov. Vitli so zasnovani tako, da se pritrdijo na podporno konstrukcijo, uporabljajo pa se za postavljanje v delovni položaj in reševanje. Nadalje je mogoče modele vitlov, ki so vključeni v ta navodila, uporabljati za rokovanje z materiali, kot je opredeljeno.

Slika 2 prikazuje ključne sestavne dele razpoložljivih modelov izdelkov. Glavni del (A) obsega okvir vitla skupaj z ohišjem in kolesom. Rešilna vrv (B) se vrti okrog kolesa in je z veznim elementom (C) pritrjena na pritrdilni element. Ročica vitla (D) nadzoruje podajanje rešilne vrvi. Montažna plošča (E) omogoča pritrditev vitla na izbrano montažno točko.

Za uporabo s tem izdelkom je na voljo dodatna oprema. Škripec vitla (8000048) se uporablja za nameščanje vitla na nogo trinožnega stojala. Po namestitvi vitla mora uporabnik rešilno vrv speljati skozi škripec vitla.

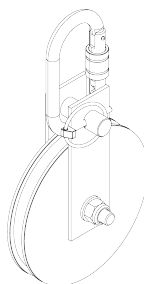
Vsak model izdelka ima svoje specifikacije, ki so navedene na sliki 1. Za več informacij glejte preglednico s specifikacijami izdelka.

Slika 2 – Sestavni deli



Dodatna oprema

Škripec vitla (8000048)



Tabele s specifikacijami izdelka

Specifikacije sistema

Nosilnost uporabnika:	Ena oseba s skupno težo (vključno z oblačili, orodjem itd.) največ 136 kg (300 funtov).
-----------------------	---

Specifikacije komponent

Slika 2 Referenca	Sestavni del	Materiali
A	Ohišje	Pocinkano jeklo in plastika
B	Reševalna vrv	(Glejte razdelek Specifikacije reševalne vrvi.)
C	Vezni element	2000175; zaskočni kavelj iz pocinkanega jekla, odprtina zapirala 19 mm (3/4 palca)
D	Ročica vitla	Pocinkano jeklo, 25 cm (9,84 palca) dolžine
E	Montažna plošča	Pocinkano jeklo

Specifikacije reševalne vrvi

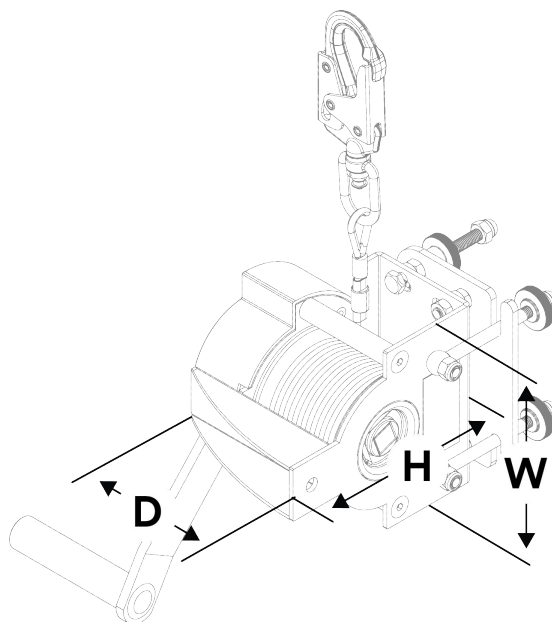
Slika 1 Referenca	Opis
SS1	4,8 mm (0,19 palca), žična vrv iz nerjavnega jekla

Dodatna oprema

Številka modela	Sestavni del	Materiali	Teža
8000048	Škripec vitla	Aluminij, pocinkano jeklo	1.11 kg (2.44 funtov)

Mere izdelka

Oblika vitla (slika 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 palca)	36 cm (14,2 palca)	31 cm (12,2 palca)



1.0 Uporaba izdelka

1.1 Namen: Vitli se pritrldijo na druge sisteme in omogočajo, da se ti sistemi uporabljajo še na druge načine. Vrste uporabe sistema se razlikujejo glede na model vitla. Če želite več informacij o uporabi sistema, glejte »Pregled izdelka« in razdelke o namestitvi ali uporabi.

1.2 Nadzor: Uporabo te opreme mora nadzorovati pristojna oseba.

1.3 Nadaljnja prodaja in distribucija: Pri preprodaji tega izdelka zunaj prvotne namembne države mora preprodajalec zagotoviti prevod teh navodil v jezik države, v kateri se bo izdelek uporabljal.

Ta navodila za uporabo so originalna navodila, ki jih zagotovi proizvajalec.

1.4 Usposabljanje: To opremo morajo namestiti in jo lahko uporabljajo samo osebe, ki so usposobljene za pravilno namestitev in uporabo opreme. Ta priročnik uporabljajte kot del programa za usposabljanje zaposlenih, kot je zahtevano z državnimi, regionalnimi ali krajevnimi standardi. Uporabniki in monterji te opreme so odgovorni za seznanitev s temi navodili in za ustrezno usposabljanje, ki jim zagotavlja pravilno skrb za to opremo in njeno pravilno uporabo; poleg tega so odgovorni za seznanitev z delovnimi značilnostmi, omejitvami uporabe in posledicami nepravilne uporabe te opreme.

1.5 Načrt reševanja: Pri uporabi te opreme in veznih podsistemov mora imeti delodajalec pripravljen pisni načrt reševanja in na voljo sredstva za njegovo izvedbo. Načrt reševanja mora predstaviti uporabnikom, pooblaščenim osebam in reševalcem. Priporoča se zagotavljanje usposobljene reševalne ekipe na kraju izvajanja del. Članom reševalne ekipe je treba zagotoviti opremo in tehnike, ki so potrebni za izvedbo uspešnega reševanja. Usposabljanje je treba redno izvajati za zagotavljanje strokovnosti in spretnosti reševalcev. Reševalci morajo imeti na voljo ta navodila. Med postopkom reševanja morate ves čas zagotoviti vizualni stik oziroma način komunikacije z osebo, ki jo rešujete.

2.0 Sistemske zahteve

2.1 Sidrišče: Konstrukcija sidrišča, s katerim je ta izdelek pritrjen, mora prenesti vse zahtevane obremenitve, kot jih dovoljuje sistem za zaščito pred padcem. Za več informacij glejte razdelek 4.

2.2 Nosilnost: Nosilnost uporabnika pri celotnem sistemu za zaščito pred padcem je omejena glede na sestavni del, ki ima najmanjšo nazivno nosilnost. Če ima na primer vaš vezni podsistem nosilnost, ki je manjša od nosilnosti kompleta pasov, morate upoštevati zahteve nosilnosti veznega podsistema. Za zahteve glede nosilnosti glejte navodila proizvajalca za vsak sestavni del sistema.

2.3 Okoljske nevarnosti: Pri uporabi te opreme na nevarnih območjih se lahko zahtevajo dodatni previdnostni ukrepi za preprečitev možnosti poškodb uporabnika ali opreme. Nevarnosti lahko med drugim vključujejo: visoke temperature, kemikalije, korozivna okolja, visokonapetostne električne naprave, pline, premikajoče se stroje, ostre robove ali predmete nad glavo, ki lahko padejo in se dotaknejo uporabnika ali opreme. Za nadaljnja pojasnila se obrnite na službo za pomoč strankam družbe 3M.

2.4 Nevarnosti pri uporabi reševalne vrvi: Zagotovite, da reševalna vrv ni izpostavljena nevarnim situacijam, ki med drugim vključujejo: zapletanje z uporabniki, drugimi delavci, stroji za zemeljska dela, drugimi predmeti v okolici ali izpostavljenost udarcem predmetov nad glavo, ki lahko padejo na reševalno vrv ali uporabnike.

2.5 Združljivost sestavnih delov: Oprema 3M je zasnovana za uporabo z drugo opremo 3M. Uporabo z opremo, ki je ne proizvaja družba 3M, mora odobriti pristojna oseba. Zaradi nadomeščanja z neodobreno opremo lahko pride do ogrožanja združljivosti opreme ter vpliva na varnost in zanesljivost sistema za zaščito pred padcem. Pred uporabo preberite in upoštevajte vsa navodila in opozorila za vso opremo.

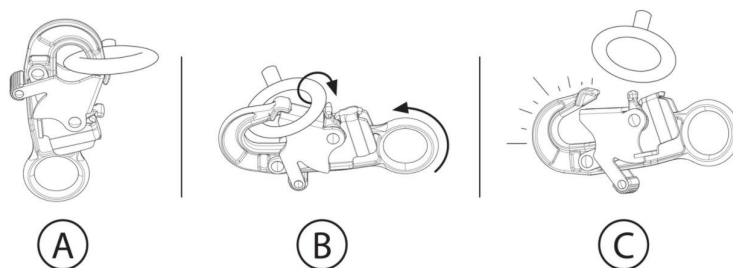
2.6 Združljivost veznih elementov: Vezni elementi so združljivi s priključnimi elementi, ko velikost in oblika izbranega sestavnega dela ne povzroči, da se priključek nenamerno odpre, ne glede na usmeritev. Vezni elementi morajo biti skladni z veljavnimi standardi. Vezni elementi morajo biti med uporabo popolnoma zaprti in zaklenjeni.

Vezni elementi 3M (zaskočni kavljji in karabini) so oblikovani za uporabo samo na način, ki je določen v ustreznih navodilih za uporabo. Zagotovite, da so vezni elementi združljivi s sestavnimi deli sistema, na katerega so priključeni. Ne uporabljajte nezdružljive opreme. Zaradi uporabe nezdružljive opreme se lahko vezni element nehote odklopi. Za referenco glejte sliko 9. Če so priključni elementi, na katere se prikljopijo vezni elementi, premajhni ali nepravilne oblike, lahko pride do situacije, kjer priključni element pritiska na vezni element (A). Zaradi te sile bi se lahko zapiralo odprlo (B), pri čemer se vezni element odklopi s priključnega elementa (C).

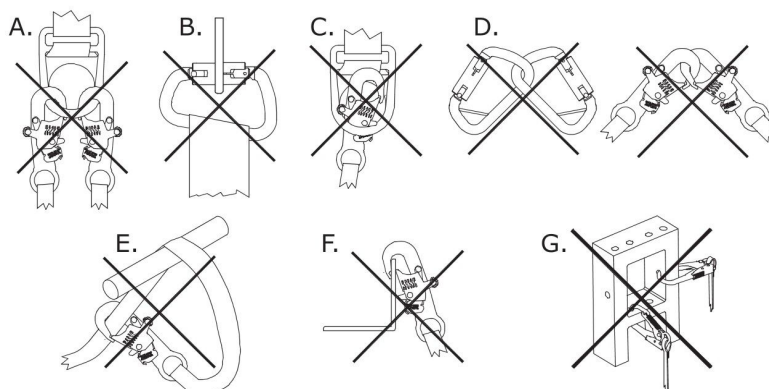
2.7 Povezovanje: Vse povezave morajo biti združljive po velikosti, obliki in trdnosti. Glejte sliko 4 za primere neustreznih povezav. Zaskočnih kavljjev in karabinov ne smete priključiti:

1. Na D-vponko, na katero je priključen drug vezni element.
2. Na način, ki bi posledično povzročil breme na zapiralu. Zaskočnih zapiral z odprtino velikega premera ne smete vpeti v D-vponke ali druge priključne elemente, če trdnost zapirala karabina ne znaša vsaj 16 kN (3600 lbf).
3. V neveljavne povezave, kjer velikost ali oblika veznega ali priključnega elementa nista združljivi, je brez vizualne potrditve videti, kot da so ustrezno priključeni.
4. Drugo na drugo.
5. Neposredno na tkane trakove, vrv z zaključno zanko ali vrv za blažitev udarcev, razen če navodila proizvajalca izrecno dovoljujejo tako povezavo.
6. Na kateri koli predmet, katerega velikost ali oblika ne dovoli popolnega zapiranja in zaklepanja veznega elementa ali pa bi lahko povzročil odpiranje veznega elementa.
7. Na način, ki ne omogoča veznemu elementu, da se ustrezno uravna, medtem ko je ta obremenjen.

Slika 3 – združljivost veznih elementov



Slika 4 – povezovanje



3.0 Namestitev

3.1 Pregled: Vitel je mogoče namestiti na različne načine. Način namestitve bo vplival na to, kako se vitel lahko uporablja. Preden vitel uporabite za določeno aplikacijo, se prepričajte, da so izpolnjene vse zahteve za vrsto uporabe sistema.

3.2 Načrtovanje: Sistem za zaščito pred padcem načrtujte pred pričetkom dela. Upoštevajte vse dejavnike, ki bi lahko vplivali na vašo varnost pred padcem, med njim in po njem. Upoštevajte vse zahteve in omejitve, opisane v teh navodilih.

1. **Ostri robovi:** Izogibajte se delu na območjih, kjer bi sestavni deli sistema lahko prišli v stik z nezaščitnimi ostrimi robovi ali abrazivnimi površinami ali bi se drgnili ob njih. Vse ostre robove in abrazivne površine morate pokriti z zaščitnim materialom.
2. **Dodaten sistem za preprečevanje padca:** Za uporabo tega izdelka je potreben dodaten sistem za preprečevanje padca.
3. **Združljivost:** Pri nameščanju sistema je pomembno, da uporabljate združljive sestavne dele. Vsak model izdelka je združljiv za uporabo z določenim naborom modelov ali zasnov izdelkov.

Trinožna stojala

Vitel je združljiv samo z modelom AM100 trinožnega stojala 3M. Za več informacij glejte navodila za uporabo trinožnega stojala (navodila za uporabo 5908435).

3.3 Namestitev vitla: Prvi korak pri nameščanju vitla je namestitev vitla na podporno konstrukcijo. Ta izdelek je mogoče namestiti na naslednje načine:

Vitel in podporno konstrukcijo vedno postavite na mesto, ki upravljavcu omogoča, da vitel uporablja varno.

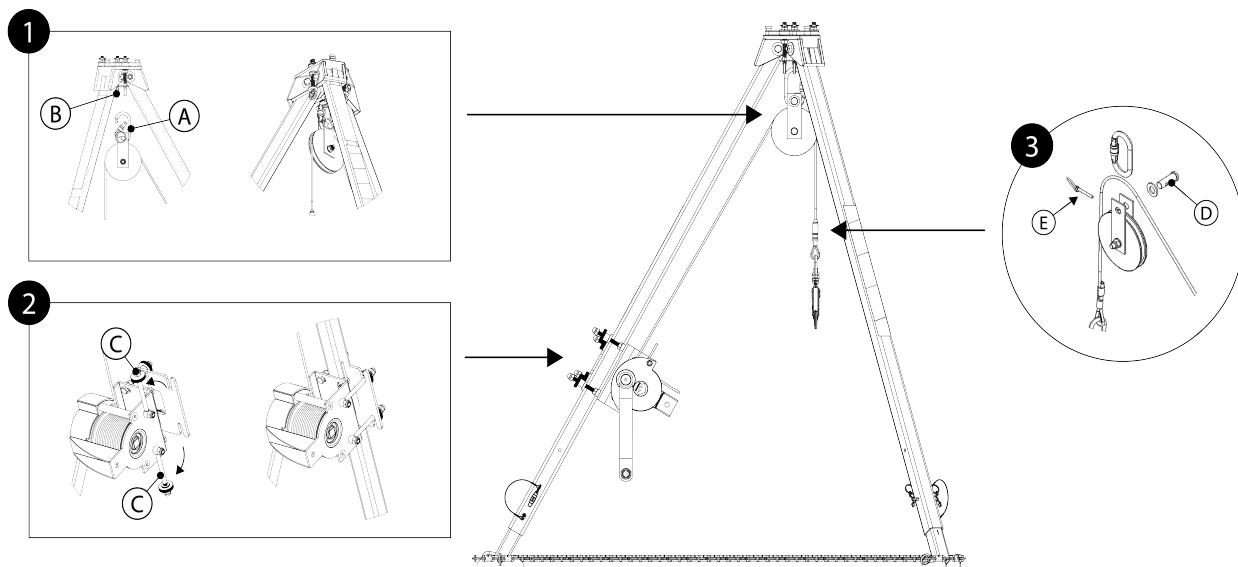
1. **Nožno stojalo:** Kadar se uporablja z dodatkom – škripcem za vitel (8000048) – se vitel lahko namesti na nogo združljivega trinožnega stojala. Namestitev vitla:

Trinožno stojalo mora biti pravilno nameščeno, preden pritrdite vitel. Več informacij najdete v navodilih proizvajalca trinožnega stojala.

Vitel se mora vedno uporabljati skupaj s škripcem za vitel, če je nameščen na trinožno stojalo.

1. **Škripec pritrdite na trinožno stojalo.** Vezni element škripca (A) pritrdite na vijak z očesom na trinožnem stojalu (B).
2. **Na nogo trinožnega stojala pritrdite vitel.** Odprite namestitveni nosilec tako, da umaknete vrtljive vijake (C) in nato vitel postavite na nogo trinožnega stojala ter po potrebi nekoliko odvijete vijake, da se nosilec odpre. Vrtljive vijake pomaknite nazaj na svoje mesto. Maticе vijakov privijte tako na vrtljivih vijakih kot na fiksnih vijakih, da nosilec pritrdite na mesto. Prepričajte se, da je vitel dobro nameščen.
3. **Rešilno vrv speljite skozi škripec.** Odstranite zaklepni zatič (E) in pritrdilni element (D) s sklopa škripca. Rešilno vrv vitla speljite prek vrha škripca, nato pa ponovno namestite vezni element in pritrdilni element škripca. Rešilna vrv mora potekati pod veznim elementom, vezni element pa mora zajeti pritrdilni element. Zavarujte pritrdilni element tako, da ponovno vstavite zaklepni zatič.

Slika 5 – Namestitev vitla

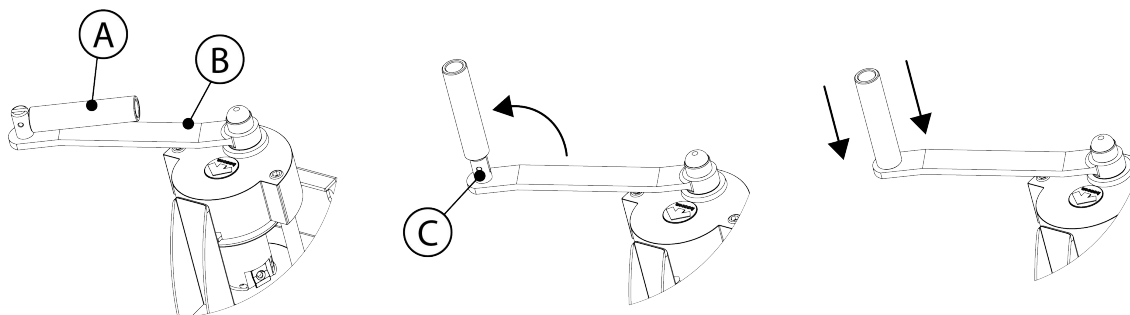


3.4 Priprava ročice vitla: Ročico vitla morate pred uporabo premakniti v položaj.

1. Ročico (A) povlecite navzven iz vzvodnega mehanizma (B).
2. Ročico potisnite prek točke vrtenja (C), da jo zaklenete v položaj.

Če želite ročico vitla pospraviti, jo dvignite nazaj prek točke vrtenja, nato pa jo zavrtite navznoter proti vzvodnemu mehanizmu.

Slika 6 – Namestitev ročice vitla



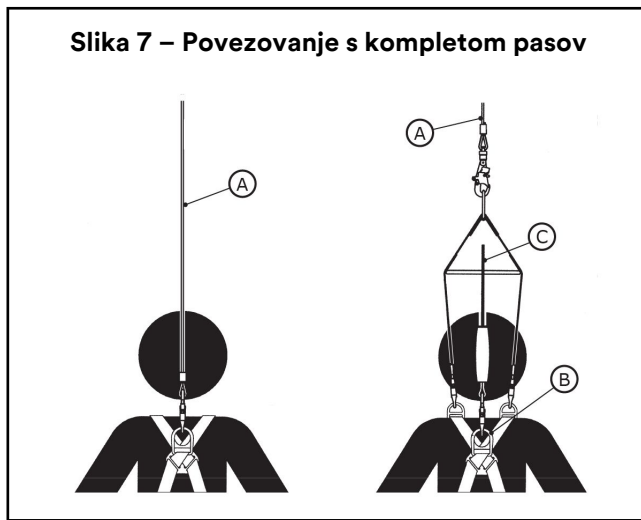
3.5 Povezovanje vitla:

1. **Povezovanje z varovalno-pozicijskim pasom:** Ko je vitel pritrjen na podporno konstrukcijo, ga lahko povežete s trakovi za celotno telo. Za referenco glejte sliko. Rešilna vrv vitla (A) mora biti pritrjena na pripomoček za pripenjanje, ki je primeren za predvideno vrsto uporabe sistema. Če uporabljate dodaten sistem za zaustavitev padca, dodatni sistem za zaustavitev padca (C) pritrđite na hrbtno vponko v obliki črke D (B).

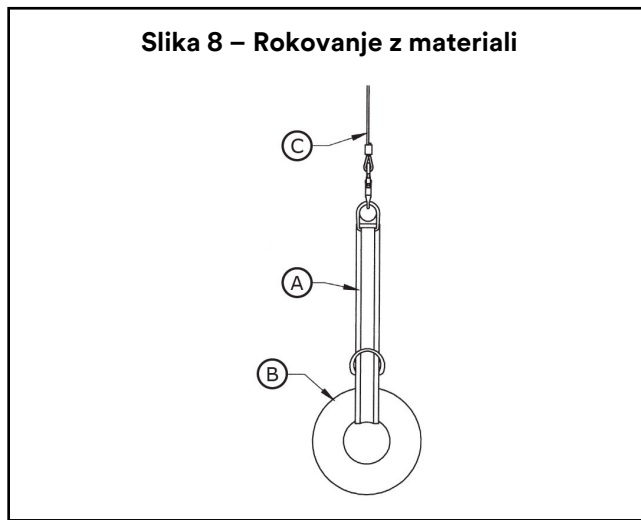
Več informacij o tem, kateri pritrdilni elementi se lahko uporabljajo za katero vrsto uporabe sistema, poišcite v navodilih proizvajalca za vaš komplet varovalnih pasov.

2. **Rokovanje z materiali:** Za referenco glejte sliko. Ko uporabljate tkan material, je treba na nosilec (B) ali vsebnik tkanega materiala najprej pritrđiti zatezni adapter (A) ali drug sidni priključek. Vrv vitla (C) je treba nato pritrđiti neposredno na sidno točko na sidnem priključku.

Slika 7 – Povezovanje s kompletom pasov



Slika 8 – Rokovanje z materiali



3.6 Odstranjevanje vitla: 3M priporoča, da vitel odstranite z delovišča, kadar se ne uporablja. Odstranjevanje vitla:

1. Z nameščenega bremena odpnite rešilno vrv.
2. Potegnite rešilno vrv v vitel. Pri umikanju ohranajte napetost rešilne vrvi.
3. Vitel odpnite s podporne konstrukcije.

Tudi škripec (dodatek) morate s trinožnega stojala odstraniti, kadar se ne uporablja.

4.0 Uporaba

4.1 Pred vsako uporabo: Preverite, ali vaše delovno območje in sistem za zaščito pred padcem izpolnjujeta vse zahteve, ki so določene v teh navodilih. Prepričajte se, da je izdelan uraden načrt reševanja. Izdelek pregledajte skladno z mesti uporabnikovega pregleda, določenimi v »Dnevniku pregledov in vzdrževanja«. Če s pregledom odkrijete nevarno ali okvarjeno stanje ali v primeru dvoma o stanju za varno uporabo, izdelek takoj odstranite iz uporabe. Na izdelek jasno namestite oznako »NE UPORABLJAJ«. Za več informacij glejte razdelek 5.

4.2 Sidrišče: Poleg nosilnosti izdelka je treba pri vsakem sistemu za zaščito pred padcem upoštevati trdnost vseh podpornih struktur ali delov.

1. **Konstrukcija sidrišča:** Konstrukcija sidrišča, s katerim je ta izdelek pritrjen, mora prenesti zahtevane obremenitve, kot jih dovoljuje sistem zaščite pred padcem tega izdelka.

Navpična obtežba

3.057 lbf (13,6 kN)

2. **Sidrne priključne točke:** Sidrne priključne točke, ki se uporabljajo z izdelkom, morajo prenesti vse obremenitve, ki jih povzroči izdelek.

Navpična obtežba

3.057 lbf (13,6 kN)

4.3 Testiranje celovitosti sistema: Preden se vitel uporabi, se mora uporabnik prepričati, da bo vitel lahko podpiral to, kar prenaša. Preverjanje celovitosti vitla:

1. Ročico vitla obrnite v smeri urnega kazalca, da se rešilna vrv dvigne. Rešilno vrv dvignite toliko, da je tesno ob vitlu.
2. Ko je rešilna vrv dvignjena, mora uporabnik vitel pritrditi na to, kar bo prenašal. Ko je pritrjen, mora uporabnik težo tovora počasi prenesti na rešilno vrv. Če lahko breme brez pomoči visi z vitla in miruje, je uporaba vitla varna.

Potem ko je celovitost sistema preverjena, bo lahko treba prilagoditi prileganje kompleta varovalnih pasov, tako da vam bodo trakovi bolj udobni.

4.4 Uporaba vitla: Uporaba vitla se lahko razlikuje glede na situacijo in predvideno uporabo. Vitel se lahko uporablja, kot je opisano spodaj.

Vselej ohranite spremljevalca in pripeto osebo v vidnem polju ali vzdržujte komunikacijo med njima.

Spremljevalec mora med dvigovanjem ali spuščanjem vzdrževati napetost rešilne vrvi. Ta napetost pomaga pri podajanju rešilne vrvi in pomaga preprečevati zapletanje. Spremljevalec mora med rokovanjem s sistemom nositi rokavice, da prepreči možne poškodbe.

Pri nameščanju na vitel ali odpenjanju z vitla morate vedno ohraniti varnostno razdaljo od najbližjega sprednjega konca. Če razdalje ni mogoče ohraniti, je priporočljivo uporabljati dodaten sistem za preprečevanje padca.

Če želite zadržati tovor ali ga za trenutek obesiti, prenehajte vrteti ročico vitla. Breme bo zadržala samodejna zavora, če ročico spustite.

1. **Dvigovanje:** Za povratek rešilne vrvi obrnite ročico vitla v smeri urnega kazalca.

Pri navijanju rešilne vrvi na boben vitla je treba uporabljati funkcijo dvigovanja. Rešilne vrvi ne poskušajte ročno naviti na boben.

2. **Spuščanje:** Če želite podaljšati rešilno vrv, ročico vitla zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

Če se napetost rešilne vrvi med spuščanjem zmanjša, preverite osebo ali predmet, ki ga spuščate, preden nadaljujete spuščanje. Rešilna vrv mora biti vedno napeta, saj lahko ohlapnost povzroči prosti pad.

Če uporabnik, ki je pritrjen na vitel, opravlja delo na stabilni platformi in ni možnosti za padeč, lahko spremljevalec podaljša rešilno vrv, tako da lahko pritrjena oseba dela bolj udobno. Napetost rešilne vrvi je treba ohranjati.

Med spuščanjem mora spremljevalec stalno spremljati, koliko rešilne vrvi je ostalo na bobnu vitla. Rešilne vrvi nikoli ne podaljšajte naprej od označene omejitve.

Omejitev

Na bobnu vitla morajo vedno ostati vsaj 4 navoji rešilne vrvi.

4.5 Po padcu: Če je ta oprema podvržena silam zaustavitve padca ali udarca, jo takoj odstranite iz uporabe. Na vidno mesto namestite oznako »NE UPORABLJAJ«. Za več informacij glejte razdelek 5.

4.6 Rokovanje z materiali: 3M dovoljuje uporabo tega izdelka za ravnanje z materiali v skladu z navodili. Lokalni predpisi ali standardi lahko vsebujejo dodatne omejitve ali urejajo uporabo opreme za zaščito pred padci pri ravnanju z materialom.

Preden pritrdite tovor, preverite, ali je bil pripravljen za transport.

Tega izdelka nikoli hkrati ne pritrdite na materiale in uporabnike.

Izdelek, ki se uporablja za ravnanje z materiali, mora pred naslednjo uporabo pregledati pristojna oseba. Lokalni predpisi ali standardi lahko omejijo menjavo med uporabo osebja in ravnanjem z materialom.

Nosilnost pri ravnanju z materiali

136 kg (300 funtov)

5.0 Pregled

Po odstranitvi opreme iz uporabe je ne smete vrniti v uporabo, dokler pristojna oseba pisno ne potrdi, da je to primerno.

5.1 Pogostost pregledov: Izdelek mora pred vsako uporabo pregledati uporabnik, poleg tega pa v spodaj navedenih časovnih presledkih tudi pristojna oseba, ki ni uporabnik. Če opremo uporabljate bolj pogosto in v zahtevnejših pogojih, boste morda morali povečati pogostost pregledov s strani pristojne osebe. Pogostost teh pregledov mora določiti pristojna oseba v skladu s točno določenimi pogoji na delovišču.

Veljavni standard ali regija	Zahtevana pogostost inšpekcijskih pregledov pristojnih oseb
Standardi EN	Enkrat letno

5.2 Postopki pregleda: Izdelek preglejte v skladu s postopki v »Dnevniku pregledov in vzdrževanja«. Lastnik te opreme mora vzdrževati dokumentacijo o vsakem pregledu. Dnevnik pregledov in vzdrževanja mora biti v bližini izdelka ali drugače enostavno dostopen uporabnikom. Priporočljivo je, da je ta izdelek označen z datumom naslednjega ali zadnjega pregleda.

5.3 Napake: Če izdelka ni mogoče vrniti v uporabo zaradi obstoječe napake ali nevarnega stanja, ga morate uničiti ali pa ga poslati družbi 3M oziroma pooblaščenemu servisnemu centru družbe 3M v popravilo.

5.4 Življenjska doba: Funkcionalna življenjska doba izdelka je odvisna od delovnih pogojev in vzdrževanja. Dokler izdelek med pregledom izpolnjuje merila za uporabnost, ga lahko uporabljate.

6.0 Vzdrževanje, skladiščenje in popravila

Na opremo, ki zahteva vzdrževanje ali je naročena na vzdrževanje, morate namestiti oznako »NE UPORABLJAJ«. Teh oznak ne smete odstraniti z opreme, dokler ne opravite vzdrževanja.

6.1 Čiščenje: Reševalno vrv in zunanost izdelka v rednih časovnih presledkih očistite z vodo in blago milnico. Izdelek temeljito sperite in osušite na zraku. Nalepke očistite po potrebi. Za več informacij glejte tehnični bilten na naši spletni strani: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Popravilo: Popravila te opreme lahko opravlja samo družba 3M ali oseba, ki je pridobila pisno pooblastilo družbe 3M.

6.3 Skladiščenje in transport: Izdelek shranjujte in prevažajte v hladnem, suhem in čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe. Izogibajte se območjem, kjer obstaja verjetnost kemičnih hlapov. Po vsakem daljšem obdobju hrambe temeljito preglejte sestavne dele.

Nenadni prehodi med toplimi in zelo hladnimi okolji lahko vplivajo na delovanje vaše opreme. Mehanske naprave (kot so samonavijalne naprave, vitli, naprave za izvlek, objemka za vzpenjanje itd.) je treba prilagoditi za uporabo v ekstremnem mrazu ali vročini tako, da jih shranite pri temperaturah, podobnih delovnemu okolju. Pred uporabo vedno opravite pregled opreme pred uporabo v njenem delovnem okolju.

7.0 Nalepke in oznake

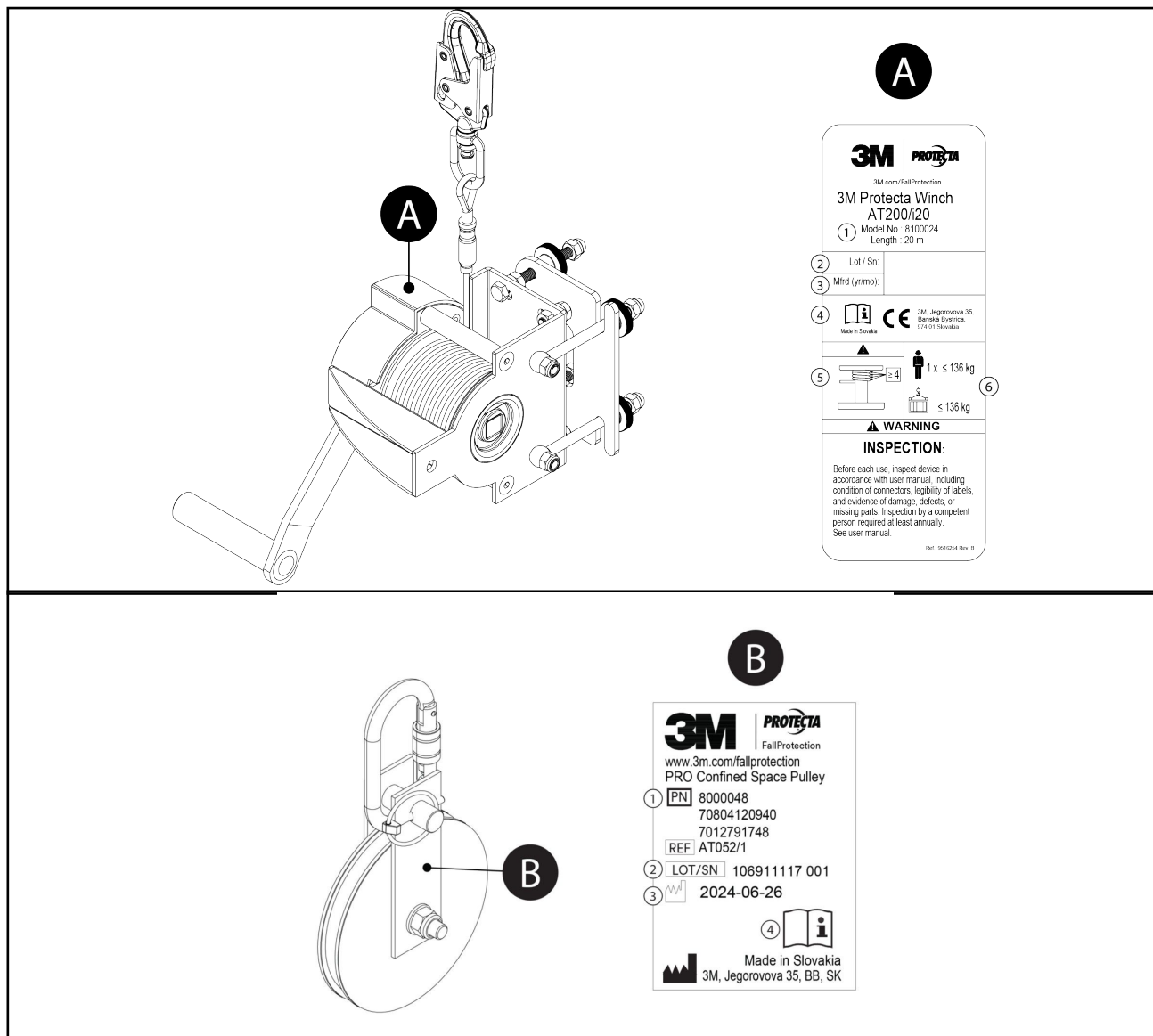
7.1 Povzetek: Na sliki »Oznake izdelka« so prikazane nalepke in oznake, ki so na izdelku. Spodaj je povzetek informacij, ki navedene na vsaki nalepki in oznaki.

Slike nalepk so predvidene za ponazoritvene namene. Za posebne informacije glejte nalepke na izdelku.

Manjkajoče ali poškodovane nalepke je treba zamenjati. Vse nalepke morajo biti povsem berljive.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Številka modela2) Številka leta/serijska številka3) Datum proizvodnje (leto/mesec)4) Preberite vsa navodila.5) Vedno pustite vsaj 4 navoje rešilne vrvi na bobnu vitla.6) Nosilnost
B	<ol style="list-style-type: none">1) Številka dela2) Številka leta/serijska številka3) Datum izdelave4) Preberite vsa navodila.

Slika 9 – Oznake izdelka



Slovarček

Definicije: V teh navodilih so uporabljeni naslednji termini in opredelitve:

Za izčrpen seznam izrazov in opredelitev obiščite naše spletno mesto: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Pooblaščen oseba:** Oseba, ki jo odredi delodajalec za opravljanje dolžnosti na lokaciji, na kateri bo oseba izpostavljena nevarnosti padca.
- **Pristojna oseba:** Oseba, ki je sposobna prepoznati obstoječe in morebitne nevarnosti v okolju ali delovnih pogojih, ki so nehygienične, življenjsko nevarne ali tvegane za zaposlene, in ki je pooblaščen, da nemudoma ukrepa s korektivnimi ukrepi za odpravljanje prepoznanih nevarnosti.
- **Sistem za zaustavitev padca:** Komplet opreme za zaščito pred padcem za zaščito uporabnika v primeru padca.
- **Reševalni sistem:** Zbirka opreme za zaščito pred padcem za prenos oseb z nevarnih lokacij na varne lokacije. Prosti padec ni dovoljen.
- **Reševalec:** Oseba, ki uporablja reševalni sistem za izvajanje pomoči pri reševanju.
- **Sistem za zaustavitev:** Komplet opreme za zaščito pred padcem prepreči povzročitev nevarnosti padca oseb. Prosti padec ni dovoljen.
- **Uporabnik:** Oseba, ki pri opravljanju dejavnosti uporablja sistem za zaščito pred padcem.
- **Sistem za postavljanje v delovni položaj:** Komplet opreme za zaščito pred padcem, ki je zasnovan, da podpre uporabnika v delovnem položaju.

Dnevnik pregledov in vzdrževanja

Kopijo te tabele je treba uporabiti pri vsakem inšpekcijskem pregledu. Informacije zabeležite spodaj.

Proizvajalec: 3M zaščita pred padcem

Številka modela (serijska številka):

Datum nakupa:

Datum prve uporabe:

Ta izdelek mora v navedenih časovnih presledkih pregledati uporabnik in dodatno pristojna oseba, ki ni uporabnik. Za več informacij glejte razdelek 5.

Sestavni del	Postopek pregleda	Rezultat pregleda (»Prestal« ali »Ni prestal«)
Izdelek (slika 2)	Preglejte za zrahljane elemente in upognjene ali poškodovane dele. Prepričajte se, da so vsi deli varno pritrjeni in zategnjeni.	
	Poiščite morebitne znake korozije na celotni enoti.	
	Zagotovite, da se bodo vsi škripci in valji prosto premikali, medtem ko rešilno vrv iztegujete ali navijate.	
	Prepričajte se, da rešilna vrv do konca sede v boben vitla tako, da z njo dvignete in spustite vsaj 35 kg (100 funtov) tovora. Če rešilna vrv pri tem zdrsne, napenjajte prosti konec rešilne vrvi med dvigovanjem bremena in nato poskusite znova. Ta postopek ponavljajte, dokler zdrs ni odpravljen.	
Žična reševalna vrv (slika 10)	Preglejte žično vrv in preverite, ali so prisotni rezi, zavoji (A), pretrgane žice (B), razpletene žice (C), kapljice zvarjene kovine, korozija, območja stika s kemikalijami ali močno obrabljena območja (D). Zamenjajte sklop žične vrvi, če je šest ali več pretrganih žic v eni plasti ali tri ali več pretrganih žic v enem pramenu v eni plasti. Če so žice pretrgane v območju 25 mm (1 palec) od kabelskih končnikov, sklop zamenjajte.	
Vežni elementi (slika 11)	Preglejte vse priključke ter preverite, ali imajo znake poškodb in rje. Zagotovite, da vsi vežni elementi delujejo pravilno. Če so priloženi naslednji elementi: Zapirala (A) se morajo pravilno odpirati, zapirati, zaklepiti in odklepiti; očesni vijaki (B) se morajo nemoteno vrteti; zaklepni gumbi in zatiči morajo pravilno delovati.	
Vrtljivo zaskočno zapiralo in indikator udarcev (Slika 12)	Preglejte indikator udarca. Če je prikazana rdeča črta, je prišlo do obremenitve zaradi udarca in je izdelek treba odstraniti iz uporabe. Indikatorja udarca ne poizkusite ponastaviti. Izdelek vrnite pooblaščenemu servisnemu centru za ponastavitvev.	
Oznake	Vse nalepke so prisotne in povsem berljive.	
Oprema za zaščito pred padcem	Dodatna oprema za zaščito pred padcem, ki se uporablja z izdelkom, je nameščena in pregledana v skladu z navodili proizvajalca. Preverite, ali je ocena trdnosti za vsak vaš izdelek združljiva in zadostna za predvideno uporabo.	

Povzetek pregleda izdelka

Če postopek pregleda izdelka ni uspešen, je celoten pregled neuspešen. Če izdelek ne more uspešno prestat pregleda, ga takoj odstranite iz uporabe. Na izdelek jasno namestite oznako »NE UPORABLJAJ«. Za več informacij glejte razdelek 5.

Vrsta pregleda:

Uporabnik

Pristojna oseba

Rezultat celotnega pregleda:

Pregledal:

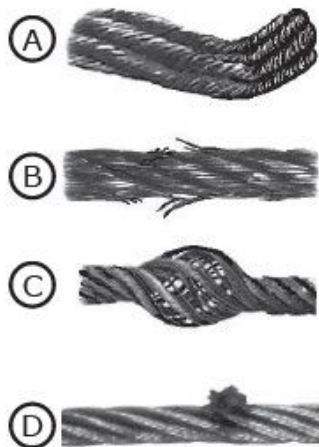
Datum inšpekcijskega pregleda:

Podpis:

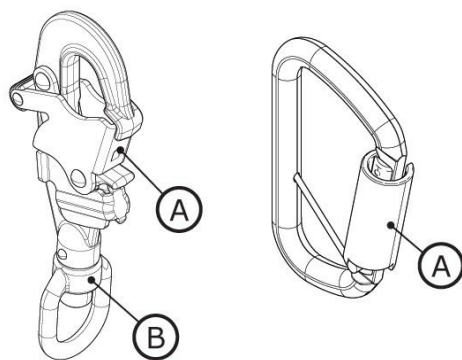
Rok za naslednji pregled:

Dodatne opombe:

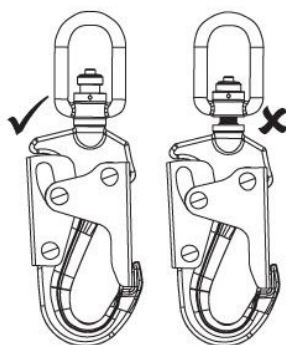
Slika 10 – žična vrv reševalne vrvi



Slika 11 – vezni elementi



Slika 12 – indikator udarcev



Certifikati

Vaš izdelek je skladen z državnimi ali regionalnimi standardi, ki so navedeni na prvi strani tega priročnika. Certificiranje in skladnost sta lahko omejena na posamezne modele izdelkov ali uporabe.

Za več informacij o pridobitvi certifikatov ali zahtevah za skladnost glejte ustrezne standarde in predpise za vaš izdelek.



Certifikati proizvajalcev



Globalno jamstvo za izdelek, omejena pravna sredstva in omejitev odgovornosti

Jamstvo: Naslednje besedilo se uporablja namesto vseh jamstev ali pogojev, eksplicitnih ali implicitnih, vključno z implicitnimi jamstvi ali pogoji za skladnost z običajnimi pričakovanji kupca ali ustreznost za poseben namen.

Za izdelke za zaščito pred padcem 3M, če z lokalno zakonodajo ni določeno drugače, izdajamo 1-letno garancijo za tovarniške napake v izdelavi in materialih; enoletno obdobje se začne z datumom, ko prvotni lastnik namesti izdelek, ali ga prvič uporabi.

Omejena pravna sredstva: Družba 3M bo, po prejemu pisnega zahtevka, popravila ali zamenjala vsak izdelek, za katerega je družba 3M ugotovila, da je poškodba nastala zaradi napake v izdelavi ali materialih. Družba 3M si pridržuje pravico, da zahteva vračilo izdelka v tovarniški obrat za oceno upravičenosti garancijskega zahtevka. Ta garancija ne pokriva poškodb izdelka, ki so posledica obrabe, slabega ravnanja, napačne uporabe, poškodb med prevozom, pomanjkljivega vzdrževanja izdelka ali drugih poškodb, na katere družba 3M nima vpliva. Samo družba 3M izključno presodi stanje izdelka in možnosti uveljavljanja garancije.

Ta garancija velja samo za prvotnega kupca in je edina veljavna garancija za izdelke za zaščito pred padcem družbe 3M. Za pomoč se obrnite na oddelek za pomoč kupcem družbe 3M v svoji regiji.

Omejitev odgovornosti: V obsegu, ki ga dovoljuje lokalna zakonodaja, družba 3M ni odgovorna za nobeno posredno, naključno, posebno ali posledično škodo, kar med drugim vključuje tudi izgubo dobička, ki je na kakršen koli način povezana z izdelki, ne glede na pravno utemeljitev zahtevka.

3M™ Protecta® AT200 / i20 čekrci

Uputstva za korisnika

Broj obrasca: 5908162, Revizija: A

Ovaj proizvod je sertifikovan ili usklađen sa sledećim standardima i propisima. Certifikacija i usaglašenost mogu biti ograničeni na pojedinačne modele proizvoda ili primene. Više informacija potražite u odeljku *Certifikati*.

- Direktiva o mašinama 2006/42/EC

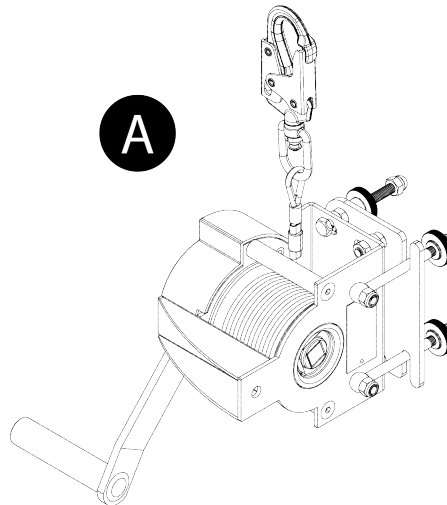
⚠WARNING:

Da biste identifikovali šifre proizvoda, pogledajte tabele sa specifikacijama proizvoda. Više informacija o proizvodu potražite u odeljku „Opšti pregled proizvoda“.

Slika 1 – Opšti pregled proizvoda

Broj modela	Stil čekrka	Dužina sigurnosnog užeta	Materijal sigurnosnog užeta	Težinu proizvoda
8100024	A	20 m (65,6 ft)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Slika 1 – Opšti pregled proizvoda



Bezbednosne informacije

Pre korišćenja ovog proizvoda pažljivo i sa razumevanjem pročitajte i pratite sve bezbednosne informacije sadržane u ovom uputstvu. UKOLIKO TAKO NE POSTUPITE, MOŽE DOĆI DO OZBILJNE POVREDE ILI SMRTI.

Ova uputstva se moraju dostaviti korisniku opreme. Sačuvajte ova uputstva da biste mogli ponovo da ih pročitate.

Bezbednosne informacije

Obrazac: 5908277, Revizija: B

Predviđena namena

Ovaj proizvod se koristi kao deo kompletnog sistema za zaštitu od pada.

Kompanija 3M ne odobrava upotrebu opreme na bilo koji drugi način, uključujući između ostalog i neodobreno rukovanje materijalom, rekreativne ili sportske aktivnosti ili druge aktivnosti koje nisu opisane u ovim uputstvima jer bi takva upotreba mogla dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.

Ovaj proizvod treba da koriste samo obučeni korisnici u primenama na radnom mestu.

Upozorenje

Ovaj proizvod se koristi kao deo kompletnog sistema za zaštitu od pada.

Svi korisnici moraju da budu u potpunosti obučeni za bezbedno postavljanje i korišćenje sopstvenog kompletnog sistema za zaštitu od pada. Nepravilna upotreba ovog proizvoda može da dovede do ozbiljne povrede ili smrti. Pročitajte sve priručnike za korišćenje i sve preporuke proizvođača za pravilan odabir, korišćenje, postavljanje, održavanje i servisiranje opreme. Obratite se nadređenom licu ili tehničkoj službi kompanije 3M za detaljnije informacije.

- **Da bi se smanjile opasnosti povezane sa upotrebom sistema za ulaz/spasavanje u skućenim prostorima koje bi, ako se ne izbegnu, mogle dovesti do teške povrede ili smrti:**
 - Proverite proizvod pre svake upotrebe i nakon svakog pada u skladu sa postupcima koji su navedeni u ovim uputstvima.
 - Ukoliko proverom ustanovite da proizvod nije bezbedan ili da je proizvod neispravan, odmah uklonite proizvod iz upotrebe i jasno ga označite oznakom „NE KORISTITI“. Uništite ili popravite proizvod u skladu sa zahtevima iz ovih uputstava.
 - Svaki proizvod koji je bio izložen sili zaustavljanja pada ili sili udara mora se odmah da se ukloni iz upotrebe. Uništite ili popravite proizvod u skladu sa zahtevima iz ovih uputstava.
 - Pobrinite se da su sistemi za zaštitu od pada koji su sastavljeni od komponenti različitih proizvođača kompatibilni i da ispunjavaju sve važeće propise, standarde ili zahteve za opremu za zaštitu od pada. Uvek se posavetujte sa kompetentnim licem pre upotrebe ovih sistema.
 - Proizvod mora da se ugradi isključivo na način opisan u njegovim uputstvima za upotrebu. Za ugradnju i upotrebu koje nisu opisane ovim uputstvima za upotrebu potrebno je pismeno odobrenje kompanije 3M.
 - Podsysteme za zaštitu od pada pričvršćujte samo za naznačene priključne tačke sidrišta na proizvodu.
 - Pre ugradnje proverite da li će način ugradnje i sam proizvod ometati električne vodove, plinske vodove ili druge važne materijale ili sisteme.
 - Pobrinite se da je proizvod pravilno konfigurisan i postavljen za bezbedan rad kao što je to naznačeno u ovim uputstvima.
 - Sigurnosni konopac nemojte da uvrćete, vezujete ili da vezujete čvorove na njemu ili da dozvolite da bude labav.
 - Nemojte da prekoračite broj dozvoljenih korisnika koji je naznačen u ovim uputstvima.
 - Budite oprezni prilikom postavljanja, korišćenja i pomeranja proizvoda jer pokretni delovi mogu da izazovu prignječenja.
 - Kad je primenljivo, potrebno je da se pridržavate postupaka blokade/označavanja.
 - Nemojte se povezivati na sistem dok je u transportu ili tokom ugradnje.
- **Učinite sledeće kako biste umanjili rizike (koji ukoliko se ne izbegnu, mogu da dovedu do ozbiljne telesne povrede ili smrtnog ishoda) u vezi sa korišćenjem proizvoda prilikom visinskih radova:**
 - Vaše zdravstveno stanje i fizička sprema moraju da budu na odgovarajućem nivou da biste mogli bezbedno da radite na visini i da biste mogli da izdržite sve sile koje nastaju prilikom zadržavanja pada. Posavetujte se sa svojim lekarom ako imate bilo kakva pitanja u vezi sa vašom sposobnošću da koristite ovu opremu.
 - Nikada nemojte da premašite dozvoljeni kapacitet opreme za zaštitu od pada.
 - Nikada nemojte da premašite maksimalno rastojanje za slobodni pad koje je propisano za opremu za zaštitu od pada.
 - Ukoliko oprema za zaštitu od pada ne prođe uspešno proveru ili imate nedoumica u vezi sa korišćenjem ili podesnošću opreme, nemojte da je koristite. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se korisničkoj službi kompanije 3M.
 - Neke kombinacije podsystema i komponenti mogu uticati na funkcionisanje ove opreme. Koristite samo kompatibilne veze. Obratite se korisničkoj službi kompanije 3M pre korišćenja ove opreme u kombinaciji sa komponentama ili podsystemima koji nisu opisani u ovim uputstvima.
 - Primenite dodatne mere opreza pri radu u okolini pokretne mehanizacije, u slučaju električnih opasnosti, ekstremnih temperatura, hemijskih opasnosti, eksplozivnih ili toksičnih gasova, oštih ivica ili rada ispod materijala koji se nalaze iznad visine glave koji mogu da padnu na vas ili da oštete opremu za sprečavanje pada.
 - Pobrinite se da je proizvod ocenjen kao podesan za rizike koji se javljaju u vašoj konkretnoj radnoj sredini.
 - Pobrinite se da postoji dovoljno prostora za pad pri radu na visini.
 - Nikada nemojte da modifikujete ili prepravljate opremu za zaštitu od pada. Samo kompanija 3M ili lica koja je kompanija 3M napismeno ovlastila mogu da vrše popravke opreme kompanije 3M.
 - Pre korišćenja opreme za zaštitu od pada pobrinite se da je sastavljen pisani plan spasavanja kako bi u slučaju pada bila omogućena brza operacija spasavanja.
 - Ako dođe do pada, odmah potražite medicinsku negu za radnika koji je doživeo pad.
 - Koristite isključivo pojas za celo telo kod primena za zaustavljanje pada. Nemojte da koristite kaiš za telo.
 - Umanjite mogućnost za pojavu pada sa ljuľljanjem tako što ćete radove obavljati što je moguće bliže tački za sidrenje.
 - Prilikom obuke za korišćenje ovog proizvoda mora se koristiti i sekundarni sistem za zaštitu od pada. Lica koja se obučavaju ne smeju da budu izložena neplaniranim padovima.
 - Uvek nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu pri postavljanju, upotrebi ili pregledanju proizvoda.
 - Nikada nemojte da radite ispod visećeg tereta ili drugih radnika.
 - Uvek morate da budete vezani 100% vremena kada ste izloženi opasnosti od pada.

Opšti pregled proizvoda

Obavezno uvek koristite najnoviju verziju uputstva za korisnike kompanije 3M. Posetite veb-sajt www.3m.com/userinstructions ili se obratite korisničkoj službi kompanije 3M u vezi sa ažuriranim uputstvima.

Pre nego što upotrebite ovu opremu, zabeležite informacije o proizvodu sa ID oznake u „Dnevnik kontrola i održavanja“ na poleđini ovog priručnika.

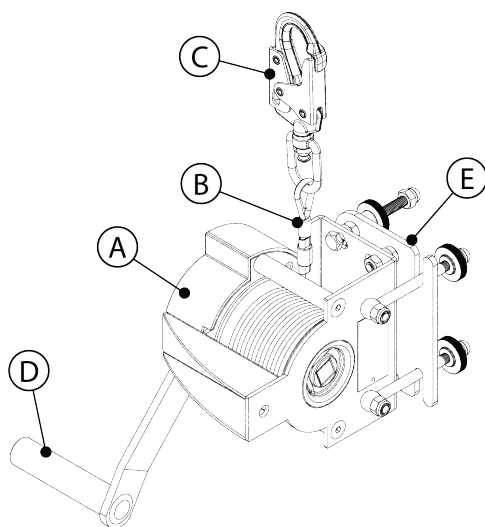
Slika 1 prikazuje dostupne modele proizvoda. Čekrci su dizajnirani da se pričvrste na noseću konstrukciju za upotrebu u pozicioniranju rada i primenama u spasavanju. Pored toga, modeli čerka pokriveni ovim uputstvom mogu se koristiti u primenama za rukovanje materijalima prema uputstvima.

Na slici 2 prikazane su glavne komponente dostupnih modela proizvoda. Kućište (A) sadrži od okvira čerka, uključujući kućište i točak. Sigurnosno uže (B) se okreće oko točka i pričvršćeno je za element za pričvršćivanje putem svoje spojnice (C). Ručka čerka (D) kontroliše istrošenost sigurnosnog užeta. Montažna ploča (E) omogućava da se čerak pričvrsti na odabranu tačku montiranja.

Dodatna oprema je dostupna za upotrebu sa ovim proizvodom. Rolnica čerka (8000048) se koristi prilikom montiranja čerka na nogaru tronošca. Nakon montaže čerka, korisnik treba da usmeri svoje sigurnosno uže kroz rolnicu čerka.

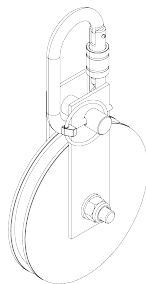
Svaki model proizvoda ima sopstvene specifikacije, kao što je navedeno na slici 1. Više informacija možete pronaći u tabelama sa specifikacijama proizvoda.

Slika 2 – Komponente



Pribor

Rolnica čerka (8000048)



Tabele sa specifikacijama proizvoda

Specifikacije sistema

Kapacitet korisnika:	Jedna osoba sa kombinovanom masom (uključujući odeću, alat itd.) ne iznad 136 kg (300 lb).
----------------------	--

Specifikacije komponenti

Slika 2 referenca	Komponenta	Materijali
A	Kućište	Pocinkovani čelik i plastika
B	Sigurnosni konopac	(videti specifikacije sigurnosnog konopca)
C	Spojnica	2000175; samozaključavajuća alka od pocinkovanog čelika, 19 mm (3/4 inča) otvor zatvarača
D	Ručka čekrka	Pocinkovani čelik, dužine 25 cm (9,84 inča)
E	Montažna ploča	Pocinkovani čelik

Specifikacije sigurnosnog konopca

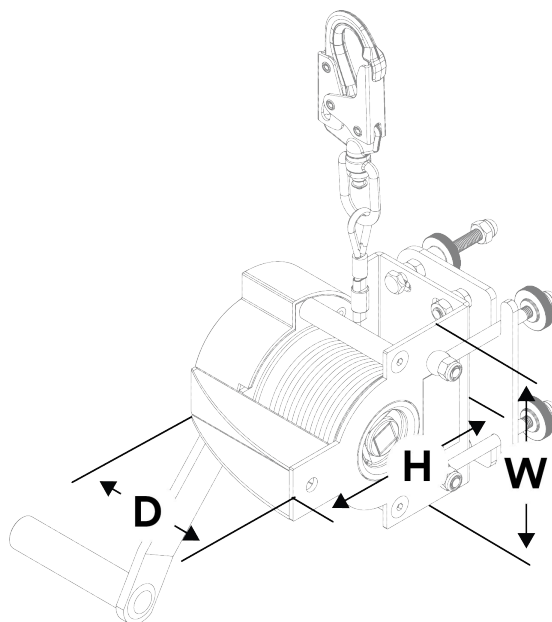
Slika 1 referenca	Opis
SS1	4,8 mm (0,19 inča), žičani konopac od nerđajućeg čelika

Pribor

Broj modela	Komponenta	Materijali	Težina
8000048	Rolnica čekrka	Aluminijum, pocinkovani čelik	1,11 kg (2,44 lb)

Dimenzije proizvoda

Stil čekrka (slika 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 in)	36 cm (14,2 in)	31 cm (12,2 in)



1.0 Primena proizvoda

1.1 Namena: Čerkeci se pričvršćuju za druge sisteme i omogućavaju da se ovi sistemi koriste za dodatne primene. Primene sistema će se razlikovati u zavisnosti od modela čerka. Za više informacija o primenama sistema pogledajte „Opšti pregled proizvoda“ i odeljke o instalaciji ili upotrebi.

1.2 Nadzor: Kompetentno lice mora da nadgleda korišćenje ove opreme.

1.3 Preprodaja i distribucija: Ako se ovaj proizvod preprodaje van prvobitne zemlje odredišta, preprodavac mora obezbediti ovo uputstvo na jeziku zemlje u kojoj će se proizvod koristiti.

Ova uputstva za upotrebu su originalna uputstva koja je obezbedio proizvođač.

1.4 Obuka: Samo osobe koje su završile obuku o pravilnoj upotrebi ove opreme smeju da montiraju i koriste ovu opremu. Ova uputstva su deo programa obuke za zaposlene u skladu sa zahtevima državnih, regionalnih ili lokalnih standarda. Odgovornost je korisnika i montažera ove opreme da se postaraju da budu upoznati sa ovim uputstvima, obučeni za njeno pravilno održavanje i upotrebu i svesni operativnih karakteristika, ograničenja primene i posledica nepravilne upotrebe ove opreme.

1.5 Plan spasavanja: Kada koristi ovu opremu i podsisteme koji se pričvršćuju, poslodavac mora imati napismeni plan spasavanja i odgovarajuća sredstva za primenu i slanje datog plana korisnicima, ovlašćenim licima i spasiocima. Naša preporuka je da imate obučenu spasilačku ekipu na licu mesta. Članovi spasilačke ekipe treba da vladaju tehnikama spasavanja i treba im obezbediti opremu kako bi spasavanje bilo uspešno izvedeno. Takođe, redovnom obukom ćete osigurati stručnost spasilaca. Spasiocima treba dostaviti ova uputstva. U svakom trenutku tokom procesa spasavanja mora se održavati vizuelni kontakt ili način komunikacije sa osobom koja se spasava.

2.0 Zahtevi sistema

2.1 Sidrište: Struktura sidrišta koja pričvršćuje ovaj proizvod mora da podnese potrebno opterećenje koje je određeno za sistem za zaštitu od pada ovog proizvoda. Više informacija potražite u Odeljku 4.

2.2 Kapacitet: Kapacitet celokupnog sistema za zaštitu od pada za korisnike ograničen je kapacitetom pojedinačne komponente sa najnižim maksimalnim nominalnim kapacitetom. Na primer, ukoliko podsystem koji se pričvršćuje ima kapacitet koji je niži od kapaciteta uprege, morate da poštujuete zahteve po pitanju kapaciteta podsystema koji se pričvršćuje. U priručnicima koje je dostavio proizvođač svake pojedinačne komponente pročitajte zahteve u pogledu kapaciteta.

2.3 Opasnosti u okruženju: Za upotrebu ove opreme u oblastima sa opasnostima u okruženju mogu biti neophodne dodatne mere opreza kako bi se sprečile povrede korisnika ili oštećenje opreme. Opasnosti između ostalih mogu da obuhvataju: veliku toplotu, hemikalije, korozivna okruženja, strujne vodove visokog napona, eksplozivne ili toksične gasove, pokretnu mehanizaciju, oštre ivice ili materijale iznad glava korisnika koji mogu da padnu i dođu u kontakt sa korisnikom ili opremom. Obratite se korisničkoj službi kompanije 3M za detaljnija objašnjenja.

2.4 Opasnosti u vezi sa sigurnosnim užetom: Pobrinite se da u blizini sigurnosnog užeta ne bude nikakvih opasnosti, između ostalog: uplitanje sa korisnicima, drugim radnicima, pokretnom mehanizacijom ili ostalim predmetima iz okoline ili udaraca predmeta sa visine koji mogu da padnu na sigurnosno uže ili korisnike.

2.5 Kompatibilnost komponenti: 3M oprema je predviđena za upotrebu sa 3M opremom. Kompetentno lice mora da odobri korišćenje sa opremom koju nije proizvela kompanija 3M. Zamena neodobrenom opremom može da ugrozi kompatibilnost opreme i da se negativno odrazi na bezbednost i pouzdanost vašeg sistema za zaštitu od pada. Pre upotrebe pročitajte i pratite sva uputstva i upozorenja za svu opremu.

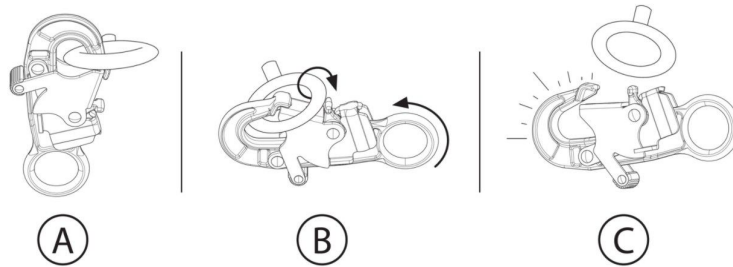
2.6 Kompatibilnost spojnice: Spojnice su kompatibilne sa elementima za povezivanje kada veličina i oblik svake komponente ne dovodi do slučajnog otvaranja spojnice bez obzira na usmerenost. Spojnice moraju da budu usaglašene sa važećim standardima. Spojnice tokom upotrebe moraju da budu u potpunosti zatvorene i zaključane.

3M spojnice (alke i karabineri) konstruisane su samo za korišćenje na način koji je naveden u uputstvima za korisnika za svaki proizvod. Obavezno utvrdite da li su spojnice kompatibilne sa komponentama sistema na koje će biti povezane. Nemojte koristiti nekompatibilnu opremu. Korišćenje komponenti koje nisu kompatibilne može da prouzrokuje slučajno otvaranje spojnice. Pogledajte sliku za referencu. Ako je element za pričvršćivanje za koji se kači spojnica nedovoljne veličine ili nepravilnog oblika, doći će do situacije da element za pričvršćivanje primenjuje silu na zatvarač spojnice (A). Ova sila može da prouzrokuje otvaranje zatvarača (B) i prekidanje veze između spojnice i elementa za pričvršćivanje (C).

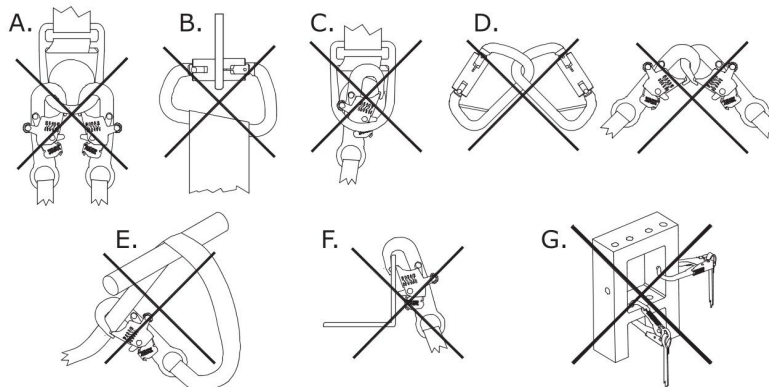
2.7 Pričvršćivanje: sve spojnice moraju biti kompatibilne po veličini, obliku i snazi. Pogledajte sliku za primere neodgovarajućih pričvršćivanja. Nemojte povezivati alke i karabinere:

1. Na D-prsten na koji je pričvršćena neka druga spojnica.
2. Na način koji bi doveo do opterećenja na zatvarač. Velike alke se ne smeju povezivati na D-prstenove standardne veličine ili druge elemente za pričvršćivanje, osim ukoliko alka ima otvarač snage od 16 kN (3600 lbf) ili veću.
3. Pri nepravilnom spoju, kada veličina ili oblik spojnice ili spojnog elementa nisu usklađeni i kada bez provere deluju u potpunosti spojene.
4. Jedno za drugo.
5. Direktno na kaiševe uprege, materijal vezica za nogare ili povratni materijal ako takav spoj nije izričito dozvoljen u uputstvu proizvođača.
6. Za bilo koji predmet čija veličina ili oblik ne dozvoljavaju da se spojnica potpuno zatvori i blokira ili koji bi mogao uzrokovati izvlačenje spojnice.
7. Na način koji ne dozvoljava da se spojnica pravilno postavi dok je pod opterećenjem.

Slika 3 – Kompatibilnost spojnica



Slika 4 – Pričvršćivanje



3.0 Instaliranje

3.1 Pregled: Čekrci se mogu instalirati različitim metodama. Način instalacije će uticati na to kako se čekrk može koristiti. Uverite se da su ispunjeni svi zahtevi za primenu sistema pre upotrebe čekrka u toj primeni.

3.2 Planiranje: Pre nego što počnete sa radom, isplanirajte sistem za zaštitu od pada. Uzmite u obzir sve faktore koji mogu uticati na vašu bezbednost pre, u toku i nakon pada. Razmotrite sve zahteve i ograničenja definisane u ovim uputstvima.

1. **Oštre ivice:** Izbegavajte rad na mestima gde komponente sistema mogu biti u kontaktu sa nezaštićenim oštrim ivicama ili hrapavim površinama ili se guliti o njih. Sve oštre ivice i hrapave površine treba da budu prekrivene zaštitnim materijalom.
2. **rezervni sistem za zaustavljanje pada:** Rezervni sistem za zaustavljanje pada je potreban kada se koristi ovaj proizvod.
3. **Kompatibilnost:** Prilikom montiranja sistema važno je da koristite kompatibilne komponente. Svaki model proizvoda kompatibilan je za upotrebu sa određenim skupom modela ili dizajna proizvoda.

Tronošci

Čekrk je kompatibilan samo sa 3M modelom tronošca AM100. Više informacija potražite u korisničkom uputstvu za tronožac (IFU 5908435).

3.3 Montaža čekrka Prvi korak instaliranja čekrka je da montirate čekrk na njegovu potpurnu konstrukciju. Za ovaj proizvod su dostupni sledeći načini montaže:

Uvek postavite čekrk i potpurnu konstrukciju na lokaciji koja omogućava rukovaocu da bezbedno koristi čekrk.

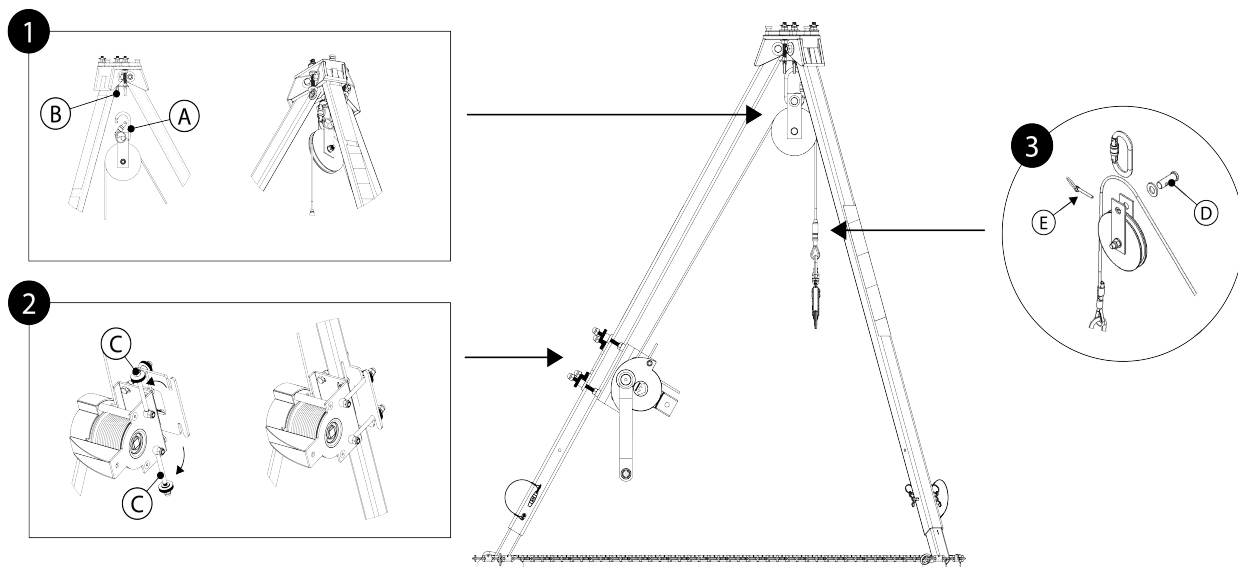
1. **Stativ tronošca:** Kada se koristi sa dodatkom u vidu rolnice čekrka (8000048), čekrk se može montirati na stativ kompatibilnog tronošca. Za montiranje čekrka:

Tronožac mora biti pravilno postavljen pre pričvršćivanja čekrka. Za više informacija pogledajte uputstva proizvođača za tronožac.

Čekrk se uvek mora koristiti sa dodatkom u vidu rolnice čekrka kada je montiran na tronožac.

1. **Pričvrstite rolnicu na tronožac.** Pričvrstite spojnicu rolnice (A) na očni vijak tronošca (B).
2. **Pričvrstite čekrk na stativ tronošca.** Otvorite nosač za montažu tako što ćete skloniti rotirajuće vijke (C), a zatim postavite čekrk na stativ tronošca, otpuštajući vijke po potrebi da biste otvorili nosač. Gurnite rotirajuće vijke nazad na svoje mesto. Zategnite matice vijaka na rotirajućim vijcima i fiksnim vijcima kako biste pričvrstili nosač na mestu. Proverite da li je čekrk čvrsto postavljen.
3. **Provucite sigurnosno uže čekrka kroz rolnicu.** Uklonite iglu za zaključavanje (E) i pričvršćivač (D) iz sklopa rolnice. Prebacite sigurno uže čekrka preko vrha rolnice, a zatim zamenite spojnicu i pričvršćivač rolnice. Sigurnosno uže treba da bude provučeno ispod spojnice, a zatvarač treba da uhvati spojnicu. Pričvrstite pričvršćivač ponovnim umetanjem igle za zaključavanje.

Slika 5 – Montaža čekrka

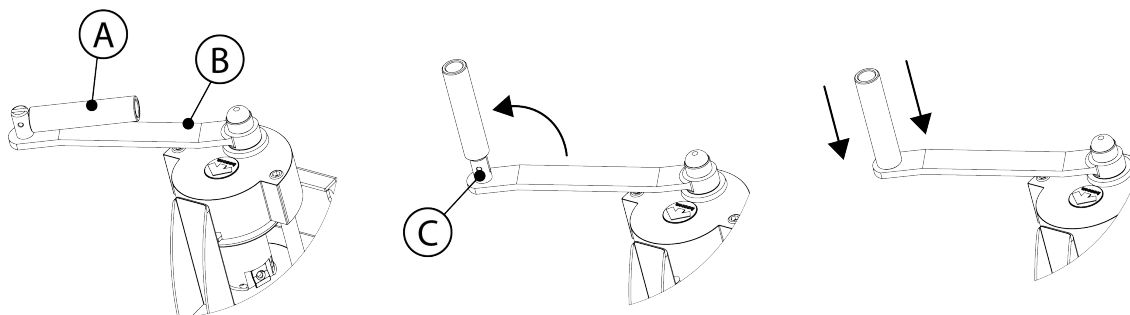


3.4 Priprema ručke čekrka: Ručka čekrka mora biti pomerena u položaj pre upotrebe.

1. Povucite ručicu (A) ka spolja od ručice čekrka (B).
2. Pomerite ručicu preko tačke okretanja (C) da biste je zaključali u položaju.

Da biste odložili ručku čekrka, podignite je preko tačke rotacije, a zatim je okrenite prema unutra suprotno ručki čekrka.

Slika 6 – Instaliranje ručke čekrka



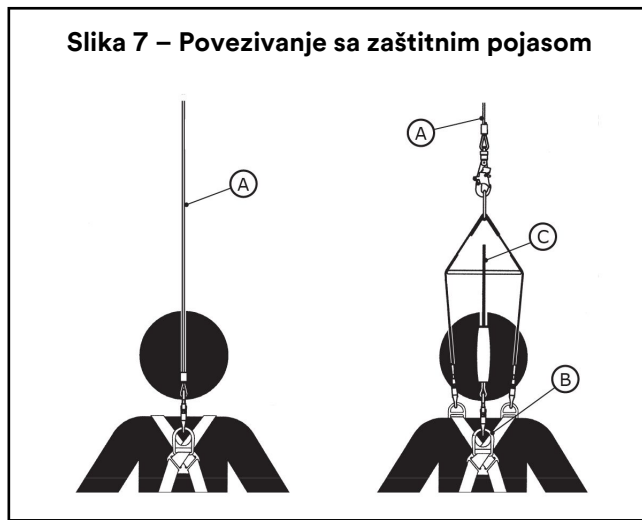
3.5 Povezivanje čekrka:

1. **Povezivanje sa zaštitnim pojasom:** Čekrk se nakon pričvršćivanja na potpurnu strukturu može povezati sa zaštitnim pojasom za celo telo. Pogledajte sliku za referencu. Sigurnosno uže čekrka (A) treba da bude pričvršćeno za element za spajanje pogodan za vašu predviđenu primenu sistema. Kada koristite rezervni sistem za zaustavljanje pada, pričvrstite rezervni sistem za zaustavljanje pada (C) na dorzalni D-prsten (B).

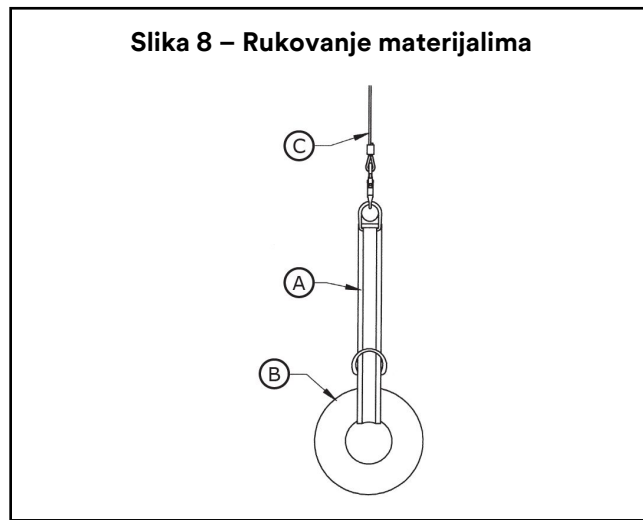
Za više informacija o tome koji elementi priključaka mogu da se koriste za koje sistemske primene, pogledajte uputstva proizvođača za vašu potpunu telesnu upregu.

2. **Rukovanje materijalom:** Pogledajte sliku za referencu. Za primene rukovanja materijalom potrebno je da se za teret materijala (B) ili odeljak sa teretom najpre pričvrsti vezni adapter (A) ili neka druga sidrišna spojnica. Zatim se uže čekrka (C) pričvršćuje direktno za tačku sidrišta na sidrišnoj spojnici.

Slika 7 – Povezivanje sa zaštitnim pojasom



Slika 8 – Rukovanje materijalima



3.6 Uklanjanje čekrka: 3M preporučuje da se čekrk ukloni sa mesta rada kada se ne koristi. Uklanjanje čekrka:

1. Otkočite sigurnosno uže sa spojenog tereta.
2. Uvucite sigurnosno uže u čekrk. Dok uvlačite, održavajte zategnutost na sigurnosnom užetu.
3. Otkočite čekrk sa potporne konstrukcije.

Pribor rolnice treba skinuti sa tronošca i kada se ne koristi.

4.0 Upotreba

4.1 Pre svake upotrebe: Proverite da li vaš radni prostor i sistem za zaustavljanje pada ispunjavaju sve kriterijume definisane u ovim uputstvima. Proverite da li postoji zvanični plan spasavanja. Pregledajte proizvod u skladu sa „korisničkim“ postupkom kontrole koji je definisan u „Dnevniku kontrola i održavanja“. Ukoliko se pregledom otkrije da proizvod nije bezbedan ili da je oštećen ili ukoliko postoji bilo kakva sumnja u bezbednost njegovog korišćenja, proizvod odmah uklonite iz upotrebe. Jasno označite proizvod oznakom „NE KORISTITI“. Više informacija potražite u Odeljku 5.

4.2 Sidrište: Osim kapaciteta proizvoda, za svaki sistem za zaštitu od pada mora se uzeti u obzir i čvrstoća svih potpunih struktura ili komponenti.

1. **Struktura sidrišta:** Struktura sidrišta koja pričvršćuje ovaj proizvod mora da podnosi potrebno opterećenje koje je određeno za sistem za zaštitu od pada ovog proizvoda.

Vertikalno opterećenje

13,6 kN (3,057 lbf)

2. **Priključne tačke sidrišta:** Priključne tačke sidrišta koje se upotrebljavaju sa ovim proizvodom moraju da izdrže sva opterećenja koja uzrokuje proizvod.

Vertikalno opterećenje

13,6 kN (3,057 lbf)

4.3 Testiranje celovitosti sistema: Pre upotrebe čekrka korisnik treba da proveriti da li će čekrk nositi ono što se transportuje. Da biste testirali celovitost čekrka:

1. Okrenite ručicu čekrka u smeru kazaljke na satu da biste podigli sigurnosno uže. Podižite sigurnosno uže sve dok ne bude čvrsto uz čekrk.
2. Nakon podizanja sigurnosnog užeta, korisnik treba da pričvrsti čekrk za ono što će se transportovati. Kada se pričvrsti, korisnik treba polako da prenese težinu tereta na sigurnosno uže. Ako teret može visiti sa čekrka bez pomoći u stacionarnom položaju, onda je čekrk čvrsto postavljen.

Nakon provere integriteta sistema, možda će biti potrebno prilagoditi uklapanje vaše potpune telesne uprege tako da vam bude udobnije.

4.4 Korišćenje čekrka: Upotreba čekrka može da se razlikuje u zavisnosti od situacije i namene. Čekrk se može koristiti kao što je navedeno u nastavku.

U svakom trenutku održavajte liniju vida ili komunikaciju između osobe koja nadgleda i osobe koja je prikačena.

Pratilac treba da održava zategnutost sigurnosnog užeta dok se podiže ili spušta. Ova zategnutost pomaže odmotavanju sigurnosnog užeta i pomaže u sprečavanju zaplitanja. Pratilac treba da nosi rukavice tokom rukovanja kako bi izbegao rizik od povreda.

Prilikom pričvršćivanja ili otkaćinjanja sa čekrka, uvek održavajte bezbednu udaljenost od najbliže prednje ivice. Preporučuje se rezervni sistem za zaustavljanje pada ako nije moguće zadržati udaljenost.

Da biste zadržali ili trenutno okačili teret, prestanite da okrećete ručicu čekrka. Automatska kočnica će zadržati tovar ako se ručka otpusti.

1. **Podizanje:** Da biste vratili sigurnosno uže, okrenite ručicu čekrka u smeru kazaljke na satu.

Potrebno je koristiti funkciju „podizanje“ prilikom namotavanja sigurnosnog užeta na bubanj čekrka. Ne pokušavajte ručno da namotavate sigurnosno uže na bubanj.

2. **Spuštanje:** Da biste izvukli sigurnosno uže, okrenite ručicu čekrka u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

Ako se zategnutost sigurnosnog užeta popusti tokom spuštanja, proverite osobu ili objekat koji se spuštaju pre nego što nastavite. Treba uvek održavati zategnutost sigurnosnog užeta jer popuštenost može izazvati slobodan pad.

Ako zakačeni korisnik radi na stabilnoj platformi i ne postoji šansa za pad, onda pratilac može produžiti sigurnosno uže tako da vezana osoba može udobnije raditi. Treba održavati zategnutost sigurnosnog užeta.

Prilikom spuštanja, pratilac uvek treba da prati koliko je sigurnosnog užeta ostalo na bubnju čekrka. Nikada ne produžavajte sigurnosno uže više od naznačene granice.

Granica

U svakom trenutku, potrebno je da najmanje 4 namotaja sigurnosnog užeta ostanu na bubnju čekrka.

4.5 Nakon pada: Ako je oprema izložena sili zaustavljanja pada ili udarnoj sili, odmah je uklonite iz upotrebe. Jasno je označite oznakom „NE KORISTITI“. Više informacija potražite u Odeljku 5.

4.6 Rukovanje materijalom: 3M dozvoljava upotrebu ovog proizvoda za rukovanje materijalom prema uputstvima. Lokalni propisi ili standardi mogu imati dodatna ograničenja ili regulisati upotrebu opreme za zaštitu od pada prilikom rukovanja materijalima.

Pre nego što obezbedite teret materijala, proverite da li je pripremljen za transport.

Nikada ne pričvršćujte proizvod za materijal i korisnike istovremeno.

Proizvod koji se koristi za rukovanje materijalom mora da pregleda kompetentno lice pre dalje upotrebe. Lokalni propisi ili standardi mogu da ograničavaju ograničavaju naizmeničnu upotrebu za osoblje i rukovanje materijalom.

Kapacitet za rukovanje materijalom

136 kg (300 lb)

5.0 Pregled

Nakon što opremu uklonite iz upotrebe, nećete moći da je vratite u upotrebu sve dok stručna osoba pisanim putem ne potvrdi da je to prihvatljivo.

5.1 Učestalost kontrole: Proizvod treba pre svake upotrebe da pregleda korisnik i, dodatno, kompetentno lice osim korisnika u doleavedenim intervalima. Ukoliko se oprema učestalije koristi ili se koristi u težim uslovima, neophodna je češća provera opreme od strane kompetentnog lica. Učestalost ovih provera treba da odredi kompetentno lice u skladu sa specifičnim uslovima koji vladaju na radnoj lokaciji.

Primenljivi standard ili region	Potrebna učestalost kontrola kompetentnih lica
EN standardi	Jednom godišnje

5.2 Postupci kontrole: Pregledajte ovaj proizvod u skladu sa postupcima definisanim u „Evidenciji kontrole i održavanja“. Dokumentaciju o svakoj obavljanoj kontroli treba da vodi vlasnik ove opreme. „Dnevnik kontrola i održavanja“ treba da se čuva u blizini opreme ili da na neki drugi način bude lako dostupan korisnicima. Preporučljivo je da se proizvod označi oznakom datuma kada treba da se obavi sledeća kontrola ili datumom kada je obavljena poslednja kontrola.

5.3 Defekti: Ako proizvod ne može da se vrati u upotrebu zato što ima nedostatak ili nije u sigurnom stanju, proizvod mora da se uništi ili pošalje na popravku kompaniji 3M ili ovlašćenom servisnom centru kompanije 3M.

5.4 Radni vek proizvoda: Radni vek proizvoda se određuje u skladu sa uslovima rada i održavanja. Sve dok proizvod zadovoljava kriterijume kontrole, može se koristiti.

6.0 Održavanje, skladištenje i popravljanje

Oprema nad kojom je neophodno obaviti radove na održavanju ili nad kojom po rasporedu treba obaviti radove na održavanju, treba označiti oznakom „NE KORISTITI“. Ove oznake na opremi ne treba uklanjati dok se ne obave radovi na održavanju.

6.1 Čišćenje: Povremeno očistite sigurnosno uže i spoljašnjost proizvoda vodom i blagim rastvorom sapuna. Temeljno isperite proizvod i osušite ga na vazduhu. Očistite oznake po potrebi. Više informacija pročitajte u tehničkom biltenu na našem veb-sajtu: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Popravka: Opremu mogu da popravljaju isključivo kompanija 3M ili strane koje je kompanija 3M za to ovlastila pisanim putem.

6.3 Čuvanje i transport: Skladištite i prevozite proizvod na hladnom, suvom, čistom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Izbegavajte prostore u kojima mogu postojati hemijska isparenja. Detaljno pregledajte komponente nakon dužeg odlaganja.

Nagli prelazi između toplih i ekstremno hladnih okruženja mogu uticati na performanse opreme. Mehanički uređaji (kao što su samouvlačeći uređaji, čekrci, pronalazačenje uređaja, karabineri za penjanje itd.) treba da budu prilagođeni za upotrebu u uslovima ekstremne hladnoće ili toplote tako što će se skladištiti na temperaturama sličnim radnom okruženju. Uvek izvršite preliminarni pregled opreme u radnom okruženju pre upotrebe.

7.0 Nalepnice i oznake

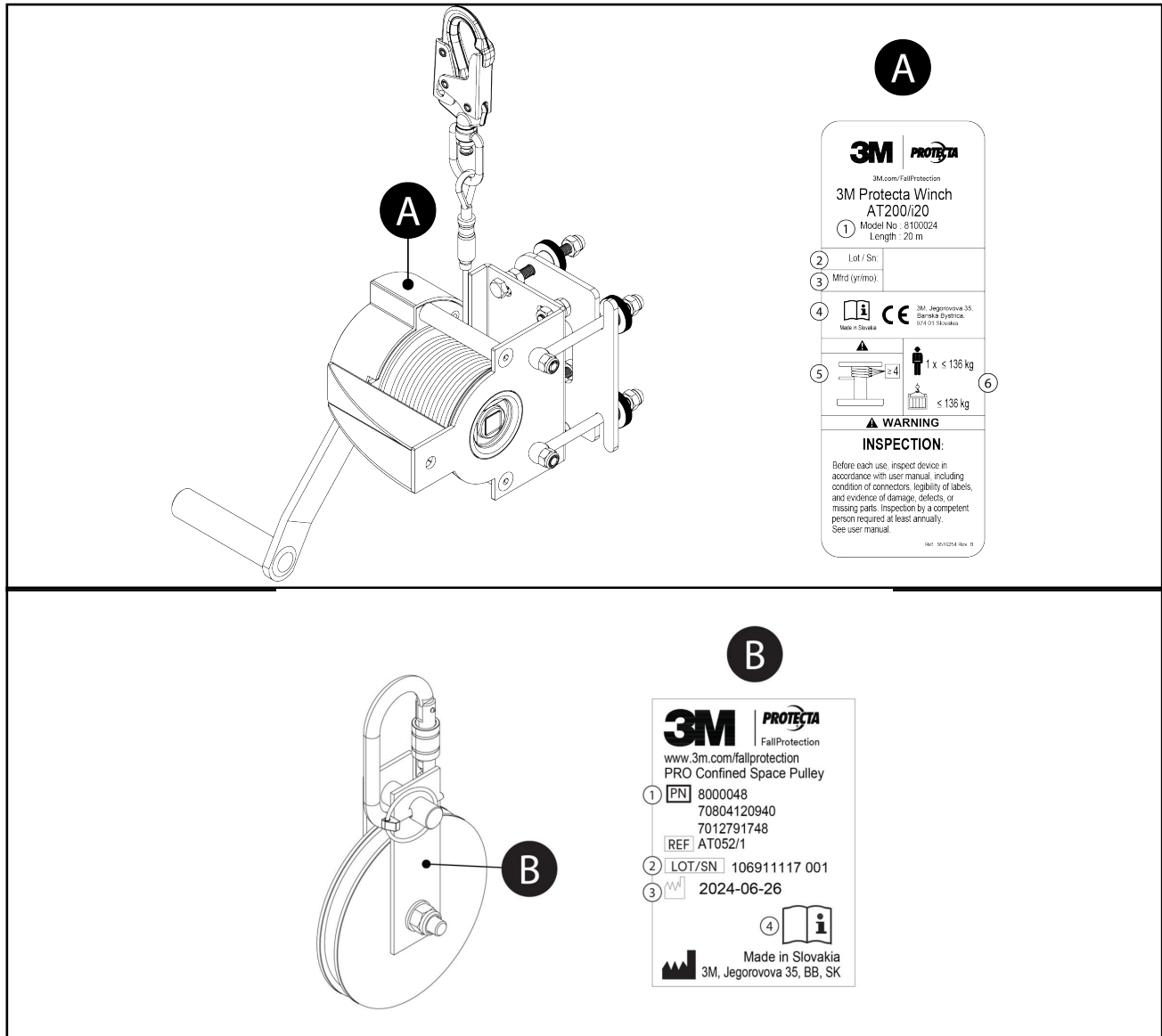
7.1 Sažetak: Na slici „Nalepnice na proizvodu“ prikazane su nalepnice i oznake prisutne na proizvodu. U nastavku potražite sažetak informacija za svaku nalepnicu i oznaku.

Slike na nalepnici služe kao primer. Za specifične informacije pogledajte nalepnice proizvoda.

Nalepnice koje nedostaju ili su oštećene moraju se zameniti. Sve nalepnice moraju biti potpuno čitljive.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Broj modela2) Broj modela / Serijski broj3) Datum proizvodnje (godina/mesec)4) Pročitajte sva uputstva5) Uvek ostavite najmanje 4 namotaja sigurnosnog užeta na bubnju čekrka.6) Kapacitet
B	<ol style="list-style-type: none">1) Broj dela2) Broj modela / Serijski broj3) Datum proizvodnje4) Pročitajte sva uputstva

Slika 9 – Oznake na proizvodu



Rečnik

Definicije: U ovom uputstvu se koriste sledeći termini i definicije:

Sveobuhvatnu listu termina i definicija možete da pronađete na našem veb-sajtu: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Ovlašćeno lice:** lice koje je poslodavac imenovao da obavlja dužnosti na lokaciji gde će lice biti izloženo opasnosti od pada.
- **Kompetentno lice:** lice koje je sposobno da identifikuje postojeće ili predvidive opasnosti u okruženju ili radnim uslovima koji su nesanitarni, rizični ili opasni po zaposlene, i koje je ovlašćeno da preduzme momentalne korektivne mere kako bi se one uklonile.
- **Sistem za zaustavljanje pada:** skup opreme za zaštitu od pada koji je konfigurisan za zaštitu korisnika za zaštitu korisnika u slučaju pada.
- **Sistem za spasavanje:** Skup opreme za zaštitu od pada koji je konfigurisan za sprečavanje da lice dospe u opasnost i za prebacivanje datog lica na bezbednu lokaciju. Nije dozvoljen slobodni pad.
- **Spasilac:** lice koje koristi sistem za spasavanje zarad obavljanja asistiranog spasavanja.
- **Sistem za zadržavanje:** Skup opreme za zaštitu od pada koji je konfigurisan za sprečavanje da korisnik dođe u opasnost od pada. Nije dozvoljen slobodni pad.
- **Korisnik:** lice koje obavlja aktivnosti dok je zaštićen sistemom za zaštitu od pada.
- **Sistem za održavanje radnog položaja:** skup opreme za zaštitu od pada koji je konfigurisan kao potpora za korisnika u određenom radnom položaju.

Dnevnik kontrola i održavanja

Kopija ove tabele treba da se koristi za svaku kontrolu. Zabeležite informacije u nastavku.

Proizvođač: 3M Fall Protection

Broj modela (serijski broj):

Datum kupovine:

Datum prve upotrebe:

Korisnik mora pregledati ovaj proizvod i, dodatno, kompetentno lice osim korisnika u dolenađenim intervalima. Više informacija potražite u Odeljku 5.

Komponenta	Postupak kontrole	Rezultat kontrole (uspešno prošlo kontrolu ili nije uspešno prošlo kontrolu)
Proizvod (slika 2)	Prekontrolišite da li postoje olabavljeni vijci ili oštećeni delovi. Uverite se da su svi delovi dobro pričvršćeni i zategnuti.	
	Pregledajte ceo uređaj da biste videli da li ima znakova korozije.	
	Uverite se da se sve rolnice i valjci slobodno kreću dok se sigurnosno uže izvlači ili uvlači.	
	Proverite da li je sigurnosno uže u potpunosti naleglo u bubnju čekrka podizanjem i spuštanjem opterećenja od najmanje 35 kg (100 lb). Ako sigurnosno uže sklizne tokom ove operacije, zategnite slobodni kraj sigurnosnog užeta dok podižete teret, a zatim pokušajte ponovo. Ponovite ovaj postupak dok ne prestane isklizavanje.	
Žičano sigurnosno uže (Slika 10)	Proverite da li žičani konopci imaju određena oštećenja, uvrtnja (A), prekinute žice (B), da li su žice razdvojene u odnosu na prvobitni oblik konopca (eng. bird-caging) (C), da li ima tragova zavarivanja, korozije, da li postoje oblasti koje su bile u dodiru sa različitim hemikalijama ili da li ima veoma raspletenih delova konopca (D). Ukoliko postoji šest ili više prekinutih žica u jednom namotaju ili ima tri ili više prekinutih žica u jednom struku žice jednog namotaja, zamenite sklop žičanog konopca. Ukoliko ima barem jedna prekinuta žica u na udaljenosti od 25 mm (1 inč) od prstenova, zamenite sklop.	
Spojnice (Slika 11)	Pregledajte sve spojnice kako biste utvrdili da li ima znakova oštećenja i korozije. Proverite da li sve spojnice ispravno rade. Tamo gde postoje: Zatvarači (A) treba ispravno da se otvaraju, zatvaraju, zaključavaju i otključavaju. Obrtne spojnice (B) treba da se rotiraju bez bilo kakvih smetnji, a dugmad i klinovi za zaključavanje treba da funkcionišu pravilno.	
Obrtna spojna alka i pokazatelj udarca (Slika 12)	Proverite indikator udara. Ako je prikazana crvena traka, onda je došlo do opterećenja udarcem i proizvod mora biti stavljen van upotrebe. Ne pokušavajte da uspostavite početne vrednosti indikatora udara. Vratite proizvod u ovlašćeni servisni centar za uspostavljanje početnih vrednosti.	
Oznake	Proverite da li su sve oznake (nalepnice i etikete) prisutne i u potpunosti čitljive.	
Oprema za zaštitu od pada	Dodatna oprema za zaštitu od pada koja se koristi uz proizvod postavlja se i pregleda se prema uputstvima proizvođača. Proverite da li je ocena otpornosti svakog proizvoda kompatibilna i dovoljna za predviđenu primenu.	

Sažetak kontrole proizvoda

Ukoliko proizvod ne prođe postupak kontrole, tada proizvod nije prošao celokupnu kontrolu. Ukoliko proizvod ne prođe kontrolu, momentalno ga uklonite iz upotrebe. Jasno označite proizvod oznakom „NE KORISTITI“. Više informacija potražite u Odeljku 5.

Tip kontrole:

Korisnik

Kompetentno lice

Ukupni rezultat kontrole:

Kontrolisao/la:

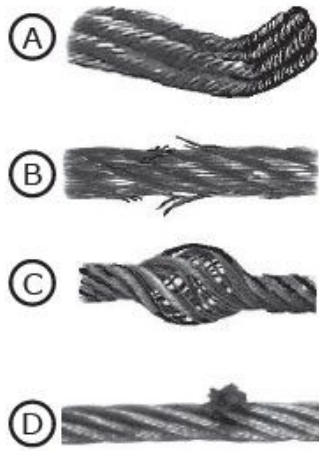
Datum kontrole:

Potpis:

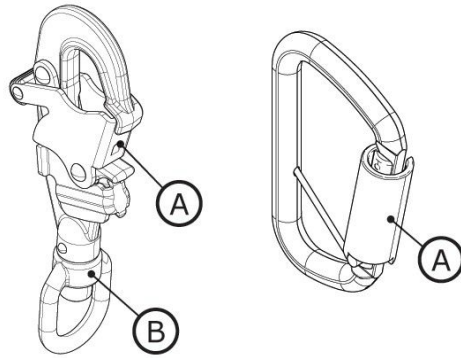
Datum kada treba obaviti sledeću kontrolu:

Dodatne napomene:

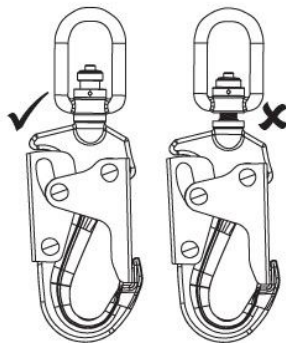
Slika 10 – Žičani sigurnosni konopac



Slika 11 – Spojnice



Slika 12 – Pokazatelji prevelikog opterećenja



Certifikati

Proizvod je proizveden u skladu sa državnim ili regionalnim standardima navedenim na korici ovog uputstva. Certifikacija i usaglašenost mogu biti ograničeni na pojedinačne modele proizvoda ili primene.

Za više informacija o zahtevima za certifikaciju ili usaglašenost, pročitajte važeće standarde i propise navedene za vaš proizvod.



Certifikati proizvođača



Globalna garancija proizvoda, ograničeni pravni lek i ograničenje odgovornosti

Garancija: Navedena garancija je zamena za sve garancije ili uslove, bilo izričite ili implicitne, uključujući implicitna jemstva ili uslove prodaje ili pogodnost za određenu namenu.

Ukoliko nije drugačije propisano lokalnim zakonima, garancija kompanije 3M koja se odnosi na zaštitnu opremu obuhvata fabričke greške u materijalu ili prilikom izrade u periodu od jedne godine od datuma montiranja ili početka korišćenja opreme od strane prvog vlasnika, odnosno korisnika.

Ograničen pravni lek: Nakon pismenog obraćanja kompaniji 3M, kompanija na sebe preuzima odgovornost da popravi ili zameni bilo koji proizvod za koji ustanovi da ima fabričku grešku u izradi ili materijalu. Kompanija 3M zadržava pravo da zahteva povraćaj proizvoda da bi izvršila procenu i utvrdila da li garancija važi za navedeni zahtev. Ova garancija ne obuhvata oštećenja proizvoda nastala habanjem, zloupotrebom, pogrešnom upotrebom, oštećenjima prilikom transporta, izostankom pravilnog održavanja ili drugih kvarova ili oštećenja nad kojima kompanija 3M nema kontrolu. Pravo je kompanije 3M da proceni u kakvom stanju se proizvod nalazi i da li garancija obuhvata navedena oštećenja.

Ova garancija važi samo za prvog kupca i to je jedina garancija koja važi za zaštitnu opremu koju proizvodi kompanija 3M. Ukoliko imate pitanja, obratite se korisničkoj službi kompanije 3M u svom regionu.

Ograničenje odgovornosti: U meri u kojoj dozvoljavaju lokalni zakoni, kompanija 3M nije odgovorna za bilo kakve indirektno, slučajne, posebne ili posledične štete uključujući, bez ograničenja, gubitak profita koji je na bilo koji način povezan sa proizvodima bez obzira na pravnu osnovu.

3M™ Protecta® AT200/i20 vinschar

Bruksanvisning

Formulärnummer: 5908162, version: A

Denna produkt är certifierad enligt eller uppfyller följande standarder och bestämmelser. Certifiering och överensstämmelse kan vara begränsad till enskilda produktmodeller eller tillämpningar. Se vidare information i avsnittet *Certifieringar*.

- Maskindirektivet 2006/42/EG

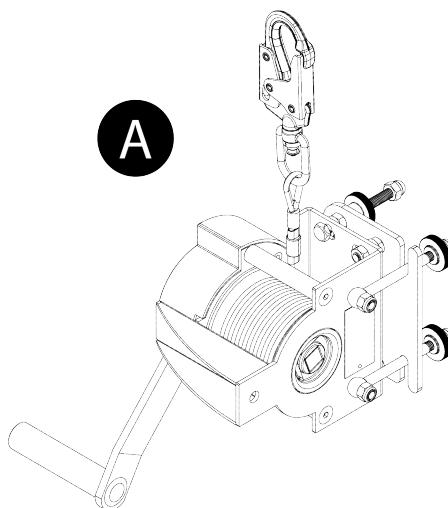
⚠WARNING:

För förklaring av produktkoder, se produktspecifikationstabellerna. För vidare produktinformation, se produktöversikten.

Figur 1 – Produktöversikt

Modellnummer	Vinschtyp	Livlinans längd	Livlinans material	Produktens vikt
8100024	A	20 m (65,6 fot)	SS1	9,46 kg (20.85 lb)

Figur 1 – Produktöversikt



Säkerhetsinformation

Läs igenom, se till att du förstår och följ all säkerhetsinformation i dessa anvisningar innan du använder denna produkt. FÖRBISEENDE AV DETTA KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL.

Dessa anvisningar måste tillhandahållas användaren av utrustningen. Spara dessa anvisningar för framtida referens.

Säkerhetsinformation

Formulär: 5908277, version: B

Avsedd användning

Denna produkt används som en del av ett komplett fallskyddssystem.

Användning i andra tillämpningar inbegripet, men inte begränsat till, ej godkänd materialhantering, fritids- och idrottsaktiviteter eller andra aktiviteter som inte beskrivs i dessa anvisningar är inte godkända av 3M, och kan medföra allvarliga personskador eller dödsfall.

Produkten får endast användas av utbildade användare för professionellt bruk.

Varning

Denna produkt används som en del av ett komplett fallskyddssystem.

Alla användare måste vara fullt utbildade i säker installation och användning av hela fallskyddssystemet. Felaktig användning av produkten kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Se alla bruksanvisningar och tillverkarens rekommendationer för korrekt val, användning, installation, underhåll och service. Prata med din chef eller kontakta 3M Teknisk support för mer information.

- **För att minska riskerna förenade med användning av ett system för ingång/räddning i begränsade utrymmen som, om de inte undviks, kan leda till allvarliga personskador och innebära livsfara:**
 - Besikta produkten före varje användningstillfälle och efter varje fall, i enlighet med de förfaranden som anges i dessa anvisningar.
 - Om osäkra eller defekta tillstånd upptäcks vid besiktning ska produkten omedelbart tas ur bruk och tydligt märkas med "FÅR EJ ANVÄNDAS". Förstör eller reparera produkten enligt kraven i dessa anvisningar.
 - Varje produkt som har utsatts för fallstopp eller fallkraft måste omedelbart tas ur bruk. Förstör eller reparera produkten enligt kraven i dessa anvisningar.
 - Säkerställ att fallskyddssystem som är sammansatta av komponenter från olika tillverkare är kompatibla och uppfyller alla tillämpliga fallskyddsbestämmelser, -standarder och -krav. Rådgör alltid med en kompetent person innan dessa system används.
 - Produkten får endast installeras så som beskrivs i dess instruktionshandböcker. Installation och användning på annat sätt än enligt dessa bruksanvisningar måste godkännas skriftligen av 3M.
 - Koppla endast delsystem för fallskydd till avsedda förankringskopplingar på produkten.
 - Kontrollera att installationsmetoderna och produkten inte stör elektriska ledningar, gasledning och andra kritiska material eller system innan installation.
 - Se till att produkten är konfigurerad och installerad på rätt sätt för säker användning enligt beskrivningen i anvisningarna.
 - Vrid, bind, knyt eller tillåt inte livlinan att bli slapp.
 - Överskrid inte tillåtet antal användare som anges i anvisningarna.
 - Lakta försiktighet vid installation, användning och förflyttning av produkten eftersom delar i rörelse kan ge upphov till klämpunkter.
 - Avstängnings-/märkningsprocedurer ska följas om tillämpligt.
 - Anslut inte till systemet under pågående transport eller installation.
- **För att minska riskerna som är förenade med arbete på hög höjd som, om de inte undviks, kan leda till svåra personskador eller dödsfall:**
 - Din hälsa och sitt fysiska tillstånd måste tillåta dig att arbeta säkert på höga höjder och motstå alla krafter som är förknippade med en fallskyddshändelse. Rådgör med läkare om du har frågor kring din förmåga att använda den här utrustningen.
 - Överskrid aldrig din fallskyddsutrustnings godkända kapacitet.
 - Överskrid aldrig den högst tillåtna fria fallhöjden som anges för din fallskyddsutrustning.
 - Använd aldrig fallskyddsutrustning som underkänts i besiktning, eller om du är osäker på hur utrustningen ska användas eller om den är lämplig. Kontakta 3M Kundtjänst vid eventuella frågor.
 - Vissa kombinationer av delsystem och komponenter kan inverka på användningen av denna utrustning. Använd endast kompatibla kopplingar. Kontakta 3M Kundtjänst innan denna utrustning används i kombination med andra komponenter eller delsystem än de som beskrivs i dessa anvisningar.
 - Var extra försiktig vid arbete i närheten av rörligt maskineri, elfara, höga temperaturer, kemiska faror, explosiva eller giftiga gaser, vassa kanter, slipande ytor eller under ovanliggande material som kan falla ner på dig eller din fallskyddsutrustning.
 - Se till att användningen av produkten är klassad för de faror som finns i arbetsmiljön.
 - Se till att det finns tillräcklig fallmarginal vid arbete på höga höjder.
 - Modifiera eller ändra aldrig din fallskyddsutrustning. Endast 3M eller personer som auktoriserats skriftligen av 3M får utföra reparationer på 3M-utrustning.
 - Innan du använder fallskyddsutrustning ska du se till att det finns en skriftlig räddningsplan för att snabbt komma till undsättning om en fallincident inträffar.
 - Vid fall måste den som fallit omedelbart få läkarvård.
 - Använd endast en helkroppssesle för fallskyddstillämpningar. Använd inte ett kroppsbalte.
 - Minimera risken för pendelfall genom att arbeta med förankringspunkten så rakt ovanför dig som möjligt.
 - Ett sekundärt fallskyddssystem måste användas vid träning med denna produkt. Praktikanter får inte utsättas för oavsiktlig fallrisk.
 - Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid installation, användning eller besiktning av produkten.
 - Arbeta aldrig under en hängande last eller anställda.
 - Tillämpa alltid 100 % förankring.

Produktöversikt

Se alltid till att den 3M instruktionshandbok du använder är den senaste versionen. Gå till www.3m.com/userinstructions eller kontakta 3M Kundtjänst för information om aktuella instruktionshandböcker.

Anteckna ID-etikettens produktinformationsuppgifter i besiktning- och underhållsloggen på baksidan av denna handbok innan utrustningen används.

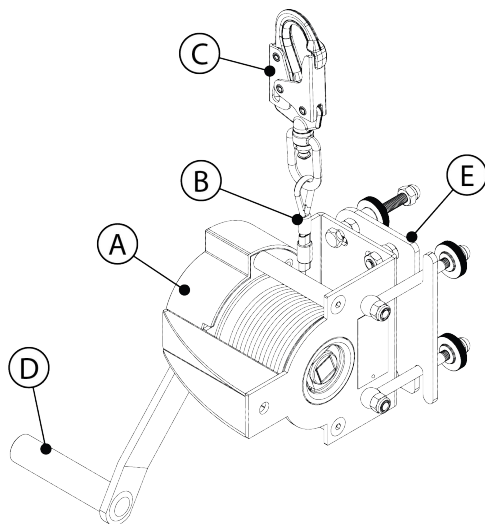
Figur 1 visar tillgängliga produktmodeller. Vinschar är konstruerade för att sättas fast i en stödstruktur för användning i positionerings- och räddningstillämpningar. Vinschmodeller som omfattas av denna bruksanvisning kan dessutom användas för materialhanteringstillämpningar enligt anvisningar.

Figur 2 visar huvudkomponenter i de tillgängliga produktmodellerna. Stommen (A) består av vinschens ramverk, innefattande höljet och hjulet. Livlinan (B) lindas runt hjulet och är fastsatt i ett fästelement genom dess koppling (C). Vinschens handtag (D) styr utmatningen av livlinan. Monteringsplattan (E) gör det möjligt att fästa vinschen i den valda monteringspunkten.

Tillbehör finns för användning med denna produkt. Vinschens trissa (8000048) används vid montering av vinschen på ett tripodben. Efter montering av vinschen ska användaren dra livlinan genom vinschens trissa.

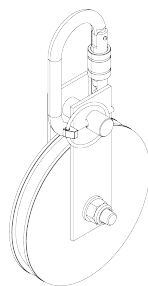
Varje produktmodell har sina egna specifikationer som anges i Figur 1. Se vidare information i produktspecifikationstabellerna.

Figur 2 – Komponenter



Tillbehör

Trissa till vinschen (8000048)



Produktspecifikationstabeller

Systemspecifikationer

Användarkapacitet:	En person med en sammanlagd vikt (inklusive kläder, verktyg osv.) på högst 136 kg (300 lb.).
--------------------	--

Komponentspecifikationer

Figur 2 Referens	Komponent	Material
A	Stomme	Förzinkat stål och plast
B	Livlina	(se Livlinans specifikationer)
C	Koppling	2000175; Självlåsand enhet i förzinkat stål, 19 mm (3/4 tum) öppningsmekanism
D	Vinschens handtag	Förzinkat stål, 25 cm (9,84 tum) i längd
E	Monteringsplatta	Förzinkat stål

Livlinans specifikationer

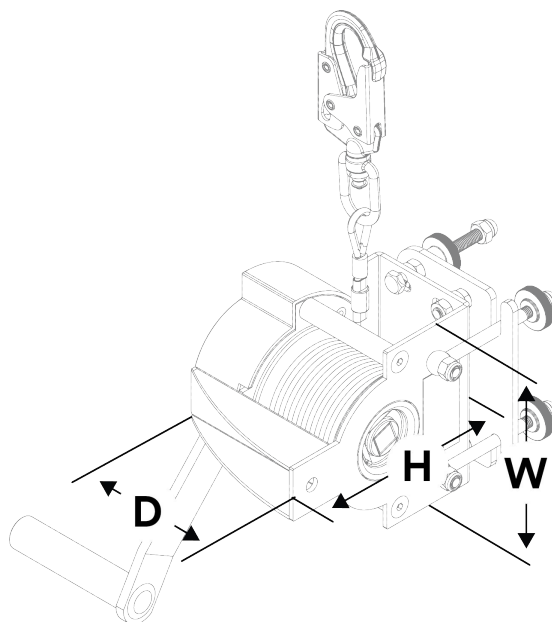
Figur 1 Referens	Beskrivning
SS1	4,8 mm (0,19 tum) vajer i rostfritt stål

Tillbehör

Modellnummer	Komponent	Material	Vikt
8000048	Trissa till vinschen	Aluminium, förzinkat stål	1,11 kg (2,44 lb)

Produktmått

Vinschtyp (Figur 1)	D	B	H
A	35 cm (13,8 tum)	36 cm (14,2 tum)	31 cm (12,2 tum)



1.0 Produkttillämpning

1.1 Syfte: Vinschar fästs i andra system och gör det möjligt att använda dessa system i ytterligare tillämpningar. Systemtillämpningar varierar mellan vinschmodeller. För vidare information om systemtillämpningar, se avsnittet "Produktöversikt" samt avsnitt om installation eller användning.

1.2 Övervakning: Användning av denna utrustning måste övervakas av en kompetent person.

1.3 Återförsäljning och distribution: Om produkten säljs utanför det ursprungliga mottagarlandet ska återförsäljaren tillhandahålla dessa instruktioner på språket i det land där produkten kommer att användas.

Denna bruksanvisning är de ursprungliga anvisningarna som tillhandahållits av tillverkaren.

1.4 Utbildning: Utrustningen måste installeras och användas av personer som är utbildade i dess rätta tillämpning. Dessa instruktioner ska användas som utbildningsmaterial i ett personalutbildningsprogram enligt nationella, regionala eller lokala standarder. Användare och installatörer är ansvariga för att vara insatta i dessa instruktioner, utbildade i korrekt skötsel och användning av utrustningen samt insatta i utrustningens funktionsegenskaper, tillämpningsbegränsningar och konsekvenser av felaktig användning.

1.5 Räddningsplan: När utrustningen och kopplade delsystem används måste arbetsgivaren ha en upprättad skriftlig räddningsplan och resurser tillgängliga för införande av och information om räddningsplanen till användarna, behöriga personer och räddningspersonal. Ett utbildat räddningsteam på plats rekommenderas. Teamets medlemmar ska förse med den utrustning och de metoder som krävs för att utföra en framgångsrik räddningsoperation. Regelbunden utbildning ska tillhandahållas för att säkerställa räddningspersonalens kompetens. Räddningspersonal ska ha tillgång till dessa instruktioner. Det ska alltid finnas visuell kontakt eller sätt att kommunicera med personen som ska räddas under räddningsprocessen.

2.0 Systemkrav

2.1 Förankring: Den här produktens förankringsstruktur måste kunna klara av de belastningar som medges av dess fallskyddssystem. Mer information finns i avsnitt 4.

2.2 Kapacitet: Användarkapaciteten för ett komplett fallskyddssystem begränsas av dess lägst klassade maximala kapacitet. Om kopplingsdelssystemet exempelvis har en kapacitet som är lägre än din seles måste du följa kapacitetskraven för ditt kopplingsdelssystem. Se kapacitetskraven i tillverkarens instruktioner för varje komponent i ditt system.

2.3 Miljörisker: Vid användning av utrustningen på platser med arbetsmiljörisker kan ytterligare försiktighetsåtgärder krävas för att undvika att användare eller utrustning skadas. Riskerna är bl.a.: hög värme, kemikalier, frätande miljöer, högspänningsledning, explosiva eller giftiga gaser, rörligt maskineri, vassa kanter och material på högre höjd som kan falla ned och träffa användaren eller enheten. Kontakta 3M Kundtjänst för ytterligare förtydligande.

2.4 Risker för livlinan: Se till att livlinan inte utsätts för någon risk, inklusive men inte begränsat till: att användare, andra arbetare, rörliga maskiner eller andra omgivande föremål fastnar i linan, eller stötar från överliggande föremål som kan falla på livlinan eller användarna.

2.5 Komponentkompatibilitet: 3M-utrustning är designad för användning med annan 3M-utrustning. Användning av utrustning som inte kommer från 3M måste övervakas av en kompetent person. Byten mot icke-godkänd utrustning kan äventyra utrustningens kompatibilitet och kan påverka säkerheten och tillförlitligheten hos ditt fallskyddssystem. Läs och följ alla instruktioner och varningar för all utrustning före användning.

2.6 Kopplingskompatibilitet: Kopplingar och kopplingsdelar anses kompatibla om deras storlek och form inte orsakar att öppningsmekanismerna öppnas oavsiktligt, oavsett hur de vrids. Kopplingarna måste uppfylla tillämpliga standarder. Kopplingarna måste vara helt stängda och låsta vid användning.

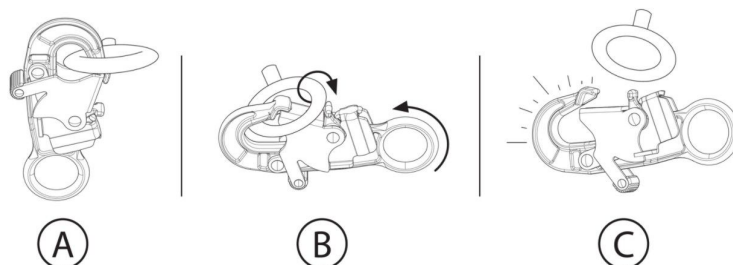
3M:s kopplingar (automatkrokar och karbinhakar) är endast avsedda att användas enligt respektive bruksanvisning. Kontrollera att kopplingar är kompatibla med de systemkomponenter som de är anslutna till. Använd inte utrustning som inte är kompatibel. Användning av inkompatibla komponenter kan leda till att kopplingen lossnar oavsiktligt. Se figuren som referens. Om kopplingselementet som kopplingen ansluts till är underdimensionerad eller har felaktig form kan det uppstå en situation där kopplingselementet belastar kopplingens öppningsmekanism (A). Belastningen kan leda till att öppningsmekanismen öppnas (B), vilket lossar kopplingen från kopplingsdelen (C).

2.7 Göra kopplingar: Samtliga kopplingar måste vara kompatibla i storlek, form och styrka. Se figuren för exempel på otillämpliga kopplingar. Fäst inte karbinhakar

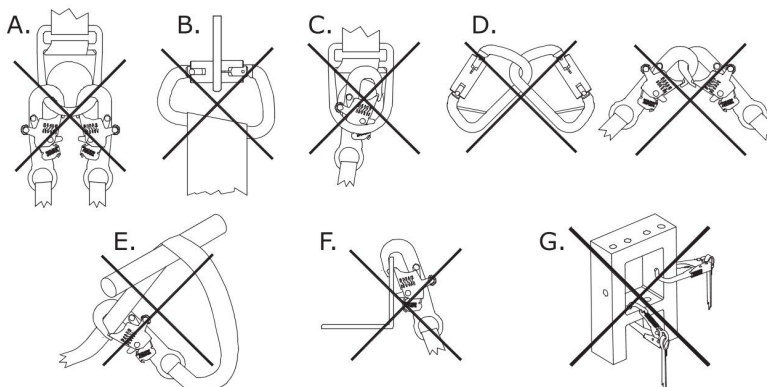
1. D-ringar som har en annan koppling ansluten

2. På ett sätt som kan orsaka att öppningsmekanismen belastas. Självlåsand enheter med stora öppningar ska inte kopplas till D-ringar eller andra kopplingsdelar, såvida inte enheten har en spärrstyrka på 16 kN eller mer.
3. i en falsk koppling, där kopplingens eller kopplingselementets storlek eller form inte är kompatibla och, utan visuell bekräftelse, kan förefalla vara fullt kopplat
4. till varandra.
5. Direkt till vävband, fästlina eller omtagslina på helsele, såvida inte sådan anslutning tillåts enligt tillverkarens anvisningar.
6. Till alla föremål vars storlek eller form som leder till att kopplingen inte kan stängas och låsas, eller som kan orsaka att kopplingen släpper.
7. På ett sätt som förhindrar att kopplingen inriktas korrekt under belastning.

Figur 3 – Kopplingskompatibilitet



Figur 4 – Göra kopplingar



3.0 Installation

3.1 Översikt: Vinschar kan installeras på flera olika sätt. Installationssättet inverkar på hur vinschen kan användas. Se till att alla krav för en systemtillämpning är uppfyllda innan vinschen används i den tillämpningen.

3.2 Planering: Planera ditt fallskyddssystem innan arbetet påbörjas. Ta hänsyn till alla faktorer som kan påverka säkerheten före, under och efter ett fall. Ta hänsyn till alla krav och begränsningar som anges i dessa anvisningar.

1. **Vassa kanter:** Undvik att använda utrustningen om systemkomponenter kan komma i kontakt med eller skava mot oskyddade vassa kanter eller grova ytor. Alla vassa kanter och nötande ytor bör täckas med skyddsmaterial.
2. **Fastsättningssystem för fallskydd:** Ett reservsystem för fallskydd krävs vid användning av denna produkt.
3. **Kompatibilitet:** Vid installation av ditt system är det viktigt att du använder kompatibla komponenter. Varje produktmodell är kompatibel för användning med en specifik uppsättning produktmodeller eller -designer.

Tripoder

Vinschen är endast kompatibel med 3M-tripoden av modell AM100. Mer information finns i tripodens bruksanvisning (IFU 5908435).

3.3 Montera vinschen: Första steget i installationen av vinschen är att montera den på dess stödstruktur. Följande monteringsätt är tillgängliga för denna produkt:

Placera alltid vinschen och stödstrukturen på en plats som ger operatören möjlighet till säker användning av vinschen.

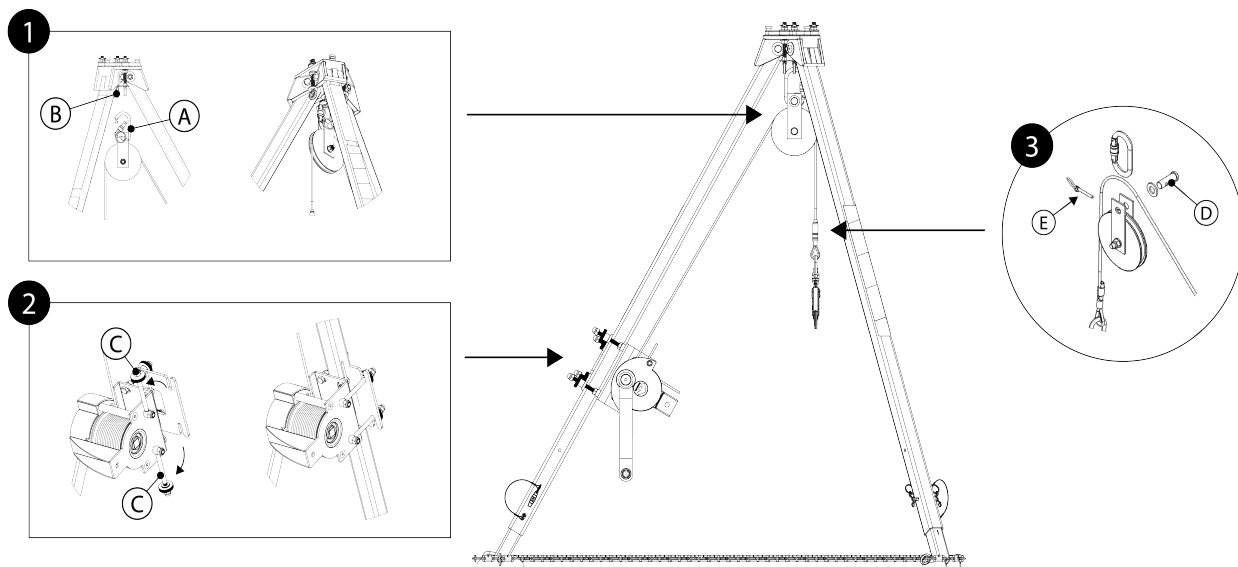
1. **Tripodben:** När vinschen används med tillbehöret vinschtrissa (8000048) kan den monteras på benet till en kompatibel tripod. Installation av vinschen:

Tripoden måste vara ordentligt installerad innan vinschen sätts fast. Se vidare information i tillverkarens anvisningar för din tripod.

Vinschen måste alltid användas med tillbehöret vinschtrissa när den monteras på en tripod.

1. **Sätt fast trissan på tripoden.** Fäst trissans koppling (A) i tripodens öglebult (B).
2. **Sätt fast vinschen i tripodbenet.** Öppna monteringsfästet genom att skjuta de roterande bultarna (C) ur vägen, och placera sedan vinschen på tripodbenet. Lossa bultarna om det behövs för att öppna fästet. Skjut de roterande bultarna tillbaka till sin plats. Dra åt bultarnas muttrar på båda roterande bultar och fasta bultar för sätta fast fästet på sin plats. Kontrollera att vinschen är säker.
3. **Dra vinschens livlina genom trissan.** Ta bort låsstiftet (E) och fästsystemet (D) från trissan. Dra vinschens livlina över trissans övre del och sätt sedan tillbaka trissans koppling och fästsystem. Livlinan ska löpa under kopplingen, och kopplingen ska fångas upp av fästsystemet. Sätt fast fästsystemet genom att sätta i låsstiftet igen.

Figur 5 – Montering av vinschen

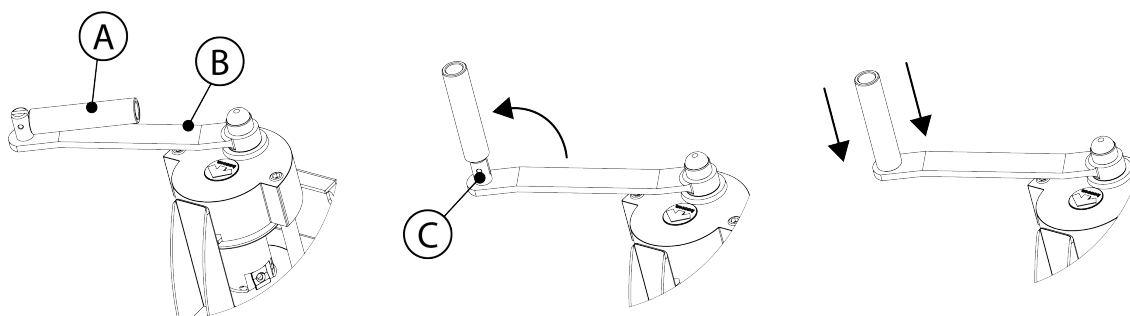


3.4 Förbereda vinschens handtag: Vinschens handtag måste flyttas till sitt läge före användning.

1. Dra handtaget (A) utåt från vevarmen (B).
2. Skjut handtaget över rotationspunkten (C) för att låsa fast det på plats.

Fäll in vinschens handtag genom att lyfta det tillbaka över rotationspunkten och sedan vrida det inåt mot vevarmen.

Figur 6 – Installera vinschens handtag

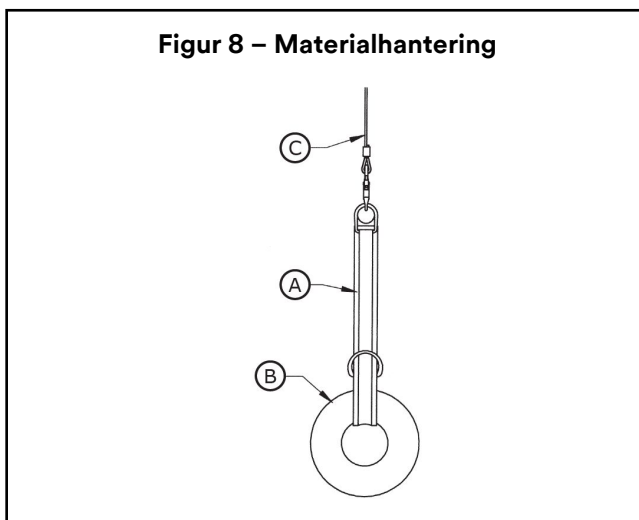
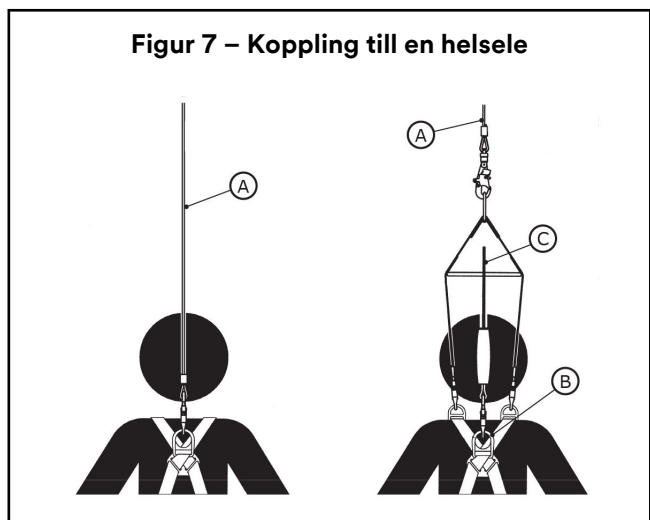


3.5 Koppla vinschen:

1. **Koppla till helsele:** Efter att vinschen har satts fast i en stödstruktur kan den kopplas till din helkroppssele. Se figuren som referens. Vinschens livlina (A) ska sättas fast i det fästelement som lämpar sig för din avsedda systemtillämpning. Vid användning av ett fastsättningssystem för fallskydd (C) ska detta sättas fast i D-ringen på ryggen (B).

För mer information om vilka fästelement som kan användas för olika systemtillämpningar hänvisas till tillverkarens anvisningar för din helkroppssele.

2. **Materialhantering:** Se figuren som referens. För materialhanteringstillämpningar bör en omtagsadapter (A) eller annan förankringskoppling först fästas i materiallasten (B) eller dess behållare. Vinschlinan (C) ska sedan fästas direkt i en förankringspunkt på förankringskopplingen.



3.6 Avlägsna vinschen: 3M rekommenderar att vinschen avlägsnas från arbetsplatsen när den inte används. Avlägsna vinschen:

1. Koppla loss livlinan från den anslutna lasten.
2. Dra in livlinan i vinschen. Håll livlinan sträckt under indragningen.
3. Koppla loss vinschen från stödkonstruktionen.

Även trissan ska avlägsnas från tripoden när den inte används.

4.0 Användning

4.1 Före varje användningstillfälle: Kontrollera att ditt arbetsområde och fallskyddssystem uppfyller alla kriterier som anges i dessa instruktioner. Kontrollera att en formell räddningsplan har upprättats. Besikta produkten enligt användarbesiktningarna som anges i besiktning- och underhållsloggen. Om besiktningen avslöjar ett osäkert eller defekt tillstånd, eller om det uppstår tvivel om produktens tillstånd för säker användning, ska du omedelbart ta produkten ur bruk. Märk produkten tydligt med "FÅR EJ ANVÄNDAS". Mer information finns i avsnitt 5.

4.2 Förankring: Utöver produktkapacitet måste alla fallskyddssystem beakta styrkorna i eventuella stödstrukturer eller -komponenter.

1. **Förankringsstruktur:** Den förankringsstruktur som denna produkt sätts fast i måste kunna klara de nödvändiga belastningar som medges av produktens fallskyddssystem.

Vertikal belastning	13,6 kN (3 057 lbf)
----------------------------	---------------------

2. **Förankringskopplingspunkter:** Förankringsanslutningspunkter som används med produkten måste kunna klara alla belastningar som produkten utgör.

Vertikal belastning	13,6 kN (3 057 lbf)
----------------------------	---------------------

4.3 Testning av systemets hållfasthet: Innan vinschen används ska användaren kontrollera att vinschen klarar av att bära det den transporterar. Testning av systemets hållfasthet:

1. Veva vinschens handtag medurs för att hissa upp livlinan. Hissa upp livlinan tills den sitter tätt mot vinschen.
2. Efter att ha hissat upp livlinan ska användaren sätta fast vinschen i det som ska transporteras. När den är fastsatt ska användaren långsamt föra över lastens vikt på livlinan. Om lasten kan hänga från vinschen utan assistans i stationärt läge är vinschen säkrad.

Efter att ha bekräftat systemets hållfasthet kan din helkroppsseles passform behöva justeras så att den sitter mer bekvämt.

4.4 Använda vinschen: Användningen av vinschen kan variera beroende på situation och avsedd användning. Vinschen kan användas så som beskrivs nedan.

Upprätthåll hela tiden sikt- eller kommunikationslinjen mellan utföraren och den fastkopplade personen.

Utföraren ska hålla livlinan sträckt medan den hissas upp eller ned. Sträckningen bidrar till livlinans utmatning, och till att förebygga intrassling. Utföraren ska använda handskar under hanteringen för att undvika risk för att skada sig.

Vid fastsättning i eller frånkoppling från vinschen, håll alltid ett säkert avstånd från närmaste framkant. Ett fastsättningsystem för fallskydd rekommenderas om avstånd inte kan hållas.

Sluta veva vinschens handtag om du vill hålla eller tillfälligt låta en last hänga. Den automatiska bromsen kommer att hålla lasten om handtaget släpps.

1. **Upphissning:** Veva vinschens handtag medurs för att samla upp livlinan.

Upphissningsfunktionen måste användas när livlinan vevas upp på vinschtrumman. Försök inte linda upp livlinan på trumman för hand.

2. **Nedhissning:** Vrid vinschens handtag moturs för att släppa ut livlinan.

Om livlinans sträckning slaknar under nedhissningen, kontrollera personen eller föremålet som hissas ned innan du fortsätter. Livlinans ska alltid hållas sträckt eftersom fritt fall kan uppstå om den slaknar.

Om en kopplad användare arbetar på en stabil plattform utan fallrisk kan utföraren släppa ut livlinan så att den kopplade personen kan arbeta mer bekvämt. Livlinan ska hållas sträckt.

Vid nedhissning ska utföraren alltid övervaka hur mycket av livlinan som återstår på vinschtrumman. Släp aldrig ut livlinan längre än den angivna gränsen.

Gräns

Minst 4 upprullade längder av livlinan måste alltid återstå på vinschtrumman.

4.5 Efter ett fall: Om utrustningen utsätts för fallstopp eller kollisionskraft ska den omedelbart tas ur bruk. Märk den tydligt med "FÅR EJ ANVÄNDAS". Mer information finns i avsnitt 5.

4.6 Materialhantering: 3M tillåter att denna produkt används för materialhantering enligt anvisningarna. Lokala bestämmelser eller standarder kan ha ytterligare begränsningar, eller reglerar eventuellt användning av fallskyddsutrustning för materialhantering.

Kontrollera att din materiallast har förberetts för transport innan du kopplar den.

Koppla aldrig denna produkt till material och användare samtidigt.

Produkt som använts för materialhantering måste besiktas av en kompetent person före nästa användningstillfälle. Lokala bestämmelser eller standarder begränsar eventuellt växling mellan personanvändning och materialhantering.

Kapacitet för materialhantering

136 kg (300 lb)

5.0 Besiktning

När utrustningen har tagits ur bruk får den inte användas igen förrän en kvalificerad person skriftligen intygat att den får användas.

5.1 Besiktningintervall: Produkten ska besiktas av användaren före varje användning, och dessutom av en annan kompetent person i de intervall som anges nedan. Högre användningsfrekvens och hårdare förhållanden kan innebära att fler besiktningar utförda av kompetenta personer krävs. Frekvensen för dessa besiktningar bestäms av den kompetenta personen enligt arbetsplatsens specifika villkor.

Tillämplig standard eller region	Nödvändigt intervall för besiktningar utförda av kompetent person
EN-standarder	En gång per år

5.2 Besiktningförfaranden: Besikta den här produkten enligt de förfaranden som anges i besiktning- och underhållsloggen. Ägaren till denna utrustning ska arkivera dokumentation om varje besiktning. En besiktning- och underhållslogg bör placeras nära produkten eller på annat sätt vara lättillgänglig för användarna. Det rekommenderas att produkten märks med datumet för kommande eller senaste genomförda besiktning.

5.3 Defekter: Om produkten inte kan återtas i bruk på grund av en befintlig defekt eller ett osäkert tillstånd måste produkten antingen förstöras eller skickas till 3M eller ett servicecenter som auktoriserats av 3M för reparation.

5.4 Produktens livslängd: Produktens livslängd beror på arbetsförhållanden och underhåll. Produkten får användas så länge den uppfyller besiktningsskraven.

6.0 Underhåll, förvaring och reparation

Utrustning som är i behov av underhåll eller har schemalagts för underhåll ska märkas med "FÅR EJ ANVÄNDAS". Dessa utrustningstaggas ska inte tas bort förrän underhåll har utförts.

6.1 Rengöring: Rengör regelbundet livlinan och produktens utsida med vatten och en mild tvål. Skölj produkten noggrant och låt lufttorka. Rengör etiketter efter behov. Mer information finns i den tekniska bulletinen på vår webbplats: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Reparation: Endast 3M eller parter med skriftligt godkännande från 3M får reparera utrustningen.

6.3 Förvaring och transport: Förvara och transportera kopplingslinor i sval, torr och ren miljö, skyddade från direkt solljus. Undvik platser där det kan finnas kemiska ångor. Undersök komponenterna noga efter långvarig förvaring.

Plötsliga växlingar mellan varma och extremt kalla miljöer kan påverka utrustningens prestanda. Mekaniska anordningar (t.ex. block (SRL), vinschar, räddningsanordningar, klätterhylsor) ska akklimatiseras för användning i extrem kyla eller värme genom att förvaras i temperaturer som liknar arbetsmiljöns. Gör alltid en förbesiktning av din utrustning i dess arbetsmiljö innan du använder den.

7.0 Etiketter och märkning

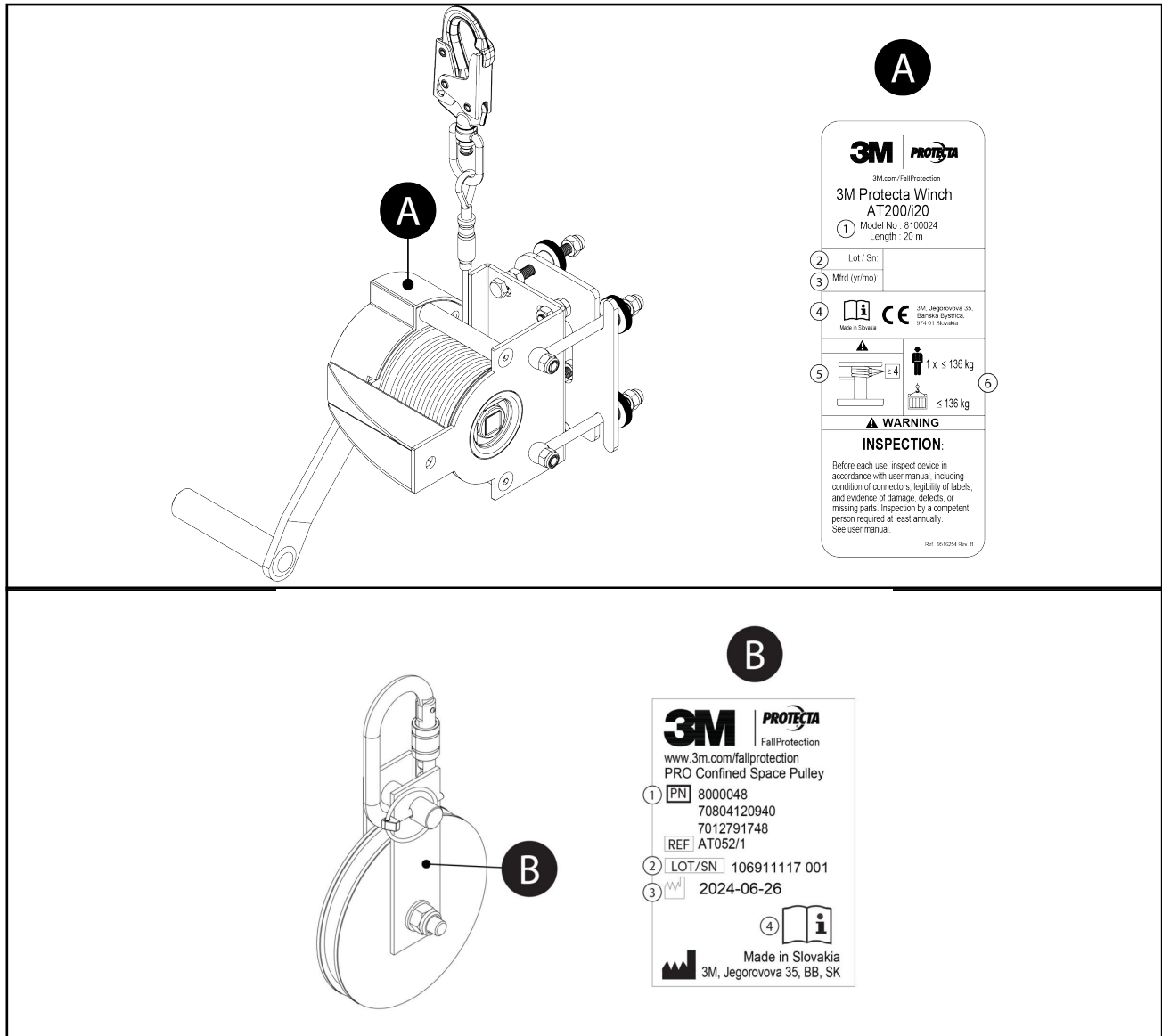
7.1 Sammanfattning: Figuren ”Produktetiketter” visar etiketter och märkningar som finns på produkten. Se nedan för en sammanfattning av information som tillhandahålls med varje etikett och märkning.

Etikettbilder är avsedda att vara informativa. Se dina produktetiketter för specifik information.

Etiketter som är skadade eller saknas måste ersättas. Alla etiketter måste vara fullt läsliga.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Modellnummer2) Partinummer/serienummer3) Tillverkad (år/månad)4) Läs alla anvisningar.5) Lämna alltid minst 4 upprullade längder av livlinan på vinschtrumman.6) Kapacitet
B	<ol style="list-style-type: none">1) Artikelnummer2) Partinummer/serienummer3) Tillverkningsdatum4) Läs alla anvisningar.

Figur 9 – Produktetiketter



Ordlista

Definitioner: Följande termer och definitioner används i dessa anvisningar:

En omfattande lista över termer och definitioner finns på vår webbplats: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Behörig person:** En person som utsetts av arbetsgivaren till att utföra åligganden på ett ställe där personen kommer att exponeras för fallrisk.
- **Kompetent person:** En person som kan identifiera befintliga och förutsebara risker i omgivningen, eller ohygieniska, riskfyllda eller farliga arbetsförhållanden för anställda, och som har befogenhet att vidta omedelbara korrigerande åtgärder för att eliminera dessa.
- **Fallstoppssystem:** Diverse fallskyddsutrustning avsedd för att skydda användaren vid fall.
- **Räddningssystem:** Fallskyddsutrustning konfigurerad för förflyttning av en person från faror till en säker plats. Inget fritt fall tillåts.
- **Räddningspersonal:** En person som använder räddningssystemet för att utföra en assisterad räddning.
- **Fallbegränsande system:** Fallskyddsutrustning som konfigurerats för att hindra att användaren når en position med fallrisk. Inget fritt fall tillåts.
- **Användare:** En person som utför aktiviteter under skydd av ett fallskyddssystem.
- **Arbetspositioneringssystem:** Diverse fallskyddsutrustning avsedd att skydda användare i en arbetsposition.

Besiktning- och underhållslogg

Ett exemplar av denna tabell ska användas vid varje besiktning. Registrera nedanstående information.

Tillverkare: 3M Fallskydd

Modellnummer (serienummer):

Inköpsdatum:

Datum för första användningstillfälle:

Denna produkt måste besiktas av användaren, och dessutom av en annan kompetent person i de intervall som anges. Mer information finns i avsnitt 5.

Komponent	Besiktningförfarande	Besiktningresultat (Godkänd eller Underkänd)
Produkt (Figur 2)	Kontrollera att inga bultar är lösa och att inga delar är deformerade eller skadade. Säkerställ att alla delar är ordentligt fastsatta och åtdragna.	
	Sök efter tecken på korrosion på hela enheten.	
	Se till att alla trissor och rullar rör sig fritt medan livlinan släpps ut eller dras in.	
	Kontrollera att livlinan är ordentligt fastgjord i vinschtrumman genom att hissa en last på minst 35 kg (100 lb) upp och ned. Om livlinan glider under denna operation, sträck dess fria ände under upphissning av lasten och försök sedan igen. Upprepa denna process tills glidandet upphör.	
Vajerlivlina (Figur 10)	Besikta vajern för snitt, veck (A), trasiga trådar (B), uppspjäkning (C), svetsstänk, korrosion, kemiska kontaktytor eller kraftigt nötta områden (D). Byt ut vajern om det finns minst sex brustna trådar i ett varv eller minst tre brustna trådar i en kardel i ett varv. Byt ut enheten om trasiga trådar finns inom 25 mm (1 tum) från ringarna.	
Kopplingar (Figur 11)	Besikta alla kopplingar för eventuella tecken på skador eller korrosion. Kontrollera att alla kopplingar fungerar som de ska. I förekommande fall: Grindarna (A) ska öppnas, stängas, låsas och låsas upp ordentligt; roterande öglor (B) ska rotera utan störningar, och låsknappar och -stift ska fungera som avsett.	
Sjävlåsande anordning med vridring och fallindikator (Figur 12)	Besikta fallindikatorn. Om ett rött streck visas har slagbelastning förekommit, och produkten måste tas ur drift. Försök inte återställa fallindikatorn. Skicka in produkten till ett auktoriserat servicecenter för återställning.	
Etiketter	Alla etiketter sitter på plats och är fullt läsliga.	
Fallskyddsutrustning	Annan fallskyddsutrustning som används med produkten har installerats och besiktats enligt tillverkarens anvisningar. Kontrollera att hållfasthetsklassningen för vardera av dina produkter är kompatibel och tillräcklig för den avsedda tillämpningen.	

Sammanfattning av produktbesiktning

Om produkten underkänns i ett besiktningförfarande är produkten i sin helhet underkänd. Om produkten underkänns i besiktningen ska den omedelbart tas ur bruk. Märk produkten tydligt med "FÅR EJ ANVÄNDAS". Mer information finns i avsnitt 5.

Besiktningstyp:

Användare

Kompetent person

Övergripande besiktningresultat:

Besiktning utförd av:

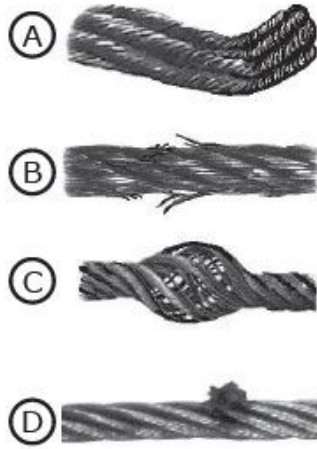
Besiktningdatum:

Underskrift:

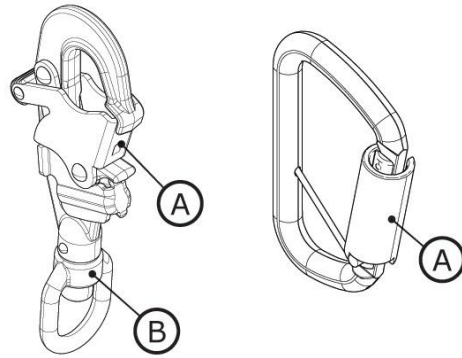
Nästa inspektion ska utföras:

Övriga kommentarer:

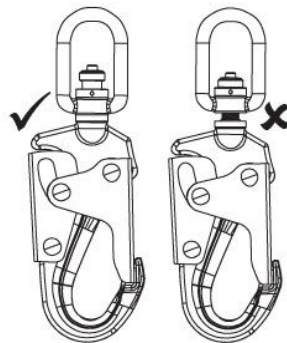
Figur 10 - Vajerlivlina



Figur 11 - Kopplingar



Figur 12 - Fallindikatorer



Certifieringar

Produkten överensstämmer med de nationella eller regionala standarder som anges på omslaget till dessa anvisningar. Certifiering och överensstämmelse kan vara begränsade till enskilda produktmodeller eller tillämpningar.

Se tillämpliga standarder och bestämmelser för din produkt för vidare information om certifierings- eller överensstämmelsekrav.



Tillverkarens certifieringar



Global produktgaranti, begränsad gottgörelse och ansvarsbegränsning

Garanti: Följande gäller i stället för alla garantier eller villkor, uttryckliga eller underförstådda, inklusive underförstådda garantier eller villkor om kommersiell gångbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål.

Såvida inte annat föreskrivs i gällande lag, lämnas garanti på 3M fallskyddsprodukter beträffande fabriktionsfel gällande utförande och material under ett år från datumet för den ursprungliga köparens första installation eller användningstillfälle.

Begränsad gottgörelse: 3M reparerar eller ersätter efter skriftlig anmodan eventuell produkt som av 3M fastställts ha fabriktionsfel avseende utförande eller material. 3M förbehåller sig rätten att begära att produkten returneras till företagets anläggning för utvärdering av garantianspråk. Denna garanti omfattar inte produktskador till följd av slitage, felaktig användning, missbruk, transportskador, förbiseende av föreskriven skötsel eller andra skador utom 3M:s kontroll. 3M bedömer ensidigt produktens skick och garantialternativ.

Denna garanti avser enbart ursprunglig köpare och är den enda garanti som gäller för 3M:s fallskyddsprodukter. Kontakta 3M:s lokala kundtjänstavdelning för att få hjälp.

Ansvarsbegränsning: I den omfattning som medges av lokal lagstiftning ansvarar 3M inte för några indirekta, oförutsedda, särskilda skador eller följskador, inbegripet, men inte begränsat till, utebliven vinst, som på något sätt är relaterade till produkterna, oavsett rättsteori.

3M™ Protecta® AT200/i20 Vinçler

Kullanıcı Talimatları

Form Numarası: 5908162, Revizyon: A

Bu ürün, aşağıdaki standartlara ve düzenlemelere göre sertifikalandırılmıştır veya bunlara uygundur. Sertifikasyon ve uygunluk, bireysel ürün modelleri veya uygulamalarıyla sınırlı olabilir. Daha fazla bilgi için bkz: *Sertifikalar*.

- Makine Direktifi 2006/42/EC

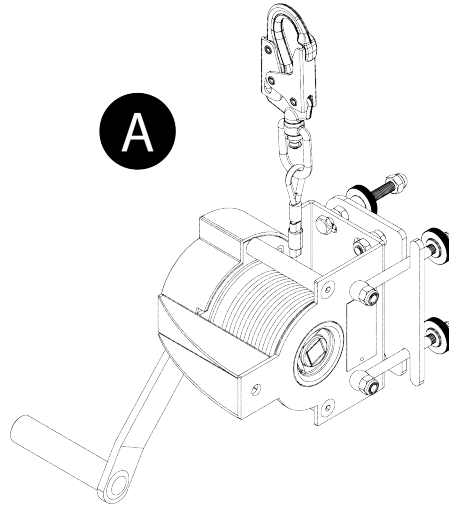
⚠️WARNING:

Ürün kodlarının tanımlanması için ürün özellikleri tablolarına bakın. Daha fazla ürün bilgisi için Ürüne Genel Bakış'a bakın.

Şekil 1 - Ürüne Genel Bakış

Model Numarası	Vinç Stili	Yaşam Hattı Uzunluğu	Yaşam Hattı Malzemesi	Ürün Ağırlığı
8100024	A	20 m (65,6 ft)	SS1	9,46 kg (20,85 lb)

Şekil 1 - Ürüne Genel Bakış



Güvenlik Bilgileri

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce bu talimatlarda yer alan tüm güvenlik bilgilerini okuyun, anlayın ve uygulayın. BUNUN YAPILMAMASI AĞIR YARALANMAYA VEYA ÖLÜME YOL AÇABİLİR.

Bu talimatlar, ekipmanın kullanıcılarına sağlanmalıdır. Bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.

Güvenlik Bilgileri

Form: 5908277, Revizyon: B

Kullanım Amacı

Bu ürün, eksiksiz bir Düşüş Koruması sisteminin parçası olarak kullanılır.

Malzeme taşıma, eğlence veya sporla ilgili faaliyetler ya da bu talimatlarda açıklanmayan diğer faaliyetler dahil ancak bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla başka herhangi bir uygulamada kullanım 3M tarafından onaylanmamıştır ve ciddi yaralanma veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca eğitim almış kullanıcılar tarafından iş yeri uygulamalarında kullanıma yöneliktir.

⚠ Uyarı

Bu ürün, eksiksiz bir Düşüş Koruması sisteminin parçası olarak kullanılır.

Tüm kullanıcılar, eksiksiz Düşme Koruma sistemlerinin güvenli şekilde kurulması ve çalıştırması konusunda tam olarak eğitilmelidir. Bu ürünün usulüne uygun olarak kullanılmaması ağır yaralanmaya veya ölüme yol açabilir. Doğru seçim, çalıştırma, kurulum, bakım ve servis için tüm kullanım kılavuzlarına ve üretici tavsiyelerine bakın. Daha fazla bilgi için amirinizle görüşün veya 3M Teknik Servisleri ile iletişime geçin.

- **Kapalı Alan Girişi - Kurtarma Sistemi ile çalışmanın, sakınılmadığı takdirde ağır yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek olan risklerini azaltmak için:**
 - Ürünü her kullanımdan önce ve herhangi bir düşme vakasından sonra bu talimatlarda belirtilen prosedürlere göre muayene edin.
 - Muayene sonucunda güvenli olmayan veya kusurlu bir durum olduğu tespit edilirse ürün derhal kullanımdan alınmalı ve "KULLANMAYIN" yazısıyla net bir şekilde etiketlenmelidir. Bu talimatlarda belirtilen şekilde ürünü imha edin veya onarın.
 - Herhangi bir düşme engelleme işlemi yapan veya darbe kuvvetine maruz kalan ürün, hemen hizmet dışı bırakılmalıdır. Bu talimatlarda belirtilen şekilde ürünü imha edin veya onarın.
 - Farklı üreticiler tarafından üretilmiş bileşenlerden oluşan Düşme Koruma sistemlerinin uyumlu olduğundan ve geçerli tüm Düşme Koruma düzenlemelerini, standartlarını veya gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Bu sistemleri kullanmadan önce Yetkili veya Yetkin Kişiye danışın.
 - Ürün, yalnızca kullanım kılavuzlarında açıklandığı şekilde kurulmalıdır. Bu kullanım kılavuzlarının kapsamı dışındaki kurulumlar ve kullanımlar 3M tarafından yazılı olarak onaylanmalıdır.
 - Düşüş Korumasıalt sistemlerini yalnızca üründeki belirlenmiş ankraj bağlantı noktalarına bağlayın.
 - Kurulmadan önce, kurulum yöntemlerinin ve ürünün elektrik hatlarına, gaz hatlarına ya da diğer kritik malzeme veya sistemlere engel olmayacağından emin olun.
 - Ürünün bu talimatlarda açıklandığı gibi güvenli çalışma için doğru şekilde yapılandırıldığından ve kurulduğundan emin olun.
 - Yaşam hattını bükmeyin, bağlamayın, düğümlemeyin ve halatta boşluk olmasına izin vermeyin.
 - Bu talimatlarda belirtilmiş izin verilen kullanıcı sayısını aşmayın.
 - Hareketli parçalar sıkışma noktaları oluşturabileceği için cihazı takarken, kullanırken ve hareket ettirirken dikkatli olun.
 - Gerektiğinde kilitleme/etiketleme prosedürlerine uyulmalıdır.
 - Taşınırken veya kurulumu yapılırken sisteme bağlanmayın.
- **Kaçınılmadığı takdirde ağır yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek olan yüksekte çalışma ile ilgili riskleri azaltmak için:**
 - Sağlığınız ve fiziksel durumunuz, yüksek yerlerde güvenli şekilde çalışmanıza ve düşme engellemesi sırasında oluşacak tüm kuvvetlere dayanmanıza olanak tanınmalıdır. Bu ekipmanı kullanıp kullanamayacağınız hakkında sorularınız varsa doktorunuza danışın.
 - Düşme Koruma ekipmanınızın izin verilen kapasitesini asla aşmayın.
 - Düşme Koruma ekipmanınız için belirtilen maksimum serbest düşme mesafesini asla aşmayın.
 - Düşmeye Karşı Koruma ekipmanı muayenede kusurlu bulunursa veya ekipmanın kullanımı ya da uygunluğu konusunda endişeleriniz varsa bu ekipmanı kullanmayın. Tüm sorularınız için müşteri hizmetlerine danışın.
 - Bazı alt sistem ve bileşen kombinasyonları, bu ekipmanın çalışmasına engel olabilir. Yalnızca uyumlu bağlantılar kullanın. Bu ekipmanı, bu talimatlarda açıklananlar dışındaki bileşenler veya alt sistemlerle birlikte kullanmadan önce 3M müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
 - Hareketli makineler, elektrik tehlikeleri, aşırı sıcaklıklar, kimyasal tehlikeler, patlayıcı veya zehirli gazlar, keskin kenarlar, aşındırıcı yüzeyler çevresinde ya da sizin veya Düşme Koruma donanımınızın üzerine düşebilecek olan yüksekteki malzemeler altında çalışırken ilave önlemler alın.
 - Ürününüzün çalışma ortamınızda mevcut olan tehlikelere göre sınıflandırıldığından emin olun.
 - Yüksekte çalışırken yeterli düşme açıklığının bulunmasına dikkat edin.
 - Düşmeye Karşı Koruma ekipmanınızda asla tadilat veya değişiklik yapmayın. 3M ekipmanını yalnızca 3M veya 3M tarafından yazılı olarak yetki verilmiş kişiler tamir edebilir.
 - Düşme Koruma ekipmanını kullanmadan önce, bir düşme olayı meydana geldiğinde acil kurtarma imkanı sağlamak için yazılı bir kurtarma planının hazır olduğundan emin olun.
 - Bir düşme olayı durumunda, düşen işçi için hemen tıbbi yardım isteyin.
 - Düşme Engelleme uygulamaları için yalnızca tam vücut tipi kemer takımı kullanın. Vücut kemeri kullanmayın.
 - Ankraj noktasının mümkün olduğunca doğrudan altında çalışarak sallanarak düşmeleri asgari düzeye indirin.
 - Bu ürünle eğitim yapılırken ikinci bir Düşme Koruma sistemi kullanılmalıdır. Eğitim alan kişiler, istenmeyen düşme tehlikesine maruz bırakılmamalıdır.
 - Ürünü takarken, kullanırken veya muayene ederken daima uygun Kişisel Koruyucu Ekipman kullanın.
 - Hiçbir zaman askıdaki bir yükün veya işçinin altında çalışmayın.
 - Her zaman %100 bağlı olduğunuzdan emin olun.

Ürüne Genel Bakış

Her zaman 3M kullanım kılavuzunuzun son sürümünü kullandığınızdan emin olun. Güncel kullanım kılavuzları için www.3m.com/userinstructions adresini ziyaret edin veya 3M müşteri hizmetleriyle görüşün.

Bu ekipmanı kullanmadan önce kimlik etiketindeki ürün bilgilerini bu kılavuzun arkasındaki “Muayene ve Bakım Günlüğü”ne kaydedin.

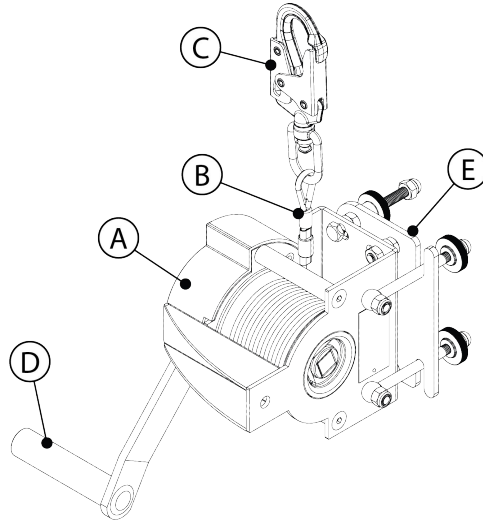
Şekil 1’de mevcut ürün modelleri tanımlanmaktadır. Vinçler, Çalışma Konumlandırma ve Kurtarma uygulamalarında kullanılmak üzere bir destek yapısına sabitlemek için tasarlanmıştır. Ayrıca, bu talimat kapsamındaki vinç modelleri belirtildiği şekilde malzeme kullanım uygulamaları için kullanılabilir.

Şekil 2’de mevcut ürün modellerinin temel bileşenleri tanımlanmaktadır. Gövde (A), muhafaza ve tekerlek dahil olmak üzere vincin iskeletini içerir. Yaşam Hattı (B) tekerlek etrafında döndürülür ve Bağlantısı (C) kullanılarak bir bağlantı elemanına sabitlenir. Vinç Kolu (D) yaşam hattının serbest bırakılmasını kontrol eder. Montaj Plakası (E), vincin seçilen montaj noktasına sabitlenmesini sağlar.

Bu ürünle birlikte kullanılmak üzere aksesuarlar mevcuttur. Vinç Makarası (8000048), vinci bir tripod ayağına monte ederken kullanılır. Vinci monte ettikten sonra, kullanıcı yaşam hattını vinç makarasından geçirmelidir.

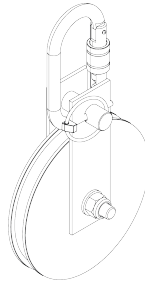
Her ürün modeli, Şekil 1’de listelendiği şekilde kendi teknik özelliklerine sahiptir. Daha fazla bilgi için ürün teknik özellik tablolarına bakın.

Şekil 2 - Bileşenler



Aksesuarlar

Vinç Makarası (8000048)



Ürünün Teknik Özellik Tabloları

Sistemin Özellikleri

Kullanıcı Kapasitesi:	Toplam ağırlığı (giysiler, aletler vb. dahil) 300 lb. (136 kg) veya daha az olan bir kişi.
-----------------------	--

Bileşen Özellikleri

Şekil 2 Referans	Bileşen	Malzemeler
A	Gövde	Çinko kaplamalı çelik ve plastik
B	Yaşam Hattı	(bkz. Yaşam Hattı Özellikleri)
C	Bağlantı	2000175; çinko kaplamalı çelik kanca, 3/4 inç (19 mm) kapı açıklığı
D	Vinç Kolu	Çinko kaplı çelik, 9,84 inç. (25 cm) uzunluk
E	Montaj Plakası	Galvanizli çelik

Yaşam Hattı Özellikleri

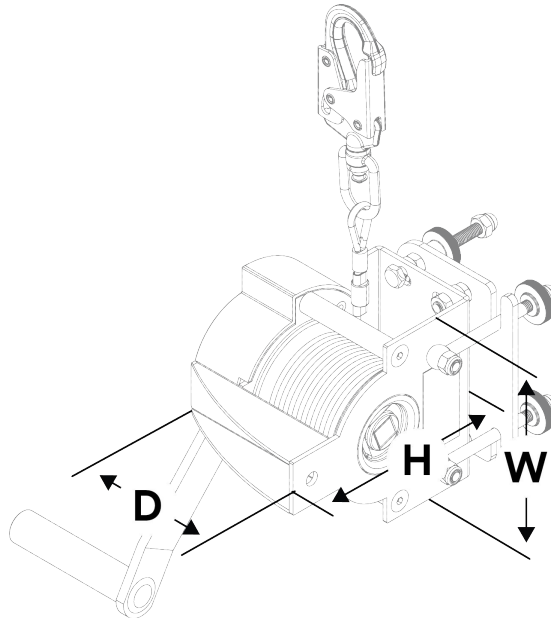
Şekil 1 Referans	Açıklama
SS1	0,19 inç (4,8 mm) paslanmaz çelik tel halat

Aksesuarlar

Model Numarası	Bileşen	Malzemeler	Ağırlık
8000048	Vinç Makarası	Alüminyum, çinko kaplamalı çelik	1,11 kg (2,44 lb)

Ürün Boyutları

Vinç Stili (Şekil 1)	D	W	H
A	35 cm (13,8 inç)	36 cm (14,2 inç)	31 cm (12,2 inç)



1.0 Ürün Uygulaması

1.1 Amaç: Vinçler diğer sistemlere sabitlenir ve bu sistemlerin ek uygulamalar için kullanılmasını sağlar. Sistem uygulamaları vinç modeline göre değişir. Sistem uygulamaları hakkında daha fazla bilgi için, “Ürüne Genel Bakış” ve kurulum veya kullanımla ilgili tüm bölümlere bakın.

1.2 Gözetim: Bu ekipmanın kullanımı bir Yetkin Kişinin gözetiminde olmalıdır.

1.3 Yeniden Satış ve Dağıtım: Bu ürün orijinal varış ülkesi dışında yeniden satılırsa, yeniden satıcı bu talimatları ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde sağlamalıdır.

Bu kullanıcı talimatları, üretici tarafından sağlanan orijinal talimatlardır.

1.4 Eğitim: Bu ekipmanın, doğru uygulama konusunda eğitilmiş kişilerce kurulması ve kullanılması gerekmektedir. Bu talimatlar; ulusal, bölgesel veya yerel standartlarda zorunlu kılındığı gibi çalışanların eğitim programının bir parçası olarak kullanılacaktır. Bu talimatlara aşina olduklarından, bu ekipmanın doğru bakımı ve kullanımı konusunda eğitim aldıklarından ve bu ekipmanın çalışma özelliklerinin, uygulama sınırlamalarının ve uygunsuz kullanımının sonuçlarının farkında olduklarından emin olmak bu ekipmanın kullanıcılarının ve montajcılarının sorumluluğundadır.

1.5 Kurtarma planı: Bu ekipmanı ve bağlantı alt sistemlerini kullanırken, işverenin yazılı bir kurtarma planı bulunmalı, bu planı uygulayacak ve kullanıcılara, yetkili kişilere, kurtarma görevlilerine iletecek olanakları olmalıdır. Eğitilmiş ve sahada hazır bekleyen bir kurtarma ekibi önerilir. Ekip üyelerine, kurtarma görevini başarıyla gerçekleştirmeleri için gereken ekipmanlar ve teknikler sağlanmalıdır. Kurtarma görevlisinin yeterliliğinden emin olmak için düzenli eğitimler verilmelidir. Kurtarma görevlilerine bu talimatlar sağlanmalıdır. Kurtarma işlemi sırasında her zaman kurtarılan kişiyle görsel temas veya iletişim kurulmasını sağlayan araçlar olmalıdır.

2.0 Sistem Gereklilikleri

2.1 Ankraj: Bu ürünü sabitleyen ankraj yapısı, Düşüş Koruması sisteminin izin verdiği ölçüde gerekli her türlü yüke dayanabilmelidir. Daha fazla bilgi için Bölüm 4'e bakın.

2.2 Kapasite: Eksiksiz bir Düşüş Koruması sisteminin kullanıcı kapasitesi, en düşük dereceli maksimum kapasiteye sahip bileşenle sınırlıdır. Örneğin, bağlantı alt sisteminizin kapasitesi kemerinizden daha düşükse bağlantı alt sisteminizin kapasite gerekliliklerine uymanız gerekir. Kapasite gereklilikleri için sisteminizin her bir bileşeniyle ilgili üretici talimatlarına bakın.

2.3 Çevresel Tehlikeler: Bu ekipman çevresel tehlikelerin bulunduğu alanlarda kullanılırken kullanıcının yaralanması veya ekipmanın zarar görmesini engellemek için ek önlemler alınmalıdır. Tehlikeler aşağıdakileri içerebilir ancak bunlarla sınırlı değildir: yüksek ısı, kimyasallar, aşındırıcı ortamlar, yüksek gerilim hatları, patlayıcı veya zehirli gazlar, hareket eden makineler, keskin kenarlar ya da düşerek kullanıcıya veya ekipmana temas edebilecek baş üstü düzeydeki malzemeler. Daha fazla açıklama için 3M müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

2.4 Yaşam Hattı Tehlikeleri: Yaşam hattının şunlar dahil ancak bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla tüm tehlikelerden uzak tutulduğundan emin olun: kullanıcılarla, diğer işçilerle, hareketli makinelerle, çevredeki diğer nesnelere dolanma ya da yükteki nesnelere yaşam hattının veya kullanıcıların üzerine düşerek yol açacağı darbe.

2.5 Bileşen Uyumluluğu: 3M ekipmanları, 3M ekipmanlarıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. 3M ürünü olmayan ekipmanlarla kullanım Yetkili Kişi tarafından onaylanmalıdır. 3M ekipmanı yerine onaylanmamış ekipman kullanılması, ekipman uyumluluğunu tehlikeye atabilir ve Düşmeye Karşı Koruma sisteminizin emniyeti ile güvenilirliğini etkileyebilir. Her ekipmanı kullanmadan önce ilgili tüm talimatları ve uyarıları okuyup bunlara uyun.

2.6 Bağlantı Uyumluluğu: Bağlantılar, herhangi bir bileşenin boyutu ve şekli yönünden bağımsız olarak bağlantının yanlışlıkla açılmasına neden olmadığında bağlantı elemanlarıyla uyumludur. Konnektörler geçerli standartlara uygun olmalıdır. Konnektörler kullanım sırasında tamamen kapalı ve kilitle olmalıdır.

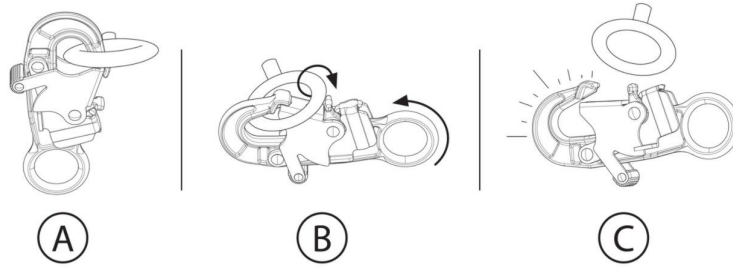
3M Konnektörler (yaylı kancalar ve karabinalar) yalnızca her ürünün kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmak için tasarlanmıştır. Bağlantıların bağlı oldukları sistem bileşenleriyle uyumlu olduklarından emin olun. Uyumlu olmayan ekipmanı kullanmayın. Uyumlu olmayan bileşenlerin kullanılması, bağlantının istenmeden ayrılmasına neden olabilir. Referans olarak şekile göz atın. Bir bağlantının bağlı olduğu bağlantı elemanı gerekenden daha küçük boyutlu veya bozuk şekilli olduğu takdirde, bağlantı elemanının bağlantı (A) kapağına kuvvet uyguladığı bir durum ortaya çıkabilir. Bu kuvvet daha sonra kapının açılmasına (B) neden olarak konnektörü bağlantı elemanından (C) ayırabilir.

2.7 Bağlantıların Yapılması: Tüm bağlantılar boyut, şekil ve direnç açısından uyumlu olmalıdır. Uygun olmayan bağlantı örnekleri için şekile göz atın. Yaylı kancalar ve karabinaların bağlanması ile ilgili olarak aşağıdakileri dikkate alın:

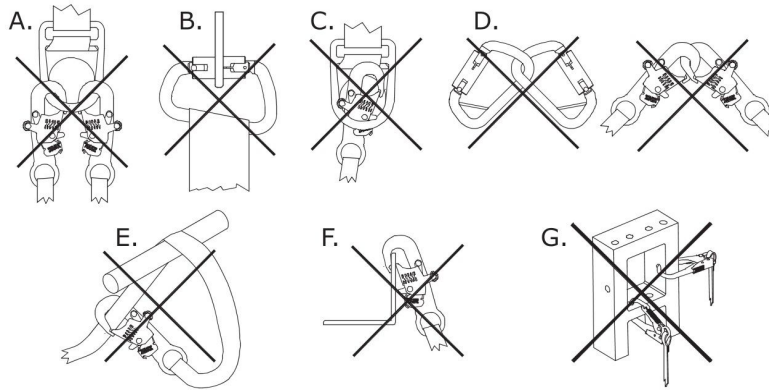
1. Yaylı kancalar ve karabinalar, başka bir bağlantının bağlı olduğu D Halkasına bağlanmamalıdır.

2. Yaylı kancalar ve karabinalar, kapakta bir yüklenmeye sebep olacak şekilde bağlanmamalıdır. Geniş boğazlı yaylı kancalar, yaylı kancanın kapı mukavemeti 16 kN (3.600 lbf) veya daha fazla olmadığı sürece D Halkalarına veya diğer bağlantı elemanlarına bağlanmamalıdır.
3. Yaylı kancalar ve karabinalar, konektörün veya bağlantı elemanının boyutunun ya da şeklinin uyumlu olmadığı ve görsel doğrulama yapılmadan tam olarak oturmuş gibi görüldüğü yanlış bağlantılarda kullanılmamalıdır.
4. Yaylı kancalar ve karabinalar birbirine bağlanmamalıdır.
5. Yaylı kancalar ve karabinalar, üreticinin talimatlarında böyle bir bağlantıya açıkça izin verilmediği sürece doğrudan kemer ağına, güvenlik halatı ayak malzemesine veya arka bağlantı malzemesine bağlanmamalıdır.
6. Yaylı kancalar ve karabinalar, boyutu veya şekli konektörün tamamen kapanmasına ve kilitlemesine izin vermeyen ya da konektörün dışarı yuvarlanmasına neden olabilecek herhangi bir nesneye bağlanmamalıdır.
7. Yaylı kancalar ve karabinalar, bağlantının yük altında düzgün şekilde hizaya giremeyeceği bir tarzda bağlanmamalıdır.

Şekil 3 - Bağlantı Uyumluluğu



Şekil 4 - Bağlantıların Yapılması



3.0 Montaj

3.1 Genel Bakış: Vinçler çeşitli yöntemler kullanılarak monte edilebilir. Montaj yöntemi, vincin nasıl kullanılabileceğini etkileyecektir. Vinci o uygulamada kullanmadan önce bir sistem uygulaması için tüm gereksinimlerin karşılandığından emin olun.

3.2 Planlama: İşe başlamadan önce Düşüş Koruması sisteminizi planlayın. Düşüş öncesinde, esnasında ve sonrasında güvenliğinizi etkileyebilecek tüm faktörleri dikkate alın. Bu talimatlarda belirtilen tüm gereklilikleri ve sınırlamaları göz önünde bulundurun.

- 1. Keskin Kenarlar:** Sistem bileşenlerinin korumasız keskin kenarlar veya aşındırıcı yüzeylerle temas halinde olabileceği veya bunlara sürtünebileceği yerlerde çalışmaktan kaçının. Tüm keskin kenarlar ve aşındırıcı yüzeylerin üzeri koruyucu malzeme ile kapatılmalıdır.
- 2. Yedek Düşüş Durdurma Sistemi:** Bu ürün kullanılırken yedek bir düşüş durdurma sistemi gereklidir.
- 3. Uyumluluk:** Sisteminizi kurarken uyumlu bileşenler kullanmanız önemlidir. Her ürün modeli, belirli bir ürün modeli veya tasarım grubuyla kullanım için uyumludur.

Tripodlar

Vinç yalnızca 3M tripod modeli AM100 ile uyumludur. Daha fazla bilgi için tripod kullanım talimatlarına (IFU 5908435) bakın.

3.3 Vincin Montajı: Vinç kurulumunun ilk adımı, vinci destek yapısına monte etmektir. Bu ürün için aşağıdaki montaj yöntemleri mevcuttur:

Vinç ve destek yapısını her zaman operatörün vinci güvenli bir şekilde kullanabileceği bir konuma yerleştirin.

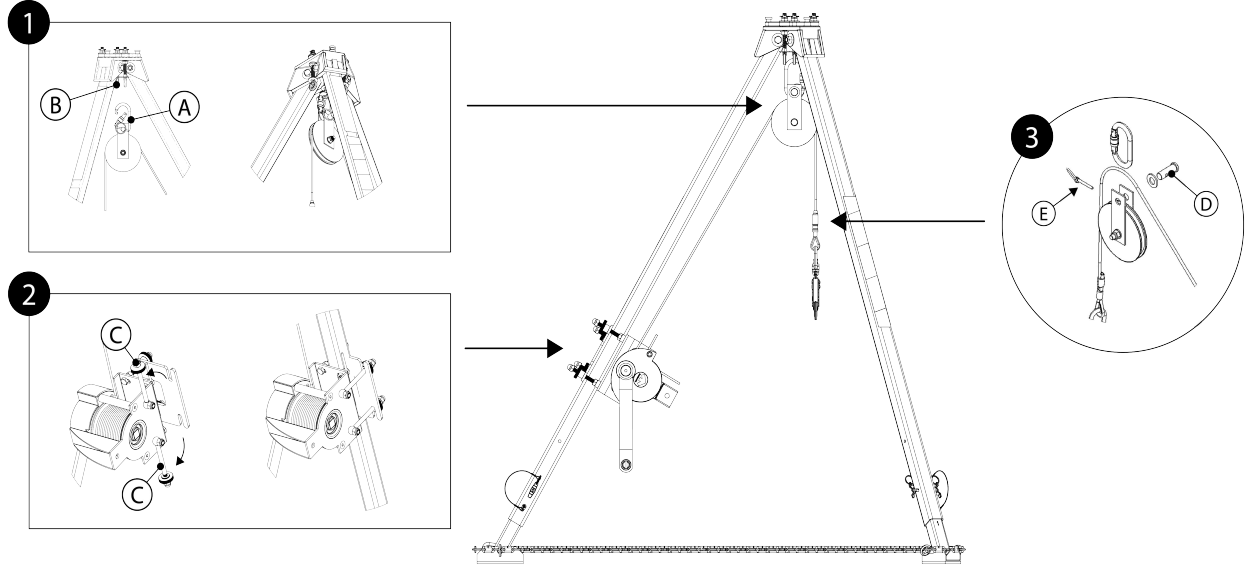
- 1. Tripod ayağı:** Vinç Makarası (8000048) aksesuarıyla birlikte kullanıldığında, vinç uyumlu bir tripodun ayağına monte edilebilir. Vinci monte etmek için:

Vinci sabitlemeden önce tripod düzgün şekilde kurulmalıdır. Daha fazla bilgi için tripodunuzun üretici talimatlarına bakın.

Vinç, bir tripod üzerine monte edildiğinde her zaman vinç makarası aksesuarı ile birlikte kullanılmalıdır.

- 1. Makarayı tripoda sabitleyin.** Makara bağlantısını (A) tripodun delikli cıvatasına (B) takın.
- 2. Vinci tripod ayağına sabitleyin.** Dönen cıvataları (C) kaydırarak montaj braketini açın, ardından braketin açmak için cıvataları gerektiği kadar gevşeterek vinci tripod ayağının üzerine yerleştirin. Dönen cıvataları tekrar yerine kaydırın. Braketi yerine sabitlemek için hem dönen cıvatalardaki hem de sabit cıvatalardaki cıvata somunlarını sıkın. Vincin sabit olduğunu doğrulayın.
- 3. Vincin yaşam hattını makara üzerinden yönlendirin.** Kilitleme pimini (E) ve mekanik bağlantı elemanını (D) makara tertibatından çıkarın. Vinç yaşam hattını makaranın üstünden geçirin, ardından makaranın bağlantısını ve mekanik bağlantı elemanını değiştirin. Yaşam hattı bağlantısının altından geçmeli ve bağlantı mekanik bağlantı elemanı tarafından yakalanmalıdır. Kilitleme pimini yeniden takarak mekanik bağlantı elemanını sabitleyin.

Şekil 5 - Vincin Montajı

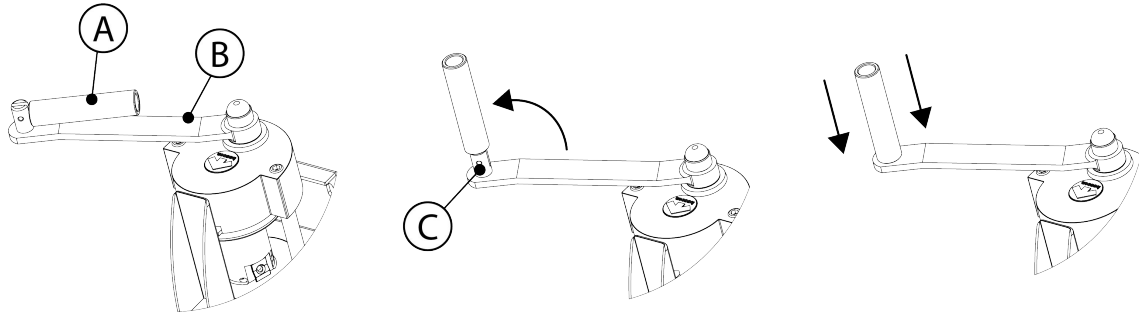


3.4 Vinç Kolunun Hazırlanması: Vinç kolu kullanılmadan önce yerine yerleştirilmelidir.

1. Kolu (A) krank kolundan (B) dışarı doğru çekin.
2. Yerine kilitlemek için kolu dönüş noktasının (C) üzerine kaydırın.

Vinç kolunu yerleştirmek için, dönüş noktasının üzerinden geri kaldırın, ardından krank koluna doğru içe doğru döndürün.

Şekil 6 - Vinç Kolunun Takılması

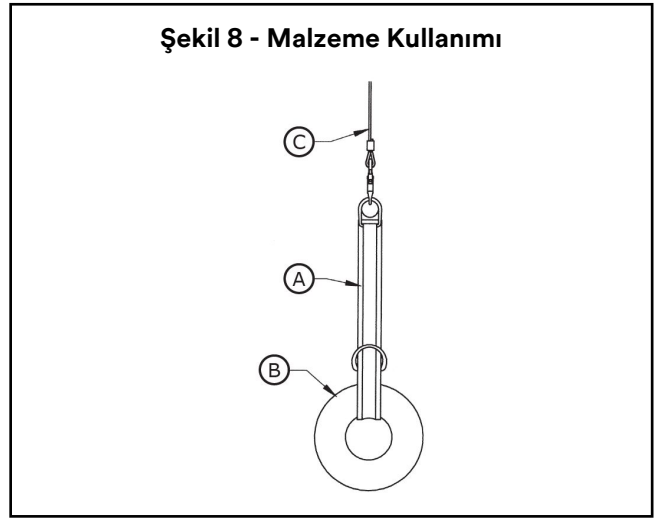
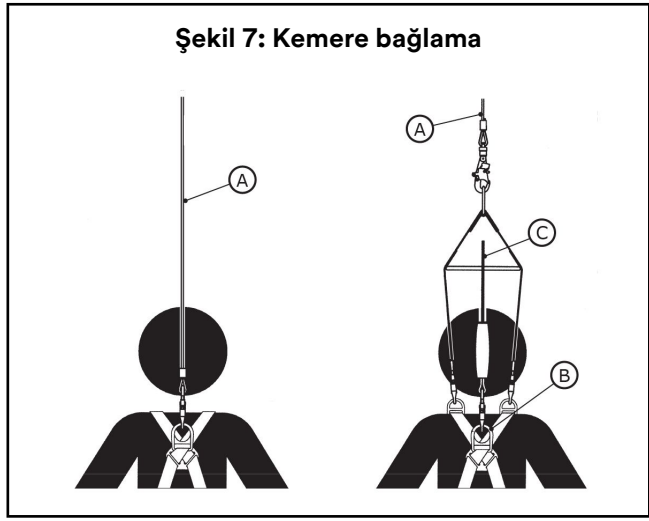


3.5 Vincin Bağlanması:

1. **Kemere Bağlanma:** Vinç destekleyici bir yapıya sabitlendikten sonra tam vücut emniyet kemerinize bağlanabilir. Referans olarak şekile göz atın. Vinç yaşam hattı (A), amaçlanan sistem uygulamanıza uygun bağlantı elemanına sabitlenmelidir. Yedek Düşüş Durdurma sistemi kullanırken, yedek Düşüş Durdurma sistemini (C) sırt D halkasına (B) sabitleyin.

Hangi bağlantı elemanlarının hangi sistem uygulamaları için kullanılabileceği hakkında daha fazla bilgi için lütfen tam vücut emniyet kemerinizin üretici talimatlarına bakın.

2. **Malzeme Kullanımı:** Referans olarak şekile göz atın. Malzeme kullanım uygulamaları için, bir bağlantı adaptörü (A) veya başka bir ankraj bağlantısı önce malzeme yüküne (B) veya konteynerine sabitlenmelidir. Daha sonra vinç hattı (C) doğrudan ankraj bağlantısı üzerindeki bir ankraj noktasına sabitlenmelidir.



3.6 Vincin Çıkarılması: 3M, vincin kullanılmadığı zaman iş sahasından çıkarılmasını önerir. Vinci kaldırmak için:

1. Yaşam hattını bağlı yükten ayırın.
2. Yaşam hattını vincin içine geri çekin. Geri çekilirken, yaşam hattındaki gerginliği koruyun.
3. Vincin destek yapısıyla bağlantısını kesin.

Makara aksesuarı da kullanılmadığı zaman tripoddan çıkarılmalıdır.

4.0 Kullanım

4.1 Her Kullanımdan Önce: Çalışma alanınızın ve Düşüş Koruması sisteminizin bu talimatlarda belirtilen tüm kriterleri karşıladığını doğrulayın. Resmi bir Kurtarma Planının mevcut olduğunu doğrulayın. Ürünü, "Muayene ve Bakım Günlüğü"nde belirtilen "Kullanıcı" muayene hususları uyarınca muayene edin. Muayene sonucunda güvenli olmayan veya kusurlu bir durumun ortaya çıkması veya güvenli kullanım koşuluyla ilgili olarak herhangi bir şüphe oluşması durumunda ürünü derhal hizmet dışına alın. Ürünü net görünür bir biçimde "KULLANMAYIN" şeklinde etiketleyin. Daha fazla bilgi için Bölüm 5'e bakın.

4.2 Ankraj: Ürün kapasitesinin yanı sıra herhangi bir düşüş koruma sistemi, destekleyici yapıların veya bileşenlerin dayanımını dikkate almalıdır.

1. **Ankraj Yapısı:** Bu ürünü sabitleyen ankraj yapısı, bu ürünün düşüş koruması sisteminin izin verdiği ölçüde gerekli her türlü yüke dayanabilmelidir.

Dikey Yük	3.057 lbf (13,6 kN)
------------------	---------------------

2. **Ankraj Bağlantı Noktaları:** Ürünle birlikte kullanılan ankraj bağlantı noktaları, ürünün uyguladığı her türlü yüke dayanabilmelidir.

Dikey Yük	3.057 lbf (13,6 kN)
------------------	---------------------

4.3 Sistem Bütünlüğünü Test Etme: Vinci kullanmadan önce kullanıcı, vincin taşıdığı şeyi destekleyeceğini doğrulamalıdır. Vincin bütünlüğünü test etmek için:

1. Yaşam hattını kaldırmak için vinç kolunu saat yönünde çevirin. Yaşam hattını vince tam oturana kadar kaldırın.
2. Yaşam hattını kaldırdıktan sonra, kullanıcı vinci taşıyacağı yüke sabitlemelidir. Sabitlendikten sonra, kullanıcı yükün ağırlığını yavaşça yaşam hattına aktarmalıdır. Yük, sabit bir konumda yardımsız olarak vinçten askıya alınabiliyorsa, vinç güvenlidir.

Sistem bütünlüğünü doğruladıktan sonra, tüm vücut emniyet kemerinizin size daha rahat oturması için ayarlanması gerekebilir.

4.4 Vincin kullanımı: Vincin kullanımı, duruma ve kullanım amacına bağlı olarak değişebilir. Vinç, aşağıda belirtildiği gibi kullanılabilir.

Görevli ile bağılı kiři arasındaki görüş hattını veya iletişimi her zaman koruyun.

Görevli, kaldırma veya indirme sırasında yaşam hattı üzerindeki gerilimi korumalıdır. Bu gerilim, yaşam hattının geri çekilmesine ve dolanmanın önlenmesine yardımcı olur. Görevli, yaralanma riskini önlemek için kullanım sırasında eldiven giymelidir.

Vinci sabitlerken veya bağlantısını keserken, her zaman en yakın ön kenardan güvenli bir mesafe bırakın. Mesafenin korunamaması durumunda yedek bir Düşüş Durdurma sistemi önerilir.

Bir yükü tutmak veya anlık olarak askıya almak için vinç kolunu döndürmeyi durdurun. Kol serbest bırakıldığında otomatik fren yükü tutacaktır.

1. Yükseltme: Yaşam hattını geri almak için vinç kolunu saat yönünde çevirin.

Yaşam hattını vinç tamburuna sararken "yükseltme" işlevi kullanılmalıdır. Yaşam hattını tamburun üzerine elle sarmaya çalışmayın.

2. İndirme: Yaşam hattını uzatmak için vinç kolunu saat yönünün tersine çevirin.

İndirme sırasında yaşam hattı gerginliği azalırsa, devam etmeden önce indirilmekte olan kişiyi veya nesneyi kontrol edin. Gevşeklik serbest düşüşe neden olabileceğinden, yaşam hattı gerginliği her zaman korunmalıdır.

Bağılı bir kullanıcı sabit bir platformda çalışıyorsa ve düşme ihtimali yoksa, görevli bağılı kişinin daha rahat çalışabilmesi için yaşam hattını uzatabilir. Yaşam hattı gerginliği korunmalıdır.

İndirirken, görevli her zaman vinç tamburunda ne kadar yaşam hattı kaldığını izlemelidir. Yaşam hattını asla belirtilen sınırın ötesine uzatmayın.

Sınır

Yaşam hattının en az 4 sarımı her zaman vinç tamburu üzerinde kalmalıdır.

4.5 Bir Düşüşün Ardından: Bu ekipman düşüş önleme veya darbe kuvvetine maruz kalırsa ekipmanı derhal kullanımdan kaldırın. Ürünü net görünür bir biçimde "KULLANMAYIN" şeklinde etiketleyin. Daha fazla bilgi için Bölüm 5'e bakın.

4.6 Malzeme Kullanımı: 3M, bu ürünün belirtildiği şekilde malzeme kullanımı amaçlı kullanılmasına izin verir. Yerel yönetmelikler veya standartlar ek kısıtlamalar içerebilir veya malzeme kullanımı için düşüş koruma ekipmanının kullanımını düzenleyebilir.

Malzeme yükünüzü emniyete almadan önce, nakliye için hazırlandığını doğrulayın.

Bu ürünü asla malzemelere ve kullanıcılara aynı anda sabitlemeyin.

Malzeme taşıma için kullanılan ürün, bir sonraki kullanımdan önce Yetkin Kiři tarafından kontrol edilmelidir. Yerel düzenlemeler veya standartlar, personel kullanımı ile malzeme kullanımı arasında geçiş yapmayı kısıtlayabilir.

Malzeme Taşıma Kapasitesi

136 kg (300 lb)

5.0 Muayene

Ekipman kullanım dışı bırakıldıktan sonra bir Yetkin Kişi ekipmanın tekrar hizmete alınabileceğini yazılı olarak onaylayana kadar ekipman kullanılamaz.

5.1 Muayene Sıklığı: Ürün, her kullanımdan önce kullanıcı tarafından ve buna ek olarak kullanıcı dışında bir Yetkin Kişi tarafından aşağıda belirtilen aralıklarla muayene edilmelidir. Daha yüksek ekipman kullanım sıklığı ve daha zorlu koşullar, Yetkin Kişi muayenelerinin sıklığının artırılmasını gerektirebilir. Bu muayenelerin sıklığı, iş sahasının özel koşullarına göre Yetkin Kişi tarafından belirlenmelidir.

Geçerli Standart veya Bölge	Yetkin Kişi Muayenelerinin Gerekli Sıklığı
EN Standartları	Yılda bir kez

5.2 Muayene Prosedürleri: Bu ürünü "Muayene ve Bakım Günlüğü"nde listelenen prosedürlere göre muayene edin. Her muayenenin belgeleri bu ekipmanın sahibi tarafından saklanmalıdır. İnceleme ve bakım günlüğü ürünün yanına yerleştirilmeli veya kullanıcılar tarafından kolayca erişilebilir olmalıdır. Bu ürün üzerinde bir sonraki veya son inceleme tarihinin belirtilmesi önerilir.

5.3 Kusurlar: Ürün, mevcut bir kusur veya güvenilir olmayan bir durum nedeniyle kullanılmıyorsa ürünün imha edilmesi veya onarım için 3M'e ya da bir 3M yetkili hizmet merkezine gönderilmesi gerekir.

5.4 Ürünün Kullanım Ömrü: Ürünün kullanım ömrü, çalışma koşullarına ve bakıma göre belirlenir. Ürün, muayene ölçütlerini geçtiği sürece kullanımda kalabilir.

6.0 Bakım, Depolama ve Onarım

Bakıma ihtiyacı olan veya bakım yapılması planlanmış ekipman "KULLANMAYIN" etiketi ile etiketlenmelidir. Bu ekipman etiketleri bakım yapılana kadar çıkarılmamalıdır.

6.1 Temizlik: Yaşam hattını ve ürünün dış yüzeyini su ve yumuşak sabunlu solüsyonla periyodik olarak temizleyin. Ürünü iyice durulayın ve hava ile kurumaya bırakın. Etiketleri gerektiği şekilde temizleyin. Daha fazla bilgi için lütfen web sitemizdeki teknik bültene bakın: <https://www.3M.com/FallProtection/Mechanical-Device-Cleaning>

6.2 Onarım: Bu ekipmanı yalnızca 3M veya 3M tarafından yazılı olarak yetki verilmiş taraflar onarabilir.

6.3 Depolama ve Taşıma: Ürünü doğrudan güneş ışığından uzak, serin, kuru ve temiz bir ortamda saklayın ve taşıyın. Kimyasal buharların bulunabileceği alanlardan uzak durun. Uzun süreli depolama sonrasında bileşenleri kapsamlı olarak muayene edin.

Sıcak ve aşırı soğuk ortamlar arasındaki ani geçişler ekipmanınızın performansını etkileyebilir. Mekanik cihazlar (geri sarımlı cihazlar, vinçler, geri alma cihazları, tırmanma manşonları vb. gibi), çalışma ortamına benzer sıcaklıklarda saklanarak aşırı soğuk veya sıcakta kullanıma uygun hale getirilmelidir. Çalışma ortamında kullanmadan önce daima ekipmanınızı kontrol edin.

7.0 Etiketler ve İşaretler

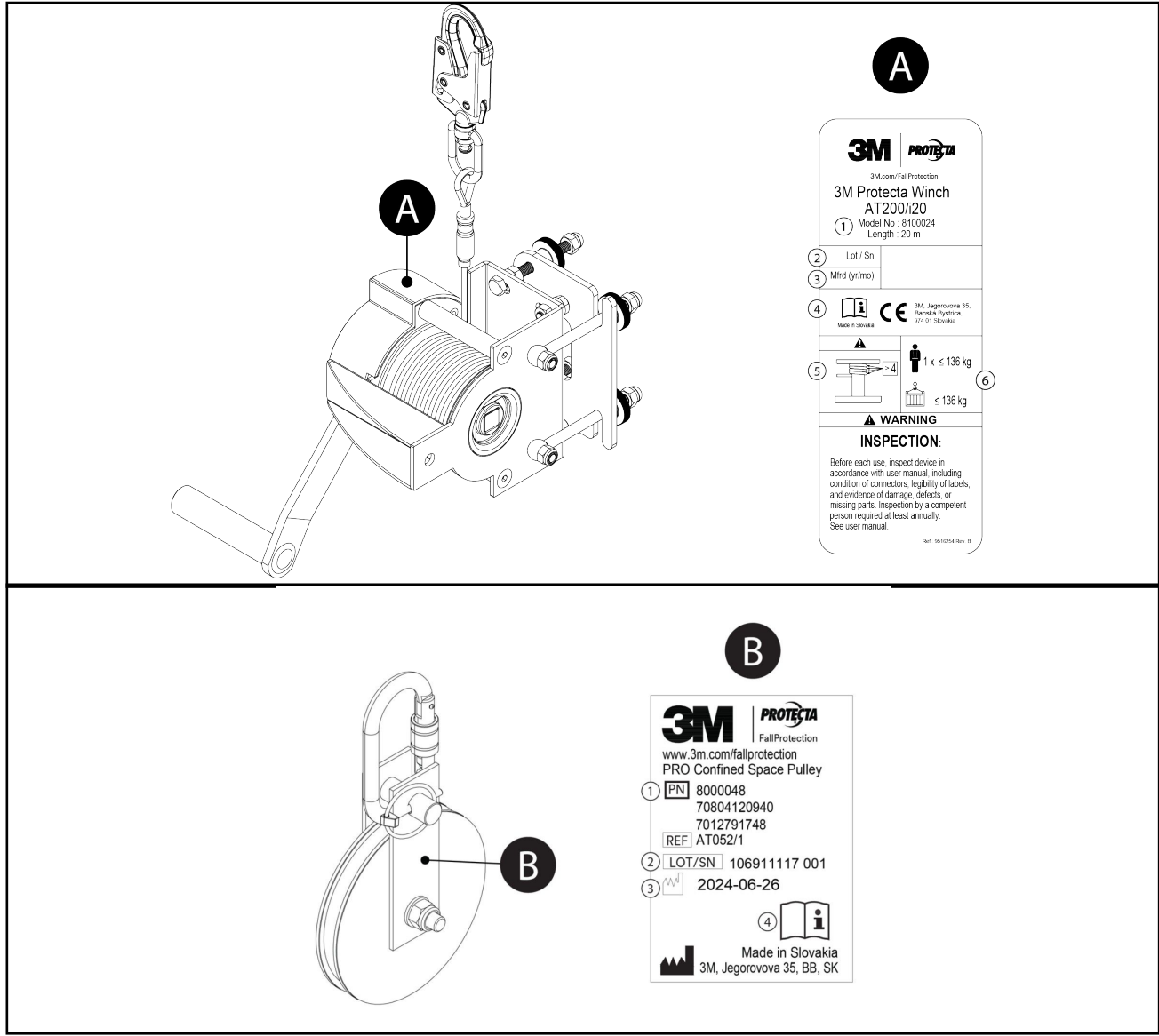
7.1 Özet: "Ürün Etiketleri" şekli, ürün üzerinde bulunan etiketleri ve işaretleri gösterir. Her etiket ve işaretle sağlanan bilgilerin özeti için aşağıya bakın.

Etiket resimleri temsili olarak sunulmaktadır. Ürünüze ait bilgiler için lütfen kendi ürün etiketlerinize bakın.

Eksik veya hasarlı etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Tüm etiketler tamamen okunur olmalıdır.

A	<ol style="list-style-type: none">1) Model Numarası2) Lot Numarası / Seri Numarası3) Üretim (Yıl/Ay)4) Tüm talimatları okuyun.5) Her zaman vinç tamburu üzerinde en az 4 sarımlık yaşam hattı bırakın.6) Kapasite
B	<ol style="list-style-type: none">1) Parça Numarası2) Lot Numarası / Seri Numarası3) Üretim tarihi4) Tüm talimatları okuyun.

Şekil 9 - Ürün Etiketleri



Sözlük

Tanımlar: Bu talimatlarda aşağıdaki terimler ve tanımlar kullanılmıştır:

Kapsamlı bir terim ve tanım listesi için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.3m.com/FallProtection/ifu-glossary

- **Yetkili Kişi:** İşveren tarafından kişinin düşme tehlikesiyle karşı karşıya olacağı bir yerdeki görevleri yerine getirmesi için atanmış kişi.
- **Yetkin Kişi:** Etraftaki veya çalışma koşullarındaki çalışanlar için sağlıklı, zararlı ya da tehlikeli olabilecek mevcut veya öngörülebilir riskleri belirleyebilen ve bunları ortadan kaldırmak üzere acil düzeltici önlemler alma yetkisi bulunan kişi.
- **Düşme Önleme Sistemi:** Düşme durumunda kişiyi korumak için yapılandırılmış Düşme Koruması ekipmanları grubu.
- **Kurtarma Sistemi:** Bir kişiyi tehlikelerden uzak tutarak güvenli bir konuma taşımak için yapılandırılmış Düşme Koruması ekipmanları grubu. Serbest düşüşe izin verilmez.
- **Kurtarma Görevlisi:** Destekli bir kurtarma yapmak için Kurtarma sistemini kullanan kişi.
- **Bağ Sistemi:** Kullanıcıyı düşme tehlikesinden korumak için yapılandırılmış Düşme Koruması ekipmanları koleksiyonu. Serbest düşüşe izin verilmez.
- **Kullanıcı:** Düşme Koruması sistemi tarafından korunurken faaliyetler gerçekleştiren bir kişi.
- **Çalışma Konumlandırma Sistemi:** Bir kullanıcıyı çalışma konumunda desteklemek için yapılandırılmış Düşme Koruması ekipmanları grubu.

Muayene ve Bakım Günlüğü

Her muayene için bu tablonun bir kopyası kullanılmalıdır. Bilgileri aşağıya kaydedin.

Üretici: 3M Düşme Koruması departmanı

Model Numarası (Seri Numarası):

Satın Alma Tarihi:

İlk Kullanım Tarihi:

Bu ürün kullanıcı tarafından ve ek olarak kullanıcı dışında bir Yetkin Kişi tarafından belirtilen aralıklarla kontrol edilmelidir. Daha fazla bilgi için Bölüm 5'e bakın.

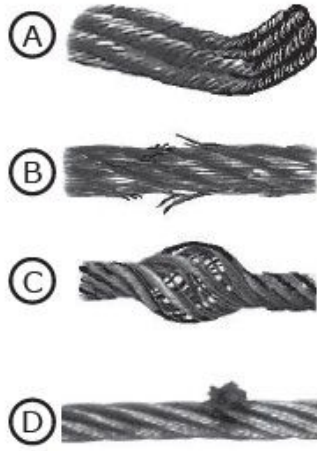
Bileşen	Muayene Prosedürü	Muayene Sonucu (Başarılı veya Başarısız)
Ürün (Şekil 2)	Gevşek cıvatalar ve bükülmüş veya hasar görmüş parçalar açısından muayene edin. Tüm parçaların güvenli bir şekilde takıldığından ve sıkıldığından emin olun.	
	Tüm ünitelerde paslanma belirtilerinin olup olmadığını kontrol edin.	
	Yaşam hattı uzatılırken veya geri çekilirken tüm makaraların ve silindirlerin serbestçe hareket ettiğinden emin olun.	
	En az 100 lb. (35 kg) yükü kaldırıp indirerek yaşam hattının vinç tamburuna tam olarak oturduğunu doğrulayın. Bu işlem sırasında yaşam hattı kayarsa, yükü kaldırırken yaşam hattının serbest ucuna gerilim uygulayın ve ardından tekrar deneyin. Kayma ortadan kalkana kadar bu işlemi tekrarlayın.	
Tel Halatlı Yaşam Hattı (Şekil 10)	Tel halatı kesik, Dolaşma (A), Kopuk Halat (B), Lehimlemeden Kaynaklanan Hatalar (C), kaynak sıçraması, paslanma, kimyasallarla temas eden alanlar veya Şiddetli Aşınmış Alanlar (D) açısından muayene edin. Bir bükümde altı veya daha çok kırık tel veya bir bükümdeki bir halat kolunda üç veya daha çok kopuk tel olduğu zaman tel halat düzeneğini değiştirin. Halkaların 25 mm (1 inç) yakınında herhangi bir kopuk tel varsa düzeneği değiştirin.	
Bağlantılar (Şekil 11)	Tüm bağlantıları hasar ve korozyon belirtileri açısından inceleyin. Tüm bağlantıları düzgün çalıştığını doğrulayın. Bulunması halinde: Kapakların (B) düzgün şekilde açılması, kapatılması, kilitlemesi ve açılması gerekir, Döner Gözlerin (B) müdahale olmadan dönmesi ve kilitleme düğmeleri ile pimlerinin düzgün şekilde çalışması gerekir.	
Döner Kanca ve Darbe Göstergesi (Şekil 12)	Darbe göstergesini muayene edin. Kırmızı bir bant gösteriliyorsa, darbe yüklemesi meydana gelmiştir ve ürünün hizmetten çıkarılması gerekir. Darbe göstergesini sıfırlamaya çalışmayın. Sıfırlama işlemi için ürünü yetkili bir hizmet merkezine götürün.	
Etiketler	Tüm etiketler mevcut ve tamamen okunaklı olmalıdır.	
Düşüş Koruması Ekipmanları	Ürünle birlikte kullanılan ek Düşüş Koruma ekipmanı, üretici talimatlarına göre kurulum ve denetlenir. Ürünlerinizin her biri için direnç derecesinin, amaçlanan uygulama için uyumlu ve yeterli olduğunu doğrulayın.	

Ürün Muayenesinin Özeti

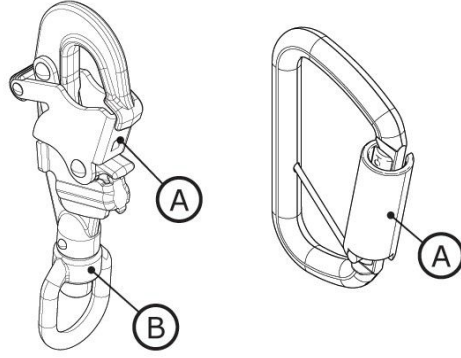
Ürün bir muayene prosedüründen geçemezse ürün genel muayeneden geçemez. Ürün muayeneden geçemezse ürünü derhal hizmet dışına alın. Ürünü net görünür bir biçimde "KULLANMAYIN" şeklinde etiketleyin. Daha fazla bilgi için Bölüm 5'e bakın.

Muayene Türü:	<input type="checkbox"/> Kullanıcı	<input type="checkbox"/> Yetkin Kişi	Genel Muayene Sonucu:	
Muayene Eden:	Muayene Tarihi:			
İmza:	Sonraki Denetleme Tarihi:			
Ek Notlar:				

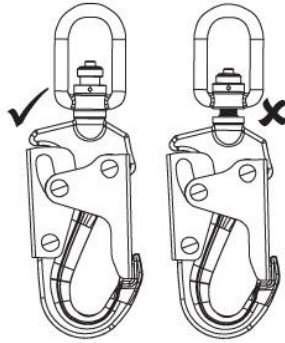
Şekil 10 - Tel Halat Yaşam Hattı



Şekil 11 - Bağlantılar



Şekil 12 - Darbe Göstergeleri



Sertifikalar

Ürününüz, bu talimatların ön kapağında belirtilen ulusal veya bölgesel standartlara uymaktadır. Sertifika ve uygunluk, bireysel ürün modelleri veya uygulamalarıyla sınırlı olabilir.

Sertifika veya uygunluk gereklilikleri hakkında daha fazla bilgi için ürününüz hakkında listelenen geçerli standartlara ve düzenlemelere bakın.



Üretici Sertifikaları



Küresel Ürün Garantisi, Sınırlı Çözüm ve Sorumluluğun Sınırlandırılması

Garanti: Aşağıdakiler, ticarete elverişlilik veya belirli bir amaca uygunluğa ilişkin zımnî garantiler veya koşullar da dahil olmak üzere, açık veya zımnî her türlü garanti veya koşulun yerine geçer.

Yerel yasalar aksini belirtmediği müddetçe, 3M düşmeye karşı korumalı ürünler, montaj tarihi veya orijinal sahibin ilk kullanım tarihinden itibaren bir yıl süreyle işçilik ve malzeme yönünden fabrika kusurlarına karşı garantilidir.

Sınırlı Çözüm: 3M'ye yapılan yazılı bildirim üzerine, 3M işçilik veya malzemeler açısından fabrika kusuruna sahip olduğunu belirlediği herhangi bir ürünü onarabilir veya yenisiyle değiştirebilir. 3M, garanti iddialarının değerlendirilmesi amacıyla ürünün tesisine iade edilmesini şart koşabilir. Bu garanti; yıpranma, istismar, kötüye kullanım, taşıma sırasında hasar, ürünün bakımının yapılmamasından kaynaklanan ürün hasarını ya da 3M'nin kontrolü dışındaki diğer hasarları kapsamaz. 3M, ürünün durumu ve garanti seçenekleri konusunda yegâne takdir sahibi olacaktır.

Bu garanti, yalnızca orijinal satın alma işleminin alıcısı için geçerlidir ve 3M'nin düşüş koruması ürünleri için geçerli olan yegâne garantidir. Destek için lütfen bölgenizdeki 3M müşteri hizmetleri bölümü ile irtibata geçin.

Sorumluluğun Sınırlandırılması: Yerel yasaların izin verdiği ölçüde, 3M, ileri sürülen yasal kurama bakılmaksızın ürünlerle ilgili herhangi bir şekilde kar kaybı dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere dolaylı, arızı, özel veya sonuç olarak ortaya çıkan zararlardan sorumlu değildir.

Global Product Warranty, Limited Remedy, and Limitation of Liability

Warranty: The following is made in lieu of all warranties or conditions, express or implied, including the implied warranties or conditions of merchantability or fitness for a particular purpose.

Unless otherwise provided by local laws, 3M fall protection products are warranted against factory defects in workmanship and materials for a period of one year from the date of installation or first use by the original owner.

Limited Remedy: Upon written notice to 3M, 3M will repair or replace any product determined by 3M to have a factory defect in workmanship or materials. 3M reserves the right to require product be returned to its facility for evaluation of warranty claims. This warranty does not cover product damage due to wear, abuse, misuse, damage in transit, failure to maintain the product or other damage beyond 3M's control. 3M will be the sole judge of product condition and warranty options.

This warranty applies only to the original purchaser and is the only warranty applicable to 3M's fall protection products. Please contact 3M's customer service department in your region for assistance.

Limitation of Liability: To the extent permitted by local laws, 3M is not liable for any indirect, incidental, special or consequential damages, including but not limited to loss of profits, in any way related to the products regardless of the legal theory asserted.



3M.com/FallProtection

Contact Information		
<p>USA 3833 SALA Way Red Wing, MN 55066-5005 Toll-Free: 800.328.6146 Phone: 651.388.8282 3Mfallprotection@mmm.com</p>	<p>United Kingdom 3M Centre Cain Road Bracknell, RG12 8HT Phone: 0870 60800 60 www.3M.co.uk/construction</p>	<p>Singapore Yishun Avenue 7 Singapore 768923 Phone: +65-6450 8888 TotalFallProtection@mmm.com</p>
<p>Canada 600 Edwards Blvd, Unit #2 Mississauga, ON L5T 2V7 Phone: 905.795.9333 Toll-Free: 800.387.7484 3Mfallprotection-ca@mmm.com</p>	<p>Slovakia Capital Safety Group - Banská Bystrica, s.r.o. Jegorovova 35 974 01 Banská Bystrica Slovak Republic Phone: + 421 (0)47 00 330 informationfallprotection@mmm.com</p>	<p>China Main Office: 38/F, Maxdo Center, 8 Xing Yi Rd Shanghai 200336, P R China Phone: +86 21 62753535 3MFallProtection-CN@mmm.com Manufacturing: 3M Material Technology Co., Ltd No. 9, 2nd Nan Xiang Road Science City, Guangzhou, 510663 Phone: +86 20 32113535</p>
<p>Brazil Rodovia Anhanguera, km 110 Sumaré - SP CEP: 13181-900 Brasil Phone: 0800-013-2333 falecoma3m@mmm.com</p>	<p>Australia and New Zealand Building A, 1 Rivett Road North Ryde NSW 2113 Australia Toll-Free : 1800 245 002 (AUS) Toll-Free : 0800 212 505 (NZ) 3msafetyaucs@mmm.com</p>	<p>Korea 3M Korea Ltd 18F, 82 Uisadang-daero, Yeongdeungpo-gu, Seoul Phone: +82-80-033-4114 3msupport.kr@mmm.com</p>
<p>Mexico Av. Santa Fe No. 190 Col. Santa Fe, Ciudad de Mexico CP 01219, Mexico Phone: 01 800 120 3636 3msaludocupacional@mmm.com</p>		<p>Japan 3M Japan Ltd 6-7-29, Kitashinagawa, Shinagawa- ku, Tokyo Phone: +81-570-011-321 psd.jp@mmm.com</p>



Declaration of Conformity (European Union and United Kingdom):

3M.com/FallProtection/DOC